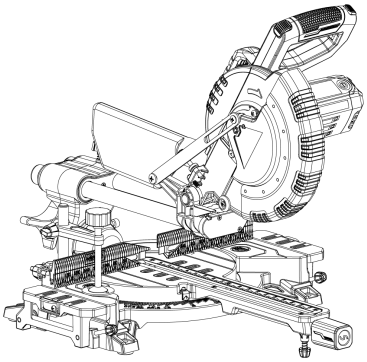
Art.Nr.
5901234901, 5901253901,
5801207930
AusgabeNr.
5901234901_0007
Rev.Nr.
11/05/2026

CE scheppach



https://www.scheppach.com/de/service

Made in P.R.C.

HM216/HM216SPX/MST216

DE **Kapp-, Zug- und Gehrungssäge** | Originalbetriebsanleitung **7**

GB **Sliding cross-cut mitre saw** | Translation of the original instructions **24**

FR **Scie à onglet radiale** | Traduction de l'original du mode d'emploi **38**

IT **Sega troncatrice, a trazione e per tagli obliqui** | Traduzione delle istruzioni originali **53**

NL **Afkort-, trek- en verstekzaag** | Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing **68**

ES **Sierra tronzadora, de tracción y de cortar ingletes** | Traducción del manual original ... **83**

PT **Serra de esquadria, de traçar e angular** | Tradução do manual original **98**

CZ **Kapovací, dvouruční pila a pila na pokos** | Překlad původního návodu k používání **113**

SK **Skracovacia, dvojručná a pokosová píla** | Preklad originálneho návodu na obsluhu .. **127**

HU **Fejező, vonó- és gérvágó fűrész** | Eredeti használati utasítás fordítása **141**

PL **Pilarka przesuwna do cięcia kątowego i ukośnego** | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji **155**

HR **Presječna, vlačna i kutna pila** | Prijevod originalnih uputa **170**

SI **Čelilna, vlečna in zajeralna žaga** | Prevod izvirnih navodil **184**

EE **Otsamis-, tõmbe ja eerungisaag** | Algupärase kasutusjuhendi tõlge **198**

LT **Dvirankis skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklas** | Išversta originali instrukcija **211**

LV **Sagarumošanas zāģis, šķērszāģis un leņķzāģis** | Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas **225**

SE **Kap-, drag- och geringssåg** | Översättning av bruksanvisning i original **239**

FI **Katkaisu-, jiiri- ja viistesaha** | Alkuperäisten ohjeiden käännös **253**

DK **Kap-, træk- og geringssav** | Oversættelse af den originale brugsanvisning **267**

NO **Kapp-, trekk- og gjæringssag** | Oversettelse av den originale brukerveiledningen **281**

BG **Циркулярен трион с изтегляне и геруңг** | Превод на оригиналното ръководство за експлоатация **294**

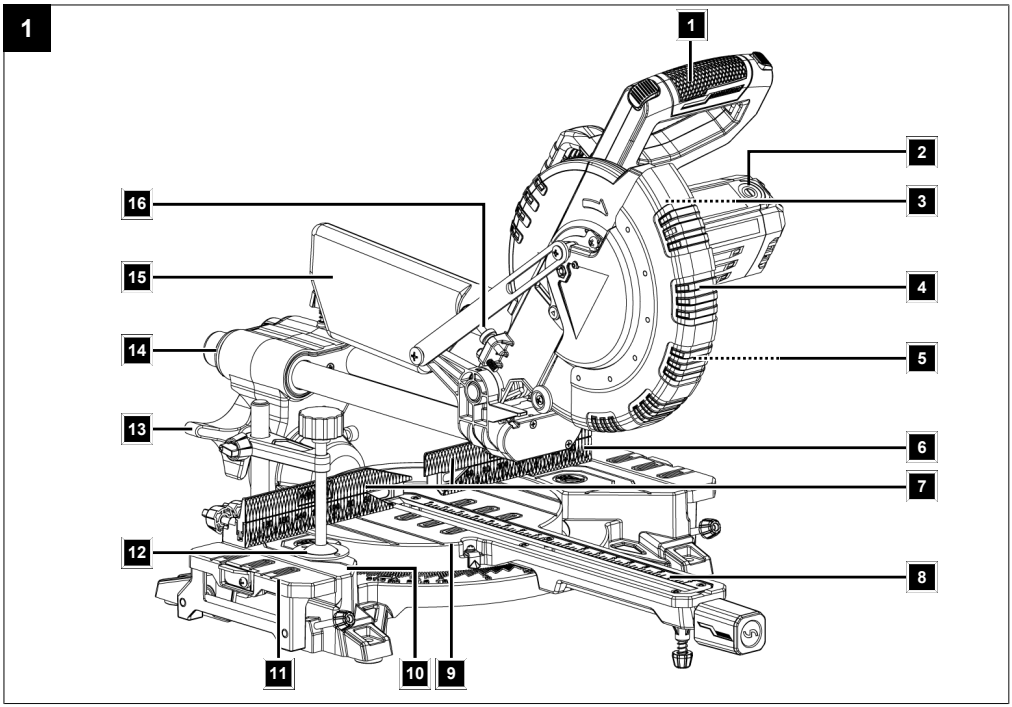
GR **Δισκοπρίονο κάθετης κοπής, συρόμενης κοπής - φαλτσοπρίονο** | Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης **310**

RO **Ferăstrău pentru retezare, ferăstrău-joagăr și pentru îmbinări de colț** | Traducere a instrucțiunilor originale **326**

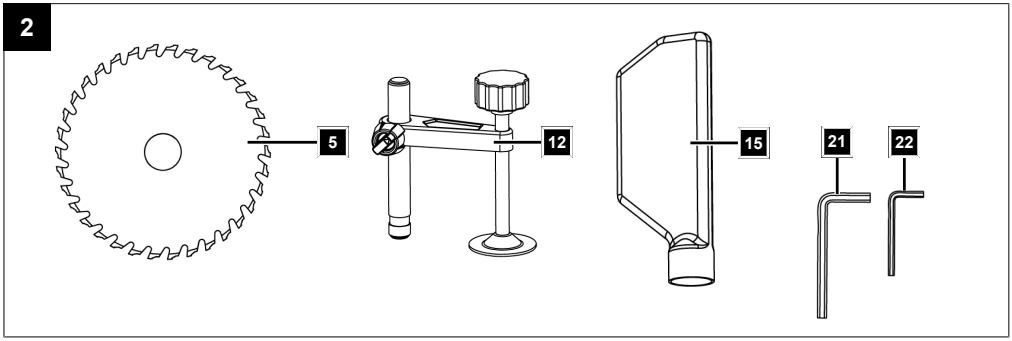
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

RS **Preklopna, potezna i ugaona testera** |
Prevod originalnog uputstva za rad **341**
TR **Gönye, iki kollu ve gönyeburun testeresi** |
Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi **355**

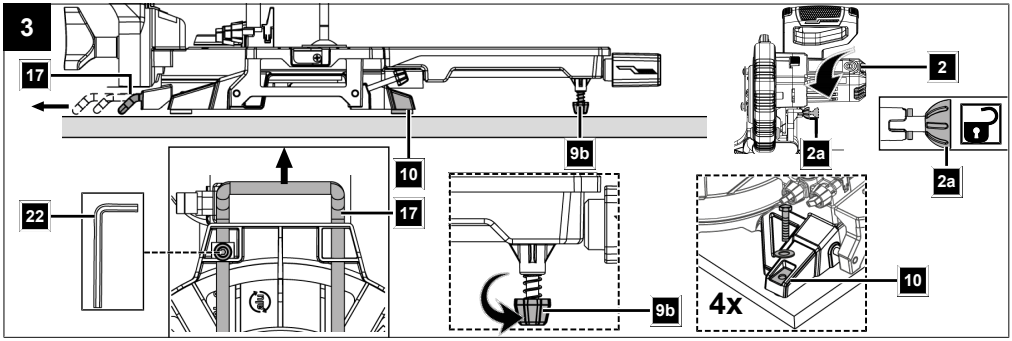
1

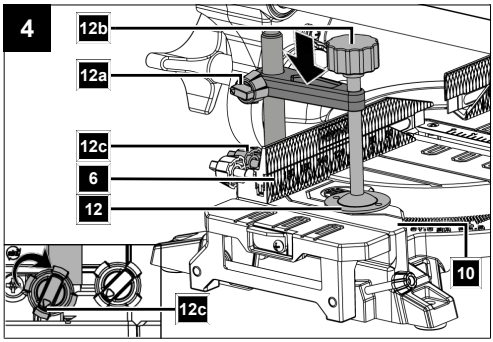

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16

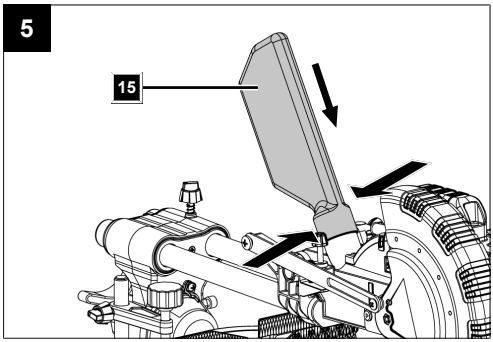
2

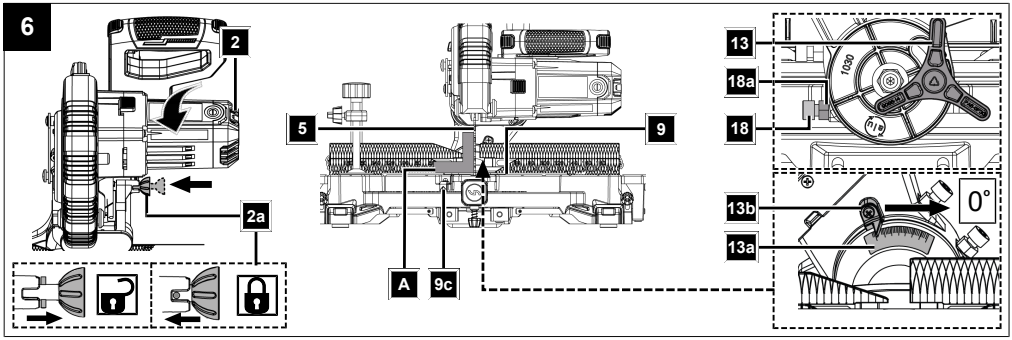

5
12
15
21
22

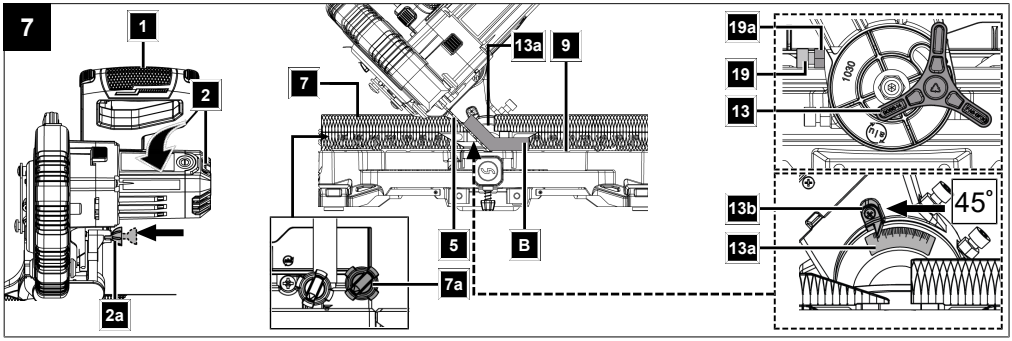
3

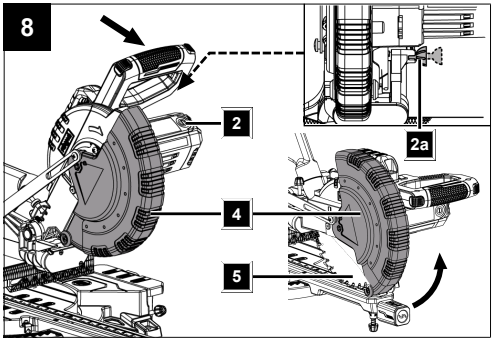

17
10
9b
22
17
9b
2
2a
2a
10
4x

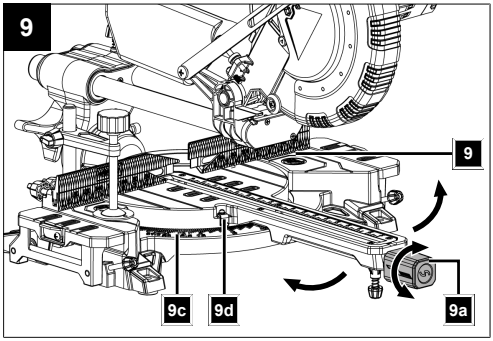

4
12b
12a
12c
6
12
10
12c

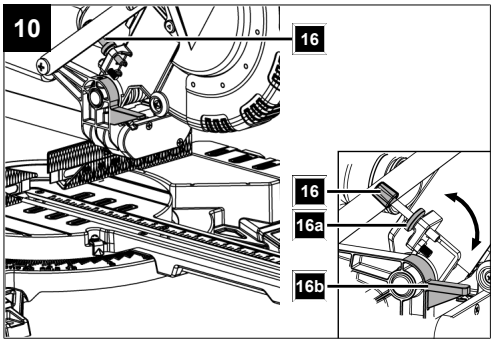

5
15

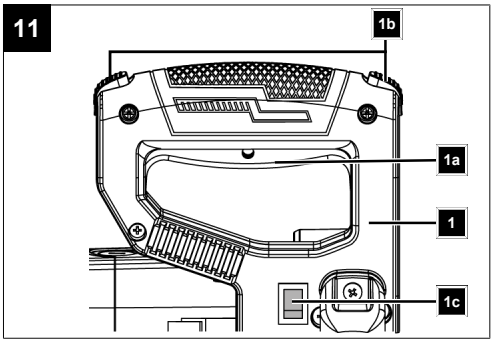

6
2
2a
5
9
A
9c
13
18a
18
13b
0°
13a

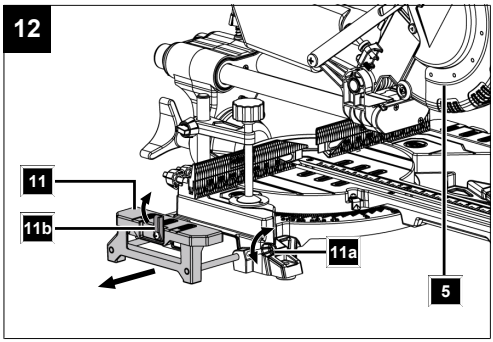

7
1
2
2a
13a
9
7
5
B
7a
19a
19
13
13b
45°
13a

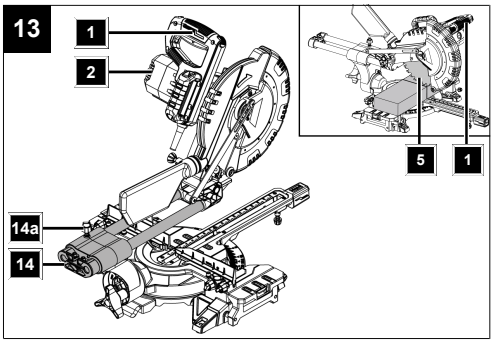

8
2
2a
4
5

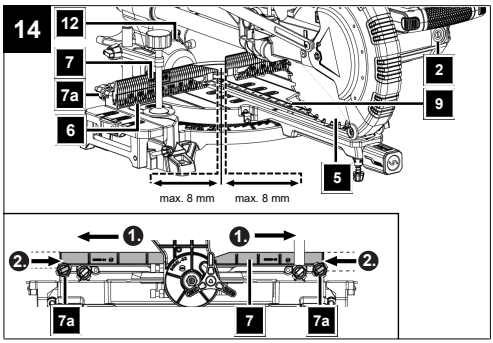

9
9c
9d
9a

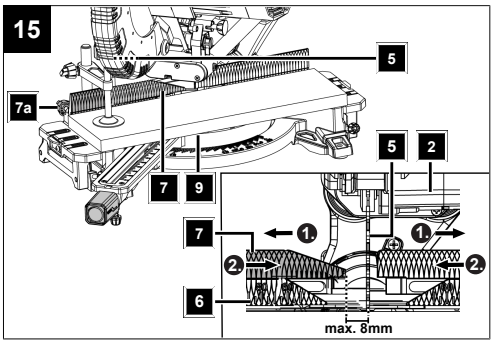

10
16
16
16a
16b

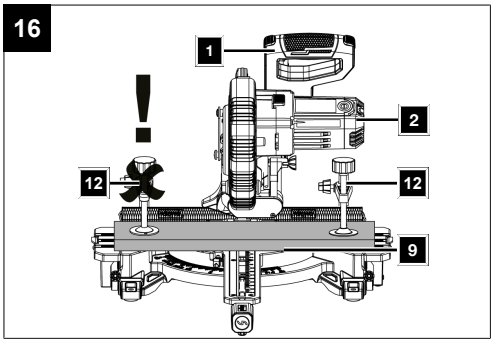

11
1b
1a
1
1c

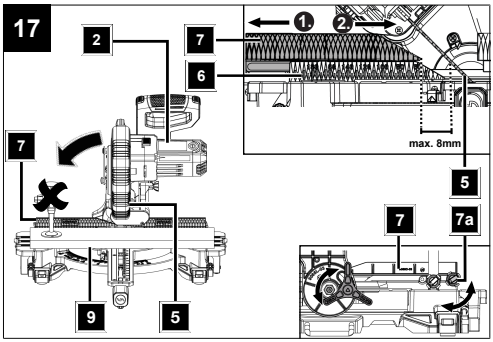

12
11
11b
11a
5

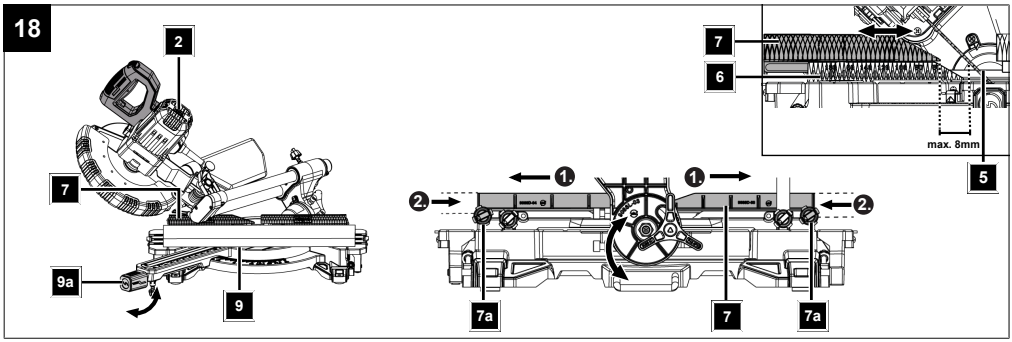

13
1
2
5
1
14a
14

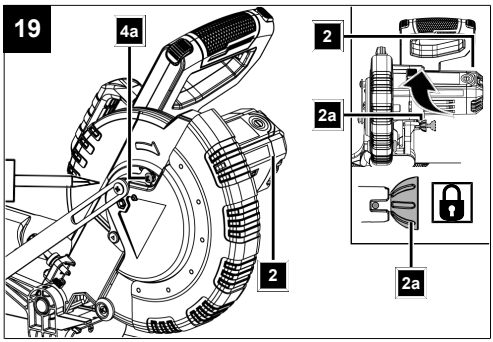

14
12
7
7a
6
2
9
5
max. 8 mm
max. 8 mm
1.
1.
2.
2.
7a
7
7a

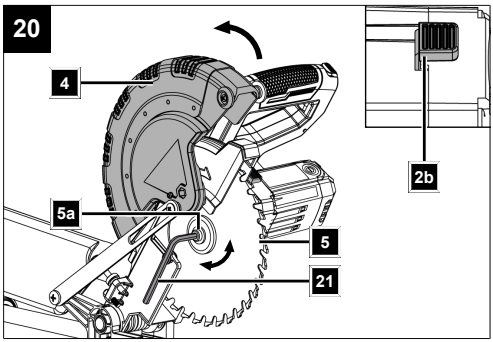

15
5
7a
5
2
7
9
7
1.
1.
2.
2.
6
max. 8mm

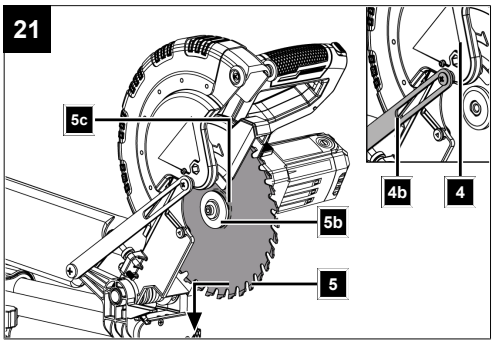

16
1
!
2
12
12
9

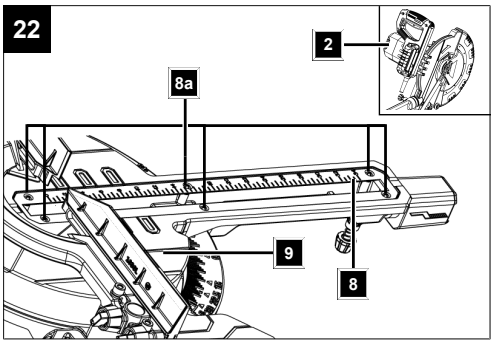

17
2
7
6
1.
2.
max. 8mm
5
7
7a
7
9
5

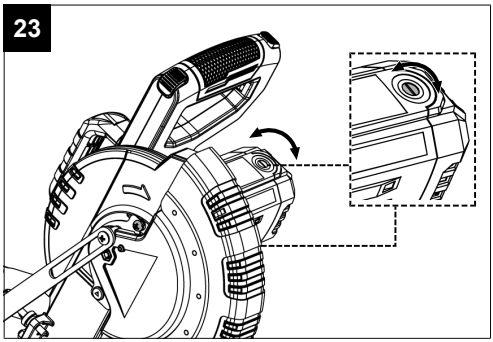

18
2
7
9a
9
7
6
max. 8mm
5
1.
1.
2.
2.
7a
7
7a

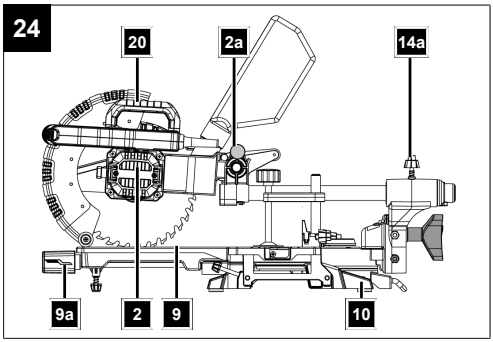

19
4a
2
2a
2
2a


20
4
2b
5a
5
21


21
5c
4b
4
5b
5


22
2
8a
9
8


23


24
20
2a
14a
9a
2
9
10

Inhaltsverzeichnis

1 Einleitung 7
2 Bestimmungsgemäße Verwendung 8
3 Produktbeschreibung (Abb. 1-24) 8
4 Lieferumfang (Abb. 2) 9
5 Auspacken 9
6 Technische Daten 9
7 Sicherheitshinweise 10
8 Montage 13
9 Vor Inbetriebnahme 14
10 Bedienung (Abb. 12) 15
11 Arbeitshinweise 16
12 Elektrischer Anschluss 17
13 Reinigung und Wartung 18
14 Lagerung und Transport 19
15 Reparatur und Ersatzteilbestellung 20
16 Entsorgung und Wiederverwertung 20
17 Störungsabhilfe 21
18 EU-Konformitätserklärung 21
19 Explosionszeichnung 369

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Nicht in die brennende LED starren!
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!
	Schutzklasse II (Doppelisolierung).
	Drehrichtung Sägeblatt.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

⚠ GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

1 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung

- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der nationalen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen.

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Säge dient zum Kappen von Holz und Kunststoff, entsprechend der Maschinengröße. Die Säge ist nicht zum Schneiden von Brennholz geeignet.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden anderer Materialien als in der Betriebsanleitung beschrieben.

⚠ WARNUNG

Das mitgelieferte Sägeblatt ist ausschließlich zum Sägen von Holz bestimmt! Verwenden Sie dieses nicht zum Sägen von Brennholz!

Es dürfen nur für das Produkt geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau des Produkts können folgende Punkte auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

3 Produktbeschreibung (Abb. 1-24)

1. Handgriff
1a. Ein-/Ausschalter
1b. Einschaltsperre
1c. Ein-/Ausschalter LED
2. Sägekopf
2a. Sicherungsbolzen
2b. Sägewellensperre
3. LED-Schnittlinienanzeige
4. Sägeblattschutz (beweglich)
4a. Befestigungsschraube
4b. Führungsbügel
5. Sägeblatt (24 Zähne)
5. Sägeblatt* (48 Zähne)
5a. Flanschschraube
5b. Außenflansch
5c. Innenflansch
6. Anschlagschiene
7. Verschiebbare Anschlagschiene
7a. Feststellschraube
8. Tischeinlage
8a. Kreuzschlitzschraube
9. Drehtisch
9a. Handgriff/Feststellschraube
9b. Justierschraube
9c. Skala
9d. Zeiger
10. Feststehender Sägetisch
11. Werkstückauflage
11a. Feststellschraube
11b. Längenanschlag
12. Spannvorrichtung
12a. Feststellschraube (Höhenverstellung)
12b. Rändelschraube (Höhenverstellung)
12c. Feststellschraube
13. Feststellschraube
13a. Winkelskala
13b. Winkelzeiger
14. Zugführung
14a. Feststellschraube
15. Spänefangsack
16. Schraube (Schnitttiefenbegrenzung)
16a. Rändelmutter
16b. Anschlag
17. Kippsicherung

18. Justierschraube (90°)
18a. Sicherungsmutter (90°)
19. Justierschraube (45°)
19a. Sicherungsmutter (45°)
20. Transportgriff
21. Innensechskantschlüssel 6 mm
22. Innensechskantschlüssel 3 mm

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

4 Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
5.	1 x	Sägeblatt (24 Zähne)
5.	1 x	Sägeblatt* (48 Zähne)
11.	2 x	Werkstückauflage (vormoniert)
12.	1 x	Spannvorrichtung (vormontiert)
15.	1 x	Spänefangsack
21.	1 x	Innensechskantschlüssel 6 mm
22.	1 x	Innensechskantschlüssel 3 mm
	1 x	Kapp-, Zug- und Gehrungssäge
	1 x	Betriebsanleitung

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

5 Auspacken

⚠ WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

6 Technische Daten

Bemessungsspannung	220 - 240 V~ 50 Hz
Nennleistung	S1* 1700 W
Betriebsart	S6**25% 2000W
Schutzklasse	II / ⧈
Leerlaufdrehzahl n_0	4800 min^{-1}
Hartmetallsägeblatt (24 Zähne)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Hartmetallsägeblatt (48 Zähne)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Dicke Sägeblattkörper	1,6 mm
Maximale Zahnbreite des Sägeblattes	2,8 mm
Schwenkbereich	-45° / 0°/ +45°
Gehrungsschnitt	0° bis 45° nach links
Sägebreite bei 0°	340 x 65 mm
Sägebreite bei 0° mit 45° Gehrung	240 x 65 mm
Sägebreite bei 0° mit 45° Neigung	340 x 38 mm
Sägebreite bei 2 x 45° (Doppelgehrungsschnitt)	240 x 38 mm
Gewicht	ca. 10,8 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

***Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)**

Das Produkt kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

****Betriebsart S6**

Ununterbrochener periodischer Betrieb. Der Betrieb setzt sich aus einer Anlaufzeit, einer Zeit mit konstanter Belastung und einer Leerlaufzeit zusammen. Die Spieldauer beträgt 10 min, die relative Einschaltdauer beträgt 25% der Spieldauer.

Das Werkstück muss mindestens eine Höhe von 3 mm und eine Breite von 10 mm haben. Achten Sie darauf, dass das Werkstück immer mit der Spannvorrichtung gesichert wird.

Geräuschkennwerte

⚠ WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend nach EN 62841-1 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	90,5 dB
Messunsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{wA}	103,5 dB
Messunsicherheit K_{wA}	3 dB

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG

Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/ oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Gehrungskappsägen

a) **Gehrungskappsägen sind zum Schneiden von Holz oder holzartigen Produkten vorgesehen, sie können nicht zum Schneiden von Eisenwerkstoffen wie Stäben, Stangen, Schrauben usw. verwendet werden.** Abrasiver Staub führt zum Blockieren von beweglichen Teilen wie der unteren Schutzhaube. Schneidfunken verbrennen die untere Schutzhaube, die Einlegeplatte und andere Kunststoffteile.

b) **Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit mit Zwingen. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand festhalten, müssen Sie Ihre Hand immer mindestens 100 mm von jeder Seite des Sägeblatts entfernt halten. Verwenden Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Stücken, die zu klein sind, um sie einzuspannen oder mit der Hand zu halten.** Wenn Ihre Hand zu nahe am Sägeblatt ist, besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.

c) **Das Werkstück muss unbeweglich sein und entweder festgespannt oder gegen den Anschlag und den Tisch gedrückt werden. Schieben Sie das Werkstück nicht in das Sägeblatt und schneiden Sie nie „freihändig".** Lose oder sich bewegende Werkstücke könnten mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und zu Verletzungen führen.

d) **Schieben Sie die Säge durch das Werkstück. Vermeiden Sie es, die Säge durch das Werkstück zu ziehen. Für einen Schnitt heben Sie den Sägekopf und ziehen ihn über das Werkstück, ohne zu schneiden. Dann schalten Sie den Motor ein, schwenken den Sägekopf nach unten und drücken die Säge durch das Werkstück.** Bei ziehendem Schnitt besteht die Gefahr, dass das Sägeblatt am Werkstück aufsteigt und die Sägeblatteinheit dem Bediener gewaltsam entgegengeschleudert wird.

e) **Kreuzen Sie nie die Hand über die vorgesehene Schnittlinie, weder vor noch hinter dem Sägeblatt.** Abstützen des Werkstücks „mit gekreuzten Händen", d. h. Halten des Werkstücks rechts neben dem Sägeblatt mit der linken Hand oder umgekehrt, ist sehr gefährlich.

f) **Greifen Sie bei rotierendem Sägeblatt nicht hinter den Anschlag. Unterschreiten Sie nie einen Sicherheitsabstand von 100 mm zwischen Hand und rotierendem Sägeblatt (gilt auf beiden Seiten des Sägeblatts, z. B. beim Entfernen von Holzabfällen).** Die Nähe des rotierenden Sägeblatts zu ihrer Hand ist möglicherweise nicht erkennbar, und Sie können schwer verletzt werden.

g) **Prüfen Sie das Werkstück vor dem Schneiden. Wenn das Werkstück gebogen oder verzogen ist, spannen Sie es mit der nach außen gekrümmten Seite zum Anschlag. Stellen Sie immer sicher, dass entlang der Schnittlinie kein Spalt zwischen Werkstück, Anschlag und Tisch ist.** Gebogene oder verzogene Werkstücke können sich verdrehen oder

verlagern und ein Klemmen des rotierenden Sägeblatts beim Schneiden verursachen. Es dürfen keine Nägel oder Fremdkörper im Werkstück sein.

h) **Verwenden Sie die Säge erst, wenn der Tisch frei von Werkzeugen, Holzabfällen usw. ist; nur das Werkstück darf sich auf dem Tisch befinden.** Kleine Abfälle, lose Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Blatt in Berührung kommen, können mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.

i) **Schneiden Sie jeweils nur ein Werkstück.** Mehrfach gestapelte Werkstücke lassen sich nicht angemessen spannen oder festhalten und können beim Sägen ein Klemmen des Blatts verursachen oder verrutschen.

j) **Sorgen Sie dafür, dass die Gehrungskappsäge vor Gebrauch auf einer ebenen, festen Arbeitsfläche steht.** Eine ebene und feste Arbeitsfläche verringert die Gefahr, dass die Gehrungskappsäge instabil wird.

k) **Planen Sie Ihre Arbeit. Achten Sie bei jedem Verstellen der Sägeblattneigung oder des Gehrungswinkels darauf, dass der verstellbare Anschlag richtig justiert ist und das Werkstück abstützt, ohne mit dem Blatt oder der Schutzhaube in Berührung zu kommen.** Ohne die Maschine einzuschalten und ohne Werkstück auf dem Tisch ist eine vollständige Schnittbewegung des Sägeblatts zu simulieren, um sicherzustellen, dass es nicht zu Behinderungen oder der Gefahr des Schneidens in den Anschlag kommt.

l) **Sorgen Sie bei Werkstücken, die breiter oder länger als die Tischoberseite sind, für eine angemessene Abstützung, z. B. durch Tischverlängerungen oder Sägeböcke.** Werkstücke, die länger oder breiter als der Tisch der Gehrungskappsäge sind, können kippen, wenn sie nicht fest abgestützt sind. Wenn ein abgeschnittenes Stück Holz oder das Werkstück kippt, kann es die untere Schutzhaube anheben oder unkontrolliert vom rotierenden Blatt weggeschleudert werden.

m) **Ziehen Sie keine anderen Personen als Ersatz für eine Tischverlängerung oder zur zusätzlichen Abstützung heran.** Eine instabile Abstützung des Werkstücks kann zum Klemmen des Blatts führen. Auch kann sich das Werkstück während des Schnitts verschieben und Sie und den Helfer in das rotierende Blatt ziehen.

n) **Das abgeschnittene Stück darf nicht gegen das rotierende Sägeblatt gedrückt werden.** Wenn wenig Platz ist, z. B. bei Verwendung von Längsanschlägen, kann sich das abgeschnittene Stück mit dem Blatt verkeilen und gewaltsam weggeschleudert werden.

o) **Verwenden Sie immer eine Zwinge oder eine geeignete Vorrichtung, um Rundmaterial wie Stangen oder Rohre ordnungsgemäß abzustützen.** Stangen neigen beim Schneiden zum Wegrollen, wodurch sich das Blatt ,,festbeißen“ und das Werkstück mit Ihrer Hand in das Blatt gezogen werden kann.

p) **Lassen Sie das Blatt die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie in das Werkstück schneiden.** Dies verringert das Risiko, dass das Werkstück fortgeschleudert wird.

q) **Wenn das Werkstück eingeklemmt wird oder das Blatt blockiert, schalten Sie die Gehrungskappsäge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie den Netzstecker und/oder nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie anschließend das eingeklemmte Material.** Wenn Sie bei einer solchen Blockierung weitersägen, kann es zum Verlust der Kontrolle oder zu Beschädigungen der Gehrungskappsäge kommen.

r) **Lassen Sie nach beendetem Schnitt den Schalter los, halten Sie den Sägekopf unten und warten Sie den Stillstand des Blatts ab, bevor Sie das abgeschnittene Stück entfernen.** Es ist sehr gefährlich, mit der Hand in die Nähe des auslaufenden Blatts zu reichen.

s) **Halten Sie den Handgriff gut fest, wenn Sie einen unvollständigen Sägeschnitt ausführen oder wenn Sie den Schalter loslassen, bevor der Sägekopf seine untere Lage erreicht hat.** Durch die Bremswirkung der Säge kann der Sägekopf ruckartig nach unten gezogen werden und dadurch zu einem Verletzungsrisiko führen.

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern

- Vermeiden Sie ein unkontrolliertes Loslassen des Sägeaggregats in der unteren Endlage.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder deformierten Sägeblätter.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter mit Rissen. Mustern Sie gerissene Sägeblätter aus. Eine Instandsetzung ist nicht zulässig.
- Verwenden Sie keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter.
- Kontrollieren Sie den Zustand der Sägeblätter, bevor Sie die Säge benutzen.
- Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller festgelegten Sägeblätter.
  Die Sägeblätter müssen, wenn Sie zum Bearbeiten von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS).
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren höchstzulässige Drehzahl nicht geringer ist als die maximale Spindeldrehzahl der Säge und die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- Beachten Sie die Drehrichtung des Sägeblatts.
- Setzen Sie nur Sägeblätter ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.
- Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.
- Reinigen Sie die Spannflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
- Verwenden Sie keine losen Reduzierringe oder -buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Sägeblättern.
- Achten Sie darauf, dass fixierte Reduzierringe zum Sichern des Sägeblatts den gleichen Durchmesser und mindestens 1/3 des Schnittdurchmessers haben.
- Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.

- Handhaben Sie Sägeblätter mit Vorsicht. Bewahren Sie sie am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.
- Stellen Sie vor der Benutzung von Sägeblättern sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Sägeblatt den technischen Anforderungen dieser Säge entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
- Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, niemals zum Bearbeiten von Metallen.
- Verwenden Sie nur ein Sägeblatt mit einem Durchmesser entsprechend den Angaben auf der Säge.
- Verwenden Sie zusätzliche Werkstück-Auflagen, wenn dies für die Stabilität des Werkstück notwendig ist.
- Die Verlängerungen der Werkstückauflage müssen während der Arbeit immer befestigt und verwendet werden.
- Ersetzen Sie die abgenutzte Tischeinlage!
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezähne.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoffen, dass der Kunststoff schmilzt.
  Verwenden Sie für das zu bearbeitende Material die richtigen Sägeblätter. Tauschen Sie die beschädigten oder abgenutzten Sägeblätter rechtzeitig aus.
  Wenn sich das Sägeblatt überhitzt, stoppen Sie die Maschine. Lassen Sie das Sägeblatt zuerst abkühlen, bevor Sie mit dem Gerät erneut arbeiten.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit einer gleich großen oder höheren Drehzahl gekennzeichnet sind als der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Drehzahl.
- Sorgen Sie immer für Standsicherheit und Sicherung der Säge.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Belasten Sie das Produkt nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell, was zu einer Leistungsverminderung des Produkts bei der Verarbeitung und in der Schnittgenauigkeit führt.
- Beim Schneiden von Plastikmaterial verwenden Sie bitte immer Klemmen: die Teile, die gesägt werden sollen, müssen immer zwischen den Klemmen fixiert werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf der Ein-/Ausschalter nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und ziehen den Netzstecker.
- Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung ein.

⚠ WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

8 Montage

⚠ WARNUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen.

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 6 mm (21)
- Innensechskantschlüssel 3 mm (22)
- 90° Anschlagwinkel (A)*
- 45° Anschlagwinkel (B)*
- Kreuzschlitzschraubendreher*
- Gabelschlüssel SW 13 mm*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

8.1 Produkt aufstellen (Abb. 3)

1. Die vorinstallierte Kippsicherung (17) an der Unterseite der Säge lösen, komplett ausziehen und mittels des Innensechskantschlüssels 3 mm (22) wieder sichern.
2. Das Produkt muss standsicher aufgestellt werden. Befestigen Sie das Produkt auf einer Werkbank, einem Untergestell o.ä.. Stecken Sie 4 Schrauben* in die Bohrungen am feststehenden Sägetisch (10). Ziehen Sie die Schrauben fest.
3. Justierschraube (9b) auf das Niveau der Tischplatte einstellen, um ein Kippeln des Produkts zu vermeiden.
4. Durch leichtes Drücken des Sägekopfes (2) nach unten und gleichzeitigem Herausziehen des Sicherungsbolzens (2a) aus der Motorhalterung, wird die Säge aus der unteren Stellung entriegelt.

5. Sicherungsbolzen (2a) um 90 Grad drehen, um diesen in der entriegelten Position zu fixieren.
6. Sägekopf (2) nach oben schwenken.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

8.2 Spannvorrichtung montieren (Abb. 4)

1. Die Spannvorrichtung (12) kann sowohl links als auch rechts an dem feststehenden Sägetisch (10) befestigt werden.
2. Stecken Sie die Spannvorrichtung (12) in die dafür vorgesehene Bohrung an der Hinterseite der Anschlagschiene (6) und sichern diese über die Feststellschraube (12c).

Hinweis:

Bei Gehrungsschnitten 0°- 45° ist die Spannvorrichtung (12) nur einseitig (rechts) zu montieren.

8.3 Spänefangsack (15) (Abb. 5)

Die Säge ist mit einem Spänefangsack (15) für Späne ausgestattet.

1. Drücken Sie die Metallringflügel des Spänefangsackes (15) zusammen und bringen Sie ihn an der Auslassöffnung im Motorbereich an.
2. Der Spänefangsack (15) kann über den Reißverschluss auf der Unterseite entleert werden.

8.3.1 Anschluss an eine externe Staubabsaugung

1. Schließen Sie den Absaugschlauch an die Auslassöffnung an.
2. Die Staubabsaugung muss für das zu bearbeitende Material geeignet sein.
3. Benutzen Sie zum Absaugen von besonders gesundheitsschädlichen oder krebserregenden Stäuben eine spezielle Absaugvorrichtung.

8.4 Feinjustierung des Anschlags für Kappschnitt 90° (Abb. 6)

1. Den Sägekopf (2) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (2a) fixieren wie unter *10.1* beschrieben.
2. Fixieren Sie den Drehtisch (9) auf der 0°-Stellung wie unter *10.2* beschrieben.
3. 90°-Anschlagwinkel (A) zwischen Sägeblatt (5) und Drehtisch (9) anlegen.
4. Lösen Sie die Sicherungsmutter (18a).
5. Die Justierschraube (18) so weit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (5) und Drehtisch (9) 90° beträgt.
6. Ziehen Sie die Sicherungsmutter (18a) wieder an.
7. Überprüfen Sie abschließend die Position der Winkelanzeige. Falls erforderlich, Winkelzeiger (13b) mit Kreuzschlitzschraubendreher lösen, auf 0°-Position der Winkelskala (13a) setzen und wieder festziehen.

8.5 Feinjustierung des Anschlags für Gehrungsschnitt 45° (Abb. 7)

1. Den Sägekopf (2) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (2a) fixieren wie unter *10.1* beschrieben.
2. Fixieren Sie den Drehtisch (9) auf der 0°-Stellung wie unter *10.2* beschrieben.
3. Öffnen Sie die Feststellschraube (7a) der verschiebbaren Anschlagschienen (7) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagschienen (7) nach außen.
4. Neigen Sie den Sägekopf (2) wie unter *10.3* beschrieben.
5. 45°-Anschlagwinkel (B) zwischen Sägeblatt (5) und Drehtisch (9) anlegen.
6. Lösen Sie die Sicherungsmutter (19a) der Justierschraube (19).
7. Die Justierschraube (19) so weit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (5) und Drehtisch (9) genau 45° beträgt.
8. Ziehen Sie die Sicherungsmutter (19a) wieder an.
9. Überprüfen Sie abschließend die Position der Winkelanzeige. Falls erforderlich, Winkelzeiger (13b) mit Kreuzschlitzschraubendreher lösen, auf 45°-Position der Winkelskala (13a) setzen und wieder festziehen.

9 Vor Inbetriebnahme

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben usw., achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen des Produkts, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

9.1 Sicherheitseinrichtung des Sägeblattschutzes (4) prüfen (Abb. 8)

Der Sägeblattschutz (4) schützt vor versehentlichem Berühren des Sägeblatts (5) und vor herumfliegenden Spänen.

1. Entriegeln Sie das Produkt wie unter *10.1* beschrieben.
2. Führen Sie die Funktionsprüfung aus wie unten beschrieben.

Funktion überprüfen

Dazu die Säge nach unten klappen:

- Der Sägeblattschutz (4) muss das Sägeblatt (5) beim Herunterschwenken freigeben, ohne andere Teile zu berühren.
- Beim Hochklappen der Säge in die Ausgangsstellung muss der Sägeblattschutz (4) automatisch das Sägeblatt (5) abdecken.

10 Bedienung (Abb. 12)

Hinweise zum Festspannen:

- Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.
- Verstärken Sie sehr dünne Werkstücke dadurch, dass Sie diese mit einer zusätzlichen Leiste gemeinsam durchsägen. Sehr dünne Werkstücke können beim Sägen „flattern“ oder brechen
- Die Werkstückauflagen (11) müssen während der Arbeit immer befestigt und verwendet werden.
  Stellen Sie die gewünschte Ausladung ein, indem Sie die Feststellschraube (11a) lösen. Danach ziehen Sie die Feststellschraube (11a) wieder fest.

10.1 Produkt entriegeln/verriegeln (Abb. 8)

Entriegeln:

1. Durch leichtes Drücken des Sägekopfes (2) nach unten und gleichzeitigem Herausziehen des Sicherungsbolzens (2a) aus der Motorhalterung, wird die Säge aus der unteren Stellung entriegelt.
2. Den Sägekopf (2) nach oben schwenken.

Verriegeln:

1. Drücken Sie den Sägekopf (2) nach unten.
2. Den Sicherungsbolzen (2a) um 90 Grad drehen, um diesen in der entriegelten Position zu fixieren.

10.2 Drehtisch (9) bedienen (Abb. 9)

1. Den Drehtisch (9) durch Drehen des Handgriffs (9a) gegen den Uhrzeigersinn lösen.
2. Mit dem Handgriff (9a) den Drehtisch (9) auf den gewünschten Winkel einstellen.
3. Den Handgriff (9a) durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder festziehen, um den Drehtisch zu fixieren.

10.3 Sägekopf (2) neigen (Abb. 7)

1. Lösen Sie die Feststellschraube (13).
2. Neigen Sie den Sägekopf (2) nach links auf max. 45°.
3. Über den Winkelzeiger (13b) kann der eingestellte Winkel an der Skala (13a) abgelesen werden.
4. Ziehen Sie die Feststellschraube (13) wieder fest.

10.4 Bedienung der Spannvorrichtung (12) (Abb. 4)

Über die Feststellschraube (12a) kann die Spannvorrichtung (12) in der Höhe eingestellt werden.

1. Senken Sie die Spannvorrichtung (12) auf das Werkstück ab.
2. Ziehen Sie die Feststellschraube (12a) fest an.
3. Drehen Sie die Rändelschraube (12b) im Uhrzeigersinn, um das Werkstück zu spannen.
4. Um das Werkstück zu lösen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

10.5 Schnitttiefenbegrenzung (Nut sägen) (Abb. 10)

⚠ WARNUNG

Rückschlaggefahr!

Beim Anfertigen von Nuten ist es besonders wichtig, dass kein seitlicher Druck auf das Sägeblatt ausgeübt wird. Der Sägekopf kann sonst plötzlich hochschlagen!

– Benutzen Sie beim Anfertigen von Nuten eine Spannvorrichtigung. Vermeiden Sie seitlichen Druck auf den Sägekopf.

Über die Schraube (16) und den Anschlag (16b) kann die Schnitttiefe stufenlos eingestellt werden.

1. Lösen Sie die Rändelmutter (16a) an der Schraube.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe durch Eindrehen oder Herausdrehen der Schraube (16) ein.
3. Ziehen Sie anschließend die Rändelmutter (16a) wieder an der Schraube (16) fest.
4. Überprüfen Sie die Einstellung mit einem Probeschnitt.

10.6 Ein-/Ausschalten der LED-Schnittlinienanzeige (3) (Abb. 1, 11)

Einschalten:

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter LED (1c) in die Position ☼.
   Die LED-Schnittlinienanzeige (3) projiziert eine Schatten-Schnittlinie auf das Werkstück und zeigt die genaue Schnittführung an.

Ausschalten:

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter LED (1c) in die Position „OFF“.

10.7 Ein-/Ausschalten des Produkts (Abb. 11)

ACHTUNG

Überprüfen Sie das eingesetzte Werkzeug vor Gebrauch, ob alle Befestigungsteile korrekt angebracht sind.

Einschalten

1. Drücken Sie die Einschaltsperre (1b) links oder rechts am Handgriff (1).
2. Zum Einschalten des Produkts drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1a).

Hinweis:

Nachdem das Produkt angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperre wieder loslassen.

Ausschalten

1. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (1a) los.

10.7.1 Überlast-Abschaltung

ACHTUNG

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Prüfen Sie, ob eine Blockierung oder eine Verstopfung vorliegt.

11 Arbeitshinweise

11.1 Serienschnitt (Abb. 12)

Für wiederholte Schnitte mit der gleichen Länge kann der Längenanschlag (11b) aufgeklappt werden. Sie können den Längenanschlag (11b) auf der rechten und auf der linken Seite nutzen.

1. Klappen Sie den Längenanschlag (11b) nach oben.
2. Lösen Sie die Feststellschraube (11a) für die Werkstückauflage (11).
3. Ziehen Sie die Werkstückauflage (11) heraus.
4. Stellen Sie das gewünschte Maß zwischen Sägeblatt (5) und Längenanschlag (11b) ein.
5. Ziehen Sie die Feststellschraube (11a) für die Werkstückauflage (11) wieder fest.
6. Führen Sie die Schnitte durch, wie unter *11.3*, *11.4*, *11.5* und *11.6* beschrieben.

11.2 Sägetechniken (Abb. 11, 13)

Bei Schnittbreiten bis 100mm mit fixierter Zugführung (14)

1. Schieben Sie den Sägekopf (2) bis zum Anschlag nach hinten.
2. Fixieren Sie die Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube (14a) in der hinteren Position.
3. Schalten Sie das Produkt ein wie unter *10.7* beschrieben.
4. Bewegen Sie den Sägekopf (2) mit dem Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten, bis das Sägeblatt (5) das Werkstück durchschnitten hat.
5. Bringen Sie nach Beendigung des Sägevorgangs den Sägekopf (2) wieder in seine Ausgangsstellung und lassen Sie den Ein-/Ausschalter (1a) los.

Bei Schnittbreiten über 100mm mit gelöster Zugführung (14)

1. Geben Sie die Zugfunktion der Säge frei, indem Sie die Feststellschraube (14a) lösen.
2. Ziehen Sie den Sägekopf (2) bis zum Anschlag nach vorne.
3. Schalten Sie das Produkt ein wie unter *10.7* beschrieben.
4. Senken Sie den Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten ab.
5. Schieben Sie den Sägekopf (2) langsam und gleichmäßig nach hinten, bis das Sägeblatt (5) das Werkstück vollständig durchschnitten hat.
6. Bringen Sie nach Beendigung des Sägevorgangs den Sägekopf (2) wieder in seine Ausgangsstellung und lassen Sie den Ein-/Ausschalter (1a) los.

11.3 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0° (Abb. 14)

Mit dem Produkt können exakte Kappschnitte im 90°-Winkel ausgeführt werden.

ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagschiene muss korrekt fixiert werden.

Einstellung:

1. Öffnen Sie die Feststellschrauben (7a) der verschiebbaren Anschlagschienen (7) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagschienen (7) nach außen.
2. Bringen Sie den Sägekopf (2) in seine Ausgangsposition.
3. Fixieren Sie den Drehtisch (9) auf der 0°-Stellung wie unter *10.2* beschrieben.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Sägekopf (2) auf die Neigung 0° eingestellt ist. Stellen Sie die Neigung gegebenenfalls nach wie unter *10.3* beschrieben.
5. Senken Sie den Sägekopf (2) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagschienen (7) so weit nach innen, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagschiene (7) und dem Sägeblatt (5) auf beiden Seiten maximal 8 mm beträgt.
6. Ziehen Sie die Feststellschrauben (7a) wieder an.
7. Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagschiene (7) und dem Sägeblatt (5) keine Kollision möglich ist.

Sägevorgang:

1. Legen Sie das zu schneidende Werkstück an die Anschlagschiene (6) und auf den Drehtisch (9).
2. Fixieren Sie das Werkstück mit der Spannvorrichtung (12) wie unter *10.4* beschrieben.
3. Entscheiden Sie je nach Breite des Werkstücks, ob Sie mit oder ohne Zugfunktion arbeiten und gehen Sie vor wie unter *11.2* beschrieben.

ACHTUNG

Durch die Rückholfeder schlägt das Produkt automatisch nach oben. Lassen Sie den Handgriff nach Schnittende nicht los, sondern lassen Sie den Sägekopf langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.

11.4 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0°- 45° (Abb. 15)

Mit der Kapp- und Gehrungssäge können Schrägschnitte nach links und rechts von 0°- 45° ausgeführt werden.

ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagschiene muss korrekt fixiert werden.

1. Öffnen Sie die Feststellschrauben (7a) der verschiebbaren Anschlagschienen (7) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagschienen (7) nach außen

2. Bringen Sie den Sägekopf (2) in seine Ausgangsposition.
3. Stellen Sie am Drehtisch (9) den gewünschten Winkel ein wie unter *10.2* beschrieben.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Sägekopf (2) auf die Neigung 0° eingestellt ist. Stellen Sie die Neigung gegebenenfalls nach wie unter *10.3* beschrieben.
5. Senken Sie den Sägekopf (2) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagschienen (7) so weit nach innen, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagschiene (7) und dem Sägeblatt (5) auf beiden Seiten maximal 8 mm beträgt.
6. Ziehen Sie die Feststellschraube (7a) wieder an.
7. Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagschiene (7) und dem Sägeblatt (5) keine Kollision möglich ist.
8. Führen Sie den Sägevorgang aus wie unter *11.3* beschrieben.

11.5 Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0° (Abb. 16, 17)

Mit der Säge können Gehrungsschnitte nach links von 0°-45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden.

ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagschiene muss korrekt fixiert werden.

ACHTUNG

Bei Gehrungsschnitten 0° - 45° ist die Spannvorrichtung (Werkstückspanner) nur rechts zu montieren.

1. Öffnen Sie die Feststellschrauben (7a) der verschiebbaren Anschlagschienen (7) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagschienen (7) nach außen.
2. Bringen Sie den Sägekopf (2) in seine Ausgangsposition.
3. Fixieren Sie den Drehtisch (9) auf der 0°-Stellung wie unter *10.2* beschrieben.
4. Neigen Sie den Sägekopf (2) in den gewünschten Winkel wie *10.3* beschrieben.
5. Senken Sie den Sägekopf (2) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagschienen (7) so weit nach innen, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagschiene (7) und dem Sägeblatt (5) auf beiden Seiten maximal 8 mm beträgt.
6. Ziehen Sie die Feststellschraube (7a) wieder an.
7. Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagschiene (7) und dem Sägeblatt (5) keine Kollision möglich ist.
8. Führen Sie den Sägevorgang aus wie unter *11.3* beschrieben.

11.6 Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0°- 45° (Abb. 18)

Mit der Säge können Gehrungsschnitte nach links von 0°- 45° zur Arbeitsfläche und gleichzeitig 0°- 45° zur Anschlagschiene ausgeführt werden (Doppelgehrungsschnitt).

ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagschiene muss korrekt fixiert werden.

Bei der Schwenkung einer Kappsäge auf 31,6° und einer Aggregatneigung von 33,9° können gleichschenklige Dreieckleisten und Profile wie Stuckrandprofile mit der Profilseite nach unten auf Gehrung geschnitten werden.
Das ist vor allem bei großen Profilen, die bei normalem Einlegen die maximale Schnitthöhe überschreiten, von Vorteil.
Auch die Probleme, mit der häufig nicht rechtwinkligen Ausarbeitung des Winkels an den Ecken, sind so einfach zu lösen.

ACHTUNG

Bei Gehrungsschnitten 0° - 45° ist die Spannvorrichtung (Werkstückspanner) nur rechts zu montieren.

1. Öffnen Sie die Feststellschrauben (7a) der verschiebbaren Anschlagschienen (7) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagschienen (7) nach außen.
2. Bringen Sie den Sägekopf (2) in seine Ausgangsposition.
3. Stellen Sie am Drehtisch (9) den gewünschten Winkel ein wie unter *10.2* beschrieben.
4. Neigen Sie den Sägekopf (2) in den gewünschten Winkel wie unter *10.3* beschrieben.
5. Senken Sie den Sägekopf (2) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagschienen (6) so weit nach innen, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagschiene (6) und dem Sägeblatt (5) auf beiden Seiten maximal 8 mm beträgt.
6. Ziehen Sie die Feststellschraube (7a) wieder an.
7. Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagschiene (7) und dem Sägeblatt (5) keine Kollision möglich ist.
8. Führen Sie den Sägevorgang aus wie unter *11.3* beschrieben.

12 Elektrischer Anschluss

Der Anschluss entspricht den einschlägigen nationalen Bestimmungen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Produkttypenschild übereinstimmt.
- Achten Sie bei Verlängerungsleitungen auf die entsprechenden Herstellerangaben.

12.1 Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

⚠ WARNUNG

Die maximal zulässige Netzimpedanz Zmax des Produkts beträgt 0,443 Ω. Als Benutzer dieses Produkts müssen Sie, wenn nötig in Rücksprache mit dem Energieversorgungsunternehmen bestimmen, dass das Produkt nur an eine Versorgung angeschlossen wird, deren Impedanz kleiner oder gleich Zmax ist!

12.2 Sonderanschlussbedingungen

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
  a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z" (Zmax. = 0,443 Ω) nicht überschreiten, oder
  b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

12.3 Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Anschlussart X

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Netzanschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

13 Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

⚠ WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

⚠ WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

– Schalten Sie das Produkt aus.
– Ziehen Sie den Netzstecker.
– Lassen Sie das Produkt auskühlen.
– Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

13.1 Reinigung

1. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
2. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
3. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
4. Wischen Sie Schmutz auf der Linse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die LED-Lampe nicht verkratzen, da sich sonst die Lichtstärke verringert.

13.1.1 Sicherheitseinrichtung Sägeblattschutz (4) reinigen (Abb. 21)

Prüfen Sie vor jeglicher Inbetriebnahme den Sägeblattschutz auf Verunreinigungen.

Entfernen Sie alte Sägespäne sowie Holzsplitter unter Zuhilfenahme eines Pinsels oder eines ähnlich geeigneten Werkzeuges.

Achten Sie auf Leichtgängigkeit des Führungsbügels (4b).

13.2 Wartung

ACHTUNG

Tragen Sie zum Wechseln des Sägeblatts Schutzhandschuhe! Verletzungsgefahr!

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 6 mm (21)
- Kreuzschlitzschraubendreher*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

13.2.1 Austausch des Sägeblatts (5) (Abb. 19-21)

1. Den Sägekopf (2) nach oben schwenken und mit dem Sicherungsbolzen (2a) arretieren.
2. Lösen Sie die Befestigungsschraube (4a) der Abdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
3. Sägeblattschutz (4) so weit nach oben klappen, dass der Sägeblattschutz (4) über der Flanschschraube (5a) ist.
4. Mit einer Hand den Innensechskantschlüssel 6 mm (21) auf die Flanschschraube (5a) setzen.
5. Sägewellensperre (2b) fest drücken und Flanschschraube (5a) langsam im Uhrzeigersinn drehen. Nach max. einer Umdrehung rastet die Sägewellensperre (2b) ein.
6. Jetzt mit etwas mehr Kraftaufwand Flanschschraube (5a) im Uhrzeigersinn lösen.
7. Flanschschraube (5a) ganz herausdrehen und Außenflansch (5b) abnehmen.
8. Das Sägeblatt (5) vom Innenflansch (5c) abnehmen und nach unten herausziehen.
9. Flanschschraube (5a), Außenflansch (5b) und Innenflansch (5c) sorgfältig reinigen.
10. Das neue Sägeblatt (5) in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
11. Sägeblattschutz (4) nach unten klappen, bis der Sägeblattschutz (4) in die Befestigungsschraube (4a) einhängt.
12. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (4a) wieder fest.

ACHTUNG

Die Schnittschräge der Zähne, d.h. die Drehrichtung des Sägeblattes, muss mit der Richtung des Pfeils auf dem Gehäuse übereinstimmen.

13. Vor dem Weiterarbeiten die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen prüfen.

ACHTUNG

Nach jedem Sägeblattwechsel prüfen, ob das Sägeblatt in senkrechter Stellung sowie auf 45° gekippt, frei in der Tischeinlage läuft.

ACHTUNG

Das Wechseln und Ausrichten des Sägeblattes muss ordnungsgemäß ausgeführt werden.

13.2.2 Tischeinlage (8) wechseln (Abb. 22)

⚠ WARNUNG

Bei einer beschädigten Tischeinlage besteht die Gefahr, dass sich kleine Gegenstände zwischen Tischeinlage und Sägeblatt verklemmen und das Sägeblatt blockieren.

Tauschen Sie beschädigte Tischeinlagen sofort aus!

1. Demontieren Sie die Kreuzschlitzschrauben (8a) an der Tischeinlage (8). Drehen Sie ggf. den Drehtisch (9) und neigen Sie den Sägekopf (2), um die Kreuzschlitzschrauben (8a) erreichen zu können.
2. Nehmen Sie die Tischeinlage (8) ab.
3. Setzen Sie die neue Tischeinlage (8) ein.
4. Ziehen Sie die Kreuzschlitzschrauben (8a) an der Tischeinlage (8) fest.

13.2.3 Bürsteninspektion (Abb. 23)

Prüfen Sie die Kohlebürsten bei einem neuen Produkt nach den ersten 50 Betriebsstunden, oder wenn neue Bürsten montiert wurden. Prüfen Sie sie nach der ersten Prüfung alle 10 Betriebsstunden.

- Wenn der Kohlenstoff auf 6 mm Länge abgenutzt ist, die Feder oder der Nebenschlussdraht verbrannt oder beschädigt sind, müssen Sie beide Bürsten ersetzen.
- Wenn die Bürsten nach dem Ausbau für einsatzfähig befunden werden, können Sie sie wieder einbauen.
- Zur Wartung der Kohlebürsten öffnen Sie die beiden Verriegelungen entgegen dem Uhrzeigersinn. Entnehmen Sie anschließend die Kohlebürsten.
- Setzen Sie die Kohlebürsten in umgedrehter Reihenfolge wieder ein.

14 Lagerung und Transport

⚠ WARNUNG

Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

– Schalten Sie nach dem Gebrauch und vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Produkt aus.
– Lassen Sie das Produkt auskühlen.
– Ziehen Sie den Netzstecker.

- Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.

14.1 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.
Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30˚C.
Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

14.2 Transport (Abb. 24)

1. Handgriff/Feststellschraube für Drehtisch (9a) festziehen, um den Drehtisch (9) zu verriegeln.
2. Sägekopf (2) nach unten drücken und mit Sicherungsbolzen (2a) arretieren. Die Säge ist nun in der unteren Stellung verriegelt.
3. Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube für Zugführung (14a) in der hinteren Position fixieren.
4. Produkt am Transportgriff (20) tragen.
5. Zum erneuten Aufbau des Produkts, wie in den Kapiteln *8*, *9* und *10* beschrieben vorgehen.

15 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

15.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*:

- Tischeinlage
- Kohlebürsten

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

16 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

17 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Netzsicherungen durchgebrannt.	Produkt vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Netzsicherungen kontrollieren, evtl. auswechseln
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt.	Spannung durch Elektro-Fachkraft kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann auswechseln lassen.
Motor macht zu viel Lärm.	Wicklungen beschädigt, Motor defekt.	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen.
Der Motor erreicht nicht die volle Leistung.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.).	Verwenden Sie keine anderen Produkte oder Motoren auf demselben Stromkreis.
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors.	Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist.
Sägeschnitt ist rau oder gewellt.	Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke.	Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen.
Werkstück reißt aus bzw. splittert.	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet.	Geeignetes Sägeblatt einsetzen.

18 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke:	**SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung:	**Kapp-, Zug- und Gehrungssäge - HM216/HM216SPX/MST216**
Art.-Nr.	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Dokumentationsbevollmächtigter:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 31. März 2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen innerhalb Deutschlands gilt Folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
   - Kostenfreie Reparatur der Ware
   - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

   Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
   - Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
   - Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
   - Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
   - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
   - Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
   - Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.
   - Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
   - Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
   - Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Scheppach Werksverkauf oder dem Scheppach Onlineshop.
   - Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Scheppach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

   Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingesendet wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird.

Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingesendet, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie.** Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter https://garantie.scheppach.com registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.
6. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruchs **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**
   Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website: https://www.scheppach.com/de/service
   Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center. Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.
7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb von 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: https://www.scheppach.com

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

https://www.scheppach.com/de/service

Ersatzteile
Zubehör

Reparatur

Kontakt

Dokumente

Table of contents

1 Introduction 24
2 Proper use 25
3 Product description (Fig. 1-24) 25
4 Scope of delivery (Fig. 2) 25
5 Unpacking 26
6 Technical data 26
7 Safety instructions 26
8 Assembly 29
9 Before commissioning 30
10 Operation (Fig. 12) 31
11 Working instructions 32
12 Electrical connection 33
13 Cleaning and maintenance 34
14 Storage and transport 35
15 Repair and ordering spare parts 35
16 Disposal and recycling 35
17 Troubleshooting 36
18 EU Declaration of Conformity 37
19 Exploded view 369

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Do not gaze into the illuminated LED!
	Wear hearing protection.
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Wear safety goggles.
	Attention! Danger of injury! Do not reach into saw blade while it is running!
	Protection class II (double insulation).
	Saw blade direction of rotation.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Explanation of the signal words in the operating manual

⚠ DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts

- Improper use
- Failures of the electrical system due to failure to observe the national electrical requirements and regulations.

Note:

The operating manual is part of the product and contain important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regulations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

2 Proper use

The saw is used for the cutting of wood and plastic, according to the machine size. The saw is not suitable for cutting firewood.

⚠ WARNING

Do not use the product to cut materials other than those described in the operating manual.

⚠ WARNING

The supplied saw blade is only intended for the sawing of wood! Do not use this blade for sawing firewood!

Only suitable saw blades may be used for the product. The use of any type of cutting wheels is prohibited.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the product, the following risks remain:

- Contact with the saw blade in the exposed sawing area.
- Reaching into the running saw blade (cutting injury).
- Kick-back of workpieces and workpiece parts.
- Saw blade breakage.
- Ejection of faulty carbide parts of the saw blade.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

3 Product description (Fig. 1-24)

1. Handle
1a. On/off switch
1b. Switch lock
1c. LED on/off switch
2. Saw head
2a. Locking pin
2b. Sawing shaft lock
3. LED cutting line indicator
4. Saw blade guard (moving)
4a. Fixing screw
4b. Guide bar
5. Saw blade (24 teeth)
5. Saw blade* (48 teeth)
5a. Flange screw
5b. Outer flange
5c. Inner flange
6. Stop rail
7. Moveable stop rail
7a. Locking screw
8. Table inlay
8a. Phillips screw
9. Rotary table
9a. Handle / locking screw
9b. Adjustment screw
9c. Scale
9d. Pointer
10. Fixed saw table
11. Workpiece support
11a. Locking screw
11b. Longitudinal stop
12. Clamping device
12a. Locking screw (height adjustment)
12b. Knurled screw (height adjustment)
12c. Locking screw
13. Locking screw
13a. Angle scale
13b. Angle pointer
14. Slide rail
14a. Locking screw
15. Dust bag
16. Screw (cutting depth limit)
16a. knurled nut
16b. Stop
17. Tilt protection
18. Adjustment screw (90°)
18a. Locknut (90°)
19. Adjustment screw (45°)
19a. Locknut (45°)
20. Transport handle
21. Allen key, 6 mm
22. Allen key, 3 mm

* = may not be included in the scope of delivery!

4 Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
5.	1 x	Saw blade (24 teeth)
5.	1 x	Saw blade* (48 teeth)
11.	2 x	Workpiece support (pre-assembled)
12.	1 x	Clamping device (pre-assembled)
15.	1 x	Dust bag

21. 1 x Allen key, 6 mm
22. 1 x Allen key, 3 mm
1 x Sliding cross-cut mitre saw
1 x Operating manual

* = may not be included in the scope of delivery!

5 Unpacking

⚠ WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

6 Technical data

Rated voltage	220 - 240 V~ 50 Hz
Nominal power	S1* 1700W
Operating mode	S6**25% 2000W
Protection class	II / ⧈
Idle speed n_0	4800 rpm
Carbide saw blade (24 teeth)	ø 216 x ø 30 x 2.8 mm
Carbide saw blade (48 teeth)	ø 216 x ø 30 x 2.8 mm
Saw blade body thickness	1.6 mm
Maximum tooth width of the saw blade	2.8 mm
Pivot range	-45 ° / 0° / +45 °
Mitre cut	0° to 45° to the left
Saw width at 0°	340 x 65 mm
Saw widthat 0° with 45° mitre	240 x 65 mm
Saw widthat 0° with 45° tilt	340 x 38 mm
Saw width at 2 x 45° (double mitre cut)	240 x 38 mm
Weight	approx. 10.8 kg

Subject to technical changes!

***Operating mode S1 (continuous operation)**

The product can be operated continuously with the specified power.

****Operating mode S6**

Uninterrupted periodic operation. The mode comprises of a start-up period, a time with constant load and an idle time. The operating time is 10 mins, the relative duty cycle is 25% of the operating time.

The workpiece must have a minimum height of 3 mm and a minimum width of 10 mm. Make sure that the workpiece is always secured with the clamping device.

Noise data

⚠ WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841-1.

Sound pressure level L_{pA}	90.5 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{wA}	103.5 dB
Measurement uncertainty K_{wA}	3 dB

The specified noise emission values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

⚠ WARNING

The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

7 Safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool’s operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for chop and mitre saws

a) **Mitre saws are intended to cut wood or woodlike products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.** Abrasive dust causes moving parts such as the lower protective cover to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower protective cover, the kerf insert and other plastic parts.

b) **Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.** If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.

c) **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the saw blade or cut "free-hand" in any way.** Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.

d) **Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting. Start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece.** Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.

e) **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.

f) **Do not reach behind the fence while the saw blade is spinning. Observe the 100 mm safety distance between hands and the rotating saw blade (this applies to both sides of the saw blade, e.g. also when removing waste pieces of wood).** The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.

g) **Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut.** Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.

h) **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.

i) **Only cut one workpiece at a time.** Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.

j) **Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.

k) **Plan your work. Every time you adjust the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the protective cover.** Without turning the machine "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.

l) **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** Workpieces that are longer or wider than the table of the chop and mitre saw can tip if they are not properly supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower protective cover or be thrown by the spinning blade.

m) **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** Unstable support of the workpiece can lead to the blade becoming jammed. Also, the workpiece could shift during the cutting process, pulling you or your assistant into the rotating blade.

n) **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.

o) **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.

p) **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** This will reduce the risk of the workpiece being thrown.

q) **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the mains plug from the power source and/or remove the rechargeable battery. Then, remove the jammed material.** Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.

r) **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.

s) **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.

Safety instructions for the use of saw blades

- Avoid uncontrolled release of the saw unit in the lower end position.
- Do not use damaged or deformed saw blades.

- Do not use saw blades with cracks. Separate cracked saw blades. Repairs are not permitted.
- Do not use saw blades made of high speed steel.
- Check the condition of the saw blades before using saws.
- Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.
- Use only saw blades specified by the manufacturer. Saw blades designed to cut wood and similar materials must comply with EN 847-1.
- Do not use saw blades made of high-speed alloy steel (HSS steel).
- Only use saw blades for which the maximum permissible speed is not lower than the maximum spindle speed of the saw and which are suitable for the material to be cut.
- Observe the direction of rotation of the saw blade.
- Only use saw blades if you have mastered their use.
- Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the saw blade may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
- Clean dirt, grease, oil and water off of the clamping surfaces.
- Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw blades.
- Make sure that fixed reducer rings for securing the saw blade have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
- Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
- Handle saw blade with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
- Prior to the use of saw blades, make sure that all protective devices are properly fastened.
- Prior to use, make sure that the saw blade meets the technical requirements of this saw and is properly fastened.
- Only use the supplied saw blade for cutting wood, never for the processing of metals.
- Use only a saw blade with a diameter that matches the specifications on the saw.
- Use additional workpiece supports, if required for workpiece stability.
- Workpiece support extensions must always be secured and used during work.
- Replace table inlays when worn!
- Avoid overheating the saw teeth.
- When sawing plastics, avoid melting the plastic. Use the correct saw blade for this purpose. Replace damaged or worn saw blades in good time. If the saw blade overheats, stop the machine. Allow the saw blade to cool down before using the machine again.
- Use only saw blades that are marked with an equal or higher rotational speed than the rotational speed specified on the electric tool.
- Always ensure that the saw is stable and secure.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety Instructions” and the “Intended Use” together with the operating instructions as a whole are observed.
- Do not load the product unnecessarily: excessive pressure when sawing will quickly damage the saw blade, which results in reduced output of the product in the processing and in cut precision.
- When cutting plastic material, please always use clamps: the parts which should be cut must always be fixed between the clamps.
- Avoid accidental start-up of the product: when inserting the plug into the socket, do not press the on/off switch.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.
- Before performing setting or maintenance work, release the on/off switch and pull out the mains plug.
- Comply with the stipulated maintenance and safety instructions in the operating instructions.

⚠ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

8 Assembly

⚠ WARNING

Always remove the mains plug before carrying out adjustments on the product.

Required tool:

- Allen key, 6 mm (21)
- Allen key, 3 mm (22)
- 90° engineers square (A)*
- 45° engineers square (B)*
- Phillips screwdriver*
- Open-ended spanner, size 13 mm*

* = may not be included in the scope of delivery!

8.1 Setting up the product (Fig. 3)

1. Loosen the pre-installed tilt protection (17) on the underside of the saw, pull it out completely and secure it again using the 3 mm Allen key (22).
2. The product must be securely installed. Fasten the product to a workbench, machine stand or similar. Insert 4 screws* into the holes on the fixed saw table (10). Tighten up the screws.
3. Set the adjustment screw (9b) to the level of the tabletop to prevent the product from tipping over.
4. The saw is unlocked from the lower position by gently pressing down on the saw head (2) and, at the same time, pulling out the locking pin (2a) from the engine mount.
5. Turn the locking pin (2a) 90 degrees to lock it in the unlocked position.
6. Swivel the saw head (2) upwards.

* = may not be included in the scope of delivery!

8.2 Fitting the clamping device (Fig. 4)

1. The clamping device (12) can be attached to both sides of the fixed saw table (10).
2. Insert the clamping device (12) into the hole provided on the rear side of the stop rail (6) and secure it with the locking screw (12c).

Note:

For mitre cuts between 0°- 45°, mount the clamping device (12) only on one side (right).

8.3 Dust bag (15) (Fig. 5)

The saw is equipped with a dust bag (15) for chips.

1. Squeeze the wings of the metal ring on the dust bag (15) together and slide it over the discharge port near the motor.
2. The dust bag (15) can be emptied via the zip on the underside.

8.3.1 Connection to an external dust extraction system

1. Connect the suction hose to the outlet opening.
2. The dust extraction system must be suitable for the material to be processed.
3. Use a special extraction device to extract dusts that are particularly harmful to health or carcinogenic.

8.4 Fine adjustment of the stop for 90° chop cut (Fig. 6)

1. Lower the saw head (2) and fix it with the locking pin (2a) as described in *10.1*.
2. Secure the rotary table (9) in the 0° position as described in *10.2*.
3. Place 90° engineers square (A) between saw blade (5) and rotary table (9).
4. Loosen the locknut (18a).
5. Adjust the adjustment screw (18) until the angle between the saw blade (5) and the rotary table (9) is 90°.
6. Tighten the locknut (18a) again.
7. Then check the position of the angle display. If necessary, loosen the angle scale (13b) with a Phillips screwdriver, set the angle scale (13a) to 0° position and re-tighten.

8.5 Fine adjustment of the stop for 45° mitre cut (Fig. 7)

1. Lower the saw head (2) and fix it with the locking pin (2a) as described in *10.1*.
2. Secure the rotary table (9) in the 0° position as described in *10.2*.
3. Loosen the locking screw (7a) on the moveable stop rails (7) and push the moveable stop rails (7) outwards.
4. Tilt the saw head (2) as described in *10.3*.
5. Place 45° engineers square (B) between saw blade (5) and rotary table (9).
6. Loosen the locknut (19a) of the adjustment screw (19).
7. Adjust the adjustment screw (19) until the angle between the saw blade (5) and the rotary table (9) is exactly 45°.
8. Tighten the locknut (19a) again.
9. Then check the position of the angle display. If necessary, loosen the angle scale (13b) with a Phillips screwdriver, set the angle scale (13a) to 45° position and re-tighten.

9 Before commissioning

- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- The saw blade must be able to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
- Before connecting of the product, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

9.1 Checking the safety equipment of the saw blade guard (4) (Fig. 8)

The saw blade guard (4) protects against accidental contact with the saw blade (5) and against flying chips.

1. Unlock the product as described in *10.1*.
2. Perform the function test as described below.

Check function

To do this, fold the saw down:

- The saw blade guard (4) must expose the saw blade (5) when it is swung down without touching other parts.
- When the saw is folded up to the initial position, the saw blade guard (4) must automatically cover the saw blade (5).

10 Operation (Fig. 12)

Hints for clamping:

- Do not work with workpieces that are to small to be clamped in place.
- Reinforce very thin workpieces by sawing through them together with an additional bar. Very thin workpieces may “flutter” or break when sawing
- The workpiece supports (11) must always be attached and used during work.
  Set the desired projection by loosening the locking screw (11a). Then retighten the locking screw (11a).

10.1 Unlocking/locking the product (Fig. 8)

Unlocking:

1. The saw is unlocked from the lower position by gently pressing down on the saw head (2) and, at the same time, pulling out the locking pin (2a) from the engine mount.
2. Swivel the saw head (2) upwards.

Locking:

1. Press the saw head (2) downwards.
2. Turn the locking pin (2a) 90 degrees to lock it in the unlocked position.

10.2 Operating the rotary table (9) (Fig. 9)

1. Loosen the rotary table (9) by turning the handle (9a) anti-clockwise.
2. Use the handle (9a) to adjust the rotary table (9) to the desired angle.
3. Re-tighten the handle (9a) by turning it clockwise, to fix the rotary table in place.

10.3 Inclining the saw head (2) (Fig. 7)

1. Loosen the locking screw (13).
2. Tilt the saw head (2) to the left to a maximum of 45°.
3. The angle indicator (13b) allows the set angle to be read on the scale (13a).
4. Tighten the locking screw (13) again.

10.4 Operating the clamping device (12) (Fig. 4)

The height of the clamping device (12) can be adjusted via the locking screw (12a).

1. Lower the clamping device (12) onto the workpiece.
2. Tighten the locking screw (12a).
3. Turn the knurled screw (12b) clockwise to clamp the workpiece.
4. In order to loosen the workpiece, proceed in reverse order.

10.5 Cutting depth limit (groove sawing) (Fig. 10)

⚠ WARNING

Risk of kick-back!

When making grooves, it is particularly important that no lateral pressure is exerted on the saw blade. Otherwise the saw head could suddenly kick up!

– Use a clamping device when making grooves. Avoid lateral pressure on the saw head.

The cutting depth can be adjusted continuously using the screw (16) and the stop (16b).

1. Loosen the knurled nut (16a) on the screw.
2. Set the desired cutting depth by turning the screw (16) in or out.
3. Then tighten the knurled nut (16a) on the screw (16) again.
4. Check the setting with a test cut.

10.6 Switching the LED cutting line indicator (3) on/off (Fig. 1, 11)

Switching on:

1. Set the on/off switch LED (1c) to the position ☼.
   The LED cutting line indicator (3) projects a shadow cutting line onto the workpiece and shows the exact cutting path.

Switching off:

1. Set the LED on/off switch (1c) to the “OFF” position.

10.7 Switching the product on/off (Fig. 11)

ATTENTION

Before use, check the inserted tool to ensure all fastening parts are attached correctly.

Switching on

1. Press the switch-on interlock (1b) on the handle (1) to the right or left.
2. To switch on the product, push the on/off switch (1a).

Note:

After the product has started, you can release the switch-on interlock again.

Switching off

1. To switch it off, simply release the on/off switch (1a).

10.7.1 Overload switch-off

ATTENTION

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

1. Switch the product off.
2. Remove the mains plug from the socket.
3. Check whether there is a blockage or obstruction.

11 Working instructions

11.1 Serial cuts (Fig. 12)

For repeated cuts of the same length, the longitudinal stop (11b) can be opened. You can use the longitudinal stop (11b) on the right and on the left.

1. Fold up the longitudinal stop (11b).
2. Loosen the locking screw (11a) for the workpiece support (11).
3. Pull out the workpiece support (11).
4. Set the required dimension between saw blade (5) and longitudinal stop (11b).
5. Re-tighten the locking screw (11a) for the workpiece support (11).
6. Carry out the cuts as described in *11.3*, *11.4*, *11.5* and *11.6*.

11.2 Sawing techniques (Fig. 11, 13)

For cutting widths up to 100 mm with fixed pull guide (14)

1. Push the saw head (2) backwards as far as it will go.
2. Secure the saw's sliding function in the rear position using the locking screw (14a).
3. Switch the product on as described in *10.7*.
4. Move the saw head (2) with the handle (1) evenly and with light pressure downwards until the saw blade (5) has cut through the workpiece.
5. Once you have finished sawing, return the saw head (2) to its resting position and release the on/off switch (1a).

For cutting widths over 100 mm with loose pull guide (14)

1. Release the sliding function of the saw by loosening the locking screw (14a).
2. Pull the saw head (2) upwards as far as it will go.
3. Switch the product on as described in *10.7*.
4. Lower the handle (1) evenly and with light pressure.
5. Slowly and evenly push the saw head (2) backwards until the saw blade (5) has completely cut through the workpiece.
6. Once you have finished sawing, return the saw head (2) to its resting position and release the on/off switch (1a).

11.3 Chop cut 90° and rotary table 0° (Fig. 14)

The product can be used to make precise cuts at a 90° angle.

ATTENTION

The sliding stop rail must be fixed correctly.

Setting:

1. Loosen the locking screws (7a) on the moveable stop rails (7) and push the moveable stop rails (7) outwards.
2. Put the saw head (2) in its resting position.
3. Secure the rotary table (9) in the 0° position as described in *10.2*.
4. Ensure that the saw head (2) is set to a 0° angle. If necessary, adjust the tilt as described in *10.3*.
5. Lower the saw head (2) and slide the movable stop rails (7) inwards until the distance between the moveable stop rail (7) and the saw blade (5) is a maximum of 8 mm on both sides.
6. Tighten the locking screws (7a) again.
7. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (7) and the saw blade (5).

Sawing process:

1. Place the workpiece to be cut against the stop rail (6) and on the rotary table (9).
2. Secure the workpiece with the clamping device (12) as described in *10.4*.
3. Depending on the width of the workpiece, decide whether to work with or without the sliding function and proceed as described in *11.2*.

ATTENTION

The return spring automatically raises the product. Do not release the handle after finishing cutting but allow the saw head to move upwards slowly and with a little counterpressure.

11.4 90° chop cut and rotary table 0°- 45° (Fig. 15)

The cross-cut mitre saw can be used for angled cuts of 0°- 45° to the left and right.

ATTENTION

The sliding stop rail must be fixed correctly.

1. Loosen the locking screws (7a) on the moveable stop rails (7) and push the moveable stop rails (7) outwards
2. Put the saw head (2) in its resting position.
3. Set the desired angle on the rotary table (9) as described in *10.2*.
4. Ensure that the saw head (2) is set to a 0° angle. If necessary, adjust the tilt as described in *10.3*.
5. Lower the saw head (2) and slide the movable stop rails (7) inwards until the distance between the moveable stop rail (7) and the saw blade (5) is a maximum of 8 mm on both sides.
6. Tighten the locking screw (7a) again.
7. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (7) and the saw blade (5).
8. Perform the sawing operation as described in *11.3*.

11.5 0°- 45° mitre cut and rotary table 0° (Fig. 16, 17)

Mitre cuts of 0° - 45° to the working surface can be carried out to the left using the saw.

ATTENTION

The sliding stop rail must be fixed correctly.

ATTENTION

For 0°- 45° mitre cuts, only the clamping device (workpiece clamp) on the right must be mounted.

1. Loosen the locking screws (7a) on the moveable stop rails (7) and push the moveable stop rails (7) outwards.
2. Put the saw head (2) in its resting position.
3. Secure the rotary table (9) in the 0° position as described in *10.2*.
4. Tilt the saw head (2) to the desired angle as described in *10.3*.
5. Lower the saw head (2) and slide the movable stop rails (7) inwards until the distance between the movable stop rail (7) and the saw blade (5) is a maximum of 8 mm on both sides.
6. Tighten the locking screw (7a) again.
7. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (7) and the saw blade (5).
8. Perform the sawing operation as described in *11.3*.

11.6 0°- 45° mitre cut and rotary table 0°- 45° (Fig. 18)

The saw can be used for mitre cuts of 0°- 45° to the left of the work surface and of 0°- 45° to the stop rail (double mitre cut).

ATTENTION

The sliding stop rail must be fixed correctly.

When tilting a cross-cut mitre saw to 31.6° and with a unit incline of 33.9°, isosceles triangular strips and profiles such as stucco edge profiles can be mitred with the profile side down.
This is particularly advantageous for large profiles that exceed the maximum cutting height when inserted normally. Even problems with the often not right-angled composition of the angle at the corners are easy to solve.

ATTENTION

For 0°- 45° mitre cuts, only the clamping device (workpiece clamp) on the right must be mounted.

1. Loosen the locking screws (7a) on the moveable stop rails (7) and push the moveable stop rails (7) outwards.
2. Put the saw head (2) in its resting position.
3. Set the desired angle on the rotary table (9) as described in *10.2*.
4. Tilt the saw head (2) to the desired angle as described in *10.3*.
5. Lower the saw head (2) and slide the movable stop rails (6) inwards until the distance between the movable stop rail (6) and the saw blade (5) is a maximum of 8 mm on both sides.
6. Tighten the locking screw (7a) again.
7. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (7) and the saw blade (5).
8. Perform the sawing operation as described in *11.3*.

12 Electrical connection

The connection complies with the applicable national provisions.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- Before commissioning, ensure that the mains voltage matches with the operating voltage on the type plate.
- Pay attention to the manufacturer's instructions when using extension cables.

12.1 Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

⚠ WARNING

The maximum permissible mains impedance Zmax of the product is 0.443 Ω. As a user of this product, you must determine, in consultation with the power supply company if necessary, that the product is only connected to a supply whose impedance is less than or equal to Zmax!

12.2 Special connection conditions

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- The product can cause temporary voltage fluctuations in unfavourable mains conditions.
- The product is intended exclusively for use at connection points which
  a) do not exceed a maximum permitted mains impedance "Z" (Zmax. = 0.443 Ω), or
  b) have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure that the connection point at which you wish to operate the product fulfils one of the requirements mentioned, a) or b). If necessary, consult with your energy supplier in this regard.

12.3 Damaged electrical connection cables

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,

- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with national provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

Connection type X

If the mains connection cable of this product is damaged, it must be replaced by a specially prepared mains connection cable which can be obtained from the manufacturer or its service department.

13 Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

⚠ WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

⚠ WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

– Switch the product off.
– Pull out the mains plug.
– Allow the product to cool.
– Remove the tool attachment.

13.1 Cleaning

1. Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
2. Ventilation openings must always be free.
3. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
4. Wipe any dirt off the lens with a dry cloth. Be careful to avoid scratching the LED lamp as this can severely reduce the light intensity.

13.1.1 Cleaning the safety equipment of the saw blade guard (4) (Fig. 21)

Check the saw blade guard for dirt before each start-up.

Remove old shavings and wood splinters using a brush or similar suitable tool.

Make sure the guide bar (4b) moves smoothly.

13.2 Maintenance

ATTENTION

Wear protective gloves when changing the saw blade! Danger of injury!

Required tool:

- Allen key, 6 mm (21)
- Phillips screwdriver*

* = may not be included in the scope of delivery!

13.2.1 Replacing the saw blade (5) (Fig. 19-21)

1. Swivel the saw head (2) upwards and lock it with the locking pin (2a).
2. Loosen the fixing screw (4a) of the cover with a Phillips screwdriver.
3. Fold the saw blade guard (4) up sufficiently that the saw blade guard (4) is above the flange screw (5a).
4. With one hand, fit the 6 mm Allen key (21) to the flange screw (5a).
5. Firmly press the saw shaft lock (2b), and slowly turn the flange screw (5a) clockwise. After max. one turn, the saw shaft lock (2b) engages.
6. Then undo the flange screw (5a), by applying a slightly greater force in a clockwise direction.
7. Fully unscrew the flange screw (5a) and remove the outer flange (5b).
8. Remove the saw blade (5) from the inner flange (5c) and pull it out downwards.
9. Carefully clean the flange screw (5a), outer flange (5b) and inner flange (5c).
10. Insert the new saw blade (5) in the reverse sequence and tighten.
11. Fold the saw blade guard (4) downwards until the saw blade guard (4) engages in the fixing screw (4a).
12. Re-tighten the fixing screw (4a).

ATTENTION

The cutting angle of the teeth, i.e. the direction of rotation of the saw blade, must correspond to the direction of the arrow on the housing.

13. Before continuing work, check that the safety devices are functioning properly.

ATTENTION

After each saw blade change, check that the saw blade runs freely in the table inlay in vertical position as well as when tilted to 45°.

ATTENTION

Changing and aligning the saw blade must be carried out properly.

13.2.2 Replacing the table inlay (8) (Fig. 22)

⚠ WARNING

With a damaged table inlay there is a risk of small parts jamming between table inlay and saw blade, blocking the saw blade.

Immediately replace damaged table inlays!

1. Remove the Phillips screw (8a) on the table inlay (8). If necessary, rotate the rotary table (9) and angle the saw head (2) to be able to reach the Phillips screw (8a).
2. Remove the table inlay (8).
3. Insert the new table inlay (8).
4. Tighten the Phillips screw (8a) on the table inlay (8).

13.2.3 Brush inspection (Fig. 23)

If the product is new, check the carbon brushes after the first 50 operating hours or if a new brush has been mounted. After the initial check, check every 10 operating hours.

- If the carbon is worn down to a length of 6 mm, or the spring or the shunt wire is burnt or damaged, both brushes must be replaced.
- If the brushes are found to be usable after removal, they can be reinstalled.
- To maintain the carbon brushes, open both locks anticlockwise. Then remove the carbon brushes.
- Re-insert the carbon brushes in reverse order.

14 Storage and transport

⚠ WARNING

Danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

– Switch the product off after use and before any cleaning or maintenance work.

– Allow the product to cool.

– Pull out the mains plug.

- Clean and check the product for damage.

14.1 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.
The optimum storage temperature is between 5°C and 30˚C.
Store the product in its original packaging.
Cover the product to protect it from dust or moisture.
Store the operating manual with the product.

14.2 Transport (Fig. 24)

1. Tighten the handle / locking screw for the rotary table (9a) to lock the rotary table (9).
2. Push the saw head (2) downwards and lock it with the locking pin (2a). The saw is now locked in the lower position.
3. Fix the saw's sliding function with the locking screw for slide rail (14a) in rear position.
4. Carry the product by the transport handle (20).
5. To reassemble the product, proceed as described in chapters *8*, *9*, *10*.

15 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

15.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*:

- Table inlay
- Carbon brushes

* = may not be included in the scope of delivery!

16 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the disposal of electrical and electronic equipment



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!

- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

17 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not work	Engine, cable or connector defective, mains fuses blown.	Arrange for inspection of the product by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check mains fuses and replace as necessary
The engine runs slowly and does not reach the operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt.	Have an electrician check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist.
Engine producing excessive noise.	Coils damaged, motor defective.	Arrange for inspection of the motor by a specialist.
The engine does not reach full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.).	Do not use any other products or motors on the same circuit.
Motor overheats easily.	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor.	Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor.
Saw cut is rough or wavy.	Saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness.	Resharpen saw blade and/or use suitable saw blade.
Workpiece pulls away and/or splinters.	Excessive cutting pressure and/or saw blade not suitable for use.	Insert suitable saw blade.

18 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand:	**SCHEPPACH**
Art. designation:	**Sliding cross-cut mitre saw - HM216/HM216SPX/MST216**
Art. no.	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Documentation authorised representative:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Sommaire

1 Introduction 38
2 Utilisation conforme 39
3 Description du produit (fig. 1-24) 39
4 Fournitures (fig. 2) 40
5 Déballage 40
6 Caractéristiques techniques 40
7 Consignes de sécurité 41
8 Montage 44
9 Avant la mise en service 45
10 Commande (fig. 12) 45
11 Consignes de travail 47
12 Raccordement électrique 48
13 Nettoyage et maintenance 49
14 Stockage et transport 50
15 Réparation et commande de pièces de rechange 51
16 Élimination et recyclage 51
17 Dépannage 52
18 Déclaration de conformité UE 52
19 Vue éclatée 369

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer des blessures graves voire mortelles.
	Ne pas fixer du regard la LED allumée !
	Portez une protection auditive.
	En cas de génération de poussières, portez une protection respiratoire !
	Portez des lunettes de protection.
	Attention ! Risque de blessures ! Ne touchez pas la lame de scie en marche !
	Classe de protection II (double isolation).
	Sens de rotation de la lame de scie.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

⚠ DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

⚠ AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

⚠ PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique causées par un non-respect des prescriptions et dispositions nationales en matière d'électricité

Attention :

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité, et de manière réglementaire et économique. Respectez en outre les prescriptions nationales en vigueur. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez-le ensuite uniquement conformément aux descriptions. Conservez bien la notice et transmettez-la en cas de remise du produit.

2 Utilisation conforme

La scie sert à découper le bois et le plastique selon la taille de la machine. La scie ne convient pas à la coupe du bois de chauffe.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais le produit pour couper un autre matériau que celui indiqué dans la notice d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

La lame de scie fournie a pour unique vocation de scier le bois ! Ne l'utilisez jamais pour scier du bois de chauffe !

Seules des lames de scie correspondant au produit peuvent être utilisées. Il est interdit d'utiliser des disques pour meuleuse.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Une utilisation conforme ne permet pas d'exclure totalement certains facteurs de risque résiduels. En raison de la construction et de la structure du produit, les événements suivants peuvent se produire :

- Contact avec la lame de scie dans la zone de sciage non protégée.
- Contact avec la lame de scie en cours de fonctionnement (blessure par coupure).
- Mouvement de recul des pièces.
- Cassure de la lame de scie.
- Projection de pièces de métal dur défaillantes de la lame de scie.
- Dommages au niveau de l'ouïe en cas de négligence quant au port de la protection auditive nécessaire.
- Émissions de sciure de bois nocives pour la santé en cas d'utilisation en espaces clos.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

3 Description du produit (fig. 1-24)

1. Poignée
1a. Interrupteur On/Off
1b. Verrouillage de commande
1c. Interrupteur On/Off à LED
2. Tête de scie
2a. Boulon d'arrêt
2b. Blocage de l'arbre de scie
3. Affichage à LED des lignes de coupe
4. Protection de lame de scie (mobile)
4a. Vis de fixation
4b. Étrier de guidage
5. Lame de scie (24 dents)
5. Lame de scie* (48 dents)
5a. Vis à bride
5b. Bride extérieure
5c. Bride intérieure
6. Rail de butée
7. Rail de butée mobile
7a. Vis de fixation
8. Insert de table
8a. Vis cruciforme
9. Plateau rotatif
9a. Poignée/vis de fixation
9b. Vis d'ajustage
9c. Échelle
9d. Pointeur
10. Table de scie fixe
11. Support de pièce
11a. Vis de fixation
11b. Butée longitudinale
12. Dispositif de serrage
12a. Vis de fixation (réglage de la hauteur)
12b. Vis moletée (réglage de la hauteur)
12c. Vis de fixation
13. Vis de fixation
13a. Échelle angulaire

13b. Indicateur angulaire
14. Câble de traction
14a. Vis de fixation
15. Sac récepteur des copeaux
16. Vis (limitation de la profondeur de coupe)
16a. Écrou moleté
16b. Butée
17. Protection contre le basculement
18. Vis d'ajustage (90°)
18a. Écrou d'arrêt (90°)
19. Vis d'ajustage (45°)
19a. Écrou d'arrêt (45°)
20. Poignée de transport
21. Clé à six pans creux 6 mm
22. Clé à six pans creux 3 mm

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

4 Fournitures (fig. 2)

Pos.	Quantité	Désignation
5.	1 x	Lame de scie (24 dents)
5.	1 x	Lame de scie* (48 dents)
11.	2 x	Support de pièce (prémonté)
12.	1 x	Dispositif de serrage (prémonté)
15.	1 x	Sac récepteur des copeaux
21.	1 x	Clé à six pans creux 6 mm
22.	1 x	Clé à six pans creux 3 mm
	1 x	Scie à onglet radiale
	1 x	Mode d'emploi

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

5 Déballage

⚠ AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide du mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

6 Caractéristiques techniques

Tension de mesure	220 - 240 V~50 Hz
Puissance nominale	S1* 1700 W
Mode de fonctionnement	S6**25% 2000W
Classe de protection	II / □
Vitesse de rotation à vide n_0	4800 min^{-1}
Lame de scie au carbure (24 dents)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Lame de scie au carbure (48 dents)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Épaisseur du corps de la lame de scie	1,6 mm
Largeur maximale des dents de la lame de scie	2,8 mm
Plage de pivotement	−45° / 0°/ +45°
Coupe à onglet	De 0° à 45° vers la gauche
Largeur de sciage à 0°	340 x 65 mm
Largeur de sciageà 0° avec onglet à 45°	240 x 65 mm
Largeur de sciageà 0° avec inclinaison à 45°	340 x 38 mm
Largeur de sciage à 2 x 45° (coupe à double onglet)	240 x 38 mm
Poids	env. 10,8 kg

Sous réserve de modifications techniques !

*** Mode de fonctionnement S1, fonctionnement continu**

Le produit peut fonctionner en continu à la puissance indiquée.

****Mode de fonctionnement S6**

Fonctionnement périodique ininterrompu. Ce fonctionnement est composé d'un temps de démarrage, d'un temps avec charge constante et d'un temps de marche à vide. Sa durée de fonctionnement est de 10 min, sa durée d'activation relative représente 25 % de la durée de fonctionnement.

La pièce usinée doit au moins présenter une hauteur de 3 mm et une largeur de 10 mm. Veiller à ce que la pièce usinée soit toujours fixée avec le dispositif de serrage.

Valeurs caractéristiques sonores

⚠ AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 62841-1.

Niveau de pression sonore L_{pA}	90,5 dB
Incertitude de mesure K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{wA}	103,5 dB
Incertitude de mesure K_{wA}	3 dB

Les valeurs d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

Les valeurs d'émission de bruit indiquées peuvent être utilisées également afin de réaliser une estimation préalable de la charge.

⚠ AVERTISSEMENT

Les émissions sonores peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier, selon le type de pièce usinée traitée.

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

7 Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT

lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1) Sécurité au poste de travail

a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.

c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.

b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.

c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.

b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.

c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.

d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.

f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.

g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.

c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.

g) **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.

h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Service après-vente

a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

Consignes de sécurité pour les scies à onglet pendulaires

a) **Les scies circulaires à onglet sont conçues pour découper le bois ou les produits ligneux, elles ne peuvent pas être utilisées pour découper des produits métalliques comme des tiges, des barres, des vis, etc.** Les poussières abrasives peuvent bloquer les pièces mobiles comme le capot de protection inférieur. Les étincelles de coupe brûlent le capot de protection inférieur, la plaque d'insertion et les autres pièces en plastique.

b) **Fixez la pièce usinée avec des serre-joints si possible. Si la pièce usinée est maintenue à la main, votre main doit se trouver à une distance d'au moins 100 mm de chaque côté de la lame de scie. N'utilisez pas cette scie pour découper des pièces trop petites pour être serrées ou maintenues à la main.** Si votre main est trop proche de la lame de scie, le risque de blessures par contact avec la lame de scie est accru.

c) **La pièce usinée doit être immobile et serrée ou appuyée contre la butée et la table. Ne poussez pas la pièce usinée vers la lame de scie et ne découpez jamais « à main levée ».** Les pièces desserrées ou mobiles peuvent être projetées à haute vitesse et causer des blessures.

d) **Poussez la scie à travers la pièce usinée. Évitez de tirer la scie à travers la pièce usinée. Pour effectuer une coupe, soulevez la tête de scie et placez-la au-dessus de la pièce usinée sans la découper. Allumez ensuite le moteur, abaissez la tête de scie et appuyez la scie contre la pièce usinée.** Si vous découpez en tirant la scie, il existe un risque de montée de la scie sur la pièce usinée et de propulsion violente de l'unité de lame de scie vers l'utilisateur.

e) **Votre main ne doit jamais croiser la ligne de coupe prévue, ni devant ni derrière la lame de scie.** Le maintien de la pièce usinée « avec les mains croisées », c'est-à-dire tenir la pièce usinée à droite à côté de la lame de scie avec la main gauche ou l'inverse, est très dangereux.

f) **Ne mettez pas les mains derrière la butée lorsque la lame de scie est en rotation. Observez toujours une distance de sécurité minimale de 100 mm entre votre main et la lame de scie en rotation (vaut pour les deux côtés de la lame de scie, p. ex. lors du retrait des chutes de bois).** La proximité de la lame de scie avec votre main peut être difficile à détecter et vous pourriez vous blesser grièvement.

g) **Vérifiez la pièce usinée avant d'effectuer la coupe. Si la pièce usinée est coudée ou déformée, serrez-la avec le côté courbé vers l'extérieur par rapport à la butée. Assurez-vous toujours qu'il n'y a aucune fente le long de la ligne de coupe entre la pièce usinée, la butée et la table.** Les pièces coudées ou déformées peuvent se tordre ou se déplacer et coincer la lame de scie en rotation lors de la découpe. Aucun clou ou corps étranger ne doit se trouver dans la pièce usinée.

h) **N'utilisez la scie que lorsque plus aucun outil, chute de bois, etc. ne se trouve sur la table, seule la pièce usinée doit s'y trouver.** Les petites chutes et les morceaux de bois détachés ou les autres objets qui entrent en contact avec la lame en rotation peuvent être propulsés à haute vitesse.

i) **Ne découpez qu'une pièce usinée à la fois.** Les pièces usinées empilées sont difficiles à serrer ou à tenir correctement et peuvent causer un blocage de la lame lors de la découpe ou glisser.

j) **Veillez à ce que la scie circulaire à onglet se trouve sur une surface de travail plane et fixe avant l'utilisation.** Une surface plane et fixe réduit le risque d'instabilité de la scie circulaire à onglet.

k) **Planifiez vos travaux. Lors de chaque réglage de l'inclinaison de la lame de scie ou de l'angle d'onglet, veillez à ce que la butée réglable soit bien ajustée et maintienne la pièce usinée sans entrer en contact avec la lame ou le capot de protection.** Simulez le mouvement de coupe intégral de la lame de scie sans mettre la machine en marche et sans pièce usinée sur la table afin de vous assurer qu'il n'y a pas d'obstacle et qu'il n'y a pas de risque de coupe de la butée.

l) **Sur les pièces usinées qui sont plus larges ou plus longues que la partie supérieure de la table, assurez-vous d'avoir un support approprié, par exemple des rallonges de table ou des chevalets de sciage.** Les pièces usinées qui sont plus longues ou plus larges que la table de la scie circulaire à onglet peuvent basculer si elles ne sont pas bien calées. Un bout de bois découpé ou une pièce usinée qui bascule peut soulever le capot de protection arrière ou être projeté de manière incontrôlée par la lame en rotation.

m) **Ne faites pas appel à une autre personne pour remplacer une rallonge de table ou servir de support supplémentaire.** Un support instable de la pièce usinée peut causer un blocage de la lame. La pièce usinée peut également se déplacer pendant la coupe et vous tirer vous et votre auxiliaire vers la lame en rotation.

n) **La pièce découpée ne doit pas être appuyée contre la lame de scie en rotation.** S'il y a peu de place, par exemple en cas d'utilisation de butées longitudinales, la pièce découpée peut se bloquer contre la lame et être projetée violemment.

o) **Utilisez toujours un serre-joint ou un dispositif adapté pour caler correctement les pièces rondes comme les barres ou les tuyaux.** Lors de la découpe, les barres ont tendance à rouler, ce qui peut « bloquer » la lame et happer la pièce usinée avec votre main vers la lame.

p) **Laissez la lame atteindre son régime maximal avant de découper la pièce usinée.** Cela réduit le risque de projection de la pièce usinée.

q) **Si la pièce usinée est coincée ou que la lame est bloquée, arrêtez la scie circulaire à onglet. Attendez que toutes les pièces mobiles se soient immobilisées, débranchez la fiche secteur et/ou retirez la batterie. Retirez ensuite le matériau coincé.** Si vous continuez à scier alors que la lame est coincée, vous risquez de perdre le contrôle de la scie à onglet radiale ou de l'endommager.

r) **Après avoir effectué votre coupe, relâchez l'interrupteur, maintenez la tête de scie en bas et attendez que la lame soit immobilisée avant de retirer la pièce découpée.** Approcher sa main de la lame en mouvement est très dangereux.

s) **Tenez bien la poignée lorsque vous effectuez une coupe de scie incomplète ou que vous relâchez l'interrupteur avant que la tête de scie ait atteint sa position inférieure.** L'effet de freinage de la scie peut provoquer un mouvement soudain de la tête de scie vers le bas et présenter un risque de blessures.

Consignes de sécurité concernant la manipulation des lames de scie

- Ne laissez jamais le module de sciage vous échapper en position inférieure.
- N'utilisez pas de lames de scie endommagées ou déformées.
- N'utilisez pas de lames de scie présentant des fissures. Cessez d'utiliser les lames de scie fissurées. Il est interdit de les réparer.
- N'utilisez pas de lames de scie en acier rapide.
- Contrôlez l'état des lames de scie avant d'utiliser la scie.
- Utilisez uniquement des lames de scie adaptées au matériau à découper.
- Utilisez exclusivement les lames de scie indiquées par le fabricant.
  Lorsqu'elles sont destinées à usiner du bois ou des matériaux similaires, les lames de scie doivent être conformes à la norme EN 847-1.
- N'utilisez pas de lames de scie en acier rapide fortement allié (HSS).
- Utilisez uniquement des lames de scie dont la vitesse maximale autorisée n'est pas inférieure à la vitesse de broche maximale de la scie. Elles devront en outre être adaptées au matériau à découper.
- Respectez le sens de rotation de la lame de scie.
- Utilisez uniquement des lames de scie si vous savez comment les manipuler.
- Respectez la vitesse maximale. La vitesse maximale indiquée sur la lame de scie ne doit pas être dépassée. Si une plage de vitesse de rotation est indiquée, la respecter.
- Nettoyez les surfaces de serrage afin d'éliminer les impuretés, la graisse, l'huile et l'eau.
- N'utilisez pas de bagues ou de douilles de réduction desserrées pour réduire les trous des lames de scie.

- Veillez à ce que les bagues de réduction destinées à fixer la lame de scie présentent le même diamètre et au moins 1/3 du diamètre de coupe.
- Assurez-vous que les bagues de réduction mises en place sont à la parallèle les unes des autres.
- Manipulez les lames de scie avec prudence. Conservez-les de préférence dans leur emballage d'origine ou dans des contenants spéciaux. Portez des gants de protection pour une prise en main plus sûre et pour réduire encore le risque de blessures.
- Avant d'utiliser les lames de scie, veillez à ce que tous les dispositifs de protection soient bien fixés.
- Avant utilisation, assurez-vous que la lame de scie que vous utilisez satisfait aux exigences techniques de cette scie et qu'elle est correctement fixée.
- Utilisez la lame de scie fournie uniquement pour scier du bois, mais jamais pour usiner des métaux.
- Utilisez uniquement une lame de scie présentant un diamètre correspondant aux indications figurant sur la scie.
- Utilisez des porte-pièces supplémentaires si ceux-ci sont nécessaires à la stabilité de la pièce usinée.
- Les rallonges du support de pièce doivent toujours être fixées et utilisées pendant les travaux.
- Remplacez les inserts de table usés !
- Évitez toute surchauffe des dents de scie.
- Éviter que le plastique ne fonde en sciant les plastiques.
  Utilisez la lame de scie adaptée au matériau à usiner. Remplacez à temps les lames de scie endommagées ou usées.
  Si la lame de scie surchauffe, arrêtez la machine. Laissez la lame de scie refroidir avant de reprendre les travaux avec l'appareil.
- Utilisez uniquement des lames de scie dont le régime est supérieur ou égal à celui figurant sur l'outil électrique.
- Faites en sorte que la scie soit toujours stable et fixée.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« utilisation conforme », ainsi que l'ensemble du mode d'emploi sont respectés.
- Ne chargez pas le produit inutilement : une pression trop importante lors du sciage endommage rapidement la lame de scie, ce qui peut nuire à la précision de coupe et aux performances du produit lors de l'usinage.
- Lors de la découpe de plastiques, utilisez toujours des pinces : les pièces à scier doivent toujours être fixées entre les pinces.
- Évitez toute mise en service impromptue du produit : lors de l'introduction du connecteur dans la prise de courant, l'interrupteur On/Off ne doit pas être actionné.
- Utilisez le produit recommandé dans ce mode d'emploi. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.
- Avant d'entreprendre une intervention de réglage ou de maintenance, relâchez l'interrupteur On/Off et débranchez la fiche secteur.
- Respecter les consignes de sécurité et de maintenance prédéfinies dans la notice d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

8 Montage

⚠ AVERTISSEMENT

Débranchez toujours la fiche secteur avant d'effectuer des réglages sur le produit.

Outils nécessaires :

- Clé à six pans creux 6 mm (21)
- Clé à six pans creux 3 mm (22)
- Équerre de butée à 90° (A)*
- Équerre de butée à 45° (B)*
- Tournevis cruciforme*
- Clé plate ouverture 13 mm*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

8.1 Installation du produit (fig. 3)

1. Desserrez la protection contre le basculement prémontée (17) sur la partie inférieure de la scie, sortez-la complètement et refixez-la à l'aide de la clé à six pans creux 3 mm (22).
2. Le produit doit être stable. Fixez le produit sur un établi de travail, un bâti, etc. Placez 4 vis* dans les alésages situés sur la table de scie fixe (10). Serrez les vis.
3. Réglez la vis d'ajustage (9b) sur le niveau du plateau pour éviter tout basculement du produit.
4. Appuyez légèrement sur la tête de scie (2) tout en retirant le boulon d'arrêt (2a) du support de moteur pour débloquer la scie de sa position inférieure.
5. Tournez le boulon d'arrêt (2a) de 90 degrés pour le bloquer en position déverrouillée.

6. Pivotez la tête de scie (2) vers le haut.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

8.2 Montage du dispositif de serrage (fig. 4)

1. Le dispositif de serrage (12) peut être fixé aussi bien à gauche qu'à droite sur la table de scie fixe (10).
2. Insérez le dispositif de serrage (12) dans l'alésage prévu à cet effet à l'arrière du rail de butée (6) et fixez-le à l'aide de la vis de fixation (12c).

Remarque :

Pour les coupes à onglet à 0° - 45°, le dispositif de serrage (12) doit être monté d'un seul côté (à droite).

8.3 Sac récepteur des copeaux (15) (fig. 5)

La scie est dotée d'un sac récepteur des copeaux (15) pour les copeaux.

1. Comprimez les ailes à bague métallique du sac récepteur des copeaux (15) et placez ce dernier sur l'ouverture d'évacuation de la zone du moteur.
2. Le sac récepteur des copeaux (15) peut être vidé par la fermeture éclair située sur la partie inférieure.

8.3.1 Raccordement à une aspiration des poussières externe

1. Raccordez le tuyau d'aspiration à l'ouverture d'évacuation.
2. L'aspiration des poussières doit être adaptée au matériau usiné.
3. Utilisez un dispositif d'aspiration spécial pour aspirer les poussières particulièrement nocives ou cancérigènes.

8.4 Ajustage précis de la butée pour une coupe circulaire à 90° (fig. 6)

1. Abaissez la tête de scie (2) et fixez-la à l'aide du boulon d'arrêt (2a), comme le décrit le chapitre *10.1*.
2. Fixez le plateau rotatif (9) en position 0°, comme le décrit le chapitre *10.2*.
3. Placez une équerre de butée à 90° (A) entre la lame de scie (5) et le plateau rotatif (9).
4. Desserrez l'écrou d'arrêt (18a).
5. Réglez la vis d'ajustage (18) jusqu'à ce que l'angle entre la lame de scie (5) et le plateau rotatif (9) soit de 90°.
6. Resserrez l'écrou d'arrêt (18a).
7. Vérifiez ensuite la position de l'indicateur d'angle. Au besoin, desserrez l'échelle angulaire (13b) à l'aide d'un tournevis cruciforme, placez-le sur la position 0° de l'échelle angulaire (13a) et resserrez-le.

8.5 Ajustage précis de la butée pour une coupe à onglet à 45° (fig. 7)

1. Abaissez la tête de scie (2) et fixez-la à l'aide du boulon d'arrêt (2a), comme le décrit le chapitre *10.1*.
2. Fixez le plateau rotatif (9) en position 0°, comme le décrit le chapitre *10.2*.
3. Ouvrez la vis de fixation (7a) des rails de butée mobiles (7) et poussez les rails de butée mobiles (7) vers l'extérieur.
4. Inclinez la tête de scie (2) comme le décrit le chapitre *10.3*.
5. Veillez à observer un angle de butée de 45° (B) entre la lame de scie (5) et le plateau rotatif (9).
6. Desserrez l'écrou d'arrêt (19a) de la vis d'ajustage (19).
7. Réglez la vis d'ajustage (19) jusqu'à ce que l'angle entre la lame de scie (5) et le plateau rotatif (9) soit de 45° précisément.
8. Resserrez l'écrou d'arrêt (19a).
9. Vérifiez ensuite la position de l'indicateur d'angle. Au besoin, desserrez l'échelle angulaire (13b) à l'aide d'un tournevis cruciforme, placez-le sur la position 45° de l'échelle angulaire (13a) et resserrez-le.

9 Avant la mise en service

- Avant la mise en service, tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être montés correctement.
- La lame de scie doit pouvoir fonctionner sans entrave.
- Dans le cas de bois déjà usiné, veillez à ce qu'il ne présente pas de corps étrangers, par exemple, des clous, des vis, etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur On/Off, veillez à ce que la lame de scie soit bien montée et à ce que les pièces mobiles se déplacent sans entrave.
- Avant de raccorder le produit, vérifiez que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.

9.1 Contrôle du dispositif de protection de lame de scie (4) (fig. 8)

La protection de lame de scie (4) empêche d'entrer en contact involontairement avec la lame de scie (5) et protège l'opérateur des copeaux projetés.

1. Déverrouillez le produit comme le décrit le chapitre *10.1*.
2. Procédez au contrôle fonctionnel comme décrit ci-dessous.

Vérification du fonctionnement

Pour ce faire, rabattez la scie vers le bas :

- La protection de lame de scie (4) doit libérer la lame de scie (5) lors du pivotement vers le bas, sans toucher les autres pièces.
- Lorsque vous relevez la scie en position initiale, la protection de lame de scie (4) doit automatiquement recouvrir la lame de scie (5).

10 Commande (fig. 12)

Instructions pour le serrage :

- N'usinez pas de pièces trop petites pour être serrées fermement.
- Renforcez les pièces très fines en les sciant en même temps qu'un tasseau supplémentaire. Les pièces très fines peuvent vibrer ou rompre pendant le sciage

- Les supports de pièces (11) doivent toujours être fixés et utilisés pendant les travaux.
  Réglez la portée souhaitée en desserrant la vis de fixation (11a). Resserrez ensuite la vis de fixation (11a).

10.1 Déverrouillage/verrouillage du produit (fig. 8)

Déverrouillage :

1. Appuyez légèrement sur la tête de scie (2) tout en retirant le boulon d'arrêt (2a) du support de moteur pour débloquer la scie de sa position inférieure.
2. Relevez la tête de scie (2).

Verrouillage :

1. Poussez la tête de scie (2) vers le bas.
2. Tournez le boulon d'arrêt (2a) de 90 degrés pour le bloquer en position déverrouillée.

10.2 Utilisation du plateau rotatif (9) (fig. 9)

1. Desserrez le plateau rotatif (9) en desserrant la poignée (9a) dans le sens antihoraire.
2. À l'aide de la poignée (9a), réglez le plateau rotatif (9) sur l'angle souhaité.
3. Resserrez la poignée (9a) en la tournant dans le sens horaire pour fixer le plateau rotatif.

10.3 Inclinaison de la tête de scie (2) (fig. 7)

1. Desserrez la vis de fixation (13).
2. Inclinez la tête de scie (2) vers la gauche à max. 45°.
3. L'échelle angulaire (13b) permet de connaître l'angle réglé sur l'échelle (13a).
4. Resserrez fermement la vis de fixation (13).

10.4 Utilisation du dispositif de serrage (12) (fig. 4)

La vis de fixation (12a) permet de régler la hauteur du dispositif de serrage (12).

1. Abaissez le dispositif de serrage (12) sur la pièce usinée.
2. Serrez à fond la vis de fixation (12a).
3. Faites tourner la vis moletée (12b) dans le sens horaire pour serrer la pièce usinée.
4. Pour desserrer la pièce usinée, procédez dans l'ordre inverse.

10.5 Limitation de la profondeur de coupe (sciage de rainure) (fig. 10)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de mouvement de recul !

Lors de la réalisation de rainures, il est particulièrement important de ne pas exercer de pression latérale sur la lame de scie. La tête de scie pourrait se relever soudainement le cas échéant !

– Lors de la réalisation de rainures, utilisez un dispositif de serrage. Évitez toute pression latérale sur la tête de scie.

La vis (16) et la butée (16b) permettent de régler la profondeur de coupe en continu.

1. Desserrez l'écrou moleté (16a) au niveau de la vis.
2. Réglez la profondeur de coupe souhaitée en vissant ou dévissant la vis (16).
3. Resserrez ensuite l'écrou moleté (16a) sur la vis (16).
4. Vérifiez le réglage par une coupe d'essai.

10.6 Mise en marche/arrêt de l'affichage à LED des lignes de coupe (3) (fig. 1, 11)

Mise en marche :

1. Placez l'interrupteur On/Off à LED (1c) en position .
   L'affichage à LED des lignes de coupe (3) projette une ligne de coupe ombrée sur la pièce usinée et indique la ligne de coupe précise.

Arrêt :

1. Placez l'interrupteur On/Off à LED (1c) en position « OFF ».

10.7 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 11)

ATTENTION

Vérifiez l'outil utilisé avant utilisation pour vous assurer que toutes les fixations sont correctement fixées.

Mise sous tension

1. Poussez le verrouillage de commande (1b) vers la gauche ou la droite de la poignée (1).
2. Pour mettre le produit en marche, appuyez sur l'interrupteur On/Off (1a).

Remarque :

Une fois le produit démarré, vous pouvez relâcher le verrouillage de commande.

Mise hors tension

1. Pour arrêter l'appareil, relâchez l'interrupteur On/Off (1a).

10.7.1 Coupure en cas de surcharge

ATTENTION

Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

1. Arrêtez le produit.
2. Tirez sur la fiche secteur pour la débrancher de la prise.
3. Vérifiez qu'il n'y a pas de blocage ou d'obstruction.

11 Consignes de travail

11.1 Coupe de série (fig. 12)

Pour des coupes répétitives à longueur identique, la butée longitudinale (11b) peut être dépliée. Vous pouvez utiliser la butée longitudinale (11b) sur le côté droit et le côté gauche.

1. Relevez la butée longitudinale (11b) vers le haut.
2. Desserrez la vis de fixation (11a) du support de pièce (11).
3. Tirez le support de pièce (11).
4. Réglez la cote souhaitée entre la lame de scie (5) et la butée longitudinale (11b).
5. Resserrez à nouveau la vis de fixation (11a) du support de pièce (11).
6. Exécutez les coupes comme décrit aux points *11.3*, *11.4*, *11.5* et *11.6*.

11.2 Techniques de sciage (fig. 11, 13)

Dans le cas de largeurs de coupe jusqu'à 100mm avec câble de traction fixé (14)

1. Poussez la tête de scie (2) jusqu'en butée vers l'arrière.
2. Fixez la fonction de traction de la scie avec la vis de fixation (14a) en position arrière.
3. Mettez le produit en marche comme le décrit le chapitre *10.7*.
4. Avec une légère pression régulière sur la poignée (1), déplacez la tête de scie (2) vers le bas jusqu'à ce que la lame de scie (5) ait découpé la pièce usinée.
5. Une fois le sciage terminé, ramenez la tête de scie (2) dans sa position initiale et relâchez l'interrupteur On/Off (1a).

Dans le cas de largeurs de coupe supérieures à 100mm avec câble de traction desserré (14)

1. Libérez la fonction de traction de la scie en desserrant la vis de fixation (14a).
2. Tirez la tête de scie (2) jusqu'en butée vers l'avant.
3. Mettez le produit en marche comme le décrit le chapitre *10.7*.
4. Abaissez la poignée (1) avec une pression légère et régulière.
5. Poussez la tête de scie (2) vers l'arrière de manière lente et uniforme jusqu'à ce que la lame de scie (5) ait entièrement découpé la pièce usinée.
6. Une fois le sciage terminé, ramenez la tête de scie (2) dans sa position initiale et relâchez l'interrupteur On/Off (1a).

11.3 Tronçonnage à 90° et plateau rotatif à 0° (fig. 14)

Ce produit permet de réaliser des coupes nettes à un angle de 90°.

ATTENTION

Le rail de butée mobile doit être correctement fixé.

Réglage :

1. Ouvrez les vis de fixation (7a) des rails de butée mobiles (7) et poussez les rails de butée mobiles (7) vers l'extérieur.
2. Mettez la tête de scie (2) en position initiale.
3. Fixez le plateau rotatif (9) en position 0°, comme le décrit le chapitre *10.2*.
4. Assurez-vous que la tête de scie (2) est réglée sur une inclinaison de 0°. Réglez au besoin l'inclinaison comme le décrit le chapitre *10.3*.
5. Abaissez la tête de scie (2) et poussez les rails de butée mobiles (7) vers l'intérieur jusqu'à ce que la distance entre le rail de butée mobile (7) et la lame de scie (5) soit de max. 8 mm des deux côtés.
6. Resserrez les vis de fixation (7a).
7. Avant de procéder à la découpe, vérifiez qu'il n'existe aucun risque de collision entre le rail de butée mobile (7) et la lame de scie (5).

Opération de sciage :

1. Placez la pièce à couper contre le rail de butée (6) et sur le plateau rotatif (9).
2. Fixez la pièce usinée avec le dispositif de serrage (12) comme le décrit le chapitre *10.4*.
3. Selon la largeur de la pièce usinée, à vous de décider si vous souhaitez travailler avec ou sans la fonction de traction et procédez comme le décrit le chapitre *11.2*.

ATTENTION

Le ressort de maintien remonte automatiquement le produit. Ne relâchez pas la poignée à l'issue de la coupe, mais faites lentement remonter la tête de scie en exerçant une légère contre-pression.

11.4 Coupe circulaire à 90° et plateau rotatif à 0°- 45° (fig. 15)

La scie à onglet pendulaire permet de réaliser des coupes en biais vers la gauche et vers la droite de 0° - 45°.

ATTENTION

Le rail de butée mobile doit être correctement fixé.

1. Ouvrez les vis de fixation (7a) des rails de butée mobiles (7) et poussez les rails de butée mobiles (7) vers l'extérieur
2. Mettez la tête de scie (2) en position initiale.
3. Réglez l'angle souhaité sur le plateau rotatif (9) comme le décrit le chapitre *10.2*.

4. Assurez-vous que la tête de scie (2) est réglée sur une inclinaison de 0°. Réglez au besoin l'inclinaison comme le décrit le chapitre *10.3*.
5. Abaissez la tête de scie (2) et poussez les rails de butée mobiles (7) vers l'intérieur jusqu'à ce que la distance entre le rail de butée mobile (7) et la lame de scie (5) soit de max. 8 mm des deux côtés.
6. Resserrez la vis de fixation (7a).
7. Avant de procéder à la découpe, vérifiez qu'il n'existe aucun risque de collision entre le rail de butée mobile (7) et la lame de scie (5).
8. Réalisez l'opération de sciage comme le décrit le chapitre *11.3*.

11.5 Coupe à onglet de 0° à 45° et plateau rotatif à 0° (fig. 16, 17)

La scie permet de réaliser des coupes à onglet vers la gauche de 0° à 45° par rapport à la surface de travail.

ATTENTION

Le rail de butée mobile doit être correctement fixé.

ATTENTION

Pour les coupes à onglet à 0°- 45°, le dispositif de serrage (dispositif de serrage des pièces) doit être monté à droite uniquement.

1. Ouvrez les vis de fixation (7a) des rails de butée mobiles (7) et poussez les rails de butée mobiles (7) vers l'extérieur.
2. Mettez la tête de scie (2) en position initiale.
3. Fixez le plateau rotatif (9) en position 0°, comme le décrit le chapitre *10.2*.
4. Inclinez la tête de scie (2) à l'angle souhaité comme le décrit le chapitre *10.3*.
5. Abaissez la tête de scie (2) et poussez les rails de butée mobiles (7) vers l'intérieur jusqu'à ce que la distance entre le rail de butée mobile (7) et la lame de scie (5) soit de max. 8 mm des deux côtés.
6. Resserrez la vis de fixation (7a).
7. Avant de procéder à la découpe, vérifiez qu'il n'existe aucun risque de collision entre le rail de butée mobile (7) et la lame de scie (5).
8. Réalisez l'opération de sciage comme le décrit le chapitre *11.3*.

11.6 Coupe d'onglet de 0° à 45° et plateau rotatif de 0° à 45° (fig. 18)

La scie permet de réaliser des coupes d'onglet vers la gauche de 0° à 45° par rapport à la surface de travail et simultanément de 0° à 45° par rapport au rail de butée (coupe à double onglet).

ATTENTION

Le rail de butée mobile doit être correctement fixé.

Avec l'inclinaison d'une scie de coupe à 31,6° et une inclinaison de l'agrégat de 33,9°, il est possible de couper en onglet des baguettes triangulaires isocèles et des profilés tels que les profilés de bordure de stuc, avec le côté du profilé vers le bas.

Ceci est particulièrement avantageux pour les grands profilés qui dépassent la hauteur de coupe maximale lors d'une insertion normale.
Cela permet également de résoudre facilement les problèmes liés à la finition souvent non perpendiculaire de l'angle dans les coins.

ATTENTION

Pour les coupes à onglet à 0°- 45°, le dispositif de serrage (dispositif de serrage des pièces) doit être monté à droite uniquement.

1. Ouvrez les vis de fixation (7a) des rails de butée mobiles (7) et poussez les rails de butée mobiles (7) vers l'extérieur.
2. Mettez la tête de scie (2) en position initiale.
3. Réglez l'angle souhaité sur le plateau rotatif (9) comme le décrit le chapitre *10.2*.
4. Inclinez la tête de scie (2) à l'angle souhaité comme le décrit le chapitre *10.3*.
5. Abaissez la tête de scie (2) et poussez les rails de butée mobiles (6) vers l'intérieur jusqu'à ce que la distance entre le rail de butée mobile (6) et la lame de scie (5) soit de max. 8 mm des deux côtés.
6. Resserrez la vis de fixation (7a).
7. Avant de procéder à la découpe, vérifiez qu'il n'existe aucun risque de collision entre le rail de butée mobile (7) et la lame de scie (5).
8. Réalisez l'opération de sciage comme le décrit le chapitre *11.3*.

12 Raccordement électrique

Le raccordement correspond aux dispositions nationales en vigueur.

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

- Veillez à ce que la tension secteur corresponde à la tension indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Concernant les rallonges, respectez les indications du fabricant.

12.1 Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

⚠ AVERTISSEMENT

L'impédance réseau maximale autorisée Zmax du produit est de 0,443 Ω. En tant qu'utilisateur de ce produit, vous devez vous assurer, si nécessaire en consultant le fournisseur d'énergie, que le produit est raccordé à une alimentation dont l'impédance est inférieure ou égale à Zmax !

12.2 Conditions spéciales de raccordement

- Le produit remplit les exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions de raccordement spéciales. Autrement dit, il est interdit de l'utiliser aux points de raccordement de son propre choix.

- En cas de conditions secteur défavorables, le produit peut conduire à des variations de tension temporaires.
- Le produit est uniquement conçu pour un raccordement à des points qui
  a) ne dépassent pas l'impédance réseau maximale autorisée « Z » (Zmax. = 0,443 Ω), ou
  b) présentant un courant de charge permanent admissible du secteur d'au moins 100 A par phase.
- En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire après avoir consulté votre fournisseur d'énergie, que votre point de raccordement du produit remplissent la condition a) ou b).

12.3 Câbles de raccordement électriques défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des points de pliure dus à une fixation ou à un cheminement incorrects du câble de raccordement.
- Des points d'intersection si les câbles de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des câbles de raccordement électriques défectueux de la sorte ne doivent pas être utilisés et font encourir, en raison de leur isolation défectueuse, un danger de mort.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que le câble de raccordement ne soit pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les câbles d'alimentation électrique doivent être conformes à la réglementation nationale. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Consignes de sécurité pour le remplacement de câbles de raccordement secteur endommagés ou défectueux

Type de raccord X

Si le câble de raccordement secteur de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement secteur spécialement conçu, disponible auprès du fabricant ou de son service clients.

13 Nettoyage et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

⚠ AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

– Arrêtez le produit.
– Débranchez la fiche secteur.
– Laissez le produit refroidir.
– Retirez l'outil auxiliaire.

13.1 Nettoyage

1. Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
2. Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.
3. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.
4. Éliminez les impuretés qui se trouvent sur la lentille au moyen d'un chiffon sec. Veillez impérativement à ne pas rayer la lampe à LED. L'intensité de l'éclairage s'en trouverait sinon réduite.

13.1.1 Nettoyage du dispositif de protection de lame de scie (4) (fig. 21)

Avant chaque mise en service, vérifiez les encrassements éventuels de la protection de la lame de scie.

Retirez les vieux copeaux de bois et les éclats en utilisant un pinceau ou un outil similaire.

Veillez à ce que l'étrier de guidage se déplace facilement (4b).

13.2 Maintenance

ATTENTION

Portez des gants de protection lors du changement de la lame de scie ! Risque de blessures !

Outils nécessaires :

- Clé à six pans creux 6 mm (21)
- Tournevis cruciforme*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

13.2.1 Remplacement de la lame de scie (5) (fig. 19-21)

1. Pivotez la tête de scie (2) vers le haut et bloquez-la à l'aide du boulon d'arrêt (2a).
2. Desserrez la vis de fixation (4a) du couvercle avec un tournevis cruciforme.
3. Rabattez la protection de la lame de scie (4) vers le haut jusqu'à ce que la protection de la lame de scie (4) se trouve au-dessus de la vis à bride (5a).
4. D'une main, placez la clé à six pans creux 6 mm (21) sur la vis à bride (5a).
5. Appuyez fermement sur le blocage de l'arbre de scie (2b) et faites tourner lentement la vis à bride (5a) dans le sens horaire. Après max. un tour, le blocage de l'arbre de scie (2b) s'enclenche.
6. Desserrez à présent la vis à bride (5a) en insistant un peu plus dans le sens horaire.
7. Dévissez totalement la vis à bride (5a) et retirez la bride extérieure (5b).
8. Retirez la lame de scie (5) de la bride intérieure (5c) et tirez-la vers le bas.
9. Nettoyez soigneusement la vis à bride (5a), la bride extérieure (5b) et la bride intérieure (5c).
10. Remettez en place et fixez la nouvelle lame de scie (5) dans l'ordre inverse.
11. Rabattez la protection de la lame de scie (4) vers le bas jusqu'à ce que la protection de la lame de scie (4) s'enclenche dans la vis de fixation (4a).
12. Resserrez la vis de fixation (4a).

ATTENTION

L'inclinaison de coupe des dents, autrement dit, le sens de rotation de la lame de scie, doit correspondre au sens de la flèche figurant sur le carter.

13. Vérifiez le bon fonctionnement des dispositifs de protection avant de continuer les travaux.

ATTENTION

Après chaque changement de la lame de scie, vérifiez que la lame de scie peut se mouvoir librement dans le insert de table en position verticale et inclinée à 45°.

ATTENTION

Le remplacement et l'alignement de la lame de scie doivent être réalisés conformément aux consignes.

13.2.2 Remplacement de l'insert de table (8) (fig. 22)

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'insert de table est endommagé, des objets risquent de se coincer entre l'insert de table et la lame de scie et donc de bloquer la lame de scie.

Remplacez immédiatement les plateaux de table endommagés !

1. Démontez les vis cruciformes (8a) de l'insert de table (8). Au besoin, pivotez le plateau rotatif (9) et inclinez la tête de scie (2) pour pouvoir atteindre les vis cruciformes (8a).
2. Retirez l'insert de table (8).
3. Mettez le nouvel insert de table (8) en place.
4. Resserrez les vis cruciformes (8a) de l'insert de table (8).

13.2.3 Inspection des balais (fig. 23)

Si le produit est neuf, vérifiez les balais de carbone au bout des 50 premières heures de fonctionnement ou lorsque de nouveaux balais ont été montés. À l'issue du premier contrôle, procédez à un contrôle toutes les 10 heures de fonctionnement.

- Si le carbone est usé sur 6 mm ou si les ressorts ou le fil de connexion de dérivation sont brûlés ou endommagés, les deux balais doivent être remplacés.
- Si les balais sont considérés comme utilisables après démontage, il est possible de les remonter.
- Pour la maintenance des balais de carbone, ouvrez les deux verrouillages dans le sens anti-horaire. Puis retirez les balais de carbone.
- Remontez les balais de carbone dans l'ordre inverse.

14 Stockage et transport

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure et de brûlures !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

– Arrêtez le produit après utilisation et avant toute opération de nettoyage ou de maintenance.

– Laissez le produit refroidir.

– Débranchez la fiche secteur.

- Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.

14.1 Stockage

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants.
La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 ˚C.
Conservez le produit dans son emballage d'origine.
Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez le mode d'emploi à proximité du produit.

14.2 Transport (fig. 24)

1. Serrez la poignée/vis de fixation pour plateau rotatif (9a) pour verrouiller le plateau rotatif (9).

2. Poussez la tête de scie (2) vers le bas et fixez-la avec le boulon d'arrêt (2a). La scie est à présent verrouillée en position inférieure.
3. Bloquez la fonction de traction de la scie avec la vis de fixation pour câble de traction (14a) en position arrière.
4. Tenez le produit par la poignée de transport (20).
5. Pour remonter le produit, procédez comme le décrivent les chapitres *8*, *9*, *10*.

15 Réparation et commande de pièces de rechange

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-ventre. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

15.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

15.2 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* :

- Insert de table
- Balais de carbone

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

16 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes d'élimination des appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
  - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
  - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
  - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

17 Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreurs et décrit les solutions possibles si votre produit ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Défaut	Cause possible	Solution
Le moteur ne fonctionne pas	Moteur, câble ou connecteur défectueux, fusibles secteurs grillés.	Faire vérifier le produit par un spécialiste. Ne jamais réparer le moteur soi-même. Danger ! Contrôler les fusibles secteur, les remplacer au besoin
Le moteur démarre lentement et n'atteint pas la vitesse de service.	Tension trop faible, bobinages endommagés, condensateur grillé.	Faire contrôler la tension par un électricien spécialisé. Faire contrôler le moteur par un spécialiste. Faire remplacer le condensateur par un spécialiste.
Le moteur est trop bruyant.	Bobinages endommagés, moteur défectueux.	Faire contrôler le moteur par un spécialiste.
Le moteur ne fonctionne pas à plein régime.	Circuit de l'installation électrique surchargé (lampes, autres moteurs, etc.).	N'utilisez aucun autre produit ou moteur sur le même circuit électrique.
Le moteur surchauffe facilement.	Surcharge du moteur, refroidissement insuffisant du moteur.	Empêcher la surcharge du moteur lors de la découpe, éliminer la poussière du moteur pour garantir un refroidissement optimal du moteur.
La coupe de scie est rugueuse ou gondolée.	Lame de scie émoussée, forme de dents inadaptée à l'épaisseur du matériau.	Réaffûter la lame de scie ou utiliser une lame adaptée.
La pièce usinée casse ou se fend.	Pression de découpe trop élevée ou lame de scie inadaptée à cette utilisation.	Utiliser une lame de scie adaptée.

18 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **SCHEPPACH**
Désignation : **Scie à onglet radiale - HM216/ HM216SPX/MST216**
Réf. **5901234901, 5901253901, 5801207930**

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022 ;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020 ;
EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 ;
EN IEC 61000-3-11:2019

Responsable de la documentation :

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Indice

1 Introduzione 53
2 Impiego conforme alla destinazione d'uso 54
3 Descrizione del prodotto (Fig. 1-24) 54
4 Contenuto della fornitura (Fig. 2) 55
5 Disimballaggio 55
6 Dati tecnici 55
7 Indicazioni di sicurezza 56
8 Montaggio 59
9 Prima della messa in funzione 60
10 Funzionamento (Fig. 12) 60
11 Istruzioni di lavoro 61
12 Collegamento elettrico 63
13 Pulizia e manutenzione 64
14 Stoccaggio e trasporto 65
15 Riparazione e ordinazione dei ricambi 65
16 Smaltimento e riciclaggio 66
17 Risoluzione dei guasti 66
18 Dichiarazione di conformità UE 67
19 Disegno esploso 369

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Non fissare nel LED acceso!
	Indossare degli otoprotettori.
	In caso di produzione di polvere indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie!
	Indossare degli occhiali protettivi.
	Attenzione! Pericolo di lesioni! Non mettere nella lama della sega in movimento!
	Classe di protezione II (isolamento doppio).
	Direzione di rotazione lama della sega.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

⚠ PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

⚠ AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

⚠ CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

1 Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Germania

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso

- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico in caso di mancata osservanza delle norme e delle disposizioni nazionali in materia di elettricità.

Attenzione:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contengono indicazioni importanti per il funzionamento sicuro, professionale ed efficiente. Si prega di rispettare anche eventuali disposizioni nazionali in vigore. Leggere attentamente le indicazioni di comando e di sicurezza prima dell'utilizzo e impiegare il prodotto solo nella maniera descritta. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnare all'atto del trasferimento del prodotto.

2 Impiego conforme alla destinazione d'uso

La sega serve per tagliare legno e plastica, in funzione delle dimensioni della macchina. La sega non è adatta al taglio di legna da ardere.

⚠ AVVISO

Non utilizzare il prodotto per tagliare materiali diversi da quelli indicati nelle istruzioni per l'uso.

⚠ AVVISO

La lama della sega fornita in dotazione è destinata esclusivamente al taglio del legno! Non utilizzare l'apparecchio per tagliare legna da ardere!

Si possono utilizzare solo lame per sega adatte alla macchina. È vietato l'utilizzo di dischi sezionatori di qualsiasi tipo.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Nonostante l'uso conforme alla destinazione d'uso, alcuni fattori di rischio non possono essere completamente eliminati. A causa della struttura e del montaggio del prodotto si può presentare quanto segue:

- Contatto della lama della sega in zona non coperta della sega stessa.
- Accesso alla lama della sega in funzione (pericolo di taglio).
- Contraccolpo di pezzi da lavorare e parti dei pezzi da lavorare.
- Rotture della lama della sega.
- Proiezione di pezzi in metallo duro difettosi della lama della sega.
- Danni all'udito a causa del non utilizzo dei necessari otoprotettori.
- Emissioni dannose per la salute di polvere di legno se si utilizza il prodotto in ambienti chiusi.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

3 Descrizione del prodotto (Fig. 1-24)

1. Maniglia
1a. Interruttore ON/OFF
1b. Blocco di accensione
1c. Interruttore LED ON/OFF
2. Testa della sega
2a. Bullone di sicurezza
2b. Bloccaggio dell'albero della sega
3. Indicatore a LED della linea di taglio
4. Protezione della lama della sega (mobile)
4a. Vite di fissaggio
4b. Staffa di guida
5. Lama (24 denti)
5. Lama* (48 denti)
5a. Vite flangiata
5b. Flangia esterna
5c. Flangia interna
6. Guida di arresto
7. Guida di arresto mobile
7a. Vite di bloccaggio
8. Inserto da banco
8a. Vite con intaglio a croce
9. Tavolo rotante
9a. Maniglia / vite di bloccaggio
9b. Vite di regolazione
9c. Scala
9d. Indicatore
10. Banco sega fisso
11. Portapezzi
11a. Vite di bloccaggio
11b. Arresto longitudinale
12. Dispositivo di serraggio
12a. Vite di bloccaggio (regolazione dell'altezza)
12b. Vite a testa zigrinata (regolazione in altezza)
12c. Vite di bloccaggio
13. Vite di bloccaggio
13a. Scala angolare
13b. Indicatore angolare
14. Guida di trazione
14a. Vite di bloccaggio
15. Sacco raccoglitore di trucioli
16. Vite (limitazione della profondità di taglio)
16a. Dado zigrinato
16b. Arresto

17. Dispositivo antiribaltamento
18. Vite di regolazione (90°)
18a. Dado di sicurezza (90°)
19. Vite di regolazione (45°)
19a. Dado di sicurezza (45°)
20. Maniglia di trasporto
21. Chiave a brugola da 6 mm
22. Chiave a brugola da 3 mm

* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

4 Contenuto della fornitura (Fig. 2)

Pos.	Quantità	Denominazione
5.	1 x	Lama (24 denti)
5.	1 x	Lama* (48 denti)
11.	2 x	Portapezzi (premontato)
12.	1 x	Dispositivo di serraggio (premontato)
15.	1 x	Sacco raccoglitore di trucioli
21.	1 x	Chiave a brugola da 6 mm
22.	1 x	Chiave a brugola da 3 mm
	1 x	Sega troncatrice, a trazione e per tagli obliqui
	1 x	Istruzioni per l'uso

* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

5 Disimballaggio

⚠ AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

6 Dati tecnici

Tensione nominale	220 - 240 V~50 Hz
Potenza nominale	S1* 1700W
Modalità operativa	S6**25% 2000W
Classe di protezione	II / ⧈
Velocità di minimo n_0	4800 min^{-1}
Lama della sega in metallo duro (24 denti)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Lama della sega in metallo duro (48 denti)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Spessore corpo della lama della sega	1,6 mm
Larghezza massima dei denti della lama per sega	2,8 mm
Raggio di rotazione	-45° / 0°/ +45°
Taglio obliquo	da 0° a 45° verso sinistra
Larghezza della sega a 0°	340 x 65 mm
Larghezza della segaa 0° con 45° di taglio obliquo	240 x 65 mm
Larghezza della segaa 0° con 45° di inclinazione	340 x 38 mm
Larghezza della sega a 2 x 45° (taglio obliquo doppio)	240 x 38 mm
Peso	circa 10,8 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

***Modalità operativa S1 (funzionamento continuo)**

Il prodotto può operare costantemente alla potenza specificata.

****Modalità operativa S6**

Funzionamento periodico ininterrotto. Il funzionamento è dato da un tempo di avviamento, un tempo a carico costante e un tempo di inattività. La durata del ciclo è di 10 min, il relativo fattore di servizio è pari al 25% della durata del ciclo.

Il pezzo deve avere almeno un'altezza di 3 mm e una larghezza di 10 mm. Accertarsi che il pezzo sia fissato sempre con il dispositivo di serraggio.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

⚠ AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli otoprotettori adeguati.

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati in conformità alla norma EN 62841-1.

Livello di pressione acustica L_{pA}	90,5 dB
Incertezza di misura K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{wA}	103,5 dB
Incertezza di misura K_{wA}	3 dB

I valori di emissione di rumore indicati sono stati misurati con una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettroutensile con un altro.

I valori delle emissioni sonore indicati possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

⚠ AVVISO

I valori delle emissioni sonore possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

7 Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

⚠ AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

a) **Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.

b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.

c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2) Sicurezza elettrica

a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettroutensili con collegamento a terra di protezione.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.

b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.

c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.

d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.

e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.

b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.

c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettroutensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.

d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.

e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettroutensile in situazioni inattese.

f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.

h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo va-**

ri utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità. Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

4) Utilizzo e trattamento dell'elettroutensile

a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettroutensile appositamente previsto.** Con un elettroutensile adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.

b) **Non utilizzare elettroutensili con interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettroutensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.

d) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.

f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.

g) **Utilizzare l'elettroutensile, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

5) Assistenza

a) **Far riparare l'elettroutensile soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.

Indicazioni di sicurezza per seghe troncatrici

a) **Le seghe troncatrici sono progettate per tagliare legno o prodotti lignei; non possono essere utilizzate per tagliare materiali ferrosi come sbarre, aste, viti ecc.** La polvere abrasiva porta al blocco di parti mobili come la calotta di protezione inferiore. Le scintille prodotte dal taglio bruciano la calotta di protezione inferiore, gli inserti e altre parti in plastica.

b) **Se possibile, utilizzare gli appositi morsetti per sostenere il pezzo in lavorazione. Se si tiene l'utensile in mano, questa deve essere mantenuta sempre almeno a 100 mm di distanza da ogni lato della lama della sega. Non utilizzare la sega per tagliare pezzi troppo piccoli per essere fissati saldamente mediante i morsetti o per essere tenuti fermi con la mano.** Nel caso in cui si tenesse la mano troppo vicina alla lama della sega, ci sarebbe un rischio maggiore di lesioni derivanti dal possibile contatto con la lama stessa.

c) **Il pezzo in lavorazione deve essere stabile e fissato mediante morsetti oppure tenuto sia contro l'arresto, sia contro il tavolo. Non spingere il pezzo in lavorazione contro la lama della sega né eseguire in alcun caso tagli "a mano libera".** Pezzi in lavorazione fuori controllo o mobili possono essere scagliati lontano ad alta velocità, causando lesioni.

d) **Muovere la sega attraverso l'utensile. Evitare di tirare la sega attraverso l'utensile. Sollevare la testa della lama per ogni taglio e tirarla sopra il pezzo in lavorazione senza tagliare. Poi accendere il motore, girare la testa della lama verso il basso e premere la sega attraverso l'utensile.** Se si esegue un taglio tirante, vi è il pericolo che la lama "salga" sopra il pezzo in lavorazione e che l'unità della lama venga scagliata violentemente verso l'operatore.

e) **Non passare mai con la mano sopra la linea di taglio prestabilita, né davanti, né dietro la lama della sega.** È estremamente pericoloso tenere il pezzo in lavorazione "a mani incrociate", cioè tenendo il pezzo in lavorazione alla destra della lama della sega con la mano sinistra o viceversa.

f) **Finché la lama della sega è in rotazione, non mettere la mano dietro l'arresto. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 100 mm tra la mano e la lama rotante della sega (vale per entrambi i lati della lama, per esempio in caso di rimozione di frammenti di legno).** È possibile che la vicinanza della lama rotante della sega alla mano non sia misurabile, comportando il rischio di gravi lesioni.

g) **Controllare il pezzo prima del taglio. Se il pezzo è piegato o curvo, bisogna tenderlo verso l'arresto con il lato curvo rivolto verso l'esterno. Assicurarsi sempre che lungo la linea di taglio non ci sia nessuno spazio tra il pezzo, l'arresto e la tavola.** Pezzi piegati o curvi possono girarsi o spostarsi e far sì che la lama della sega rotante si incastri al momento del taglio. Non devono essere presenti chiodi o corpi estranei nel pezzo da lavorare.

h) **Utilizzare la sega solo se il banco è libero da attrezzi, frammenti di legno ecc.; solo il pezzo da lavorare può trovarsi sul banco.** Piccoli frammenti, tondelli liberi o altri oggetti che entrano in contatto con la lama rotante possono essere scagliati via ad alta velocità.

i) **Tagliare solamente un pezzo alla volta.** Impilare più pezzi non permette di lavorarli in maniera adeguata o di tenerli fermi e questo può far sì che la lama della sega si incastri o scivoli.

j) **Fare attenzione che la sega troncatrice sia fissata su di una superficie di lavoro piana e stabile prima dell'utilizzo.** Una superficie di lavoro piana e salda riduce il pericolo che la sega troncatrice diventi instabile.

k) **Pianificare il lavoro. Fare attenzione a ogni regolazione dell'inclinazione della lama della sega o dell'angolo obliquo, in modo che l'arresto sia sempre regolato correttamente e che il pezzo sia sostenuto senza entrare mai in contatto con la calotta di protezione o con la lama.** Senza mettere in funzione la macchina e senza pezzi in lavorazione sul tavolo, spostare la lama della sega in modo da simulare un taglio completo per assicurarsi che non ci sia alcun ostacolo né pericolo di tagliare la guida di arresto.

l) **Per pezzi da lavorare più larghi o più lunghi del piano del banco, prevedere un sostegno adeguato, per esempio con prolunghe del banco o cavalletti.** Pezzi più lunghi o più larghi del tavolo della sega troncatrice possono ribaltarsi se non vengono sostenuti in modo corretto. Se il pezzo di legno tagliato o il pezzo in lavorazione si ribaltano, possono causare il sollevamento della calotta di protezione inferiore oppure possono essere scagliati via dalla lama in rotazione.

m) **Non farsi aiutare da altre persone in sostituzione di una prolunga banco o come supporto aggiuntivo.** Un supporto instabile per il pezzo in lavorazione può far sì che la lama si incastri. Può anche portare allo spostamento del pezzo durante le operazioni di taglio, trascinando l'utilizzatore e il suo aiutante verso la lama in rotazione.

n) **Il pezzo tagliato non deve essere premuto contro la lama della sega in rotazione.** Se c'è poco spazio, per esempio in caso di utilizzo di dispositivi di arresto della lunghezza, il pezzo tagliato può rimanere bloccato assieme alla lama ed essere scagliato via con violenza.

o) **Utilizzare sempre un morsetto o un dispositivo di serraggio adatto per sostenere correttamente elementi rotondi come sbarre o tubi.** Le sbarre scivolano quando vengono tagliate, per cui è come se la lama le "mordesse", trascinando il pezzo in lavorazione e la mano verso la lama.

p) **Lasciare che la lama raggiunga la velocità massima prima di tagliare il pezzo.** Questo riduce il rischio che il pezzo sia scagliato via.

q) **Se il pezzo si incastra o se la lama si blocca, spegnere la sega troncatrice. Aspettare che tutte le parti mobili siano ferme, estrarre la spina elettrica e/o rimuovere la batteria. In seguito, rimuovere il materiale inceppato.** Se si dovesse continuare ad utilizzare l'utensile anche dopo un blocco, c'è il rischio di perdere il controllo o di danneggiare la sega troncatrice.

r) **Dopo aver portato a termine il taglio spegnere l'interruttore, tenere la testa della sega verso il basso e aspettare che la lama si fermi prima di rimuovere il pezzo tagliato.** È molto pericoloso avvicinare la mano alla lama in funzione.

s) **Tenere la maniglia saldamente nel caso in cui si esegua un taglio incompleto o nel caso in cui si rilasci l'interruttore, prima che la testa della sega abbia raggiunto la posizione inferiore.** Attraverso l'azione frenante della sega, la testa della sega può essere trascinata all'improvviso verso il basso, aumentando in questo modo il rischio di provocare lesioni.

Indicazioni di sicurezza per la manipolazione delle lame

- Evitare un rilascio incontrollato del gruppo sega nella posizione finale inferiore.
- Non usare lame per sega danneggiate o deformate.
- Non utilizzare le lame della sega se sono fessurate, bensì eliminarle. Non è consentito ripararle.
- Non utilizzare lame realizzate in acciaio rapido.
- Controllare lo stato delle lame per sega prima di utilizzare la sega.
- Accertarsi che venga scelta una lama per sega adatta al materiale da tagliare.
- Utilizzare solo lame per sega raccomandate dal produttore.
  Le lame devono corrispondere alla norma EN 847-1, quando sono previste per la lavorazione di legno o di materiali simili.
- Non utilizzare lame in acciaio rapido fortemente legato (RFL).
- Utilizzare solo lame per sega il cui numero di giri massimo consentito non sia inferiore al numero massimo di giri del mandrino della sega e adatte al materiale da tagliare.
- Prestare attenzione al senso di rotazione della lama.
- Utilizzare solo lame di cui si padroneggia l'uso.
- Rispettare il numero di giri massimo. Il numero massimo di giri riportato sulla lama della sega non deve essere superato. Se indicato, rispettare l'intervallo del numero di giri.
- Pulire le superfici di serraggio da sporco, grasso, olio e acqua.
- Non utilizzare anelli o boccole di riduzione allentate per ridurre i fori delle lame.
- Accertarsi che gli anelli di riduzione fissati per bloccare la lama abbiano lo stesso diametro e almeno 1/3 del diametro di taglio.
- Accertarsi che gli anelli di riduzione fissati siano paralleli tra loro.
- Maneggiare le lame con cautela. Conservarle preferibilmente nella confezione originale o in contenitori speciali. Indossare guanti protettivi per migliorare la sicurezza di presa e ridurre il rischio di lesione.
- Prima dell'utilizzo delle lame per sega, accertarsi che tutti i dispositivi di protezione siano fissati correttamente.
- Prima dell'utilizzo, accertarsi che la lama della sega utilizzata soddisfi i requisiti tecnici di questo dispositivo e che sia fissata correttamente.
- Utilizzare la lama della sega fornita in dotazione solo per tagliare il legno, mai per la lavorazione di metalli.
- Utilizzare solo una lama della sega il cui diametro sia corrispondente ai dati della sega.

- Utilizzare supporti aggiuntivi per il pezzo in lavorazione se necessario ai fini della stabilità del pezzo.
- Le prolunghe del portapezzi devono sempre essere fissate e utilizzate durante il lavoro.
- Sostituire l'inserto da banco se consumato!
- Evitare di surriscaldare i denti della sega.
- Fare in modo di evitare che, durante il taglio di materiali in plastica, questa si sciolga.
  Utilizzare per il materiale da lavorare le lame per sega corrette. Sostituire tempestivamente le lame per sega danneggiate o consumate.
  Se la lama della sega dovesse surriscaldarsi, arrestare la macchina. Lasciare, prima di tutto, che la lama della sega si raffreddi prima di rimettere in funzione l'apparecchio.
- Utilizzare solo lame per sega contrassegnate con un regime uguale o superiore al regime dell'attrezzo elettrico.
- Garantire sempre la stabilità e la messa in sicurezza della sega.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "indicazioni di sicurezza" e "uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa.
- Non sovraccaricare il prodotto: una pressione eccessiva quando si sega danneggia rapidamente la lama della sega, causando una riduzione delle prestazioni del prodotto nella lavorazione e nella precisione del taglio.
- In caso di taglio di materiale plastico, si prega di utilizzare sempre morsetti: le parti da tagliare, devono sempre essere fissati tra i morsetti.
- Evitare le messe in funzione accidentali del prodotto: quando si inserisce la spina nella presa di corrente non deve essere premuto il l'interruttore ON/OFF.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni d'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.
- Prima di eseguire lavori di regolazione o manutenzione, rilasciare l'interruttore ON/OFF e staccare la spina elettrica dalla presa di corrente.
- Rispettare le indicazioni di manutenzione e sicurezza definite all'interno delle istruzioni per l'uso.

⚠ AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

8 Montaggio

⚠ AVVISO

Estrarre sempre la spina elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione sul prodotto.

Attrezzi necessari:

- Chiave a brugola da 6 mm (21)
- Chiave a brugola da 3 mm (22)
- Squadra di arresto 90° (A)*
- Squadra di arresto 45° (B)*
- Cacciavite a croce*
- Chiave fissa da 13 mm*

* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

8.1 Posizionamento del prodotto (Fig. 3)

1. Estrarre il dispositivo antiribaltamento preinstallato (17) sul lato inferiore e fissarlo di nuovo tramite una chiave a brugola da 3 mm (22).
2. Il prodotto deve essere posizionato in modo stabile. Fissare il prodotto su un banco da lavoro, un telaio di base o simile. Inserire 4 viti* nei fori sul banco sega fisso (10). Stringere le viti.
3. Regolare la vite di regolazione (9b) al livello del piano banco per evitare che il prodotto si inclini.
4. Premendo leggermente verso il basso la testa della sega (2) ed estraendo contemporaneamente il bullone di sicurezza (2a) dal supporto del motore, la sega viene sbloccata dalla posizione inferiore.
5. Ruotare il bullone di sicurezza (2a) di 90 gradi per fissarlo nella posizione di sbloccaggio.
6. Ribaltare verso l'alto la testa della sega (2).

* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

8.2 Montaggio del dispositivo di serraggio (Fig. 4)

1. Il dispositivo di serraggio (12) può essere fissato sia a sinistra che a destra del banco sega fisso (10).
2. Inserire il dispositivo di serraggio (12) nel foro appositamente previsto sul lato posteriore della guida di arresto (6) e fissarlo tramite la vite di bloccaggio (12c).

Indicazione:

In caso di tagli obliqui 0°- 45°, il dispositivo di serraggio (12) deve essere montato solo su un lato (a destra).

8.3 Sacco raccoglitore di trucioli (15) (Fig. 5)

La sega è dotata di un sacco raccoglitore di trucioli (15).

1. Premere insieme le alette dell'anello di metallo del sacco raccoglitore di trucioli (15) e montarlo sull'apertura di scarico nella zona motore.
2. Il sacco raccoglitore di trucioli (15) può essere svuotato tramite la cerniera sul lato inferiore.

8.3.1 Collegamento a un'unità di aspirazione della polvere esterno

1. Collegare il flessibile di aspirazione all'apertura di scarico.
2. L'unità di aspirazione della polvere deve essere adatta al materiale da lavorare.
3. Per l'aspirazione di polveri particolarmente nocive alla salute o cancerogene, utilizzare un dispositivo di aspirazione speciale.

8.4 Regolazione fine della battuta di arresto per taglio passante a 90° (Fig. 6)

1. Abbassare la testa della sega (2) e fissarla con il bullone di sicurezza (2a) come descritto in *10.1*.
2. Fissare il tavolo rotante (9) in posizione 0° come descritto in *10.2*.
3. Posizionare la squadra di arresto da 90°(A) tra la lama della sega (5) e il tavolo rotante (9).
4. Allentare il dado di sicurezza (18a).
5. Regolare la vite di regolazione (18) fino a quando l'angolo tra la lama della sega (5) e il tavolo rotante (9) non sia di 90°.
6. Stringere di nuovo il dado di sicurezza (18a).
7. Controllare infine la posizione dell'indicatore di angolo. Se necessario, allentare l'indicatore angolare (13b) con un cacciavite a lama cruciforme, portarlo in posizione 0° della scala angolare (13a) e stringere nuovamente.

8.5 Regolazione fine della battuta di arresto per taglio obliquo a 45° (Fig. 7)

1. Abbassare la testa della sega (2) e fissarla con il bullone di sicurezza (2a) come descritto in *10.1*.
2. Fissare il tavolo rotante (9) in posizione 0° come descritto in *10.2*.
3. Aprire la vite di bloccaggio (7a) delle guide di arresto mobili (7) e spingere le guide di arresto mobili (7) verso l'esterno.
4. Inclinare la testa della sega (2) come descritto nel capitolo *10.3*.
5. Posizionare la squadra di arresto a 45° (B) tra la lama della sega per sega (5) e il tavolo rotante (9).
6. Allentare il dado di sicurezza (19a) della vite di regolazione (19).
7. Regolare la vite di regolazione (19) fino a quando l'angolo tra la lama della sega (5) e il tavolo rotante (9) non sia di esattamente 45°.
8. Stringere di nuovo il dado di sicurezza (19a).
9. Controllare infine la posizione dell'indicatore di angolo. Se necessario, allentare l'indicatore angolare (13b) con un cacciavite a lama cruciforme, portarlo in posizione 45° della scala angolare (13a) e stringere nuovamente.

9 Prima della messa in funzione

- Prima della messa in funzione devono essere montati in modo corretto tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza.
- La lama della sega deve poter scorrere liberamente.
- In caso di legno prelavorato, fare attenzione alla presenza di corpi estranei, come ad es. chiodi o viti, ecc.
- Prima di azionare l'interruttore ON/OFF, assicurarsi che la lama della sega sia montata correttamente e le parti mobili si spostino facilmente.
- Prima di collegare il prodotto verificare che i dati sulla targhetta corrispondano ai dati di rete.

9.1 Controllo del dispositivo di sicurezza della protezione della lama della sega (4) (Fig. 8)

La protezione della lama della sega (4) protegge la lama della sega (5) da contatti involontari e da trucioli volanti.

1. Sbloccare il prodotto come descritto nel capitolo *10.1*.
2. Eseguire un controllo di funzionamento come descritto sotto.

Verificare il funzionamento

Rovesciare verso il basso la sega:

- La protezione della lama della sega (4) deve sbloccare la lama della sega (5) nel caso in cui venga girata verso il basso, senza toccare altre parti.
- Quando si solleva la sega in posizione di partenza, la protezione della lama della sega (4) deve coprire automaticamente la lama della sega (5).

10 Funzionamento (Fig. 12)

Avvertenze per il serraggio:

- Non lavorare pezzi troppo piccoli per essere serrati in posizione.
- Rinforzare i pezzi molto sottili segandoli insieme con un listello supplementare. I pezzi molto sottili possono vibrare o rompersi durante l'operazione di segatura
- I portapezzi (11) devono essere sempre fissati e utilizzati durante il lavoro.
  Regolare la sporgenza desiderata allentando la vite di bloccaggio (11a). Stringere poi di nuovo la vite di arresto (11a).

10.1 Sblocco/blocco del prodotto (Fig. 8)

Sblocco:

1. Premendo leggermente verso il basso la testa della sega (2) ed estraendo contemporaneamente il bullone di sicurezza (2a) dal supporto del motore, la sega viene sbloccata dalla posizione inferiore.
2. Ribaltare verso l'alto la testa della sega (2).

Blocco:

1. Premere la testa della sega (2) verso il basso.
2. Ruotare il bullone di sicurezza (2a) di 90 gradi per fissarlo nella posizione di sbloccaggio.

10.2 Comando del tavolo rotante (9) (Fig. 9)

1. Allentare il tavolo rotante (9) ruotando la leva manuale (9a) in senso antiorario.
2. Con la maniglia (9a) regolare il tavolo rotante (9) all'angolo desiderato.
3. Stringere nuovamente la maniglia (9a) ruotando in senso orario per fissare il tavolo rotante.

10.3 Inclinazione della testa della sega (2) (Fig. 7)

1. Allentare la vite di bloccaggio (13).
2. Inclinare la testa della sega (2) verso sinistra al massimo di 45°.
3. Sull'indicatore angolare (13b) è possibile rilevare l'angolo sulla scala (13a).
4. Serrare nuovamente la vite di bloccaggio (13).

10.4 Comando del dispositivo di serraggio (12) (Fig. 4)

Con la vite di bloccaggio (12a) è possibile regolare in altezza il dispositivo di serraggio (12).

1. Abbassare il dispositivo di serraggio (12) sul pezzo da lavorare.
2. Stringere poi la vite di bloccaggio (12a).
3. Ruotare la vite a testa zigrinata (12b) in senso orario per serrare il pezzo.
4. Per allentare il pezzo da lavorare, procedere in ordine inverso.

10.5 Limitazione della profondità di taglio (scanalature) (Fig. 10)

⚠ AVVISO

Pericolo di contraccolpi!

Durante la produzione delle scanalatura, è particolarmente importante che non venga esercitata pressione laterale sulla lama della sega. La testa della sega potrebbe in tal caso sollevarsi!

– Durante la produzione delle scanalature, utilizzare un dispositivo di serraggio. Evitare pressioni laterali sulla testa della sega.

Mediante la vite (16) e la battuta di arresto (16b) è possibile impostare in modo continuo la profondità di taglio.

1. Allentare il dado zigrinato (16a) sulla vite.
2. Regolare la profondità di taglio desiderata avvitando o svitando la vite (16).
3. Stringere dunque di nuovo il dado zigrinato (16a) sulla vite (16).
4. Verificare la regolazione mediante un taglio di prova.

10.6 Accensione/spegnimento dell'indicatore a LED della linea di taglio (3) (Fig. 1, 11)

Accensione:

1. Portare l'indicatore a LED della linea di taglio (1c) in posizione ☼.
   L'indicatore a LED della linea di taglio (3) proietta una linea di taglio in ombra sul pezzo in lavorazione e indica la guida del taglio precisa.

Spegnimento:

1. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento a LED (1c) in posizione "OFF".

10.7 Accensione/spegnimento del prodotto (Fig. 11)

ATTENZIONE

Controllare l'attrezzo utilizzato prima dell'uso per assicurarsi che tutti i componenti di fissaggio siano fissati correttamente.

Accensione

1. Premere il blocco di accensione (1b) a sinistra o a destra sulla maniglia (1).
2. Per accendere il prodotto, premere l'interruttore ON/OFF (1a).

Indicazione:

Dopo l'avvio del prodotto, è possibile rilasciare nuovamente il blocco dell'accensione.

Spegnimento

1. Per spegnere il prodotto, rilasciare l'interruttore ON/OFF (1a).

10.7.1 Disattivazione per sovraccarico

ATTENZIONE

Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

1. Spegnere il prodotto.
2. Estrarre la spina elettrica dalla presa.
3. Controllare se è presente un blocco o un'ostruzione.

11 Istruzioni di lavoro

11.1 Taglio in serie (Fig. 12)

Per tagli ripetuti della stessa lunghezza, è possibile aprire l'arresto longitudinale (11b). Si può utilizzare l'arresto longitudinale (11b) sul lato destro e sinistro.

1. Ribaltare l'arresto longitudinale (11b) verso l'alto.
2. Allentare la vite di bloccaggio (11a) del portapezzi (11).
3. Estrarre il portapezzi (11).
4. Impostare la distanza desiderata tra la lama della sega (5) e l'arresto longitudinale (11b).
5. Serrare nuovamente la vite di bloccaggio (11a) del portapezzi (11).

6. Eseguire i tagli come descritto ai punti *11.3*, *11.4*, *11.5* e *11.6*.

11.2 Tecniche di segatura (Fig. 11, 13)

Per larghezze di taglio fino a 100mm con guida di trazione fissa (14)

1. Spingere la testa della sega (2) all'indietro fino all'arresto.
2. Fissare la funzione di trazione della sega con la vite di bloccaggio (14a) nella posizione posteriore.
3. Accendere il prodotto come descritto in *10.7*.
4. Muovere verso il basso la testa della sega (2) con la maniglia (1) in maniera uniforme e con una leggera pressione finché la lama della sega (5) non ha tagliato il pezzo da lavorare.
5. Al termine dell'operazione di segatura, riportare la testa della sega (2) nella sua posizione di partenza e rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (1a).

Per larghezze di taglio superiori a 100mm con guida di trazione separata (14)

1. Abilitare la funzione di trazione della sega allentando la vite di bloccaggio (14a).
2. Tirare la testa della sega (2) in avanti fino all'arresto.
3. Accendere il prodotto come descritto in *10.7*.
4. Abbassare la maniglia (1) in maniera uniforme e con una leggera pressione verso il basso.
5. Spingere all'indietro la testa della sega (2) lentamente e in maniera uniforme finché la lama della sega (5) non ha tagliato l'intero pezzo da lavorare.
6. Al termine dell'operazione di segatura, riportare la testa della sega (2) nella sua posizione di partenza e rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (1a).

11.3 Taglio passante a 90° e tavolo rotante a 0° (Fig. 14)

Con il prodotto si possono realizzare tagli passanti esatti a un angolo di 90°.

ATTENZIONE

La guida di arresto mobile deve essere fissata correttamente.

Regolazione:

1. Aprire le viti di bloccaggio (7a) delle guide di arresto mobili (7) e spingere le guide di arresto mobili (7) verso l'esterno.
2. Portare la testa della sega (2) nella posizione iniziale.
3. Fissare il tavolo rotante (9) in posizione 0° come descritto in *10.2*.
4. Accertarsi che la testa della sega (2) sia impostata all'inclinazione 0°. Regolare l'inclinazione, se necessario, come descritto in *10.3*.
5. Abbassare la testa della sega (2) e spingere le guide di arresto mobili (7) all'indietro fino a quando la guida di arresto mobile (7) e la lama della sega (5) non sono pari a massimo 8 mm su entrambi i lati.
6. Stringere di nuovo le viti di bloccaggio (7a).
7. Controllare prima del taglio che non siano possibili collisioni tra la guida di arresto mobile (7) e la lama della sega (5).

Operazione di segatura:

1. Appoggiare il pezzo da tagliare sulla guida di arresto (6) e sul tavolo rotante (9).
2. Fissare il pezzo in lavorazione con il dispositivo di serraggio (12) come descritto in *10.4*.
3. In base alla larghezza del pezzo, decidere se si deve lavorare con o senza funzione di trazione e procedere come descritto in *11.2*.

ATTENZIONE

La molla di ritorno fa scattare automaticamente il prodotto verso l'alto. Al termine del taglio non rilasciare l'impugnatura, ma lasciare lentamente la testa della sega e spostarla verso l'alto con una leggera contropressione.

11.4 Taglio passante a 90° e tavolo rotante a 0° - 45° (Fig. 15)

Con la sega troncatrice e per tagli obliqui è possibile realizzare tagli obliqui verso sinistra e destra di 0°- 45°.

ATTENZIONE

La guida di arresto mobile deve essere fissata correttamente.

1. Aprire le viti di bloccaggio (7a) delle guide di arresto mobili (7) e spingere le guide di arresto mobili (7) verso l'esterno
2. Portare la testa della sega (2) nella posizione iniziale.
3. Impostare sul tavolo rotante (9) l'angolo desiderato, come descritto in *10.2*.
4. Accertarsi che la testa della sega (2) sia impostata all'inclinazione 0°. Regolare l'inclinazione, se necessario, come descritto in *10.3*.
5. Abbassare la testa della sega (2) e spingere le guide di arresto mobili (7) all'indietro fino a quando la guida di arresto mobile (7) e la lama della sega (5) non sono pari a massimo 8 mm su entrambi i lati.
6. Stringere di nuovo la vite di bloccaggio (7a).
7. Controllare prima del taglio che non siano possibili collisioni tra la guida di arresto mobile (7) e la lama della sega (5).
8. Eseguire l'operazione di segatura come descritto in *11.3*.

11.5 Taglio obliquo a 0°- 45° e tavolo rotante a 0° (Fig. 16, 17)

Con questa sega è possibile realizzare tagli obliqui verso sinistra di 0°- 45° rispetto alla superficie di lavoro.

ATTENZIONE

La guida di arresto mobile deve essere fissata correttamente.

ATTENZIONE

In caso di tagli obliqui 0° - 45° , il dispositivo di serraggio (dispositivo di serraggio pezzo) deve essere montato solo a destra.

1. Aprire le viti di bloccaggio (7a) delle guide di arresto mobili (7) e spingere le guide di arresto mobili (7) verso l'esterno.
2. Portare la testa della sega (2) nella posizione iniziale.
3. Fissare il tavolo rotante (9) in posizione 0° come descritto in *10.2*.
4. Inclinare la testa della sega (2) dell'angolo desiderato, come descritto in *10.3*.
5. Abbassare la testa della sega (2) e spingere le guide di arresto mobili (7) all'indietro fino a quando la guida di arresto mobile (7) e la lama della sega (5) non sono pari a massimo 8 mm su entrambi i lati.
6. Stringere di nuovo la vite di bloccaggio (7a).
7. Controllare prima del taglio che non siano possibili collisioni tra la guida di arresto mobile (7) e la lama della sega (5).
8. Eseguire l'operazione di segatura come descritto in *11.3*.

11.6 Taglio obliquo a 0°- 45° e tavolo rotante a 0°- 45° (Fig. 18)

Questa sega consente di realizzare tagli obliqui verso sinistra/destra di 0°- 45° rispetto alla superficie di lavoro e contemporaneamente di 0°- 45° rispetto alla guida di arresto (taglio obliquo doppio).

ATTENZIONE

La guida di arresto mobile deve essere fissata correttamente.

Con la rotazione di una sega troncatrice a 31,6° e un'inclinazione dell'unità di 33,9° si possono tagliare sul taglio obliquo listelli triangolari e profili quali profili bordati dei pezzi con il lato profilato verso il basso.
Questo è vantaggioso soprattutto in caso di grandi profili che superano l'altezza di taglio massima con normali inserti.
Anche i problemi derivanti dalla lavorazione non ad angolo retto sui bordi possono essere in questo modo risolti facilmente.

ATTENZIONE

In caso di tagli obliqui 0° - 45° , il dispositivo di serraggio (dispositivo di serraggio pezzo) deve essere montato solo a destra.

1. Aprire le viti di bloccaggio (7a) delle guide di arresto mobili (7) e spingere le guide di arresto mobili (7) verso l'esterno.
2. Portare la testa della sega (2) nella posizione iniziale.
3. Impostare sul tavolo rotante (9) l'angolo desiderato, come descritto in *10.2*.
4. Inclinare la testa della sega (2) dell'angolo desiderato, come descritto nel capitolo *10.3*.
5. Abbassare la testa della sega (2) e spingere le guide di arresto mobili (6) all'indietro fino a quando la guida di arresto mobile (6) e la lama della sega (5) non sono pari a massimo 8 mm su entrambi i lati.
6. Stringere di nuovo la vite di bloccaggio (7a).
7. Controllare prima del taglio che non siano possibili collisioni tra la guida di arresto mobile (7) e la lama della sega (5).
8. Eseguire l'operazione di segatura come descritto in *11.3*.

12 Collegamento elettrico

L'allacciamento è conforme alle disposizioni nazionali pertinenti.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

- Accertarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione sulla targhetta identificativa del prodotto.
- Per le linee di prolunga, fare attenzione alle relative indicazioni del produttore.

12.1 Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

⚠ AVVISO

L'impedenza massima ammessa Zmax del prodotto è di 0,443 Ω. In qualità di utente di questo prodotto, è necessario, all'occorrenza e consultando la società di fornitura di energia, determinare che il prodotto sia collegato solo a un'alimentazione la cui impedenza è inferiore o uguale a Zmax!

12.2 Condizioni speciali per l'allacciamento

- Il prodotto soddisfa i requisiti della EN 61000-3-11 ed è soggetto a condizioni speciali per l'allacciamento. Ciò significa che non ne è consentito l'uso con collegamento a punti scelti a proprio piacimento.
- In caso di condizioni di rete sfavorevoli, il prodotto può portare a temporanee oscillazioni di tensione.
- Il prodotto è concepito esclusivamente per l'utilizzo in punti di collegamento che
  a) non superino un'impedenza di rete massima ammessa "Z" (Zmax. = 0,443 Ω), oppure
  b) abbiano una resistenza di corrente continua della rete di almeno 100 A per fase.
- In qualità di utilizzatore, ove necessario dopo aver parlato con il proprio ente di fornitura di energia elettrica, è necessario assicurare che il punto di collegamento in cui si desidera azionare il prodotto soddisfi uno dei due requisiti sopra riportati a) o b).

12.3 Cavi di collegamento elettrico difettosi

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte,
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato,
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione,
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete,
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrici difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi di collegamento elettrico devono essere conformi alle normative nazionali. Impiegare solo linee di allacciamento con il medesimo contrassegno.

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

Indicazioni di sicurezza per la sostituzione di cavi di allacciamento alla rete danneggiati o difettosi

Tipo di collegamento X

Se il cavo di allacciamento alla rete di questo prodotto è danneggiato, occorre sostituirlo con un apposito cavo di allacciamento alla rete, disponibile presso il produttore o il suo servizio di assistenza clienti.

13 Pulizia e manutenzione

⚠ AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

⚠ AVVISO

Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!

⚠ AVVISO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.

– Spegnere il prodotto.
– Estrarre la spina elettrica.
– Lasciare raffreddare il prodotto.
– Rimuovere l'attrezzo ausiliario.

13.1 Pulizia

1. Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
2. Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
3. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.
4. Rimuovere lo sporco dalla lente con un panno asciutto. Fare molta attenzione a non graffiare la luce a LED per evitare riduzioni dell'intensità luminosa.

13.1.1 Pulizia della protezione della lama della sega (4) (Fig. 21)

Controllare, prima di ogni messa in servizio, che il coprilama non contenga impurità.

Rimuovere i trucioli di segatura e le schegge di legno con l'ausilio di un pennello o di un utensile ugualmente adatto.

Assicurarsi che la staffa di guida si muova agevolmente (4b).

13.2 Manutenzione

ATTENZIONE

Indossare, per il cambio della lama della sega, guanti protettivi! Pericolo di lesioni!

Attrezzi necessari:

- Chiave a brugola da 6 mm (21)
- Cacciavite a croce*

* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

13.2.1 Sostituzione della lama della sega (5) (Fig. 19-21)

1. Ruotare verso l'alto la testa della sega (2) e fermarla con il bullone di sicurezza (2a).
2. Allentare la vite di fissaggio (4a) della copertura con un cacciavite a lama cruciforme.
3. Aprire verso l'alto la protezione della lama della sega (4) tanto da fare in modo che il coprilama (4) sia sopra la vite flangiata (5a).
4. Con una mano posizionare la chiave a brugola da 6 mm (21) sulla vite flangiata (5a).
5. Premere con forza il bloccaggio dell'albero della sega (2b) e ruotare lentamente la vite flangiata (5a) in senso orario. Dopo al massimo un giro, scatta il bloccaggio dell'albero della sega (2b).
6. Allentare ora in senso orario la vite flangiata (5a) con forza leggermente maggiore.
7. Svitare completamente la vite flangiata (5a) e rimuovere la flangia esterna (5b).
8. Rimuovere la lama della sega (5) dalla flangia interna (5c) ed estrarla verso il basso.
9. Pulire a fondo la vite flangiata (5a), la flangia esterna (5b) e la flangia interna (5c).
10. Inserire nuovamente e stringere la nuova lama della sega (5) seguendo l'ordine inverso.
11. Piegare il coprilama (4) verso il basso fino a quando il coprilama (4) si aggancia alla vite di fissaggio (4a).
12. Serrare nuovamente la vite di fissaggio (4a).

ATTENZIONE

La lunghezza di taglio dei denti, cioè il senso di rotazione della lama della sega, deve coincidere con la direzione della freccia sulla scatola di alloggiamento.

13. Prima di continuare il lavoro, controllare la funzionalità dei dispositivi di protezione.

ATTENZIONE

A ogni sostituzione della lama della sega, controllare che la lama della sega scorra liberamente nell'inserto da banco in posizione verticale e inclinata di 45°.

ATTENZIONE

La sostituzione e l'allineamento della lama devono essere eseguiti regolarmente.

13.2.2 Sostituzione dell'inserto da banco (8) (Fig. 22)

⚠ AVVISO

Nel caso di un inserto del tavolo danneggiato, c'è il pericolo che piccoli oggetti si incastrino tra l'inserto da banco e la lama della sega, bloccandola.

Sostituire subito l'inserto da banco danneggiato!

1. Smontare le viti con intaglio a croce (8a) sull'inserto da banco (8). Ruotare se necessario il tavolo rotante (9) e inclinare la testa della sega (2) per potere raggiungere le viti con intaglio a croce (8a).
2. Rimuovere l'inserto da banco (8).
3. Inserire il nuovo inserto da banco (8).
4. Stringere le viti con intaglio a croce (8a) sull'inserto da banco (8).

13.2.3 Ispezione delle spazzole (Fig. 23)

In un prodotto nuovo controllare le spazzole di carbone dopo le prime 50 ore di servizio oppure quando vengono montate spazzole nuove. Dopo il primo controllo ripetere i controlli ogni 10 ore di servizio.

- Quando il carbone si è usurato fino a raggiungere una lunghezza di 6 mm, la molla o il cavo di derivazione sono bruciati o danneggiati, è necessario sostituire entrambe le spazzole.
- Se dopo aver smontato le spazzole ci si accorge che queste sono ancora utilizzabili, è possibile rimontarle.
- Per la manutenzione delle spazzole di carbone, aprire entrambi i fermi in senso antiorario. Rimuovere quindi le spazzole di carbone.
- Reinserire le spazzole di carbone eseguendo la procedura in senso contrario.

14 Stoccaggio e trasporto

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

– Spegnere il prodotto dopo l'uso e prima di qualunque attività di pulizia e manutenzione.
– Lasciare raffreddare il prodotto.
– Estrarre la spina elettrica.

- Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.

14.1 Stoccaggio

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.
La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5°C e 30 ˚C.
Conservare il prodotto nella sua confezione originale.
Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità.
Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

14.2 Trasporto (Fig. 24)

1. Stringere la maniglia / vite di bloccaggio per tavolo rotante (9a) per bloccare il tavolo rotante (9).
2. Spingere verso il basso la testa della sega (2) e bloccare con il bullone di sicurezza (2a). La sega è bloccata solo in posizione inferiore.
3. Fissare la funzione di trazione della sega con la vite di bloccaggio per la guida di trazione (14a) nella posizione posteriore.
4. Reggere il prodotto afferrando la maniglia di trasporto (20).
5. Per il rimontaggio del prodotto, procedere come descritto nei capitoli *8*, *9* e *10*.

15 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

15.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

15.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*:

- Inserto da banco
- Spazzole di carbone

* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

16 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Indicazioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie usate non integrate nel dispositivo usato devono essere rimosse prima della consegna, senza distruggerle! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
  - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
  - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

17 Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora il prodotto non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il motore non funziona	Motore, cavo o spina difettosi, fusibili di rete bruciati.	Far ispezionare il prodotto da una persona competente ed esperta. Non riparare mai il motore da soli. Pericolo! Controllare i fusibili di rete, sostituire se necessario
Il motore si avvia lentamente e non raggiunge la velocità operativa.	Tensione troppo bassa, bobine danneggiate, condensatore bruciato.	Fare verificare la tensione da un'elettricista specializzato. Fare controllare il motore da una persona competente ed esperta. Fare controllare il condensatore da una persona competente ed esperta.
Il motore è troppo rumoroso.	Bobine danneggiate, motore difettoso.	Fare controllare il motore da una persona competente ed esperta.
Il motore non raggiunge la piena potenza.	Il circuito di alimentazione del sistema è sovraccarico (lampade, motori, altri, ecc.).	Non utilizzare altri prodotti o altri motori sullo stesso circuito.
Il motore si surriscalda facilmente.	Motore sovraccarico, insufficiente raffreddamento del motore.	Evitare il sovraccarico del motore durante il taglio, rimuovere la polvere dal motore al fine di assicurare un raffreddamento ottimale del motore.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il taglio è ruvido o ondulato.	Lama poco affilata, forma del dente non adatta per lo spessore del materiale.	Riaffilare la lama e/o utilizzare una lama appropriata.
Il pezzo da lavorare si strappa e/o si scheggia.	Pressione di taglio troppo forte o lama non idonea all'uso.	Utilizzare la lama appropriata.

18 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio:	**SCHEPPACH**
Denominazione art.:	**Sega troncatrice, a trazione e per tagli obliqui - HM216/HM216SPX/ MST216**
N. art.	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Responsabile per la documentazione:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Inhoudsopgave

1 Inleiding 68
2 Beoogd gebruik 69
3 Productbeschrijving (afb. 1-24) 69
4 Inhoud van de levering (afb. 2) 70
5 Uitpakken 70
6 Technische gegevens 70
7 Veiligheidsvoorschriften 71
8 Montage 74
9 Voor de ingebruikname 75
10 Bediening (afb. 12) 75
11 Werkinstructies 76
12 Elektrische aansluiting 78
13 Reiniging en onderhoud 79
14 Opslag en transport 80
15 Reparatie en reserveonderdelen bestellen 80
16 Afvalverwerking en hergebruik 80
17 Verhelpen van storingen 81
18 EU-conformiteitsverklaring 82
19 Explosietekening 369

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Niet in de brandende LED staren!
	Draag gehoorbescherming.
	Bescherm de luchtwegen bij stofontwikkeling!
	Draag een veiligheidsbril.
	Let op! Gevaar voor letsel! Raak het draaiende zaagblad niet aan!
	Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd).
	Draairichting zaagblad.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

⚠ GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolgd heeft.

⚠ WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

1 Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en voorschriften.

Let op:

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor een veilig, vakkundig en economisch gebruik. Neem bovendien de geldende nationale voorschriften in acht. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en gebruik het product uitsluitend zoals beschreven. Bewaar de handleiding en verstrek deze wanneer u het product doorgeeft.

2 Beoogd gebruik

De zaag wordt gebruikt voor het afkorten van hout en kunststof, overeenkomstig de machinegrootte. De zaag is niet geschikt voor het zagen van brandhout.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het product uitsluitend voor het zagen van materialen die in de gebruikshandleiding zijn gespecificeerd.

⚠ WAARSCHUWING

Het meegeleverde zaagblad is uitsluitend bestemd voor het zagen van hout! Gebruik deze niet voor het zagen van brandhout!

Er mogen uitsluitend voor het product geschikte zaagbladen worden gebruikt. Het gebruik van alle type snijwielen is verboden.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Ondanks beoogd gebruik kunnen bepaalde restrisicofactoren niet volledig worden vermeden. Op grond van de constructie en montage van het product kan het volgende optreden:

- Aanraken van het zaagblad in het niet afgedekte zaaggebied.
- In het draaiende zaagblad grijpen (snijwonden).
- Terugslag van werkstukken en delen van werkstukken.
- Zaagbladbreuk.
- Wegslingeren van slechte hardmetalen delen van het zaagblad.
- Gehoorschade wanneer de vereiste gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Schadelijke emissies van houtstof bij gebruik in afgesloten ruimtes.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

3 Productbeschrijving (afb. 1-24)

1. Handgreep
1a. Aan/uit-schakelaar
1b. Inschakelblokkering
1c. AAN/UIT-schakelaar LED
2. Zaagkop
2a. Borgbout
2b. Zaagasblokkering
3. LED-snijlijnweergave
4. Zaagbladbescherming (beweegbaar)
4a. Bevestigingsschroef
4b. Geleidebeugel
5. Zaagblad (24 tanden)
5. Zaagblad* (48 tanden)
5a. Flensbout
5b. Buitenflens
5c. Binnenflens
6. Aanslagrail
7. Verschuifbare aanslagrail
7a. Vastzetschroef
8. Tafelinzetstuk
8a. Kruiskopschroef
9. Draaitafel
9a. Handgreep/vastzetschroef
9b. stelschroef
9c. Schaalverdeling
9d. Aanwijzer
10. Vaste zaagtafel
11. Werkstuksteun
11a. Vastzetschroef
11b. Lengteaanslag
12. kleminrichting
12a. Vastzetschroef (hoogteverstelling)
12b. Kartelschroef (hoogteverstelling)
12c. Vastzetschroef
13. Vastzetschroef
13a. Hoekschaal

13b. Hoekaanduiding
14. trekgeleiding
14a. Vastzetschroef
15. Spaanopvangzak
16. Bout (zaagdieptebegrenzing)
16a. Kartelmoer
16b. Aanslag
17. kantelbeveiliging
18. Stelschroef (90°)
18a. Borgmoer (90°)
19. Stelschroef (45°)
19a. Borgmoer (45°)
20. Transportgreep
21. Inbussleutel 6 mm
22. Inbussleutel 3 mm

* = niet altijd meegeleverd!

4 Inhoud van de levering (afb. 2)

Pos.	Aantal	Aanduiding
5.	1 x	Zaagblad (24 tanden)
5.	1 x	Zaagblad* (48 tanden)
11.	2 x	Werkstuksteun (voorgemonteerd)
12.	1 x	Kleminrichting (voorgemonteerd)
15.	1 x	Spaanopvangzak
21.	1 x	Inbussleutel 6 mm
22.	1 x	Inbussleutel 3 mm
	1 x	Afkort-, trek- en verstekzaag
	1 x	Gebruiksaanwijzing

* = niet altijd meegeleverd!

5 Uitpakken

⚠ WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

6 Technische gegevens

Nominale spanning	220 – 240 V~ 50 Hz
Nominaal vermogen	S1* 1700W
Bedrijfsmodus	S6**25% 2000W
Beschermingsklasse	II / ⧈
Stationair toerental n_0	4800 min^{-1}
Hardmetalen zaagblad (24 tanden)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Hardmetalen zaagblad (48 tanden)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Dikte zaagbladelement	1,6 mm
Maximale tandbreedte van het zaagblad	2,8 mm
Draaibereik	-45° / 0°/ +45°
Versteksnede	0° tot 45° naar links
Zaagbreedte bij 0°	340 x 65 mm
Zaagbreedtebij 0° met 45° verstek	240 x 65 mm
Zaagbreedtebij 0° met 45° kanteling	340 x 38 mm
Zaagbreedte bij 2 x 45° (dubbele versteksnede)	240 x 38 mm
Gewicht	ca. 10,8 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

***Bedrijfsmodus S1 (continubedrijf)**

Het product kan continu met het aangegeven vermogen worden gebruikt.

****Bedrijfsmodus S6**

Ononderbroken periodiek bedrijf. Het gebruik is opgebouwd uit een opstarttijd, een tijd met een constante belasting en een uitlooptijd. De cyclusduur bedraagt 10 minuten en de relatieve inschakelduur bedraagt 25% van de cyclustijd.

Het werkstuk moet minimaal een hoogte van 3 mm en een breedte van 10 mm hebben. Zorg ervoor dat het werkstuk altijd met de kleminrichting is geborgd.

Geluidswaarden

⚠ WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald volgens EN 62841-1.

Geluidsdrukniveau L_{pA}	90,5 dB
Meetonnauwkeurigheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{wA}	103,5 dB
Meetonzekerheid K_{wA}	3 dB

De opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt als eerste indicatie van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING

De geluidsemissies kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrisch apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.

Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

7 Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.

b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.

c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.

b) **Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.

d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.

c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.

g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.

f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.

g) **Gebruik elektrische apparaten, inzetstuk, inzetstukken enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5) Service

a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Veiligheidsvoorschriften voor afkort- en verstekzagen

a) **Afkort- en verstekzagen zijn bedoeld voor het zagen van hout en houtachtige materialen. Ze zijn niet geschikt voor het zagen van ijzerhoudende materialen, zoals staven, stangen, bouten enz.** Bewegende delen zoals de onderste beschermkap kunnen blokkeren door de schurende werking van het stof. Zaagvonken veroorzaken verbranding van de onderste beschermkap, de inlegplaat en andere kunststof onderdelen.

b) **Zet het werkstuk indien mogelijk vast met klemmen. Als u het werkstuk met de hand vasthoudt, moet u uw hand altijd minimaal 100 mm verwijderd houden van elke zijde van het zaagblad. Zaag met deze zaag geen werkstukken die te klein zijn om vast te klemmen of met uw hand vast te houden.** Als uw hand te dicht bij het zaagblad is, bestaat er een verhoogd risico op letsel door contact met het zaagblad.

c) **Het werkstuk mag niet kunnen worden bewogen en moet worden vastgeklemd of tegen de aanslag en de tafel worden aangedrukt. Duw het werkstuk niet in het zaagblad en zaag het nooit uit de vrije hand.** Losse en bewegende werkstukken kunnen met hoge snelheid worden weggeslingerd en letsel veroorzaken.

d) **Beweeg de zaag door het werkstuk. Voorkom dat u de zaag door het werkstuk trekt. Om een zaagsnede te maken, moet u eerst de zaagkop omhoog bewegen en zonder te zagen over het werkstuk trekken. Schakel vervolgens de motor in, zwenk de zaagkop naar beneden en duw de zaag door het werkstuk.** Bij een trekkende zaagbeweging bestaat het risico dat het zaagblad bij het werkstuk omhoog komt en de gebruiker hard door de zaagbladeenheid wordt geraakt.

e) **Kom nooit met uw hand voorbij de beoogde zaaglijn, noch voor noch achter het zaagblad.** Het is erg gevaarlijk om het werkstuk met gekruiste handen te ondersteunen door het werkstuk met uw linkerhand rechts van het zaagblad vast te houden, of omgekeerd.

f) **Kom niet met uw hand achter de aanslag als het zaagblad draait. Overschrijd nooit de veiligheidsafstand van 100 mm tussen uw hand en het draaiende zaagblad (dit geldt voor beide zijden van het zaagblad, bijv. om houtresten te verwijderen).** U hebt wellicht niet in de gaten dat uw hand zich dicht bij het draaiende zaagblad bevindt, wat ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

g) **Controleer het werkstuk vóór het zagen. Als het werkstuk gebogen of kromgetrokken is, moet u het met de naar buiten gekromde zijde op de aanslag vastklemmen. Zorg er altijd voor dat er langs de zaaglijn geen spleet is tussen het werkstuk, de aanslag en de tafel.** Gebogen of kromgetrokken werkstukken kunnen verdraaien of verschuiven, waardoor het draaiende zaagblad tijdens het zagen kan vastlopen. In het werkstuk mogen geen spijkers of andere vreemde objecten zitten.

h) **Gebruik de zaag pas als er geen gereedschappen, houtresten en dergelijke meer op de tafel liggen; alleen het werkstuk mag op de tafel liggen.** Klein afvalresten, losse stukken hout en andere voorwerpen die met het draaiende zaagblad in contact komen, kunnen met hoge snelheid worden weggeslingerd.

i) **Zaag altijd maar één werkstuk tegelijk.** Als er meerdere op elkaar gestapelde werkstukken worden gezaagd, kunnen ze niet goed vastgeklemd of vastgehouden worden, waardoor het zaagblad kan vastlopen of de werkstukken kunnen wegglijden.

j) **Zorg ervoor dat de afkort- en verstekzaag vóór gebruik op een vlak en stevig werkoppervlak staat.** Een vlak en stevig werkoppervlak verkleint het risico op instabiliteit van de afkort- en verstekzaag.

k) **Plan uw werkzaamheden. Let er bij het instellen van de zaagbladhelling of verstekhoek op dat de verstelbare aanslag correct is afgesteld en dat het werkstuk wordt ondersteund, zonder in contact te komen met het zaagblad of de beschermkap.** Simuleer, zonder werkstuk op de tafel en zonder de machine in te schakelen, een volledige zaagbeweging met het zaagblad om te controleren of er geen belemmeringen zijn en er geen gevaar is dat in de aanslag wordt gezaagd.

l) **Bij werkstukken die breder of langer zijn dan het tafelblad, moet u voor voldoende ondersteuning zorgen, bijvoorbeeld met tafelverlengingen of zaagbokken.** Werkstukken die langer of breder zijn dan de tafel van de afkort- en verstekzaag, kunnen omkantelen als ze niet stevig worden ondersteund. Als een afgezaagd stuk hout of het werkstuk omkantelt, kan het de onderste beschermkap optillen of ongecontroleerd door het draaiende zaagblad worden weggeslingerd.

m) **Zet geen andere personen in als vervanging van een tafelverlenging of extra ondersteuning.** Bij een instabiele ondersteuning van het werkstuk kan het zaagblad vastlopen. Ook kan het werkstuk dan tijdens de snede verschuiven, waardoor u of uw assistent in het draaiende zaagblad wordt getrokken.

n) **Het afgezaagde deel mag niet tegen het draaiende zaagblad worden gedrukt.** Als er weinig ruimte is, bijvoorbeeld bij gebruik van lengteaanslagen, kan het afgezaagde deel in het zaagblad vastklemmen en met geweld worden weggeslingerd.

o) **Gebruik altijd een klem of een geschikte voorziening om ronde voorwerpen zoals staven of buizen naar behoren te ondersteunen.** Staven hebben de neiging om weg te rollen tijdens het zagen, waardoor het zaagblad zich vastgrijpt en het werkstuk met uw hand in het zaagblad kan worden getrokken.

p) **Laat het zaagblad op volle snelheid komen voordat u het in het werkstuk zaagt.** Dit verkleint het risico dat het werkstuk wordt weggeslingerd.

q) **Als het werkstuk wordt vastgeklemd of het zaagblad vastloopt, moet u de afkort- en verstekzaag uitschakelen. Wacht tot alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen, trek de voedingsstekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu. Verwijder vervolgens het vastgeklemde materiaal.** Als u bij een dergelijk blokkering doorgaat met zagen, kunt u de controle verliezen of kan de afkort- en verstekzaag beschadigd raken.

r) **Als de zaagsnede is voltooid, laat u de schakelaar los, houdt u de zaagkop omlaag en wacht u tot het zaagblad is gestopt voordat u het afgezaagde deel verwijdert.** Het is erg gevaarlijk om met uw hand in de buurt van het uitlopende zaagblad te komen.

s) **Houd de handgreep stevig vast als u een onvolledige zaagsnede uitvoert of als u de schakelaar loslaat voordat de zaagkop de onderste positie heeft bereikt.** Door de remwerking van de zaag kan de zaagkop abrupt omlaag worden getrokken, en daardoor tot verwonding leiden.

Veiligheidsvoorschriften voor de behandeling van zaagbladen

- Vermijd het ongecontroleerd loslaten van het zaagaggregaat in de onderste eindpositie.
- Gebruik geen beschadigde of vervormde zaagbladen.
- Gebruik geen zaagbladen met barsten of scheuren. Gooi zaagbladen met barsten weg. Reparatie is niet toegestaan.
- Gebruik geen zaagbladen die van sneldraaistaal zijn vervaardigd.
- Controleer de staat van de zaagbladen voordat u de zaag gebruikt.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen die geschikt zijn voor het te zagen materiaal.
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen zaagbladen.
  De zaagbladen moeten, als ze bedoeld zijn om hout of dergelijk materiaal te bewerken, voldoen aan EN 847-1.
- Gebruik geen zaagbladen van hooggelegeerd sneldraaistaal (HSS).
- Gebruik alleen zaagbladen waarvan het maximaal toegestane toerental is niet lager is dan het maximale spiltoerental van de zaag en die geschikt zijn voor het te bewerken materiaal.
- Let op de draairichting van het zaagblad.
- Gebruik zaagbladen alleen dan, als u ook weet hoe u ermee om moet gaan.
- Houd rekening met het maximale toerental. Het maximale toerental dat op het zaagblad staat vermeld, mag niet worden overschreden. Houd u, indien aangegeven, aan het toerentalbereik.
- De klemoppervlakken moeten van vuil, vet, olie en water worden ontdaan.
- Gebruik geen losse pasringen of -bussen om de boring van zaagbladen te verkleinen.

- Zorg ervoor dat de bevestigde pasringen voor de borging van het zaagblad dezelfde diameter hebben en dat ze minimaal 1/3 van de snijdiameter hebben.
- Zorg, dat bevestigde pasringen evenwijdig staan aan elkaar.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van de zaagbladen. Bewaar ze liefst in de originele verpakking of in speciale houders. Draag veiligheidshandschoenen om de grip te vergroten en de kans op persoonlijk letsel nog verder terug te dringen.
- Controleer voordat u zaagbladen gebruikt, of de veiligheidsvoorzieningen correct zijn bevestigd.
- Controleer vóór gebruik of het toegepaste zaagblad aan de technische eisen van deze zaag voldoet en of het op de juiste wijze bevestigd is.
- Gebruik het meegeleverde zaagblad alleen voor het zagen van hout en nooit voor het bewerken van metalen.
- Gebruik alleen een zaagblad met een diameter die op de zaag staat aangegeven.
- Gebruik extra werkstuksteunen als dit nodig is voor de stabiliteit van het werkstuk.
- De verlengstukken van de werkstuksteun moeten tijdens de werkzaamheden altijd bevestigd en gebruikt worden.
- Vervang een versleten tafelinzetstuk!
- Voorkom oververhitting van de zaagtanden.
- Voorkom bij het zagen van kunststof dat de kunststof smelt.
  Gebruik voor het te verwerken materiaal de juiste zaagbladen. Vervang beschadigde of versleten zaagbladen tijdig.
  Stop de machine als het zaagblad oververhit raakt. Laat het zaagblad afkoelen voordat u verder werkt met het apparaat.
- Gebruik alleen zaagbladen, die met een gelijk of hoger toerental zijn aangeduid dan op het elektrisch gereedschap aangegeven toerental.
- Zorg altijd voor een stabiele positie en borging van de zaag.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften", alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Voorkom onnodige belasting van het product: als bij het zagen teveel druk wordt uitgeoefend, zal het zaagblad snel beschadigen, wat leidt tot geringere prestaties van het product bij de verwerking en minder nauwkeurige zaagsneden.
- Gebruik altijd klemmen wanneer u kunststof moet zagen: de te zagen delen moeten altijd met klemmen worden vastgezet.
- Voorkom dat u het product onbedoeld inschakelt: als u de stekker in het stopcontact steekt, mag de aan/uit-schakelaar niet worden ingedrukt.
- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer het product in bedrijf is.
- Voordat u instel- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, laat u de aan/uit-schakelaar los en trekt u de voedingsstekker uit het stopcontact.
- Volg de in de gebruikshandleiding voorgeschreven onderhouds- en veiligheidsvoorschriften op.

⚠ WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische gereedschap wordt gebruikt.

8 Montage

⚠ WAARSCHUWING

Trek altijd de voedingsstekker eruit voordat u instellingen aan het product uitvoert.

Benodigd gereedschap:

- Inbussleutel, 6 mm (21)
- Inbussleutel, 3 mm (22)
- 90° aanslaghoek (A)*
- 45° aanslaghoek (B)*
- Kruiskopschroevendraaier*
- Steeksleutel SW 13 mm*

* = niet altijd meegeleverd!

8.1 Product opstellen (afb. 3)

1. Maak de voorgeïnstalleerde kantelbeveiliging (17) aan de onderzijde van de zaag los, trek de beveiliging er volledig uit en borg deze weer met de inbussleutel 3 mm (22).
2. Het product moet stabiel staan. Bevestig het product hiervoor op een werkbank, het onderstel of iets dergelijks. Steek 4 bouten* in de boringen op de vaststaande zaagtafel (10). Haal de schroeven goed aan.
3. Stel de stelschroef (9b) af op het niveau van de tafelplaat om te voorkomen dat het product gaat kantelen.
4. Door de zaagkop (2) licht naar beneden te drukken en gelijktijdig de borgbout (2a) uit de motorbeugel te trekken, wordt de zaag uit de onderste stand ontgrendeld.
5. Borgbouten (2a) met 90 graden draaien om deze in de ontgrendelde stand te fixeren.
6. Zwenk de zaagkop (2) omhoog.

* = niet altijd meegeleverd!

8.2 Kleminrichting monteren (afb. 4)

1. De kleminrichting (12) kan zowel links als rechts aan de vaste zaagtafel (10) bevestigd worden.
2. Steek de kleminrichting (12) in het daartoe voorziene boorgat aan de achterkant van de aanslagrail (6) en borg deze met de vastzetschroef (12c).

Aanwijzing:

Voor versteksneden van 0°-45° moet de kleminrichting (12) slechts aan een zijde (rechts) worden gemonteerd.

8.3 Spaanopvangzak (15) (afb. 5)

De zaag is uitgerust met een spaanopvangzak (15) voor spaanders.

1. Knijp de uiteinden van de metalen klem van de spaanopvangzak (15) samen en breng de zak aan op de uitlaatopening bij de motor.
2. De spaanopvangzak (15) kan met de ritssluiting aan de onderzijde worden geleegd.

8.3.1 Aansluiting op een externe stofafzuiging

1. Sluit de afzuigslang aan op de uitlaatopening.
2. De stofafzuiging moet geschikt zijn voor het te verwerken materiaal.
3. Gebruik voor het afzuigen van met name stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid of kankerverwekkend kunnen zijn, een speciale afzuiginrichting.

8.4 Fijnafstelling van de aanslag voor afkortsnede 90° (afb. 6)

1. De zaagkop (2) naar beneden laten zakken en met de borgbout (2a) vastzetten zoals beschreven onder *10.1*.
2. Fixeer de draaitafel (9) op de 0°-positie zoals beschreven onder *10.2*.
3. 90°-aanslaghoek (A) tussen zaagblad (5) en draaitafel (9) plaatsen.
4. Draai de borgmoer (18a) los.
5. De stelschroef (18) zo ver verstellen, tot de hoek tussen zaagblad (5) en draaitafel (9) 90° bedraagt.
6. Draai de borgmoer (18a) weer vast.
7. Controleer ten slotte de positie van de hoekweergave. Indien nodig, de hoekaanwijzer (13b) met een kruiskopschroevendraaier losdraaien, op de 0°-positie van de hoekschaal (13a) zetten en weer vastdraaien.

8.5 Fijnafstelling van de aanslag voor versteksnede 45° (afb. 7)

1. De zaagkop (2) naar beneden laten zakken en met de borgbout (2a) vastzetten zoals beschreven onder *10.1*.
2. Fixeer de draaitafel (9) op de 0°-positie zoals beschreven onder *10.2*.
3. Open de vastzetschroef (7a) van de verschuifbare aanslagrails (7) en schuif de verschuifbare aanslagrails (7) naar buiten.
4. Kantel de zaagkop (2) zoals beschreven onder *10.3*.
5. 45°-aanslaghoek (B) tussen zaagblad (5) en draaitafel (9) plaatsen.
6. Draai de borgmoer (19a) los van de stelschroef (19).
7. De stelschroef (19) zo ver verstellen, tot de hoek tussen zaagblad (5) en draaitafel (9) 45° exact bedraagt.
8. Draai de borgmoer (19a) weer vast.
9. Controleer ten slotte de positie van de hoekweergave. Indien nodig, de hoekaanwijzer (13b) met een kruiskopschroevendraaier losdraaien, op de 45°-positie van de hoekschaal (13a) zetten en weer vastdraaien.

9 Voor de ingebruikname

- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen conform de voorschriften zijn gemonteerd.
- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Let bij al bewerkt hout op vreemde voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroeven enz.
- Controleer, voordat u op de aan/uit-schakelaar drukt, of het zaagblad correct gemonteerd is en of de bewegende delen soepel lopen.
- Overtuig u voor het aansluiten van het product, dat de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

9.1 Veiligheidsinrichting van de zaagbladbescherming (4) controleren (afb. 8)

De zaagbladbescherming (4) biedt bescherming tegen onbedoeld contact met het zaagblad (5) en tegen rondvliegende spanen.

1. Til het product op zoals beschreven in *10.1*.
2. Voer de functiecontrole uit zoals hieronder beschreven.

Werking controleren

Klap hiervoor de zaag naar beneden:

- De zaagbladbescherming (4) moet het zaagblad (5) bij het omlaag zwenken vrijgeven zonder andere delen aan te raken.
- Als de zaag naar de uitgangspositie omhoog wordt geklapt, moet de zaagbladbescherming (4) automatisch het zaagblad (5) afdekken.

10 Bediening (afb. 12)

Hints voor vastklemmen:

- Bewerk geen werkstukken die te klein zijn om te kunnen worden vastgeklemd.
- Versterk zeer dunne werkstukken door ze samen met een extra lat door te zagen. Zeer dunne werkstukken kunnen "fladderen" of breken bij het zagen
- De werkstuksteunen (11) moeten tijdens de werkzaamheden altijd worden bevestigd en gebruikt.
  Stel de gewenste uitsteek in door de vastzetschroef (11a) los te draaien. Draai vervolgens de vastzetschroef (11a) weer vast.

10.1 Product ontgrendelen/ vergrendelen (afb. 8)

Ontgrendelen:

1. Door de zaagkop (2) licht naar beneden te drukken en gelijktijdig de borgbout (2a) uit de motorbeugel te trekken, wordt de zaag uit de onderste stand ontgrendeld.
2. De zaagkop (2) omhoog zwenken.

Vergrendelen:

1. Druk de zaagkop (2) omlaag.
2. De borgbouten (2a) met 90 graden draaien om deze in de ontgrendelde stand te fixeren.

10.2 Draaitafel (9) bedienen (afb. 9)

1. Maak de draaitafel (9) los door de handgreep (9a) linksom los te draaien.
2. Met de handgreep (9a) de draaitafel (9) op de gewenste hoek instellen.
3. Draai de handgreep (9a) rechtsom weer vast, om de draaitafel te fixeren.

10.3 Zaagkop (2) kantelen (afb. 7)

1. Draai de vastzetschroef (13) los.
2. Kantel de zaagkop (2) naar links op max. 45°.
3. Met de hoekwijzer (13b) kan de ingestelde hoek op de schaalverdeling (13a) worden afgelezen.
4. Draai de borgschroef (13) weer vast.

10.4 Bediening van de kleminrichting (12) (afb. 4)

Door het verstellen van de vastzetschroef (12a) kan de kleminrichting (12) in de hoogte worden versteld.

1. Laat de kleminrichting (12) op het werkstuk zakken.
2. Haal de vastzetschroef (12a) goed aan.
3. Draai de kartelschroef (12b) rechtsom om het werkstuk vast te klemmen.
4. Om het werkstuk los te maken, gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

10.5 Zaagdieptebegrenzing (groef zagen) (afb. 10)

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor terugslag!

Bij het aanbrengen van groeven is het zeer belangrijk dat er geen zijdelingse druk op het zaagblad wordt uitgeoefend. De zaagkop kan anders plotseling omhoog slaan!

– Gebruik bij het aanbrengen van groeven een kleminrichting. Vermijd zijdelingse druk op de zaagkop.

De zaagdiepte kan traploos worden ingesteld met behulp van de bout (16) en de aanslag (16b).

1. Draai de kartelmoer (16a) op de bout.
2. Stel de gewenste zaagdiepte in door het indraaien of uitdraaien van de bout (16).
3. Aansluitend de kartelmoer (16a) weer op de bout (16) vastmaken.
4. Controleer de instelling aan de hand van een testsnede.

10.6 In-/uitschakelen van de LED-snijlijnweergave (3) (afb. 1, 11)

Inschakelen:

1. Zet de aan/uit-schakelaar LED (1c) in de stand ☼. De LED-snijlijnweergave (3) projecteert een schaduwsnijlijn op het werkstuk en geeft de exacte snijrichting aan.

Uitschakelen:

1. Zet de aan/uit-schakelaar LED (1c) in de stand "OFF".

10.7 Het product in-/uitschakelen (afb. 11)

LET OP

Controleer het geplaatste gereedschap voor gebruik of alle bevestigingsdelen juist zijn aangebracht.

Inschakelen

1. Druk op de inschakelblokkering (1b) links of rechts op de handgreep (1).
2. Voor het inschakelen van het product, drukt u de aan/uit-schakelaar (1a) in.

Aanwijzing:

Zodra het product is opgestart, kunt u de inschakelvergrendeling weer loslaten.

Uitschakelen

1. Voor het uitschakelen, laat u de aan/uit-schakelaar (1a) los.

10.7.1 Uitschakeling bij overbelasting

LET OP

Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

1. Schakel het product uit.
2. Neem de voedingsstekker uit het stopcontact.
3. Controleer of er sprake is van een verstopping of obstakel.

11 Werkinstructies

11.1 Snede in serie (afb. 12)

Voor terugkerende snedes met dezelfde lengte kan de lengteaanslag (11b) worden opengeklapt. U kunt de lengteaanslag (11b) zowel aan de rechter- maar ook aan de linkerzijde gebruiken.

1. Klap de lengteaanslag (11b) omhoog.
2. Draai de vastzetschroef (11a) voor de werkstuksteun (11) los.
3. Trek de werkstuksteun (11) er uit.
4. Stel de gewenste afstand tussen het zaagblad (5) en de lengteaanslag (11b) in.
5. Draai de vastzetschroef (11a) voor de werkstuksteun (11) weer vast.

6. Voer de snedes uit zoals in *11.3*, *11.4*, *11.5* en *11.6* beschreven.

11.2 Zaagtechnieken (afb. 11, 13)

Bij zaagbreedtes tot 100 mm met vaste trekgeleider (14)

1. Duw de zaagkop (2) tot aan de aanslag naar achteren.
2. Zet de trekgeleider van de zaag vast met de borgschroef (14a) in de achterste stand.
3. Schakel het product in zoals beschreven bij *10.7*.
4. Zaagkop (2) met de handgreep (1) gelijkmatig en met lichte druk omlaag bewegen, tot het zaagblad (5) het werkstuk heeft doorgezaagd.
5. Breng na het zagen de zaagkop (2) terug naar zijn uitgangspositie en laat de aan/uit-schakelaar (1a) los.

Bij zaagbreedtes van meer dan 100 mm met losgemaakte trekgeleider (14)

1. Maak de trekgeleider van de zaag vrij door de vastzetschroef (14a) los te draaien.
2. Trek de zaagkop (2) tot aan de aanslag naar voren.
3. Schakel het product in zoals beschreven bij *10.7*.
4. Druk de handgreep (1) gelijkmatig en met lichte druk naar beneden.
5. Duw de zaagkop (2) langzaam en gelijkmatig naar achteren totdat het zaagblad (5) het werkstuk volledig heeft doorgezaagd.
6. Breng na het zagen de zaagkop (2) terug naar zijn uitgangspositie en laat de aan/uit-schakelaar (1a) los.

11.3 Afkortsnede 90° en draaitafel 0° (afb. 14)

Met dit product kunnen exacte afsnijdingen onder een hoek van 90° worden uitgevoerd.

LET OP

De verschuifbare aanslagrail moet correct worden bevestigd.

Instelling:

1. Open de vastzetschroeven (7a) van de verschuifbare aanslagrails (7) en schuif de verschuifbare aanslagrails (7) naar buiten.
2. Breng de zaagkop (2) in de uitgangspositie.
3. Fixeer de draaitafel (9) op de 0°-positie zoals beschreven onder *10.2*.
4. Controleer of de zaagkop (2) is ingesteld op een hellingshoek van 0°. Stel indien nodig de hellingshoek in zoals beschreven onder *10.3*.
5. Laat de zaagkop (2) zakken en schuif de verschuifbare aanslagrails (7) zo ver naar binnen dat de afstand tussen de verschuifbare aanslagrail (7) en het zaagblad (5) aan beide zijden maximaal 8 mm bedraagt.
6. Draai de vastzetschroeven (7a) weer vast.
7. Controleer vóór de zaagsnede of de verschuifbare aanslagrail (7) en het zaagblad (5) niet met elkaar in botsing kunnen komen.

Zagen:

1. Leg het te zagen hout tegen de aanslagrail (6) en op de draaitafel (9).
2. Bevestig het werkstuk met de kleminrichting (12) zoals beschreven onder *10.4*.
3. Bepaal op basis van de breedte van het werkstuk of u met of zonder trekkracht wilt werken en ga te werk zoals beschreven onder *11.2*.

LET OP

Door de terughaalveer slaat het product automatisch naar boven. Laat de handgreep na het einde van de zaagsnede niet los, maar laat de zaagkop langzaam en onder lichte tegendruk omhoog bewegen.

11.4 Afkortsnede 90° en draaitafel 0°- 45° (afb. 15)

Met de afkort- en verstekzaag kunnen schuine versteksneden naar links en rechts van 0°- 45° worden uitgevoerd.

LET OP

De verschuifbare aanslagrail moet correct worden bevestigd.

1. Open de vastzetschroeven (7a) van de verschuifbare aanslagrails (7) en schuif de verschuifbare aanslagrails (7) naar buiten
2. Breng de zaagkop (2) in de uitgangspositie.
3. Stel de gewenste hoek in op de draaitafel (9) zoals beschreven onder *10.2*.
4. Controleer of de zaagkop (2) is ingesteld op een hellingshoek van 0°. Stel indien nodig de hellingshoek in zoals beschreven onder *10.3*.
5. Laat de zaagkop (2) zakken en schuif de verschuifbare aanslagrails (7) zo ver naar binnen dat de afstand tussen de verschuifbare aanslagrail (7) en het zaagblad (5) aan beide zijden maximaal 8 mm bedraagt.
6. Draai de vastzetschroef (7a) weer vast.
7. Controleer vóór de zaagsnede of de verschuifbare aanslagrail (7) en het zaagblad (5) niet met elkaar in botsing kunnen komen.
8. Voer het zaagproces uit zoals beschreven onder *11.3*.

11.5 Versteksnede 0°- 45° en draaitafel 0° (afb. 16, 17)

Met de zaag kunnen versteksneden naar links van 0°-45° ten opzichte van het werkoppervlak worden gemaakt.

LET OP

De verschuifbare aanslagrail moet correct worden bevestigd.

LET OP

Voor versteksneden van 0° - 45° moet de kleminrichting (werkstukklem) slechts aan rechts worden gemonteerd.

1. Open de vastzetschroeven (7a) van de verschuifbare aanslagrails (7) en schuif de verschuifbare aanslagrails (7) naar buiten.

2. Breng de zaagkop (2) in de uitgangspositie.
3. Fixeer de draaitafel (9) op de 0°-positie zoals beschreven onder *10.2*.
4. Kantel de zaagkop (2) in de gewenste richting zoals beschreven onder *10.3*.
5. Laat de zaagkop (2) zakken en schuif de verschuifbare aanslagrails (7) zo ver naar binnen dat de afstand tussen de verschuifbare aanslagrail (7) en het zaagblad (5) aan beide zijden maximaal 8 mm bedraagt.
6. Draai de vastzetschroef (7a) weer vast.
7. Controleer vóór de zaagsnede of de verschuifbare aanslagrail (7) en het zaagblad (5) niet met elkaar in botsing kunnen komen.
8. Voer het zaagproces uit zoals beschreven onder *11.3*.

11.6 Versteksnede 0°- 45° en draaitafel 0°- 45° (afb. 18)

Met de zaag kunnen versteksneden naar links van 0°- 45° ten opzichte van het werkoppervlak en tegelijk van 0°- 45° ten opzichte van de aanslagrail worden uitgevoerd (dubbele versteksnede).

LET OP

De verschuifbare aanslagrail moet correct worden bevestigd.

Met een afkort- en verstekzaag gekanteld op 31,6° en een eenheidskanteling van 33,9° kunnen gelijkbenige driehoekige lijsten en profielen zoals stucrandprofielen in verstek worden gezaagd met de profielzijde naar beneden.
Dit is bijzonder voordelig voor grote profielen die de maximale snijhoogte bij normaal plaatsen overschrijden.
Het maakt het ook gemakkelijk om problemen op te lossen met de hoek op de hoeken, die vaak niet rechthoekig is.

LET OP

Voor versteksneden van 0° - 45° moet de kleminrichting (werkstukklem) slechts aan rechts worden gemonteerd.

1. Open de vastzetschroeven (7a) van de verschuifbare aanslagrails (7) en schuif de verschuifbare aanslagrails (7) naar buiten.
2. Breng de zaagkop (2) in de uitgangspositie.
3. Stel de gewenste hoek in op de draaitafel (9) zoals beschreven onder *10.2*.
4. Kantel de zaagkop (2) in de gewenste richting zoals beschreven onder *10.3*.
5. Laat de zaagkop (2) zakken en schuif de verschuifbare aanslagrails (6) zo ver naar binnen dat de afstand tussen de verschuifbare aanslagrail (6) en het zaagblad (5) aan beide zijden maximaal 8 mm bedraagt.
6. Draai de vastzetschroef (7a) weer vast.
7. Controleer vóór de zaagsnede of de verschuifbare aanslagrail (7) en het zaagblad (5) niet met elkaar in botsing kunnen komen.
8. Voer het zaagproces uit zoals beschreven onder *11.3*.

12 Elektrische aansluiting

De aansluiting voldoet aan de geldende nationale voorschriften.

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het product.
- Let bij verlengsnoeren op de desbetreffende instructies van de fabrikant.

12.1 Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

⚠ WAARSCHUWING

De maximaal toegestane netimpendantie Zmax van het product is 0,443 Ohm. Als gebruiker van dit product moet u, indien nodig, in overleg met het elektrabedrijf afstemmen, dat het product alleen wordt aangesloten op een voeding waarvan de impedantie kleiner is dan of gelijk is aan Zmax!

12.2 Speciale aansluitvoorwaarden

- Het product voldoet aan de eisen van EN 61000-3-11 en valt onder de speciale aansluitvoorwaarden. Dit betekent dat gebruik op een willekeurig vrij te kiezen aansluitpunt niet toegestaan is.
- Het product kan tijdelijke spanningsschommelingen veroorzaken bij ongunstige condities van het elektriciteitsnet.
- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik op aansluitpunten, die
  a) een maximale toelaatbare netimpedantie “Z” (Zmax. = 0,443 Ω) niet overschrijden, of
  b) een belastbaarheid voor onafgebroken stroom van het net van minstens 100 A per fase hebben.
- Als gebruiker moet u, zo nodig in overleg met uw energiebedrijf, ervoor zorgen dat het aansluitpunt dat u voor het product wilt gebruiken aan een van beide genoemde eisen a) of b) voldoet.

12.3 Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid,
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer,
- Snijplekken omdat over de snoer is gereden,
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken,
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten voldoen aan de nationale voorschriften. Gebruik uitsluitend snoeren met dezelfde aanduiding.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Veiligheidsvoorschriften voor het vervangen van beschadigde of defecte netsnoeren

Aansluittype X

Als het netsnoer van dit product beschadigd is, moet dit worden vervangen door een speciaal uitgevoerd netsnoer, dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of diens klantenservice.

13 Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

⚠ WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!

⚠ WAARSCHUWING

Tijdens reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.

– Schakel het product uit.
– Trek de voedingsstekker uit het contact.
– Laat het product afkoelen.
– Verwijder het inzetgereedschap.

13.1 Reiniging

1. Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
2. Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
3. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.
4. Veeg het evt. vuil op de lens met een droge doek weg. Let er goed op dat er geen krassen op de LED-lamp komen, anders neemt de lichtintensiteit af.

13.1.1 Veiligheidsinrichting zaagbladbescherming (4) reinigen (afb. 21)

Controleer voor ingebruikname altijd de zaagbladbescherming op vervuiling.

Verwijder oud zaagsel en oude houtsplinters met behulp van een borstel of een vergelijkbaar geschikt gereedschap.

Let op het soepel lopen van de geleidingsbeugel (4b).

13.2 Onderhoud

LET OP

Draag veiligheidshandschoenen bij het wisselen van het zaagblad! Gevaar voor letsel!

Benodigd gereedschap:

- Inbussleutel, 6 mm (21)
- Kruiskopschroevendraaier*

* = niet altijd meegeleverd!

13.2.1 Vervangen van het zaagblad (5) (afb. 19-21)

1. De zaagkop (2) naar boven zwenken en met de borgbout (2a) vastzetten.
2. Draai de bevestigingsschroef (4a) van het deksel los met behulp van een kruiskopschroevendraaier.
3. Klap de zaagbladbescherming (4) zover omhoog dat de zaagbladbescherming (4) zich boven de flensbout (5a) bevindt.
4. Zet met de ene hand de inbussleutel 6 mm (21) op de flensbout (5a).
5. Zaagasblokkering (2b) goed aandrukken en de flensbout (5a) langzaam rechtsom draaien. Na max. een omwenteling wordt de zaagasblokkering (2b) vergrendeld.
6. Nu met iets meer kracht de flensbout (5a) rechtsom draaien.
7. Flensbout (5a) volledig er uitdraaien en de buitenflens (5b) wegnemen.
8. Het zaagblad (5) van de binnenflens (5c) wegnemen en omlaag wegtrekken.
9. Flensbout (5a), buitenflens (5b) en binnenflens (5c) zorgvuldig reinigen.
10. Het nieuwe zaagblad (5) in de omgekeerde volgorde weer terugplaatsen en aandraaien.
11. Klap de zaagbladbescherming (4) zover omlaag tot de zaagbladbescherming (4) in de bevestigingsschroef (4a) hangt.
12. Draai de bevestigingsschroef (4a) weer vast.

LET OP

De versteksnede van de tanden, dit betekent de draairichting van het zaagblad moet overeenkomen met de richting van de pijl op de behuizing.

13. Controleer voor het vervolgen van de werkzaamheden de werking van de veiligheidsvoorzieningen.

LET OP

Controleer na elke vervanging van het zaagblad, of het zaagblad in verticale positie alsook op 45° is gekanteld, vrij in het tafelinzetstuk loopt.

LET OP

Het vervangen en uitlijnen van de zaagbladen moet conform de voorschriften worden uitgevoerd.

13.2.2 Tafelinzetstuk (8) vervangen (afb. 22)

⚠ WAARSCHUWING

Als het tafelinzetstuk beschadigd is, bestaat het risico dat kleine voorwerpen tussen het tafelinzetstuk en het zaagblad vast komen te zitten en het zaagblad blokkeren.

Vervang beschadigde tafelinzetstukken onmiddellijk!

1. Verwijder de kruiskopschroef (8a) van het tafelinzetstuk (8). Draai evt. de draaitafel (9) en kantel de zaagkop (2), om de kruiskopschroef (8a) te kunnen bereiken.
2. Neem het tafelinzetstuk (8) weg.
3. Plaats het nieuwe tafelinzetstuk (8).
4. Haal de kruiskopschroef (8a) van het tafelinzetstuk (8) aan.

13.2.3 Inspectie van de borstels (afb. 23)

Controleer de koolborstels bij een nieuw product na de eerste 50 bedrijfsuren of wanneer nieuwe koolborstels worden gemonteerd. Controleer na de eerste controle om de 10 bedrijfsuren.

- Wanneer de koolstof tot een lengte van 6 mm versleten is of de veer of shuntdraad verbrand of beschadigd is, moet u beide borstels vervangen.
- Wanneer de borstels na het demonteren als inzetbaar beschouwd worden, kunt u ze weer inbouwen.
- Voor het onderhoud van de koolborstels opent u de beide vergrendelingen tegen de wijzers van de klok in. Verwijder vervolgens de koolborstels.
- Plaats de koolborstels in omgekeerde volgorde terug.

14 Opslag en transport

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen en brandwonden!

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken.

– Schakel het product na gebruik en voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit.
– Laat het product afkoelen.
– Trek de voedingsstekker uit het contact.

- Reinig en controleer het product op schade.

14.1 Opslag

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 ˚C.
Bewaar het product in de originele verpakking.
Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

14.2 Transport (afb. 24)

1. Trek de handgreep/vastzetschroef (9a) voor de draaitafel vast om de draaitafel (9) te vergrendelen.
2. De zaagkop (2) omlaag drukken en met de borgbout (2a) vastzetten. De zaag is nu in de onderste positie vergrendeld.
3. Trekgeleiding van de zaag met de vastzetschroef voor trekgeleiding (14a) in de achterste positie fixeren.
4. Product aan de transportgreep (20) dragen.
5. Voor het opnieuw opbouwen van het product, gaat u te werk zoals in de hoofdstukken onder *8*, *9*, *10* beschreven.

15 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheidstechnische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

15.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

15.2 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*:

- Tafelinzetstuk
- Koolborstels

* = niet altijd meegeleverd!

16 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Afgedankte accu's die niet vast in het afgedankte apparatuur zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
  - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
  - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
  - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

17 Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw product niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor functioneert niet	Motor, kabel of stekker defect, Netzekering doorgebrand.	Product door een specialist laten controleren. Repareer de motor nooit zelf. Gevaar! Netzekeringen controleren, evt. vervangen
De motor draait langzaam en bereikt het bedrijfstoerental niet.	Spanning te laag, wikkelingen beschadigd of condensator doorgebrand.	Laat de spanning controleren door een elektromonteur. Laat de motor controleren door een specialist. Laat de condensator vervangen door een specialist.
De motor maakt te veel lawaai.	Wikkelingen beschadigd, motor defect.	Laat de motor controleren door een specialist.
De motor bereikt niet het volledige vermogen.	Groep van stroomnet overbelast (lampen, andere motoren enz.).	Gebruik geen andere producten of motoren op hetzelfde stroomcircuit.
Motor raakt snel oververhit.	Overbelasting van de motor, ontoereikende koeling van de motor.	Voorkom overbelasting van de motor tijdens het zagen, verwijder stof van de motor om een optimale koeling van de motor te garanderen.
Zaagsnede is ruw of gegolfd.	Zaagblad bot, tandvorm niet geschikt voor materiaaldikte.	Zaagblad slijpen of een geschikt zaagblad plaatsen.
Werkstuk breekt uit of versplintert.	Zaagdruk te hoog of zaagblad niet geschikt voor gebruik.	Plaats een geschikt zaagblad.

18 EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk:	**SCHEPPACH**
Art.-aanduiding:	**Afkort-, trek- en verstekzaag - HM216/HM216SPX/MST216**
Art.nr.	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Documentatie gevolmachtigde:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1 Introducción 83
2 Uso previsto 84
3 Descripción del producto (figs. 1-24) 84
4 Volumen de suministro (fig. 2) 85
5 Desembalaje 85
6 Datos técnicos 85
7 Indicaciones de seguridad 86
8 Montaje 89
9 Antes de la puesta en marcha 90
10 Manejo (fig. 12) 91
11 Indicaciones de trabajo 92
12 Conexión eléctrica 93
13 Limpieza y mantenimiento 94
14 Almacenamiento y transporte 95
15 Reparación y pedido de piezas de repuesto 96
16 Eliminación y reciclaje 96
17 Solución de averías 97
18 Declaración de conformidad UE 97
19 Plano de explosión 369

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Atención: La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	No mire fijamente al LED encendido.
	Utilice protección auditiva.
	En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.
	Use gafas de protección.
	Atención Peligro de lesiones No tocar la hoja de sierra mientras se encuentre en funcionamiento.
	Clase de protección II (doble aislamiento).
	Sentido de giro de la hoja de sierra.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

⚠ PELIGRO

Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

1 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto

- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas y disposiciones eléctricas nacionales.

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte del producto y contiene indicaciones importantes para un funcionamiento seguro, adecuado y económico. Tenga en cuenta además las normativas nacionales vigentes. Lea atentamente todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto y utilícelo únicamente según lo descrito. Conserve las instrucciones y entréguelas junto con el producto si lo transfiere a otra persona.

2 Uso previsto

La sierra sirve para cortar madera y plástico, según el tamaño de la máquina. La sierra no es apropiada para el corte de leña.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice nunca el producto para el corte de otros materiales distintos a los descritos en el manual de instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

La hoja de sierra suministrada está pensada exclusivamente para el aserrado de madera. No lo utilice para el aserrado de leña.

Solo se deben utilizar las hojas de sierra apropiadas para el producto. Se prohíbe la utilización de muelas de tronzado de todo tipo.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

A pesar de que el uso sea conforme a lo previsto, no se pueden descartar por completo determinados factores de riesgos residuales. Condicionados por la construcción y la estructura del producto, se pueden producir las siguientes situaciones:

- Contacto de la hoja de sierra en la zona de aserrado no cubierta.
- Contacto con la hoja de sierra mientras está en funcionamiento (lesión de corte).
- Retroceso de piezas de trabajo y de partes de piezas.
- Fracturas de la hoja de sierra.
- Evacuación de piezas defectuosas de metales duros de la hoja de sierra.
- Lesiones en los oídos debido a la falta de uso de la protección auditiva.
- Emisiones nocivas para la salud de serrín de madera durante el uso en espacios cerrados.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

3 Descripción del producto (figs. 1-24)

1. Asidero
1a. Interruptor de encendido/apagado
1b. Bloqueo de encendido
1c. LED del interruptor de encendido/apagado
2. Cabezal de la sierra
2a. Perno de seguridad
2b. Bloqueador del eje de la sierra
3. Indicador LED de la línea de corte
4. Protección de hoja de sierra (móvil)
4a. Tornillo de fijación
4b. Estribo de guía
5. Hoja de sierra de (24 dientes)
5. Hoja de sierra de* (48 dientes)
5a. Tornillo de brida
5b. Brida exterior
5c. Brida interior
6. Carril de tope
7. Carril de tope desplazable
7a. Tornillo fijador
8. Inserción de la mesa
8a. Tornillo de cabeza ranurada en cruz
9. Mesa giratoria
9a. Asidero/tornillo fijador
9b. Tornillo de ajuste
9c. Escala
9d. Indicador
10. Mesa fija de aserrado
11. Soporte de la pieza de trabajo
11a. Tornillo fijador
11b. Tope longitudinal
12. Dispositivo de sujeción
12a. Tornillo de fijación (ajuste de altura)
12b. Tornillo moleteado (ajuste de altura)
12c. Tornillo fijador
13. Tornillo fijador
13a. Escala angular
13b. Indicador de ángulo
14. Guía de tracción

14a. Tornillo fijador
15. Saco de recogida de virutas
16. Tornillo (limitación de profundidad de corte)
16a. Tuerca moleteada
16b. Tope
17. Protección contra ladeo
18. Tornillo de ajuste (90°)
18a. Tuerca de seguridad (90°)
19. Tornillo de ajuste (45°)
19a. Tuerca de seguridad (45°)
20. Mango de transporte
21. Llave Allen de 6 mm
22. Llave Allen de 3 mm

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

4 Volumen de suministro (fig. 2)

Pos.	Cantidad	Denominación
5.	1	Hoja de sierra de (24 dientes)
5.	1	Hoja de sierra de* (48 dientes)
11.	2	Soporte de la pieza de trabajo (premontado)
12.	1	Dispositivo de sujeción (premontado)
15.	1	Saco de recogida de virutas
21.	1	Llave Allen de 6 mm
22.	1	Llave Allen de 3 mm
	1	Sierra tronzadora, de tracción y de cortar ingletes
	1	Manual de instrucciones

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

5 Desembalaje

⚠ ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

6 Datos técnicos

Tensión nominal	220-240 V~ 50 Hz
Potencia nominal	S1 * 1700 W
Modo de servicio	S6**25% 2000W
Clase de protección	II / ⧈
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí n_0	4800 min^{-1}
Hoja de sierra de metal duro (24 dientes)	ø 216 × ø 30 × 2,8 mm
Hoja de sierra de metal duro (48 dientes)	ø 216 × ø 30 × 2,8 mm
Grosor del cuerpo de la hoja de sierra	1,6 mm
Ancho máximo del dentado de la hoja de sierra	2,8 mm
Gama de giro	-45° / 0°/ +45°
Corte en inglete	de 0° a 45° hacia la izquierda
Anchura de sierra a 0°	340 × 65 mm
Anchura de sierra a 0° con inglete de 45°	240 × 65 mm
Anchura de sierra a 0° con inclinación de 45°	340 × 38 mm
Anchura de sierra con 2 × 45° (corte doble en inglete)	240 × 38 mm
Peso	aprox. 10,8 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

***Modo de servicio S1 (funcionamiento continuo)**

El producto puede funcionar de forma continua con la potencia indicada.

****Modo de servicio S6**

Funcionamiento periódico ininterrumpido. El funcionamiento se compone por un tiempo de arranque, un tiempo con carga constante y un tiempo de marcha en vacío. La duración de un ciclo es de 10 minutos, la duración relativa de conexión equivale al 25% de la duración de conexión.

La pieza de trabajo debe tener como mínimo un alto de 3 mm y un ancho de 10 mm. Preste atención a que la pieza de trabajo se asegure siempre con el dispositivo de sujeción.

Valores característicos de ruido

⚠ ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Los valores de emisión de ruidos y vibraciones han sido determinados según la norma EN 62841-1.

Nivel de presión acústica L_{pA}	90,5 dB
Incertidumbre de medición K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{wA}	103,5 dB
Incertidumbre de medición K_{wA}	3 dB

Los valores de emisión de ruidos indicados se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Los valores de emisión de ruidos indicados se pueden emplear también para una evaluación provisional de la carga.

⚠ ADVERTENCIA

Las emisiones de ruido pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.

Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

7 Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.

b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.

c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.

c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.

d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.

e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.

f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.

g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.

h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.

b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.

c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.

d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.

e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.

g) **Use la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.

h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Servicio técnico

a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

Indicaciones de seguridad para sierras de tronzado y de cortar ingletes

a) **Las sierras de tronzado y de cortar ingletes se han previsto para cortar madera o productos de materiales similares, pero no se pueden emplear para cortar materiales de hierro como varillas, barras, tornillos, etc.** El polvo de abrasión causa un bloqueo de las piezas móviles, como la cubierta protectora inferior. Las chispas de corte queman la cubierta protectora inferior, la placa de inserción y otras piezas de plástica.

b) **Si fuera posible, fije siempre la pieza de trabajo con prensatornillos o sargentos. Si sujeta la pieza de trabajo con la mano, debe mantener siempre su mano alejada de la hoja de sierra en cada lado, una distancia mínima de 100 mm. No utilice esta sierra para cortar piezas que sean demasiado pequeñas como para sujetarlas o mantenerlas sujetas con la mano.** Si su mano estuviera demasiado cerca de la hoja de sierra, existe un gran peligro de lesiones por contacto con la hoja de sierra.

c) **La pieza de trabajo debe estar inmovilizada y, o bien estar firmemente sujeta o bien apretada contra el tope y la mesa. No deslice la pieza de trabajo en la hoja de sierra ni corte nunca "a pulso".** Las piezas de trabajo sueltas o móviles podrían salir despedidas a gran velocidad y causar lesiones.

d) **Deslice la sierra a través de la pieza de trabajo. Evite tirar de la sierra a través de la pieza de trabajo. Para efectuar un corte, levante el cabezal de la sierra y tire de este sobre la pieza, sin cortar. A continuación, conecte el motor, gire el cabezal de la sierra hacia abajo y empuje la sierra a través de la pieza de trabajo.** En caso de corte con presión progresiva, existe el peligro de que la hoja de sierra ascienda por la pieza y que la unidad de la hoja de sierra experimente un violento retroceso hacia el usuario.

e) **No cruce nunca la mano sobre la línea de corte prevista, ni por delante ni por detrás de la hoja de sierra.** Soportar la pieza de trabajo "con las manos cruzadas", es decir, manteniendo la pieza de trabajo a la derecha junto a la hoja de sierra con la mano izquierda o viceversa, es muy peligroso.

f) **No agarre por detrás del tope mientras esté girando la hoja de sierra. No deje nunca que la distancia de seguridad disminuya por debajo de 100 mm entre la mano y la hoja de sierra en rotación (ello es válido a ambos lados de la hoja de sierra, por ejemplo, al retirar desperdicios de madera).** La

proximidad de la hoja de sierra en rotación hasta su mano podría resultar imperceptible y usted podría sufrir lesiones graves.

g) **Compruebe la pieza de trabajo antes del corte. Si la pieza de trabajo está arqueada o deformada, sujétela con el lado curvado hacia fuera contra el tope. Asegúrese siempre de que a lo largo de la línea de corte no haya ninguna ranura entre la pieza de trabajo, el tope y la mesa.** Las piezas de trabajo combadas o deformadas pueden darse la vuelta o cambiar súbitamente de posición, aprisionando la hoja de sierra en rotación durante el corte. No debe haber ningún clavo ni cuerpo extraño en la pieza de trabajo.

h) **Emplee la sierra solo cuando la mesa esté libre de herramientas, residuos de madera, etc.; solo la pieza de trabajo debe estar sobre la mesa.** Los pequeños residuos, trozos de madera sueltos u otros objetos que entren en contacto con la hoja en rotación, pueden salir despedidos a gran velocidad.

i) **Corte cada vez una única pieza de trabajo.** Las piezas de trabajo apiladas varias veces no se dejan apretar o sujetar apropiadamente y pueden causar un aprisionamiento de la hoja o patinar durante el aserrado.

j) **Ocúpese de que la sierra de tronzado y de cortar ingletes se encuentre sobre una superficie de trabajo lisa y firme antes de su uso.** Una superficie de trabajo lisa y firme reduce el peligro de que la sierra de tronzado y de cortar ingletes se vuelva inestable.

k) **Planifique el trabajo. Preste atención con cada regulación de la inclinación de la hoja de sierra o del ángulo de tronzado a que el tope regulable esté ajustado correctamente y que la pieza de trabajo apoye sin entrar en contacto con la hoja o la cubierta protectora.** Hay que simular un movimiento de corte completo sin llegar a conectar la máquina y sin pieza de trabajo sobre la mesa, para garantizar que no haya obstáculos ni peligro de corte en el tope.

l) **En el caso de las piezas de trabajo que sean más anchas o más largas que la superficie de la mesa, hay que proporcionar un apoyo apropiado como, por ejemplo, prolongaciones de la mesa o caballetes de aserrado.** Las piezas de trabajo que sean más largas o más anchas que la mesa de la sierra de tronzado y de cortar ingletes podrían ladearse y caer en caso de no estar firmemente afianzadas. Si se cae un taco de madera cortado o la propia pieza de trabajo, la cubierta protectora inferior podría levantarse o salir despedida descontroladamente por la hoja en rotación.

m) **No recurra a ninguna otra persona como sustitutivo de una extensión de la mesa o para proporcionar un soporte adicional.** Un soporte inestable de la pieza de trabajo puede causar el aprisionamiento de la hoja. También la pieza de trabajo durante el corte podría desplazarse y tirar del ayudante hacia la hoja en rotación.

n) **La pieza cortada no debe empujarse en contra de la hoja de sierra en rotación.** Si hay poco espacio, por ejemplo, por utilizarse topes longitudinales, la pieza cortada podría enchavetarse contra la hoja y salir despedida violentamente.

o) **Utilice siempre un prensatornillo o sargento, o un dispositivo adecuado, para afianzar apropiadamente materiales redondos como barras o tubos.** Las barras tienden a rodar durante el corte, con lo que la hoja puede ser "aprisionada" y tirar de la pieza de trabajo junto con su mano hacia la hoja.

p) **Deje que la hoja alcance el número de revoluciones máximo antes de cortar la pieza de trabajo.** Ello reduce el riesgo de que la pieza de trabajo salga lanzada.

q) **Si se inmoviliza la pieza de trabajo o si la hoja queda bloqueada, desconecte la sierra de tronzado y de cortar ingletes. Espere a que todos los componentes móviles se hayan detenido, desenchufe la clavija de conexión de la red y/o extraiga la batería. A continuación, retire el material atascado.** En caso de seguir serrando con un bloqueo de este tipo, podría producirse una pérdida de control o bien daños en la sierra de tronzado y de cortar ingletes.

r) **Una vez concluido el corte, suelte el interruptor, mantenga el cabezal de la sierra abajo y espere a que se detenga la hoja, antes de retirar la pieza cortada.** Es muy peligroso acercar la mano a la hoja en giro por inercia.

s) **Mantenga bien sujeto el asidero cuando ejecute un corte incompleto con la sierra o si suelta el interruptor, antes de que el cabezal de la sierra haya alcanzado su posición inferior.** En virtud del efecto de frenado de la sierra, el cabezal de la sierra puede experimentar un tirón brusco hacia abajo y, de este modo, ocasionar un peligro de lesión.

Indicaciones de seguridad para el manejo de las hojas de sierra

- Evite la liberación incontrolada de la unidad de aserrado en la posición final inferior.
- No utilice hojas de sierra defectuosas o deformadas.
- No utilice hojas de sierra que revistan fisuras. Deseche hojas de sierra con fisuras. Se prohíbe la reparación.
- No utilice hojas de sierra fabricadas de acero de corte rápido.
- Controle el estado de las hojas de sierra antes de utilizar la sierra.
- Emplee exclusivamente hojas de sierra apropiadas para el material que se vaya a cortar.
- Utilice solo las hojas de sierra estipuladas por el fabricante.
  Las hojas de sierra deben, si están previstas para el mecanizado de madera o materiales similares, cumplir la norma EN 847-1.
- No utilice hojas de sierra de acero de corte rápido (HSS) de alta aleación.
- Utilice solo hojas de sierra cuyo régimen máximo no sea inferior al régimen máximo de husillo de la sierra y que sea apropiado para el material que se vaya a cortar.
- Preste atención a la dirección de giro de la hoja de sierra.
- Utilice solo hojas de sierra cuando domine su manejo.

- Respete el régimen máximo. No se debe exceder la velocidad máxima indicada en la hoja de corte. Respete, si se indica, el régimen.
- Limpie las superficies tensoras de suciedad, grasa, aceite y agua.
- No utilice aros o manguitos reductores sueltos para reducir los taladrados de las hojas de sierra.
- Preste atención a que los aros reductores fijos para asegurar la hoja de sierra a emplear dispongan del mismo diámetro y como mínimo 1/3 del diámetro de corte.
- Asegúrese de que los aros reductores se encuentren entre sí en paralelo.
- Maneje hojas de sierra con precaución. Conserve estas preferiblemente en el embalaje original o en envases especiales. Vista guantes de protección para mejorar la seguridad de agarre y reducir el riesgo de lesión.
- Asegúrese antes del uso de hojas de sierra que todos los dispositivos de protección se encuentren fijados correctamente.
- Compruebe antes del uso que la hoja de sierra usada por usted cumpla los requisitos técnicos de esta sierra y se encuentre fijada correctamente.
- Use la hoja de sierra suministrada solo para trabajos de corte de madera, nunca para el trabajo en metales.
- Utilice únicamente una hoja de sierra con un diámetro que cumpla las indicaciones de la sierra.
- Utilice los soportes adicionales para piezas de trabajo si ello fuera necesario para garantizar la estabilidad de la pieza en cuestión.
- Durante el trabajo, deben fijarse y utilizarse siempre las extensiones del soporte de la pieza de trabajo.
- Sustituya toda pieza de inserción de la mesa desgastada.
- Evite que se produzca un sobrecalentamiento de los dientes de la sierra.
- Al serrar plásticos, evite que se funda el plástico.
  Utilice las hojas de sierra adecuadas para el material que vaya a procesar. Sustituya a tiempo las hojas de sierra dañadas o desgastadas.
  Si se produce un sobrecalentamiento de la hoja de sierra, detenga la máquina. Deje primero que la hoja de sierra se enfríe antes de trabajar de nuevo con el aparato.
- Utilice únicamente hojas de sierra que estén identificadas con el mismo número de revoluciones o uno más alto que el de la herramienta eléctrica.
- Asegúrese de que la sierra se encuentre en un lugar seguro y firme.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando las “indicaciones de seguridad”, el “uso previsto” y el manual de instrucciones completo.
- No someta al producto a mayor presión de la necesaria: demasiada presión durante el aserrado puede dañar con celeridad la hoja de sierra, provocando una reducción del rendimiento del producto durante el procesamiento y para la precisión de corte.
- Durante el aserrado de material de plástico, utilice siempre prisioneros: las secciones que deban aserrarse, deben fijarse siempre entre los prisioneros.
- Evite puestas en marcha fortuitas del producto: al introducir la clavija en la toma de enchufe, no debe presionarse el interruptor de conexión/desconexión.
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando el producto esté en marcha.
- Antes de realizar trabajos de ajuste o de mantenimiento, suelte el interruptor de conexión/desconexión y desenchufe la clavija de conexión de la red.
- Cumpla con las instrucciones de mantenimiento y seguridad del manual de instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

8 Montaje

⚠ ADVERTENCIA

Desenchufe siempre la clavija de conexión de la red antes de efectuar ajustes en el producto.

Herramienta necesaria:

- Llave Allen de 6 mm (21)
- Llave Allen de 3 mm (22)
- Escuadra con espaldón a 90° (A)*
- Escuadra con espaldón a 45° (B)*
- Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz*
- Llave de boca SW 13 mm*

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

8.1 Instalación del producto (fig. 3)

1. Afloje y extraiga por completo el dispositivo de protección contra ladeo (17) preinstalado en la parte inferior de la sierra y vuelva a asegurarlo con la llave Allen de 3 mm (22).

2. El producto debe instalarse en una posición estable. Fije el producto a un banco de trabajo, bastidor inferior o similar. Introduzca 4 tornillos* en los orificios de la mesa fija de aserrado (10). Apriete los tornillos.
3. Ajuste el tornillo de ajuste (9b) al nivel del tablero de la mesa para evitar que el producto se incline.
4. Ejerciendo una ligera presión en el cabezal de la sierra (2) hacia abajo y extrayendo simultáneamente el perno de seguridad (2a) del soporte del motor, se desenclava la sierra de la posición inferior.
5. Gire el perno de seguridad (2a) 90 grados para fijarlo en la posición desbloqueada.
6. Gire el cabezal de la sierra (2) hacia arriba.

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

8.2 Montaje del dispositivo de sujeción (fig. 4)

1. El dispositivo de sujeción (12) se puede fijar tanto a la izquierda como a la derecha de la mesa fija de aserrado (10).
2. Inserte el dispositivo de sujeción (12) en los orificios previstos para ello en la parte posterior del carril de tope (6) y asegúrelo por medio del tornillo fijador (12c).

Nota:

Para cortes en inglete entre 0° y 45°, monte el dispositivo de sujeción (12) solo en un lado (derecho).

8.3 Saco de recogida de virutas (15) (fig. 5)

La sierra está provista con un saco de recogida de virutas (15) para las virutas.

1. Junte presionando las aletas metálicas del saco de recogida de virutas (15) y móntelo en la abertura de salida de la zona del motor.
2. El saco de recogida de virutas (15) se puede vaciar mediante el cierre de cremallera de la parte inferior.

8.3.1 Conexión a un sistema de aspiración de polvo externo

1. Conecte la manguera de aspiración a la abertura de salida.
2. La aspiración de polvo debe ser adecuada para el material a procesar.
3. Utilice un dispositivo de aspiración especial para extraer el polvo especialmente dañino o cancerígeno.

8.4 Ajuste de precisión del tope para un corte de tronzado a 90° (fig. 6)

1. Baje el cabezal de la sierra (2) hacia abajo y fíjelo con el perno de seguridad (2a) tal y como se describe en *10.1*.
2. Fije la mesa giratoria (9) en la posición 0°, tal y como se describe en *10.2*.
3. Coloque la escuadra con espaldón a 90° (A) entre la hoja de sierra (5) y la mesa giratoria (9).
4. Afloje la tuerca de seguridad (18a).
5. Regule el tornillo de ajuste (18) hasta que el ángulo entre la hoja de sierra (5) y la mesa giratoria (9) sea de 90°.
6. Apriete de nuevo la tuerca de seguridad (18a).
7. Compruebe a continuación la posición del indicador de ángulo. Si fuera preciso, suelte el indicador de ángulo (13b) con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz, ajústelo en la posición de 0° de la escala angular (13a) y vuélvalo a apretar.

8.5 Ajuste de precisión del tope para un corte en inglete a 45° (fig. 7)

1. Baje el cabezal de la sierra (2) hacia abajo y fíjelo con el perno de seguridad (2a) tal y como se describe en *10.1*.
2. Fije la mesa giratoria (9) en la posición 0°, tal y como se describe en *10.2*.
3. Abra el tornillo fijador (7a) de los carriles de tope (7) desplazables y empuje los carriles de tope (7) desplazables hacia afuera.
4. Incline el cabezal de la sierra (2) tal y como se describe en *10.3*.
5. Coloque la escuadra con espaldón a 45° (B) entre la hoja de sierra (5) y la mesa giratoria (9).
6. Afloje la tuerca de seguridad (19a) del tornillo de ajuste (19).
7. Regule el tornillo de ajuste (19) hasta que el ángulo entre la hoja de sierra (5) y la mesa giratoria (9) sea exactamente de 45°.
8. Apriete de nuevo la tuerca de seguridad (19a).
9. Compruebe a continuación la posición del indicador de ángulo. Si fuera preciso, suelte el indicador de ángulo (13b) con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz, ajústelo en la posición de 45° de la escala angular (13a) y vuélvalo a apretar.

9 Antes de la puesta en marcha

- Antes de la puesta en marcha, deben estar montadas todas las tapas y dispositivos de protección de forma correcta.
- La hoja de sierra debe poder circular libremente.
- En la madera ya mecanizada, prestar atención a los cuerpos extraños como, p. ej., clavos, tornillos, etc.
- Antes de accionar el interruptor de conexión/desconexión, asegúrese de que la hoja de sierra esté correctamente montada y de que las piezas móviles se desplacen con suavidad.
- Antes de conectar el aparato, asegúrese de que los datos de la placa de características coincidan con los datos de la red.

9.1 Comprobación del dispositivo de seguridad de la protección de hoja de sierra (4) (fig. 8)

La protección de hoja de sierra (4) protege de un posible contacto con la hoja de sierra (5) y de las virutas desprendidas.

1. Desbloquee el producto tal y como se describe en *10.1*.

2. Realice la comprobación de funcionamiento tal y como se describe a continuación.

Comprobación del funcionamiento

Para ello, abatir hacia abajo la sierra:

- La protección de hoja de sierra (4) debe desbloquear la hoja de sierra (5) durante la basculación hacia abajo, sin llegar a tocar otras piezas.
- Al abatir hacia arriba la hoja de sierra hasta la posición inicial, la protección de hoja de sierra (4) debe cubrir automáticamente la hoja de sierra (5).

10 Manejo (fig. 12)

Indicaciones para la sujeción:

- No procese piezas de trabajo que sean demasiado pequeñas para sujetarlas.
- Refuerce las piezas de trabajo muy finas, serrándolas con un listón adicional. Las piezas muy finas pueden "bailar" o romperse al serrar
- Los soportes de la pieza de trabajo (11) deben estar siempre fijados y utilizarse durante el trabajo.
  Ajuste la descarga deseada aflojando el tornillo fijador (11a). Después, apriete de nuevo el tornillo fijador (11a).

10.1 Bloqueo/desbloqueo del producto (fig. 8)

Desbloqueo:

1. Ejerciendo una ligera presión en el cabezal de la sierra (2) hacia abajo y extrayendo simultáneamente el perno de seguridad (2a) del soporte del motor, se desenclava la sierra de la posición inferior.
2. Gire el cabezal de la sierra (2) hacia arriba.

Bloqueo:

1. Presione el cabezal de la sierra (2) hacia abajo.
2. Gire el perno de seguridad (2a) 90 grados para fijarlo en la posición desbloqueada.

10.2 Manejo de la mesa giratoria (9) (fig. 9)

1. Afloje la mesa giratoria (9) girando el asidero (9a) en sentido antihorario.
2. Ajuste la mesa giratoria (9) en el ángulo que desee por medio del asidero (9a).
3. Apriete de nuevo el asidero (9a), girándolo en el sentido horario, para fijar la mesa giratoria.

10.3 Inclinación del cabezal de la sierra (2) (fig. 7)

1. Afloje el tornillo fijador (13).
2. Incline el cabezal de la sierra (2) hacia la izquierda hasta un máximo de 45°.
3. El indicador de ángulo (13b) permite leer el ángulo ajustado en la escala (13a).
4. Apriete de nuevo el tornillo fijador (13).

10.4 Manejo del dispositivo de sujeción (12) (fig. 4)

Por medio del tornillo fijador (12a) se puede ajustar la altura del dispositivo de sujeción (12).

1. Baje el dispositivo de sujeción (12) sobre la pieza de trabajo.
2. Apriete firmemente el tornillo fijador (12a).
3. Gire el tornillo moleteado (12b) en el sentido horario para sujetar la pieza de trabajo.
4. Para soltar la pieza de trabajo, proceda en orden inverso.

10.5 Limitación de la profundidad de corte (serrado de la muesca) (fig. 10)

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de retroceso

Al hacer ranuras, es particularmente importante que no se ejerza presión lateral sobre la hoja de sierra. ¡De lo contrario, el cabezal de la sierra podría saltar repentinamente!

– Utilice un dispositivo de sujeción para ranuras. Evite la presión lateral sobre el cabezal de la sierra.

La profundidad de corte se puede ajustar de forma continua mediante el tornillo (16) y el tope (16b).

1. Afloje la tuerca moleteada (16a) del tornillo.
2. Ajuste la profundidad de corte deseada enroscando o desenroscando el tornillo (16).
3. A continuación, vuelva a apretar la tuerca moleteada (16a) en el tornillo (16).
4. Compruebe el ajuste con un corte de prueba.

10.6 Activación/desactivación de la indicador de la línea de corte de LED (3) (figs. 1 y 11)

Conexión:

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado de led (1c) en la posición .
   El indicador de la línea de corte de LED (3) proyecta una línea de corte en sombra sobre la pieza de trabajo e indica la trayectoria exacta del corte.

Desconexión:

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado de LED (1c) en la posición «OFF».

10.7 Encendido y apagado del producto (fig. 11)

ATENCIÓN

Antes de utilizar la herramienta intercambiada, compruebe que todas las piezas de montaje estén correctamente fijadas.

Encendido

1. Pulse el bloqueo de conexión (1b) hacia la derecha o izquierda en el asidero (1).

2. Para encender el producto, pulse el interruptor de encendido/apagado (1a).

Nota:

Una vez haya arrancado el producto, puede soltar de nuevo el bloqueo de conexión.

Apagado

1. Para apagar el producto, suelte el interruptor de encendido/apagado (1a).

10.7.1 Desconexión por sobrecarga

ATENCIÓN

Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

1. Apague el producto.
2. Retire la clavija de conexión de la red de la toma de enchufe.
3. Compruebe si hay una obstrucción o un bloqueo.

11 Indicaciones de trabajo

11.1 Corte en serie (fig. 12)

El tope longitudinal (11b) puede abrirse para cortes repetidos de la misma longitud. Puede utilizar el tope longitudinal (11b) en el lado derecho e izquierdo.

1. Coloque el tope longitudinal (11b) hacia arriba.
2. Afloje el tornillo fijador (11a) para el soporte de la pieza de trabajo (11).
3. Extraiga el soporte de la pieza de trabajo (11).
4. Ajuste la medida deseada entre la hoja de sierra (5) y el tope longitudinal (11b).
5. Vuelva a fijar el tornillo fijador (11a) para el soporte de la pieza de trabajo (11).
6. Realice los cortes como se describe en los puntos *11.3*, *11.4*, *11.5* y *11.6*.

11.2 Técnicas de aserrado (figs. 11 y 13)

Para anchuras de corte de hasta 100 mm con guía de tracción (14) fija

1. Empuje el cabezal de la sierra (2) hacia atrás hasta el tope.
2. Fije la función de tracción de la sierra con el tornillo fijador (14a) en la posición trasera.
3. Encienda el producto tal y como se describe en *10.7*.
4. Presionando ligeramente, mueve homogéneamente hacia abajo el cabezal de la sierra (2) con ayuda del asidero (1) hasta que la hoja de la sierra (5) haya cortado la pieza de trabajo.
5. Una vez finalizado el proceso de corte, vuelva a colocar el cabezal de la sierra (2) en su posición inicial y suelte el interruptor de encendido/apagado (1a).

Para anchuras de corte superiores a 100 mm con guía de tracción (14) suelta

1. Libere la función de tracción de la sierra aflojando el tornillo fijador (14a).
2. Tire del cabezal de la sierra (2) hacia delante hasta el tope.
3. Encienda el producto tal y como se describe en *10.7*.
4. Baje el asidero (1) uniformemente y con una ligera presión hacia abajo.
5. Empuje el cabezal de la sierra (2) lenta y uniformemente hacia atrás hasta que la hoja de sierra (5) haya cortado completamente la pieza de trabajo.
6. Una vez finalizado el proceso de corte, vuelva a colocar el cabezal de la sierra (2) en su posición inicial y suelte el interruptor de encendido/apagado (1a).

11.3 Corte de tronzado a 90° y mesa giratoria a 0° (figs. 1 y 14)

Con este producto se pueden realizar cortes de tronzado exactos en un ángulo de 90°.

ATENCIÓN

El carril de tope desplazable debe fijarse correctamente.

Ajuste:

1. Abra los tornillos fijadores (7a) de los carriles de tope (7) desplazables y empuje los carriles de tope (7) desplazables hacia afuera.
2. Coloque el cabezal de la sierra (2) en la posición inicial.
3. Fije la mesa giratoria (9) en la posición 0°, tal y como se describe en *10.2*.
4. Asegúrese de que el cabezal de la sierra (2) esté ajustado a una inclinación de 0°. Si es necesario, ajuste la inclinación tal y como se describe en *10.3*.
5. Baje el cabezal de la sierra (2) y deslice los carriles de tope (7) desplazables hacia dentro hasta que la distancia entre el carril de tope (7) desplazable y la hoja de sierra (5) sea de un máximo de 8 mm en ambos lados.
6. Apriete de nuevo los tornillos fijadores (7a).
7. Compruebe, antes de efectuar el corte, que entre el carril de tope (7) desplazable y la hoja de sierra (5) no se pueda producir ningún golpe.

Procedimiento de aserrado:

1. Coloque la pieza de trabajo que se debe cortar en el carril de tope (6) y sobre la mesa giratoria (9).
2. Fije la pieza de trabajo con el dispositivo de sujeción (12) tal y como se describe en *10.4*.
3. Decida, en función de la anchura de la pieza de trabajo, si va a trabajar con o sin función de tracción y proceda como se describe en *11.2*.

ATENCIÓN

El muelle recuperador empuja automáticamente el producto hacia arriba. Después de terminar el corte, no suelte el asidero de golpe. Deje que el cabezal de la sierra se mueva hacia arriba lentamente, ejerciendo una ligera contrapresión.

11.4 Corte de tronzado a 90° y mesa giratoria entre 0°-45° (fig. 15)

Con la sierra tronzadora y de cortar ingletes se pueden realizar cortes angulares hacia la izquierda y hacia la derecha de 0° a 45°.

ATENCIÓN

El carril de tope desplazable debe fijarse correctamente.

1. Abra los tornillos fijadores (7a) de los carriles de tope (7) desplazables y empuje los carriles de tope (7) desplazables hacia afuera
2. Coloque el cabezal de la sierra (2) en la posición inicial.
3. Ajuste el ángulo deseado en la mesa giratoria (9) tal y como se indica en *10.2*.
4. Asegúrese de que el cabezal de la sierra (2) esté ajustado a una inclinación de 0°. Si es necesario, ajuste la inclinación tal y como se describe en *10.3*.
5. Baje el cabezal de la sierra (2) y deslice los carriles de tope (7) desplazables hacia dentro hasta que la distancia entre el carril de tope (7) desplazable y la hoja de sierra (5) sea de un máximo de 8 mm en ambos lados.
6. Apriete de nuevo el tornillo fijador (7a).
7. Compruebe, antes de efectuar el corte, que entre el carril de tope (7) desplazable y la hoja de sierra (5) no se pueda producir ningún golpe.
8. Realice el procedimiento de aserrado tal y como se describe en *11.3*.

11.5 Corte en inglete 0-45° y mesa giratoria a 0° (figs. 16 y 17)

Con la sierra se pueden realizar cortes de inglete hacia la izquierda entre 0° y 45° con respecto a la superficie de trabajo.

ATENCIÓN

El carril de tope desplazable debe fijarse correctamente.

ATENCIÓN

Para cortes en inglete de 0° a 45°, el dispositivo de sujeción (tensor de la pieza de trabajo) solo debe montarse a la derecha.

1. Abra los tornillos fijadores (7a) de los carriles de tope (7) desplazables y empuje los carriles de tope (7) desplazables hacia afuera.
2. Coloque el cabezal de la sierra (2) en la posición inicial.
3. Fije la mesa giratoria (9) en la posición 0°, tal y como se describe en *10.2*.
4. Incline el cabezal de la sierra (2) en el ángulo deseado tal y como se de describe en *10.3*.
5. Baje el cabezal de la sierra (2) y deslice los carriles de tope (7) desplazables hacia dentro hasta que la distancia entre el carril de tope (7) desplazable y la hoja de sierra (5) sea de un máximo de 8 mm en ambos lados.
6. Apriete de nuevo el tornillo fijador (7a).
7. Compruebe, antes de efectuar el corte, que entre el carril de tope (7) desplazable y la hoja de sierra (5) no se pueda producir ningún golpe.
8. Realice el procedimiento de aserrado tal y como se describe en *11.3*.

11.6 Corte en inglete 0-45° y mesa giratoria 0-45° (fig. 18)

Con la sierra se pueden realizar cortes en inglete hacia la izquierda entre 0° y 45° con respecto a la superficie de trabajo y, al mismo tiempo, entre 0° y 45° hacia el carril de tope (corte doble en inglete).

ATENCIÓN

El carril de tope desplazable debe fijarse correctamente.

Al inclinar una sierra tronzadora a 31,6° y una inclinación de la unidad de 33,9°, se pueden cortar a inglete barras triangulares isósceles y perfiles, como perfiles de bordes de estuco, con el lado del perfil hacia abajo.
Particularmente, esto supone una ventaja en el caso de perfiles grandes que superan la altura máxima de corte cuando se insertan de forma normal.
Incluso resultan fáciles de resolver los problemas con la elaboración a menudo no perpendicular del ángulo en las esquinas.

ATENCIÓN

Para cortes en inglete de 0° a 45°, el dispositivo de sujeción (tensor de la pieza de trabajo) solo debe montarse a la derecha.

1. Abra los tornillos fijadores (7a) de los carriles de tope (7) desplazables y empuje los carriles de tope (7) desplazables hacia afuera.
2. Coloque el cabezal de la sierra (2) en la posición inicial.
3. Ajuste el ángulo deseado en la mesa giratoria (9) tal y como se indica en *10.2*.
4. Incline el cabezal de la sierra (2) en el ángulo deseado tal y como se de describe en *10.3*.
5. Baje el cabezal de la sierra (2) y deslice los carriles de tope (6) desplazables hacia dentro hasta que la distancia entre el carril de tope (6) desplazable y la hoja de sierra (5) sea de un máximo de 8 mm en ambos lados.
6. Apriete de nuevo el tornillo fijador (7a).
7. Compruebe, antes de efectuar el corte, que entre el carril de tope (7) desplazable y la hoja de sierra (5) no se pueda producir ningún golpe.
8. Realice el procedimiento de aserrado tal y como se describe en *11.3*.

12 Conexión eléctrica

La conexión cumple con la normativa nacional pertinente.

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

- Asegúrese de que la tensión de red coincida con la indicada en la placa de características del producto.

- En el caso de los cables alargadores, tenga en cuenta las instrucciones del fabricante.

12.1 Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

⚠ ADVERTENCIA

La impedancia de red máxima permitida Zmáx del producto es de 0,443 Ω. Como usuario de este producto, debe determinar, consultando con la empresa de suministro eléctrico si es necesario, que el producto solo esté conectado a un suministro cuya impedancia es menor o igual a Zmáx.

12.2 Condiciones especiales de conexión

- El producto cumple los requisitos de la norma EN 61000-3-11 y está sometido a condiciones de conexión especiales. Ello significa que está prohibido un uso en puntos de conexión escogidos de forma arbitraria.
- El producto puede provocar fluctuaciones de tensión transitorias ante condiciones desfavorables de la red.
- El producto se ha previsto exclusivamente para su uso en puntos de conexión que:
  a) no superen una impedancia de la red máxima admisible "Z" (Zmáx. = 0,443 Ω) o
  b) aquellos con una capacidad de corriente continua de red de como mínimo 100 A por fase.
- Como usuario deberá asegurarse, si fuera necesario tras una consulta previa a su compañía suministradora de electricidad, de que el punto de conexión al que desea conectar el producto cumpla uno de los dos requisitos indicados, a) o b).

12.3 Líneas de conexión eléctrica deficientes

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- zonas aprisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas,
- dobleces ocasionadas por una fijación o un guiado incorrectos de la línea de conexión,
- zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión,
- daños de aislamiento por tirar de la caja de enchufe mural,
- grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Estos cables de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Los cables de conexión eléctrica deben cumplir con la normativa nacional. Utilice solo líneas de conexión con la misma certificación.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Indicaciones de seguridad para sustituir cables de conexión a la red dañados o defectuosos

Tipo de conexión X

Si el cable de conexión a la red de este producto estuviera dañado, deberá sustituirse por un cable de conexión a la red especialmente preparado, suministrable por el fabricante o por su servicio posventa.

13 Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

⚠ ADVERTENCIA

Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA

Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.

- Apague el producto.
- Desenchufe la clavija de conexión de la red.
- Deje enfriar el producto.
- Retire la herramienta intercambiable.

13.1 Limpieza

1. En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o sóplelo con aire comprimido a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
2. Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
3. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.
4. Limpie la suciedad de la lente con un paño seco. Tenga cuidado de no rayar la luz led, de lo contrario, se reduce la intensidad de la luz.

13.1.1 Limpieza del dispositivo de seguridad de protección de la hoja de sierra (4) (fig. 21)

Antes de cada puesta en marcha, compruebe que no haya suciedad ni impurezas en la protección de la hoja de sierra.

Retire todas las virutas de serrín y las astillas viejas mediante la ayuda auxiliar de un pincel, un cepillo o un utensilio similar.

Asegúrese de que el estribo de guía se desplace con suavidad (4b).

13.2 Mantenimiento

ATENCIÓN

Utilice guantes de protección cuando cambie la hoja de sierra. Peligro de lesiones

Herramienta necesaria:

- Llave Allen de 6 mm (21)
- Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz*

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

13.2.1 Cambio de la hoja de sierra (5) (figs. 19-21)

1. Bascule el cabezal de la sierra (2) hacia arriba e inmovilícelo con el perno de seguridad (2a).
2. Afloje el tornillo de fijación (4a) de la cubierta con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz.
3. Abata hacia arriba la protección de hoja de sierra (4) hasta que dicha protección de hoja de sierra (4) se encuentre por encima del tornillo de brida (5a).
4. Coloque con una mano la llave Allen de 6 mm (21) en el tornillo de brida (5a).
5. Presione firmemente el bloqueador del eje de la sierra (2b) y gire lentamente el tornillo de brida (5a) en el sentido horario. Después de, como máximo, una rotación, el bloqueador del eje de la sierra (2b) encaja en su sitio.
6. Ahora, con un poco más de fuerza aplicada, afloje el tornillo de brida (5a) en el sentido horario.
7. Retire completamente el tornillo de brida (5a) y la brida exterior (5b).
8. Retire la hoja de sierra (5) de la brida interior (5c) y sacarla hacia abajo.
9. Limpie cuidadosamente el tornillo de brida (5a), la brida exterior (5b) y la brida interior (5c).
10. Ajuste una vez más la nueva hoja de sierra (5) en la secuencia inversa y apriétela.
11. Coloque la protección de hoja de la sierra (4) hacia abajo hasta que la protección de hoja de sierra (4) cuelgue en el tornillo de fijación (4a).
12. Apriete de nuevo el tornillo de fijación (4a).

ATENCIÓN

La inclinación de corte de los dientes, es decir, el sentido de giro de la hoja de sierra, debe coincidir con la dirección de la flecha sobre la carcasa.

13. Comprobar la funcionalidad de los dispositivos de protección antes de continuar con el trabajo.

ATENCIÓN

Después de cada cambio de la hoja de sierra, compruebe si la hoja de sierra se mueve libremente en la inserción de la mesa en posición vertical e inclinada a 45°.

ATENCIÓN

El cambio y alineación de la hoja de sierra debe realizarse correctamente.

13.2.2 Cambio de la inserción de la mesa (8) (fig. 22)

⚠ ADVERTENCIA

Si la inserción de la mesa está dañada, existe el peligro de que queden obstruidos pequeños objetos entre la inserción de la mesa y la hoja de sierra, bloqueando con ello la hoja de sierra.

Sustituya inmediatamente las inserciones de la mesa dañadas.

1. Desmonte los tornillos de cabeza ranurada en cruz (8a) de la inserción de la mesa (8). En caso necesario, gire la mesa giratoria (9) e incline el cabezal de la sierra (2) para poder alcanzar los tornillos de cabeza ranurada en cruz (8a).
2. Retire la inserción de la mesa (8).
3. Coloque la nueva inserción de la mesa (8).
4. Apriete los tornillos de cabeza ranurada en cruz (8a) en la inserción de la mesa (8).

13.2.3 Inspección de las escobillas (fig. 23)

Compruebe las escobillas de carbón en un producto nuevo al cabo de las primeras 50 horas de servicio o cuando se hayan instalado escobillas nuevas. Efectúe nuevas comprobaciones cada 10 horas de servicio tras la primera inspección.

- Si el material de carbono está desgastado en una longitud de 6 mm o si los resortes o el hilo metálico en derivación están carbonizados o presentan daños, deben sustituirse ambas escobillas.
- Si tras desmontarlas se estima que las escobillas siguen siendo aptas para el uso, puede volver a montarlas.
- Para realizar el mantenimiento de las escobillas de carbón, abra los dos bloqueos en sentido contrario a las agujas del reloj. Retire a continuación las escobillas de carbón.
- Vuelva a colocar las escobillas de carbón en el orden contrario.

14 Almacenamiento y transporte

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y quemaduras

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

– Apague el producto después de su uso y antes de todos los trabajos de limpieza y mantenimiento.

– Deje enfriar el producto.

– Desenchufe la clavija de conexión de la red.

- Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.

14.1 Almacenamiento

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.
La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.
Conserve el producto en su embalaje original.
Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

14.2 Transporte (fig. 24)

1. Apretar el asidero/tornillo fijador de la mesa giratoria (9a) para enclavar la mesa giratoria (9).
2. Presione el cabezal de la sierra (2) hacia abajo e inmovilícelo con el perno de seguridad (2a). La sierra ahora está bloqueada en la posición inferior.
3. Fije la función de tracción de la sierra con el tornillo fijador de la guía de tracción (14a) en la posición trasera.
4. Transporte el producto por el mango de transporte (20).
5. Para volver a montar el producto, proceda como se describe en los capítulos *8*, *9* y *10*.

15 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

15.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

15.2 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*:

- Inserción de la mesa
- Escobillas de carbón

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

16 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
  - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
  - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 cm, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
  - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.

- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

17 Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si su producto no funciona correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El motor no funciona	Motor, cable o clavija defectuosos, fusibles de la red quemados.	Encargue la comprobación del producto a un experto. No reparar nunca el motor uno mismo. Peligro Comprobar los fusibles de red, sustituir en caso necesario
El motor arranca lentamente y no alcanza la velocidad de funcionamiento.	Tensión demasiado baja, bobinas dañadas, condensador quemado.	Deje que un electricista cualificado compruebe la tensión. Acudir a un experto para que supervise el motor. Acuda a un profesional para que supervise el condensador.
El motor hace demasiado ruido.	Bobinas dañadas, motor averiado.	Acuda a un experto para que supervise el motor.
El motor no alcanza su potencia máxima.	Circuitos del sistema eléctrico sobrecargados (lámparas, otros motores, etc.).	No utilice otros productos o motores con el mismo circuito eléctrico.
El motor se sobrecalienta con facilidad.	Sobrecarga del motor, insuficiente refrigeración del motor.	Evitar la sobrecarga del motor durante el corte, retirar el polvo del motor para garantizar una refrigeración óptima del motor.
El corte de la sierra es demasiado rugoso u ondulado.	La hoja de sierra está roma, el dentado no es el apropiado para el espesor del material.	Afilar la hoja de sierra o emplear una hoja de sierra apropiada.
La pieza de trabajo se desgarra o se hace astillas.	La presión de corte es demasiado elevada o la hoja de sierra no es la apropiada para la tarea.	Colocar una hoja de sierra apropiada.

18 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca:	**SCHEPPACH**
Denominación del art.:	**Sierra tronzadora, de tracción y de cortar ingletes - HM216/HM216SPX/MST216**
N.º de art.	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Apoderado de la documentación:

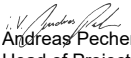
Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Índice

1 Introdução 98
2 Utilização correta 99
3 Descrição do produto (fig. 1-24) 99
4 Âmbito de fornecimento (Fig. 2) 100
5 Desembalar 100
6 Dados técnicos 100
7 Indicações de segurança 101
8 Montagem 104
9 Antes da colocação em funcionamento 105
10 Operação (fig. 12) 105
11 Instruções de trabalho 106
12 Ligação elétrica 108
13 Limpeza e manutenção 109
14 Armazenamento e transporte 110
15 Reparação e encomenda de peças de reposição 110
16 Eliminação e reciclagem 111
17 Resolução de problemas 111
18 Declaração de conformidade UE 112
19 Vista explodida 369

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Não olhar diretamente para o LED aceso!
	Use proteção auditiva.
	Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!
	Utilize óculos de proteção.
	Atenção! Perigo de ferimentos! Não pegue na lâmina de serra em funcionamento!
	Classe de proteção II (isolamento duplo).
	Sentido de rotação da lâminas de serra.
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.

Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

⚠ PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

⚠ AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

1 Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto

- Incumprimento do manual de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições nacionais.

Tenha em atenção:

O manual de operação é parte integrante do produto e contém indicações importantes relativas à operação segura, correta e económica. Observe igualmente os regulamentos nacionais em vigor. Leia atentamente todas as indicações de segurança e de operação antes da utilização e utilize o produto apenas como descrito. Guarde o manual e transmita-o juntamente com o produto em caso de venda ou empréstimo do mesmo.

2 Utilização correta

A serra serve para o corte em esquadria de madeiras e plásticos, de acordo com o tamanho da máquina. A serra não é adequada para o corte de lenha.

⚠ AVISO

Não utilize o produto para cortar outros materiais para além dos descritos no manual de instruções.

⚠ AVISO

A lâmina de serra fornecida serve exclusivamente para serrar madeira! Não o utilize para serrar lenha!

Só devem ser utilizadas lâminas de serra adequadas ao produto. Não é permitida a utilização de discos de corte de qualquer tipo.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Mesmo que a máquina seja corretamente utilizada, não é possível excluir totalmente determinados riscos residuais. Consoante a construção e montagem do produto, poderão surgir os seguintes pontos:

- Contacto com a lâmina de serra na área de serragem desprotegida.
- Pegar na lâmina de serra em funcionamento (ferimento de corte).
- Ressalto de peças de trabalho e de partes de peças de trabalho.
- Quebras da lâmina de serra.
- Ejeção de peças de carboneto metálico com defeito da lâmina de serra.
- Danos auditivos em caso de não utilização da proteção dos ouvidos necessária.
- Emissões nocivas à saúde de pós de madeira em caso de utilização em espaços fechados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

3 Descrição do produto (fig. 1-24)

1. Pega
1a. Interruptor para ligar/desligar
1b. Bloqueio de ligação
1c. Interruptor para ligar/desligar LED
2. Cabeça de serra
2a. Cavilha de segurança
2b. Bloqueio do veio da serra
3. Indicador LED da linha de corte
4. Proteção da lâmina de serra (amovível)
4a. Parafuso de fixação
4b. Aro de guia
5. Lâmina de serra de (24 dentes)
5. Lâmina de serra de* (48 dentes)
5a. Parafuso flangeado
5b. Flange exterior
5c. Flange interior
6. Carril de batente
7. Carril de batente deslocável
7a. Parafuso de travamento
8. Inserto da mesa
8a. Parafuso Phillips
9. Mesa rotativa
9a. Pega/parafuso de travamento
9b. Parafuso de ajuste
9c. Escala
9d. Ponteiro
10. Mesa de serrar fixa
11. Base de peça
11a. Parafuso de travamento
11b. Batente longitudinal
12. Dispositivo de fixação
12a. Parafuso de travamento (ajuste da altura)
12b. Parafuso de cabeça estriada (ajuste da altura)
12c. Parafuso de travamento
13. Parafuso de travamento
13a. Escala de ângulos
13b. Indicador do ângulo
14. Guia de tração
14a. Parafuso de travamento
15. Saco de captação de aparas
16. Parafuso (limitação de profundidade de corte)
16a. Porca serrilhada
16b. Batente
17. Proteção contra tombo
18. Parafuso de ajuste (90°)
18a. Porca de bloqueio (90°)
19. Parafuso de ajuste (45°)

19a. Porca de bloqueio (45°)
20. Pega de transporte
21. Chave Allen de 6 mm
22. Chave Allen de 3 mm

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

4 Âmbito de fornecimento (Fig. 2)

Pos.	Quantidade	Designação
5.	1 x	Lâmina de serra de (24 dentes)
5.	1 x	Lâmina de serra de* (48 dentes)
11.	2 x	Base de peça (pré-montada)
12.	1 x	Dispositivo de fixação (pré-montado)
15.	1 x	Saco de captação de aparas
21.	1 x	Chave Allen de 6 mm
22.	1 x	Chave Allen de 3 mm
	1 x	Serra de esquadria, de traçar e angular
	1 x	Manual de operação

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

5 Desembalar

⚠ AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspecione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de operação.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

6 Dados técnicos

Tensão nominal	220 - 240 V~ 50 Hz
Potência nominal	S1* 1700 W
Modo de operação	S6**25% 2000W
Classe de proteção	II / ⧈
Velocidade em vazio n_0	4800 rpm
Lâmina de serra de carboneto (24 dentes)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Lâmina de serra de carboneto (48 dentes)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Espessura do corpo da lâmina de serra	1,6 mm
Largura máxima dos dentes da lâmina de serra	2,8 mm
Ângulo de rotação	-45° / 0°/ +45°
Corte em ângulo	0° a 45° para a esquerda
Largura da serra a 0°	340 x 65 mm
Largura de serragema 0° com ângulo de 45°	240 x 65 mm
Largura de serragema 0° com inclinação de 45°	340 x 38 mm
Largura de serragem a 2 x 45° (corte angular duplo)	240 x 38 mm
Peso	aprox. 10,8 kg

Reservam-se alterações técnicas!

***Modo de operação S1 (operação contínua)**

O produto pode operar continuamente com a potência indicada.

****Modo de operação S6**

Funcionamento periódico ininterrupto. O funcionamento é composto de um tempo de arranque, de um tempo com uma carga constante e de um tempo de desaceleração. A duração do ciclo é de 10 minutos, o ciclo de operação relativo representa 25% da duração do ciclo.

A peça deve ter uma altura mínima de 3 mm e uma largura mínima de 10 mm. Certifique-se de que a peça é sempre fixada com o dispositivo de fixação.

Valores característicos do ruído

⚠ AVISO

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 62841-1.

Nível de pressão sonora L_{pA}	90,5 dB
Incerteza de medição K_{pA}	3 dB
Nível de potência acústica L_{wA}	103,5 dB
Incerteza de medição K_{wA}	3 dB

Os valores de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

Os valores de emissão de ruído indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

⚠ AVISO

Os valores de emissão de ruído poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.

Tente manter a carga o mais reduzida possível. Exemplo de medidas: limitação do tempo de trabalho. Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

7 Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

⚠ AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1) Segurança no posto de trabalho

a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.

b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.

c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2) Segurança elétrica

a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.

b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.

e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.

f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3) Segurança de pessoas

a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.

b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conetar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.

d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.

e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.

g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.

h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

4) Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.

b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.

c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.

f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.

g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.

h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5) Assistência

a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

Indicações de segurança para serras de corte de esquadria

a) **Serras de corte de esquadria estão previstas para o corte de madeira e produtos semelhantes à madeira e não podem ser usadas para o corte de materiais ferrosos como, por exemplo, barras, hastes e parafusos.** Poeiras abrasivas provocam o bloqueio de peças móveis como, por ex., da capota de proteção inferior. Faíscas de corte queimam a capota de proteção inferior, a placa de inserto e outras peças de plástico.

b) **Desde que possível, fixe a peça de trabalho com sargentos. Se segura a peça de trabalho manualmente, tem de manter a sua mão sempre afastada, no mínimo, 100 mm de cada lado da lâmina de serra. Não utilize a serra para o corte de peças demasiado pequenas para fixá-las ou segurá-las com a mão.** Se a sua mão for demasiado perto da lâmina de serra, existe um maior risco de lesões devido ao contato com a lâmina de serra.

c) **A peça de trabalho tem de estar imóvel e tem de estar fixada ou empurrada contra o batente ou contra a mesa. Nunca empurre a peça contra a lâmina de serra e nunca corte-a de "mãos-livres".** Peças de trabalho soltas ou em movimento podem ser projetadas a alta velocidade e provocar lesões.

d) **Empurra a serra, passando pela peça de trabalho. Evite puxar a serra, passando pela peça de trabalho. Para efetuar um corte, levante a cabeça de serra e puxe-a por cima da peça de trabalho, sem cortar. Em seguida, ligue o motor, vire a cabeça de serra para baixo e empurre a serra, passando pela peça de trabalho.** Em caso de um corte puxando a serra, existe o perigo que a lâmina de serra suba em relação à peça de trabalho, sendo a unidade da lâmina de serra projetada fortemente contra o operador.

e) **Nunca coloque a mão sobre a linha de corte prevista, nem à frente, nem atrás da lâmina de serra.** Apoiar a peça de trabalho com as "mãos cruzadas", ou seja, segurar a peça de trabalho no lado direito junto à lâmina de serra com a mão esquerda, ou viceversa, é muito perigoso.

f) **Com a lâmina de serra em rotação, nunca meta a mão atrás do batente. Mantenha sempre a distância de segurança de 100 mm entre a mão e a lâmina de serra em rotação (isto é válido para ambos os lados da lâmina de serra, por ex., ao remover desperdícios de madeira).** Pode não ser discernível que a sua mão esteja muito perto da lâmina de serra, e pode ficar ferido com gravidade.

g) **Verifique a peça de trabalho antes do corte. Se a peça de trabalho estiver curvado ou deformado, fixe a peça com o lado curvado virado para fora relativo ao batente. Certifique-se sempre de que, ao longo da linha de corte não haja nenhuma fenda entre a peça de trabalho, o batente e a mesa.** Peças de trabalho curvados ou deformados podem torcer-se ou deslocar-se e provocar que a lâmina de serra em rotação emperre durante o corte. A peça de trabalho nunca deve ter pregos ou corpos estranhos.

h) **Utilize a serra apenas se a mesa estiver desobstruída de ferramentas, desperdícios de madeira, etc.; apenas a peça de trabalho pode estar acima**

da mesa. Pequenos resíduos, peças de madeira soltos ou outros objetos que entram em contato com a lâmina em rotação podem ser projetadas a alta velocidade.

i) **Corte sempre uma única peça de trabalho.** Peças de trabalho empilhadas não podem ser devidamente fixadas ou seguradas e, durante o corte, podem deslizar ou provocar que a lâmina emperra.

j) **Certifique-se antes da utilização, que a serra de corte de esquadria se encontre numa base plana e resistente.** Uma superfície de trabalho plana e resistente reduz o perigo que a serra de corte de esquadria entra em instabilidade.

k) **Planeie o seu trabalho. Ao reajustar a inclinação da lâmina de serra ou do ângulo da esquadria, certifique-se de que o batente ajustável está ajustado corretamente, apoiando a peça, sem entrar em contato direto com a lâmina de serra ou a capota de proteção.** Sem ligar a máquina e sem peça de trabalho acima da mesa tem de ser simulada uma movimentação completa do corte da lâmina de serra, para assegurar que não ocorrerão obstruções, nem o perigo do corte para dentro do batente.

l) **No caso de peças de trabalho mais largas ou mais compridas do que o lado superior da mesa, assegure apoios adequados, por ex., através de extensões da mesa ou cavaletes.** Peças de trabalho mais largas ou mais compridas do a mesa da serra de corte de esquadria podem tombar se não forem apoiadas seguramente. Se um pedaço de madeira cortado ou a peça de trabalho tomba, pode elevar a capota de proteção inferior ou projetado de forma descontrolada pela lâmina em rotação.

m) **Nunca recorra a outras pessoas em substituição de um prolongamento da mesa ou para apoios adicionais.** O apoio instável da peça de trabalho pode provocar que a lâmina emperra. A peça de trabalho também pode deslocar-se durante o corte, puxando o operador e o ajudante para dentro da lâmina em rotação.

n) **A peça cortada nunca deve ser empurrada contra a lâmina de serra em rotação.** Se houver pouco espaço livre, por ex., no caso da utilização de batentes longitudinais, a peça cortada pode ficar emperrada com a lâmina e projetada com força.

o) **Utilize sempre um sargento ou um dispositivo adequado para apoiar devidamente materiais redondos como, por exemplo, barras ou tubos.** As barras tendem de rolar durante o corte, o que pode provocar que a lâmina fica “preso”, podendo a peça de trabalho e a sua mão puxado para dentro da lâmina.

p) **Deixe que a lâmina alcance primeiro o número de rotações máxima, antes de cortar a peça de trabalho.** Isto reduz o risco que a peça de trabalho seja projetada.

q) **Se a peça de trabalho for emperrada ou se a lâmina bloquear, desliga a serra de corte de esquadria. Espere até que todos os componentes móveis estiverem imobilizados, desconecte a ficha de rede e/ou remova a bateria. Em seguida, remova o material emperrado.** Se, no caso de um tal bloqueio, continuar a serrar, pode ocorrer a perda do controlo ou danificações da serra de corte de esquadria angular.

r) **Após concluído o corte, solte o interruptor, mantenha a cabeça de serra em baixo e aguarde a imobilização da lâmina, antes de remover a peça cortada.** É muito perigoso colocar a mão perto da lâmina a parar.

s) **Segure a pega muito bem se estiver a efetuar um corte incompleto ou ao soltar o interruptor, antes de que a cabeça de serra tenha atingido a sua posição inferior.** Devido ao efeito de travagem da serra, a cabeça de serra pode ser puxada repentinamente para baixo, o que representa um risco de lesões.

Indicações de segurança para o manuseio de lâminas de serra

- Evite soltar descontroladamente a unidade da serra na posição final inferior.
- Não utilize lâminas de serra danificadas ou deformadas.
- Não utilize lâminas de serra com fissuras. Rejeite lâminas de serra com fissuras. Não é permitida uma reparação.
- Não utilize lâminas de serra fabricadas em aço rápido.
- Controle o estado das lâminas de serra antes de utilizar a serra.
- Utilize apenas lâminas de serra que sejam adequadas ao material a ser cortado.
- Utilize apenas as lâminas de serra especificadas pelo fabricante.
  Se forem destinadas a trabalhar madeira ou materiais semelhantes, as lâminas de serra têm de cumprir a EN 847-1.
- Não utilize lâminas de serra feitas em aço rápido de alta liga (HSS).
- Utilize apenas lâminas de serra cuja velocidade máxima permitida não seja inferior à velocidade máxima da serra e que sejam adequadas ao material a ser cortado.
- Observe o sentido de rotação da lâmina de serra.
- Utilize apenas lâminas de serra quando dominar o manuseamento.
- Observe a velocidade máxima. A rotação máxima indicada na lâmina de serra não deve ser ultrapassada. Se indicado, cumpra a gama de velocidade.
- Remova impurezas, massa lubrificante, óleo e água das superfícies de fixação.
- Não utilize buchas ou anéis redutores soltos para reduzir orifícios nas lâminas de serra.
- Certifique-se de que os anéis redutores fixados para a fixação da lâmina de serra têm o mesmo diâmetro e pelo menos 1/3 do diâmetro de corte.
- Garanta que os anéis redutores fixados estão paralelos uns aos outros.

- Manuseie as lâminas de serra com cuidado. Guarde-as de preferência dentro da embalagem original ou em recipientes especiais. Use luvas de proteção para aumentar a aderência e para reduzir ainda mais o risco de ferimentos.
- Antes da utilização das lâminas de serra garanta que todos os dispositivos de proteção estão devidamente fixados.
- Antes da utilização, assegure-se de que a lâmina de serra por si utilizada cumpre os requisitos técnicos desta serra e que está devidamente fixada.
- Utilize a lâmina de serra fornecida apenas para serragem de madeira, nunca para o corte de metais.
- Utilize apenas uma lâmina de serra com um diâmetro conforme as indicações na serra.
- Utilize apoios de peça de trabalho adicionais, desde que necessário para a estabilidade da peça de trabalho.
- As extensões da base de peça têm de ser sempre fixadas e utilizadas nos trabalhos.
- Nunca substitua um inserto da mesa gasto!
- Evite a sobreaquecimento dos dentes da serra.
- Ao serrar materiais sintéticos, evite que o material funda.
  Utilize as lâminas de serra corretas para o material a ser processado. Substitua atempadamente lâminas de serra danificadas ou gastas.
  Se a lâmina de serra sobreaquece, pare a máquina. Deixe a lâmina de serra arrefecer primeiro, antes de trabalhar de novo com o aparelho.
- Utilize apenas lâminas de serra que estejam identificadas com uma velocidade igual ou superior à indicada na ferramenta elétrica.
- Assegure sempre a posição estável e a fixação da serra.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Risco para a saúde devido à eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e o manual de operação na sua generalidade.
- Não sobrecarregue o produto desnecessariamente: uma pressão exagerada ao serrar danifica rapidamente a lâmina de serra, o que leva a uma redução do rendimento do produto relativamente ao processamento e à precisão de corte.
- Ao cortar plástico, utilize sempre os grampos: as peças a serem serradas devem ser sempre fixadas entre os grampos.
- Evite colocações em funcionamento acidentais do produto: ao inserir a ficha na tomada, nunca prima o interruptor para ligar/desligar.
- Utilize o produto tal como recomendado neste manual de operação. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Mantenha as suas mãos longe da área de trabalho, se o produto estiver em funcionamento.
- Antes de efetuar trabalhos de configuração ou de manutenção, solte o interruptor para ligar/desligar e remova a ficha de rede da tomada.
- Siga as indicações de segurança e de manutenção do manual de instruções.

⚠ AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

8 Montagem

⚠ AVISO

Desligue sempre a ficha de rede antes de efetuar ajustes no produto.

Ferramentas necessárias:

- Chave Allen de 6 mm (21)
- Chave Allen de 3 mm (22)
- Esquadro de encosto de 90° (A)*
- Esquadro de encosto de 45° (B)*
- Chave de fendas Philips*
- Chave de boca tamanho 13 mm*

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

8.1 Instalar o produto (fig. 3)

1. Solte a proteção contra tombo pré-instalada (17) no lado inferior da serra, retire-a completamente e volte a fixá-la com a chave Allen de 3 mm (22).
2. O produto deve ser instalado numa posição estável. Fixe o produto a uma bancada de trabalho, a uma estrutura inferior ou objeto semelhante. Insira 4 parafusos* nos orifícios da mesa de serrar fixa (10). Aperte os parafusos.
3. Ajuste o parafuso de ajuste (9b) ao nível da placa da mesa para evitar que o produto se incline.
4. Pressionando a cabeça de serra (2) ligeiramente para baixo e puxando ao mesmo tempo a cavilha de segurança (2a) para fora do suporte do motor, a serra é desbloqueada da posição inferior.
5. Gire a cavilha de segurança (2a) em 90 graus para a fixar na posição desbloqueada.
6. Rode a cabeça de serra (2) para cima.

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

8.2 Montar o dispositivo de fixação (fig. 4)

1. O dispositivo de fixação (12) pode ser fixado em ambos os lados da mesa de serrar fixa (10).
2. Insira o dispositivo de fixação (12) no orifício previsto na parte traseira do carril de batente (6) e fixe-o com o parafuso de travamento (12c).

Nota:

Nos cortes em ângulo de 0° - 45°, o dispositivo de fixação (12) deve ser montado apenas no lado direito.

8.3 Saco de captação de aparas (15) (fig. 5)

A serra está equipada com um saco de captação de aparas (15).

1. Comprima as abas do anel metálico do saco de captação de aparas (15) e coloque-o na abertura de descarga na área do motor.
2. O saco de captação de aparas (15) pode ser esvaziado através do fecho de correr na parte inferior.

8.3.1 Ligação a uma aspiração de pó externa

1. Ligue a mangueira de sucção à abertura de descarga.
2. A aspiração de pó deve ser apropriada para o material a processar.
3. Para aspirar pós particularmente nocivos para a saúde ou cancerígenos, utilize um dispositivo de aspiração especial.

8.4 Ajuste de precisão do batente para corte em esquadria a 90° (fig. 6)

1. Baixe a cabeça de serra (2) e fixe-a com a cavilha de segurança (2a) tal como descrito em *10.1*.
2. Fixe a mesa rotativa (9) na posição de 0° tal como descrito em *10.2*.
3. Coloque o esquadro de encosto de 90° (A) entre a lâmina de serra (5) e a mesa rotativa (9).
4. Desaperte a porca de bloqueio (18a).
5. Ajuste o parafuso de ajuste (18) até que o ângulo entre a lâmina de serra (5) e a mesa rotativa (9) seja de 90°.
6. Volte a apertar a porca de bloqueio (18a).
7. A seguir, verifique a posição do indicador do ângulo. Caso necessário, solte o indicador do ângulo (13b) com a chave de fendas Phillips, coloque-o na posição de 0° da escala de ângulos (13a) e volte a apertar.

8.5 Ajuste de precisão do batente para corte em ângulo a 45° (fig. 7)

1. Baixe a cabeça de serra (2) e fixe-a com a cavilha de segurança (2a) tal como descrito em *10.1*.
2. Fixe a mesa rotativa (9) na posição de 0° tal como descrito em *10.2*.
3. Solte o parafuso de travamento (7a) dos carris de batente deslocáveis (7) e desloque os carris de batente deslocáveis (7) para fora.
4. Incline a cabeça de serra (2) tal como descrito em *10.3*.
5. Coloque o esquadro de encosto de 45° (B) entre a lâmina de serra (5) e a mesa rotativa (9).
6. Solte a porca de bloqueio (19a) do parafuso de ajuste (19).
7. Ajuste o parafuso de ajuste (19) até que o ângulo entre a lâmina de serra (5) e a mesa rotativa (9) seja exatamente 45°.
8. Volte a apertar a porca de bloqueio (19a).
9. A seguir, verifique a posição do indicador do ângulo. Caso necessário, solte o indicador do ângulo (13b) com a chave de fendas Phillips, coloque-o na posição de 45° da escala de ângulos (13a) e volte a apertar.

9 Antes da colocação em funcionamento

- Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de segurança devem estar instalados corretamente.
- A lâmina de serra deve poder girar livremente.
- Observe a madeira já processada quando a corpos estranhos, como p. ex. pregos ou parafusos, etc.
- Antes ativar o interruptor para ligar/desligar, certifique-se de que a lâmina de serra está montada corretamente e as peças móveis se movem sem problemas.
- Antes de ligar o produto, certifique-se de que os dados da placa de características correspondem aos dados efetivos da rede.

9.1 Verificar o dispositivo de segurança da proteção da lâmina de serra (4) (fig. 8)

A proteção da lâmina de serra (4) protege contra contatos inadvertidos da lâmina de serra (5) e contra aparas projetadas.

1. Desbloqueie o produto conforme descrito em *10.1*.
2. Realize o ensaio de funcionamento tal como descrito abaixo.

Verificar o funcionamento

Para o efeito, vire a serra para baixo:

- Ao ser virada para baixo, a proteção da lâmina de serra (4) tem de libertar a lâmina de serra (5) sem tocar noutros componentes.
- Ao virar a serra para cima, para a posição inicial, a proteção da lâmina de serra (4) tem de tapar automaticamente a lâmina de serra (5).

10 Operação (fig. 12)

Indicações para o aperto:

- Não processe peças que sejam demasiado pequenas para poderem ser fixadas.
- Reforce as peças de trabalho muito finas, serrando-as juntamente com uma trave adicional. As peças de trabalho muito finas podem vibrar ou partir
- As bases de peça (11) devem ser sempre fixadas e utilizadas durante o trabalho.
  Ajuste para o alcance desejado soltando o parafuso de travamento (11a). De seguida, volte a apertar o parafuso de travamento (11a).

10.1 Desbloquear/bloquear o produto (fig. 8)

Desbloquear:

1. Pressionando a cabeça de serra (2) ligeiramente para baixo e puxando ao mesmo tempo a cavilha de segurança (2a) para fora do suporte do motor, a serra é desbloqueada da posição inferior.
2. Rode a cabeça de serra (2) para cima.

Bloquear:

1. Pressione a cabeça de serra (2) para baixo.
2. Gire a cavilha de segurança (2a) em 90 graus para a fixar na posição desbloqueada.

10.2 Operar a mesa rotativa (9) (fig. 9)

1. Solte a mesa rotativa (9) rodando a pega (9a) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
2. Ajuste a mesa rotativa (9) para o ângulo desejado com a pega (9a).
3. Volte a apertar a pega (9a), rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio, para fixar a mesa rotativa.

10.3 Inclinar a cabeça de serra (2) (fig. 7)

1. Solte o parafuso de travamento (13).
2. Incline a cabeça de serra (2) para a esquerda, até um ângulo máximo de 45°.
3. O indicador do ângulo (13b) permite ler o ângulo ajustado na escala (13a).
4. Volte a apertar o parafuso de travamento (13).

10.4 Operação do dispositivo de fixação (12) (fig. 4)

A altura do dispositivo de fixação (12) pode ser ajustada com o parafuso de travamento (12a).

1. Baixe o dispositivo de fixação (12) para cima da peça.
2. Aperte o parafuso de travamento (12a).
3. Gire o parafuso de cabeça estriada (12b) no sentido dos ponteiros do relógio para apertar a peça.
4. Para soltar a peça, proceda na sequência inversa.

10.5 Limitação da profundidade de corte (serrar ranhura) (fig. 10)

⚠ AVISO

Perigo de ricochete!

Ao fazer ranhuras, é extremamente importante que não seja exercida qualquer pressão lateral sobre a lâmina de serra. Caso contrário, a cabeça de serra poderá efetuar um movimento súbito para cima!

– Ao fazer ranhuras, utilize um dispositivo de fixação. Evite uma pressão lateral na cabeça de serra.

A profundidade de corte pode ser ajustada continuamente com o parafuso (16) e o batente (16b).

1. Solte a porca serrilhada (16a) no parafuso.
2. Ajuste a profundidade de corte desejada aparafusando ou desaparafusando o parafuso (16).
3. Volte a apertar bem a porca serrilhada (16a) no parafuso (16).
4. Verifique o ajuste com um corte preparatório.

10.6 Ligação/desconexão do indicador LED da linha de corte (3) (fig. 1, 11)

Ligar:

1. Coloque o interruptor para ligar/desligar o LED (1c) na posição .
   O indicador LED da linha de corte (3) projeta uma linha de corte sombreada na peça de trabalho e indica o corte exato.

Desligar:

1. Coloque o interruptor para ligar/desligar o LED (1c) na posição “OFF”.

10.7 Ligação/desconexão do produto (fig. 11)

ATENÇÃO

Verifique a ferramenta utilizada antes da sua utilização, para se certificar de que todas as peças de fixação estão corretamente montadas.

Ligar

1. Pressione o bloqueio de ligação (1b) à esquerda ou à direita na pega (1).
2. Para ligar o produto, prima o interruptor para ligar/desligar (1a).

Nota:

Após o produto ter arrancado, pode voltar a largar o bloqueio de ligação.

Desconexão

1. Para desligar, solte o interruptor para ligar/desligar (1a).

10.7.1 Desconexão de sobrecarga

ATENÇÃO

Notas importantes

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

1. Desligue o produto.
2. Retire a ficha de rede da tomada.
3. Verifique se existe uma obstrução ou entupimento.

11 Instruções de trabalho

11.1 Corte em série (fig. 12)

Para cortes repetidos com o mesmo comprimento, é possível desdobrar o batente longitudinal (11b). Pode utilizar o batente longitudinal (11b) do lado esquerdo e do lado direito.

1. Levante o batente longitudinal (11b).
2. Solte o parafuso de travamento (11a) para a base de peça (11).
3. Puxe a base de peça (11) para fora.

4. Ajuste a medida pretendida entre a lâmina de serra (5) e o batente longitudinal (11b).
5. Volte a apertar o parafuso de travamento (11a) para a base de peça (11).
6. Execute os cortes tal como descrito em *11.3*, *11.4*, *11.5* e *11.6*.

11.2 Técnicas de serragem (fig. 11, 13)

Com larguras de corte de até 100 mm com a guia de tração (14) fixada

1. Empurre a cabeça de serra (2) para trás até ao batente.
2. Fixe a função de traçar da serra na posição traseira com o parafuso de travamento (14a).
3. Ligue o produto conforme descrito em *10.7*.
4. Desloque a cabeça de serra (2) para baixo com a pega (1) de modo uniforme e com uma pressão ligeira, até que a lâmina de serra (5) tenha cortado completamente a peça de trabalho.
5. Uma vez concluído o processo de serragem, volte a colocar a cabeça de serra (2) na sua posição original e solte o interruptor para ligar/desligar (1a).

Com larguras de corte superiores a 100 mm com a guia de tração (14) solta

1. Desbloqueie a função de traçar soltando o parafuso de travamento (14a).
2. Puxe a cabeça de serra (2) para a frente até ao batente.
3. Ligue o produto conforme descrito em *10.7*.
4. Baixe a pega (1) de modo uniforme e com uma pressão ligeira.
5. Empurre a cabeça de serra (2) para trás de modo lento e uniforme, até que a lâmina de serra (5) tenha cortado completamente a peça de trabalho.
6. Uma vez concluído o processo de serragem, volte a colocar a cabeça de serra (2) na sua posição original e solte o interruptor para ligar/desligar (1a).

11.3 Corte em esquadria a 90° e mesa rotativa a 0° (fig. 14)

O produto permite realizar cortes em esquadria exatos num ângulo de 90°.

ATENÇÃO

O carril de batente deslocável tem de ser corretamente fixado.

Ajuste:

1. Solte os parafusos de travamento (7a) dos carris de batente deslocáveis (7) e desloque os carris de batente deslocáveis (7) para fora.
2. Coloque a cabeça de serra (2) na posição inicial.
3. Fixe a mesa rotativa (9) na posição de 0° tal como descrito em *10.2*.
4. Certifique-se de que a cabeça de serra (2) está ajustada para 0° de inclinação. Se necessário, reajuste a inclinação tal como descrito em *10.3*.
5. Baixe a cabeça de serra (2) e empurre os carris de batente deslocáveis (7) para dentro até que a distância entre os carris de batente deslocáveis (7) e a lâmina de serra (5) seja, no máximo, de 8 mm em ambos os lados.
6. Volte a apertar os parafusos de travamento (7a).
7. Antes do corte, certifique-se de que não é possível uma colisão entre o carril de batente deslocável (7) e a lâmina de serra (5).

Processo de serragem:

1. Coloque a peça de trabalho a cortar encostada ao carril de batente (6) e sobre a mesa rotativa (9).
2. Fixe a peça de trabalho com o dispositivo de fixação (12) tal como descrito em *10.4*.
3. Consoante a largura da peça de trabalho, decida se pretende trabalhar com ou sem a função de traçar e proceda tal como descrito em *11.2*.

ATENÇÃO

A mola de retorno faz com que o produto se desloque rápida e automaticamente para cima. Não solte a pega após o fim do corte, mas sim permita que a cabeça de serra se desloque lentamente para cima, com uma contrapressão ligeira.

11.4 Corte em esquadria a 90° e mesa rotativa a 0° - 45° (fig. 15)

Com a serra de esquadria e angular é possível realizar cortes oblíquos para a esquerda e para a direita de 0° - 45°.

ATENÇÃO

O carril de batente deslocável tem de ser corretamente fixado.

1. Solte os parafusos de travamento (7a) dos carris de batente deslocáveis (7) e desloque os carris de batente deslocáveis (7) para fora
2. Coloque a cabeça de serra (2) na posição inicial.
3. Ajuste a mesa rotativa (9) para o ângulo desejado tal como descrito em *10.2*.
4. Certifique-se de que a cabeça de serra (2) está ajustada para 0° de inclinação. Se necessário, reajuste a inclinação tal como descrito em *10.3*.
5. Baixe a cabeça de serra (2) e empurre os carris de batente deslocáveis (7) para dentro até que a distância entre os carris de batente deslocáveis (7) e a lâmina de serra (5) seja, no máximo, de 8 mm em ambos os lados.
6. Volte a apertar os parafusos de travamento (7a).
7. Antes do corte, certifique-se de que não é possível uma colisão entre o carril de batente deslocável (7) e a lâmina de serra (5).
8. Execute o processo de serragem tal como descrito em *11.3*.

11.5 Corte em ângulo a 0° - 45° e mesa rotativa a 0° (fig. 16, 17)

Com a serra é possível realizar cortes em ângulo para a esquerda de 0° - 45° relativamente à superfície de trabalho.

ATENÇÃO

O carril de batente deslocável tem de ser corretamente fixado.

ATENÇÃO

Nos cortes em ângulo de 0°- 45°, o dispositivo de fixação (dispositivo de fixação da peça) deve ser montado apenas no lado direito.

1. Solte os parafusos de travamento (7a) dos carris de batente deslocáveis (7) e desloque os carris de batente deslocáveis (7) para fora.
2. Coloque a cabeça de serra (2) na posição inicial.
3. Fixe a mesa rotativa (9) na posição de 0° tal como descrito em *10.2*.
4. Incline a cabeça de serra (2) para o ângulo desejado tal como descrito em *10.3*.
5. Baixe a cabeça de serra (2) e empurre os carris de batente deslocáveis (7) para dentro até que a distância entre os carris de batente deslocáveis (7) e a lâmina de serra (5) seja, no máximo, de 8 mm em ambos os lados.
6. Volte a apertar o parafuso de travamento (7a).
7. Antes do corte, certifique-se de que não é possível uma colisão entre o carril de batente deslocável (7) e a lâmina de serra (5).
8. Execute o processo de serragem tal como descrito em *11.3*.

11.6 Corte em ângulo a 0º - 45° e mesa rotativa a 0° - 45º (fig. 18)

Com a serra é possível realizar cortes em ângulo para a esquerda de 0° - 45° relativamente à superfície de trabalho e simultaneamente de 0° - 45° em relação ao carril de batente (corte angular duplo).

ATENÇÃO

O carril de batente deslocável tem de ser corretamente fixado.

Ao oscilar uma serra de esquadria e angular para 31,6° e uma inclinação da unidade de 33,9°, é possível cortar em ângulo suportes triangulares e perfis, tais como rebordos de estuque, com o lado de perfil para baixo.
Tal é uma vantagem, especialmente no caso de perfis de grandes dimensões que ultrapassam a altura de corte máxima em caso de inserção normal.
Isto permite igualmente resolver facilmente os problemas com o processamento frequentemente não perpendicular do ângulo nos cantos.

ATENÇÃO

Nos cortes em ângulo de 0°- 45°, o dispositivo de fixação (dispositivo de fixação da peça) deve ser montado apenas no lado direito.

1. Solte os parafusos de travamento (7a) dos carris de batente deslocáveis (7) e desloque os carris de batente deslocáveis (7) para fora.
2. Coloque a cabeça de serra (2) na posição inicial.
3. Ajuste a mesa rotativa (9) para o ângulo desejado tal como descrito em *10.2*.
4. Incline a cabeça de serra (2) para o ângulo desejado tal como descrito em *10.3*.
5. Baixe a cabeça de serra (2) e empurre os carris de batente deslocáveis (6) para dentro até que a distância entre os carris de batente deslocáveis (6) e a lâmina de serra (5) seja, no máximo, de 8 mm em ambos os lados.
6. Volte a apertar os parafusos de travamento (7a).
7. Antes do corte, certifique-se de que não é possível uma colisão entre o carril de batente deslocável (7) e a lâmina de serra (5).
8. Execute o processo de serragem tal como descrito em *11.3*.

12 Ligação elétrica

A ligação corresponde às normas nacionais relevantes.

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletricista.

- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na placa de características do produto.
- Se utilizar cabos de prolongamento, tenha em atenção as respetivas indicações do fabricante.

12.1 Notas importantes

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

⚠ AVISO

A impedância de rede máxima permitida Zmax do produto é 0,443 Ω. Como utilizador deste produto deve certificar-se, se necessário após consultar a sua companhia elétrica, de que o produto apenas é ligado a uma alimentação cuja impedância seja igual ou inferior a Zmax!

12.2 Ligação condicional

- O produto cumpre os requisitos da norma EN 61000-3-11 e está sujeito a ligação condicional. Tal significa que não é permitida a utilização em qualquer ponto de ligação livremente escolhido.
- Em caso de condições de rede desfavoráveis, o produto pode causar flutuações de tensão temporárias.
- O produto destina-se exclusivamente à utilização em pontos de ligação que
  a) não ultrapassem uma impedância de rede máxima permitida “Z” (Zmax. = 0,443 Ω), ou
  b) que possuam uma capacidade de corrente contínua da rede elétrica de, pelo menos, 100 A por fase.

- Enquanto utilizador, deve garantir, se necessário em consulta com a sua empresa de fornecimento de energia, que o seu ponto de ligação onde deseja utilizar o produto cumpre um dos dois requisitos a) ou b) mencionados.

12.3 Cabos de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- posições de pressão, se os cabos de ligação passarem através de janelas ou portas,
- vincos devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação,
- pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação,
- danos de isolamento devido a puxar com força da tomada de parede,
- Fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem estar em conformidade com as normas nacionais. Utilize apenas cabos de ligação com a mesma marcação.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Indicações de segurança para a substituição de cabos de ligação à rede danificados ou com defeito

Tipo de ligação X

Se o cabo de ligação à rede deste produto for danificado, deve ser substituído por um cabo de ligação à rede especialmente preparado, que pode ser adquirido junto do fabricante ou do serviço de assistência ao cliente.

13 Limpeza e manutenção

⚠ AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

⚠ AVISO

Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!

⚠ AVISO

Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.

– Desligue o produto antes de quaisquer trabalhos de limpeza.

– Retire a ficha de rede.

– Deixe o produto arrefecer.

– Retire a ferramenta de colocação.

13.1 Limpeza

1. Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sopre-o com ar comprimido sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
2. As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas.
3. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.
4. Remova a sujidade na lente com um pano seco. Tenha cuidado para não riscar a lâmpada LED, uma vez que isso diminuirá a intensidade luminosa.

13.1.1 Limpar o dispositivo de segurança Proteção da lâmina de serra (4) (Fig. 21)

Antes de cada colocação em funcionamento, verifique a proteção da lâmina de serra quanto a impurezas.

Remova aparas de serragem antigas, bem como pedaços de madeira, utilizando um pincel ou uma outra ferramenta adequada.

Verifique a facilidade de movimento do aro de guia (4b).

13.2 Manutenção

ATENÇÃO

Use luvas de proteção ao substituir a lâmina de serra! Perigo de ferimentos!

Ferramentas necessárias:

- Chave Allen de 6 mm (21)
- Chave de fendas Philips*

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

13.2.1 Substituição da lâmina de serra (5) (fig. 19-21)

1. Gire a cabeça de serra (2) para cima e fixe com a cavilha de segurança (2a).
2. Solte o parafuso de fixação (4a) da cobertura com uma chave de fenda Phillips.
3. Vire a proteção da lâmina de serra (4) para cima até que a proteção da lâmina de serra (4) se encontre por cima do parafuso flangeado (5a).

4. Com uma mão, coloque a chave Allen de 6 mm (21) no parafuso flangeado (5a).
5. Pressione com firmeza o bloqueio do veio da serra (2b) e gire lentamente o parafuso flangeado (5a) no sentido dos ponteiros do relógio. O bloqueio do veio da serra (2b) engata no máximo após uma revolução.
6. Solte agora o parafuso flangeado (5a) no sentido dos ponteiros do relógio com um pouco de mais força.
7. Desenrosque totalmente o parafuso flangeado (5a) e retire o flange exterior (5b).
8. Retire a lâmina de serra (5) do flange interior (5c) e puxe-a para fora por baixo.
9. Limpe cuidadosamente o parafuso flangeado (5a), o flange exterior (5b) e o flange interior (5c).
10. Monte a lâmina de serra (5) nova na sequência inversa e fixe-a.
11. Feche a proteção da lâmina de serra (4) até que a proteção da lâmina de serra (4) se encontre colocada no parafuso de fixação (4a).
12. Volte a apertar o parafuso de fixação (4a).

ATENÇÃO

A inclinação dos dentes, ou seja, o sentido de rotação da lâmina de serra tem de coincidir com o sentido da seta na caixa.

13. Antes de voltar a trabalhar, verifique a funcionalidade dos dispositivos de proteção.

ATENÇÃO

Após cada substituição da lâmina de serra, verifique se a lâmina de serra se desloca livremente no inserto da mesa na posição vertical e inclinada em 45°.

ATENÇÃO

A substituição e alinhamento da lâmina de serra devem ser corretamente executados.

13.2.2 Substituir o inserto da mesa (8) (fig. 22)

⚠ AVISO

No caso de um inserto da mesa danificado existe o perigo que pequenos objetos ficam presos entre o inserto da mesa e a lâmina de serra, bloqueando a lâmina de serra.

Substitua imediatamente um inserto de mesa danificado!

1. Desmonte os parafusos Phillips (8a) no inserto da mesa (8). Se necessário, gire a mesa rotativa (9) e incline a cabeça de serra (2) para poder alcançar os parafusos Phillips (8a).
2. Retire o inserto da mesa (8).
3. Coloque o novo inserto da mesa (8).
4. Aperte bem os parafusos Phillips (8a) no inserto da mesa (8).

13.2.3 Inspeção das escovas (fig. 23)

Verifique as escovas de carvão após as primeiras 50 horas de funcionamento em caso de um produto novo ou após a montagem de escovas novas. Após a primeira inspeção, verifique a cada 10 horas de funcionamento.

- Se o carbono estiver desgastado até 6 mm de comprimento ou a mola ou o fio do shunt estiverem queimados ou danificados, deve-se substituir ambas as escovas.
- Se, após a desmontagem, as escovas forem consideradas operacionais, pode voltar a montá-las.
- Para a manutenção das escovas de carvão, abra ambos os bloqueios no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio. Retire de seguida as escovas de carvão.
- Volte a colocar as escovas de carvão na sequência oposta.

14 Armazenamento e transporte

⚠ AVISO

Perigo de ferimentos e risco de queimaduras!

O produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos.

– Desligue o produto após a sua utilização e antes de qualquer trabalho de limpeza ou manutenção.
– Deixe o produto arrefecer.
– Retire a ficha de rede.

- Limpe o produto e verifique se apresenta danos.

14.1 Armazenamento

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.
A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30˚C.
Guarde o produto na embalagem original.
Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade.
Guarde o manual de operação junto do produto.

14.2 Transporte (fig. 24)

1. Aperte a pega/parafuso de travamento para a mesa rotativa (9a) para bloquear a mesa rotativa (9).
2. Pressione a cabeça de serra (2) para baixo e fixe-a com a cavilha de segurança (2a). A serra está agora trancada na posição inferior.
3. Fixe a função de traçar da serra na posição traseira com o parafuso de travamento para a guia de tração (14a).
4. Transporte o produto pela pega de transporte (20).
5. Para a montagem renovada do produto, proceda tal como descrito nos capítulos *8*, *9* e *10*.

15 Reparação e encomenda de peças de reposição

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito. Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletricista.

15.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

15.2 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*:

- Inserto da mesa
- Escovas de carvão

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

16 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas sobre a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
  - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
  - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
  - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

17 Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve resoluções, se o seu produto não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não funciona	Motor, cabo ou ficha com defeito, fusíveis de rede queimados.	Pedir a um técnico para inspecionar o produto. Nunca repare o motor por conta própria. Perigo! Inspecione os fusíveis de rede e substitua, se necessário
O motor funciona lentamente e não alcança a velocidade de funcionamento.	Tensão demasiado baixa, enrolamentos danificados, condensador queimado.	Peça a um eletricista para inspecionar a tensão. Peça a um técnico para inspecionar o motor. Peça a um técnico para substituir o condensador.

Falha	Causa possível	Resolução
O motor emite demasiado ruído.	Enrolamentos danificados, motor com defeito.	Peça a um técnico para inspecionar o motor.
O motor não alcança a potência total.	Circuitos elétricos na instalação de rede sobrecarregados (lâmpadas, outros motores, etc.).	Não utilize outros produtos ou motores no mesmo circuito elétrico.
O motor sobreaquece facilmente.	Sobrecarga do motor, arrefecimento insuficiente do motor.	Evite a sobrecarga do motor durante o corte, remova a poeira do motor, para que fique assegurado um arrefecimento ótimo do motor.
Corte da serra áspero ou ondulado.	Lâmina de serra romba, formato do dentado não adequado à espessura do material.	Amole a lâmina de serra ou coloque uma lâmina de serra adequada.
A peça parte-se ou racha.	Pressão de corte demasiado alta ou lâmina de serra não adequada à utilização.	Coloque uma lâmina de serra adequada.

18 Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca:	**SCHEPPACH**
Designação do artigo:	**Serra de esquadria, de traçar e angular - HM216/HM216SPX/MST216**
N.º art.	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Representante autorizado responsável pela documentação:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1 Úvod 113
2 Použití v souladu s určením 114
3 Popis výrobku (obr. 1-24) 114
4 Rozsah dodávky (obr. 2) 114
5 Rozbalení 115
6 Technické údaje 115
7 Bezpečnostní pokyny 115
8 Montáž 119
9 Před uvedením do provozu 119
10 Obsluha (obr. 12) 120
11 Pracovní pokyny 121
12 Elektrické připojení 122
13 Čištění a údržba 123
14 Skladování a přeprava 124
15 Oprava a objednávka náhradních dílů 124
16 Likvidace a recyklace 125
17 Odstraňování poruch 125
18 EU prohlášení o shodě 126
19 Rozpadový výkres 369

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Nedívejte se do hořící LED diody!
	Používejte ochranu sluchu.
	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!
	Používejte ochranné brýle.
	Pozor! Nebezpečí zranění! Nedotýkejte se pilového kotouče v provozu!
	Třída ochrany II (dvojitá izolace).
	Směr otáčení pilového kotouče.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

⚠ NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

1 Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze

- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení národních elektrických předpisů a nařízení.

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí výrobku a obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a hospodárný provoz. Dodatečně dodržujte platné národní předpisy. Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze v souladu s popisem. Uschovejte návod a přiložte jej k výrobku při jeho dalším prodeji.

2 Použití v souladu s určením

Pila slouží k zarovnávání dřeva a plastu úměrně velikosti stroje. Pila není vhodná k řezání palivového dříví.

⚠ VAROVÁNÍ

Přístroj nepoužívejte k řezání jiných materiálů, než je popsáno v návodu k obsluze.

⚠ VAROVÁNÍ

Dodávaný pilový kotouč je určen výlučně k řezání dřeva! Nepoužívejte jej k řezání palivového dříví!

Smějí se používat pouze pilové kotouče vhodné pro výrobek. Je zakázáno používat rozbrušovací kotouče všech druhů.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

I přes používání v souladu s určením nelze zcela zamezit určitým rizikovým faktorům. Na základě konstrukce a uspořádání výrobku se mohou vyskytnout následující body:

- Kontakt pilového kotouče v nezakryté oblasti řezání.
- Sáhnutí do běžícího pilového kotouče (řezné poranění).
- Zpětný ráz obrobků a částí obrobků.
- Zlomení pilového kotouče.
- Vymrštění vadných dílů pilového kotouče z tvrdokovu.
- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá nezbytná ochrana sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu při používání v uzavřených místnostech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

3 Popis výrobku (obr. 1-24)

1. Rukojeť
1a. Spínač pro zapnutí/vypnutí
1b. Spínací západka
1c. Za-/vypínač LED
2. Pilová hlava
2a. Zajišťovací čep
2b. Blokování hřídele pily
3. LED indikátor řezné linie
4. Kryt pilového kotouče (pohyblivý)
4a. Upevňovací šroub
4b. Vodicí třmen
5. Pilový kotouč (24 zubů)
5. Pilový kotouč* (48 zubů)
5a. Přírubový šroub
5b. Vnější příruba
5c. Vnitřní příruba
6. Dorazová lišta
7. Posuvná dorazová lišta
7a. Zajišťovací šroub
8. Stolní vložka
8a. šroub s křížovou drážkou
9. Otočný stůl
9a. Rukojeť / zajišťovací šroub
9b. Nastavovací šroub
9c. Stupnice
9d. Ukazatel
10. Pevný stůl pily
11. Uložení obrobků
11a. Zajišťovací šroub
11b. Délkový doraz
12. Upínací zařízení
12a. Zajišťovací šroub (výškové nastavení)
12b. Šroub s rýhovanou hlavou (výškové přestavení)
12c. Zajišťovací šroub
13. Zajišťovací šroub
13a. Úhlová stupnice
13b. Ukazatel úhlu
14. Vedení táhla
14a. Zajišťovací šroub
15. Vak na třísky
16. Šroub (omezení hloubky řezu)
16a. Rýhovaná matice
16b. Doraz
17. Pojistka proti převržení
18. Nastavovací šroub (90°)
18a. Pojistná matice (90°)
19. Nastavovací šroub (45°)
19a. Pojistná matice (45°)
20. Přepravní úchyt
21. Inbusový klíč 6 mm
22. Inbusový klíč 3 mm

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

4 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označení
5.	1 x	Pilový kotouč (24 zubů)
5.	1 x	Pilový kotouč* (48 zubů)
11.	2 x	Uložení obrobků (předmontované)
12.	1 x	Upínací zařízení (předmontované)

15. 1 x Vak na třísky
21. 1 x Inbusový klíč 6 mm
22. 1 x Inbusový klíč 3 mm
1 x Kapovací, dvouruční pila a pila na pokos
1 x Provozní návod

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

5 Rozbalení

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahlaste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznamte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

6 Technické údaje

Provozní napětí	220 - 240 V~ 50 Hz
Jmenovitý výkon	S1* 1700W
Druh provozního režimu	S6**25% 2000W
Třída ochrany	II / ⧈
Volnoběžné otáčky n_0	4800 min^{-1}
Pilový kotouč z tvrdokovu (24 zubů)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Pilový kotouč z tvrdokovu (48 zubů)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Tloušťka tělesa pilového kotouče	1,6 mm
Maximální šířka zubu pilového kotouče	2,8 mm
Rozsah vychýlení	-45° / 0°/ +45°
Řez pod úhlem	0° až 45° doleva
Šířka pily při 0°	340 x 65 mm
Šířka pilypři 0° s úkosem 45°	240 x 65 mm
Šířka pilypři 0° se sklonem 45	340 x 38 mm
Šířka pily při 2 x 45° (dvojitý řez pod úhlem)	240 x 38 mm
Hmotnost	cca 10,8 kg

Technické změny vyhrazeny!

***druh provozního režimu S1 (nepřetržitý provoz)**

Výrobek může být dlouhodobě provozován s uvedeným výkonem.

****Druh provozního režimu S6**

Nepřerušovaný periodický provoz. Provoz se skládá z doby náběhu, doby s konstantním zatížením a doby volnoběhu. Provozní cyklus činí 10 minut, relativní doba zapínání dosahuje 25 % provozního cyklu.

Obrobek musí být vysoký alespoň 3 mm a široký alespoň 10 mm. Dávejte pozor, aby byl obrobek předmět vždy zajištěn upínacím zařízením.

Charakteristiky hlučnosti

⚠ VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 62841-1.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	90,5 dB
Nepřesnost měření K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	103,5 dB
Nepřesnost měření K_{wA}	3 dB

Uvedené hodnoty hlukových emisí byly měřeny normovanou zkušební metodou a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Uvedené hodnoty hlukových emisí lze použít rovněž k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ

Hodnoty hlukových emisí se mohou během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, především podle toho, jaký obrobek se bude obrábět.

Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

7 Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj", který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.

b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.

c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.

c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

d) **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.

b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.

d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.

e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.

g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.

e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.

f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně příčí a lze je snadněji vést.

g) **Používejte elektrický nástroj, nástavce atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5) Servis

a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

Bezpečnostní pokyny pro pokosové pily

a) **Pokosové pily jsou určené k řezání dřeva a výrobků ze dřeva, nelze je používat k řezání materiálů na bázi železa, jako jsou tyče, pruty, šrouby atd.** Abrazivní prach vede k zablokování pohyblivých dílů jako je dolní ochranný kryt. Jiskry z řezání spalují dolní ochranný kryt, vkládací desku a další plastové díly.

b) **Obrobek podle možností upevněte pomocí svorek. Když obrobek přidržujete rukou, musíte mít vždy ruku minimálně 100 mm daleko od každé strany kotouče. Nepoužívejte tuto pilu k řezání kusů, které jsou příliš malé pro upnutí nebo držení v ruce.** Pokud máte ruku příliš blízko u pilového kotouče, hrozí zvýšené nebezpečí úrazu po dotyku kotouče.

c) **Obrobek se nesmí pohybovat a musí být buď upnutý nebo přitlačený proti dorazu a stolu. Obrobek nikdy neposouvejte proti pilovému kotouči a nikdy neřežte „volně od ruky“.** Volně nebo pohybující se obrobky mohou být velkou rychlostí vymrštěny a způsobit zranění.

d) **Pilu posouvejte skrze obrobek. Pilu skrze obrobek netáhněte. Pro řez zvedněte pilovou hlavu a táhněte ji po obrobku, aniž byste řezali. Poté zapněte motor, sklopte pilovou hlavu dolů a tlačte pilu skrze obrobek.** Při řezání tahem hrozí nebezpečí, že se pilový kotouč na obrobku vzpříčí a jednotka pilového kotouče se velkou silou vymrští proti obsluze.

e) **Nikdy rukou nekřižte určenou linii řezu před pilovým kotoučem ani za ním.** Podepření obrobku „zkříženýma rukama“, tzn. držení obrobku vpravo vedle pilového kotouče levou rukou nebo naopak je velmi nebezpečné.

f) **Když se pilový kotouč otáčí, nesahejte za doraz. Nikdy nezmenšujte bezpečnou vzdálenost 100 mm mezi rukou a rotujícím pilovým kotoučem (platí na obou stranách pilového kotouče, např. při odstraňování odřezků).** Blízkost rotujícího pilového kotouče vaší ruce možná nepůjde rozpoznat můžete se těžce zranit.

g) **Před řezáním obrobek zkontrolujte. Když je obrobek ohnutý nebo protažený, upněte jej pomocí vně zakřivené strany k dorazu. Vždy zajistěte, aby podél linie řezu nebyla mezi obrobkem, dorazem a stolem mezera.** Ohnuté nebo protažené obrobky se mohou pootočit nebo přemístit a způsobit vzpříčení rotujícího pilového kotouče při řezání. V obrobku nesmí být hřebíky ani cizí tělesa.

h) **Pilu použijte teprve tehdy, když je stůl zbavený nástrojů a odřezků atd.; na stole se smí nacházet pouze obrobek.** Malé odpady, volné kousky dřeva nebo jiné předměty, které se dostanou do styku s rotujícím kotoučem, mohou být odmrštěny vysokou rychlostí.

i) **Řezejte vždy jen jeden obrobek.** Více obrobků na sobě nelze přiměřeně upnout nebo podržet a mohou se při řezání způsobit vzpříčení nebo sklouznutí kotouče.

j) **Postarejte se, aby pokosová pila před použitím stále na rovné, pevné pracovní ploše.** Rovná a pevná pracovní plocha snižuje nebezpečí, že pokosová pila ztratí stabilitu.

k) **Svou práci si naplánujte. Při každé změně sklonu pilového kotouče nebo úhlu zkosení na to, aby byl stavitelný doraz správně seřízený a obrobek podepřený, aniž by se dotkly kotouče nebo ochranného krytu.** Proveďte simulovaný pohyb bez pohybu kotouče v celé plánované délce řezu bez zapnutí stroje a bez obrobku na stole, abyste zaručili, že u dorazu nedojde k omezení nebo ohrožení řezu.

l) **U obrobků širších nebo delších než je horní strana stolu se postarejte o přiměřené podepření např. pomocí prodloužení stolu nebo kozy.** Obrobky delší nebo širší než stůl pokosové pily se mohou převrátit, když nejsou pevně podepřeny. Když se odříznutý kus dřeva nebo obrobek převrátí, může dojít ke zvednutí dolního ochranného krytu nebo jej může rotující kotouč nekontrolovaným způsobem vymrštit.

m) **K prodloužení stolu nebo dodatečnému podepření nevyužívejte dalších osob.** Nestabilní podepření obrobku může vést ke vzpříčení kotouče. Obrobek se také může během řezu posunout a může vás a pomocníky přitáhnout do rotujícího kotouče.

n) **Odříznutý kus se nesmí přitlačit proti rotujícímu pilovému kotouči.** Pokud máte málo místa, např. při používání podélných dorazů, může se odřezávaný kus vzpříčit vůči kotouči a může být prudce vymrštěn.

o) **Vždy používejte svorku nebo vhodný přípravek na řádné podepření oválného materiálu jako tyče nebo trubky.** Tyče mají během řezání tendenci se odvalovat, přičemž se kotouč „zakousne“ a obrobek může vtáhnout vaši ruku do kotouče.

p) **Než začnete řezat, nechte kotouč dosáhnout plných otáček.** Sníží to riziko odmrštění obrobku.

q) **Když se obrobek vzpříčí, nebo kotouč zablokuje, pokosovou pilu vypněte. Počkejte, až se zastaví všechny pohyblivé díly, vytáhněte síťovou zástrčku a/nebo vyjměte akumulátor. Následně odstraňte vzpříčený materiál.** Pokud budete v případě takového zablokování dále řezat, může dojít ke ztrátě kontroly nebo poškození pokosové pily.

r) **Po ukončení řezu pusťte vypínač, podržte pilovou hlavu dole a vyčkejte, až se kotouč zastaví, teprve poté odstraňte uříznutý kus.** Je velmi nebezpečné sahat ruku do blízkosti dobíhajícího kotouče.

s) **Když provádíte neúplný řez nebo když pustíte vypínač, držte pevně rukojeť, dokud pilová hlava nedosáhne dolní polohy.** Kvůli brzdění pily může být pilová hlava stažena trhnutím směrem dolů a to vede k nebezpečí zranění.

Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s pilovými kotouči

- Zabraňte nekontrolovanému uvolnění pilového agregátu ve spodní koncové poloze.
- Nepoužívejte poškozené nebo deformované pilové kotouče.
- Nepoužívejte prasklé pilové kotouče. Prasklé pilové kotouče vyřaďte z používání. Opravy nejsou povoleny.
- Nepoužívejte pilové kotouče vyrobené z rychlořezné oceli.
- Před použitím pily zkontrolujte stav pilových kotoučů.
- Používejte výhradně jen pilové kotouče vhodné pro řezaný materiál.
- Používejte jen výrobcem určené pilové kotouče.
  Pokud jsou pilové kotouče určené k obrábění dřeva nebo podobných materiálů, musí odpovídat EN 847-1.
- Nepoužívejte pilové kotouče z vysoce legované rychlořezné oceli (HSS).
- Používejte pouze pilové kotouče, jejichž maximální povolený počet otáček není menší než maximální počet otáček vřetena pily a které jsou vhodné pro řezaný materiál.
- Při tom dávejte pozor na směr otáčení pilového kotouče.
- Pilové kotouče používejte pouze tehdy, pokud ovládáte manipulaci s nimi.
- Dodržujte nejvyšší počet otáček. Maximální počet otáček uvedený na pilovém kotouči nesmí být překročen. Je-li uveden, dodržujte rozsah otáček.
- Z povrchu čelistí odstraňte nečistoty, mastnotu, olej a vodu.
- Pro zmenšení otvorů v pilových kotoučích nepoužívejte volné redukční kroužky ani pouzdra.
- Dbejte na to, aby upevněné redukční kroužky jistící pilový kotouč měly stejný průměr a alespoň 1/3 průměru řezu.
- Zajistěte, aby byly připevňované redukční kroužky umístěny vůči sobě paralelně.
- S pilovými kotouči manipulujte opatrně. Nejlepším způsobem jejich uložení je originální obal nebo speciální obaly. Používejte ochranné rukavice, abyste zlepšili bezpečnost úchopu a dále snížili riziko zranění.
- Před použitím pilových kotoučů se ujistěte, že jsou správně připevněna všechna ochranná zařízení.
- Před použitím se ujistěte, že vámi používaný pilový kotouč splňuje technické požadavky této pily a že je řádně připevněn.
- Dodávaný pilový kotouč používejte pouze k řezání dřeva, nikdy k obrábění kovů.
- Používejte pouze pilový kotouč o průměru odpovídajícím údajům na pile.
- Je-li to zapotřebí pro stabilitu obrobku, použijte dodatečná uložení obrobků.
- Během práce se musí vždy upevnit a používat prodloužení uložení obrobku.
- Vyměňte opotřebenou stolní vložku!
- Zamezte přehřátí zubů pily.
- Při řezání plastů zabraňte roztavení plastu.
  Používejte pilové kotouče správné pro zpracovávaný materiál. Poškozené nebo opotřebené pilové kotouče včas vyměňte.
  Když se pilový kotouč přehřeje, stroj se zastaví. Než budete s přístrojem znovu pracovat, nechte pilový kotouč nejprve vychladnout.
- Používejte pouze pilové kotouče se stejně vysokými nebo vyššími otáčkami, než je uvedeno na elektrickém nástroji.
- Zajistěte bezpečné a pevné stání pily.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Výrobek zbytečně nezatěžujte: příliš silný tlak při řezání rychle poškozuje pilový kotouč, což vede ke snížení výkonu výrobku při obrábění a jeho přesnosti při řezání.
- Při řezání umělých hmot používejte prosím vždy svorky: části, které mají být odříznuty, musí být vždy upevněny do svorek.
- Zabraňte náhodnému spuštění výrobku: při vložení zástrčky do elektrické zásuvky nesmí být stisknutý spínač pro zapnutí/vypnutí.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Při provozu výrobku nevkládejte ruce do pracovního prostoru.
- Před provedením nastavení nebo údržby uvolněte spínač pro zapnutí/vypnut a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Dodržujte pokyny k údržbě a bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

8 Montáž

⚠ VAROVÁNÍ

Před jakýmikoliv nastaveními na výrobku vždy vytáhněte síťovou zástrčku.

Potřebný nástroj:

- Inbusový klíč 6 mm (21)
- Inbusový klíč 3 mm (22)
- 90° příložný úhelník (A)*
- 45° příložný úhelník (B)*
- Křížový šroubovák*
- Otevřený klíč SW 13 mm*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

8.1 Ustavení výrobku (obr. 3)

1. Povolte předinstalovanou pojistku proti převržení (17) na spodní straně pily, celou ji vytáhněte a znovu zajistěte pomocí inbusového klíče 3 mm (22).
2. Výrobek musí být nainstalovaný ve stabilní poloze. Upevněte výrobek na dílenský stůl, podstavec apod. Zasuňte 4 šrouby* do otvorů na pevně zajištěném stolu pily (10). Pevně utáhněte šrouby.
3. Aby se zabránilo překlopení výrobku, nastavte nastavovací šroub (9b) na úroveň stolní desky.
4. Zlehka zatlačte pilovou hlavu (2) dolů a současně vytáhněte zajišťovací čep (2a) z držáku motoru pro odblokování pily ze spodní polohy.
5. Pro zafixování zajišťovacího čepu (2a) v odblokované poloze jej otočte o 90 stupňů.
6. Pilovou hlavu (2) vyklopte nahoru.

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

8.2 Montáž upínacího zařízení (obr. 4)

1. Upínací zařízení (12) může být na pevném stole pily (10) upevněno buď vlevo nebo vpravo.
2. Zasuňte upínací zařízení (12) do příslušného otvoru na zadní straně dorazové lišty (6) a zajistěte je pomocí zajišťovacího šroubu (12c).

Upozornění:

Při řezání pod úhlem 0° - 45° je třeba upínací zařízení (12) namontovat pouze na jednu stranu (vpravo).

8.3 Vak na třísky (15) (obr. 5)

Pila je vybavena vakem na třísky (15) pro zachycení třísek.

1. Stiskněte kovové západky vaku na třísky (15) a připojte je na výstupní otvor motorové části.
2. Vak na třísky (15) lze na dolní straně vyprázdnit pomocí zipu.

8.3.1 Přípojka k externímu odsávání prachu.

1. Napojte odsávací hadici na výstupní otvor.
2. Odsávání prachu musí být vhodné pro zpracovávaný materiál.
3. K odsávání zvláště zdraví škodlivého nebo karcinogenního prachu používejte speciální odsávací zařízení.

8.4 Přesné nastavení dorazu pro pokosový řez 90° (obr. 6)

1. Pilovou hlavu (2) spusťte dolů a upevněte ji zajišťovacím čepem (2a) podle popisu v *10.1*.
2. Upevněte otočný stůl (9) v poloze 0°, jak je popsáno v *10.2*.
3. 90° příložný úhelník (A) vložte mezi pilový kotouč (5) a otočný stůl (9).
4. Povolte pojistnou matici (18a).
5. Nastavovací šroub (18) nastavte tak, aby úhel mezi pilovým kotoučem (5) a otočným stolem (9) byl 90°.
6. Dotáhněte znovu pojistnou matici (18a).
7. Na závěr zkontrolujte polohu indikace úhlu. V případě potřeby uvolněte ukazatel úhlu (13b) křížovým šroubovákem, nastavte jej do polohy 0° úhlové stupnice (13a) a opět dotáhněte.

8.5 Jemné seřízení dorazu pro řez pod úhlem 45° (obr. 7)

1. Pilovou hlavu (2) spusťte dolů a upevněte ji zajišťovacím čepem (2a) podle popisu v *10.1*.
2. Upevněte otočný stůl (9) v poloze 0°, jak je popsáno v *10.2*.
3. Otevřete zajišťovací šroub (7a) posuvné dorazové lišty (7) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (7) směrem ven.
4. Nakloňte pilovou hlavu (2) podle popisu v *10.3*.
5. Příložný úhelník 45° (B) vložte mezi pilový kotouč (5) a otočný stůl (9).
6. Povolte pojistnou matici (19a) nastavovacího šroubu (19).
7. Seřizovací šroub (19) nastavte tak, aby úhel mezi pilovým kotoučem (5) a otočným stolem (9) byl přesně 45°.
8. Dotáhněte znovu pojistnou matici (19a).
9. Na závěr zkontrolujte polohu indikace úhlu. V případě potřeby uvolněte ukazatel úhlu (13b) křížovým šroubovákem, nastavte jej do polohy 45° úhlové stupnice (13a) a opět dotáhněte.

9 Před uvedením do provozu

- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Pilový kotouč musí mít možnost volného pohybu.
- U již obrobeného dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před použitím spínače pro zapnutí/vypnutí se ujistěte, zda je pilový kotouč správně namontován a pohyblivé díly se pohybují lehce.
- Před připojením výrobku se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.

9.1 Kontrola bezpečnostního zařízení krytu pilového kotouče (4) (obr. 8)

Kryt pilového kotouče (4) chrání před náhodným dotykem pilového kotouče (5) a před létajícími třískami.

1. Odjistěte výrobek podle popisu v *10.1*.
2. Proveďte funkční zkoušku podle níže uvedeného popisu.

Zkontrolujte funkci

Sklopte pilu směrem dolů:

- Kryt pilového kotouče (4) musí uvolnit pilový kotouč (5), když je sklopen dolů, aniž by se dotýkal jiných částí.
- Při zvednutí pily nahoru do výchozí polohy musí chránič pilového kotouče (4) automaticky zakrýt pilový kotouč (5).

10 Obsluha (obr. 12)

Upozornění pro pevné upnutí:

- Neobrábějte obrobky, které jsou příliš malé pro upnutí.
- Velmi tenké obrobky zesilte tím, že je prořízněte společně s dodatečnou lištou. Velmi tenké obrobky se při řezání mohou chvět nebo se zlomit
- Uložení obrobků (11) musí být při práci vždy připevněná a používána.
  Povolením zajišťovacího šroubu (11a) nastavte požadované vyložení. Poté zajišťovací šroub (11a) opět utáhněte.

10.1 Odjištění / zajištění výrobku (obr. 8)

Odjištění:

1. Zlehka zatlačte pilovou hlavu (2) dolů a současně vytáhněte zajišťovací čep (2a) z držáku motoru pro odblokování pily ze spodní polohy.
2. Pilovou hlavu (2) vyklopte nahoru.

Zajištění:

1. Zatlačte pilovou hlavu (2) dolů.
2. Pro zafixování zajišťovacího čepu (2a) v odblokované poloze jej otočte o 90 stupňů.

10.2 Obsluha otočného stolu (9) (obr. 9)

1. Otáčením rukojeti (9a) proti směru hodinových ručiček uvolněte otočný stůl (9).
2. S pomocí rukojeti (9a) nastavte otočný stůl (9) na požadovaný úhel.
3. Otáčením ve směru hodinových ručiček opět utáhněte rukojeť (9a) a upevněte otočný stůl.

10.3 Naklonění pilové hlavy (2) (obr. 7)

1. Povolte zajišťovací šroub (13).
2. Nakloňte pilovou hlavu (2) doleva max. 45°.
3. Pomocí ukazatele úhlu (13b) lze odečíst nastavený úhel na stupnici (13a).
4. Znovu pevně dotáhněte zajišťovací šroub (13).

10.4 Obsluha upínacího zařízení (12) (obr. 4)

Výšku upínacího zařízení (12) lze nastavit pomocí zajišťovacího šroubu (12a).

1. Spusťte upínací zařízení (12) na obrobek.
2. Pevně dotáhněte zajišťovací šroub (12a).
3. Pro upnutí obrobku otáčejte šroubem s rýhovanou hlavou (12b) ve směru hodinových ručiček.
4. Pro uvolnění obrobku postupujte v opačném pořadí.

10.5 Omezení hloubky řezu (řezání drážky) (obr. 10)

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zpětného rázu!

Při řezání drážek je obzvláště důležité, aby na pilový kotouč nebyl vyvíjen žádný boční tlak Jinak může být pilová hlava náhle vymrštěna směrem nahoru!

– Při řezání drážek použijte upínací zařízení. Vyvarujte se bočního tlaku na pilovou hlavu.

Pomocí šroubu (16) a dorazu (16b) lze plynule nastavit hloubku řezu.

1. Povolte rýhovanou matici (16a) na šroubu.
2. Nastavte požadovanou hloubku řezu zašroubováním nebo vyšroubováním šroubu (16).
3. Poté znovu utáhněte rýhovanou matici (16a) na šroubu (16).
4. Nastavení zkontrolujte pomocí zkušebního řezu.

10.6 Zapnutí/vypnutí LED indikátoru řezné linie (3) (obr. 1, 11)

Zapnutí:

1. Přepněte spínač pro zapnutí/vypnutí LED (1c) do polohy .
   LED indikátor řezné linie (3) promítá stínovou řeznou linii na obrobek a ukazuje přesné vedení řezu.

Vypnutí:

1. Přepněte spínač pro zapnutí/vypnutí LED (1c) do polohy „OFF“.

10.7 Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. 11)

POZOR

Před použitím zkontrolujte u nasazeného nástroje, zda jsou všechny upevňovací díly správně umístěné.

Zapnutí

1. Stiskněte spínací západku (1b) vlevo nebo vpravo na rukojeti (1).
2. Pro zapnutí výrobku stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (1a).

Upozornění:

Poté, co se nástroj rozběhne, můžete pojistku proti zapnutí opět uvolnit.

Vypnutí

1. Pro vypnutí spínač pro zapnutí/vypnutí (1a) uvolněte.

10.7.1 Vypnutí při přetížení

POZOR

Důležitá upozornění

Při přetížení se motor samočinně vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

1. Vypněte výrobek.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
3. Zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování nebo ucpání.

11 Pracovní pokyny

11.1 Sériový řez (obr. 12)

Pro opakované řezy se stejnou délkou lze odklopit podélný doraz (11b). Můžete použít podélný doraz (11b) na pravé a levé straně.

1. Vyklopte podélný doraz (11b) nahoru.
2. Povolte zajišťovací šroub (11a) pro uložení obrobků (11).
3. Vytáhněte uložení obrobků (11) ven.
4. Nastavte požadovaný rozměr mezi pilovým kotoučem (5) a podélným dorazem (11b).
5. Zajišťovací šroub (11a) pro uložení obrobků (11) opět utáhněte.
6. Proveďte řezy podle popisu v bodech *11.3*, *11.4*, *11.5* a *11.6*.

11.2 Techniky řezání (obr. 11, 13)

Při šířkách řezu do 100 mm s pevným vedením táhla (14)

1. Posuňte pilovou hlavu (2) dozadu až na doraz.
2. Tažnou funkci pily zafixujte zajišťovacím šroubem (14a) v zadní poloze.
3. Zapněte výrobek, jak je popsáno v *10.7*.
4. Pilovou hlavou (2) pomocí rukojeti (1) pohybujte rovnoměrně a lehkým tlakem dolů, dokud pilový kotouč (5) neprořízne obrobek.
5. Po dokončení řezání vraťte pilovou hlavu (2) do výchozí polohy a uvolněte spínač pro zapnutí/vypnutí (1a).

Při šířkách řezu nad 100 mm s uvolněným vedením táhla (14)

1. Uvolněte tažnou funkci pily uvolněním zajišťovacího šroubu (14a).
2. Vytáhněte pilovou hlavu (2) dopředu až na doraz.
3. Zapněte výrobek, jak je popsáno v *10.7*.
4. Rukojeť (1) spusťte rovnoměrně a s mírným tlakem dolů.
5. Posunujte pilovou hlavu (2) pomalu a rovnoměrně dozadu, dokud pilový kotouč (5) obrobek úplně neprořeže.
6. Po dokončení řezání vraťte pilovou hlavu (2) do výchozí polohy a uvolněte spínač pro zapnutí/vypnutí (1a).

11.3 Pokosový řez 90° a otočný stůl 0° (obr. 14)

S tímto výrobkem lze provádět přesné pokosové řezy v úhlu 90°.

POZOR

Posuvná dorazová lišta musí být správně upevněná.

Nastavení:

1. Otevřete zajišťovací šrouby (7a) posuvné dorazové lišty (7) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (7) směrem ven.
2. Uveďte pilovou hlavu (2) do výchozí polohy.
3. Upevněte otočný stůl (9) v poloze 0°, jak je popsáno v *10.2*.
4. Ujistěte se, že je pilová hlava (2) nastavená na sklon 0°. V případě potřeby nastavte sklon podle popisu v *10.3*.
5. Sklopte pilovou hlavu (2) a posuňte posuvné dorazové lišty (7) dovnitř tak, aby vzdálenost mezi posuvnou dorazovou lištou (7) a pilovým kotoučem (5) byla na obou stranách maximálně 8 mm.
6. Znovu utáhněte zajišťovací šrouby (7a).
7. Zkontrolujte před řezem, zda není mezi posuvnou dorazovou lištou (7) a pilovým kotoučem (5) možná kolize.

Řezání:

1. Položte obrobek, který se má řezat, na dorazovou lištu (6) a otočný stůl (9).
2. Upněte obrobek pomocí upínacího zařízení (12) podle popisu v *10.4*.
3. V závislosti na šířce obrobku se rozhodněte, zda budete pracovat s tažnou funkcí nebo bez ní, a postupujte podle popisu v *11.2*.

POZOR

Pomocí vratné pružiny se vrátí výrobek automaticky nahoru. Po ukončení řezu rukojeť nepouštějte, nýbrž nechte pilovou hlavu, aby se pomalu a pod lehkým protitlakem pohybovala nahoru.

11.4 Pokosový řez 90° a otočný stůl 0°- 45° (obr. 15)

Kapovací pilou a pilou na pokos lze provádět šikmé řezy doleva a doprava v úhlu 0°- 45°.

POZOR

Posuvná dorazová lišta musí být správně upevněná.

1. Otevřete zajišťovací šrouby (7a) posuvné dorazové lišty (7) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (7) směrem ven
2. Uveďte pilovou hlavu (2) do výchozí polohy.
3. Na otočném stole (9) nastavte požadovaný úhel, jak je popsáno v *10.2*.
4. Ujistěte se, že je pilová hlava (2) nastavená na sklon 0°. V případě potřeby nastavte sklon podle popisu v *10.3*.

5. Sklopte pilovou hlavu (2) a posuňte posuvné dorazové lišty (7) dovnitř tak, aby vzdálenost mezi posuvnou dorazovou lištou (7) a pilovým kotoučem (5) byla na obou stranách maximálně 8 mm.
6. Znovu utáhněte zajišťovací šroub (7a).
7. Zkontrolujte před řezem, zda není mezi posuvnou dorazovou lištou (7) a pilovým kotoučem (5) možná kolize.
8. Provádějte řezání podle popisu v *11.3*.

11.5 Řez pod úhlem 0°- 45° a otočný stůl 0° (obr. 16, 17)

Pilou lze provádět pokosové řezy doleva pod úhlem 0°- 45° vůči pracovní desce.

POZOR

Posuvná dorazová lišta musí být správně upevněná.

POZOR

Při řezání pod úhlem 0° - 45° je třeba upínací zařízení (upínač obrobku) namontovat pouze vpravo.

1. Otevřete zajišťovací šrouby (7a) posuvné dorazové lišty (7) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (7) směrem ven.
2. Uveďte pilovou hlavu (2) do výchozí polohy.
3. Upevněte otočný stůl (9) v poloze 0°, jak je popsáno v *10.2*.
4. Nakloňte pilovou hlavu (2) do požadovaného úhlu, jak je popsáno v *10.3*.
5. Sklopte pilovou hlavu (2) a posuňte posuvné dorazové lišty (7) dovnitř tak, aby vzdálenost mezi posuvnou dorazovou lištou (7) a pilovým kotoučem (5) byla na obou stranách maximálně 8 mm.
6. Znovu utáhněte zajišťovací šroub (7a).
7. Zkontrolujte před řezem, zda není mezi posuvnou dorazovou lištou (7) a pilovým kotoučem (5) možná kolize.
8. Provádějte řezání podle popisu v *11.3*.

11.6 Řez pod úhlem 0°- 45° a otočný stůl 0°- 45° (obr. 18)

Pilou lze provádět řezy doleva pod úhlem 0°- 45° k pracovní desce a současně 0°- 45° k dorazové liště (dvojité řezy pod úhlem).

POZOR

Posuvná dorazová lišta musí být správně upevněná.

Při vychýlení pokosové pily do úhlu 31,6° a náklonu agregátu do úhlu 33,9°, lze rovnoramenné trojhranné lišty a profily, jako jsou štukové hranové profily řezat na pokos stranou profilu směrem dolů.
To je výhodné zejména u velkých profilů, které překračují maximální výšku řezu při normálním vkládání.
Lze snadno řešit i problémy nepravoúhlého zpracování rohových úhlů.

POZOR

Při řezání pod úhlem 0° - 45° je třeba upínací zařízení (upínač obrobku) namontovat pouze vpravo.

1. Otevřete zajišťovací šrouby (7a) posuvné dorazové lišty (7) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (7) směrem ven.
2. Uveďte pilovou hlavu (2) do výchozí polohy.
3. Na otočném stole (9) nastavte požadovaný úhel, jak je popsáno v *10.2*.
4. Nakloňte pilovou hlavu (2) do požadovaného úhlu, jak je popsáno v *10.3*.
5. Sklopte pilovou hlavu (2) a posuňte posuvné dorazové lišty (6) dovnitř tak, aby vzdálenost mezi posuvnou dorazovou lištou (6) a pilovým kotoučem (5) byla na obou stranách maximálně 8 mm.
6. Znovu utáhněte zajišťovací šroub (7a).
7. Zkontrolujte před řezem, zda není mezi posuvnou dorazovou lištou (7) a pilovým kotoučem (5) možná kolize.
8. Provádějte řezání podle popisu v *11.3*.

12 Elektrické připojení

Přípojka odpovídá příslušným národním předpisům.

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku výrobku.
- U prodlužovacích kabelů dodržujte příslušné pokyny výrobce.

12.1 Důležitá upozornění

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

⚠ VAROVÁNÍ

Maximální přípustná síťová impedance Zmax výrobku je 0,443 Ω. Jako uživatel tohoto výrobku musíte po případné konzultaci s dodavatelem energie zjistit, zda je výrobek připojen pouze k napájení, jehož impedance je menší nebo rovna Zmax!

12.2 Zvláštní připojovací podmínky

- Výrobek splňuje požadavky normy EN 61000- 3-11 a podléhá zvláštním připojovacím podmínkám. To znamená, že použití libovolných, volně vybraných připojovacích bodů není přípustné.
- Výrobek může při špatných podmínkách sítě způsobit přechodné výkyvy napětí.
- Výrobek je určen výhradně k používání na přípojných bodech, které
  a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě „Z" (Zmax. = 0,443 Ω) nebo
  b) mají trvalou proudovou zatížitelnost sítě nejméně 100 A na fázi.
- Vy jako uživatel se musíte ujistit, v případě potřeby i dotazem u svého dodavatele energie, zda váš připojovací bod, na kterém chcete výrobek provozovat, splňuje jeden ze dvou uvedených požadavků a) nebo b).

12.3 Poškozená elektrická přípojná vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otlačená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo štěrbinou ve dveřích,
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení,
- Zlomení kvůli přejetí přes přípojné vedení,
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky,
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Takto vadná přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrická přípojná vedení musí odpovídat národním předpisům. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Bezpečnostní pokyny pro výměnu poškozených nebo vadných vedení pro připojení na síť

Typ připojení X

Pokud je vedení pro připojení na síť tohoto výrobku poškozené, musí se vyměnit za speciálně upravené vedení pro připojení na síť, které lze obdržet u výrobce nebo jeho zákaznického servisu.

13 Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsané v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

⚠ VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!

⚠ VAROVÁNÍ

Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popálením.

– Vypněte výrobek.
– Vytáhněte síťovou zástrčku.
– Výrobek nechte vychladnout.
– Vyjměte nástavec.

13.1 Čištění

1. Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
2. Větrací otvory musí být stále volné.
3. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.
4. Nečistoty z čočky otřete suchým hadříkem. Dávejte velký pozor, abyste LED světlo nepoškrábali, protože jinak se intenzita osvětlení sníží.

13.1.1 Vyčištění bezpečnostního zařízení krytu pilového kotouče (4) (obr. 21)

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte znečištění krytu pilového kotouče.

Odstraňte staré piliny a třísky pomocí štětce nebo podobného vhodného nástroje.

Dbejte na lehký chod vodicího třmenu (4b).

13.2 Údržba

POZOR

Při výměně pilového kotouče používejte ochranné rukavice! Nebezpečí zranění!

Potřebný nástroj:

- Inbusový klíč 6 mm (21)
- Křížový šroubovák*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

13.2.1 Výměna pilového kotouče (5) (obr. 19-21)

1. Pilovou hlavu (2) otočte nahoru a zajistěte zajišťovacím čepem (2a).
2. Uvolněte upevňovací šroub (4a) krytu křížovým šroubovákem.
3. Kryt pilového kotouče (4) vyklopte nahoru natolik, aby byl kryt pilového kotouče (4) nad přírubovým šroubem (5a).
4. Nasaďte jednou rukou inbusový klíč 6 mm (21) na přírubový šroub (5a).
5. Pevně stiskněte blokování hřídele pily (2b) a přírubovým šroubem (5a) pomalu otáčejte ve směru chodu hodinových ručiček. Po max. jedné otáčce blokování hřídele pily (2b) zapadne.
6. Nyní o něco větší silou povolte přírubový šroub (5a) ve směru hodinových ručiček.
7. Přírubový šroub (5a) úplně vyšroubujte a odeberte vnější přírubu (5b).
8. Sejměte pilový kotouč (5) z vnitřní příruby (5c) a vytáhněte dolů.
9. Přírubový šroub (5a), vnější přírubu (5b) a vnitřní přírubu (5c) pečlivě vyčistěte.
10. Nasaďte nový pilový kotouč (5) v opačném pořadí a utáhněte.
11. Sklopte kryt pilového kotouče (4) dolů, až se kryt pilového kotouče (4) zavěsí do upevňovacího šroubu (4a).
12. Opět pevně utáhněte upevňovací šroub (4a).

POZOR

Zkosení řezu zubů, tzn. směr otáčení pilového kotouče, se musí shodovat se směrem šipky na opláštění.

13. Než budete pokračovat v práci, zkontrolujte funkčnost bezpečnostních zařízení.

POZOR

Po každé výměně pilového kotouče zkontrolujte, zda pilový kotouč běží volně ve stolní vložce ve svislé poloze i sklopený na 45°.

POZOR

Výměna a vyrovnání pilového kotouče se musí provést správně.

13.2.2 Výměna stolní vložky (8) (obr. 22)

⚠ VAROVÁNÍ

V případě poškozené stolní vložky hrozí nebezpečí, že se mezi stolní vložkou a pilovým kotoučem vzpříčí malé předměty a pilový kotouč zablokují.

Poškozenou stolní vložku okamžitě vyměňte!

1. Demontujte šrouby s křížovou drážkou (8a) na stolní vložce (8). Otočný stůl (9) popř. otočte a nakloňte pilovou hlavu (2), abyste dosáhli na šrouby s křížovou drážkou (8a).
2. Sejměte stolní vložku (8).
3. Vložte novou stolní vložku (8).
4. Dotáhněte šrouby s křížovou drážkou (8a) na stolní vložce (8).

13.2.3 Kontrola kartáčů (obr. 23)

U nového výrobku zkontrolujte uhlíkové kartáče po prvních 50 provozních hodinách anebo po instalaci nových kartáčů. Po první kontrole kartáče kontrolujte každých 10 provozních hodin.

- Pokud se uhlík opotřebuje na pouhých 6 mm délky nebo pokud se pružina či paralelní drát spálí nebo poškodí, musíte oba kartáče vyměnit.
- Pokud zjistíte, že jsou kartáče po vyjmutí ještě použitelné, můžete je namontovat zpátky.
- Pro údržbu uhlíkových kartáčků otevřete oba uzávěry proti směru hodinových ručiček. Následně uhlíkové kartáče odeberte.
- Uhlíkové kartáče opět vložte v opačném pořadí.

14 Skladování a přeprava

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění a popálení!

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění.

– Po použití a před jakýmikoli úkony souvisejícími s čištěním a údržbou výrobek vypněte.
– Výrobek nechte vychladnout.
– Vytáhněte síťovou zástrčku.

- Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.

14.1 Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5°C a 30°C.
Výrobek uchovávejte v originálním balení.
Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

14.2 Přeprava (obr. 24)

1. Rukojeť/zajišťovací šroub pro otočný stůl (9a) opět utáhněte, abyste zajistili otočný stůl (9).
2. Pilovou hlavu (2) stlačte dolů a zaaretujte zajišťovacím čepem (2a). Pila je nyní zajištěna v dolní poloze.
3. Tažnou funkci pily zafixujte zajišťovacím šroubem pro vedení táhla (14a) v zadní poloze.
4. Výrobek noste za přepravní úchyt (20).
5. Pro opětovné sestavení výrobku postupujte, jak je popsáno v kapitolách *8*, *9* a *10*.

15 Oprava a objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

Přípojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

15.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

15.2 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*:

- Stolní vložka
- Uhlíkové kartáče

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

16 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balicí materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Pokyny pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, se musí před odevzdáním bez poškození vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
  - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
  - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
  - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

17 Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor nefunguje	Motor, kabel nebo zástrčka jsou vadné, síťové pojistky jsou spálené.	Nechte výrobek zkontrolovat odborníkem. Nikdy neopravujte motor sami. Nebezpečí! Zkontrolujte, příp. vyměňte síťové pojistky
Motor nabíhá pomalu a nedosahuje provozní rychlosti.	Napětí příliš nízké, vinutí poškozená, spálený kondenzátor.	Nechte zkontrolovat napětí kvalifikovaným elektrikářem. Nechte motor zkontrolovat odborníkem. Svěřte výměnu kondenzátoru odborníkovi.
Motor je příliš hlučný.	Poškozená vinutí, vadný motor.	Nechte motor zkontrolovat odborníkem.
Motor nedosahuje plného výkonu.	Elektrické obvody v síťovém zařízení přetíženy (lampy, jiné motory atd.).	Nepoužívejte žádné jiné výrobky ani motory na stejném elektrickém obvodu.
Motor se lehce přehřívá.	Přetížení motoru, nedostatečné chlazení motoru.	Zamezte přetížení motoru při řezání, odstraňte z něho prach, aby bylo zajištěno jeho optimální chlazení.
Pilový řez je drsný nebo zvlněný.	Pilový kotouč je tupý, tvar zubů není vhodný pro tloušťku materiálu.	Nabruste pilový kotouč resp. použijte jiný pilový kotouč.
Obrobek odskakuje resp. se třští.	Příliš velký tlak řezání, resp. pilový kotouč není vhodný k danému účelu.	Použijte vhodný pilový kotouč.

18 EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Značka:	**SCHEPPACH**
Název výrobku:	**Kapovací, dvouruční pila a pila na pokos - HM216/HM216SPX/MST216**
Č. výr.	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Pracovník pověřený dokumentací:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Obsah

1 Úvod 127
2 Použitie v súlade s určením 128
3 Popis výrobku (obr. 1 – 24) 128
4 Rozsah dodávky (obr. 2) 129
5 Vybalenie 129
6 Technické údaje 129
7 Bezpečnostné upozornenia 130
8 Montáž 133
9 Pred uvedením do prevádzky 134
10 Obsluha (obr. 12) 134
11 Pracovné pokyny 135
12 Elektrická prípojka 136
13 Čistenie a údržba 137
14 Skladovanie a preprava 138
15 Oprava a objednávanie náhradných dielov 138
16 Likvidácia a recyklácia 139
17 Odstraňovanie porúch 139
18 EÚ vyhlásenie o zhode 140
19 Rozložený výkres 369

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Nepozerajte sa do svietiacich LED svetiel!
	Noste ochranu sluchu.
	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	Noste ochranné okuliare.
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového kotúča!
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia).
	Smer otáčania pílového kotúča.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

1 Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,

- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržaní vnútroštátnych elektrických predpisov a ustanovení.

Dodržiavajte:

Návod na prevádzku je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité informácie o bezpečnej, odbornej a hospodárnej prevádzke. Dodržiavajte aj platné vnútroštátne predpisy. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len tak, ako je to v nich opísané. Uschovajte si návod a odovzdajte ho spolu s výrobkom.

2 Použitie v súlade s určením

Píla slúži na skracovanie dreva a plastu, zodpovedajúc veľkosti stroja. Píla nie je vhodná na pílenie palivového dreva.

⚠ VAROVANIE

Výrobok nepoužívajte na rezanie iných materiálov, než aké sú opísané v návode na obsluhu.

⚠ VAROVANIE

Dodaný pílový kotúč je určený výlučne na rezanie dreva! Nepoužívajte ho na pílenie palivového dreva!

Používať sa smú iba pílové kotúče, ktoré sú vhodné pre výrobok. Použitie rozbrusovacích kotúčov všetkých druhov je zakázané.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Napriek používaniu v súlade s určením nie je možné celkom vylúčiť určité faktory zostatkového rizika. Podmienené konštrukciou a výstavbou výrobku sa môžu vyskytnúť nasledujúce prípady:

- kontakt s pílovým kotúčom v nezakrytej oblasti pílenia.
- zasiahnutie do bežiaceho pílového kotúča (rezné poranenie).
- spätný náraz obrobkov a častí obrobkov.
- zlomenia pílového kotúča.
- vymrštenie chybných častí pílového kotúča z tvrdého kovu.
- poškodenia sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- zdraviu škodlivé emisie z drevených prachov pri používaní v uzatvorených priestoroch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

3 Popis výrobku (obr. 1 – 24)

1. Rukoväť
1a. Zapínač/vypínač
1b. Blokovanie zapnutia
1c. LED zapínač a vypínač
2. Hlava píly
2a. Poistný kolík
2b. Blokovanie hriadeľa píly
3. LED indikátor čiary rezu
4. Ochrana pílového kotúča (pohyblivá)
4a. Upevňovacia skrutka
4b. Vodiaci strmeň
5. Pílový kotúč, (24 zubov)
5. Pílový kotúč,* (48 zubov)
5a. Prírubová skrutka
5b. Vonkajšia príruba
5c. Vnútorná príruba
6. Dorazová lišta
7. Posuvná dorazová lišta
7a. Fixačná skrutka
8. Vložka stola
8a. Skrutka s krížovou drážkou
9. Otočný stôl
9a. Rukoväť/fixačná skrutka
9b. Nastavovacia skrutka
9c. Stupnica
9d. Ukazovateľ
10. Pevný stôl píly
11. Podložka pod obrobok
11a. Fixačná skrutka
11b. Pozdĺžny doraz
12. Upínacie zariadenie
12a. Fixačná skrutka (výškové prestavenie)
12b. Skrutka s ryhovanou hlavou (výškové prestavenie)
12c. Fixačná skrutka
13. Fixačná skrutka
13a. Uhlová stupnica
13b. Uhlový ukazovateľ
14. Vedenie ťahu
14a. Fixačná skrutka
15. Vrecko na zachytávanie pilín
16. Skrutka (obmedzenia hĺbky rezu)
16a. Ryhovaná matica
16b. Doraz
17. Sklopná poistka
18. Nastavovacia skrutka (90°)
18a. Poistná matica (90°)
19. Nastavovacia skrutka (45°)
19a. Poistná matica (45°)
20. Prepravná rukoväť
21. Imbusový kľúč 6 mm
22. Imbusový kľúč 3 mm

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

4 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označenie
5.	1 x	Pílový kotúč, (24 zubov)
5.	1 x	Pílový kotúč,* (48 zubov)
11.	2 x	Podložka pod obrobok (predmontovaná)
12.	1 x	Upínacie zariadenie (predmontované)
15.	1 x	Vrecko na zachytávanie pilín
21.	1 x	Imbusový kľúč 6 mm
22.	1 x	Imbusový kľúč 3 mm
	1 x	Skracovacia, dvojručná a pokosová píla
	1 x	Návod na obsluhu

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

5 Vybalenie

⚠ VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

6 Technické údaje

Motor na striedavý prúd	220 – 240 V~50 Hz
Menovitý výkon	S1* 1700 W
Prevádzkový režim	S6**25% 2000W
Trieda ochrany	II / ⧈
Otáčky pri chode naprázdno n_0	4800 min^{-1}
Pílový kotúč z tvrdokovu (24 zubov)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Pílový kotúč z tvrdokovu (48 zubov)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Hrúbka telesa pílového kotúča	1,6 mm
Maximálna šírka zubov pílového kotúča	2,8 mm
Rozsah naklápania	-45° / 0°/ +45°
Pokosový rez	0° až 45° doľava
Šírka pílenia pri 0°	340 x 65 mm
Šírka píleniapri 0° s 45° pokosom	240 x 65 mm
Šírka píleniapri 0° s 45° sklonom	340 x 38 mm
Šírka pílenia pri 2 x 45° (dvojitý pokosový rez)	240 x 38 mm
Hmotnosť	cca 10,8 kg

Technické zmeny vyhradené!

***Prevádzkový režim S1 (nepretržitá prevádzka)**

Výrobok sa môže trvalo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

****Prevádzkový režim S6**

Neprerušovaná periodická prevádzka. Prevádzka sa skladá z času nábehu, času s konštantným zaťažením a času chodu naprázdno. Trvanie cyklu predstavuje 10 minút, relatívna doba zapnutia predstavuje 25 % trvania cyklu.

Obrobok musí byť vysoký minimálne 3 mm a široký 10 mm. Prihliadajte na to, aby bol obrobok vždy zaistený upínacím zariadením.

Hodnoty hluku

⚠ VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841-1.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	90,5 dB
Neistota merania K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	103,5 dB
Neistota merania K_{wA}	3 dB

Uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zariadením.

Uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VAROVANIE

Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.

Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

7 Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.

b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.

b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.

d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.

e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.

g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.

h) **Nenechajte sa ukolísať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Ľahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4) Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g) **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, nasadzovacie nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväti a uchopovacie plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Servis

a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné upozornenia pre pokosové skracovacie píly

a) **Pokosové skracovacie píly sú určené na rezanie dreva alebo drevitých výrobkov. Nesmú sa používať na rezanie železných materiálov, ako sú napr. tyče, žrde, skrutky atď.** Abrazívny prach vedie k zablokovaniu pohyblivých dielov, napr. spodného ochranného krytu. Iskry z rezania spaľujú spodný ochranný kryt, vkladaciu dosku a plastové diely.

b) **Zafixujte obrobok podľa možnosti zverákom. Keď obrobok pridržiavate rukou, ruku musíte vždy držať vo vzdialenosti najmenej 100 mm od každej strany pílového kotúča. Nepoužívajte túto pílu na rezanie kusov, ktoré sú príliš malé na to, aby sa dali upnúť alebo držať rukou.** Ak máte ruku príliš blízko pílového kotúča, hrozí zvýšené riziko poranenia v dôsledku kontaktu s ílovým kotúčom.

c) **Obrobok sa nesmie hýbať a buď sa musí pevne upnúť alebo držať proti dorazu a stolu. Netlačte obrobok do pílového kotúča a nikdy nerežte „voľne od ruky“.** Uvoľnené alebo pohybujúce sa obrobky by sa mohli vymrštiť vysokou rýchlosťou a spôsobiť poranenia.

d) **Potlačte pílu cez obrobok. Nikdy pílu cez obrobok neťahajte. Pre rez zdvihnite hlavu píly a potiahnite ju cez obrobok bez rezania. Potom zapnite motor, otočte hlavu píly nadol a potlačte pílu cez obrobok.** Pri reze ťahaním hrozí nebezpečenstvo, že pílový kotúč vystúpi na obrobok a jednotka pílového kotúča sa násilne vymrští proti operátorovi.

e) **Nikdy rukou neprekrížte za určenú čiaru rezu, pred ani za pílovým kotúčom.** Podopretie obrobku „prekríženými rukami“, t.j. držanie obrobku vpravo vedľa pílového kotúča ľavou rukou alebo naopak, je veľmi nebezpečné.

f) **Keď pílový kotúč rotuje, nesiahajte za doraz. Vždy udržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť 100 mm medzi rukou a rotujúcim pílovým kotúčom (platí na oboch stranách pílového kotúča, napr. pri odstraňovaní dreveného odpadu).** Blízkosť rotujúceho pílového kotúča k vašej ruke nemusíte rozpoznať a môžete sa ťažko zraniť.

g) **Pred rezaním skontrolujte obrobok. Ak je obrobok ohnutý alebo predĺžený, upnite ho navonok zakrivenou stranou k dorazu. Vždy sa uistite, že pozdĺž čiary rezu medzi obrobkom, dorazom a stolom nie je medzera.** Ohnuté alebo predĺžené obrobky sa môžu skrútiť alebo premiestniť a spôsobiť zovretie pílového kotúča pri rezaní. V obrobku nesmú byť klince ani cudzie telesá.

h) **Pílu použite až vtedy, keď sa na stole nenachádzajú žiadne nástroje, drevený odpad atď. Na stole sa smie nachádzať iba obrobok.** Malé odpady, uvoľnené kusy dreva alebo iné predmety, ktoré sa dostanú do kontaktu s rotujúcim kotúčom, môžu byť vymrštené vysokou rýchlosťou.

i) **Vždy režte naraz len jeden obrobok.** Viac obrobkov na sebe sa nedá primerane upnúť ani pridržať a pri rezaní môžu spôsobiť zovretie pílového kotúča alebo sa môžu zosunúť.

j) **Postarajte sa o to, aby pokosová skracovacia píla stála pred použitím na rovnej, pevnej pracovnej ploche.** Rovná a pevná pracovná plocha znižuje nebezpečenstvo nestability pokosovej skracovacej píly.

k) **Prácu si plánujte. Pri každom prestavení sklonu pílového kotúča alebo pokosového uhla dbajte na to, aby bol prestaviteľný doraz správne nastavený a podopieral obrobok bez toho, aby sa dostal do kontaktu s kotúčom alebo ochranným krytom.** Bez zapnutia stroja a bez obrobku na stole je potrebné simulovať kompletný hlavný rezný pohyb pílového kotúča, aby sa zaistilo, že nedôjde k obmedzeniam alebo nebezpečenstvu zarezania do dorazu.

l) **Pri obrobkoch, ktoré sú širšie alebo dlhšie ako horná strana stola, sa postarajte o primerané podopretie, napr. predĺženiami stola alebo kozami.** Obrobky, ktoré sú dlhšie alebo širšie ako stôl pokosovej skracovacej píly, sa môžu preklopiť, ak nie sú pevne podopreté. Ak sa preklopí odrezaný kus dreva alebo obrobok, môže zdvihnúť spodný ochranný kryt alebo sa nekontrolovane vymrštiť z rotujúceho kotúča.

m) **Nezapájajte iné osoby ako náhradu za predĺženie stola alebo na dodatočné podopretie.** Nestabilné podopretie obrobku môže viesť k zovretiu kotúča. Obrobok sa tiež môže počas rezania posunúť a vtiahnuť vás aj vášho pomocníka do rotujúceho kotúča.

n) **Odrezaný kus nesmie tlačiť proti rotujúcemu pílovému kotúču.** Ak je k dispozícii málo miesta, napr. pri použití pozdĺžnych dorazov, sa odrezaný kus môže zakliniť v kotúči a môže byť násilne vymrštený.

o) **Na riadne podopretie kruhového materiálu, ako sú tyče alebo rúry, vždy používajte zverák alebo vhodný upínací prípravok.** Tyče majú pri rezaní tendenciu sa odkotúľať, čím sa môže kotúč „zahryznúť“ a vtiahnuť obrobok s vašou rukou do kotúča.

p) **Pred rezaním obrobku nechajte kotúč dosiahnuť maximálne otáčky.** To znižuje riziko vymrštenia obrobku.

q) **Ak je obrobok zaseknutý alebo kotúč zablokovaný, vypnite pokosovú skracovaciu pílu. Počkajte, kým sa zastavia všetky pohyblivé diely, vytiahnite sieťovú zástrčku a/alebo vyberte akumulátor. Následne odstráňte zaseknutý materiál.** Ak by ste pri takomto zablokovaní pokračovali v pílení, mohlo by dôjsť ku strate kontroly alebo k poškodeniam pokosovej skracovacej píly.

r) **Po ukončení rezu pustite spínač, držte hlavu píly otočenú nadol a počkajte, kým sa zastaví kotúč. Až potom odstráňte odrezaný kus.** Je veľmi nebezpečné siahať rukou do blízkosti dobiehajúceho kotúča.

s) **Pevne držte rukoväť, keď robíte nekompletný rez pílou alebo keď pustíte spínač skôr, ako hlava píly dosiahne svoju dolnú polohu.** V dôsledku brzdného účinku píly môže dôjsť k trhavému potiahnutiu hlavy píly nadol, čo vedie k riziku poranenia.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa manipulácie s pílovými kotúčmi

- Vyvarujte sa nekontrolovaného pustenia pílového agregátu v spodnej koncovej polohe.
- Nepoužívajte poškodené ani zdeformované pílové kotúče.
- Nepoužívajte pílové kotúče s trhlinami. Prasknuté pílové kotúče vyraďte. Oprava nie je povolená.
- Nepoužívajte pílové kotúče vyhotovené z rýchloreznej ocele.
- Pred použitím píly skontrolujte stav pílových kotúčov.
- Používajte výhradne pílové kotúče, ktoré sú vhodné pre materiál, ktorý sa má rezať.
- Používajte iba pílové kotúče stanovené výrobcom. Ak sú pílové kotúče určené na obrábanie dreva alebo podobných materiálov, musia zodpovedať norme EN 847-1.
- Nepoužívajte pílové kotúče z vysokolegovanej rýchloreznej ocele (HSS).
- Používajte iba pílové kotúče, ktorých najvyššie povolené otáčky nie sú nižšie ako maximálne otáčky vretena píly, a také, ktoré sú vhodné na rezanie materiálu.
- Dávajte pozor na smer otáčania pílového kotúča.
- Používajte iba pílové kotúče, s ktorými viete manipulovať.
- Dodržiavajte maximálne otáčky. Maximálne otáčky uvedené na pílovom kotúči sa nesmú prekročiť. Ak je to uvedené, dodržiavajte rozsah otáčok.
- Upínacie plochy zbavte nečistôt, tuku, oleja a vody.
- Nepoužívajte redukčné krúžky ani puzdrá na zmenšenie otvorov pri pílových kotúčoch.
- Dbajte na to, aby fixované redukčné krúžky na zaistenie pílového kotúča mali rovnaký priemer a minimálne 1/3 rezného priemeru.
- Uistite sa, že fixované redukčné krúžky sú navzájom paralelné.
- S pílovými kotúčmi manipulujte s opatrnosťou. Skladujte ich v pôvodnom balení alebo v špeciálnych puzdrách. Na zlepšenie bezpečného uchopenia a zníženie rizika poranenia noste ochranné rukavice.
- Pred použitím pílových kotúčov sa uistite, že všetky ochranné zariadenia boli upevnené v súlade s predpismi.
- Pred použitím sa uistite, že vami používaný pílový kotúč zodpovedá technickým požiadavkám tejto píly a je upevnený v súlade s predpismi.
- Dodaný pílový kotúč používajte iba na rezanie do dreva, nikdy na obrábanie kovov.
- Používajte iba pílový kotúč s priemerom podľa údajov na píle.
- Prídavné podložky pod obrobok používajte len vtedy, ak je to nutné pre stabilitu obrobku.
- Predĺženia podložky pod obrobok sa musia počas práce vždy upevniť a použiť.
- Vymeňte opotrebovanú vložku stola!
- Vyvarujte sa prehriatiu pílových zubov.
- Pri pílení plastov sa vyvarujte ich roztaveniu. Na spracúvaný materiál používajte správne pílové kotúče. Poškodené alebo opotrebované pílové kotúče včas vymeňte. Keď sa pílový kotúč prehreje, zastavte stroj. Skôr než začnete s prístrojom opäť pracovať, nechajte pílový kotúč najskôr vychladnúť.
- Používajte len pílové kotúče, ktoré sú označené rovnako veľkými alebo vyššími otáčkami, ako sú otáčky uvedené na elektrickom náradí.
- Vždy dbajte na stabilitu a zaistenie píly.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Výrobok zbytočne nezaťažujte: príliš veľký tlak pri rezaní rýchlo poškodzuje pílový kotúč, čo môže viesť k zníženiu výkonu výrobku pri obrábaní a k nepresnostiam rezu.
- Pri rezaní plastového materiálu vždy používajte svorky: diely, ktoré sa majú rezať, musia byť vždy zafixované medzi svorkami.
- Vyhýbajte sa náhodným uvedeniam výrobku do prevádzky: pri zasúvaní zástrčky do zásuvky nesmie byť stlačený zapínač/vypínač.

- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Nikdy nevkladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.
- Pred vykonávaním nastavovacích alebo údržbových prác pustite zapínač/vypínač a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Dodržiavajte zadané údržbové a bezpečnostné upozornenia návodu na obsluhu.

⚠ VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

8 Montáž

⚠ VAROVANIE

Pred vykonaním nastavení na výrobku vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

Potrebné náradie:

- Imbusový kľúč 6 mm (21)
- Imbusový kľúč 3 mm (22)
- 90° príložný uholník (A)*
- 45° príložný uholník (B)*
- krížový skrutkovač*,
- Vidlicový kľúč veľ. 13 mm*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

8.1 Inštalácia výrobku (obr. 3)

1. Úplne vytiahnite predinštalovanú sklopnú poistku (17) na spodnej strane píly a znova ju zaistite pomocou imbusového kľúča 3 mm (22).
2. Výrobok musí byť vždy namontovaný v stabilnej polohe. Upevnite výrobok na pracovný stôl, podstavec alebo niečo podobné. Zasuňte 4 skrutky* do vŕtaní na pevnom stole píly (10). Pevne utiahnite skrutky.
3. Nastavte nastavovaciu skrutku (9b) na úroveň dosky stola, aby ste zabránili kolísaniu výrobku.
4. Ľahkým stlačením hlavy píly (2) nadol a súčasným vyťahovaním poistného kolíka (2a) z držiaka motora sa píla odistí z dolnej polohy.
5. Poistný kolík (2a) otočte o 90 stupňov na jeho zafixovanie v odistenej polohe.
6. Otočte hlavu píly (2) nahor.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

8.2 Montáž upínacieho zariadenia (obr. 4)

1. Upínacie zariadenie (12) je možné upevniť nielen vľavo, ale aj vpravo na pevný stôl píly (10).
2. Upínacie zariadenie (12) zasuňte do určeného otvoru na zadnej strane dorazovej lišty (6) a zaistite ho fixačnou skrutkou (12c).

Upozornenie:

Pri pokosových rezoch 0 – 45° sa musí upínacie zariadenie (12) namontovať len na jednu stranu (vpravo).

8.3 Vrecko na zachytávanie pilín (15) (obr. 5)

Táto píla je vybavená vreckom na zachytávanie pilín (15).

1. Stlačte krídla kovového krúžku vrecka na zachytávanie pilín (15) a namontujte ho na vypúšťací otvor v oblasti motora.
2. Vrecko na zachytávanie pilín (15) je možné vyprázdniť cez zips na dolnej strane.

8.3.1 Pripojenie k externému odsávaniu prachu

1. Pripojte odsávaciu hadicu k vypúšťaciemu otvoru.
2. Odsávanie prachu musí byť vhodné pre obrábaný materiál.
3. Na odsávanie obzvlášť zdraviu škodlivého alebo karcinogénneho prachu používajte špeciálne odsávacie zariadenie.

8.4 Jemné nastavenie dorazu pre skracovací rez 90° (obr. 6)

1. Hlavu píly (2) spustite nadol a zafixujte poistným kolíkom (2a) podľa opisu v kapitole *10.1*.
2. Zafixujte otočný stôl (9) v polohe 0° podľa opisu v kapitole *10.2*.
3. Medzi pílový kotúč (5) a otočný stôl (9) priložte 90° príložný uholník (A).
4. Uvoľnite poistnú maticu (18a).
5. Nastavovaciu skrutku (18) prestavujte dovtedy, kým medzi pílovým kotúčom (5) a otočným stolom (9) nebude mať uhol 90°.
6. Znovu utiahnite poistnú maticu (18a).
7. Následne skontrolujte polohu ukazovateľa uhla. V prípade potreby uhlový ukazovateľ (13b) uvoľnite krížovým skrutkovačom, nastavte na polohu 0° na uhlovej stupnici (13a) a opäť pevne utiahnite.

8.5 Jemné nastavenie dorazu pre pokosový rez 45° (obr. 7)

1. Hlavu píly (2) spustite nadol a zafixujte poistným kolíkom (2a) podľa opisu v kapitole *10.1*.
2. Zafixujte otočný stôl (9) v polohe 0° podľa opisu v kapitole *10.2*.
3. Otvorte fixačnú skrutku (7a) posuvných dorazových líšt (7) a posuvné dorazové lišty (7) posuňte von.
4. Nakloňte hlavu píly (2) podľa opisu v kapitole *10.3*.
5. Medzi pílový kotúč (5) a otočný stôl (9) priložte 45° príložný uholník (B).
6. Uvoľnite poistnú maticu (19a) nastavovacej skrutky (19).
7. Nastavovaciu skrutku (19) prestavujte dovtedy, kým medzi pílovým kotúčom (5) a otočným stolom (9) nebude mať uhol presne 45°.

8. Znovu utiahnite poistnú maticu (19a).
9. Následne skontrolujte polohu ukazovateľa uhla. V prípade potreby uhlový ukazovateľ (13b) uvoľnite krížovým skrutkovačom, nastavte na polohu 45° na uhlovej stupnici (13a) a opäť pevne utiahnite.

9 Pred uvedením do prevádzky

- Pred uvedením do prevádzky je nutné namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia v súlade s predpismi.
- Pílový kotúč sa musí voľne pohybovať.
- V prípade už spracovaného dreva dávajte pozor na cudzie telesá, ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Skôr než stlačíte zapínač/vypínač, uistite sa, či je pílový kotúč správne namontovaný a či pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.
- Pred pripojením výrobku sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s parametrami elektrickej siete.

9.1 Kontrola bezpečnostného zariadenia ochrany pílového kotúča (4) (obr. 8)

Ochrana pílového kotúča (4) chráni pred náhodným dotykom pílového kotúča (5) a pred odletujúcimi trieskami.

1. Odblokujte výrobok podľa opisu v kapitole *10.1*.
2. Vykonajte funkčnú skúšku podľa nižšie uvedeného opisu.

Kontrola funkcie

Za týmto účelom sklopte pílu nadol:

- Ochrana pílového kotúča (4) musí pri sklopení nadol uvoľniť pílový kotúč (5) bez toho, aby sa dotýkal iných dielov.
- Pri vyklopení píly nahor do východiskovej polohy musí ochrana pílového kotúča (4) automaticky zakryť pílový kotúč (5).

10 Obsluha (obr. 12)

Pokyny na pevné upnutie:

- Neobrábajte obrobky, ktoré sú príliš malé na pevné upnutie.
- Veľmi tenké obrobky posilnite ich prerezaním spolu s prídavnou lištou. Veľmi tenké obrobky sa môžu pri pílení „chvieť“ alebo zlomiť.
- Počas práce sa musia vždy upevniť a používať podložky pod obrobok (11).
  Nastavenie požadované prečnievanie uvoľnením fixačnej skrutky (11a). Potom znovu utiahnite fixačnú skrutku (11a).

10.1 Odistenie/zaistenie výrobku (obr. 8)

Odistenie:

1. Ľahkým stlačením hlavy píly (2) nadol a súčasným vyťahovaním poistného kolíka (2a) z držiaka motora sa píla odistí z dolnej polohy.
2. Otočte hlavu píly (2) nahor.

Zaistenie:

1. Potlačte hlavu píly (2) nadol.
2. Poistný kolík (2a) otočte o 90 stupňov na jeho zafixovanie v odistenej polohe.

10.2 Obsluha otočného stola (9) (obr. 9)

1. Uvoľnite otočný stôl (9) otáčaním rukoväti (9a) proti smeru hodinových ručičiek.
2. Rukoväťou (9a) nastavte otočný stôl (9) na požadovaný uhol.
3. Rukoväť (9a) opäť pevne utiahnite otáčaním v smere hodinových ručičiek, aby ste zafixovali otočný stôl.

10.3 Naklonenie hlavy píly (2) (obr. 7)

1. Uvoľnite fixačnú skrutku (13).
2. Nakloňte hlavu píly (2) doľava na max. 45°.
3. Pomocou uhlového ukazovateľa (13b) je možné odčítať nastavený uhol na stupnici (13a).
4. Znovu utiahnite fixačnú skrutku (13).

10.4 Obsluha upínacieho zariadenia (12) (obr. 4)

Pomocou fixačnej skrutky (12a) je možné nastaviť výšku upínacieho zariadenia (12).

1. Spustite upínacie zariadenie (12) na obrobok.
2. Pevne utiahnite fixačnú skrutku (12a).
3. Otáčajte skrutku s ryhovanou hlavou (12b) v smere hodinových ručičiek, aby ste upli obrobok.
4. Pre uvoľnenie obrobku postupujte v opačnom poradí.

10.5 Obmedzenie hĺbky rezu (pílenie drážky) (obr. 10)

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo spätného nárazu!

Pri zhotovovaní drážky je mimoriadne dôležité, aby sa na pílový kotúč nevyvíjal bočný tlak. V opačnom prípade sa môže hlava píly náhle vymrštiť nahor!

– Pri zhotovovaní drážok nepoužívajte upínacie zariadenie. Vyvarujte sa bočného tlaku na hlavu píly.

Pomocou skrutky (16) a dorazu (16b) je možné plynule nastaviť hĺbku rezu.

1. Uvoľnite ryhovanú maticu (16a) na skrutke.
2. Požadovanú hĺbku rezu nastavte zaskrutkovaním alebo vyskrutkovaním skrutky (16).
3. Následne znovu pevne utiahnite ryhovanú maticu (16a) na skrutke (16).
4. Nastavenie prekontrolujte skúšobným rezom.

10.6 Zapnutie/vypnutie LED indikátora čiary rezu (3) (obr. 1, 11)

Zapnutie:

1. Uveďte zapínač/vypínač LED (1c) do polohy .
   LED indikátor čiary rezu (3) premietne tieňovú čiaru rezu na obrobok a zobrazí presné vedenie rezu.

Vypnutie:

1. Uveďte zapínač/vypínač LED (1c) do polohy „OFF“.

10.7 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 11)

POZOR

Pred použitím skontrolujte vložený nástroj, či sú správne namontované všetky upevňovacie diely.

Zapnutie

1. Stlačte blokovanie zapnutia (1b) vľavo alebo vpravo na rukoväti (1).
2. Na zapnutie výrobku stlačte zapínač/vypínač (1a).

Upozornenie:

Po spustení výrobku môžete blokovanie zapnutia opäť pustiť.

Vypnutie

1. Na vypnutie pustite zapínač/vypínač (1a).

10.7.1 Vypnutie pri preťažení

POZOR

Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

1. Vypnite výrobok.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
3. Skontrolujte, či nedošlo k blokovaniu alebo upchatiu.

11 Pracovné pokyny

11.1 Sériový rez (obr. 12)

Pre opakované rezy s rovnakou dĺžkou je možné vyklopiť pozdĺžny doraz (11b). Pozdĺžny doraz (11b) môžete použiť na pravej a ľavej strane.

1. Vyklopte pozdĺžny doraz (11b) smerom nahor.
2. Uvoľnite fixačné skrutky (11a) pre podložku pod obrobok (11).
3. Vytiahnite podložku pod obrobok (11).
4. Nastavte požadovaný rozmer medzi pílovým kotúčom (5) a pozdĺžnym dorazom (11b).
5. Znova pevne utiahnite fixačnú skrutku (11a) pre podložku pod obrobok (11).
6. Vykonajte rezy podľa opisu v kapitole *11.3*, *11.4*, *11.5* a *11.6*.

11.2 Techniky pílenia (obr. 11, 13)

Pri šírkach rezu do 100 mm so zafixovaným vedením ťahu (14)

1. Potiahnite hlavu píly (2) dozadu až na doraz.
2. Zafixujte funkciu ťahania píly fixačnou skrutkou (14a) vedenia ťahu v zadnej polohe.
3. Zapnite výrobok podľa opisu v kapitole *10.7*.
4. Hlavou píly (2) pohybujte rovnomerne rukoväťou (1) a s ľahkým tlakom nadol, kým pílový kotúč (5) neprereže obrobok.
5. Po ukončení procesu pílenia uveďte hlavu píly (2) späť do jej východiskovej polohy a pustite zapínač/vypínač(1a).

Pri šírkach rezu nad 100 mm s uvoľneným vedením ťahu (14)

1. Uvoľnite funkciu ťahania píly uvoľnením fixačnej skrutky (14a).
2. Potiahnite hlavu píly (2) dopredu až na doraz.
3. Zapnite výrobok podľa opisu v kapitole *10.7*.
4. Rukoväť (1) spustite rovnomerne a s ľahkým tlakom nadol.
5. Hlavu píly (2) pomaly a rovnomerne posúvajte dozadu, kým pílový kotúč (5) úplne neprereže obrobok.
6. Po ukončení procesu pílenia uveďte hlavu píly (2) späť do jej východiskovej polohy a pustite zapínač/vypínač(1a).

11.3 Skracovací rez 90° a otočný stôl 0° (obr. 14)

S výrobkom je možné vykonávať presné skracovacie rezy v uhle 90°.

POZOR

Posuvná dorazová lišta sa musí správne zafixovať.

Nastavenie:

1. Otvorte fixačné skrutky (7a) posuvných dorazových líšt (7) a posuvné dorazové lišty (7) posuňte von.
2. Uveďte hlavu píly (2) do jej východiskovej polohy.
3. Zafixujte otočný stôl (9) v polohe 0° podľa opisu v kapitole *10.2*.
4. Uistite sa, že hlava píly (2) je nastavená na sklon 0°. Nastavte sklon podľa opisu v kapitole *10.3*.
5. Spustite hlavu píly (2) a potlačte posuvné dorazové lišty (7) tak ďaleko dovnútra, aby vzdialenosť medzi posuvnou dorazovou lištou (7) a pílovým kotúčom (5) bola na oboch stranách maximálne 8 mm.
6. Znovu utiahnite fixačné skrutky (7a).
7. Pred rezom skontrolujte, či nemôže dôjsť ku kolízii medzi posuvnou dorazovou lištou (7) a pílovým kotúčom (5).

Proces pílenia:

1. Na dorazovú lištu (6) a na otočný stôl (9) položte obrobok, ktorý chcete rezať.
2. Zafixujte obrobok pomocou upínacieho zariadenia (12) podľa opisu v kapitole *10.4*.
3. V závislosti od šírky obrobku sa rozhodnite, či budete pracovať s funkciou ťahania alebo bez nej a postupujte podľa opisu v kapitole *11.2*.

POZOR

Vplyvom vratnej pružiny sa výrobok automaticky presunie nahor. Po konci rezu nepúšťajte rukoväť, ale nechajte hlavu píly pomaly a s ľahkým protitlakom pohybovať smerom nahor.

11.4 Skracovací rez 90° a otočný stôl 0° – 45° (obr. 15)

Skracovacou a pokosovou pílou je možné vykonať šikmé rezy doľava a doprava od 0° do 45°.

POZOR

Posuvná dorazová lišta sa musí správne zafixovať.

1. Otvorte fixačné skrutky (7a) posuvných dorazových líšt (7) a posuvné dorazové lišty (7) posuňte von.
2. Uveďte hlavu píly (2) do jej východiskovej polohy.
3. Nastavte na otočnom stole (9) požadovaný uhol podľa opisu v kapitole *10.2*.
4. Uistite sa, že hlava píly (2) je nastavená na sklon 0°. Nastavte sklon podľa opisu v kapitole *10.3*.
5. Spustite hlavu píly (2) a potlačte posuvné dorazové lišty (7) tak ďaleko dovnútra, aby vzdialenosť medzi posuvnou dorazovou lištou (7) a pílovým kotúčom (5) bola na oboch stranách maximálne 8 mm.
6. Znovu utiahnite fixačnú skrutku (7a).
7. Pred rezom skontrolujte, či nemôže dôjsť ku kolízii medzi posuvnou dorazovou lištou (7) a pílovým kotúčom (5).
8. Vykonajte proces pílenia podľa opisu v kapitole *11.3*.

11.5 Pokosový rez 0° – 45° a otočný stôl 0° (obr. 16, 17)

Pomocou píly je možné vykonať pokosové rezy doľava od 0° do 45° voči pracovnej ploche.

POZOR

Posuvná dorazová lišta sa musí správne zafixovať.

POZOR

Pri úkosových rezoch 0° – 45° sa musí upínacie zariadenie (upínač obrobku) namontovať len vpravo.

1. Otvorte fixačné skrutky (7a) posuvných dorazových líšt (7) a posuvné dorazové lišty (7) posuňte von.
2. Uveďte hlavu píly (2) do jej východiskovej polohy.
3. Zafixujte otočný stôl (9) v polohe 0° podľa opisu v kapitole *10.2*.
4. Nakloňte hlavu píly (2) do požadovaného uhla podľa opisu v kapitole *10.3*.
5. Spustite hlavu píly (2) a potlačte posuvné dorazové lišty (7) tak ďaleko dovnútra, aby vzdialenosť medzi posuvnou dorazovou lištou (7) a pílovým kotúčom (5) bola na oboch stranách maximálne 8 mm.
6. Znovu utiahnite fixačnú skrutku (7a).
7. Pred rezom skontrolujte, či nemôže dôjsť ku kolízii medzi posuvnou dorazovou lištou (7) a pílovým kotúčom (5).
8. Vykonajte proces pílenia podľa opisu v kapitole *11.3*.

11.6 Pokosový rez 0° – 45° a otočný stôl 0° – 45° (obr. 18)

Pílou je možné vykonať pokosové rezy doľava od 0° do 45° k pracovnej ploche a súčasne 0° – 45° k dorazovej lište (dvojitý pokosový rez).

POZOR

Posuvná dorazová lišta sa musí správne zafixovať.

Pri natočení skracovacej a pokosovej píly na 31,6° a sklone agregátu 33,9° sa môžu rezať rovnoramenné trojuholníkové lišty a profily, ako napríklad okrajové profily štukovej omietky so stranou profilu nadol na úkos.
Výhodou je to predovšetkým pri veľkých profiloch, ktoré pri normálnom vložení prekračujú maximálnu výšku rezu. Jednoducho sa tak dajú vyriešiť aj problémy s vypracovaním uhla na rohoch, ktoré často nie je v pravom uhle.

POZOR

Pri úkosových rezoch 0° – 45° sa musí upínacie zariadenie (upínač obrobku) namontovať len vpravo.

1. Otvorte fixačné skrutky (7a) posuvných dorazových líšt (7) a posuvné dorazové lišty (7) posuňte von.
2. Uveďte hlavu píly (2) do jej východiskovej polohy.
3. Nastavte na otočnom stole (9) požadovaný uhol podľa opisu v kapitole *10.2*.
4. Nakloňte hlavu píly (2) do požadovaného uhla podľa opisu v kapitole *10.3*.
5. Spustite hlavu píly (2) a potlačte posuvné dorazové lišty (6) tak ďaleko dovnútra, aby vzdialenosť medzi posuvnou dorazovou lištou (6) a pílovým kotúčom (5) bola na oboch stranách maximálne 8 mm.
6. Znovu utiahnite fixačnú skrutku (7a).
7. Pred rezom skontrolujte, či nemôže dôjsť ku kolízii medzi posuvnou dorazovou lištou (7) a pílovým kotúčom (5).
8. Vykonajte proces pílenia podľa opisu v kapitole *11.3*.

12 Elektrická prípojka

Pripojenie zodpovedá príslušným vnútroštátnym ustanoveniam.

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

- Dbajte na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s napätím na typovom štítku výrobku.
- Pri predlžovacích vedeniach dbajte na zodpovedajúce údaje výrobcu.

12.1 Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

⚠ VAROVANIE

Maximálna prípustná impedancia siete Zmax výrobku je 0,443 Ω. Ako používateľ tohto výrobku musíte zaistiť, v prípade potreby po konzultáciách s vaším dodávateľom elektrickej energie, aby sa na napájanie výrobku používala iba sieť s impedanciou, ktorá je nižšia alebo rovnaká ako hodnota Zmax!

12.2 Špeciálne podmienky pripojenia

- Výrobok spĺňa požiadavky normy EN 61000-3-11 a podlieha špeciálnym podmienkam pripojenia. To znamená, že použitie na ľubovoľných voľne voliteľných prípojných bodoch nie je dovolené.

- Výrobok môže v prípade nepriaznivých sieťových pomerov viesť k prechodným kolísaniam napätia.
- Výrobok je určený výhradne na používanie na prípojných bodoch, ktoré
  a) neprekračujú maximálnu povolenú impedanciu siete „Z“ (Zmax. = 0,443 Ω), alebo
  b) majú zaťažiteľnosť siete trvalým prúdom minimálne 100 A na fázu.
- Ako používateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultáciách s vaším dodávateľom elektrickej energie, aby prípojný bod, na ktorom chcete výrobok prevádzkovať, spĺňal jednu z dvoch uvedených požiadaviek a) alebo b).

12.3 Poškodené elektrické prípojné vedenia

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- tlakové miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami,
- miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia,
- rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie,
- poškodenie izolácie pri vytrhnutí z nástennej zásuvky,
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životunebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať vnútroštátnym ustanoveniam. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Bezpečnostné upozornenia pre výmenu poškodených alebo chybných sieťových prívodov

Druh pripojenia X

Ak sa sieťový prívod tohto výrobku poškodí, musí sa vymeniť za špeciálne pripravený sieťový prívod, ktorý je k dispozícii u výrobcu alebo v jeho zákazníckom servise.

13 Čistenie a údržba

⚠ VAROVANIE

Opravárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

⚠ VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

⚠ VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

– Vypnite výrobok.
– Vytiahnite sieťovú zástrčku.
– Nechajte výrobok vychladnúť.
– Vyberte vložený nástroj.

13.1 Čistenie

1. Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
2. Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
3. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.
4. Nečistoty na šošovke utrite suchou handričkou. Dôsledne dbajte na to, aby ste LED lampu nepoškriabali, pretože inak sa zníži intenzita osvetlenia.

13.1.1 Čistenie bezpečnostného zariadenia ochrany pílového kotúča (4) (obr. 21)

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte, či nie je znečistená ochrana pílového kotúča.

Pomocou štetca alebo podobného vhodného nástroja odstráňte všetky piliny a triesky.

Dbajte na ľahkosť chodu vodiaceho strmeňa (4b).

13.2 Údržba

POZOR

Za účelom výmeny pílového kotúča noste ochranné rukavice! Nebezpečenstvo poranenia!

Potrebné náradie:

- Imbusový kľúč 6 mm (21)
- krížový skrutkovač*,

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

13.2.1 Výmena pílového kotúča (5) (obr. 19 – 21)

1. Hlavu píly (2) naklopte nahor a zaaretujte poistným kolíkom (2a).
2. Uvoľnite upevňovaciu skrutku (4a) krytu pomocou krížového skrutkovača.
3. Ochrana pílového kotúča (4) vyklopte nahor tak, aby sa uvoľnil chránič pílového kotúča (4) nad prírubovou skrutkou (5a).
4. Jednou rukou nasaďte 6 mm imbusový kľúč (21) na prírubovú skrutku (5a).
5. Pevne stlačte blokovanie hriadeľa píly (2b) a prírubovou skrutkou (5a) pomaly otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek. Po max. jednej otáčke sa blokovanie hriadeľa píly (2b) zaistí.

6. Teraz s trochu väčšou silou uvoľnite prírubovú skrutku (5a) v smere hodinových ručičiek.
7. Prírubovú skrutku (5a) úplne vyskrutkujte a odoberte vonkajšiu prírubu (5b).
8. Pílový kotúč (5) zložte z vnútornej príruby (5c) a vytiahnite nadol.
9. Prírubovú skrutku (5a), vonkajšiu prírubu (5b) a vnútornú prírubu (5c) dôkladne vyčistite.
10. Nový pílový kotúč (5) opäť nasaďte v opačnom poradí a pevne utiahnite.
11. Ochranu pílového kotúča (4) sklopte nadol, až kým ochrana pílového kotúča (4) nevisí v upevňovacej skrutke (4a).
12. Znovu pevne utiahnite upevňovaciu skrutku (4a).

POZOR

Rezný sklon zubov, tzn. smer otáčania pílového kotúča sa musí zhodovať so smerom šípky na telese.

13. Pred pokračovaním v práci skontrolujte funkčnosť ochranných zariadení.

POZOR

Po každej výmene pílového kotúča skontrolujte, či sa pílový kotúč vo zvislej polohe, ako aj naklonený v 45°, otáča voľne vo vložke stola.

POZOR

Výmena a vyrovnanie pílového kotúča sa musí vykonať podľa predpisu.

13.2.2 Výmena vložky stola (8) (obr. 22)

⚠ VAROVANIE

V prípade poškodenej vložky stola hrozí nebezpečenstvo, že sa medzi vložku stola a pílový kotúč zaseknú nejaké predmety a zablokujú pílový kotúč.

Poškodené vložky stola okamžite vymeňte!

1. Demontujte skrutky s krížovou drážkou (8a) na vložke stola (8). Otočný stôl (9) prípadne otočte a nakloňte hlavu píly (2), aby ste sa mohli dostať ku skrutkám s krížovou hlavou (8a).
2. Odoberte vložku stola (8).
3. Vložte novú vložku stola (8).
4. Pevne utiahnite skrutky s krížovou drážkou (8a) na vložke stola (8).

13.2.3 Inšpekcia kief (obr. 23)

Skontrolujte uhlíkové kefy na novom výrobku po prvých 50 prevádzkových hodinách alebo ak sa namontovali nové kefy. Po prvej kontrole ich kontrolujte každých 10 prevádzkových hodín.

- Ak je uhlík opotrebovaný na dĺžku 6 mm, pružina alebo vedľajší koncový drôt je spálený alebo poškodený, musíte vymeniť obidve kefy.
- Ak kefy po vymontovaní ohodnotíte ako použiteľné, môžete ich opäť namontovať.
- Pre údržbu uhlíkových kief otvorte obidve blokovania proti smeru hodinových ručičiek. Následne odoberte uhlíkové kefy.
- Znova nasaďte uhlíkové kefy v opačnom poradí.

14 Skladovanie a preprava

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

– Po použití a pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vypnite produkt.
– Nechajte výrobok vychladnúť.
– Vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.

14.1 Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom.
Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 ˚C.
Uchovávajte výrobok v originálnom balení.
Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

14.2 Preprava (obr. 24)

1. Na zablokovanie otočného stola (9) pevne utiahnite rukoväť/fixačnú skrutku (9a).
2. Hlavu píly (2) potlačte nadol a zaaretujte ju poistným kolíkom (2a). Píla je teraz zablokovaná v dolnej polohe.
3. Funkciu ťahania píly zafixujte fixačnou skrutkou vedenia ťahu (14a) v zadnej polohe.
4. Výrobok prenášajte za prepravnú rukoväť (20).
5. Pri opätovnej montáži výrobku postupujte podľa opisu v kapitolách *8*, *9* und *10*.

15 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajte mimo dosahu iných osôb a detí.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

15.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu

- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

15.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*:

- Vložka stola
- Uhlíkové kefy

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

16 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Pokyny na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
  - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
  - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

17 Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nefunguje.	Motor, kábel alebo zástrčka sú chybné, sieťové poistky spálené.	Výrobok nechajte skontrolovať odborníkom. Nikdy motor neopravujte sami. Nebezpečenstvo! Skontrolujte sieťové poistky, príp. ich vymeňte.
Motor sa rozbieha pomaly a nedosahuje prevádzkovú rýchlosť.	Napätie je príliš nízke, vinutia poškodené, kondenzátor spálený.	Nechajte odborným elektrikárom skontrolovať napätie. Motor nechajte skontrolovať odborníkom. Kondenzátor nechajte vymeniť odborníkom.
Motor je príliš hlučný.	Poškodené vinutia, chybný motor.	Motor nechajte skontrolovať odborníkom.
Motor nedosahuje plný výkon.	Prúdové obvody v sieťovom zariadení preťažené (kontrolky, iné motory atď.).	Nepoužívajte žiadne iné výrobky ani motory na rovnakom prúdovom obvode.
Motor sa ľahko prehrieva.	Preťaženie motora, nedostatočné chladenie motora.	Zabráňte preťaženiu motora pri rezaní, z motora odstráňte prach, aby sa zaručilo optimálne chladenie motora.
Rez pílou je drsný alebo zvlnený.	Pílový kotúč je tupý, forma zubov nie je vhodná na hrúbku materiálu.	Dodatočne obrúste pílový kotúč, príp. použitie vhodný pílový kotúč.
Obrobok je vytrhaný, príp. vyštiepaný.	Príliš vysoký tlak rezania, príp. pílový kotúč nie je vhodný na dané použitie.	Použite vhodný pílový kotúč.

18 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka:	**SCHEPPACH**
Označenie výrobku:	**Skracovacia, dvojručná a pokosová píla - HM216/HM216SPX/MST216**
Č. výr.	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EG, 2011/65/EÚ*,

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Tartalomjegyzék

1 Bevezetés 141
2 Rendeltetésszerű használat 142
3 A termék leírása (1–24. ábra) 142
4 Szállított elemek (2. ábra) 143
5 Kicsomagolás 143
6 Műszaki adatok 143
7 Biztonsági utasítások 144
8 Összeszerelés 147
9 Üzembe helyezés előtt 148
10 Kezelés (12. ábra) 148
11 Munkavégzési utasítások 149
12 Elektromos csatlakozás 151
13 Tisztítás és karbantartás 151
14 Tárolás és szállítás 153
15 Javítások és pótalkatrészek rendelése 153
16 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás 153
17 Hibaelhárítás 154
18 EU megfelelőségi nyilatkozat 154
19 Robbantott ábra 369

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Ne nézzen az égő LED fénybe!
	Viseljen hallásvédőt.
	Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!
	Viseljen védőszemüveget.
	Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a mozgó fűrészlaphoz!
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés).
	A fűrészlap forgásiránya.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

⚠ VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.

⚠ VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

1 Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés

- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Az elektromos berendezés meghibásodása a nemzeti elektromos előírások és rendelkezések be nem tartása miatt.

Vegye figyelembe a következőket:

A használati útmutató a termék része, amely fontos információkat tartalmaz a biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetéssel kapcsolatban. Emellett a vonatkozó nemzeti előírásokat is figyelembe kell venni. Használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelésre és biztonságra vonatkozó valamennyi utasítást, és a terméket kizárólag a leírásnak megfelelően használja. Őrizze meg az útmutatót, és adja át azt a vásárlónak a termék továbbadásakor.

2 Rendeltetésszerű használat

A fűrész a gép nagyságától függően fa és műanyag vágására szolgál. A fűrész nem alkalmas tűzifa darabolására.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használja a terméket a kezelési útmutatóban meghatározottól eltérő anyagok vágásához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A mellékelt fűrészlap kizárólag fa fűrészelésére használható! Ne használja tűzifa fűrészelésére!

Csak a termékhez alkalmas fűrészlapokat szabad használni. Tilos bármilyen típusú darabolótárcsát használni.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Bizonyos fennmaradó kockázati tényezők a rendeltetésszerű használat ellenére sem küszöbölhetők ki teljesen. A termék szerkezete és felépítése miatt a következők fordulhatnak elő:

- A fűrészlap megérintése a fedetlen fűrészelési területen.
- A működő fűrészlapba történő benyúlás (vágásos sérülés).
- A munkadarabok és a munkadarabok darabjainak visszaütése.
- A fűrészlap törése.
- A fűrészlap hibás keményfém részeinek kirepülése.
- Halláskárosodás, ha nem használja a szükséges hallásvédőt.
- Zárt helyiségekben számolni kell a fapor egészségkárosító kibocsátásával.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

3 A termék leírása (1–24. ábra)

1. Markolat
1a. Be-/kikapcsoló gomb
1b. Bekapcsoló retesz
1c. Be-/kikapcsoló, LED
2. Fűrészfej
2a. Biztosító csapszeg
2b. Fűrésztengely-zár
3. LED vágási vonal jelző
4. Fűrészlap-védő (mozgatható)
4a. Rögzítőcsavar
4b. Vezetőkengyel
5. Fűrészlap (24 foggal)
5. Fűrészlap* (48 foggal)
5a. Peremes csavar
5b. Külső perem
5c. Belső perem
6. Ütközősín
7. Eltolható ütközősín
7a. Rögzítőcsavar
8. Asztalbetét
8a. Kereszthornyos csavar
9. Forgóasztal
9a. Fogantyú/Rögzítőcsavar
9b. Szabályzó csavar
9c. Skála
9d. Mutató
10. Rögzített fűrészasztal
11. Munkadarab-támasztó
11a. Rögzítőcsavar
11b. Hosszütköző
12. Befogó berendezés
12a. Rögzítőcsavar (magasságállítás)
12b. Recézett fejű csavar (magasságbeállítás)
12c. Rögzítőcsavar
13. Rögzítőcsavar
13a. Szögskála
13b. Szögmutató
14. Vonóvezetés
14a. Rögzítőcsavar
15. Forgácsfelfogó zsák
16. Csavar (vágásmélység-korlátozás)
16a. Recés fejű anya
16b. Ütköző
17. Billenésgátló
18. Szabályzó csavar (90°)
18a. Biztosító anya (90°)
19. Szabályzó csavar (45°)
19a. Biztosító anya (45°)
20. Szállítási fogantyú
21. Imbuszkulcs, 6 mm
22. Imbuszkulcs, 3 mm

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

4 Szállított elemek (2. ábra)

Tétel	Darab-szám	Megnevezés
5.	1 db	Fűrészlap (24 foggal)
5.	1 db	Fűrészlap* (48 foggal)
11.	2 db	Munkadarab-támasztó (előre felszerelve)
12.	1 db	Befogó berendezés (előre felszerelve)
15.	1 db	Forgácsfelfogó zsák
21.	1 db	Imbuszkulcs, 6 mm
22.	1 db	Imbuszkulcs, 3 mm
	1 db	Fejező, vonó- és gérvágó fűrész
	1 db	Üzemeltetési útmutató

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

5 Kicsomagolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

6 Műszaki adatok

Névleges feszültség	220 - 240 V~ 50 Hz
Névleges teljesítmény	S1* 1700 W
Üzemmód	S6**25% 2000W
Védelmi osztály	II / ⧈
$n_0$üresjárati fordulatszám	4800 min^{-1}
Keményfém fűrészlap (24 fog)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Keményfém fűrészlap (48 fog)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Vastag fűrészlapok	1,6 mm
A fűrészlapok maximális fogszélessége	2,8 mm
Fordítási tartomány	-45° / 0°/ +45°
Gérvágás	0° és 45° között balra
Fűrész szélessége 0°-nál	340 x 65 mm
Fűrészszélesség 0°-nál 45°-os gérvágással	240 x 65 mm
Fűrészszélesség 0°-nál 45°-os dőlésszöggel	340 x 38 mm
Fűrész szélessége 2 x 45°-nál (kettős gérvágás)	240 x 38 mm
Tömeg	kb. 10,8 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

*** S1 üzemmód (folyamatos üzem)**

A termék tartósan üzemeltethető a megadott teljesítménynyel.

**** S6 üzemmód**

Folyamatos periodikus üzem. Az üzemelés a beindítási időből, az állandó terhelésű időből és az üresjárati időből tevődik össze. A működési idő 10 perc, a relatív bekapcsolási időtartam a működési idő 25%-a.

A munkadarabnak legalább 3 mm-es magassággal és 10 mm-es szélességgel kell rendelkeznie. Ügyeljen rá, hogy a munkadarabot mindig rögzítse a befogó berendezés segítségével.

Zaj jellemző értékei

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az EN 62841-1 szabvány alapján történt.

L_{pA} hangnyomásszint	90,5 dB
K_{pA} mérési bizonytalanság	3 dB
L_{wA} hangteljesítményszint	103,5 dB
K_{wA} mérési bizonytalanság	3 dB

A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványok által előírt mérési eljárással történt, és az adatok megfelelnek az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.

A megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsléséhez is használhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos szerszám használatának módjától függően a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során, különösen a munkadarab típusától függően eltérhetnek a megadott értéktől.

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

7 Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám" fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

a) **Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.

c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illenie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnő az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.

c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

d) **Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.

e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.

b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.

c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.

d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.

e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.

f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészektől.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.

g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.

h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.

c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.

d) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.

g) **Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

h) **A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötte az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5) Szerviz

a) **Csak képzett szakszemélyzettel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

A gérvágó és fejező fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

a) **A gérvágó és fejező fűrészeket fa és fás termékek vágására tervezték, vas anyagok, így szálak, rudak, csavarok stb. vágására nem alkalmas.** A lehordott por a mozgó alkatrészek, mint például az alsó védőburkolat eltömődését okozhatja. A vágáskor keletkező szikrák megégetik az alsó védőburkolatot, a lemezbetétet és a műanyag részeket.

b) **A munkadarabot lehetőség szerint fogókkal rögzítse. Ha a munkadarabot kézzel tartja, a kezét mindig legalább 100 mm-re kell eltartania a fűrészlap mindegyik oldalától. Ne használja a fűrészt túl kicsi darabok vágásához, azok befogásához vagy kézzel való megtartásához.** Ha a keze túl közel kerül a fűrészlaphoz, a fűrészlappal való érintkezés miatt sérülés fokozott kockázata áll fenn.

c) **A munkadarab nem mozoghat: vagy szorosan be kell fogni vagy neki kell nyomni az ütközőnek és az asztalnak. Ne tolja a munkadarabot a fűrészlapba, és soha ne vágjon „szabad kézzel".** A rögzítetlen vagy mozgó munkadarabok nagy sebességgel kirepülhetnek és sérülést okozhatnak.

d) **Tolja keresztül a fűrészt a munkadarabon. Ne húzza át a fűrészt a munkadarabon. Vágáshoz emelje meg a fűrészfejet és húzza végig a munkarab felett, anélkül, hogy azt elvágná. Ezután kapcsolja be a motort, fordítsa lefelé a fűrészfejet, és nyomja be a fűrészt a munkadarabba.** Vonóvágás esetén fennáll a veszélye, hogy a fűrészlap a munkadarabon felemelkedik, és a fűrészlapegység nagy erővel a kezelő személynek repül.

e) **Ne tegye keresztbe a kezét a kialakítandó vágásvonalon, se a fűrészlap előtt, se a fűrészlap mögött.** A munkadarab megtámasztása keresztbe tett kézzel, azaz a munkadarab tartása a fűrészlap jobb oldalán bal kézzel, illetve fordítva, nagyon veszélyes.

f) **Ne nyúljon az ütköző mögé, ha a fűrészlap forog. Mindig tartsa be a legalább 100 mm-es biztonsági távolságot a keze és a forgó fűrészlap között (a fűrészlap mindkét oldalára érvényes pl. fahulladékok eltávolításakor).** Előfordulhat, hogy nem tudja pontosan felbecsülni a forgó fűrészlap és keze közötti távolságot, és súlyosan megsérülhet.

g) **Vágás előtt ellenőrizze a munkadarabot. Ha a munkadarab meg van hajlítva vagy húzva, először fogja be azt a kifelé hajló oldalával ütközésig. Mindig gondoskodjon arról, hogy a vágásvonal mentén ne legyen hézag a munkadarab, az ütköző és az asztal között.** A meghajlott vagy meghúzott munkadarabok elfordulhatnak vagy elmozdulhatnak, és a forgó fűrészlap elakadását okozhatja vágás közben. A munkadarabban nem lehetnek szögek vagy idegen testek.

h) **Csak akkor használja a fűrészt, ha az asztalon nincsenek szerszámok, fahulladékok stb.; csak a munkadarab lehet az asztalon.** A kisméretű hulladékok, fadarabok és egyéb tárgyak nagy sebességgel repülhetnek szét, ha a forgó fűrészlaphoz érnek.

i) **Mindig csak egy munkadarabot vágjon.** Több egymásra helyezett munkadarabot nem lehet megfelelően befogni és rögzíteni, így fűrészeléskor a fűrészlap beszorulását okozhatják és elcsúszhatnak.

j) **Gondoskodjon arról, hogy a gérvágó és fejező fűrész használat előtt sík és szilárd munkafelületen álljon.** A sík és szilárd munkafelület csökkenti annak a veszélyét, hogy a gérvágó és fejező fűrész instabillá váljon.

k) **Tervezze meg a munkavégzést. Amikor átállítja a fűrészlap dőlését, illetve a gérvágási szöget, mindig ügyeljen arra, hogy az állítható ütköző pontosan legyen beállítva, a munkadarab meg legyen támasztva, és a fűrészlappal vagy a védőburkolattal ne érintkezzen.** A gép bekapcsolása és a munkadarab az asztalra helyezése nélkül szimulálja a fűrészlap teljes vágási mozgását, hogy meggyőződjön róla, a vágást semmi nem akadályozza vagy veszélyezteti.

l) **Az asztal lapjának felületénél szélesebb vagy hosszabb munkadarabok esetén gondoskodjon megfelelő letámasztásról, pl. asztalhosszabbító vagy fűrészbak révén.** A gérvágó és fejező fűrésznél hosszabb és szélesebb munkadarabok lebillenhetnek, ha nincsenek megfelelően megtámasztva. Ha egy levágott darab fa vagy a munkadarab megbillen, megemelheti az alsó védőburkolatot, vagy ellenőrizetlenül kirepítheti a forgó fűrészlap.

m) **Az asztalhosszabbító vagy a letámasztás pótlására ne kérjen meg más személyeket.** A munkadarab instabil letámasztása a lap beszorulását okozhatja. A munkadarab vágás közben el is mozdulhat, és behúzhatja Önt és segítőjét a forgó lapba.

n) **A levágott darabot nem szabad a forgó fűrészlapnak nyomni.** Ha kevés a hely, pl. hosszütközők alkalmazása esetén, a levágott darab és a fűrészlap összeakadhatnak, és erővel elrepülhet.

o) **Mindig használjon fogót vagy egyéb megfelelő eszközt a kerek anyagok, mint például rudak vagy csövek megfelelő megtámasztásához.** A rudak vágáskor hajlamosak elgurulni, aminek köszönhetően a fűrészlap elakadhat és a munkadarabot az Ön kezével együtt a fűrészlapba húzhatja.

p) **Először várja meg, hogy a fűrészlap elérje a teljes fordulatszámot, mielőtt belevágna a munkadarabba.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy a munkadarab elrepüljön.

q) **Ha a munkadarab beszorul vagy a fűrészlap elakad, kapcsolja ki a gérvágó és fejező fűrészt. Várja meg, míg minden forgó rész leáll, húzza ki a hálózati csatlakozót és/vagy vegye ki az akkumulátort. Ezután távolítsa el a beszorult anyagot.** Amennyiben ilyen elakadás esetén tovább folytatja a fűrészelést, elveszítheti az uralmát a készülék felett, és megsérülhet a gérvágó és fejező fűrész.

r) **Engedje el a gombot, ha befejezte a vágást, tartsa lent a fűrészfejet, és várja meg, míg a fűrészlap megáll, mielőtt a levágott darabot kivenné.** Nagyon veszélyes kézzel a kifutó lap felé nyúlni.

s) **Tartsa erősen a fogantyút, ha nem teljes fűrészvágást végez, illetve ha elengedi a kapcsológombot, mielőtt a fűrészfej a legalsó pozícióját elérné.** A fűrész fékezése hirtelen lerántathatja a fűrészfejet, és ezáltal megnöveli a sérülések veszélyét.

Kiegészítő biztonsági utasítások a fűrészlapok kezeléséhez

- Kerülni kell a fűrészegység a legalsó véghelyzetben való ellenőrizetlen elengedését.
- Ne használjon sérült vagy deformálódott fűrészlapokat.
- Ne használjon repedt fűrészlapokat. Ha repedt a fűrészlap, selejtezze ki. A javítása nem megengedett.
- Ne használjon gyorsacélból készített fűrészlapot.
- A fűrész használatba vétele előtt ellenőrizze a fűrészlap állapotát.
- Kizárólag a vágandó anyagnak megfelelő fűrészlapot használjon.
- Csak a gyártó által meghatározott fűrészlapokat használja.
  Amennyiben a fűrészlapokat faanyagok vagy hasonló anyagok megmunkálására használják, azoknak meg kell felelniük az, EN 847-1 szabványnak.
- Ne használjon erősen ötvözött gyorsacél (HSS) anyagú fűrészlapot.
- Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek legnagyobb megengedett fordulatszáma meghaladja a fűrész maximális orsó-fordulatszámát, és amelyek alkalmasak a vágandó anyaghoz.
- Ügyeljen a fűrészlap forgásirányára.
- Csak olyan fűrészlapot használjon, mellyel magabiztosan dolgozik.
- Vegye figyelembe a maximális fordulatszámot. Ne lépje túl a fűrészlapon megadott maximális fordulatszámot. Tartsa be a megadott fordulatszám-tartományt, ha fel van tüntetve.
- A befogófelületeket tisztítsa meg a szennyeződésektől, zsírtól, olajtól, víztől.
- Ne használjon laza szűkítőgyűrűket vagy -perselyeket a fűrészlap furatainak szűkítésére.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap biztosítására használt rögzített szűkítőgyűrűk átmérője legalább ugyanakkora legyen, mint a fűrészlapé, illetve átmérőjük legalább a vágási átmérő 1/3-a legyen.
- Gondoskodjon arról, hogy a rögzített szűkítőgyűrűk párhuzamosak legyenek egymással.
- Bánjon óvatosan a cserélhető fűrészlapokkal. Legjobb, ha az eredeti csomagolásukban, vagy az erre a célra készült tartóban tárolja őket. Viseljen védőkesztyűt, hogy javítsa a fogása biztonságát, és ezzel is csökkentse a sérülés veszélyét.
- A fűrészlapokkal végzett minden egyes munkálat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az összes biztonsági felszerelés szabályszerűen rögzítve van.
- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a használni kívánt fűrészlap megfelel a fűrész műszaki követelményeinek, és rendesen rögzítve van.
- A mellékelt fűrészlapot csak fa fűrészelésére használja, soha ne használja fémek megmunkálásához.
- Kizárólag a fűrészen megadott adatoknak megfelelő átmérőjű fűrészlapot használjon.
- Használjon munkadarab támasztókat, amennyiben azokra a munkadarab stabilitásához szükség van.
- A munkadarab támasztó hosszabbítóit munka közben mindig rögzíteni és használni kell.
- Az elhasználódott asztalbetétet cserélje ki!
- Ügyeljen rá, hogy a fűrészfogak ne hevüljenek túl.
- Műanyag fűrészeléskor kerülje a műanyag megolvadását.
  A megmunkálandó anyagnak megfelelő fűrészlapokat használja. A sérült vagy elhasználódott fűrészlapokat időben cserélje ki.
  Ha a fűrészlap túlhevül, állítsa le a gépet! Mielőtt a készülékkel újra megkezdené a munkát, hagyja lehűlni a fűrészlapot.
- Csak olyan fűrészlapokat használjon, melyeken a feltüntetett fordulatszám megegyezik az elektromos szerszámon megadottal, vagy nagyobb annál.

- Mindig gondoskodjon a fűrész stabilitásáról és rögzítéséről.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírásszerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások", a „Rendeltetésszerű használat" és az üzemeltetési útmutató együttes betartásával.
- Szükségtelenül ne terhelje túl a terméket: a fűrészeléskor kifejtett túl erős nyomás gyorsan tönkreteszi a fűrészlapot, ami a termék teljesítményének csökkenésével jár a megmunkálás és a vágási pontosság terén.
- Műanyagok vágásakor mindig használjon rögzítőeszközöket: a fűrészelendő anyagot mindig rögzíteni kell a rögzítőeszközökkel.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését: amikor bevezeti a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatba, nem szabad benyomva legyen a be-/kikapcsoló gomb.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.
- Mielőtt a beállítási és karbantartási munkákat megkezdené, kapcsolja ki a be-/kikapcsoló gombot és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Tartsa be a kezelési útmutatóban előírt karbantartási és biztonsági utasításokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

8 Összeszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt beállításokat végez a terméken, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.

Szükséges szerszám:

- Imbuszkulcs, 6 mm (21)
- Imbuszkulcs, 3 mm (22)
- 90°-os ütköző idom (A)*
- 45°-os ütköző idom (B)*
- Kereszthornyos csavarhúzó*
- Villáskulcs, 13 mm*-es kulcsnyílás

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

8.1 Termék felállítása (3. ábra)

1. Oldja ki az előre felszerelt billenésgátlót (17) a fűrész aljánál, teljesen húzza ki, majd rögzítse újra a 3 mm-es imbuszkulccsal (22).
2. A terméket úgy kell felállítani, hogy biztonságosan álljon. Rögzítse a terméket munkapadra, alsó állványra vagy hasonlóra. Dugjon 4 csavart* a rögzített fűrészasztal (10) furataiba. Húzza meg a csavarokat.
3. Állítsa be a szabályzó csavart (9b) az asztallap szintjére, hogy elkerülje a termék felborulását.
4. Ha finoman lefelé nyomja a fűrészfejet (2), és ezzel egyidejűleg kihúzza a biztosító csapszeget (2a) a motorfoglalatból, azzal kioldja a fűrészt a legalsó állásból.
5. Forgassa el a biztosító csapszeget (2a) 90 fokkal a kireteszelt pozícióban történő rögzítéséhez.
6. Fordítsa felfelé fűrészfejet (2).

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

8.2 Befogó berendezés felszerelése (4. ábra)

1. A befogó berendezés (12) a rögzített fűrészasztal (10) bal és jobb oldalára is rögzíthető.
2. Dugja a befogó berendezést (12) az ütközősín (6) hátoldalán erre a célra kialakított furatba, és rögzítse a rögzítőcsavarral (12c).

Megjegyzés:

0°és 45° közötti gérvágásoknál a befogó berendezést (12) csak az egyik oldalra (jobb) kell felszerelni.

8.3 Forgácsfelfogó zsák (15) (5. ábra)

A fűrész forgácsfelfogó zsákkal (15) rendelkezik a forgácsok összegyűjtéséhez.

1. Nyomja össze a forgácsfelfogó zsák (15) szárnyas fémgyűrűit, és helyezze fel a zsákot a kimeneti nyílásra a motortérben.
2. A forgácsfelfogó zsák (15) az alsó oldalán található cipzár segítségével üríthető ki.

8.3.1 Csatlakoztatás porelszívó berendezésre

1. Csatlakoztassa az elszívó tömlőt a porelszívó berendezésre.
2. A porelszívó berendezésnek alkalmasnak kell lennie a megmunkálandó anyag elszívására.
3. Fokozottan egészségkárosító vagy rákkeltő porok elszívására használjon speciális elszívó szerkezetet.

8.4 Az ütköző finombeállítása 90°-os fejező vágáshoz (6. ábra)

1. Eressze le a fűrészfejet (2), és rögzítse a biztosító csapszeggel (2a) a *10.1* fejezetben leírtak szerint.
2. Rögzítse a forgóasztalt (9) a 0°-os helyzetben, ahogyan az a *10.2* című fejezetben le van írva.
3. Helyezze a 90°-os ütköző idomot (A) a fűrészlap (5) és a forgóasztal (9) közé.

4. Oldja ki a biztosító anyát (18a).
5. Állítsa át annyira a szabályzó csavart (18), hogy a fűrészlap (5) és a forgóasztal (9) közötti szög 90 -os legyen.
6. Húzza meg újra a biztosító anyát (18a).
7. Végül ellenőrizze a szögkijelzés pozícióját. Amennyiben szükséges, oldja ki a szögmutatót (13b) csillagcsavarhúzóval, állítsa a szögskála (13a) 0°-os pozíciójába, majd húzza meg újra.

8.5 Az ütköző finombeállítása 45°-os gérvágáshoz (7. ábra)

1. Eressze le a fűrészfejet (2), és rögzítse a biztosító csapszeggel (2a) a *10.1* fejezetben leírtak szerint.
2. Rögzítse a forgóasztalt (9) a 0°-os helyzetben, ahogyan az a *10.2* című fejezetben le van írva.
3. Oldja ki az eltolható ütközősínek (7) rögzítőcsavarját (7a), és tolja kifelé az eltolható ütközősíneket (7).
4. Döntse meg a fűrészfejet (2) a *10.3* fejezetben leírtak szerint.
5. Helyezze a 45°-os ütköző idomot (B) a fűrészlap (5) és a forgóasztal (9) közé.
6. Oldja ki a szabályzó csavar (19) biztosító anyáját (19a).
7. Állítsa át annyira a szabályzó csavart (19), hogy a fűrészlap (5) és a forgóasztal (9) közötti szög pontosan 45° -os legyen.
8. Húzza meg újra a biztosító anyát (19a).
9. Végül ellenőrizze a szögkijelzés pozícióját. Amennyiben szükséges, oldja ki a szögmutatót (13b) csillagcsavarhúzóval, állítsa a szögskála (13a) 45°-os pozíciójába, majd húzza meg újra.

9 Üzembe helyezés előtt

- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést.
- A fűrészlap mozogjon szabadon.
- Győződjön meg arról, hogy a feldolgozásra előkészített faanyagban nincsenek idegen testek, pl. szegek, csavarok stb.
- Mielőtt működteti a be-/kikapcsoló gombot, győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van felszerelve, és hogy a mozgó alkatrészek könnyen járnak.
- Mielőtt csatlakoztatná a terméket, győződjön meg arról, hogy a típustábla és a hálózat adatai megegyeznek.

9.1 A fűrészlapkulcs (4) biztonsági berendezésének ellenőrzése (8. ábra)

A fűrészlapvédő (4) a fűrészlap (5) véletlenül megérintésével és a szétrepülő forgácsokkal szemben nyújt védelmet.

1. Oldja fel a terméket a *10.1* szakaszban leírtak szerint.
2. Végezze el a működésellenőrzést az alábbiak szerint.

Működés ellenőrzése

Ehhez hajtsa le a fűrészt:

- A fűrészlapvédőnek (4) lefordításakor elérhetővé kell tennie a fűrészlapot (5) anélkül, hogy más alkatrészekhez hozzáérne.
- A fűrész kiinduló helyzetbe történő felhajtásakor a fűrészlapvédőnek (4) automatikusan el kell takarnia a fűrészlapot (5).

10 Kezelés (12. ábra)

A befogásra vonatkozó útmutatások:

- Ne munkáljon meg olyan munkadarabokat, melyek túl kicsik a befogáshoz.
- A nagyon vékony munkadarabokat merevítse úgy, hogy egy másik léccel együtt fűrészeli őket. A nagyon vékony munkadarabok fűrészelés közben „loboghatnak" vagy eltörhetnek
- A munkadarab-tartókat (11) mindig fel kell szerelni és használni kell a munka során; .
  A kívánt állást a rögzítőcsavar (11a) meglazításával állítsa be. Ezután ismét húzza meg a rögzítőcsavart (11a).

10.1 A termék ki/bereteszelése (8. ábra)

Kireteszelés:

1. Ha finoman lefelé nyomja a fűrészfejet (2), és ezzel egyidejűleg kihúzza a biztosító csapszeget (2a) a motorfoglalatból, azzal kioldja a fűrészt a legalsó állásból.
2. Fordítsa felfelé fűrészfejet (2).

Bezárás:

1. Nyomja lefelé a fűrészfejet (2).
2. Forgassa el a biztosító csapszeget (2a) 90 fokkal a kireteszelt pozícióban történő rögzítéséhez.

10.2 A forgóasztal (9) cseréje (9. ábra)

1. A fogantyú (9a) elforgatásával lazítsa meg a forgóasztalt (9) az óramutató járásával ellentétes irányban.
2. A markolattal (9a) állítsa be a forgóasztalt (9) a kívánt szögbe.
3. A forgóasztal rögzítéséhez az óramutató járásával megegyező irányban ismét húzza meg a fogantyút (9a).

10.3 Fűrészfej (2) megdöntése (7. ábra)

1. Oldja ki a (13) rögzítőcsavart.
2. Döntse a fűrészfejet (2) balra max. 45°-ig.
3. A szögjelzővel (13b) a beállított szög a skálán (13a) leolvasható.
4. Húzza meg ismét húzza a (13) rögzítőcsavart.

10.4 A befogó berendezés (12) kezelése (4. ábra)

A befogó berendezés (12) magassága a rögzítőcsavarral (12a) állítható.

1. Eressze rá a befogó berendezést (12) a munkadarabra.
2. Húzza meg szorosan a rögzítőcsavart (12a).
3. A munkadarab befogásához forgassa a recézett fejű csavart (12b) az óramutató járásával megegyező irányba.

4. A munkadarab kioldásához járjon el az ellenkező sorrendben.

10.5 Vágásmélység korlátozása (horonyvágás) (10. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Visszacsapás veszélye!

A hornyok kialakítása során különösen fontos, hogy a fűrészlapra semmilyen oldalirányú nyomás ne hasson. Különben hirtelen felcsapódhat a fűrészfej!

– Hornyok kialakításakor használjon befogó berendezést. Kerülje a fűrészfejre ható oldalirányú nyomást.

A csavar (16) és az ütköző (16b) segítségével a vágási mélység fokozatmentesen állítható.

1. Oldja ki a recés fejű anyát (16a) a csavaron.
2. A csavar (16) be- vagy kicsavarásával állítsa be a kívánt vágásmélységet.
3. Ezután húzza meg újra a recés fejű anyát (16a) a csavaron (16).
4. Ellenőrizze a beállítást egy próbavágással.

10.6 A LED-es vágási vonal jelző (3) be-/kikapcsolása (1., 11. ábra)

Bekapcsolás:

1. Állítsa a be-/kikapcsoló LED-et (1c) a pozícióba .
   A LED-es vágási vonal jelző (3) árnyékos vágási vonalat vetít a munkadarabra, és jelzi a pontos vágási vonalat.

Kikapcsolás:

1. Mozgassa „OFF” állásba a LED be-/kikapcsolóját. (1c).

10.7 A készülék be-/kikapcsolása (11. ábra)

FIGYELEM

Használat előtt ellenőrizze a használt szerszámot, hogy minden rögzítőelem helyesen van-e rögzítve.

Bekapcsolás

1. Nyomja meg a bekapcsolásgátlót (1b) a fogantyú (1) bal vagy jobb oldalán.
2. A termék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1a).

Megjegyzés:

Miután a termék beindult, ismét elengedheti a bekapcsoló reteszt.

Kikapcsolás

1. A kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsoló gombot (1a).

10.7.1 Kikapcsolás túlterhelés esetén

FIGYELEM

Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

1. Kapcsolja ki a terméket.
2. A hálózati csatlakozót húzza ki a dugaszoló aljzatból.
3. Ellenőrizze, hogy elakadás vagy eltömődés áll-e fenn.

11 Munkavégzési utasítások

11.1 Sorozatos vágás (12. ábra)

Az azonos hosszal történő ismételt vágásokhoz a hosszütköző (11b) felhajtható. A hosszütközőt (11b) a jobb és a bal oldalon használhatja.

1. Hajtsa fel a hosszütközőt (11b).
2. Lazítsa meg a munkadarab támasztó (11) rögzítőcsavarját (11a).
3. Húzza ki a munkadarab támasztót (11).
4. Állítsa be a fűrészlap (5) és a hosszanti ütköző (11b) közötti kívánt méretet.
5. Ismét húzza meg a munkadarab támasztó (11) rögzítőcsavarját (11a).
6. Végezze el a vágásokat a *11.3*, *11.4*, *11.5* és *11.6* alatt ismertetett módokon.

11.2 Fűrészelési technikák (11., 13. ábra)

100 mm-es vágási szélességig, rögzített húzóvezetéssel (14)

1. Tolja a fűrészfejet (2) hátra a végállásig.
2. Rögzítse a fűrész húzófunkcióját a rögzítőcsavarral (14a) a hátsó pozícióban.
3. Kapcsolja be a készüléket a *10.7* pontban leírtak szerint.
4. Egyenletesen és enyhe nyomást kifejtve mozgassa lefelé a fűrészfejet (2) a markolattal (1) addig, amíg a fűrészlap (5) át nem vágja a munkadarabot.
5. A fűrészelés befejezése után állítsa vissza a fűrészfejet (2) kiindulási helyzetébe, és engedje el a be-/kikapcsolót (1a).

100 mm-nél nagyobb vágási szélesség esetén, oldott húzóvezetéssel (14)

1. A fűrész húzófunkcióját a rögzítőcsavar (14a) meglazításával engedje fel.
2. Húzza a fűrészfejet (2) előre a végállásig.
3. Kapcsolja be a készüléket a *10.7* pontban leírtak szerint.
4. Engedje le a fogantyút (1) egyenletesen és enyhe nyomással.
5. Lassan és egyenletesen tolja hátra a fűrészfejet (2), amíg a fűrészlap (5) teljesen át nem vágja a munkadarabot.

6. A fűrészelés befejezése után állítsa vissza a fűrészfejet (2) kiindulási helyzetébe, és engedje el a be-/kikapcsolót (1a).

11.3 90°-os fejező vágás és 0°-os forgóasztal., 14. ábra)

A termék segítségével pontos, 90°-os szögű vágások végezhetők.

FIGYELEM

A csúsztatható ütköző sínt megfelelően kell rögzíteni.

Beállítás:

1. Oldja ki az eltolható ütközősínek (7) rögzítőcsavarjait (7a), és tolja kifelé az eltolható ütközősíneket (7).
2. Vigye a fűrészfejet (2) a kiindulási pozíciójába.
3. Rögzítse a forgóasztalt (9) a 0°-os helyzetben, ahogyan az a *10.2* című fejezetben le van írva.
4. Győződjön meg arról, hogy a fűrészfej (2) 0°-os dőlésszögre van beállítva. Szükség esetén állítsa be a dőlésszöget *10.3* pontban leírtak szerint.
5. Engedje le a fűrészfejet (2) és tolja be a csúszó ütköző síneket (7) annyira, hogy a csúszó ütköző sín (7) és a fűrészlap (5) közötti távolság mindkét oldalon legfeljebb 8 mm legyen.
6. Húzza meg újra a rögzítőcsavart (7a).
7. A vágás előtt ellenőrizze, hogy az eltolható ütközősín (7) és a fűrészlap (5) nem tud-e egymásnak ütközni.

Fűrészelési folyamat:

1. Helyezze fel a vágni kívánt munkadarabot az ütközősínre (6) és a forgóasztalra (9).
2. Rögzítse a munkadarabot a befogószerkezettel (12) *10.4* leírás szerint.
3. A munkadarab szélességétől függően döntse el, hogy húzási funkcióval vagy anélkül szeretne dolgozni, és kövesse a *11.2* című fejezetben leírtakat.

FIGYELEM

A visszahúzó rugónak köszönhetően a termék automatikusan felcsapódik. A vágás befejeztével ne engedje el a markolatot, hanem lassan engedje fel a fűrészfejet, enyhe ellennyomást kifejtve rá.

11.4 90°-os fejező vágás és 0°- 45°os forgóasztal (15. ábra)

A fejező és gérvágó fűrésszel bal- és jobb felé 0° és 45° közötti szögben végezhet ferde vágásokat.

FIGYELEM

A csúsztatható ütköző sínt megfelelően kell rögzíteni.

1. Oldja ki a rögzítőcsavarokat (7a) a csúszó ütköző sínekhez (7) és csúsztassa a csúszó ütköző sínek (7) kifelé
2. Vigye a fűrészfejet (2) a kiindulási pozíciójába.
3. Állítsa be a forgóasztalon (9) a kívánt szöget, ahogyan az a *10.2* című fejezetben le van írva.
4. Győződjön meg arról, hogy a fűrészfej (2) 0°-os dőlésszögre van beállítva. Szükség esetén állítsa be a dőlésszöget *10.3* pontban leírtak szerint.
5. Engedje le a fűrészfejet (2) és tolja be a csúszó ütköző síneket (7) annyira, hogy a csúszó ütköző sín (7) és a fűrészlap (5) közötti távolság mindkét oldalon legfeljebb 8 mm legyen.
6. Húzza meg újra a rögzítőcsavart (7a).
7. A vágás előtt ellenőrizze, hogy az eltolható ütközősín (7) és a fűrészlap (5) nem tud-e egymásnak ütközni.
8. Végezze el a fűrészelést a *11.3* című fejezetben leírtak szerint.

11.5 Gérvágás 0°- 45° és forgóasztal 0° (16., 17. ábra)

A fűrésszel a bal oldalról a munkafelülethez képest 0°-45°-os szögben végezhet gérvágásokat.

FIGYELEM

A csúsztatható ütköző sínt megfelelően kell rögzíteni.

FIGYELEM

Ha 0° és 45° közötti gérvágást végez, a befogó berendezést (munkadarab-befogót) csak a jobb oldalra szerelje fel.

1. Oldja ki az eltolható ütközősínek (7) rögzítőcsavarjait (7a), és tolja kifelé az eltolható ütközősíneket (7).
2. Vigye a fűrészfejet (2) a kiindulási pozíciójába.
3. Rögzítse a forgóasztalt (9) a 0°-os helyzetben, ahogyan az a *10.2* című fejezetben le van írva.
4. Döntse a fűrészfejet (2) a kívánt szögbe, ahogyan az a *10.3* leírásban szerepel.
5. Engedje le a fűrészfejet (2) és tolja be a csúszó ütköző síneket (7) annyira, hogy a csúszó ütköző sín (7) és a fűrészlap (5) közötti távolság mindkét oldalon legfeljebb 8 mm legyen.
6. Húzza meg újra a rögzítőcsavart (7a).
7. A vágás előtt ellenőrizze, hogy az eltolható ütközősín (7) és a fűrészlap (5) nem tud-e egymásnak ütközni.
8. Végezze el a fűrészelést a *11.3* című fejezetben leírtak szerint.

11.6 Gérvágás 0°- 45° és forgóasztal 0°- 45°(18. ábra)

A fűrésszel balra a munkafelülethez képest 0–45°-os szögben és ezzel egyidejűleg az ütközősínhez képest 0–45°-os szögben végezhet gérvágásokat (kettős gérvágás).

FIGYELEM

A csúsztatható ütköző sínt megfelelően kell rögzíteni.

Ha a fejező fűrész 31,6°-kal el van fordítva, és magát a gépegységet 33,9°-ban megdönti, az lehetővé teszi egyenlő szárú háromszög-profilok, vagy például stukkószegély-lécek gérvágását, a profilos oldalukkal lefelé.
Ez mindenekelőtt nagy méretű profilok megmunkálása során előnyös, melyek meghaladnák a maximális vágásmagasságot, ha szokványos módon helyezné be őket.
Ezáltal azok a problémák is könnyedén megoldhatók, amelyek olyan sarkok szögeinek kidolgozása során jelentkeznek, melyek gyakran nem pontosan derékszögűek.

FIGYELEM

Ha 0° és 45° közötti gérvágást végez, a befogó berendezést (munkadarab-befogót) csak a jobb oldalra szerelje fel.

1. Oldja ki az eltolható ütközősínek (7) rögzítőcsavarjait (7a), és tolja kifelé az eltolható ütközősíneket (7).
2. Vigye a fűrészfejet (2) a kiindulási pozíciójába.
3. Állítsa be a forgóasztalon (9) a kívánt szöget, ahogyan az a *10.2* című fejezetben le van írva.
4. Döntse a fűrészfejet (2) a kívánt szögbe, ahogyan az a *10.3* leírásban szerepel.
5. Engedje le a fűrészfejet (2) és tolja be a csúszó ütköző síneket (6) annyira, hogy a csúszó ütköző sín (6) és a fűrészlap (5) közötti távolság mindkét oldalon legfeljebb 8 mm legyen.
6. Húzza meg újra a rögzítőcsavart (7a).
7. A vágás előtt ellenőrizze, hogy az eltolható ütközősín (7) és a fűrészlap (5) nem tud-e egymásnak ütközni.
8. Végezze el a fűrészelést a *11.3* című fejezetben leírtak szerint.

12 Elektromos csatlakozás

A csatlakozás megfelel a vonatkozó nemzeti előírásoknak.

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett adattábla értékével.
- Hosszabbító kábel használata esetén vegye figyelembe a megfelelő gyártói adatokat.

12.1 Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A termék megengedett maximális Zmax hálózati impedanciája 0,443 Ω. A termék használójaként Önnek szükség esetén az energiaszolgáltatóval való egyeztetés révén kell megbizonyosodnia arról, hogy a termék csak olyan tápellátásra csatlakozzék, melynek impedanciája kisebb vagy egyenlő, mint a megadott Zmax érték!

12.2 Speciális csatlakoztatási feltételek

- A termék megfelel az EN 61000-3-11 követelményeinek, és különleges feltételekkel csatlakoztatható. Ez azt jelenti, hogy nem engedélyezett a tetszőleges, szabadon választható csatlakozási pontokon történő használat.
- Kedvezőtlen hálózati viszonyok esetén a termék átmeneti feszültségingadozást okozhat.
- A terméket kizárólag olyan csatlakozási helyen történő használatra tervezték, amely
  a) nem lépi túl a megengedett maximális „Z" hálózati impedancia (Zmax. = 0,443 Ω) értékét, vagy
  b) amelyeknél a hálózat állandó áramterhelhetősége fázisonként legalább 100 A.
- Felhasználóként Önnek kell gondoskodni arról, szükség esetén az áramszolgáltatóval egyeztetve, hogy az Ön csatlakozási pontja, amelyről Ön a terméket üzemeltetni kívánja, megfeleljen a fent megadott két a) vagy b) követelmény egyikének.

12.3 Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelései gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeti át,
- törési helyek a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy elvezetése miatt,
- nyíródási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt,
- a szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a fali csatlakozóaljzatból,
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékeket nem szabad használni, mivel a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozó vezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó nemzeti rendelkezéseknek. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon.

A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

A sérült vagy meghibásodott hálózati csatlakozóvezeték cseréjére vonatkozó biztonsági utasítások

X csatlakoztatási mód

Ha megsérül a termék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor speciális kialakítású hálózati csatlakozóvezetékre kell lecserélni, amely a gyártótól vagy annak ügyfélszolgálatától szerezhető be.

13 Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

– Kapcsolja ki a terméket.
– Húzza ki a hálózati csatlakozót.
– Hagyja kihűlni a terméket.
– Vegye ki a cserélhető szerszámot.

13.1 Tisztítás

1. A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
2. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatónak kell lenniük.
3. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.
4. Száraz kendővel törölje le a szennyeződést a lencséről. Gondosan ügyeljen arra, hogy meg ne karcolja a LED-et, különben csökken a fényereje.

13.1.1 A fűrészlap-védő (4) biztonsági berendezésének tisztítása (21. ábra)

Minden egyes üzembe helyezés előtt vizsgálja meg a fűrészlap-védőt, hogy nem szennyezett-e.

Egy ecset vagy hasonló szerszám segítségével távolítsa el a fűrészport és a faforgácsokat.

Ügyeljen a vezető kengyel (4b) könnyű mozgathatóságára.

13.2 Karbantartás

FIGYELEM

A fűrészlap cseréjéhez viseljen védőkesztyűt! Sérülésveszély!

Szükséges szerszám:

- Imbuszkulcs, 6 mm (21)
- Kereszthornyos csavarhúzó*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

13.2.1 A fűrészlap cseréje (5) (19-21. ábra)

1. Fordítsa felfelé a fűrészfejet (2), és rögzítse a biztosító csapszeggel (2a).
2. Oldja ki a burkolat rögzítőcsavarját (4a) kereszthornyos csavarhúzóval.
3. Hajtsa fel a fűrészlap-védőt (4) annyira, hogy a fűrészlap-védő (4) a peremes csavar (5a) felett helyezkedjen el.
4. Az egyik kezével helyezze a 6 mm-es imbuszkulcsot (21) a peremes csavarra (5a).
5. Nyomja meg erősen a fűrésztengelyzárat (2b), és lassan forgassa a peremes csavart (5a) az óramutató járásával megegyező irányba. Legfeljebb egy fordulat után bepattan a fűrésztengelyzár (2b).
6. Most egy kicsit nagyobb erővel lazítsa meg a peremes csavart (5a) az óramutató járásával egyező irányban.
7. Tekerje ki teljesen a peremes csavart (5a), és vegye le a külső peremet (5b).
8. Vegye le a fűrészlapot (5) a belső peremről (5c), és lefelé húzza ki.
9. Gondosan tisztítsa meg a peremes csavart (5a), a külső peremet (5b) és a belső peremet (5c).
10. Fordított sorrendben helyezze be az új fűrészlapot (5), és rögzítse.
11. Hajtsa le a fűrészlap-védőt (4), amíg a fűrészlap-védő (4) be nem akad a rögzítőcsavarba (4a).
12. Ismét húzza meg a rögzítőcsavart (4a).

FIGYELEM

A fogak vágóvonala, vagyis a fűrészlap forgásiránya meg kell egyezzen a házon látható nyíl irányával.

13. Mielőtt folytatná a munkát, ellenőrizze a védőberendezések működőképességét.

FIGYELEM

A fűrészlap cseréje után minden alkalommal ellenőrizni kell, hogy a fűrészlap függőleges helyzetben és 45°-ban megdöntve is akadály nélkül mozog-e az asztalbetétben.

FIGYELEM

A fűrészlap cseréjét és beállítását szabályszerűen kell elvégezni.

13.2.2 Az asztalbetét (8) cseréje (22. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha sérült az asztalbetét, fennáll a veszélye, hogy az asztalbetét és a fűrészlap közé kisméretű tárgyak szorulnak be, és megakasztják a fűrészlapot.

A sérült asztalbetéteket azonnal cserélje ki!

1. Szerelje le az asztalbetét (8) kereszthornyos csavarját (8a). Szükség esetén forgassa el a forgóasztalt (9), és döntse meg a fűrészfejet (2), hogy hozzá tudjon férni a kereszthornyos csavarhoz (8a).
2. Vegye le az asztalbetétet (8).
3. Helyezze be az új asztalbetétet (8).
4. Húzza meg az asztalbetét (8) kereszthornyos csavarját (8a).

13.2.3 Kefék ellenőrzése (23. ábra)

Új terméken az első 50 üzemórát követően, illetve új kefék beszerelésekor ellenőrizni kell a szénkefék állapotát. Az első ellenőrzést követően 10 üzemóránként végezzen ellenőrzést.

- Ha a szén 6 mm hosszúságúra kopott, a rugó vagy a mellékcsatlakozás vezetéke elégett vagy megsérült, mindkét kefét ki kell cserélni.
- Ha a kefék kiszerelése után úgy ítéli meg, hogy még használhatók, visszaszerelheti őket.
- A szénkefék karbantartásához nyissa fel a két reteszt az óramutató járásával ellentétes irányban. Ezután vegye ki a szénkeféket.

- Helyezze be újra a szénkeféket fordított sorrendben.

14 Tárolás és szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély és égési sérülések veszélye!

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

– Használat után, valamint minden tisztítási és karbantartási munka előtt kapcsolja ki a terméket.
– Hagyja kihűlni a terméket.
– Húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.

14.1 Tárolás

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.
Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 ˚C között van.
A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.
Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől.
A használati útmutatót a termék mellett tárolja.

14.2 Szállítás (24. ábra)

1. A forgóasztal (9) reteszeléséhez húzza meg a markolatot/forgóasztal rögzítőcsavarját (9a).
2. Nyomja lefelé a fűrészfejet (2), és rögzítse a biztosító csapszeggel (2a). A fűrész most a legalsó pozícióban van reteszelve.
3. A fűrész vonófunkcióját a vonó vezetés rögzítőcsavarjával (14a) rögzítse a leghátsó pozícióban.
4. A terméket a szállítási fogantyúnál (20) fogva szállítsa.
5. A termék újbóli összeszereléséhez a *8*, *9* und *10* fejezetekben leírtak szerint járjon el.

15 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

15.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

15.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*:

- Asztalbetét
- Szénkefék

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

16 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  – Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
  – Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
  – Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.

  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

17 Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem működik	A motor, a kábel vagy a csatlakozó meghibásodott, a hálózati biztosítékok leégtek.	Ellenőriztesse a terméket egy szakemberrel. Soha ne javítsa meg saját kezűleg a motort! Veszély! Ellenőrizze a hálózati biztosítékokat, szükség esetén cserélje ki azokat!
A motor lassan indul és nem éri el az üzemi sebességet.	A feszültség túl alacsony, a tekercselések megsérültek, a kondenzátor leégett.	Ellenőriztesse a feszültséget villamossági szakemberrel. Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel! Cseréltesse ki szakemberrel a kondenzátort!
A motor túl zajos.	A tekercselések megsérültek, a motor meghibásodott.	Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel!
A motor nem éri el a teljes teljesítményét.	A hálózati berendezés áramkörei túl vannak terhelve (lámpák, egyéb motorok stb.).	Ne használjon más termékeket vagy motorokat ugyanazon az áramkörön.
A motor könnyen túlmelegszik.	A motor túl van terhelve, a motor hűtése nem elegendő.	Akadályozza meg, hogy a motor vágáskor túl legyen terhelve, távolítsa el a port a motorról, hogy a motor optimális hűtése biztosítva legyen.
A fűrésznyom durva vagy hullámos.	A fűrészlap tompa, a fog alakja az anyagvastagsághoz nem megfelelő.	Élezze után a fűrészlapot vagy helyezzen be megfelelő fűrészlapot.
A munkadarab kirántódik a kézből vagy eltörik.	A vágási nyomás túl nagy, illetve a fűrészlap nem megfelelő az adott alkalmazásra.	Használjon megfelelő fűrészlapot.

18 EU megfelelőségi nyilatkozat

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHEPPACH**
Termék megnevezése: **Fejező, vonó- és gérvágó fűrész - HM216/HM216SPX/MST216**
Cikksz. **5901234901, 5901253901, 5801207930**

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

A dokumentáció felelőse:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Spis treści

1 Wprowadzenie 155
2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 156
3 Opis produktu (rys. 1-24) 156
4 Zakres dostawy (rys. 2) 157
5 Rozpakowanie 157
6 Dane techniczne 157
7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 158
8 Montaż 161
9 Przed uruchomieniem 162
10 Obsługa (rys. 12) 163
11 Wskazówki dotyczące pracy 164
12 Przyłącze elektryczne 165
13 Czyszczenie i konserwacja 166
14 Przechowywanie i transport 167
15 Naprawa i zamawianie części zamiennych 167
16 Utylizacja i recykling 168
17 Pomoc dotycząca usterek 169
18 Deklaracja zgodności UE 169
19 Rysunek eksplozji 369

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócenie uwagi na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Nie patrzeć w świecące lampki LED!
	Nosić nauszniki ochronne.
	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!
	Stosować okulary ochronne.
	Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie sięgać do poruszającej się tarczy tnącej!
	Klasa ochrony II (izolacja podwójna).
	Kierunek obrotów tarczy tnącej.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

⚠ ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

1 Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki

- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania krajowych przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE.

Przestrzegać:

Niniejsza instrukcja eksploatacji jest częścią produktu i zawiera istotne wskazówki zapewniające bezpieczną, prawidłową i ekonomiczną eksploatację. Należy przestrzegać dodatkowo obowiązujących przepisów krajowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa oraz używać produktu wyłącznie zgodnie z opisem. Instrukcję należy zachować i dołączyć produktu przy przekazaniu go innemu użytkownikowi.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Piła służy do cięcia poprzecznego drewna oraz tworzywa sztucznego, odpowiednio do wielkości maszyny. Pilarka nie nadaje się do cięcia drewna opałowego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używać produktu do cięcia innych materiałów, niż opisane w instrukcji obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Dostarczona tarcza tnąca jest przeznaczona wyłącznie do cięcia drewna! Nie należy używać go do cięcia drewna opałowego!

Można używać wyłącznie tarcz tnących przystosowanych do produktu. Stosowanie wszelkiego rodzaju tarcz tnących jest zabronione.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Mimo używanie w sposób zgodny z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę produktu mogą występować następujące punkty:

- Dotknięcie tarczy tnącej w niezabezpieczonym obszarze cięcia.
- Nie wkładać rąk w obracającą się tarczę tnącą (niebezpieczeństwo przecięcia).
- Odrzucenie obrabianych elementów i ich części.
- Pęknięcia brzeszczotu piły.
- Wyrzut wadliwych części z twardego metalu, z jakiego jest wykonany brzeszczot piły.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku zastosowania wymaganych nauszników ochronnych.
- Emisje pyłu z drewna szkodliwe dla zdrowia przy zastosowaniu w pomieszczeniach zamkniętych.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

3 Opis produktu (rys. 1-24)

1. Rękojeść
1a. Włącznik/wyłącznik
1b. Blokada włączania
1c. Włącznik/wyłącznik lampki LED
2. Głowica tnąca
2a. Trzpień zabezpieczający
2b. Blokada wałka tnącego
3. Wskaźnik LED linii cięcia
4. Osłona tarczy tnącej (ruchoma)
4a. Śruba mocująca
4b. Pałąk prowadzący
5. Tarcza tnąca (24 zębów)
5. Tarcza tnąca* (48 zębów)
5a. Śruba kołnierzowa
5b. Kołnierz zewnętrzny
5c. Kołnierz wewnętrzny
6. Szyna ogranicznika
7. Przesuwna szyna ogranicznika
7a. Śruba ustalająca
8. Wkładka stołowa
8a. Wkręt z rowkiem krzyżowym
9. Stół obrotowy
9a. Rękojeść / śruba ustalająca
9b. Śruba regulacyjna
9c. Skala
9d. Wskaźnik
10. Stały stół pilarki
11. Podpora przedmiotu obrabianego
11a. Śruba ustalająca
11b. Ogranicznik długości
12. Przyrząd mocujący
12a. Śruba ustalająca (regulacja wysokości)
12b. Śruba radełkowa (regulacja wysokości)
12c. Śruba ustalająca
13. Śruba ustalająca
13a. Skala kątowa
13b. Wskaźnik kątowy
14. Prowadnica
14a. Śruba ustalająca
15. Worek na wióry
16. Śruba (ogranicznika głębokości cięcia)
16a. Nakrętka radełkowa
16b. Ogranicznik
17. Zabezpieczenie przed przechyleniem

18. Śruba regulacyjna (90°)
18a. Nakrętka zabezpieczająca (90°)
19. Śruba regulacyjna (45°)
19a. Nakrętka zabezpieczająca (45°)
20. Uchwyt transportowy
21. Klucz imbusowy 6 mm
22. Klucz imbusowy 3 mm

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

4 Zakres dostawy (rys. 2)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
5.	1 x	Tarcza tnąca (24 zębów)
5.	1 x	Tarcza tnąca* (48 zębów)
11.	2 x	Podpora przedmiotu obrabianego (wstępnie zamontowana)
12.	1 x	Przyrząd mocujący (wstępnie zamontowany)
15.	1 x	Worek na wióry
21.	1 x	Klucz imbusowy 6 mm
22.	1 x	Klucz imbusowy 3 mm
	1 x	Pilarka przesuwna do cięcia kątowego i ukośnego
	1 x	Instrukcja eksploatacji

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

5 Rozpakowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewozowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

6 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	220 - 240 V~ 50 Hz
Moc znamionowa	S1* 1700 W
Tryb pracy	S6**25% 2000W
Klasa ochrony	II / ⧈
Prędkość obrotowa na biegu jałowym n_0	4800 min^{-1}
Tarcza tnąca z twardego metalu (24 zębów)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Tarcza tnąca z twardego metalu (48 zębów)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Grubość korpusu tarczy tnącej	1,6 mm
Maksymalna szerokość zęba tarczy tnącej	2,8 mm
Zasięg obrotu	-45° / 0°/ +45°
Cięcie ukośne	0° do 45° w lewo
Szerokość pilarki dla 0°	340 x 65 mm
Szerokość pilarkidla 0° ze skosem 45°	240 x 65 mm
Szerokość pilarkidla 0° z nachyleniem 45°	340 x 38 mm
Szerokość pilarki dla 2 x 45° (podwójne cięcie ukośne)	240 x 38 mm
Ciężar	ok. 10,8 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

***Tryb pracy S1 (praca ciągła)**

Produkt można eksploatować w trybie ciągłym z podaną mocą.

****Tryb pracy S6**

Praca okresowa długotrwała. Eksploatacja składa się z czasu rozruchu, z czasu pracy pod stałym obciążeniem i z czasu biegu jałowego. Czas pracy wynosi 10 min, względny czas włączenia wynosi 25% czasu pracy.

Element obrabiany musi posiadać minimalną wysokość wynoszącą 3 mm oraz szerokość wynoszącą 10 mm. Zwrócić uwagę, by element obrabiany był zawsze zabezpieczony przyrządem mocującym.

Parametry hałasu

⚠ OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nauszniki ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 62841-1.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	90,5 dB
Niepewność pomiaru K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{wA}	103,5 dB
Niepewność pomiaru K_{wA}	3 dB

Podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanej metody badań i mogą zostać użyte w celu porównania danego narzędzia elektrycznego z innym.

Podane wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane również do wykonania tymczasowego oszacowania obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczące bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.

b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchylania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.

c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.

b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszniki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.

d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.

e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.

f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.

g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.

h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.

d) **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.

e) **Należy dbać należycie o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.

f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.

g) **Używać narzędzi elektrycznych, narzędzia roboczego, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwis

a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pilarek do cięcia kątowego i ukośnego

a) **Pilarki do cięcia kątowego i ukośnego są przeznaczone do cięcia drewna lub produktów drewnopodobnych, nie można ich stosować do cięcia materiałów żelaznych takich jak pręty, drążki, śruby itp.** Ścierny pył powoduje blokowanie ruchomych części takich jak dolna pokrywa ochronna. Powstające podczas cięcia iskry powodują palenie dolnej pokrywy ochronnej, płyty wkładanej i pozostałych elementów z tworzywa sztucznego.

b) **W miarę możliwości zamocować obrabiany przedmiot za pomocą ścisku śrubowego. Jeśli obrabiany przedmiot jest trzymany ręką, należy zawsze trzymać rękę w odległości co najmniej 100 mm od każdej strony tarczy tnącej. Nie stosować pilarki do cięcia elementów, które są zbyt małe, aby je zamocować lub trzymać ręką.** Gdy ręka znajduje się zbyt blisko tarczy tnącej, występuje podwyższone ryzyko obrażeń w wyniku kontaktu z tarczą tnącą.

c) **Obrabiany przedmiot musi być nieruchomy - albo solidnie zamocowany, albo dociskany do ogranicznika lub stołu. Nie wsuwać obrabianego przedmiotu w tarczę tnącą i nigdy nie ciąć, trzymając przedmiot w powietrzu.** Luźne lub ruszające się przedmioty obrabiane mogą zostać z dużą prędkością wyrzucone i spowodować obrażenia.

d) **Przesuwać pilarkę przez obrabiany przedmiot. Unikać ciągnięcia pilarki przez obrabiany przedmiot. Aby wykonać cięcie, podnieść głowicę tnącą i przeciągnąć ją nad obrabiany element, nie wykonując cięcia. Następnie włączyć silnik, przechylić głowicę tnącą w dół i przesunąć ją przez obrabiany przedmiot.** W przypadku cięcia ciągnącego zachodzi niebezpieczeństwo, że tarcza tnąca podejdzie w górę na obrabianym przedmiocie i jednostka tarczy tnącej zostanie nagle gwałtownie wyrzucona w stronę operatora.

e) **Nigdy nie przesuwać ręki po przewidzianej linii cięcia, ani przed, ani za tarczą tnącą.** Przytrzymywanie obrabianego przedmiotu „skrzyżowanymi rękoma", tzn. trzymanie obrabianego przedmiotu lewą ręką z prawej strony obok tarczy tnącej lub odwrotnie, jest bardzo niebezpieczne.

f) **Gdy tarcza tnąca obraca się, nie wkładać rąk za ogranicznik. Zawsze zachowywać odstęp bezpieczeństwa minimum 100 mm między dłonią a obracającą się tarczą tnącą (dotyczy to obu stron tarczy, np. podczas usuwania odpadów drewnianych).** Odległość obracającej się tarczy tnącej w pobliżu ręki może być ewentualnie nieprawidłowo rozpoznana i grozi to ciężkimi obrażeniami.

g) **Przed cięciem sprawdzić obrabiany przedmiot. Jeśli obrabiany przedmiot jest wygięty lub wykrzywiony, zamocować go stroną wygiętą na zewnątrz do ogranicznika. Zawsze upewnić się, że wzdłuż linii cięcia nie ma żadnej szczeliny między obrabianym przedmiotem, ogranicznikiem i stołem.** Wygięte lub wykrzywione przedmioty obrabiane mogą się obrócić lub przemieścić i spowodować zakleszczenie obracającej się tarczy tnącej podczas cięcia. W obrabianym przedmiocie nie może być gwoździ ani żadnych ciał obcych.

h) **Korzystać z pilarki dopiero wtedy, gdy na stole nie ma narzędzi, odpadów drewnianych itp.; na stole może się znajdować tylko obrabiany przedmiot.** Małe odpady, luźne kawałki drewna lub inne przedmioty, które zetkną się z obracającą się tarczą, mogą zostać odrzucone z dużą prędkością.

i) **Ciąć zawsze tylko jeden obrabiany przedmiot na raz.** Obrabianych elementów ułożonych w stos nie da się odpowiednio zamocować ani unieruchomić i mogą one spowodować zakleszczenie tarczy podczas cięcia.

j) **Przed rozpoczęciem użytkowania ustawić pilarkę do cięcia kątowego i ukośnego na równej, stabilnej powierzchni roboczej.** Równa i stabilna powierzchnia robocza zmniejsza ryzyko niestabilności pilarki do cięcia kątowego i ukośnego.

k) **Należy zaplanować pracę. Przy każdym przestawieniu nachylenia tarczy tnącej lub zmianie kąta uciosu zwrócić uwagę, aby ruchomy ogranicznik był prawidłowo wyregulowany i podpierał obrabiany przedmiot, nie stykając się jednocześnie z tarczą ani pokrywą ochronną.** Należy zasymulować cały ruch cięcia tarczy tnącej bez włączania maszyny i bez obrabianego przedmiotu na stole, aby upewnić się, że nie będzie żadnych utrudnień oraz że nie dojdzie do nacięcia ogranicznika.

l) **W przypadku obrabianych przedmiotów, które są szersze lub dłuższe niż powierzchnia stołu, należy zadbać o odpowiednie podparcie, np. przez przedłużenie stołu lub kozły do piłowania.** Obrabiane przedmioty, które są dłuższe lub szersze niż stół pilarki do cięcia kątowego i ukośnego, mogą przewrócić się, jeśli nie będą odpowiednio podarte. Jeśli odcięty kawałek drewna lub obrabiany przedmiot przewróci się, może to spowodować podniesienie się dolnej pokrywy ochronnej i niekontrolowane odrzucenie jej przez obracającą się tarczę.

m) **Nie korzystać z pomocy innych osób zamiast przedłużenia stołu lub dodatkowego podparcia.** Niestabilne podparcie obrabianego przedmiotu może doprowadzić do zakleszczenia się tarczy. Również obrabiany przedmiot może się przesunąć podczas cięcia i wciągnąć operatora oraz osobę pomagającą na obracającą się tarczę.

n) **Odcięty fragment nie może zostać dociśnięty do obracającej się tarczy tnącej.** Jeśli jest mało miejsca, np. w przypadku stosowania ograniczników wzdłużnych, odcięty fragment może się zaklinować o tarczę i zostać odrzucony z dużą siłą.

o) **Zawsze stosować ścisk śrubowy lub inny odpowiedni przyrząd do prawidłowego mocowania materiałów o przekroju okrągłym, takich jak drążki czy rury.** Drążki podczas cięcia mają tendencję do uciekania, w wyniku czego tarcza może się „wgryźć“ i obrabiany przedmiot wraz z ręką może zostać wciągnięty na tarczę.

p) **Przed rozpoczęciem cięcia obrabianego przedmiotu poczekać, aż tarcza osiągnie pełną prędkość obrotową.** Zmniejsza to ryzyko wyrzucenia obrabianego przedmiotu do przodu.

q) **Jeśli obrabiany przedmiot zostanie zakleszczony lub tarcza zablokuje się, należy wyłączyć pilarkę. Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się, odłączyć wtyczkę sieciową i/lub wyjąć akumulator. Następnie usunąć zakleszczony materiał.** Jeśli przy takim zakleszczeniu nadal będzie kontynuowane cięcie, może dojść do utraty kontroli i uszkodzenia pilarki do cięcia kątowego i ukośnego.

r) **Po zakończeniu cięcia puścić przełącznik, przytrzymać głowicę tnącą na dole i przed wyjęciem odciętego kawałka poczekać, aż tarcza zatrzyma się.** Bardzo niebezpieczne jest sięganie ręką w pobliżu zatrzymującej się tarczy.

s) **Należy mocno trzymać rękojeść, gdy wykonywane jest cięcie niepełne lub gdy przełącznik zostanie puszczony, zanim głowica tnąca znajdzie się w swoim dolnym położeniu.** Hamowanie pilarki może spowodować gwałtowne pociągnięcie głowicy tnącej na dół i przez doprowadzić do powstania obrażeń.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z tarczami tnącymi

- Unikać niekontrolowanego zwolnienia agregatu tnącego w dolnym położeniu krańcowym.
- Nie stosować uszkodzonych lub zdeformowanych tarcz tnących.
- Nie używać tarcz tnących piły posiadających pęknięcia. Tarcze tnące posiadające pęknięcia należy wycofać z użytku. Ich naprawa jest niedozwolona.
- Nie stosować tarcz tnących wykonanych ze stali szybkotnącej.
- Przed przystąpieniem do użytkowania pilarki sprawdzić stan tarcz tnących.
- Stosować wyłącznie tarcze tnące odpowiednie do ciętego materiału.
- Stosować wyłącznie tarcze tnące zalecane przez producenta.
  Jeżeli tarcze tnące są przewidziane do obróbki drewna lub podobnych materiałów, muszą być zgodne z EN 847-1.
- Nie stosować tarcz tnących z wysokostopowej stali szybkotnącej (stali HSS).
- Stosować wyłącznie tarcze tnące, których maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa nie jest mniejsza niż maksymalna prędkość obrotowa wrzeciona piły i które nadają się do ciętego materiału.
- Przestrzegać kierunku obrotu tarczy tnącej.
- Tarcz tnących używać tylko w przypadku znajomości ich obsługi.
- Przestrzegać maksymalnej prędkości obrotowej. Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na tarczy tnącej. Przestrzegać zakresu prędkości obrotowej, jeśli jest podany.

- Oczyścić powierzchnie mocowania z zanieczyszczeń, smaru, oleju i wody.
- Nie stosować żadnych luźnych pierścieni lub tulei redukujących do zmniejszania otworów w brzeszczotach piły.
- Zwrócić uwagę, by zamocowane pierścienie redukujące, zabezpieczające brzeszczot piły, posiadały tą samą średnicę i minimum 1/3 średnicy cięcia.
- Upewnić się, że zamocowane pierścienie redukujące są ustawione równolegle względem siebie.
- Zachować ostrożność podczas obsługi tarcz tnących. Najlepiej przechowywać je w oryginalnym opakowaniu lub specjalnych pojemnikach. Nosić rękawice ochronne, aby zwiększyć pewność chwytu i zmniejszyć ryzyko obrażeń.
- Przed użyciem brzeszczotów piły upewnić się, że wszystkie urządzenia ochronne są prawidłowo zamocowane.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że stosowana tarcza tnąca odpowiada wymaganiom technicznym niniejszej piły i jest prawidłowo zamocowana.
- Załączonej tarczy tnącej używać wyłącznie do prac pilarskich w drewnie, nigdy do obróbki metali.
- Używać wyłącznie tarczy tnącej o średnicy zgodnej z danymi znajdującymi się na pilarce.
- Stosować dodatkowe podpory obrabianego przedmiotu, jeśli jest to konieczne dla zapewnienia jego stabilności.
- Przedłużenia podpory przedmiotu obrabianego muszą być zawsze zamocowane i używane podczas pracy.
- Zużytą wkładkę stołową należy wymienić!
- Unikać przegrzewania zębów piły.
- Podczas cięcia tworzyw sztucznych nie dopuszczać do topienia się tworzywa sztucznego.
  Należy używać tarcz tnących odpowiednich do obrabianego materiału. Uszkodzone lub zużyte tarcze tnące należy wymienić w odpowiednim czasie.
  Jeśli dojdzie do przegrzania tarczy tnącej, wyłączyć maszynę. Przed wznowieniem pracy z urządzeniem poczekać na ostygnięcie tarczy tnącej.
- Używać tylko tarcz tnących, które są oznaczone tą samą lub większą prędkością obrotową, jak prędkość obrotowa podana na narzędziu elektrycznym.
- Zawsze dbać o stabilność i zabezpieczenie piły.

Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji eksploatacji.
- Nie obciążać niepotrzebnie produktu: zbyt silny nacisk podczas cięcia może szybciej uszkodzić tarczę tnącą, co prowadzi do obniżenia wydajności produktu podczas obróbki oraz zmniejsza dokładność cięcia.
- W przypadku cięcia plastikowych materiałów należy zawsze używać zacisków: elementy, które mają zostać poddane piłowaniu muszą zostać zamocowane zaciskami.
- Unikać przypadkowego uruchamiania produktu: podczas wkładania wtyczki do gniazdka włącznik/wyłącznik nie może być wciśnięty.
- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnia się optymalną wydajność produktu.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.
- Przed podjęciem prac nastawczych lub konserwacyjnych zwolnić włącznik/wyłącznik i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Przestrzegać zalecanych wskazówek konserwacji i bezpieczeństwa, zawartych w instrukcji obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

8 Montaż

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do wykonywania ustawień w produkcie zawsze odłączyć wtyczkę sieciową.

Wymagane narzędzia:

- Klucz imbusowy 6 mm (21)
- Klucz imbusowy 3 mm (22)
- Kątownik ogranicznika 90° (A)*
- Kątownik ogranicznika 45° (B)*
- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym*
- Klucz widlasty SW 13 mm*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

8.1 Ustawianie produktu (rys. 3)

1. Odkręcić zainstalowane wstępnie zabezpieczenie przed przechyleniem (17) na spodniej części piły, całkowicie wyciągnąć i zabezpieczyć ponownie z użyciem klucza imbusowego 3 mm (22).
2. Produkt należy ustawić na stabilnym podłożu. Zamontować produkt na stole roboczym, podstawie lub podobnym. Włożyć 4 śruby* w otwory w unieruchomionym stole pilarki (10). Dokręcić śruby.
3. Śrubę regulującą (9b) ustawić odpowiednio do poziomu blatu stołu, aby zapobiec przechylaniu się produktu.

4. Po lekkim naciśnięciu głowicy tnącej (2) w dół i jednoczesnym wyciągnięciu trzpienia zabezpieczającego (2a) z uchwytu silnika, pilarka zostaje odblokowana z dolnej pozycji.
5. Obrócić trzpień zabezpieczający (2a) o 90 stopni, aby zamocować go w pozycji odblokowanej.
6. Obrócić głowicę tnącą (2) do góry.

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

8.2 Montaż przyrządu mocującego (rys. 4)

1. Przyrząd mocujący (12) można przymocować zarówno z lewej, jak i z prawej strony do unieruchomionego stołu pilarki (10).
2. Włożyć przyrząd mocujący (12) do właściwego otworu z tyłu szyny ogranicznikowej (6) i zabezpieczyć go śrubą ustalającą (12c).

Wskazówka:

Podczas cięcia pod kątem 0°- 45° przyrząd mocujący (12) może być zamontowany tylko z jednej strony (prawej).

8.3 Worek na wióry (15) (rys. 5)

Piła jest wyposażona w worek na wióry (15).

1. Ścisnąć metalowe skrzydełka worka na wióry (15), a następnie założyć go na otwór wylotowy przy silniku.
2. Worek na wióry (15) można opróżniać za pomocą suwaka znajdującego się pod spodem.

8.3.1 Podłączanie do zewnętrznego odsysania pyłu.

1. Wąż odsysający podłączyć do otworu wylotowego.
2. Odsysanie pyłu musi być przystosowane do obrabianego materiału.
3. Do odsysania pyłów szczególnie szkodliwych dla zdrowia lub rakotwórczych należy stosować specjalne urządzenie odsysające.

8.4 Dokładne nastawienie ogranicznika dla cięcia kątowego 90° (rys. 6)

1. Opuścić głowicę tnącą (2) w dół i przymocować trzpieniem zabezpieczającym (2a) zgodnie z opisem w rozdziale *10.1*.
2. Zamocować stół obrotowy (9) w pozycji 0° zgodnie z opisem w rozdziale *10.2*.
3. Włożyć kątownik ogranicznika 90° (A) między tarczę tnącą (5) i stół obrotowy (9).
4. Poluzować nakrętkę zabezpieczającą (18a).
5. Śrubę regulacyjną (18) wyregulować w taki sposób, by kąt między tarczą tnącą (5) i stołem obrotowym (9) wynosił 90°.
6. Ponownie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (18a).
7. Następnie sprawdzić pozycję wskaźnika kąta. Jeżeli to konieczne, odkręcić wskaźnik kątowy (13b) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym, ustawić w pozycji 0° na skali kątowej (13a) i ponownie dokręcić.

8.5 Dokładna regulacja ogranicznika dla cięcia ukośnego 45° (rys. 7)

1. Opuścić głowicę tnącą (2) w dół i przymocować trzpieniem zabezpieczającym (2a) zgodnie z opisem w rozdziale *10.1*.
2. Zamocować stół obrotowy (9) w pozycji 0° zgodnie z opisem w rozdziale *10.2*.
3. Otworzyć śrubę ustalającą (7a) przesuwnych szyn ogranicznika (7) i przestawić przesuwne szyny ogranicznika (7) na zewnątrz.
4. Nachylić głowicę tnącą (2) zgodnie z opisem w rozdziale *10.3*.
5. Kątownik ogranicznika 45° (B) włożyć między tarczę tnącą (5) i stół obrotowy (9).
6. Odkręcić nakrętkę zabezpieczającą (19a) śruby regulacyjnej (19).
7. Śrubę regulacyjną (19) wyregulować w taki sposób, by kąt między tarczą tnącą (5) i stołem obrotowym (9) wynosił dokładnie 45°.
8. Ponownie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (19a).
9. Następnie sprawdzić pozycję wskaźnika kąta. Jeżeli to konieczne, odkręcić wskaźnik kątowy (13b) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym, ustawić w pozycji 45° na skali kątowej (13a) i ponownie dokręcić.

9 Przed uruchomieniem

- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i zabezpieczenia.
- Brzeszczot piły musi się swobodnie poruszać.
- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy brzeszczot piły jest zamontowany w prawidłowy sposób, a elementy ruchome swobodnie się poruszają.
- Przed podłączeniem produktu upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.

9.1 Kontrola urządzenia zabezpieczającego osłony tarczy tnącej (4) (rys. 8)

Osłona tarczy tnącej (4) zabezpiecza przed przypadkowym dotknięciem tarczy tnącej (5) i wyrzucanymi wiórami.

1. Odblokować produkt zgodnie z opisem w rozdziale *10.1*.
2. Wykonać kontrolę działania zgodnie z poniższym opisem.

Kontrola działania

W tym celu przechylić pilarkę na dół:

- Osłona tarczy tnącej (4) musi zwolnić tarczę tnącą (5) podczas odchylania na dół, nie dotykając innych elementów.
- Podczas podnoszenia pilarki do pozycji wyjściowej osłona tarczy tnącej (4) musi automatycznie osłonić tarczę tnącą (5).

10 Obsługa (rys. 12)

Wskazówki dotyczące dokręcania:

- Nie poddawać obróbce przedmiotów, które są zbyt małe, aby można je było zamocować.
- Wzmocnić bardzo cienkie przedmioty obrabiane poprzez przepiłowanie ich razem z dodatkową listwą. Bardzo cienkie przedmioty obrabiane mogą „trzepotać" lub pękać podczas piłowania.
- Podpory przedmiotu obrabianego (11) muszą podczas pracy być zawsze zabezpieczone i używane. Ustawić żądany wysięg, luzując śrubę ustalającą (11a). Następnie dokręcić ponownie śrubę ustalającą (11a).

10.1 Odblokowanie/blokowanie produktu (rys. 8)

Odblokowanie:

1. Po lekkim naciśnięciu głowicy tnącej (2) w dół i jednoczesnym wyciągnięciu trzpienia zabezpieczającego (2a) z uchwytu silnika, pilarka zostaje odblokowana z dolnej pozycji.
2. Obrócić głowicę tnącą (2) do góry.

Blokowanie:

1. Docisnąć głowicę tnącą (2) w dół.
2. Obrócić trzpień zabezpieczający (2a) o 90 stopni, aby zamocować go w pozycji odblokowanej.

10.2 Obsługa stołu obrotowego (9) (rys. 9)

1. Odkręcić stół obrotowy (9) przez odkręcenie uchwytu (9a) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Za pomocą rękojeści (9a) ustawić stół obrotowy (9) pod żądanym kątem.
3. Ponownie dokręcić rękojeść (9a) obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, by przymocować stół obrotowy.

10.3 Nachylenie głowicy tnącej (2) (rys. 7)

1. Poluzować śrubę ustalającą (13).
2. Przechylić głowicę tnącą (2) w lewo do maks. 45°.
3. Za pomocą wskaźnika kątowego (13b) można odczytać ustawiony kąt na skali (13a).
4. Dokręcić śrubę ustalającą (13).

10.4 Obsługa przyrządu mocującego (12) (rys. 4)

Za pomocą śrub ustalających (12a) można ustawić wysokość przyrządu mocującego (12).

1. Opuścić prowadnicę przyrządu mocującego (12) do przedmiotu obrabianego.
2. Dokręcić śrubę ustalającą (12a).
3. Obrócić śrubę radełkową (12b) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zacisnąć obrabiany przedmiot.
4. Aby zwolnić przedmiot obrabiany, wykonać czynności w odwrotnej kolejności.

10.5 Ograniczenie głębokości cięcia (cięcie rowków) (rys. 10)

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odrzutu!

Podczas wykonywania rowków szczególnie ważne jest, aby nie wywierać bocznego nacisku na tarczę tnącą. W przeciwnym razie głowica tnąca może nagle odskoczyć!

– Podczas produkcji rowków używać przyrządu mocującego. Unikać bocznego nacisku na głowicę tnącą.

Za pomocą śruby (16) oraz ogranicznika (16b) można bezstopniowo ustawiać głębokość cięcia.

1. Odkręcić nakrętkę radełkową (16a) przy śrubie.
2. Ustawić żądaną głębokość cięcia wkręcając lub wykręcając śrubę (16).
3. Następnie dokręcić nakrętkę radełkową (16a) z powrotem przy śrubie (16).
4. Sprawdzić ustawienie poprzez wykonanie cięcia próbnego.

10.6 Włączanie/wyłączanie wskaźnika LED linii cięcia (3) (rys. 1, 11)

Włączanie:

1. Ustawić włącznik/wyłącznik lampki LED (1c) w pozycji ☼.
   Wskaźnik LED linii cięcia (3) rzutuje cień linii cięcia na obrabiany przedmiot i wskazuje dokładne prowadzenie cięcia.

Wyłączanie:

1. Ustawić włącznik/wyłącznik lampki LED (1c) w pozycji „OFF".

10.7 Włączanie/wyłączanie produktu (rys. 11)

UWAGA

Przed użyciem narzędzia należy sprawdzić, czy wszystkie elementy mocujące są prawidłowo zamocowane.

Włączanie

1. Nacisnąć blokadę włączenia (1b) po lewej lub prawej stronie na rękojeści (1).
2. W celu włączenia produktu, nacisnąć włącznik/wyłącznik (1a).

Wskazówka:

Po uruchomieniu produktu można ponownie zwolnić blokadę włączania.

Wyłączanie

1. Aby wyłączyć, zwolnić włącznik/wyłącznik (1a).

10.7.1 Wyłączenie przeciążenia

UWAGA

Ważne wskazówki

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

1. Wyłączyć produkt.
2. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.
3. Sprawdzić, czy nie ma żadnej zatorów lub zatkania.

11 Wskazówki dotyczące pracy

11.1 Cięcie seryjne (rys. 12)

Ogranicznik wzdłużny (11b) można otworzyć w przypadku powtarzających się cięć o tej samej długości. Można użyć ogranicznika wzdłużnego (11b) po prawej i lewej stronie.

1. Złożyć ogranicznik wzdłużny (11b) do góry.
2. Poluzować śrubę ustalającą (11a) podpory przedmiotu obrabianego (11).
3. Wyciągnąć podporę przedmiotu obrabianego (11).
4. Ustawić żądany wymiar pomiędzy tarczą tnącą (5) a ogranicznikiem wzdłużnym (11b).
5. Ponownie dokręcić śrubę ustalającą (11a) podpory przedmiotu obrabianego (11).
6. Wykonać cięcia zgodnie z opisem w *11.3*, *11.4*, *11.5* oraz *11.6*.

11.2 Techniki cięcia (rys. 11, 13)

Przy szerokościach cięcia do 100 mm z zamocowaną prowadnicą (14)

1. Przesunąć głowicę tnącą (2) do oporu do tyłu.
2. Zablokować funkcję ciągu piły przy użyciu śruby ustalającej (14a) w tylnej pozycji.
3. Włączyć produkt zgodnie z opisem w rozdziale *10.7*.
4. Przesunąć głowicę tnącą (2) z rękojeścią (1) równomiernie i z lekkim naciskiem w dół, aż tarcza tnąca (5) przetnie przedmiot obrabiany.
5. Po zakończeniu cięcia ustawić głowicę tnącą (2) z powrotem w pozycji wyjściowej i zwolnić włącznik/wyłącznik (1a).

Przy szerokościach cięcia powyżej 100 mm z odłączoną prowadnicą (14)

1. Zwolnić funkcję ciągu piły odkręcając śrubę ustalającą (14a).
2. Przesunąć głowicę tnącą (2) do oporu do przodu.
3. Włączyć produkt zgodnie z opisem w rozdziale *10.7*.
4. Opuszczać równomiernie rękojeść (1) i z lekkim naciskiem aż do samego dołu.
5. Przesunąć powoli równomiernie głowicę tnącą (2) do tyłu, aż tarcza tnąca (5) przetnie całkowicie obrabiany przedmiot.
6. Po zakończeniu cięcia ustawić głowicę tnącą (2) z powrotem w pozycji wyjściowej i zwolnić włącznik/wyłącznik (1a).

11.3 Cięcie kątowe 90° i stół obrotowy 0° (rys. 14)

Przy użyciu produktu można wykonywać precyzyjne cięcia kątowe pod kątem 90°.

UWAGA

Przesuwaną szynę ogranicznika należy prawidłowo zamocować.

Ustawienie:

1. Otworzyć śruby ustalające (7a) przesuwnych szyn ogranicznika (7) i przestawić przesuwne szyny ogranicznika (7) na zewnątrz.
2. Przesunąć głowicę tnącą (2) do pozycji wyjściowej.
3. Zamocować stół obrotowy (9) w pozycji 0° zgodnie z opisem w rozdziale *10.2*.
4. Upewnić się, że głowica tnąca (2) jest ustawiona pod kątem nachylenia 0°. Ustawić ewentualnie nachylenie zgodnie z opisem w rozdziale *10.3*.
5. Opuścić głowicę tnącą (2) i przesunąć przesuwne szyny ogranicznika (7) do wewnątrz, tak aby odstęp między przesuwną szyną ogranicznika (7) a tarczą tnącą (5) wynosił po obu stronach maksymalnie 8 mm.
6. Dokręcić z powrotem śruby ustalające (7a).
7. Przed każdym cięciem sprawdzić, czy pomiędzy przesuwaną szyną ogranicznika (7) a tarczą tnącą (5) nie dojdzie do kolizji.

Cięcie:

1. Przecinany przedmiot należy przyłożyć do szyny ogranicznika (6) i położyć na stole obrotowym (9).
2. Zamocować obrabiany przedmiot przy użyciu przyrządu mocującego (12) zgodnie z opisem w rozdziale *10.4*.
3. W zależności od szerokości przedmiotu obrabianego wybrać, czy praca ma odbywać się z funkcją ciągu lub bez i postępować zgodnie z opisem w rozdziale *11.2*.

UWAGA

Wskutek działania sprężyny ściągającej produkt przesuwa się automatycznie do góry. Po zakończeniu cięcia nie puszczać rękojeści, tylko podnieść powoli głowicę tnącą do góry, lekko naciskając.

11.4 Cięcie kątowe 90° i stół obrotowy 0°- 45° (rys. 15)

Za pomocą pilarki do cięcia kątowego i ukośnego można wykonywać cięcia pod kątem w lewo i w prawo pod kątem 0°- 45°.

UWAGA

Przesuwaną szynę ogranicznika należy prawidłowo zamocować.

1. Otworzyć śruby ustalające (7a) przesuwnych szyn ogranicznika (7) i przestawić przesuwne szyny ogranicznika (7) na zewnątrz
2. Przesunąć głowicę tnącą (2) do pozycji wyjściowej.
3. Ustawić na stole obrotowym (9) żądany kąt zgodnie z opisem w rozdziale *10.2*.
4. Upewnić się, że głowica tnąca (2) jest ustawiona pod kątem nachylenia 0°. Ustawić ewentualnie nachylenie zgodnie z opisem w rozdziale *10.3*.
5. Opuścić głowicę tnącą (2) i przesunąć przesuwne szyny ogranicznika (7) do wewnątrz, tak aby odstęp między przesuwną szyną ogranicznika (7) a tarczą tnącą (5) wynosił po obu stronach maksymalnie 8 mm.
6. Dokręcić z powrotem śrubę ustalającą (7a).

7. Przed każdym cięciem sprawdzić, czy pomiędzy przesuwaną szyną ogranicznika (7) a tarczą tnącą (5) nie dojdzie do kolizji.
8. Wykonać cięcie zgodnie z opisem w rozdziale *11.3*.

11.5 Cięcie ukośne 0°- 45° i stół obrotowy 0° (rys. 16, 17)

Za pomocą piły można wykonywać cięcie ukośne w lewo pod kątem 0°- 45° względem powierzchni roboczej.

UWAGA

Przesuwaną szynę ogranicznika należy prawidłowo zamocować.

UWAGA

Podczas cięcia pod kątem 0° - 45° przyrząd mocujący (uchwyt przedmiotu obrabianego) może być zamontowany tylko z prawej strony.

1. Otworzyć śruby ustalające (7a) przesuwnych szyn ogranicznika (7) i przestawić przesuwne szyny ogranicznika (7) na zewnątrz.
2. Przesunąć głowicę tnącą (2) do pozycji wyjściowej.
3. Zamocować stół obrotowy (9) w pozycji 0° zgodnie z opisem w rozdziale *10.2*.
4. Nachylić głowicę tnącą (2) pod żądanym kątem zgodnie z opisem w rozdziale *10.3*.
5. Opuścić głowicę tnącą (2) i przesunąć przesuwne szyny ogranicznika (7) do wewnątrz, tak aby odstęp między przesuwną szyną ogranicznika (7) a tarczą tnącą (5) wynosił po obu stronach maksymalnie 8 mm.
6. Dokręcić z powrotem śrubę ustalającą (7a).
7. Przed każdym cięciem sprawdzić, czy pomiędzy przesuwaną szyną ogranicznika (7) a tarczą tnącą (5) nie dojdzie do kolizji.
8. Wykonać cięcie zgodnie z opisem w rozdziale *11.3*.

11.6 Cięcie ukośne 0°- 45° i stół obrotowy 0°- 45° (rys. 18)

Za pomocą piły można wykonywać cięcie ukośne w lewo pod kątem 0°- 45° względem powierzchni roboczej i jednocześnie pod kątem 0°- 45° względem szyny ogranicznika (podwójne cięcie ukośne).

UWAGA

Przesuwaną szynę ogranicznika należy prawidłowo zamocować.

W przypadku przechylenia pilarki do cięcia kątowego pod kątem 31,6° oraz nachylenia agregatu pod kątem 33,9° można ciąć również równoramienne listwy trójkątne i profile, takie jak profile krawędziowe do sztukaterii stroną profilową w dół pod kątem.
Jest to przydatne przede wszystkim w przypadku dużych profili, które przy normalnym wkładaniu przekraczają maksymalną wysokość cięcia.
Można również łatwo rozwiązać problemy związane z tym, że kąt obrabiany przy narożnikach nie jest często kątem prostym.

UWAGA

Podczas cięcia pod kątem 0° - 45° przyrząd mocujący (uchwyt przedmiotu obrabianego) może być zamontowany tylko z prawej strony.

1. Otworzyć śruby ustalające (7a) przesuwnych szyn ogranicznika (7) i przestawić przesuwne szyny ogranicznika (7) na zewnątrz.
2. Przesunąć głowicę tnącą (2) do pozycji wyjściowej.
3. Ustawić na stole obrotowym (9) żądany kąt zgodnie z opisem w rozdziale *10.2*.
4. Nachylić głowicę tnącą (2) pod żądanym kątem zgodnie z opisem w rozdziale *10.3*.
5. Opuścić głowicę tnącą (2) i przesunąć przesuwne szyny ogranicznika (6) do wewnątrz, tak aby odstęp między przesuwną szyną ogranicznika (6) a tarczą tnącą (5) wynosił po obu stronach maksymalnie 8 mm.
6. Dokręcić z powrotem śrubę ustalającą (7a).
7. Przed każdym cięciem sprawdzić, czy pomiędzy przesuwaną szyną ogranicznika (7) a tarczą tnącą (5) nie dojdzie do kolizji.
8. Wykonać cięcie zgodnie z opisem w rozdziale *11.3*.

12 Przyłącze elektryczne

Przyłącze odpowiada odnośnym przepisom krajowym.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

- Zwracać uwagę, aby napięcie sieciowe odpowiadało napięciu na tabliczce znamionowej produktu.
- W przypadku przedłużaczy należy przestrzegać odpowiednich wskazówek producenta.

12.1 Ważne wskazówki

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

⚠ OSTRZEŻENIE

Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci Zmax produktu wynosi 0,443 Ω. Użytkownik tego produktu musi upewnić się, w razie potrzeby konsultując się z dostawcą zasilania, że produkt jest podłączony wyłącznie do źródła zasilania, którego impedancja jest mniejsza lub równa Zmax!

12.2 Szczególne warunki przyłączenia

- Produkt spełnia wymagania dyrektywy EN 61000-3-11 i podlega szczególnym warunkom przyłączenia. Oznacza to, że zabronione jest jego podłączanie do dowolnie wybieranych punktów przyłączeniowych.
- W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych produkt może powodować przejściowe wahania napięcia.
- Produkt jest przeznaczony do zastosowania w punktach przyłączeniowych, które
  a) nie przekraczają maksymalnej dopuszczalnej impe-

dancji sieci „Z" (Zmax. = 0,443 Ω), lub
b) których obciążalność sieci prądem ciągłym wynosi co najmniej 100 A na fazę.

- Użytkownik musi zapewnić, jeżeli to konieczne, w porozumieniu z zakładem energetycznym, by punkt przyłączeniowy, w którym ma być eksploatowane narzędzie, spełniał jedno z dwóch wyżej wymienionych wymagań a) lub b).

12.3 Uszkodzony przewód elektryczny

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- miejsca docisku, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez szczeliny w oknach lub drzwiach,
- miejsca zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów,
- przecięcia, w przypadku przejechania po przewodach przyłączeniowych,
- uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka naściennego,
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać przepisom krajowym. Stosować wyłącznie przewody elektryczne tym samym oznaczeniem.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do wymiany uszkodzonych przewodów przyłączeniowych do sieci

Rodzaj przyłącza X

Jeżeli przewód przyłączeniowy do sieci tego produktu ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na specjalnie przygotowany przewód przyłączeniowy, który jest dostępny u producenta lub za pośrednictwem serwisu klienta.

13 Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.
- Wyjąć narzędzie robocze.

13.1 Czyszczenie

1. W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
2. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.
3. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.
4. Brud z soczewki zetrzeć przy użyciu suchej szmatki. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby nie zadrapać soczewki lampy LED, ponieważ natężenie światła spadnie.

13.1.1 Czyszczenie urządzenia zabezpieczającego osłonę tarczy tnącej (4) (rys. 21)

Przed każdym uruchomieniem sprawdzić, czy osłona tarczy tnącej nie jest zanieczyszczona.

Usunąć stare trociny z cięcia i małe kawałki drewna korzystając z pędzla lub innego narzędzia o podobnym przeznaczeniu.

Zwrócić uwagę na swobodne poruszanie pałąka prowadzącego (4b).

13.2 Konserwacja

UWAGA

Podczas wymiany tarczy tnącej zakładać rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Wymagane narzędzia:

- Klucz imbusowy 6 mm (21)
- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

13.2.1 Wymiana tarczy tnącej (5) (rys. 19-21)

1. Obrócić głowicę tnącą (2) do góry i zablokować trzpieniem zabezpieczającym (2a).
2. Poluzować śrubę mocującą (4a) osłony za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
3. Osłonę tarczy tnącej (4) przestawić w górę tak, aby osłona tarczy tnącej (4) znajdowała się nad śrubą kołnierzową (5a).
4. Jedną ręką nałożyć klucz imbusowy 6 mm (21) na śrubę kołnierzową (5a).

5. Docisnąć mocno blokadę wałka tnącego (2b) i obrócić śrubę kołnierzową (5a) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Po maks. jednym obrocie blokada wałka tnącego zatrzaskuje się (2b).
6. Teraz odkręcić śrubę kołnierzową (5a) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, z niewielkim przyłożeniem siły.
7. Śrubę kołnierzową (5a) wykręcić całkowicie i zdjąć kołnierz zewnętrzny (5b).
8. Zdjąć tarczę tnącą (5) z kołnierza wewnętrznego (5c) i wyciągnąć w dół.
9. Wyczyścić ostrożnie nakrętkę kołnierzową (5a), kołnierz zewnętrzny (5b) i kołnierz wewnętrzny (5c).
10. Nową tarczę tnącą (5) włożyć ponownie w odwrotnej kolejności i dokręcić.
11. Złożyć osłonę tarczy tnącej (4) w dół, aż osłona tarczy tnącej (4) zawiśnie w śrubie mocującej (4a).
12. Dokręcić ponownie śrubę mocującą (4a).

UWAGA

Skośna powierzchnia tnąca zębów, tzn. kierunek obrotu tarczy tnącej, musi zgadzać się z kierunkiem strzałki na obudowie.

13. Przed kontynuowaniem pracy należy sprawdzić działanie urządzeń ochronnych.

UWAGA

Po każdej wymianie tarczy tnącej należy sprawdzić, czy tarcza tnąca porusza się swobodnie we wkładce stołowej zarówno w pozycji pionowej, jak i przechylonej do 45°.

UWAGA

Wymiana i ustawienie tarczy tnącej musi być wykonane prawidłowo.

13.2.2 Wymiana wkładki stołowej (8) (rys. 22)

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku uszkodzonej wkładki stołowej występuje niebezpieczeństwo zakleszczenia małych przedmiotów pomiędzy wkładką stołową a tarczą tnącą i zablokowania tarczy tnącej.

Uszkodzone wkładki stołowe należy natychmiast wymienić!

1. Zdemontować wkręty z rowkiem krzyżowym (8a) z wkładki stołowej (8). W razie potrzeby obrócić stół obrotowy (9) i przechylić głowicę tnącą (2), aby uzyskać dostęp do wkrętów z rowkiem krzyżowym (8a).
2. Zdjąć wkładkę stołową (8).
3. Włożyć nową wkładkę stołową (8).
4. Dokręcić wkręty z rowkiem krzyżowym (8a) we wkładce stołowej (8).

13.2.3 Przegląd szczotek (rys. 23)

Szczotki węglowe w nowym produkcie lub nowo zamontowane sprawdzić po pierwszych 50 roboczogodzinach. Po pierwszej kontroli sprawdzać je co 10 roboczogodzin.

- Jeżeli materiał węglowy zostanie zużyty do długości 6 mm, sprężyna lub przewód bocznika przepalą się lub ulegną uszkodzeniu, należy wymienić obie szczotki.
- Jeżeli po wymontowaniu zostanie stwierdzone, że szczotki nadają się do dalszego zastosowania, można je ponownie zamontować.
- W celu przeprowadzenia konserwacji szczotek węglowych otworzyć obydwie blokady w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie zdjąć szczotki węglowe.
- Założyć ponownie szczotki węglowe w odwrotnej kolejności.

14 Przechowywanie i transport

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i poparzenia!

Produkt może nieoczekiwania się uruchomić i doprowadzić do obrażeń.

– Po zakończeniu użytkowania oraz przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją wyłączyć produkt.
– Pozostawić produkt do schłodzenia.
– Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.

14.1 Przechowywanie

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.
Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30˚C.
Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
Przykryć produkt , by chronić je przed pyłem lub wilgocią.
Przechowywać instrukcję eksploatacji produktu.

14.2 Transport (rys. 24)

1. Dokręcić rękojeść/śrubę ustalającą stołu obrotowego (9a), aby zablokować stół obrotowy (9).
2. Docisnąć głowicę tnącą (2) do dołu i zablokować trzpieniem zabezpieczającym (2a). Pilarka jest teraz zablokowana w pozycji dolnej.
3. Zamocować funkcję ciągu piły w pozycji tylnej za pomocą śruby ustalającej prowadnicy (14a).
4. Przenieść produkt uchwytem transportowym (20).
5. W celu ponownego zamontowania produktu postępować zgodnie z opisem w rozdziałach *8*, *9* und *10*.

15 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

15.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

15.2 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*:

- Wkładka stołowa
- Szczotki węglowe

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

16 Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Zużyte baterie, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych).
  - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
  - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
  - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegających Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

17 Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy produkt nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie działa	Silnik, kabel lub wtyczka uszkodzone, przepalone bezpieczniki sieciowe.	Zlecić sprawdzenie produktu specjaliście. Nigdy nie naprawiać silnika samodzielnie. Niebezpieczeństwo! Sprawdzić bezpieczniki sieciowe, ew. wymienić
Silnik uruchamia się powoli i nie osiąga prędkości roboczej.	Napięcie zbyt niskie, zwoje uszkodzone. Kondensator przepalony.	Zlecić sprawdzenie napięcia przez wykwalifikowanego elektryka. Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę. Zlecić wymianę kondensatora przez specjalistę.
Silnik emituje zbyt duży hałas.	Zwoje uszkodzone, silnik uszkodzony.	Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę.
Silnik nie osiąga pełnej mocy.	Obwody prądowe w instalacji sieciowej przeciążone (lampy, inne silniki, itp.).	Nie stosować innych produktów lub silników w tym samym obwodzie prądowym.
Silnik łatwo się przegrzewa.	Przeciążenie silnika, niedostateczne chłodzenie silnika.	Zapobiegać przeciążeniu silnika podczas cięcia, usuwać pył z silnika, w celu zagwarantowania optymalnego chłodzenia silnika.
Piłowanie jest szorstkie lub falowane.	Tarcza tnąca tępa, forma zębów nieodpowiednia do grubości materiału.	Naostrzyć tarczę tnącą lub użyć odpowiedniej tarczy tnącej.
Przedmiot obrabiany rozrywa się lub rozpryskuje.	Docisk cięcia zbyt duży lub tarcza tnąca nie nadaje się do zastosowania.	Włożyć odpowiednią tarczę tnącą.

18 Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**
Nazwa artykułu: **Pilarka przesuwna do cięcia kątowego i ukośnego - HM216/HM216SPX/MST216**
Nr art. **5901234901, 5901253901, 5801207930**

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

i.V. Simon Schunk
Division Manager Product Center

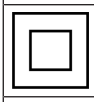
i.V. Andreas Pecher
Head of Project Management

Popis sadržaja

1 Uvod 170
2 Namjenska uporaba 171
3 Opis proizvoda (sl. 1-24) 171
4 Opseg isporuke (sl. 2) 171
5 Raspakiravanje 172
6 Tehnički podatci 172
7 Sigurnosne napomene 172
8 Montaža 175
9 Prije stavljanja u pogon 176
10 Rukovanje (sl. 12) 177
11 Napomene za rad 178
12 Priključivanje na električnu mrežu 179
13 Čišćenje i održavanje 180
14 Skladištenje i transport 181
15 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova 181
16 Zbrinjavanje i recikliranje 181
17 Otklanjanje neispravnosti 182
18 EU izjava o sukladnosti 183
19 Povećani crtež 369

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Ne gledajte u upaljenu žaruljicu!
	Nosite štitnik sluha.
	U prašnjavim uvjetima nosite štitnik za disanje!
	Nosite zaštitne naočale.
	Pozor! Opasnost od ozljeda! Na zahvaćajte u list pile dok radi!
	Razred zaštite II (dvostruka izolacija).
	Smjer vrtnje lista pile.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

⚠ OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci

- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja nacionalnih propisa i odredaba.

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu dio je proizvoda i sadrži važne informacije za siguran, stručan i ekonomičan rad. Pridržavajte se i važećih nacionalnih propisa. Prije uporabe pozorno pročitajte sve upute za uporabu i sigurnosne napomene, a proizvod rabite samo onako kako je opisano. Sačuvajte priručnik i predajte ga prilikom predaje proizvoda.

2 Namjenska uporaba

Pila služi za orezivanje drva i plastike, ovisno o veličini stroja. Pila nije prikladna za rezanje ogrjevnog drva.

⚠ UPOZORENJE

Proizvod nikada ne rabite za rezanje drugih materijala osim onih navedenih u priručniku za uporabu.

⚠ UPOZORENJE

Isporučeni list pile namijenjen je isključivo rezanju drva! Ne rabite ga za rezanje ogrjevnog drva!

Smiju se rabiti samo listovi pile prikladni za proizvod. Zabranjena je uporaba svih vrsta reznih ploča.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Unatoč namjenske uporabe nije moguće potpuno isključiti određene faktore preostalog rizika. Zbog konstrukcije i montaže proizvoda moguće je sljedeće:

- Dodirivanje lista pile u nezaštićenom području pile.
- Zahvaćanje u list pile dok radi (opasnost od posjekotina).
- Odskakanje izradaka i dijelova izradaka.
- Lomovi listova pile.
- Izbacivanje neispravnih dijelova listova pile od tvrdog metala.
- Oštećenja sluha zbog neuporabe potrebne zaštite za sluh.
- Štetne emisije drvene prašine pri uporabi u zatvorenim prostorijama.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

3 Opis proizvoda (sl. 1-24)

1. Ručka
1a. Sklopka za uključivanje/isključivanje
1b. Uklopni zapor
1c. Žaruljica sklopke za uključivanje/isključivanje
2. Glava pile
2a. Sigurnosni svornjak
2b. Blokada vratila pile
3. Žaruljica pokazivača linije rezanja
4. Štitnik lista pile (pomični)
4a. Pričvrsni vijak
4b. Vodilica
5. List pile (24 zuba)
5. List pile* (48 zuba)
5a. Vijak s prirubnicom
5b. Vanjska prirubnica
5c. Unutarnja prirubnica
6. Granična tračnica
7. Pomična granična tračnica
7a. Vijak za fiksiranje
8. Stolni umetak
8a. Vijak s križnom glavom
9. Okretni stol
9a. Ručka/vijak za fiksiranje
9b. Vijak za namještanje
9c. Ljestvica
9d. Kazaljka
10. Nepomični stol za piljenje
11. Oslonac izratka
11a. Vijak za fiksiranje
11b. Uzdužni graničnik
12. Zatezna naprava
12a. Vijak za fiksiranje (regulator visine)
12b. Nazubljeni vijak (regulator visine)
12c. Vijak za fiksiranje
13. Vijak za fiksiranje
13a. Kutna ljestvica
13b. Pokazivač kuta
14. Vlačna vodilica
14a. Vijak za fiksiranje
15. Sabirna vreća za strugotine
16. Vijak (ograničavanje dubine rezanja)
16a. Nazubljena matica
16b. Graničnik
17. Štitnik protiv naginjanja
18. Vijak za namještanje (90°)
18a. Sigurnosna matica (90°)
19. Vijak za namještanje (45°)
19a. Sigurnosna matica (45°)
20. Transportna ručka
21. Imbus ključ od 6 mm
22. Imbus ključ od 3 mm

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

4 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Naziv
5.	1 x	List pile (24 zuba)
5.	1 x	List pile* (48 zuba)
11.	2 x	Oslonac izratka (predmontiran)
12.	1 x	Zatezna naprava (predmontirana)

15. 1 x Sabirna vreća za strugotine
21. 1 x Imbus ključ od 6 mm
22. 1 x Imbus ključ od 3 mm
1 x Presječna, vlačna i kutna pila
1 x Priručnik za uporabu

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

5 Raspakiravanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!

Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

6 Tehnički podatci

Nazivni napon	220 - 240 V~ 50 Hz
Nazivna snaga	S1* 1700W
Način rada	S6**25% 2000W
Razred zaštite	II / ⧈
Brzina vrtnje u praznom hodu n_0	4800 min^{-1}
List pile od tvrdog metala (24 zuba)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
List pile od tvrdog metala (48 zuba)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Debljina tijela lista pile	1,6 mm
Maksimalna širina zuba lista pile	2,8 mm
Područje zakretanja	-45° / 0° / +45°
Kosi rez	0° do 45° nalijevo
Širina pile pri 0°	340 x 65 mm
Širina pilepri 0° sa zakošenjem od 45°	240 x 65 mm
Širina pilepri 0° s nagibom od 45°	340 x 38 mm
Širina pile pri 2 x 45° (dvostruki kosi rez)	240 x 38 mm
Masa	cca 10,8 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

***Način rada S1 (trajni rad)**

Proizvod može trajno raditi sa specificiranom snagom.

****Način rada S6**

Neprekidni povremeni rad. Rad se sastoji od vremena pokretanja, vremena s konstantnim opterećenjem i vremena praznog hoda. Vrijeme rada je 10 minuta, dok je relativno trajanje aktivnosti 25 % vremena rada.

Izradak mora imati minimalnu visinu od 3 mm i širinu od 10 mm. Pobrinite se za to da je izradak uvijek osiguran zateznom napravom.

Karakteristične vrijednosti zvuka

⚠ UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitnik sluha.

Vrijednosti zvuka i vibracija utvrđene su u skladu s EN 62841-1.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	90,5 dB
Nesigurnost mjerenja K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{wA}	103,5 dB
Nesigurnost mjerenja K_{wA}	3 dB

Navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se uporabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Navedene vrijednosti emisije buke mogu se uporabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE

Vrijednosti emisije buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.

b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvraćanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.

f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.

b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.

d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.

e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.

f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.

g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.

b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.

d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.

e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.

f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.

g) **Rabite električni alat, radni alat, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servisiranje

a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.

Sigurnosne napomene za pile za prorezivanje i koso rezanje

a) **Pile za prorezivanje i koso rezanje predviđene su za rezanje drva ili drvenih proizvoda i nije ih dopušteno rabiti za rezanje željeznih materijala kao što su šipke, motke, vijci itd.** Abrazivna prašina uzrokuje blokiranje pokretnih dijelova kao što je donji štitnik. Iskre kod rezanja spaljuju donji štitnik, uložnu ploču i druge plastične dijelove.

b) **Fiksirajte izradak po mogućnosti stegama. Ako izradak držite rukom, ruku morate uvijek držati udaljenu najmanje 100 mm od svake strane lista pile. Ne rabite ovu pilu za rezanje komada koji su premali za pritezanje ili držanje rukom.** Ako ruku stavite preblizu listu pile, postoji povećan rizik od ozljeda zbog kontakta s listom pile.

c) **Izradak mora biti nepokretan i pritegnut ili pritisnut do graničnika i stola. Ne gurajte izradak u list pile i nikada ne režite „slobodnom rukom“.** Labavi ili pomični izradci mogli bi se izbaciti velikom brzinom i uzrokovati ozljede.

d) **Prijeđite pilom kroz izradak. Izbjegavajte povlačenje pile kroz izradak. Radi rezanja dignite glavu pile i povucite je iznad izratka, ali tako da ga ne odrežete. Zatim uključite motor, zakrenite glavu pile prema dolje i pritisnite pilu kroz izradak.** Kod rezanja povlačenjem postoji opasnost da se list pile digne na izradak i sklop lista pile silovito odbaci rukovatelja.

e) **Nikada ne križajte ruku iznad predviđene linije rezanja, bilo ispred ili iza lista pile.** Podupiranje izratka„prekriženim rukama“, tj. držanje izratka desno pored lista pile lijevom rukom ili obrnuto vrlo je opasno.

f) **Ne posežite iza graničnika kada se list pile okreće. Nikada ne prekoračujte sigurnosnu udaljenost od 100 mm između šake i rotirajućeg lista pile (vrijedi na objema stranama lista pile, npr. prilikom uklanjanja drvenih otpadaka).** Možda ne možete procijeniti blizinu rotirajućeg lista pile šaci i možete se teško ozlijediti.

g) **Prije rezanja provjerite izradak. Ako je izradak savijen ili iskrivljen, pritegnite ga tako da je zakrivljena strana okrenuta prema graničniku. Uvijek se pobrinite za to da duž linije rezanja ne postoji procjep između izratka, graničnika i stola.** Savijeni ili iskrivljeni izradci mogu se izvrnuti ili premjestiti i uzrokovati zaglavljivanje rotirajućeg lista pile prilikom rezanja. U izratku ne smije biti čavala ili stranih tijela.

h) **Pilu rabite tek kada na stolu nema alata, drvenih otpadaka itd.; na stolu smije biti samo izradak.** Mali otpadci, labavi komadi drva ili drugi predmeti koji mogu doći u dodir s rotirajućim listom pile mogu se izbaciti velikom brzinom.

i) **Uvijek režite samo jedan izradak.** Izratke naslagane jedan na drugom nije moguće primjereno pritegnuti ili fiksirati i prilikom piljenja oni mogu uzrokovati zaglavljivanje ili klizanje lista.

j) **Pobrinite se za to da pila za prorezivanje i koso rezanje prije uporabe stoji na čvrstoj radnoj površini.** Ravna i čvrsta radna površina smanjuje opasnost od toga da pila za prorezivanje i koso rezanje postane nestabilna.

k) **Planirajte svoj rad. Prilikom svakog namještanja nagiba lista pile ili kuta kosog rezanja pobrinite se za to da je prilagodljivi graničnik ispravno namješten i da je izradak poduprt tako da ne dolazi u dodir s listom ili štitnikom.** Bez uključivanja stroja i bez izratka na stol valja simulirati potpuni pokret rezanja lista pile kako bi se osiguralo da ne postoje smetnje ili opasnost od rezanja u graničniku.

l) **Kod izradaka koji su širi ili dulji od gornjeg dijela stola pobrinite se za primjereno podupiranje, npr. s pomoću produžetaka stola ili stalaka za piljenje.** Izradci koji su dulji ili širi od stola pile za prorezivanje i koso rezanje mogu se nagnuti ako nisu čvrsto poduprti. Ako se odrezani komad drva ili izradak nagne, može podignuti donji štitnik ili ga rotirajući list može nekontrolirano izbaciti.

m) **Ne angažirajte druge osobe kao nadomjestak za produžetak stola ili radi dodatnog podupiranja.** Nestabilno podupiranje izratka može uzrokovati zaglavljivanje lista. Izradak se isto tako tijekom rezanja može pomaknuti i povući vas i pomagača u rotirajući list.

n) **Odrezani komad nije dopušteno pritiskati prema rotirajućem listu pile.** Ako ne postoji dovoljno prostora, npr. prilikom uporabe uzdužnih graničnika, odrezani komad može se zaglaviti s listom i silovito izbaciti.

o) **Uvijek uporabite stegu ili prikladnu napravu kako biste ispravno poduprli okrugle materijale kao što su šipke ili cijevi.** Šipke su prilikom rezanja sklone kotrljanju, zbog čega se list zarezuje i izradak može povući vašu šaku u list.

p) **Pustite list da dosegne punu brzinu vrtnje prije rezanja u izratku.** Time se smanjuje rizik od izlijetanja izratka.

q) **Ako se izradak zaglavi ili se list blokira, isključite pilu za prorezivanje i koso rezanje. Pričekajte dok se svi pokretni dijelovi ne zaustave, izvucite mrežni utikač i/ili izvadite akumulator. Nakon toga uklonite zaglavljeni materijal.** Ako u slučaju takvog blokiranja nastavite piljenje, može doći do gubitka kontrole ili oštećenja pila za prorezivanje i koso rezanje.

r) **Nakon završetka rezanja pustite sklopku, držite glavu pile dolje i pričekajte dok se list ne zaustavi, a tek zatim uklonite odrezani komad.** Vrlo je opasno posezati rukom u blizinu zaustavljanog lista.

s) **Čvrsto držite ručku kada obavljate nepotpuno rezanje ili kada pustite sklopku prije nego što je glava pile dosegnula donji položaj.** Zbog kočnog djelovanja pile glava pile može se trzajno povlačiti prema dolje i time uzrokovati rizik od ozljeda.

Sigurnosne napomene za rukovanje listovima pile

- Izbjegavajte nekontrolirano puštanje agregata za piljenje u donjem krajnjem položaju.
- Ne rabite oštećene ili deformirane listove pile.
- Ne rabite listove pile s pukotinama. Stavite izvan uporabe napukle listove pile. Popravljanje nije dopušteno.

- Ne rabite listove pile izrađene od brzoreznog čelika.
- Provjerite stanje listova pile prije uporabe pile.
- Rabite isključivo listove pile koji su prikladni za rezani materijal.
- Rabite samo listove pile koje je odredio proizvođač. Ako su listovi pile predviđeni za obrađivanje drva ili sličnih materijala, oni moraju udovoljavati normi EN 847-1.
- Ne rabite listove pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS).
- Rabite samo listove pile čija maksimalno dopuštena brzina vrtnje nije manja od maksimalne brzine vrtnje vretena pile i koji su namijenjeni za rezani materijal.
- Vodite računa o smjeru vrtnje lista pile.
- Umetnite listove pile samo ako znate rukovati njima.
- Vodite računa o maksimalnoj brzini vrtnje. Nije dopušteno prekoračiti maksimalnu brzinu vrtnje navedenu na listu pile. Ako je naveden, pridržavajte se raspona brzine vrtnje.
- Očistite zatezne površine od onečišćenja, masnoće, ulja i vode.
- Radi smanjivanja provrta na listovima pile ne rabite labave redukcijske prstene ili tuljke.
- Pobrinite se za to da fiksirani redukcijski prsteni za osiguravanje lista pile imaju isti promjer i najmanje 1/3 promjera rezanja.
- Pobrinite se za to da su fiksirani redukcijski prsteni međusobno paralelni.
- Oprezno rukujte listovima pile. Preporučujemo da ih čuvate u originalnoj ambalaži ili u posebnim spremnicima. Nosite zaštitne rukavice kako biste poboljšali zahvat i dodatno smanjili opasnost od ozljeda.
- Prije uporabe listova pile pobrinite se za to da su sve zaštitne naprave propisno učvršćene.
- Prije uporabe provjerite udovoljava li korišteni list pile tehničkih zahtjevima ove pile i je li ispravno učvršćen.
- Isporučeni list pile rabite samo za radove rezanja u drvu, nikada za obrađivanje metala.
- Rabite samo list pile čiji promjer odgovara specifikacijama na pili.
- Uporabite dodatne oslonce izratka ako je to potrebno za stabilnost izratka.
- Produžetke oslonca izratka potrebno je uvijek učvrstiti i rabiti tijekom rada.
- Zamijenite istrošeni stolni umetak!
- Izbjegavajte pregrijavanje zuba pile.
- Prilikom piljenja plastike izbjegavajte taljenje plastike. Rabite ispravne listove pile za obrađivani materijal. Pravodobno zamijenite oštećene ili istrošene listove pile.
  Ako se list pile pregrije, zaustavite stroj. Prije ponovnog rada s uređajem najprije pustite list pile da se ohladi.
- Rabite samo listove pile koji su označeni jednakom ili većom brzinom vrtnje od brzine vrtnje navedene na električnom alatu.
- Uvijek osigurajte stabilnost i sigurnost pile.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Ne opterećujte nepotrebno proizvod: prejaki pritisak pri rezanju brzo će oštetiti list pile, što će umanjiti snagu proizvoda prilikom obrađivanja i smanjiti preciznost rezanja.
- Prilikom rezanja plastičnog materijala uvijek rabite stezaljke: dijelove koje treba odrezati potrebno je uvijek fiksirati između stezaljki.
- Izbjegavajte iznenadna stavljanja proizvoda u pogon: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritiskati sklopku za uključivanje/isključivanje.
- Rabite proizvod tako kako se preporučuje u priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.
- Prije radova namještanja ili održavanja pustite sklopku za uključivanje/isključivanje i izvucite mrežni utikač.
- Pridržavajte se propisanih napomena za održavanje i sigurnost iz priručnika za uporabu.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

8 Montaža

⚠ UPOZORENJE

Prije obavljanja namještanja na proizvodu uvijek izvucite mrežni utikač.

Potreban alat:

- Imbus ključ od 6 mm (21)
- Imbus ključ od 3 mm (22)
- Granični kutnik od 90° (A)*
- Granični kutnik od 45° (B)*
- Križni odvijač*
- Račvasti ključ veličine 13 mm*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

8.1 Postavljanje proizvoda (sl. 3)

1. Otpustite predmontirani štitnik protiv naginjanja (17) na donjoj strani pile, potpuno ga izvucite i ponovno osigurajte imbus ključem od 3 mm (22).
2. Proizvod je potrebno postaviti stabilno. Pričvrstite proizvod na radni stol, postolje ili slično. Utaknite 4 vijka* u provrte na nepokretnom stolu za piljenje (10). Pritegnite vijke.
3. Namjestite vijak za namještanje (9b) na razinu stolne ploče kako biste izbjegli ljuljanje proizvoda.
4. Laganim pritiskanjem glave pile (2) prema dolje i istodobnim izvlačenjem sigurnosnog svornjaka (2a) iz držača motora pila će se deblokirati iz donjeg položaja.
5. Okrenite sigurnosni svornjak (2a) za 90 stupnjeva kako biste ga fiksirali u deblokiranom položaju.
6. Zakrenite glavu pile (2) prema gore.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

8.2 Montiranje zatezne naprave (sl. 4)

1. Zateznu napravu (12) moguće je učvrstiti i na lijevoj i na desnoj strani na nepokretnom stolu za piljenje (10).
2. Utaknite zateznu napravu (12) u za to predviđeni provrt na stražnjoj strani granične tračnice (6) i osigurajte je vijkom za fiksiranje (12c).

Napomena:

Za kutne rezove od 0°- 45° zateznu napravu (12) treba montirati samo na jednoj strani (desno).

8.3 Sabirna vreća za strugotine (15) (sl. 5)

Pila je opremljena sabirnom vrećom za strugotine (15).

1. Stisnite metalna prstenasta krila sabirne vreće za strugotine (15) i postavite je na izlazni otvor u području motora.
2. Sabirna vreća za strugotine (15) može se isprazniti s pomoću patentnog zatvarača na donjoj strani.

8.3.1 Priključivanje na vanjski sustav za usisavanje prašine

1. Priključite usisno crijevo na izlazni otvor.
2. Sustav za usisavanje prašine mora biti prikladan za obrađivani materijal.
3. Za usisavanje vrlo štetnih ili kancerogenih prašina rabite specijalnu usisnu napravu.

8.4 Fino namještanje graničnika za presječni rez od 90° (sl. 6)

1. Spustite glavu pile (2) prema dolje i fiksirajte je sigurnosnim svornjakom (2a) kao što je opisano u odjeljku *10.1*.
2. Fiksirajte okretni stol (9) na položaju od 0° kao što je opisano u odjeljku *10.2*.
3. Položite granični kutnik od 90° (A) između lista pile (5) i okretnog stola (9).
4. Otpustite sigurnosnu maticu (18a).
5. Pomičite vijak za namještanje (18) dok kut između lista pile (5) i okretnog stola (9) ne bude 90°.
6. Ponovno pritegnite sigurnosnu maticu (18a).
7. Nakon toga provjerite položaj pokazivača kuta. Po potrebi križnim odvijačem otpustite pokazivač kuta (13b), postavite ga u položaj od 0° na kutnoj ljestvici (13a), a zatim ponovno pritegnite.

8.5 Fino namještanje graničnika za kosi rez od 45° (sl. 7)

1. Spustite glavu pile (2) prema dolje i fiksirajte je sigurnosnim svornjakom (2a) kao što je opisano u odjeljku *10.1*.
2. Fiksirajte okretni stol (9) na položaju od 0° kao što je opisano u odjeljku *10.2*.
3. Otvorite vijak za fiksiranje (7a) pomičnih graničnih tračnica (7) i pomaknite pomične granične tračnice (7) prema van.
4. Nagnite glavu pile (2) kao što je opisano u odjeljku *10.3*.
5. Položite granični kutnik od 45° (B) između lista pile (5) i okretnog stola (9).
6. Otpustite sigurnosnu maticu (19a) vijka za namještanje (19).
7. Pomičite vijak za namještanje (19) dok kut između lista pile (5) i okretnog stola (9) ne bude točno 45°.
8. Ponovno pritegnite sigurnosnu maticu (19a).
9. Nakon toga provjerite položaj pokazivača kuta. Po potrebi križnim odvijačem otpustite pokazivač kuta (13b), postavite ga u položaj od 45° na kutnoj ljestvici (13a), a zatim ponovno pritegnite.

9 Prije stavljanja u pogon

- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave.
- List pile mora se moći slobodno kretati.
- Na obrađenom drvu pazite na strana tijela kao što su čavli, vijci itd.
- Prije aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje provjerite je li list pile ispravno montiran i jesu li pokretni dijelovi lako pokretljivi.
- Prije priključivanja proizvoda provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.

9.1 Provjeravanje sigurnosne naprave štitnika lista pile (4) (sl. 8)

Štitnik lista pile (4) štiti od nenamjernog dodirivanja lista pile (5) i od izbačenih strugotina.

1. Deblokirajte proizvod kao što je opisano u odjeljku *10.1*.
2. Obavite provjeru funkcioniranja kao što je opisano u nastavku.

Provjera funkcioniranja

U tu svrhu preklopite pilu prema dolje:

- Štitnik lista pile (4) mora osloboditi list pile (5) prilikom zakretanja prema dolje tako da ne dodiruje druge dijelove.
- Prilikom preklapanja pile prema gore u početni položaj štitnik lista pile (4) mora automatski pokriti list pile (5).

10 Rukovanje (sl. 12)

Napomene o fiksiranju:

- Ne obrađujte izratke koji su premali za pritezanje.
- Učvrstite vrlo tanke izratke tako da ih možete presijecati s pomoću dodatne letvice. Vrlo tanki izradci mogu prilikom piljenja „drhtati“ ili se slomiti
- Oslonce izratka (11) potrebno je uvijek učvrstiti i upotrebljavati tijekom rada.
  Namjestite željeni doseg otpuštanjem vijka za fiksiranje (11a). Nakon toga ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (11a).

10.1 Deblokiranje/blokiranje proizvoda (sl. 8)

Deblokiranje:

1. Laganim pritiskanjem glave pile (2) prema dolje i istodobnim izvlačenjem sigurnosnog svornjaka (2a) iz držača motora pila će se deblokirati iz donjeg položaja.
2. Zakrenite glavu pile (2) prema gore.

Blokiranje:

1. Pritisnite glavu pile (2) prema dolje.
2. Okrenite sigurnosni svornjak (2a) za 90 stupnjeva kako biste ga fiksirali u deblokiranom položaju.

10.2 Rukovanje okretnim stolom (9) (sl. 9)

1. Otpustite okretni stol (9) okretanjem ručke (9a) nalijevo.
2. S pomoću ručke (9a) namjestite okretni stol (9) na željeni kut.
3. Ponovno pritegnite ručku (9a) okretanjem nadesno radi fiksiranja okretnog stola.

10.3 Naginjanje glave pile (2) (sl. 7)

1. Otpustite vijak za fiksiranje (13).
2. Nagnite glavu pile (2) nalijevo na maks. 45°.
3. S pomoću pokazivača kuta (13b) moguće je očitati namješteni kut na ljestvici (13a).
4. Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (13).

10.4 Rukovanje zateznom napravom (12) (sl. 4)

Vijkom za fiksiranje (12a) moguće je namjestiti visinu zatezne naprave (12).

1. Spustite zateznu napravu (12) na izradak.
2. Pritegnite vijak za fiksiranje (12a).
3. Okrenite nazubljeni vijak (12b) nadesno radi stezanja izratka.
4. Radi otpuštanja izratka postupite obrnutim redoslijedom.

10.5 Ograničavanje dubine rezanja (piljenje utora) (sl. 10)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povratnog udarca!

Prilikom izrade utora vrlo je važno da bočni pritisak ne djeluje na list pile. Glava pile može inače iznenada odskočiti!

– Prilikom izrade utora rabite zateznu napravu. Izbjegavajte bočni pritisak na glavu pile.

Dubina rezanja može se kontinuirano namještati s pomoću vijka (16) i graničnika (16b).

1. Otpustite nazubljenu maticu (16a) na vijku.
2. Namjestite željenu dubinu rezanja uvrtanjem ili odvrtanjem vijka (16).
3. Zatim ponovno pritegnite nazubljenu maticu (16a) na vijku (16).
4. Provjerite namještanje pokusnim rezom.

10.6 Uključivanje/isključivanje žaruljice pokazivača linije rezanja (3) (sl. 1, 11)

Uključivanje:

1. Postavite žaruljicu sklopke za uključivanje/isključivanje (1c) u položaj ☼.
   Žaruljica pokazivača linije rezanja (3) projicira liniju rezanja na izradak i prikazuje točno vođenje reza.

Isključivanje:

1. Postavite žaruljicu sklopke za uključivanje/isključivanje (1c) u položaj „OFF“.

10.7 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 11)

POZOR

Prije uporabe provjerite jesu li svi pričvrsni dijelovi na korištenom alatu ispravno postavljeni.

Uključivanje

1. Pritisnite uklopni zapor (1b) lijevo ili desno na ručki (1).
2. Radi uključivanja proizvoda pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1a).

Napomena:

Nakon što se proizvod pokrene ponovno možete pustiti uklopni zapor.

Isključivanje

1. Radi isključivanja pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (1a).

10.7.1 Isključivanje zbog preopterećenja

POZOR

Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

1. Isključite proizvod.
2. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
3. Provjerite postoji li blokada ili začepljenje.

11 Napomene za rad

11.1 Serijski rez (sl. 12)

Za višekratne rezove iste duljine moguće je rasklopiti uzdužni graničnik (11b). Uzdužni graničnik (11b) možete upotrebljavati na desnoj i lijevoj strani.

1. Preklopite uzdužni graničnik (11b) prema gore.
2. Otpustite vijak za fiksiranje (11a) oslonca izratka (11).
3. Izvucite oslonac izratka (11).
4. Namjestite željenu mjeru između lista pile (5) i uzdužnog graničnika (11b).
5. Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (11a) oslonca izratka (11).
6. Obavite rezove kao što je opisano u odjeljcima *11.3*, *11.4*, *11.5* i *11.6*.

11.2 Tehnike piljenja (sl. 11, 13)

Za širine rezanja do 100 mm s fiksiranom vlačnom vodilicom (14)

1. Gurnite glavu pile (2) prema natrag do kraja.
2. Fiksirajte funkciju povlačenja pile u stražnjem položaju s pomoću vijka za fiksiranje (14a).
3. Uključite proizvod kao što je opisano u odjeljku *10.7*.
4. Pomičite glavu pile (2) s pomoću ručke (1) ravnomjerno i lagano pritišćući prema dolje dok list pile (5) ne prereže izradak.
5. Nakon završetka postupka piljenja vratite glavu pile (2) u početni položaj i otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje (1a).

Za širine rezanja veće od 100 mm s otpuštenom vlačnom vodilicom (14)

1. Oslobodite funkciju povlačenja pile otpuštanjem vijka za fiksiranje (14a).
2. Povlačite glavu pile (2) do kraja prema naprijed.
3. Uključite proizvod kao što je opisano u odjeljku *10.7*.
4. Spustite ručku (1) ravnomjerno i lagano prema dolje.
5. Pomičite glavu pile (2) polako i ravnomjerno prema natrag dok list pile (5) potpuno ne prereže izradak.
6. Nakon završetka postupka piljenja vratite glavu pile (2) u početni položaj i otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje (1a).

11.3 Presječni rez od 90° i okretni stol 0° (sl. 14)

Proizvod omogućava precizne presječne rezove pod kutom od 90°.

POZOR

Pomična granična tračnica mora biti ispravno fiksirana.

Namještanje:

1. Otvorite vijke za fiksiranje (7a) pomičnih graničnih tračnica (7) i pomaknite pomične granične tračnice (7) prema van.
2. Postavite glavu pile (2) u početni položaj.
3. Fiksirajte okretni stol (9) na položaju od 0° kao što je opisano u odjeljku *10.2*.
4. Provjerite je li glava pile (2) postavljena na nagib od 0°. Po potrebi dodatno namjestite nagib kao što je opisano u odjeljku *10.3*.
5. Spustite glavu pile (2) i pomaknite pomične granične tračnice (7) prema unutra tako da razmak između pomične granične tračnice (7) i lista pile (5) bude maksimalno 8 mm s obje strane.
6. Ponovno pritegnite vijke za fiksiranje (7a).
7. Prije rezanja provjerite da između pomične granične tračnice (7) i lista pile (5) nije moguće sudaranje.

Postupak piljenja:

1. Postavite izradak koji želite rezati na graničnu tračnicu (6) i na okretni stol (9).
2. Fiksirajte izradak zateznom napravom (12) kao što je opisano u odjeljku *10.4*.
3. Ovisno o širini izratka odlučite hoćete li raditi sa ili bez funkcije povlačenja i postupite kao što je opisano u odjeljku *11.2*.

POZOR

Zbog povratne opruge proizvod će automatski odskočiti prema gore. Nakon kraja reza nemojte ispustiti ručku, već pustite da se glava pile polagano uz lagani protupritisak kreće prema gore.

11.4 Presječni rez 90° i okretni stol 0°- 45° (sl. 15)

Presječnom i kutnom pilom moguće je obavljati kose rezove nalijevo i nadesno od 0°- 45°.

POZOR

Pomična granična tračnica mora biti ispravno fiksirana.

1. Otvorite vijke za fiksiranje (7a) pomičnih graničnih tračnica (7) i pomaknite pomične granične tračnice (7) prema van.
2. Postavite glavu pile (2) u početni položaj.
3. Na okretnom stolu (9) namjestite željeni kut kao što je opisano u odjeljku *10.2*.
4. Provjerite je li glava pile (2) postavljena na nagib od 0°. Po potrebi dodatno namjestite nagib kao što je opisano u odjeljku *10.3*.
5. Spustite glavu pile (2) i pomaknite pomične granične tračnice (7) prema unutra tako da razmak između pomične granične tračnice (7) i lista pile (5) bude maksimalno 8 mm s obje strane.
6. Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (7a).
7. Prije rezanja provjerite da između pomične granične tračnice (7) i lista pile (5) nije moguće sudaranje.
8. Obavite postupak piljenja kao što je opisano u odjeljku *11.3*.

11.5 Kosi rez od 0°- 45° i okretni stol 0° (sl. 16, 17)

Pilom je moguće obavljati kose rezove nalijevo od 0°- 45° u odnosu na radnu površinu.

POZOR

Pomična granična tračnica mora biti ispravno fiksirana.

POZOR

Kod kutnih rezova 0° - 45° zateznu napravu (napinjač izratka) treba montirati samo desno.

1. Otvorite vijke za fiksiranje (7a) pomičnih graničnih tračnica (7) i pomaknite pomične granične tračnice (7) prema van.
2. Postavite glavu pile (2) u početni položaj.
3. Fiksirajte okretni stol (9) na položaju od 0° kao što je opisano u odjeljku *10.2*.
4. Nagnite glavu pile (2) u željeni kut kao što je opisano u odjeljku *10.3*.
5. Spustite glavu pile (2) i pomaknite pomične granične tračnice (7) prema unutra tako da razmak između pomične granične tračnice (7) i lista pile (5) bude maksimalno 8 mm s obje strane.
6. Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (7a).
7. Prije rezanja provjerite da između pomične granične tračnice (7) i lista pile (5) nije moguće sudaranje.
8. Obavite postupak piljenja kao što je opisano u odjeljku *11.3*.

11.6 Kosi rez 0°- 45° i okretni stol 0°- 45° (sl. 18)

Pilom je moguće obavljati kutne rezove nalijevo od 0°- 45° u odnosu na radnu površinu i istodobno 0°- 45° u odnosu na graničnu tračnicu (dvostruki kosi rez).

POZOR

Pomična granična tračnica mora biti ispravno fiksirana.

Prilikom zakretanja presječne pile na 31,6° i kod nagiba agregata od 33,9° moguće je koso rezati istostrane trokutaste letvice i profile kao što su rubni profili s profilnom stranom prema dolje.
To je korisno prije svega kod velikih profila koji kod normalnog ulaganja prekoračuju maksimalnu visinu rezanja.
Tako je moguće riješiti i probleme s često nepravokutnom obradom kuta na rubovima.

POZOR

Kod kutnih rezova 0° - 45° zateznu napravu (napinjač izratka) treba montirati samo desno.

1. Otvorite vijke za fiksiranje (7a) pomičnih graničnih tračnica (7) i pomaknite pomične granične tračnice (7) prema van.
2. Postavite glavu pile (2) u početni položaj.
3. Na okretnom stolu (9) namjestite željeni kut kao što je opisano u odjeljku *10.2*.
4. Nagnite glavu pile (2) u željeni kut kao što je opisano u odjeljku *10.3*.
5. Spustite glavu pile (2) i pomaknite pomične granične tračnice (6) prema unutra tako da razmak između pomične granične tračnice (6) i lista pile (5) bude maksimalno 8 mm s obje strane.
6. Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (7a).
7. Prije rezanja provjerite da između pomične granične tračnice (7) i lista pile (5) nije moguće sudaranje.
8. Obavite postupak piljenja kao što je opisano u odjeljku *11.3*.

12 Priključivanje na električnu mrežu

Priključak udovoljava važećim nacionalnim propisima.

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

- Provjerite odgovara li mrežni napon naponu na označnoj pločici proizvoda.
- Prilikom upotrebe produžnih vodova obratite pozornost na upute proizvođača.

12.1 Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

⚠ UPOZORENJE

Maksimalno dopuštena mrežna impedancija proizvoda Zmax iznosi 0,443 Ω. Kao korisnik ovog proizvoda morate, ako je potrebno i u dogovoru s elektrodistribucijskom tvrtkom, utvrditi da će se proizvod priključivati samo na opskrbu čija je impedancija manja ili jednaka Zmax!

12.2 Posebni uvjeti priključivanja

- Proizvod ispunjava zahtjeve norme EN 61000-3-11 i podliježe posebnim uvjetima priključivanja. To znači da nije dopuštena uporaba na proizvoljnim, slobodno odabranim spojnim točkama.
- Proizvod može uzrokovati privremena kolebanja napona u nepovoljnim uvjetima električne mreže.
- Proizvod je predviđen isključivo za uporabu na priključnim točkama koje
  a) ne prekoračuju maksimalno dopuštenu mrežnu impedanciju „Z“ (Zmax. = 0,443 Ω) ili
  b) imaju opterećenje električne mreže trajnom strujom od najmanje 100 A po fazi.
- Vi kao korisnik morate osigurati, po potrebi i u dogovoru s elektrodistribucijskom tvrtkom, da spojna točka preko koje želite napajati proizvod ispunjava jednu od gore navedenih zahtjeva a) ili b).

12.3 Oštećeni električni priključni vodovi

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima

- pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja priključnog voda
- posjekotine zbog gaženja priključnog voda
- oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni vodovi moraju udovoljavati nacionalnim propisima. Upotrebljavajte samo priključne vodove s istom oznakom.

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Sigurnosne napomene za zamjenu oštećenih ili neispravnih mrežnih priključnih kabela

Način priključivanja X

Ako se mrežni priključni kabel ovog proizvoda ošteti, potrebno ga je zamijeniti posebnim mrežnim priključnim kabelom koji se može nabaviti od proizvođača ili njegove servisne službe.

13 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

⚠ UPOZORENJE

Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.

– Isključite proizvod.
– Izvucite mrežni utikač.
– Pustite proizvod da se ohladi.
– Izvadite radni alat.

13.1 Čišćenje

1. Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake upotrebe.
2. Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
3. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.
4. Suhom krpom obrišite prljavštinu s leće. Oprezno vodite računa o tome da ne ogrebete LED svjetiljku jer će se inače smanjiti jačina svjetlosti.

13.1.1 Čišćenje sigurnosne naprave štitnika lista pile (4) (sl. 21)

Prije svakog stavljanja u pogon provjerite postoje li onečišćenja na štitniku lista pile.

Uklonite staru piljevinu i iverje s pomoću kista ili sličnog prikladnog alata.

Obratite pozornost na pokretljivost stremena za vođenje (4b).

13.2 Održavanje

POZOR

Pri zamjeni lista pile nosite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda!

Potreban alat:

- Imbus ključ od 6 mm (21)
- Križni odvijač*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

13.2.1 Zamjena lista pile (5) (sl. 19-21)

1. Zakrenite glavu pile (2) prema gore i blokirajte je sigurnosnim svornjakom (2a).
2. Otpustite pritezni vijak (4a) pokrova križnim odvijačem.
3. Preklopite štitnik lista pile (4) prema gore tako da štitnik lista pile (4) bude iznad vijka s prirubnicom (5a).
4. Jednom rukom stavite imbus ključ od 6 mm (21) na vijak s prirubnicom (5a).
5. Pritisnite blokadu vratila pile (2b), a zatim vijak s prirubnicom (5a) polako okrećite nadesno. Nakon najviše jednog okretaja blokada vratila pile (2b) će se uglaviti.
6. Zatim s malo više sile otpustite vijak s prirubnicom (5a) prema desno.
7. Potpuno odvrnite vijak s prirubnicom (5a) i demontirajte vanjsku prirubnicu (5b).
8. Skinite list pile (5) s unutarnje prirubnice (5c) i izvucite ga prema dolje.
9. Temeljito očistite vijak s prirubnicom (5a), vanjsku prirubnicu (5b) i unutarnju prirubnicu (5c).
10. Umetnite novi list pile (5) obrnutim redoslijedom i zategnite ga.
11. Preklopite štitnik lista pile (4) prema dolje sve dok se štitnik lista pile (4) ne zakvači u pritezni vijak (4a).
12. Ponovno pritegnite pričvrsni vijak (4a).

POZOR

Rezni nagib zuba, tj. smjer vrtnje lista pile, mora se podudarati sa smjerom strelice na kućištu.

13. Prije nastavka rada provjerite funkcionalnost zaštitnih naprava.

POZOR

Nakon svake zamjene lista pile provjerite kreće li se list pile u okomitom položaju i nagnut pod kutom od 45° slobodno u stolnom umetku.

POZOR

Zamjenu i poravnavanje lista pile valja pravilno obaviti.

13.2.2 Zamjena stolnog umetka (8) (sl. 22)

⚠ UPOZORENJE

Ako je stolni umetak oštećen, postoji opasnost da se mali predmeti zaglave između stolnog umetka i lista pile te da blokiraju list pile.

Odmah zamijenite oštećene stolne umetke!

1. Demontirajte vijke s križnom glavom (8a) na stolnom umetku (8). Po potrebi okrenite okretni stol (9) i nagnite glavu pile (2) kako biste mogli doći do vijaka s križnom glavom (8a).
2. Skinite stolni umetak (8).
3. Umetnite novi stolni umetak (8).
4. Pritegnite vijke s križnom glavom (8a) na stolnom umetku (8).

13.2.3 Provjeravanje četkica (sl. 23)

Na novom proizvodu provjerite ugljene četkice nakon prvih 50 radnih sati ili nakon montaže novih četkica. Nakon prve provjere provjeravajte svakih 10 radnih sati.

- Ako je ugljik istrošen na duljinu od 6 mm, ako je opruga ili paralelna žica izgorjela ili oštećena, morate zamijeniti obje četkice.
- Ako nakon demontaže utvrdite da su četkice funkcionalne, možete ih natrag montirati.
- Radi održavanja ugljenih četkica otvorite obje blokade nalijevo. Nakon toga izvadite ugljene četkice.
- Ponovno umetnite ugljene četkice obrnutim redoslijedom.

14 Skladištenje i transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda i opeklina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede.

– Nakon upotrebe i prije svih radova čišćenja i održavanja isključite proizvod.

– Pustite proizvod da se ohladi.

– Izvucite mrežni utikač.

- Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.

14.1 Skladištenje

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci.
Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.
Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.
Pokrijte proizvod radi zaštite od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda.

14.2 Transport (sl. 24)

1. Pritegnite ručku/vijak za fiksiranje (9a) radi blokiranja okretnog stola (9).
2. Pritisnite glavu pile (2) prema dolje i blokirajte je sigurnosnim svornjakom (2a). Pila je sad blokirana u donjem položaju.
3. Vlačnu funkciju pile fiksirajte vijkom za fiksiranje vlačne vodilice (14a) u stražnjem položaju.
4. Nosite proizvod za transportnu ručku (20).
5. Radi ponovnog sastavljanja proizvoda postupite kao što je opisano u poglavljima *8*, *9* i *10*.

15 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

15.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

15.2 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*:

- Stolni umetak
- Ugljene četkice

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

16 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije koje nisu fiksno ugrađene u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne uniište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
  - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
  - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
  - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

17 Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne radi	Neispravan motor, kabel ili utikač, pregorjeli mrežni osigurači.	Provjeru proizvoda prepustite stručnjaku. Motor nikad ne popravljajte sami. Opasnost! Provjerite i po potrebi zamijenite mrežne osigurače
Motor se sporo pokreće i ne postiže radnu brzinu.	Prenizak napon, oštećeni namotaji, pregorio kondenzator.	Zatražite od elektrotehničara da provjeri napon. Neka stručnjak pregleda motor. Zamjenu kondenzatora prepustite stručnjaku.
Motor stvara preveliku buku.	Namoti su oštećeni, motor je neispravan.	Neka stručnjak pregleda motor.
Motor ne postiže punu snagu.	Preopterećeni strujni krugovi u mreži (svjetiljke, drugi motori itd.).	Ne rabite druge proizvode ili motore na istom strujnom krugu.
Motor se lagano pregrijava.	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora.	Spriječite preopterećenje motora pri rezanju i uklonite prašinu s motora kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje.
Rez pilom je hrapav ili valovit.	Tup list pile, oblik zubaca nije prikladan za debljinu materijala.	Naoštrite list pile ili uporabite odgovarajući list pile.
Izradak iskače ili se cijepa.	Prevelik pritisak rezanja ili list pile nije prikladan za primjenu.	Uporabite odgovarajući list pile.

18 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka:	**SCHEPPACH**
Naziv artikla:	**Presječna, vlačna i kutna pila - HM216/HM216SPX/MST216**
Br. art.	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Kazalo

1 Uvod 184
2 Namenska uporaba 185
3 Opis izdelka (sl. 1–24) 185
4 Obseg dostave (sl. 2) 185
5 Razpakiranje 186
6 Tehnični podatki 186
7 Varnostni napotki 186
8 Montaža 190
9 Pred zagonom 190
10 Upravljanje (sl. 12) 191
11 Delovna navodila 192
12 Električni priključek 193
13 Čiščenje in vzdrževanje 194
14 Skladiščenje in transport 195
15 Popravila in naročanje rezervnih delov 195
16 Odlaganje med odpadke in reciklaža 196
17 Pomoč pri motnjah 196
18 EU izjava o skladnosti 197
19 Eksplozijska risba 369

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Ne glejte v vključeno LED!
	Nosite zaščito za sluh.
	Pri prašenju nosite zaščito za dihala!
	Nosite zaščitna očala.
	Pozor! Nevarnost poškodbe! Ne posegajte v delujoč žagin list!
	Razred zaščite II (dvojna izolacija).
	Smer vrtenja žaginega lista.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

⚠ NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

1 Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,

- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščeni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpad električne naprave zaradi neupoštevanja nacionalnih električnih predpisov in določil.

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije za varno, pravilno in ekonomično delovanje. Upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise. Pred uporabo natančno preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano. Navodila shranite in jih priložite, če izdelek izročite drugi osebi.

2 Namenska uporaba

Žaga je namenjena za čeljenje lesa in umetne mase v skladu z velikostjo stroja. Žaga ni primerna za rezanje polen.

⚠ OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte za rezanje drugih materialov, ki niso opisani v navodilih za uporabo.

⚠ OPOZORILO

Priložen žagin list je namenjen izključno žaganju lesa! Ne uporabljajte ga za žaganje polen!

Uporabljati je dovoljeno samo za izdelek primerne žagine liste. Uporaba rezalnih kolutov vseh vrst je prepovedana.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti odpraviti določenih dejavnikov preostalih tveganj. Pogojene s konstrukcijo izdelka lahko nastopijo naslednje točke:

- Stik z žaginim listom na nepokritem območju žaganja.
- Poseganje v vrteč se žagin list (ureznine).
- Povratni udarec obdelovancev in delov obdelovanca.
- Zlomi žaginih listov.
- Izmet poškodovanih delov žaginega lista iz trdine.
- Poškodbe sluha zaradi neuporabe potrebne zaščite za sluh.
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

3 Opis izdelka (sl. 1–24)

1. Ročaj
1a. Stikalo za vklop/izklop
1b. Blokada vklopa
1c. LED stikalo za vklop/izklop
2. Glava žage
2a. Varovalni sornik
2b. Blokada gredi žage
3. LED prikaz rezalne linije
4. Zaščita žaginega lista (premična)
4a. Pritrdilni vijak
4b. Vodilna stremena
5. Žagin list (24 zobcev)
5. Žagin list* (48 zobcev)
5a. Prirobnični vijak
5b. Zunanja prirobnica
5c. Notranja prirobnica
6. Omejevalna tračnica
7. Premična omejevalna tračnica
7a. Pritrdilni vijak
8. Mizni vstavek
8a. Vijak s križno glavo
9. Vrtljiva miza
9a. Ročaj/pritrdilni vijak
9b. Nastavitveni vijak
9c. Skala
9d. Kazalec
10. Nepremična miza žage
11. Podlaga za obdelovanec
11a. Pritrdilni vijak
11b. Vzdolžni prislon
12. Napenjalnik
12a. Pritrdilni vijak (nastavitev višine)
12b. Narebričeni vijak (nastavitev višine)
12c. Pritrdilni vijak
13. Pritrdilni vijak
13a. Lestvica kota
13b. Kazalec kota
14. Vlečno vodilo
14a. Pritrdilni vijak
15. Vreča za ostružke
16. Vijak (omejitve globine reza)
16a. Matica z narebrenim robom
16b. Omejevalo
17. Varovalo pred prevračanjem
18. Nastavitveni vijak (90°)
18a. Varovalna matica (90°)
19. Nastavitveni vijak (45°)
19a. Varovalna matica (45°)
20. Transportni ročaj
21. Inbus ključ 6 mm
22. Inbus ključ 3 mm

* = Ni nujno v obsegu dostave!

4 Obseg dostave (sl. 2)

Poz.	Število	Opis
5.	1 x	Žagin list (24 zobcev)
5.	1 x	Žagin list* (48 zobcev)
11.	2 x	Podlaga za obdelovanec (predhodno nameščena)

12. 1 x Napenjalnik (predhodno nameščen)
15. 1 x Vreča za ostružke
21. 1 x Inbus ključ 6 mm
22. 1 x Inbus ključ 3 mm
1 x Čelilna, vlečna in zajeralna žaga
1 x Navodila za uporabo

* = Ni nujno v obsegu dostave!

5 Razpakiranje

⚠ OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

6 Tehnični podatki

Nazivna napetost	220–240 V~ 50 Hz
Nazivna moč	S1* 1700 W
Način delovanja	S6**25% 2000W
Razred zaščite	II/□
Število vrtljajev v prostem teku n_0	4800 min^{-1}
Žagin list iz trdine (24 zob)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Žagin list iz trdine (48 zob)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Debela telesa žaginih listov	1,6 mm
Največja širina zob žaginega lista	2,8 mm
Območje obračanja	-45° / 0°/ +45°
Zajeralni rez	0° do 45° v levo
Širina žage pri 0°	340 x 65 mm
Širina žagepri 0° s kotom 45°	240 x 65 mm
Širina žagepri 0° z naklonom 45°	340 x 38 mm
Širina žage pri 2 x 45° (dvojni zajeralni rez)	240 x 38 mm
Teža	pribl. 10,8 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

***Način delovanja S1 (neprekinjeno delovanje)**

Izdelek lahko trajno deluje z navedeno močjo.

****Način delovanja S6**

Neprekinjeno periodično delovanje. Delovanje je sestavljeno iz zagonskega časa, časa s konstantno obremenitvijo in časa v prostem teku. Čas cikla znaša 10 minut, relativno trajanje vklopa znaša 25 % časa cikla.

Obdelovanec mora biti visok najmanj 3 mm in širok 10 mm. Pazite, da je obdelovanec vedno zavarovan z napenjalnikom.

Karakteristike hrupa

⚠ OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Vrednosti hrupa in tresljajev so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 62841-1.

Raven hrupa L_{pA}	90,5 dB
Merilna negotovost K_{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L_{wA}	103,5 dB
Negotovost meritve K_{wA}	3 dB

Navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in jih lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedene vrednosti emisij hrupa lahko uporabite tudi za začasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO

Emisije hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

7 Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.

b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.

c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.

e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.

f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.

b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.

c) **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.

d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.

e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.

f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.

d) **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.

g) **Električno orodje, vstavitveno orodje, vstavitvena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5) Servis

a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

Varnostni napotki za zajeralne in čelilne žage

a) **Zajeralne in čelilne žage so namenjene žaganju lesa in lesenih izdelkov in jih ni dovoljeno uporabljati za žaganje železnih obdelovancev, kot so palice, drogovi, vijaki itd.** Prah, ki nastane med žaganjem, lahko blokira premične dele, kot je na primer spodnji zaščitni pokrov. Iskrice, ki nastanejo med žaganjem, zažgejo spodnji zaščitni pokrov, vstavno ploščo in druge plastične dele.

b) **Če je le mogoče, obdelovanec pritrdite s primežem. Če držite obdelovanec z rokama, morata biti roki na vsaki strani vedno najmanj 100 mm odmaknjeni od žaginega lista. Te žage ne uporabljajte za rezanje kosov, ki so premajhni, da bi jih lahko varno držali z roko.** Če se z roko preveč približate žaginemu listu, obstaja večje tveganje za poškodbe, če se ga boste dotaknili.

c) **Obdelovanec se ne sme premikati in ga je treba nepremično pritrditi ali pritisniti ob omejevalnik in mizo. Nikoli ne potiskajte obdelovanca v žagin list in nikoli ne režite prostoročno.** Če obdelovanci niso pritrjeni ali se premikajo, lahko med žaganjem izletijo z veliko hitrostjo in tako povzročijo poškodbe.

d) **Žago potisnite skoti obdelovanec. Poskrbite, da žage ne boste vlekli skozi obdelovanec. Pri enem rezu dvignite glavo žage in jo povlecite čez obdelovanec, ne da bi zarezali vanj. Nato vklopite motor, spustite glavo žage navzdol in potisnite žago skozi obdelovanec.** Pri rezu z vlečenjem obstaja nevarnost, da se žagin list na obdelovancu dvigne in se z vso silo zaluča proti uporabniku.

e) **Z roko nikoli ne segajte čez predvideno rezalno linijo, niti pred niti za žaginim listom.** Podpiranje obdelovanca »s prekrižanimi rokami«, kar pomeni, da držite obdelovanec na desni strani ob žaginem listu z levo roko ali obratno, je zelo nevarno.

f) **Če se žagin list vrti, nikoli ne segajte za omejevalnik. Vedno upoštevajte varnostno razdaljo 100 mm med roko in vrtečim se žaginim listom (velja za obe strani žaginega lista, npr. pri odstranjevanju lesenih odpadkov).** Lahko se zgodi, da ne boste niti zaznali, kdaj ste se z roko približali vrtečemu se žaginem listu, zato se lahko hudo poškodujete.

g) **Pred vsakim žaganjem preglejte obdelovanec. Če je obdelovanec upognjen ali ukrivljen, ga napnite do omejevalnika tako, da bo upognjena stran obrnjena navzven. Vedno se prepričajte, da vzdolž rezalne linije ni reže med obdelovancem, omejevalnikom in mizo.** Upognjeni ali ukrivljeni obdelovanci se lahko zasučejo ali premaknejo, posledično pa se lahko vrteči žagin list med rezanjem zatakne. V obdelovancu ne sme biti nobenega žeblja ali tujka.

h) **Žago uporabite šele takrat, ko na mizi ni nobenega orodja, lesenih odpadkov itd. Na mizi je lahko samo obdelovanec.** Manjši odpadki, prosti lesni kosi ali drugi predmeti, ki pridejo v stik z vrtljivim listom, se lahko razletijo zaradi visoke hitrosti.

i) **Vedno režite le en obdelovanec naenkrat.** Večkrat zložene obdelovance ni mogoče zadostno napeti ali pritrditi, zato se lahko med žaganjem žagin list zatakne ali zdrsne na stran.

j) **Zagotovite, da bo zajeralna in čelilna žaga pred uporabo stala na ravni in trdni delovni površini.** Ravna in trdna delovna površina preprečuje nevarnost nestabilne postavitve zajeralne in čelilne žage.

k) **Načrtujte svoje delo. Pri vsaki nastavitvi nagiba žaginega lista ali poševnega kota pazite na to, da je nastavljen omejevalnik pravilno poravnan in podpira obdelovanca, ne da bi pri tem prišel v stik z listom ali zaščitnim pokrovom.** Še preden vklopite stroj in preden na mizo položite obdelovanca, morate simulirati popolno gibanje žaginega lista, s čimer se prepričate, da ne bo prišlo do oviranja ali nevarnosti rezanja v omejevalnik.

l) **Pri obdelovancih, ki so širši ali daljši od zgornje ploskve mize, poskrbite za ustrezno podporo, npr. s podaljšanjem mize ali kozo za žaganje.** Obdelovanci, ki so daljši ali širši od mize zajeralne in čelilne žage, se lahko prekucnejo, če niso trdno podprti. Če se odžagani kos lesa ali obdelovanec prekucne, se lahko spodnji zaščitni pokrov dvigne ali nenadzorovano odleti stran od vrtečega se lista.

m) **Za podaljšek mize ali dodatno podporo ne smete nikoli uporabiti druge osebe.** Zaradi nestabilne podpore obdelovanca se lahko žagin list zatakne. Poleg tega se lahko obdelovanec med žaganjem premakne in vas in vašega pomočnika povleče proti vrtečemu se žaginem listu.

n) **Odžaganega kosa ne smete pritisniti ob vrteči se žagin list.** Na mestih, kjer je malo prostora, npr. pri uporabi vzdolžnih omejevalnikov, se lahko odžagani kos zagozdi z listom in silovito odleti stran.

o) **Okrogle obdelovance, kot so drogovi ali cevi, morate vedno ustrezno podpreti s primežem ali ustrezno pripravo.** Drogovi se med žaganjem nenamerno premikajo, zaradi česar se list vanj »zagrize«, obdelovanca pa lahko skupaj z vašo roko povleče v list.

p) **Preden zažagate v obdelovanca, počakajte, da list doseže polno število vrtljajev.** Na ta način zmanjšate tveganje, da bi obdelovanec odletel stran.

q) **Če je obdelovanec ukleščen ali list blokiran, se zajeralne in čelilne žage izklopijo. Počakajte, da se vsi vrteči se deli ustavijo, izvlecite omrežni vtič in/ali odstranite akumulatorsko baterijo. Nato odstranite ukleščen material.** Če v primeru takšne blokade žagate dalje, lahko izgubite nadzor ali pa se zajeralne in čelilne žage poškodujejo.

r) **Po končanem rezu izpustite stikalo, držite glavo žage navzdol in počakajte, da se list zaustavi, preden odstranite odžagani kos.** Zelo nevarno je z roko posegati v bližino lista, ki se počasi zaustavlja.

s) **Če delate nepopoln žagin rez ali če izpustite stikalo, preden glava žage doseže svoj spodnji položaj, trdno držite ročaj.** Med zaustavljanjem žage lahko glavo žage povleče sunkovito navzdol in to poveča tveganje za poškodbe.

Varnostni napotki za ravnanje z žaginimi listi

- Izogibajte se nenadzorovanemu sproščanju žaginega agregata v spodnjem končnem položaju.
- Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih žaginih listov.
- Ne uporabljajte žaginih listov z razpokami. Žaginih listov z razpokami ne uporabljajte. Popravilo ni dovoljeno.
- Ne uporabljajte žaginih listov, ki so izdelani iz hitroreznega jekla.
- Preverite stanje žaginih listov, preden začnete uporabljati žago.
- Uporabljajte le žagine liste, ki so primerni za material, ki ga boste rezali.
- Za to uporabljajte samo žagine liste, ki jih navaja proizvajalec.
  Vsi žagini listi, ki so predvideni za obdelavo lesa ali podobnih materialov, morajo biti skladni s standardom EN 847-1.
- Ne uporabljajte žaginih listov iz visoko legiranega hitroreznega jekla (HSS).
- Uporabljajte samo žagine liste, katerih največje dovoljeno število vrtljajev ni manjše od največjega števila vrtljajev vretena žage, in takšne, ki so primerne za material za rezanje.
- Pazite na smer vrtenja žaginega lista.
- Žagine liste uporabljajte samo, če obvladate delo z njimi.
- Upoštevajte najvišje število vrtljajev. Ne prekoračite najvišjega števila vrtljajev, navedenega na žaginem listu. Če je zahtevano, upoštevajte območje števila vrtljajev.
- Z vpenjalnih površin očistite umazanijo, mast, olje in vodo.
- Ne uporabljajte zrahljanih redukcijskih obročev ali puš za reduciranje izvrtin pri žaginih listih.
- Pazite, da imajo fiksirani redukcijski obroči za zavarovanje žaginih listov enak premer in najmanj 1/3 premera reza.
- Prepričajte se, da so fiksirani redukcijski obroči med seboj vzporedni.
- Z žaginimi listi ravnajte previdno. Shranite jih v originalni embalaži ali v posebnih posodah. Nosite zaščitne rokavice, da izboljšate varnost prijema in dodatno zmanjšate tveganje za poškodbe.
- Pred uporabo žaginih listov se prepričajte, da so vse zaščitne priprave ustrezno pritrjene.
- Pred uporabo se prepričajte, da žagin list, ki ga uporabljate, ustreza tehničnim zahtevam te žage in je ustrezno pritrjen.
- Priložen žagin list uporabljajte samo za žaganje lesa, nikoli za obdelavo kovin.
- Uporabljajte le žagin list s premerom, ki se ujema s podatki na žagi.
- Če je to potrebno zaradi stabilnosti obdelovanca, tega dodatno podprite.
- Podaljške podlage za obdelovanca morate med delom vedno pritrditi in jih uporabiti.
- Vstavite rabljen mizni vstavek!
- Pri tem pazite, da se zob žage ne pregreje.
- Med žaganjem plastičnega materiala pazite, da se ta ne stopi.
  Uporabite ustrezne žagine liste za material, ki ga obdelujete. Poškodovane ali rabljene žagine liste pravočasno zamenjajte.
  Če se žagin list pregreje, zaustavite stroj. Preden začnete znova delati z napravo, najprej počakajte, da se žagin list ohladi.
- Uporabljajte le žagine liste, ki so označene z enakim ali višjim številom vrtljajev, kot je navedeno na oznaki električnega orodja.
- Vedno poskrbite za varen in stabilen položaj žage.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Če ne uporabljajte električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izdelka ne obremenjujte po nepotrebnem: če je pritisk pri žaganju prevelik, se žagin list hitro poškoduje, kar lahko povzroči zmanjšanje moči izdelka pri obdelovanju in vpliva na natančnost rezanja.
- Pri rezanju plastike vedno uporabljajte vpenjala: deli, ki jih želite žagati, morajo biti vedno vpeti med vpenjali.
- Izogibajte se naključnemu zagonu izdelka: ko vtič vtaknete v vtičnico, stikalo za vklop/izklop ne sme biti pritisnjeno.
- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.
- Preden izvajate nastavitvena ali vzdrževalna dela, izpustite stikalo za vklop/izklop in izvlecite omrežni vtič.
- Upoštevajte določene vzdrževalne in varnostne napotke v navodilih za uporabo.

⚠ OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

8 Montaža

⚠ OPOZORILO

Pred nastavljanjem izdelka vedno najprej odklopite omrežni vtič.

Potrebno orodje:

- Inbus ključ 6 mm (21)
- Inbus ključ 3 mm (22)
- Omejevalni kotnik 90° (A)*
- Omejevalni kotnik 45° (B)*
- izvijač s križno glavo*
- Viličasti ključ SW 13 mm*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

8.1 Postavitev izdelka (sl. 3)

1. Odvijte vnaprej nameščeno varovalo pred prevračanjem (17) na spodnji strani žage, ga popolnoma izvlecite in nazaj pritrdite s 3 mm inbus ključem (22).
2. Izdelek je treba postaviti tako, da je stabilen. Izdelek pritrdite na delovni pult, podnožje ipd. Vtaknite 4 vijake* v izvrtine na stabilno postavljeni mizi žage (10). Zategnite vijake.
3. Nastavitveni vijak (9b) nastavite na višino mizne plošče, da se izognete prevrnitvi izdelka.
4. Z rahlim pritiskom navzdol na glavo žage (2) in hkratnim izvlečenjem varovalnega sornika (2a) iz držala motorja žago sprostite iz spodnjega položaja.
5. Varovalni sornik (2a) zavrtite za 90 stopinj, tako da ga v odklenjenem položaju pritrdite.
6. Glavo žage (2) obrnite navzgor.

* = Ni nujno v obsegu dostave!

8.2 Montaža napenjalnika (sl. 4)

1. Napenjalnik (12) lahko pritrdite tako na levo kot na desno stran nepremične mize žage (10).
2. Napenjalnik (12) vtaknite v predvideno izvrtino na zadnji strani omejevalne tračnice (6) in jo zavarujte s pritrdilnim vijakom (12c).

Napotek:

Pri zajeralnih rezih 0°– 45° namestite napenjalnik (12) samo na eni strani (desno).

8.3 Vreča za ostružke (15) (sl. 5)

Žaga ima vrečo za ostružke (15).

1. Krilca kovinskega obročka vrečke za ostružke (15) stisnite skupaj in ga pritrdite na izpustno odprtino v območju motorja.
2. Vrečo za ostružke (15) lahko izpraznite skozi zadrgo na spodnji strani.

8.3.1 Priključek na zunanje odsesavanje prahu

1. Cev za odsesavanje priključite na izpustno odprtino.
2. Odsesavanje prahu mora biti primerno za material, ki ga boste obdelovali.
3. Za odsesavanje prahov, ki so zelo zdravju škodljivi ali rakotvorni, uporabite posebno napravo za odsesavanje.

8.4 Fino nastavljanje naslona za čelilni rez 90° (sl. 6)

1. Glavo žage (2) spustite navzdol in jo fiksirajte z varovalnim sornikom (2a), kot je opisano v razdelku *10.1*.
2. Vrtljivo mizo (9) pritrdite v položaj 0°, kot je opisano v razdelku *10.2*.
3. 90°-omejevalni kotnik (A) namestite med žagin list (5) in vrtljivo mizo (9).
4. Odvijte varovalno matico (18a).
5. Nastavitveni vijak (18) premaknite toliko, da kotnik med žaginim listom (5) in vrtljivo mizo (9) znaša 90°.
6. Znova privijte varovalno matico (18a).
7. Nato preverite položaj prikaza kota. Po potrebi lestvico kota (13b) odvijte z izvijačem s križno glavo, nastavite na 0° položaj lestvice kota (13a) in ponovno zategnite.

8.5 Fino naravnanje omejevalnika za zajeralni rez 45° (sl. 7)

1. Glavo žage (2) spustite navzdol in jo fiksirajte z varovalnim sornikom (2a), kot je opisano v razdelku *10.1*.
2. Vrtljivo mizo (9) pritrdite v položaj 0°, kot je opisano v razdelku *10.2*.
3. Odprite nastavljalni vijak (7a) premičnih omejevalnih tračnic (7) in premične omejevalne tračnice (7) premaknite ven.
4. Nagnite glavo žage (2), kot je opisano v razdelku *10.3*.
5. 45°-omejevalni kotnik (B) namestite med žagin list (5) in vrtljivo mizo (9).
6. Odvijte varovalno matico (19a) nastavitvenega vijaka (19).
7. Nastavitveni vijak (19) premaknite toliko, da kotnik med žaginim listom (5) in vrtljivo mizo (9) znaša natančno 45°.
8. Znova privijte varovalno matico (19a).
9. Nato preverite položaj prikaza kota. Po potrebi lestvico kota (13b) odvijte z izvijačem s križno glavo, nastavite na 45° položaj lestvice kota (13a) in ponovno zategnite.

9 Pred zagonom

- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave.
- Žagin list se mora prosto premikati.
- Pri že obdelanem lesu pazite na tujke, kot so npr. žeblji ali vijaki itd.
- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno montiran in da se gibljivi deli prosto premikajo.
- Pred priključitvijo izdelka se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.

9.1 Preverjanje varnostnega sistema zaščite žaginega lista (4) (sl. 8)

Zaščita žaginega lista (4) ščiti pred nenamernim dotikanjem žaginega lista (5) in naokoli letečimi ostružki.

1. Izdelek odklenite, kot je opisano v razdelku *10.1*.
2. Opravite preizkus delovanja, kot je opisano spodaj.

Preverjanje delovanja

V ta namen obrnite žago navzdol:

- Zaščita žaginega lista (4) mora žagin list (5) med obračanjem navzdol sprostiti, ne da bi se dotaknila katerega drugega dela.
- Med dviganjem žage v izhodiščno lego mora zaščita žaginega lista (4) samodejno pokriti žagin list (5).

10 Upravljanje (sl. 12)

Napotki za vpenjanje:

- Ne obdelujte obdelovancev, ki so premajhni za varno fiksacijo.
- Ojačite zelo tanke obdelovance tako, da jih prežagate skupaj z dodatno palico. Zelo tanki obdelovanci lahko pri žaganju »plapolajo« ali se zlomijo.
- Podlage za obdelovanec (11) morajo biti med delom vedno pritrjene in uporabljene.
  Nastavite želeno razkladanje tako, da popustite zaklepni vijak (11a). Nato spet zategnite pritrdilni vijak (11a).

10.1 Odklepanje/zaklepanje izdelka (sl. 8)

Sprostitev:

1. Z rahlim pritiskom navzdol na glavo žage (2) in hkratnim izvlečenjem varovalnega sornika (2a) iz držala motorja žago sprostite iz spodnjega položaja.
2. Glavo žage (2) obrnite navzgor.

Zaklepanje:

1. Glavo žage (2) potisnite navzdol.
2. Varovalni sornik (2a) zavrtite za 90 stopinj, tako da ga v odklenjenem položaju pritrdite.

10.2 Upravljanje vrtljive mize (9) (sl. 9)

1. Sprostite vrtljivo mizo (9), tako da obračate ročaj (9a) v nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Z ročajem (9a) nastavite vrtljivo mizo (9) na želeni kot.
3. Ponovno zategnite ročaj (9a), da fiksirate vrtljivo mizo, tako da ga obračate v smeri urnega kazalca.

10.3 Nagibanje glave žage (2) (sl. 7)

1. Odvijte pritrdilni vijak (13).
2. Glavo žage (2) nagnite v levo do največ 45°.
3. Nastavljeni kot lahko odčitate na lestvici (13a) z lestvico kota (13b).
4. Ponovno trdno privijte pritrdilni vijak (13).

10.4 Upravljanje napenjalnika (12) (sl. 4)

Višino napenjalnika (12) lahko nastavite prek pritrdilnega vijaka (12a).

1. Napenjalnik (12) spustite na obdelovanec.
2. Trdno privijte pritrdilni vijak (12a).
3. Narebričeni vijak (12b) privijajte v smeri urnega kazalca, da vpnete obdelovanec.
4. Za sprostitev obdelovanca postopajte v obratnem vrstnem redu.

10.5 Omejitev globine reza (žaganje zareze) (sl. 10)

⚠ OPOZORILO

Nevarnost povratnega udarca!

Pri izdelavi utorov je še posebej pomembno, da na žagin list ne delujejo stranske sile. Glava žage lahko sicer nenadoma skoči navzgor!

– Pri izdelavi utorov uporabite napenjalnik. Preprečite stranski pritisk na glavo žage.

Globino reza lahko brezstopenjsko nastavljate z vijakom (16) in omejevalnikom (16b).

1. Odvijte matico z narebrenim robom (16a) na vijaku.
2. Nastavite želeno globino reza z privijanjem ali odvijanjem vijaka (16) navznoter ali ven.
3. Nato znova privijte matico z narebrenim robom (16a) na vijak (16).
4. Nastavitev preverite s poskusnim rezom.

10.6 Vklop/izklop LED prikaz rezalne linije (3) (sl. 1, 11)

Vklop:

1. Stikalo za vklop/izklop LED (1c) nastavite v položaj .
   LED prikaz rezalne linije (3) projicira senčno linijo reza na obdelovanec in prikazuje natančno pot reza.

Izklop:

1. Stikalo za vklop/izklop LED (1c) nastavite v položaj »OFF« (IZKLOP).

10.7 Vklop/izklop izdelka (sl. 11)

POZOR

Pred uporabo orodja preverite, ali je vsa strojna oprema pravilno nameščena.

Vklop

1. Zaklep za vklop (1b) potisnite levo ali desno na ročici (1).
2. Za vklop izdelka pritisnite stikalo za vklop/izklop (1a) navzgor.

Napotek:

Ko se izdelek zažene, lahko znova sprostite zaklep za vklop.

Izklop

1. Za izklop preprosto spustite stikalo za vklop/izklop (1a).

10.7.1 Zaustavitev zaradi preobremenitve

POZOR

Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

1. Izklopite izdelek.
2. Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
3. Preverite, ali je prisotna blokada ali zamašitev.

11 Delovna navodila

11.1 Zaporedni rez (sl. 12)

Pri ponavljajočih se rezih enake dolžine je mogoče razklopiti vzdolžni prislon (11b). Uporabite lahko vzdolžni prislon (11b) na desni in levi strani.

1. Vzdolžni prislon (11b) dvignite navzgor.
2. Odvijte pritrdilni vijak (11a) za podlago za obdelovanec (11).
3. Izvlecite podlago za obdelovanec (11).
4. Nastavite želeno dimenzijo med žaginim listom (5) in vzdolžnim naslonom (11b).
5. Trdno privijte pritrdilni vijak (11a) za podlago za obdelovanec (11).
6. Izvedite reze, kot je opisano v razdelkih *11.3*, *11.4*, *11.5* in *11.6*.

11.2 Tehnike žaganja (sl. 11, 13)

Za širine reza do 100 mm s fiksnim vlečnim vodilom (14)

1. Žagino glavo (2) potisnite do konca nazaj.
2. Funkcijo vlečenja žage fiksirajte v zadnjem položaju s pritrdilnim vijakom za vlečno vodilo (14a).
3. Izdelek vklopite, kot je opisano v poglavju *10.7*.
4. Premikajte glavo žage (2) z ročajem (1) dol z enakomernim in lahkim potiskanjem, dokler žagin list (5) ne prereže obdelovanca.
5. Ko je postopek žaganja končan, vrnite glavo žage (2) v izhodiščni položaj in sprostite stikalo za vklop/izklop (1a).

Za širine reza nad 100 mm pri sproščenem vlečnem vodilu (14)

1. Sprostite funkcijo vlečenja žage tako, da sprostite pritrdilni vijak (14a).
2. Glavo žage (2) povlecite navzgor do omejevalnika.
3. Izdelek vklopite, kot je opisano v poglavju *10.7*.
4. Ročico (1) enakomerno spustite in z rahlim pritiskom navzdol.
5. Potisnite glavo žage (2) počasi in enakomerno nazaj, dokler žagin list (5) popolnoma ne prereže obdelovanca.
6. Ko je postopek žaganja končan, vrnite glavo žage (2) v izhodiščni položaj in sprostite stikalo za vklop/izklop (1a).

11.3 Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0° (sl. 14)

Izdelek lahko uporabite za natančne reze pri 90° kotu.

POZOR

Premična omejevalna tirnica mora biti pravilno pritrjeno.

Nastavitev:

1. Odprite nastavljalne vijake (7a) premičnih omejevalnih tračnic (7) in premične omejevalne tračnice (7) premaknite ven.
2. Glavo žage (2) premaknite v izhodiščni položaj.
3. Vrtljivo mizo (9) pritrdite v položaj 0°, kot je opisano v razdelku *10.2*.
4. Prepričajte se, da je glava žage (2) nagnjena za 0°. Po potrebi prilagodite tudi prilagodite nagib, kot je opisano v razdelku *10.3*.
5. Spustite glavo žage (2) in potisnite premične omejevalne tirnice (7) navznoter, tako da razdalja med premičnimi omejevalnimi tračnicami (7) in žaginim listom (5) na obeh straneh ni večja od 8 mm.
6. Znova privijte pritrdilni vijak z ročajem (7a).
7. Pred rezanjem preverite, da med premično omejevalno tračnico (7) in žaginim listom (5) ne more priti do trkov.

Žaganje:

1. Obdelovanec, ki ga želite žagati, položite na omejevalno tračnico (6) in vrtljivo mizo (9).
2. Pritrdite obdelovanec z napenjalnikom (12), kot je opisano v poglavju *10.4*.
3. Glede na širino obdelovanca se odločite, ali delate s funkcijo vlečenja ali brez nje, in nadaljujte, kot je opisano v razdelku *11.2*.

POZOR

Izdelek zaradi povratne vzmeti samodejno udari nazaj. Ne sprostite ročaja po koncu reza, ampak pustite, da se glava žage premika počasi navzgor in pod rahlim protipritiskom.

11.4 Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0°– 45° (sl. 15)

S čelilno in zajeralno žago lahko izvajate poševne reze levo in desno v kotih 0°– 45°.

POZOR

Premična omejevalna tirnica mora biti pravilno pritrjeno.

1. Odprite nastavljalne vijake (7a) premičnih omejevalnih tračnic (7) in premične omejevalne tračnice (7) premaknite ven.
2. Glavo žage (2) premaknite v izhodiščni položaj.
3. Nastavite želeni kot na vrtljivi mizi (9), kot je opisano v razdelku *10.2*.
4. Prepričajte se, da je glava žage (2) nagnjena za 0°. Po potrebi prilagodite tudi prilagodite nagib, kot je opisano v razdelku *10.3*.

5. Spustite glavo žage (2) in potisnite premične omejevalne tirnice (7) navznoter, tako da razdalja med premičnimi omejevalnimi tračnicami (7) in žaginim listom (5) na obeh straneh ni večja od 8 mm.
6. Znova privijte pritrdilni vijak (7a).
7. Pred rezanjem preverite, da med premično omejevalno tračnico (7) in žaginim listom (5) ne more priti do trkov.
8. Opravite žaganje, kot je opisano v razdelku *11.3*.

11.5 Zajeralni rez 0°– 45° in vrtljiva miza 0° (sl. 16, 17)

Z žago lahko izvajate zajeralne reze v levo in desno od 0–45° na delovno površino.

POZOR

Premična omejevalna tirnica mora biti pravilno pritrjeno.

POZOR

Pri zajeralnih rezih 0–45° namestite napenjalnik (vpenjalnik obdelovancev) le na desni strani.

1. Odprite nastavljalne vijake (7a) premičnih omejevalnih tračnic (7) in premične omejevalne tračnice (7) premaknite ven.
2. Glavo žage (2) premaknite v izhodiščni položaj.
3. Vrtljivo mizo (9) pritrdite v položaj 0°, kot je opisano v razdelku *10.2*.
4. Nagnite glavo žage (2) v želeni kot, kot je opisano v razdelku *10.3*.
5. Spustite glavo žage (2) in potisnite premične omejevalne tirnice (7) navznoter, tako da razdalja med premičnimi omejevalnimi tračnicami (7) in žaginim listom (5) na obeh straneh ni večja od 8 mm.
6. Znova privijte pritrdilni vijak (7a).
7. Pred rezanjem preverite, da med premično omejevalno tračnico (7) in žaginim listom (5) ne more priti do trkov.
8. Opravite žaganje, kot je opisano v razdelku *11.3*.

11.6 Zajeralni rez 0°– 45° in vrtljiva miza 0°– 45° (sl. 18)

Z žago lahko izvajate zajeralne reze levo in desno v kotih 0°– 45° na delovno površino in istočasno 0°– 45° na omejevalno tračnico (dvojni zajeralni rez).

POZOR

Premična omejevalna tirnica mora biti pravilno pritrjeno.

Pri obratu čelilne žage na 31,6° in nagibu agregata za 33,9° se lahko s profilno stranjo navzdol na zajeri nareže enakokrake trikotnike in profile, kot so štukaturni profili.
To je prednost še posebej pri velikih profilih, ki pri običajni vlaganju presegajo največjo višino reza.
S tem se enostavno reši tudi težave, s katerimi pogosto nepravokotne priprave kota v kotih.

POZOR

Pri zajeralnih rezih 0–45° namestite napenjalnik (vpenjalnik obdelovancev) le na desni strani.

1. Odprite nastavljalne vijake (7a) premičnih omejevalnih tračnic (7) in premične omejevalne tračnice (7) premaknite ven.
2. Glavo žage (2) premaknite v izhodiščni položaj.
3. Nastavite želeni kot na vrtljivi mizi (9), kot je opisano v razdelku *10.2*.
4. Nagnite glavo žage (2) v želeni kot, kot je opisano v razdelku *10.3*.
5. Spustite glavo žage (2) in potisnite premične omejevalne tirnice (6) navznoter, tako da razdalja med premičnimi omejevalnimi tračnicami (6) in žaginim listom (5) na obeh straneh ni večja od 8 mm.
6. Znova privijte pritrdilni vijak (7a).
7. Pred rezanjem preverite, da med premično omejevalno tračnico (7) in žaginim listom (5) ne more priti do trkov.
8. Opravite žaganje, kot je opisano v razdelku *11.3*.

12 Električni priključek

Priključek ustreza zadevnim nacionalnim določilom.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

- Pazite, da se omrežna napetost ujema z napetostjo na tipski ploščici izdelka.
- Pri uporabi kabelskih podaljškov vedno upoštevajte navodila proizvajalca.

12.1 Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

⚠ OPOZORILO

Najvišja dovoljena omrežna impedanca izdelka »Zmax« znaša 0,443 Ω. Kot uporabnik tega izdelka morate po potrebi pri podjetju, ki vam dobavlja električno energijo, preveriti, ali bo izdelek priključen le na napajanje, pri katerem je impedanca enaka ali nižja od vrednosti Zmax!

12.2 Posebni pogoji priklopa

- Izdelek izpolnjuje zahteve standarda EN 61000-3-11 in je zavezan posebnim pogojem za priključek. To pomeni, da uporaba na poljubnih, prosto izbirnih priključnih točkah ni dovoljena.
- Izdelek lahko ob neugodnih pogojih električnega omrežja povzroči prehodno napetostno nihanje.
- Proizvod je predviden izključno za uporabo na priključnih točkah, ki ne prekoračijo
  a) najvišje dovoljene omrežne impedance »Z« (Zmax. = 0,443 Ω) ali
  b) imajo trajno tokovno obremenljivost omrežja najmanj 100 A po fazi.
- Kot uporabnik morate zagotoviti, po potrebi s posvetovanjem z vašim podjetjem za oskrbo z električno energijo, da vaša priključna točka, na katero želite priključiti proizvod in ga uporabljati, izpolnjuje obe od zgoraj navedeni zahtevi, a) in b).

12.3 Poškodovani električni priključni vodi

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- tlačna mesta, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat,
- mesta pregibanja zaradi nepravilne pritrditve ali polaganja priključnega voda,
- rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov,
- poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice,
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni kabli morajo ustrezati nacionalnim predpisom. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Varnostni napotki za menjavo poškodovanih ali okvarjenih omrežnih priključnih vodov

Način priključitve X

Če je omrežni priključni vod tega izdelka poškodovan, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim omrežnim priključnim vodom, ki ga lahko nabavite pri proizvajalcu ali pri njegovi službi za stranke.

13 Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

⚠ OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

⚠ OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

– Izklopite izdelek.
– Izvlecite omrežni vtič.
– Počakajte, da se izdelek ohladi.
– Odstranite vstavitveno orodje.

13.1 Čiščenje

1. Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
2. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
3. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.
4. Umazanijo na leči obrišite s suho krpo. Pri tem skrbno pazite, da ne opraskate luči LED, drugače bo moč luči manjša.

13.1.1 Čiščenje varnostnega sistema zaščite žaginega lista (4) (sl. 21)

Pred vsakim zagonom preverite, ali je zaščita žaginega lista umazana.

S pomočjo čopiča ali podobnega primernega orodja odstranite vse žagine ostružke in lesene drobce.

Pazite na prosto premikanje vodilnega stremena (4b).

13.2 Vzdrževanje

POZOR

Pri zamenjavi žaginega lista nosite zaščitne rokavice! Nevarnost poškodbe!

Potrebno orodje:

- Inbus ključ 6 mm (21)
- izvijač s križno glavo*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

13.2.1 Zamenjava žaginega lista (5) (sl. 19–21)

1. Glavo žage (2) obrnite navzgor in jo fiksirajte z varovalnim sornikom (2a).
2. Odvijte pritrdilni vijak (4a) pokrova z izvijačem s križno glavo.
3. Zaščito žaginega lista (4) obrnite navzgor toliko, da je zaščita žaginega lista (4) nad prirobničnim vijakom (5a).
4. Z eno roko položite inbus ključ 6 mm (21) na prirobnični vijak (5a).
5. Močno pritisnite na blokado gredi žage (2b), prirobnični vijak (5a) pa počasi obračajte v smeri urinih kazalcev. Po maks. enem obratu se blokada gredi žage (2b) zaskoči.
6. Nato z malce večjo silo odvijte prirobnični vijak (5a) v smeri urinih kazalcev.
7. Prirobnični vijak (5a) odvijte do konca in snemite zunanjo prirobnico (5b).
8. Snemite žagin list (5) z notranje prirobnice (5c) in ga izvlecite navzdol.
9. Skrbno očistite prirobnični vijak (5a), zunanjo prirobnico (5b) in notranjo prirobnico (5c).
10. Novi žagin list (5) znova namestite v obratnem vrstnem redu in ga privijte.
11. Zaščito žaginega lista (4) razprite navzdol, dokler zaščita žaginega lista (4) ne visi na pritrdilnem vijaku (4a).

12. Ponovno zategnite pritrdilni vijak (4a).

POZOR

Poševnost reza zobcev tj. smer vrtenja žaginega lista mora ustrezati smeri puščice na ohišju.

13. Pred nadaljnjo obdelavo morate preveriti funkcionalnost zaščitnih naprav.

POZOR

Po vsaki menjavi žaginega lista preverite, ali žagin list v pokončnem položaju in v položaju, nagnjenem za 45°, prosto teče v miznem vstavku.

POZOR

Zamenjavo in usmerjanje žaginega lista je treba izvesti na pravilen način.

13.2.2 Zamenjava miznega vstavka (8) (sl. 22)

⚠ OPOZORILO

Pri poškodovanih miznih vstavkih obstaja nevarnost, da se majhni predmeti zataknejo med mizni vstavek in žagin list ter posledično blokirajo žagin list.

Poškodovane mizne vstavke takoj zamenjajte!

1. Odstranite vijak s križno glavo (8a) miznega vstavka (8). Po potrebi obrnite vrtljivo mizo (9) in nagnite glavo žage (2), da dosežete vijak s križno glavo (8a).
2. Snemite mizni vstavek (8).
3. Vstavite nov mizni vstavek (8).
4. Pritegnite vijak s križno glavo (8a) miznega vstavka (8).

13.2.3 Pregled ščetke (sl. 23)

Pri novem izdelku in po montaži novih oglenih ščetk morate le-te preveriti po prvih 50 obratovalnih urah. Po prvemu preverjanju morate pregledovanje izvajati vsakih 10 obratovalnih ur.

- Če je ogljik obrabljen na dolžini 6 mm ali če sta vzmet oziroma stransko vezana žica prežgana oziroma poškodovana, morate zamenjati obe ščetki.
- Če se ščetke po odstranitvi izkažejo kot primerne za uporabo, jih lahko znova vgradite.
- Za namen vzdrževanja oglenih ščetk odprite oba zapaha v nasprotni smeri urinega kazalca. Nato odstranite oglene ščetke.
- Oglene ščetke vstavite nazaj v obratnem vrstnem redu.

14 Skladiščenje in transport

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb in opeklin!

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

– Izdelek izklopite po uporabi in pred kakršnim koli čiščenjem ali vzdrževalnimi deli.
– Počakajte, da se izdelek ohladi.
– Izvlecite omrežni vtič.

- Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.

14.1 Skladiščenje

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom.
Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 ˚C in 30 ˚C.
Izdelek shranjujte v originalni embalaži.
Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.
Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

14.2 Transport (sl. 24)

1. Zategnite ročaj/pritrdilni vijak vrtljive mize (9a), da zapahnete vrtljivo mizo (9).
2. Glavo žage (2) potisnite navzdol in jo fiksirajte z varovalnim sornikom (2a). Žaga je tako zaklenjena v spodnjem položaju.
3. Funkcijo vlečenja žage fiksirajte v zadnjem položaju s pritrdilnim vijakom za vlečno vodilo (14a).
4. Izdelek nosite tako, da ga primete za transportni ročaj (20).
5. Izdelek ponovno sestavite tako, kot je opisano v razdelkih *8*, *9* in *10*.

15 Popravila in naročanje rezervnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

15.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka

- Podatki na tipski ploščici

15.2 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*:

- Mizni vstavek
- Oglene ščetke

* = Ni nujno v obsegu dostave!

16 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Navodila za odstranjevanje električne in elektronske opreme



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije, ki niso fiksno vgrajene v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
  - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
  - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
  - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

17 Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Motor ne deluje.	Motor, kabel ali vtič so okvarjeni, omrežne varovalke so pregorele.	Izdelek na pregleda strokovnjak. Motorja nikoli ne popravljajte sami. Nevarnost! Preverite omrežne varovalke in jih po potrebi zamenjajte.
Motor se počasi zažene in ne dosega delovne hitrosti.	Prenizka napetost, poškodovane tuljave, kondenzator je pregorel.	Napetost naj preveri strokovnjak za elektriko. Motor naj pregleda strokovnjak. Strokovnjak naj zamenja kondenzator.
Motor je prehrupen.	Poškodovane tuljave, okvarjen motor.	Motor naj pregleda strokovnjak.
Motor ne razvije polne moči.	Tokokrogi v omrežni napravi so preobremenjeni (luči, drugi motorji itd.).	Ne uporabljajte drugih izdelkov ali motorjev na istem tokokrogu.
Motor se hitro pregreje.	Preobremenitev motorja, nezadostno hlajenje motorja.	Preprečite preobremenitev motorja pri rezanju, odstranite prah z motorja, da zagotovite optimalno hlajenje motorja.
Žagin rez je preveč raskav ali valovit.	Žagin list je top, oblika zobcev ni primerna za debelino materiala.	Nabrusite žagin list oz. vstavite primeren žagin list.
Obdelovanec se iztrga oz. se zdrobi.	Pritisk pri rezu je previsok oz. žagin list ni primeren za uporabo.	Vstavite primeren žagin list.

18 EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka:	**SCHEPPACH**
Oznaka izdelka:	**Čelilna, vlečna in zajeralna žaga - HM216/HM216SPX/MST216**
Št. art.	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Pooblaščenec za dokumentacijo:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisukord

1 Sissejuhatus 198
2 Sihtotstarbekohane kasutus 199
3 Toote kirjeldus (joon. 1-24) 199
4 Tarnekomplekt (joon. 2) 199
5 Lahtipakkimine 200
6 Tehnilised andmed 200
7 Ohutusjuhised 200
8 Montaaž 203
9 Enne käikuvõtmist 204
10 Käsitsemine (joon. 12) 204
11 Tööjuhised 205
12 Elektriühendus 207
13 Puhastamine ja hooldus 208
14 Ladustamine ja transportimine 209
15 Remondi- ja varuosade tellimine 209
16 Utiliseerimine ja taaskäitlus 209
17 Rikete kõrvaldamine 210
18 ELi vastavusdeklaratsioon 210
19 Plahvatusjoonis 369

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutusmärkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja käsitsusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.
	Ärge vaadake põlevasse LEDi!
	Kandke kuulmekaitset.
	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
	Kandke kaitseprille.
	Tähelepanu! Vigastusoht! Ärge sisestage jäsemeid töötavasse saekettasse!
	Kaitseklass II (topeltisolatsioon).
	Saeketta pöörlemissuund.
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

⚠ OHT

Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ HOIATUS

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ ETTEVAATUST

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

TÄHELEPANU

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

1 Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käitusjuhendi eiramine

- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega väljavahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- Elektrisüsteemi ülesütlemised riiklike elektrialaeeskirjade ja nõuete eiramisel

Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote osa ja sisaldab tähtsaid juhised ohutu, asjatundliku ning ökonoomse käituse kohta. Järgige täiendavalt kehtivaid riiklikke eeskirju. Lugege kõik käsitsemis- ja ohutusjuhised enne kasutamist hoolikalt läbi ning kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil. Säilitage juhendit ja andke see toote edasiandmisel kaasa.

2 Sihtotstarbekohane kasutus

Saag on ette nähtud puidu ja plasti otsamiseks vastavalt masina suurusele. Saag ei sobi küttepuidu lõikamiseks.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage toodet kunagi muude kui käsitsusjuhendis nimetatud materjalide lõikamiseks.

⚠ HOIATUS

Kaasapandud saeketas on ette nähtud eranditult puidu saagimiseks! Ärge kasutage seda küttepuidu saagimiseks!

Kasutada tohib ainult tootele sobivaid saekettaid. Iga liiki ketaslõikeketaste kasutamine on keelatud.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hooldusseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Sihtotstarbekohasest kasutamisest hoolimata pole võimalik teatud riskitegureid täielikult välistada. Toote konstruktsioonist ja ülesehitusest tingitult võib esineda järgmisi punkte:

- Saeketta puudutamine mittekaetud saepiirkonnas.
- Jäsemete sisestamine töötavasse saekettasse (lõikevigastus).
- Töödetaili ja töödetaili osade tagasilöök.
- Saeketta purunemine.
- Saeketta vigaste kõvasulamdetailide väljapaiskamine.
- Kuulmekahjustused nõutava kuulmekaitsme mittekasutuse korral.
- Puidutolmude tervistkahjustav emissioon suletud ruumides kasutamisel.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

3 Toote kirjeldus (joon. 1-24)

1. Käepide
1a. Sisse-/väljalüliti
1b. Sisselülitustõkis
1c. LEDi sisse-/väljalüliti
2. Saepea
2a. Kindlustuspolt
2b. Saevõlli tõkis
3. LED-lõikejoonenäidik
4. Saeketta kaitse (liikuv)
4a. Kinnituskruvi
4b. Juhtlook
5. Saeketas (24 hammast)
5. Saeketas* (48 hammast)
5a. Äärikupolt
5b. Välisäärik
5c. Siseäärik
6. Piirdesiin
7. Nihutatav piirdesiin
7a. Fiksaatorpolt
8. Lauasüdamik
8a. Ristpeakruvi
9. Pöördlaud
9a. Käepide/fiksaatorpolt
9b. Häälestuspolt
9c. Skaala
9d. Osuti
10. Liikumatu saelaud
11. Töödetaili alus
11a. Fiksaatorpolt
11b. Pikkusepiiraja
12. Pingutusseadis
12a. Fiksaatorpolt (kõrguseseadur)
12b. Rihvelpolt (kõrguseseadur)
12c. Fiksaatorpolt
13. Fiksaatorpolt
13a. Nurgaskaala
13b. Nurgaosuti
14. Tõmbejuhik
14a. Fiksaatorpolt
15. Laastupüüdekott
16. Polt (lõikesügavuse piiraja)
16a. Rihvelmutter
16b. Piiraja
17. Kaadumiskaitse
18. Häälestuspolt (90°)
18a. Kindlustusmutter (90°)
19. Häälestuspolt (45°)
19a. Kindlustusmutter (45°)
20. Transpordikäepide
21. Sisekuuskantvõti 6 mm
22. Sisekuuskantvõti 3 mm

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

4 Tarnekomplekt (joon. 2)

Pos	Arv	Nimetus
5.	1 x	Saeketas (24 hammast)
5.	1 x	Saeketas* (48 hammast)
11.	2 x	Töödetaili alus (eelmonteeritud)
12.	1 x	Pingutusseadis (eelmonteeritud)

15. 1 x Laastupüüdekott
21. 1 x Sisekuuskantvõti 6 mm
22. 1 x Sisekuuskantvõti 3 mm
1 x Otsamis-, tõmbe ja eerungisaag
1 x Käitusjuhend

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

5 Lahtipakkimine

⚠ HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjudest kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käitusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

6 Tehnilised andmed

Nominaalpinge	220 - 240 V~ 50 Hz
Nimivõimsus	S1* 1700W
Töörežiim	S6**25% 2000W
Kaitseklass	II / ⧈
Tühikäigupöörded n_0	4800 min^{-1}
Kõvasulamsaeketas (24 hammast)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Kõvasulamsaeketas (48 hammast)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Saeketta keha paksus	1,6 mm
Saeketta hamba maksimaalne laius	2,8 mm
Keeramispiirkond	-45° / 0°/ +45°
Eerungilõige	0° kuni 45° vasakule
Sae laius 0° puhul	340 x 65 mm
Saagimislaius 0° juures 45° eerungiga	240 x 65 mm
Saagimislaius 0° juures 45° kaldega	340 x 38 mm
Saagimislaius 2 x 45° juures (topelteerungilõige)	240 x 38 mm
Kaal	u 10,8 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

***töörežiim S1 (kestevrežiim)**

Toodet saab kestvalt esitatud võimsusega käitada.

****töörežiim S6**

Katkematu perioodiline käitus. Käitus koosneb käivitumisajast, konstantse koormusega ajast ja tühikäiguajast. Tsükli kestus on 10 min, suhteline sisselülituskestus on 25% tsükli kestusest.

Töödetail peab olema vähemalt kõrgusega 3 mm ja laiusega 10 mm. Pöörake tähelepanu sellele, et töödetail kindlustatakse alati pingutusseadisega.

Müra tunnusväärtused

⚠ HOIATUS

Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibivatel isikutel kanda sobivat kuulmekaitset.

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 62841-1.

Helirõhutase L_{pA}	90,5 dB
Mõõtemääramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase L_{wA}	103,5 dB
Mõõtemääramatus K_{wA}	3 dB

Esitatud müraemissiooni väärtused mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ja neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtusi saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS

Müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ja viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaili töödeldakse.

Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

7 Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustratsioone ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1) Ohutus töökohal

a) **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.

b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmud või aurud põlema süüdata.

c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2) Elektrialane ohutus

a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.

b) **Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.

c) **Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.

d) **Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sasitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.

e) **Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

f) **Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolu-kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

a) **Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.

b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.

c) **Vältige ettekavatsematut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.

d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.

e) **Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisu eest ja hoidke alati tasakaalu.** Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale.** Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.

g) **Kui saab monteerida tolmuimu- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimusüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.

h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljukordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töötamisel selleks tööks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.

b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.

c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekavatsematu käivitumise ohtu.

d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.

e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitlus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.

f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.

g) **Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematutes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

5) Teenindus

a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.

Ohutusjuhised eerungi-otsamissaagidele

a) **Eerungi-otsamissaed on ette nähtud puidu ja puidusarnaste toodete lõikamiseks; neid ei saa kasutada raudmaterjalide nagu varbade, lattide, poltide jms lõikamiseks.** Abrasiivne tolm põhjustab liikuvate osade nagu alumise kaitsekatte blokeerumist. Lõikesädemed põletavad alumist kaitsekatet, sisestusplaat ja teis plastosi.

b) **Fikseerige töödetail võimaluse korral pingutusrakistega. Kui hoiate töödetaili käega kinni, siis peate hoidma oma kätt alati vähemalt 100 mm saeketta igast küljest eemal. Ärge kasutage seda saagi tükkide lõikamiseks, mis on liiga väikesed, et neid kinni pingutada või käega hoida.** Kui Teie käsi on saekettale liiga lähedal, siis valitseb saekettaga kokkupuute tõttu vigastusrisk.

c) **Töödetail peab olema liikumatu ja kas kinni pingutatud või tuleb seda vastu piirajat ning lauda suruda. Ärge lükake töödetaili saeketta poole ega lõigake kunagi „lahtiste kätega".** Lahtised või liikuvad töödetailid võivad suure kiirusega välja paiskuda ja vigastusi põhjustada.

d) **Lükake saag läbi töödetail. Vältige sae tõmbamist läbi töödetail. Tõstke lõikeks saepead ja tõmmake see ilma lõikamata üle töödetaili. Siis lülitage mootor sisse, kallutage saepead allapoole ja vajutage saag läbi töödetaili.** Tõmbava lõike korral valitseb oht, et saeketas tõuseb töödetailis üles ja saekettamoodul paiskub jõuliselt operaatori poole.

e) **Ärge ristake kunagi käsi ettenähtud lõikejoone kohal, ei saeketta ees ega taga.** Töödetaili toestamine „ristatud kätega", st töödetaili hoidmine saeketta paremal küljel vasaku käega või vastupidi on väga ohtlik.

f) **Ärge pange käsi pöörleva saeketta piiraja taha. Ärge jätke käe ja pöörleva saeketta vahele kunagi ohutusvahemaad alla 100 mm (kehtib saeketta mõlemal küljel, nt puidujäätmete eemaldamisel).** Pöörleva saelehe lähedus Teie käele ei pruugi olla tajutav ja Te võite raskelt vigastada saada.

g) **Kontrollige enne lõikamist töödetaili. Kui töödetail on paindunud või väändunud, siis pingutage see piiraja suhtes kinni väljapoole kumera küljega. Tehke alati kindlaks, et piki lõikejoont pole töödetaili, piiraja ja laua vahel pilu.** Paindunud või väändunud töödetailid võivad pöörduda või kõikuda ja põhjustada lõikamisel pöörleva saeketta kinnikiilumist. Töödetailis ei tohi olla naelu ega võõrkehi.

h) **Kasutage saagi alles siis, kui laud on tööriistadest, puidujäätmetest jms vaba; laual tohib asuda ainult töödetail.** Väikesed jäätmed, lahtised puidutükid või muud esemed, mis puutuvad kokku pöörleva kettaga, võidakse suure kiirusega eemale paisata.

i) **Lõigake korraga ainult ühte töödetaili.** Mitmekihiliselt virnastatud töödetaile ei saa küllaldaselt kinni pingutada või kinni hoida ja võivad põhjustada saagimisel ketta kinnikiilumist või ära libiseda.

j) **Hoolitsege selle eest, et eerungi-otsamissaag seisab enne kasutamist tasasel, kõval tööpinnal.** Tasane ja kõva tööpind vähendab ohtu, et eerungi-otsamissaag muutub ebastabiilseks.

k) **Plaanige oma tööd. Pöörake saeketta kalde või eerunginurga igakordsel ümberseadmisel tähelepanu sellele, et seatav piiraja on õigesti häälestatud ja toetab töödetaili ilma ketta või kaitsekattega kokku puutumata.** Ilma masinat sisse lülitamata ja laual oleva töödetailita tuleb simuleerida saeketta täielikku lõikamisliikumist tegemaks kindlaks, et ei teki takistusi ega piirajasse lõikamise ohtu.

l) **Hoolitsege töödetailide puhul, mis on laua pealispinnast laiemad või pikemad, küllaldase toestuse eest nt lauapikenduste või saepukkide abil.** Töödetailid, mis on eerungi-otsamissae lauast pikemad või laiemad, võivad ümber kukkuda, kui need pole püsivalt toestatud. Kui mahalõigatud puidutükk või töödetail kukub alla, siis võib see alumise kaitsekatte üles tõsta või pöörlevalt kettalt kontrollimatult eemale paiskuda.

m) **Ärge kasutage lauapikenduse või täiendava toestuse asemel teisi inimesi.** Töödetaili ebastabiilne toestus võib põhjustada ketta kinnikiilumist. Samuti võib töödetail lõike ajal nihkuda ja Teid ning abilist pöörlevasse kettasse tõmmata.

n) **Mahalõigatud tükki ei tohi vastu pöörlevat saeketast suruda.** Kui on vähe ruumi, nt pikipiirajate kasutamisel, siis võib mahalõigatud tükk kettasse kinni kiiluda ja jõuliselt eemale paiskuda.

o) **Kasutage ümarmaterjali nagu varraste või torude toestamiseks alati pingutusrakist või sobivat seadist.** Vardad kalduvad lõikamisel eemale veeremisele, mistõttu võib ketas „kinni haakuda" ja töödetail võidakse koos Teie käega kettasse tõmmata.

p) **Laske enne töödetaili lõikamist saavutada kettal täispöörded.** See vähendab töödetaili eemalepaiskamise riski.

q) **Kui töödetail kiilutakse kinni või ketas blokeerub, siis lülitage eerungi-otsamissaag välja. Oodake, kuni kõik liikuvad osad seiskunud, tõmmake võrgupistik välja ja/või võtke aku välja. Eemaldage seejärel kinnikiilunud materjal.** Kui saete sellise blokaadi korral edasi, siis võite eerungi-otsamissae üle kontrolli kaotada või seda kahjustada.

r) **Laske lõpetatud lõike järel lüliti lahti, hoidke saepead all ja oodake ära ketta seiskumine, enne kui eemaldate mahalõigatud tüki.** On väga ohtlik kätt seiskuva ketta lähedusse panna.

s) **Hoidke käepidet korralikult kinni, kui teostate ebatäielikku saagimislõiget või lasete lüliti lahti enne, kui saepea on oma alumisse asendisse jõudnud.** Sae pidurdustoime tõttu võidakse saepead tõukeliselt allapoole tõmmata, mis põhjustab vigastusriski.

Ohutusjuhised saeketastega ümberkäimiseks

- Vältige saeagregaadi kontrollimatut lahtilaskmist alumises lõppasendis.
- Ärge kasutage kahjustatud või deformeerunud saekettaid.
- Ärge kasutage pragudega saekettaid. Kandke pragunenud saekettad maha. Parandamine pole lubatud.

- Ärge kasutage kiirlõiketerasest saekettaid.
- Kontrollige enne sae kasutamist saeketaste seisundit.
- Kasutage eranditult saekettaid, mis on lõigatava materjali jaoks sobivad.
- Kasutage ainult tootja määratud saekettaid.
  Kui saekettad on ette nähtud puidu või sarnaste materjalide töötlemiseks, siis peavad need vastama normile EN 847-1.
- Ärge kasutage kõrglegeeritud kiirlõiketerasest (HSS) saekettaid.
- Kasutage ainult saekettaid, mille suurimad lubatud pöörded on väiksemad kui saespindli maksimaalsed pöörded ja mis lõigatavale materjalile sobivad.
- Järgige saeketta pöörlemissuunda.
- Kasutage ainult saekettaid, kui valitsete nende käsitsemist.
- Järgige suurimaid pöördeid. Saekettal esitatud suurimaid pöördeid ei tohi ületada. Pidage pööretevahemikust, kui esitatud, kinni.
- Puhastage kinnipingutuspinnad mustusest, määrdest, õlist ja veest.
- Ärge kasutage saeketaste avade väiksemaks tegemiseks lahtisi ahendusrõngaid või -pukse.
- Pöörake tähelepanu sellele, et saeketta kindlustamiseks kasutatavad fikseeritud ahendusrõngad on sama läbimõõduga ja moodustavad vähemalt 1/3 lõikeläbimõõdust.
- Tehke kindlaks, et fikseeritud ahendusrõngad on üksteise suhtes paralleelsed.
- Käige saeketastega ettevaatlikult ümber. Hoidke neid kõige parem alal originaalpakendis või spetsiaalsetes anumates. Kandke kaitsekindaid, et haardekindlust parendada ja vigastusriski edasi alandada.
- Tehke enne saeketaste kasutamist kindlaks, et kõik kaitseseadised on nõuetekohaselt kinnitatud.
- Veenduge enne kasutamist, et Teie poolt kasutatav saeketas vastab kõnealuse sae tehnilistele nõuetele ja on nõuetekohaselt kinnitatud.
- Kasutage kaasapandud saeketast ainult puidu, ent mitte kunagi metallide töötlemiseks.
- Kasutage ainult sael esitatud andmetele vastava läbimõõduga saeketast.
- Kasutage täiendavaid töödetaili-aluseid, kui see on töödetaili stabiilsuse tagamiseks vajalik.
- Töödetaili aluse pikendusi tuleb töö ajal alati kasutada ja need kinnitada.
- Asendage ära kulunud lauasüdamik!
- Vältige saehammaste ülekuumenemist.
- Vältige plastide saagimisel plasti sulamist.
  Kasutage töödeldava materjali jaoks õigeid saekettaid. Vahetage kahjustatud või ärakulunud saekettad õigeaegselt välja.
  Kui saeketas kuumeneb üle, siis peatage masin. Laske saekettal esmalt maha jahtuda, enne kui töötate seadmega edasi.
- Kasutage ainult saekettaid, mis on tähistatud sama või kõrgema pöördearvuga kui elektritööriistal esitatud pöördearv.
- Hoolitsege alati sae seisuturvalisuse ja turvamise eest.

Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käitusjuhendit tervikuna.
- Ärge koormake asjatult masinat: liiga tugev surve kahjustab saagimisel kiiresti saeketast, mis põhjustab töötlemisel masina võimsuse ja lõiketäpsuse vähenemist.
- Palun kasutage plastmaterjali lõikamisel alati klambreid: detailid, mida saagida soovitakse, tuleb alati klambrite vahele fikseerida.
- Vältige toote juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupessa sisestamisel ei tohi sisse-/väljalülitit vajutada.
- Kasutage toodet nii, nagu seda käesolevas käitusjuhendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui toode on käigus.
- Enne seadistuste või hooldustööde tegemist vabastage sisse-/väljalülituslüliti ja tõmmake võrgupistik välja.
- Pidage käsitsusjuhendis etteantud hooldus- ja ohutusjuhistest kinni.

⚠ HOIATUS

See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

8 Montaaž

⚠ HOIATUS

Tõmmake enne tootel seadete teostamist alati võrgupistik välja.

Vajalikud tööriistad:

- Sisekuuskantvõti 6 mm (21)
- Sisekuuskantvõti 3 mm (22)
- 90° piirdenurgik (A)*
- 45° piirdenurgik (B)*
- Ristpeakruvikeeraja*
- Lihtvõti VM 13 mm*

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

8.1 Toote ülespanemine (joon. 3)

1. Vabastage sae alaküljel eelinstalleeritud kaadumiskaitse (17), tõmmake täiesti välja ja kindlustage 3 mm sisekuuskantvõtmega (22).
2. Toode tuleb seisukindlalt üles panna. Kinnitage toode tööpingile, aluskandmikule vms. Pistke 4 polti* liikumatu saelaua (10) avadesse. Pingutage poldid kinni.
3. Seadistage häälestuspolt (9b) lauaplaadi nivoole, et vältida toote kõikumist.
4. Saepea (2) kerge allavajutamise ja kindlustuspoldi (2a) samaaegse mootorihoidikust väljatõmbamisega lukustatakse saag alumisest asendist lahti.
5. Pöörake kindlustuspolti (2a) 90 kraadi, et see lahtilukustatud positsioonis fikseerida.
6. Keerake saepea (2) üles.

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

8.2 Pingutusseadise monteerimine (joon. 4)

1. Pingutusseadist (12) saab nii vasakul kui ka paremal liikumatu saelaua (10) külge kinnitada.
2. Asetage pingutusseadis (12) selleks ettenähtud avasse piirdesiini (6) tagaküljel ja kindlustage see fiksaatorpoldi (12c) abil.

Juhis:

Eerungilõigete 0°- 45° puhul tuleb monteerida pingutusseadis (12) ainult ühele küljele (paremale).

8.3 Laastupüüdekott (15) (joon. 5)

Saag on varustatud laastude püüdmiseks laastupüüdekotiga (15).

1. Suruge laastupüüdekoti (15) metallrõnga tiivad kokku ja pange see mootori piirkonnas asuva väljalaskeava külge.
2. Laastupüüdekotti (15) saab tühjendada alaküljel asuva tõmbluku kaudu.

8.3.1 Ühendamine eksternse tolmuimusüsteemi külge

1. Ühendage imuvoolik väljalaskeava külge.
2. Tolmuimusüsteem peab töödeldava materjali ja jaoks sobima.
3. Kasutage eriti tervistkahjustavate või vähki tekitavate tolmude äraimemiseks spetsiaalset imuseadist.

8.4 Piiraja peenhäälestamine 90° otsamislõikeks (joon. 6)

1. Langetage saepea (2) ja fikseerige kindlustuspoldiga (2a) *10.1* all kirjeldatud viisil.
2. Fikseerige pöördlaud (9) 0° asendisse *10.2* all kirjeldatud viisil.
3. Toetage 90° piirdenurgik (A) saeketta (5) ja pöördlaua (9) vahel vastu.
4. Vabastage kindlustusmutter (18a).
5. Seadke häälestuspolti (18) niipalju ümber, kuni saeketta (5) ja pöördlaua (9) vaheline nurk on 90°.
6. Pingutage kindlustusmutter (18a) jälle kinni.
7. Kontrollige seejärel nurganäidiku positsiooni. Kui vajalik, vabastage osuti (13b) ristpeakruvikeerajaga, seadke nurgaskaalal (13a) 0° positsiooni ja pingutage jälle kinni.

8.5 Piiraja peenhäälestamine 45° eerungilõikeks (joon. 7)

1. Langetage saepea (2) ja fikseerige kindlustuspoldiga (2a) *10.1* all kirjeldatud viisil.
2. Fikseerige pöördlaud (9) 0° asendisse *10.2* all kirjeldatud viisil.
3. Avage nihutatavate piirdesiinide (7) fiksaatorpolt (7a) ja lükake nihutatavaid piirdesiine (7) väljapoole.
4. Kallutage saepead (2) *10.3* all kirjeldatud viisil.
5. Toetage 45° piirdenurgik (B) saeketta (5) ja pöördlaua (9) vahel vastu.
6. Vabastage häälestuspoldi (19) kindlustusmutter (19a).
7. Seadke häälestuspolti (19) niipalju ümber, kuni saeketta (5) ja pöördlaua (9) vaheline nurk on täpselt 45°.
8. Pingutage kindlustusmutter (19a) jälle kinni.
9. Kontrollige seejärel nurganäidiku positsiooni. Kui vajalik, vabastage osuti (13b) ristpeakruvikeerajaga, seadke nurgaskaalal (13a) 45° positsiooni ja pingutage jälle kinni.

9 Enne käikuvõtmist

- Enne käikuvõtmist peavad olema kõik katted ja ohutusseadised nõuetekohaselt monteeritud.
- Saeketas peab saama vabalt liikuda.
- Pöörake juba töödeldud puidu puhul tähelepanu võõrkehadele nagu nt naelad või kruvid.
- Veenduge enne sisse-/väljalüliti vajutamist, kas saeketas on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.
- Veenduge enne toote külgeühendamist, et tüübisildil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.

9.1 Saeketta kaitsme (4) ohutusseadise kontrollimine (joon. 8)

Saeketta kaitse (4) kaitseb saeketta (5) kogemata puudutamise ja lendlevate laastude eest.

1. Lukustage toode *10.1* all kirjeldatud viisil lahti.
2. Viige alljärgnevalt kirjeldatud viisil läbi talitluskontroll.

Talitluse kontrollimine

Klappige selleks saag alla:

- Saeketta kaitse (4) peab allakallutamisel saeketta (5) vabaks tegema ilma teisi osi puudutamata.
- Sae lähteasendisse ülesklappimisel peab saeketta kaitse (4) saeketta (5) automaatselt ära katma.

10 Käsitsemine (joon. 12)

Juhised kinnipingutamise kohta:

- Ärge töödelge töödetaile, mis on kinni pingutamiseks liiga väikesed.

- Tugevdage väga õhukesi töödetaile sellega, et saete need koos täiendava liistuga üheskoos läbi. Väga õhukesed töödetailid võivad saagimisel „laperdada“ või murduda.
- Töödetailialused (11) tuleb töö ajal alati kinnitada ja neid kasutada.
  Seadistage soovitud väljaulatuvus fiksaatorpoldi (11a) vabastamisega. Seejärel pingutage fiksaatorpolt (11a) jälle kinni.

10.1 Toote lahtilukustamine/ lukustamine (joon. 8)

Lahtilukustamine:

1. Saepea (2) kerge allavajutamise ja kindlustuspoldi (2a) samaaegse mootorihoidikust väljatõmbamisega lukustatakse saag alumisest asendist lahti.
2. Keerake saepea (2) üles.

Lukustamine:

1. Vajutage saepead (2) alla.
2. Pöörake kindlustuspolti (2a) 90 kraadi, et see lahtilukustatud positsioonis fikseerida.

10.2 Pöördlaua (9) käsitsemine (joon. 9)

1. Vabastage pöördlaud (9) käepidet (9a) vastupäeva keerates.
2. Seadistage käepidemega (9a) pöördlaud (9) soovitud nurgale.
3. Pingutage käepide (9a) taas päripäeva keerates kinni, et pöördlaud fikseerida.

10.3 Saepea (2) kallutamine (joon. 7)

1. Vabastage fiksaatorpolt (13).
2. Kallutage saepea (2) max 45° peale vasakule.
3. Skaala (13a) nurgaosutilt (13b) saab seadistatud nurga maha lugeda.
4. Pingutage fiksaatorpolt (13) jälle kinni.

10.4 Pingutusseadise (12) käsitsemine (joon. 4)

Fiksaatorpoldi (12a) kaudu saab pingutusseadise (12) kõrgust seadistada.

1. Langetage pingutusseadis (12) töödetailile.
2. Pingutage fiksaatorpolt (12a) tugevasti kinni.
3. Keerake rihvelpolti (12b) päripäeva, et töödetail kinni pingutada.
4. Toimige töödetaili vabastamiseks vastupidises järjekorras.

10.5 Lõikesügavuse piiraja (soone saagimine) (joon. 10)

⚠ HOIATUS

Tagasilöögi oht!

Soonte valmistamisel on eriti tähtis, et saekettale ei avaldata külgmist survet. Muidu võib saepea järsku üles lüüa!

– Kasutage soonte valmistamisel pingutusseadist. Vältige külgmist survet saepeale.

Poldi (16) ja piiraja (16b) kaudu saab lõikesügavust sujuvalt seadistada.

1. Vabastage poldi rihvelmutter (16a).
2. Seadistage soovitud lõikesügavus poldi (16) sissekeeramisega või väljakeeramisega.
3. Pingutage seejärel poldi (16) rihvelmutter (16a) jälle kinni.
4. Kontrollige seadistust proovilõikega.

10.6 LED-lõikejoonenäidiku (3) sisse-/ väljalülitamine (joon. 1, 11)

Sisselülitamine:

1. Seadke LEDi sisse-/väljalüliti (1c) positsiooni ☼. LED-lõikejoonenäidik (3) projitseerib vari-lõikejoone töödetailile ja näitab lõike täpset kulgu.

Väljalülitamine:

1. Seadke LEDi sisse-/väljalüliti (1c) positsiooni „OFF“.

10.7 Toote sisse-/väljalülitamine (joon. 11)

TÄHELEPANU

Kontrollige kasutatavat tööriista enne kasutamist, kas kõik kinnitusdetailid on korrektselt paigaldatud.

Sisselülitamine

1. Vajutage sisselülitustõkist (1b) käepideme (1) vasakul või paremal küljel.
2. Vajutage toote sisselülitamiseks sisse-/väljalülitit (1a).

Juhis:

Pärast toote käivitumist saate sisselülitustõkise jälle lahti lasta.

Väljalülitamine

1. Väljalülitamiseks laske sisse-/väljalüliti (1a) lahti.

10.7.1 Ülekoormus-väljalülitus

TÄHELEPANU

Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

1. Lülitage toode välja.
2. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
3. Kontrollige, ega ei esine takistusi või ummistust.

11 Tööjuhised

11.1 Sarilõige (joon. 12)

Võrdse pikkusega korduvateks lõigeteks saab pikkusepiiraja (11b) lahti klappida. Te saate pikkusepiirajat (11b) kasutada paremal ja vasakul küljel.

1. Klappige pikkusepiiraja (11b) üles.
2. Vabastage töödetaili aluse (11) fiksaatorpolt (11a).
3. Tõmmake töödetaili alus (11) välja.
4. Seadistage saeketta (5) ja pikkusepiiraja (11b) vahel soovitud mõõt.

5. Pingutage töödetaili aluse (11) fiksaatorpolt (11a) jälle kinni.
6. Viige lõiked *11.3*, *11.4*, *11.5* ja *11.6* all kirjeldatud viisil läbi.

11.2 Saagimisvõtted (joon. 11, 13)

Kuni 100 mm lõikelaiuste korral fikseeritud tõmbejuhikuga (14)

1. Lükake saepea (2) lõpuni taha.
2. Fikseerige sae tõmbefunktsioon fiksaatorpoldiga (14a) tagumises positsioonis.
3. Lülitage toode *10.7* all kirjeldatud viisil sisse.
4. Liigutage saepead (2) käepidemega (1) ühtlaselt ja kerge survega allapoole, kuni saeketas (5) on töödetaili läbi lõiganud.
5. Seadke saepea (2) pärast saagimisprotseduuri lõpetamist jälle lähteasendisse ja laske sisse-/väljalüliti (1a) lahti.

Üle 100 mm lõikelaiuste korral vabastatud tõmbejuhikuga (14)

1. Vabastage sae tõmbefunktsioon vabastades selleks fiksaatorpoldi (14a).
2. Tõmmake saepea (2) lõpuni ette.
3. Lülitage toode *10.7* all kirjeldatud viisil sisse.
4. Langetage käepidet (1) ühtlaselt ja kerge survega.
5. Lükake saepead (2) aeglaselt ja ühtlaselt täiesti taha, kuni saeketas (5) on töödetaili täielikult läbi lõiganud.
6. Seadke saepea (2) pärast saagimisprotseduuri lõpetamist jälle lähteasendisse ja laske sisse-/väljalüliti (1a) lahti.

11.3 Otsamislõige 90° ja pöördlaud 0° (joon. 14)

Tootega saab täpseid 90° nurgaga otsamislõikeid teostada.

TÄHELEPANU

Nihutatav piirdesiin tuleb korrektselt fikseerida.

Seadistus:

1. Avage nihutatavate piirdesiinide (7) fiksaatorpoldid (7a) ja lükake nihutatavaid piirdesiine (7) väljapoole.
2. Seadke saepea (2) lähtepositsiooni.
3. Fikseerige pöördlaud (9) 0° asendisse *10.2* all kirjeldatud viisil.
4. Veenduge, et saepea (2) on 0° kaldele seadistatud. Seadistage kalle vajaduse korral *10.3* all kirjeldatud viisil.
5. Langetage saepead (2) ja lükake nihutatavaid piirdesiine (7) niipalju sissepoole, et nihutatavate piirdesiinide (7) ja saeketta (5) vahekaugus on mõlemal küljel maksimaalselt 8 mm.
6. Pingutage fiksaatorpoldid (7a) jälle kinni.
7. Kontrollige enne lõikamist, et nihutatava piirdesiini (7) ja saeketta (5) vaheline kokkupõrge pole võimalik.

Saagimisprotseduur:

1. Pange lõigatav töödetail vastu piirdesiini (6) ja pöördlauale (9).
2. Fikseerige töödetail pingutusseadisega (12) *10.4* all kirjeldatud viisil.
3. Otsustage olenevalt töödetaili laiusest, kas töötate tõmbefunktsiooniga või ilma ja toimige *11.2* all kirjeldatud viisil.

TÄHELEPANU

Tagasitõmbevedru tõttu lööb toode automaatselt üles. Ärge laske käepidet pärast lõike lõppu lahti, vaid laske saepeal aeglaselt ja kerge vastusurvega ülespoole liikuda.

11.4 Otsamislõige 90° ja pöördlaud 0°- 45° (joon. 15)

Otsamis- ja eerungisaega saab vasakule ning paremale 0°- 45° kaldlõikeid teostada.

TÄHELEPANU

Nihutatav piirdesiin tuleb korrektselt fikseerida.

1. Avage nihutatavate piirdesiinide (7) fiksaatorpoldid (7a) ja lükake nihutatavaid piirdesiine (7) väljapoole.
2. Seadke saepea (2) lähtepositsiooni.
3. Seadistage pöördlaual (9) soovitud nurk *10.2* all kirjeldatud viisil.
4. Veenduge, et saepea (2) on 0° kaldele seadistatud. Seadistage kalle vajaduse korral *10.3* all kirjeldatud viisil.
5. Langetage saepead (2) ja lükake nihutatavaid piirdesiine (7) niipalju sissepoole, et nihutatavate piirdesiinide (7) ja saeketta (5) vahekaugus on mõlemal küljel maksimaalselt 8 mm.
6. Pingutage fiksaatorpolt (7a) jälle kinni.
7. Kontrollige enne lõikamist, et nihutatava piirdesiini (7) ja saeketta (5) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
8. Viige saagimisprotseduur *11.3* all kirjeldatud viisil läbi.

11.5 Eerungilõige 0°- 45° ja pöördlaud 0° (joon. 16, 17)

Saega saab vasakule tööpinna suhtes 0- 45° eerungilõikeid teostada.

TÄHELEPANU

Nihutatav piirdesiin tuleb korrektselt fikseerida.

TÄHELEPANU

Eerungilõigete 0°-45° puhul tuleb monteerida pingutusseadis (töödetaili pinguti) ainult paremale küljele.

1. Avage nihutatavate piirdesiinide (7) fiksaatorpoldid (7a) ja lükake nihutatavaid piirdesiine (7) väljapoole.
2. Seadke saepea (2) lähtepositsiooni.
3. Fikseerige pöördlaud (9) 0° asendisse *10.2* all kirjeldatud viisil.

4. Kallutage saepea (2) *10.3* all kirjeldatud viisil soovitud nurgale.
5. Langetage saepead (2) ja lükake nihutatavaid piirdesiine (7) niipalju sissepoole, et nihutatavate piirdesiinide (7) ja saeketta (5) vahekaugus on mõlemal küljel maksimaalselt 8 mm.
6. Pingutage fiksaatorpolt (7a) jälle kinni.
7. Kontrollige enne lõikamist, et nihutatava piirdesiini (7) ja saeketta (5) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
8. Viige saagimisprotseduur *11.3* all kirjeldatud viisil läbi.

11.6 Eerungilõige 0°- 45° ja pöördlaud 0°- 45° (joon. 18)

Saega saab vasakule tööpinna suhtes 0°- 45° ja samaaegselt piirdesiini suhtes 0°- 45° eerungilõikeid teostada (topelteerungilõige).

TÄHELEPANU

Nihutatav piirdesiin tuleb korrektselt fikseerida.

Otsamissae keeramisel 31,6° peale saab 33,9° agregaadikalde puhul võrdhaarseid kolmnurkliiste ja stuki servaprofiilile sarnaseid profiile allapoole profiiliküljega eerungisse lõigata.
See on eeliseks eelkõige suurte profiilide puhul, mis ületavad normaalsel sissepanemisel maksimaalset lõikekõrgust.
Sedasi saab lihtsalt lahendada ka sageli tekkivaid probleeme nurkadele mitte täisnurkse nurgamõõdu tegemisel.

TÄHELEPANU

Eerungilõigete 0°-45° puhul tuleb monteerida pingutusseadis (töödetaili pinguti) ainult paremale küljele.

1. Avage nihutatavate piirdesiinide (7) fiksaatorpoldid (7a) ja lükake nihutatavaid piirdesiine (7) väljapoole.
2. Seadke saepea (2) lähtepositsiooni.
3. Seadistage pöördlaual (9) soovitud nurk *10.2* all kirjeldatud viisil.
4. Kallutage saepea (2) *10.3* all kirjeldatud viisil soovitud nurgale.
5. Langetage saepead (2) ja lükake nihutatavaid piirdesiine (6) niipalju sissepoole, et nihutatavate piirdesiinide (6) ja saeketta (5) vahekaugus on mõlemal küljel maksimaalselt 8 mm.
6. Pingutage fiksaatorpolt (7a) jälle kinni.
7. Kontrollige enne lõikamist, et nihutatava piirdesiini (7) ja saeketta (5) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
8. Viige saagimisprotseduur *11.3* all kirjeldatud viisil läbi.

12 Elektriühendus

Ühendus vastab asjaomastele riiklikele sätetele.

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

- Pöörake tähelepanu sellele, et võrgupinge ühtib toote tüübisildil esitatud pingega.
- Pöörake pikendusjuhtmete puhul tähelepanu tootja vastavatele andmetele.

12.1 Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

⚠ HOIATUS

Toote maksimaalselt lubatud võrguimpedants Zmax on 0,443 Ω. Selle toote kasutajana peate vajaduse korral energiavarustusettevõttega konsulteerides kindlaks tegema, et toode ühendatakse ainult toite külge, mille impedants on väiksem või võrdne Zmax!

12.2 Eriühendustingimused

- Toode vastab EN 61000-3-11 nõuetele ja allub eriühendamistingimustele. See tähendab, et vabalt valitavate ühenduspunktide kasutamine pole lubatud.
- Toode võib ebasoodsate võrguolude korral ajutisi pingekõikumisi põhjustada.
- Toode on ette nähtud kasutamiseks eranditult ühenduspunktides, mis
  a) ei ületa maksimaalset lubatud võrguimpedantsi „Z" (Zmax = 0,443 Ω) või
  b) mille võrgu püsivoolukoormatavus on vähemalt 100 A iga faasi kohta.
- Te peate kasutajana kindlaks tegema, vajaduse korral oma energiavarustusettevõttega konsulteerides, et ühenduspunkt, mille kaudu soovite toodet käitada, vastab ühele nõuetest a) või b).

12.3 Kahjustunud elektriühendusjuhtmed

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede,
- murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu,
- sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu,
- isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu,
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Selliselt kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed peab vastama riiklikele sätetele. Kasutage ainult sama tähistusega ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Ohutusjuhised kahjustatud või defektsete võrguühendusjuhtmete väljavahetamiseks

Ühendusliik X

Kui toote võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see asendada spetsiaalselt eelkoostatud võrguühendusjuhtmega, mis on saadaval tootja või tema klienditeeninduse kaudu.

13 Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

⚠ HOIATUS

Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada!

⚠ HOIATUS

Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.

– Lülitage toode välja.
– Tõmmake võrgupistik välja.
– Laske tootel maha jahtuda.
– Võtke rakendustööriist välja.

13.1 Puhastamine

1. Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõruge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi. Me soovitame toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
2. Ventilatsiooniavad peavad olema alati vabad.
3. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.
4. Pühkige mustus läätselt kuiva lapiga ära. Pöörake hoolikalt tähelepanu sellele, et Te ei kriimusta LED-lampi, sest muidu valgustugevus väheneb.

13.1.1 Saeketta kaitsme (4) ohutusseadise puhastamine (joon. 21)

Kontrollige iga kord enne käikuvõtmist saeketta kaitset mustuse suhtes.

Eemaldage vanad saelaastud ja puidukillud pintsli või sarnaselt sobiva tööriista abil.

Pöörake tähelepanu juhtlooga (4b) kergele liikuvusele.

13.2 Hooldus

TÄHELEPANU

Kandke saeketta vahetamisel kaitsekindaid! Vigastusoht!

Vajalikud tööriistad:

- Sisekuuskantvõti 6 mm (21)
- Ristpeakruvikeeraja*

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

13.2.1 Saeketta (5) väljavahetamine (joon. 19-21)

1. Keerake saepea (2) üles ja fikseerige kindlustuspoldiga (2a).
2. Vabastage katte kinnituskruvi (4a) ristpeakruvikeerajaga.
3. Klappige saeketta kaitset (4) niipalju üles, et saeketta kaitse (4) asub äärikupoldi (5a) kohal.
4. Pange 6 mm sisekuuskantvõti (21) ühe käega äärikupoldile (5a).
5. Suruge saevõlli tõkis (2b) kinni ja keerake äärikupolti (5a) aeglaselt päripäeva. Max ühe pöörde järel saevõlli tõkis (2b) fikseerub.
6. Nüüd vabastage äärikupolt (5a) veidi suurema jõutarbega suunaga päripäeva.
7. Keerake äärikupolt (5a) täiesti välja ja võtke välisäärik (5b) maha.
8. Võtke saeketas (5) siseäärikult (5c) maha ja tõmmake allapoole välja.
9. Puhastage äärikupolt (5a), välisäärik (5b) ja siseäärik (5c) hoolikalt.
10. Paigaldage uus saeketas (5) vastupidises järjekorras ja pingutage kinni.
11. Klappige saeketta kaitset (4) alla, kuni saeketta kaitse (4) haakub kinnituskruvi (4a) külge.
12. Pingutage kinnituskruvi (4a) jälle kinni.

TÄHELEPANU

Hammaste lõikekalle, st saeketta pöörlemissuund, peab ühtima korpusel oleva noole suunaga.

13. Kontrollige enne edasitöötamist kaitseseadiste talitlusvõimet.

TÄHELEPANU

Kontrollige iga kord pärast saeketta vahetust, kas saeketas jookseb vertikaalses asendis ja 45° peale kallutatult lauasüdamikus vabalt.

TÄHELEPANU

Saeketta vahetus ja väljajoondamine tuleb teostada nõuetekohaselt.

13.2.2 Lauasüdamiku (8) vahetamine (joon. 22)

⚠ HOIATUS

Kahjustatud lauasüdamiku korral valitseb oht, et väikesed esemed kiiluvad lauasüdamiku ja saeketta vahel kinni ning blokeerivad saeketta.

Vahetage kahjustatud lauasüdamikud kohe välja!

1. Demonteerige ristpeakruvid (8a) lauasüdamikust (8). Pöörake vajaduse korral pöördlauda (9) ja kallutage saepead (2), et ristpeakruvidele (8e) pääseks ligi.
2. Võtke lauasüdamik (8) ära.
3. Pange uus lauasüdamik (8) sisse.
4. Pingutage ristpeakruvid (8a) lauasüdamikus (8) kinni.

13.2.3 Harjade ülevaatus (joon. 23)

Kontrollige süsiharju uuel tootel esimese 50 töötunni järel või kui monteeriti uued harjad. Kontrollige pärast esimest kontrollimist iga 10 töötunni tagant.

- Kui süsi on 6 mm pikkusele ära kulunud, vedru või kõrvalühendusjuhe põlenud või kahjustatud, siis peate mõlemad harjad asendama.
- Kui harjad tunnistatakse pärast mahavõtmist kasutuskõlblikeks, siis võib need tagasi paigaldada.
- Avage süsiharjade hoolduseks mõlemad lukustid vastupäeva. Võtke seejärel süsiharjad välja.
- Pange süsiharjad vastupidises järjekorras taas sisse.

14 Ladustamine ja transportimine

⚠ HOIATUS

Vigastus- ja põletusoht!

Toode võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada.

– Lülitage pärast kasutamist ja enne kõiki puhastusning hooldustöid toode välja.

– Laske tootel maha jahtuda.

– Tõmmake võrgupistik välja.

- Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.

14.1 Ladustamine

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas.
Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel.
Säilitage toodet originaalpakendis.
Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.
Säilitage käitusjuhendit toote juures.

14.2 Transportimine (joon. 24)

1. Pingutage pöördlaua käepidet/fiksaatorpolti (9a) kinni, et pöördlaud (9) lukustada.
2. Vajutage saepea (2) alla ja fikseerige kindlustuspoldiga (2a). Saag on nüüd alumises asendis lukustatud.
3. Fikseerige sae tõmbefunktsioon tõmbejuhiku (14a) fiksaatorpoldiga tagumises positsioonis.
4. Kandke toodet transpordikäepidemest (20).
5. Toimige toote uuesti ülespanemiseks peatükkides *8*, *9* ja *10* kirjeldatud viisil.

15 Remondi- ja varuosade tellimine

Veenduge pärast remonti või hooldust, kas kõik ohutustehnilised osad on paigaldatud ja laitmatus seisundis. Säilitage vigastusohtlikke osi teistele inimestele ja lastele kättesaamatult.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatutest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

Ühendused ja remondid

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

15.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimetus
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

15.2 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevaid osi.

Kuluosad*:

- Lauasüdamik
- Süsiharjad

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

16 Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise juhised



Elektri- ja elektroonika-romuseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Romuakud, mis pole püsivalt romuseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritaval romuseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonika-romuseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevates kohtades tasuta ära anda:
  – Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
  – Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
  – Kuni kolm elektri-romuseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
  – Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse elektri-romuseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.

- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida elektri- ja elektroonika-romuseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

17 Rikete kõrvaldamine

Järgnev tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie toode ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei talitle	Mootor, kaabel või pistik defektne, võrgukaitsmed läbi põlenud.	Laske toode spetsialistil üle kontrollida. Ärge remontige mootorit kunagi ise. Oht! Kontrollige võrgukaitset, vahetage vajaduse korral välja
Mootor käivitub aeglaselt ega saavuta käituskiirust.	Pinge liiga madal, mähised kahjustatud, kondensaator läbi põlenud.	Laske pinget elektrispetsialistil kontrollida. Laske spetsialistil mootorit kontrollida. Laske kondensaator spetsialistil välja vahetada.
Mootor teeb liiga palju müra.	Mähised kahjustatud, mootor defektne.	Laske spetsialistil mootorit kontrollida.
Mootor ei saavuta täit võimsust.	Võrguseadme vooluahelad üle koormatud (lambid, teised mootorid jms).	Ärge kasutage samas vooluahelas teisi tooteid või mootoreid.
Mootor kuumeneb kergesti üle.	Mootori ülekoormamine, mootori ebapiisav jahutus.	Vältige lõikamisel mootori ülekuumenemist, eemaldage mootorilt tolm, et oleks tagatud mootori optimaalne jahutus.
Saagimislõige on krobeline või laineline.	Saeketas nüri, hambakuju ei sobi materjali paksusele.	Teritage saeketas üle või vastavalt kasutage sobivat saeketast.
Töödetail rebeneb või killuneb.	Lõikesurve liiga suur või saeketas rakenduse jaoks ebasobiv.	Kasutage sobivat saeketast.

18 ELi vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk:	**SCHEPPACH**
Art nimetus:	**Otsamis-, tõmbe ja eerungisaag - HM216/HM216SPX/MST216**
Art-nr	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

ELi direktiivid:

2014/30/EL, 2006/42/EG, 2011/65/EÜ*,

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud normid:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Dokumentatsioonivolinik:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

Turinys

1 Įvadas ... 211
2 Naudojimas pagal paskirtį ... 212
3 Gaminio aprašymas (1–24 pav.) ... 212
4 Komplektacija (2 pav.) ... 212
5 Išpakavimas ... 213
6 Techniniai duomenys ... 213
7 Saugos nurodymai ... 214
8 Montavimas ... 217
9 Prieš pradedant eksploatuoti ... 217
10 Valdymas (12 pav.) ... 218
11 Darbo nuorodos ... 219
12 Elektros prijungimas ... 220
13 Valymas ir techninė priežiūra ... 221
14 Laikymas ir transportavimas ... 222
15 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas ... 222
16 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas ... 223
17 Sutrikimų šalinimas ... 223
18 EB atitikties deklaracija ... 224
19 Perspektyvinis brėžinys ... 369

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų.
	Nežiūrėkite į šviečiantį šviesos diodą!
	Naudokite klausos apsaugą.
	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!
	Užsidėkite apsauginius akinius.
	Dėmesio! Pavojus susižaloti! Nekiškite rankų į besisukančią pjūklo geležtę!
	II apsaugos klasė (dviguba izoliacija).
	Pjūklo geležtės sukimosi kryptis.
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

Signalinių žodžių aiškinimas

⚠ PAVOJUS

Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ATSARGIAI

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

DĖMESIO

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.

1 Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Nuoroda:

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant eksploatavimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,

- dėl elektros įrangos gedimų, atsiradusių nesilaikant nacionalinių elektros reglamentų ir nuostatų.

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra gaminio dalis ir joje pateikiamos saugaus, profesionalaus ir ekonomiško eksploatavimo nuorodos. Be to, laikykitės galiojančių teisės aktų. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas valdymo ir saugos nuorodas bei naudokite gaminį tik, kaip aprašyta. Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduokite ją kartu su kitiems asmenims perduodamu gaminiu.

2 Naudojimas pagal paskirtį

Pjūklas skirtas medienai ir plastikui pjaustyti skersiniu būdu, atsižvelgiant į įrenginio dydį. Pjūklas neskirtas malkoms pjaustyti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite gaminio kitoms medžiagoms pjauti, o tik aprašytosioms naudojimo instrukcijoje.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Komplektacijoje esanti pjūklo geležtė skirta tik medienai pjauti! Nenaudokite jos malkoms pjauti!

Leidžiama naudoti tik gaminiui tinkančias pjūklo geležtes. Naudoti visų rūšių frikcinius nupjovimo diskus draudžiama.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Nors ir naudojant pagal paskirtį, galimi tam tikri liekamosios rizikos veiksniai. Dėl gaminio konstrukcijos ir struktūros galimi tokie punktai:

- pjūklo geležtės palietimas neuždengtoje pjovimo srityje;
- rankų įkišimas į judančią pjūklo geležtę (įsipjovimas);
- ruošinių ir ruošinių dalių atšokimas;
- pjūklo geležtės lūžimas;
- pažeistų pjūklo geležtės kietmetalio dalių išsviedimas;
- klausos sutrikdymas nenaudojant reikalingos klausos apsaugos;
- sveikatai kenksminga medžio dulkių emisija naudojant uždarose patalpose;

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiems darbams.

3 Gaminio aprašymas (1–24 pav.)

1. Rankena
1a. Įj./išj. jungiklis
1b. Įjungimo blokuotė
1c. Šviesos diodo įj./išj. jungiklis
2. Pjūklo galvutė
2a. Apsauginis kaištis
2b. Pjūklo veleno blokatorius
3. Šviesos diodų pjovimo linijos indikatorius
4. Pjūklo geležtės apsauga (judanti)
4a. Tvirtinimo varžtas
4b. Kreipiamoji apkaba
5. pjūklo geležtė (24 dantų)
5. pjūklo geležtė* (48 dantų)
5a. Jungės varžtas
5b. Išorinė jungė
5c. Vidinė jungė
6. Atraminis bėgelis
7. Slankusis atraminis bėgelis
7a. Fiksavimo varžtas
8. Stalo plokštės įdėklas
8a. Varžtas su kryžmine išdroža
9. Pasukamasis stalas
9a. Rankena / fiksavimo varžtas
9b. Reguliavimo varžtas
9c. Skalė
9d. Rodyklė
10. Stacionarus pjūklo stalas
11. Ruošinių atrama
11a. Fiksavimo varžtas
11b. Ilgio atrama
12. Veržiklis
12a. Fiksavimo varžtas (aukščio reguliatoriaus)
12b. Rievėtasis varžtas (aukščio reguliatoriaus)
12c. Fiksavimo varžtas
13. Fiksavimo varžtas
13a. Kampų skalė
13b. Kampų indikatorius
14. Kreipiamoji
14a. Fiksavimo varžtas
15. Drožlių surinkimo maišas
16. Varžtas (pjovimo gylio ribojimo)
16a. Rievėtoji veržlė
16b. Atmušas
17. Apvirtimo saugiklis
18. Reguliavimo varžtas (90°)
18a. Fiksavimo veržlė (90°)
19. Reguliavimo varžtas (45°)
19a. Fiksavimo veržlė (45°)
20. Transportavimo rankena
21. 6 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
22. 3 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

4 Komplektacija (2 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
5.	1 x	pjūklo geležtė (24 dantų)
5.	1 x	pjūklo geležtė* (48 dantų)
11.	2 x	ruošinių atramos (iš anksto sumontuotos)
12.	1 x	veržiklis (iš anksto sumontuotas)

15. 1 x Drožlių surinkimo maišas
21. 1 x 6 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
22. 1 x 3 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
1 x Dvirankis skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklas
1 x eksploatavimo instrukcija

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

5 Išpakavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas!

Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami pagal eksploatavimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

6 Techniniai duomenys

Skaičiuotinė įtampa	220–240 V~ 50 Hz
Vardinė galia	S1* 1700W
Darbo režimas	S6**25% 2000W
Apsaugos klasė	II / ⧈
Tuščiosios eigos sūkių skaičius n_0	4800 min^{-1}
Kietmetalio pjūklo geležtė (24 dantų)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Kietmetalio pjūklo geležtė (48 dantų)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Pjūklo geležtės korpuso storis	1,6 mm
Maksimalus pjūklo geležtės dantų plotis	2,8 mm
Posūkio sritis	-45° / 0°/ +45°
Įstrižinis pjūvis	nuo 0° iki 45° į kairę
Pjovimo plotis esant 0°	340 x 65 mm
Pjūklo plotisesant 0° su 45° įstrižiniu pjūviu	240 x 65 mm
Pjūklo plotisesant 0° su 45° posvyriu	340 x 38 mm
Pjovimo plotis esant 2 x 45° (dvigubas įstrižinis pjūvis)	240 x 38 mm
Svoris	apie 10,8 kg

Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus!

***Darbo režimas S1 (ilgalaikės apkrovos režimas)**

Gaminį galima eksploatuoti ilgalaikės apkrovos režimu su nurodyta galia.

****Darbo režimas S6**

Nepertraukiamas periodinis režimas. Režimą sudaro paleidimo laikas, laikas su nuolatine apkrova ir laikas tuščiąja eiga. Ciklo trukmė yra 10 min., santykinė įjungimo trukmė – 25 % ciklo trukmės.

Ruošinio aukštis turi būti min. 3 mm, o plotis – 10 mm. Atkreipkite dėmesį į tai, kad ruošinys visada būtų pritvirtintas veržikliu.

Triukšmo vertės

⚠ ĮSPĖJIMAS

triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 62841-1.

Garso slėgio lygis L_{pA}	90,5 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{wA}	103,5 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{wA}	3 dB

Nurodytos triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, jas galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.

Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

7 Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

1) Sauga darbo vietoje

a) **Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

c) **Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2) Elektros įrangos sauga

a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokiu būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais.** Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.

b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.

c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

d) **Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių.** Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.

e) **Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.

f) **Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.

b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalmą arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.

c) **Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.

e) **Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.

f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.

g) **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

h) **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebejsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.

c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.

d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrengi-**

niu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.

f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.

g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.

h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5) Servisas

a) **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsarginės dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

Saugos nurodymai dėl skerspjūklių

a) **Skerspjūkliai numatyti medienai ir medienos tipo gaminiams pjaustyti. Jų negalima naudoti metalinėms medžiagoms pjaustyti, pvz., strypams, sijoms, varžtams ir t. t.** Abrazyvinės dulkės užblokuoja judančias dalis, pvz., apatinį apsauginį gubtą. Pjaustant susidarančios kibirkštys sudegina apatinį apsauginį gaubtą, įdedamą plokštę ir kitas plastikines dalis.

b) **Jei įmanoma, užfiksuokit ruošinį spaustuvais. Jei ruošinį tvirtai laikote ranka, Jūsų ranka visada turi būti bent 100 mm nutolusi nuo pjūklo geležtės kiekvienoje pusėje. Nenaudokite šio pjūklo gabalams pjauti, kuri yra per maži, kad juos būtų galima įtvirtinti arba laikyti ranka.** Kai Jūsų ranka yra per arti pjūklo geležtės, prisilietus prie pjūklo geležtės, kyla didesnė rizika susižaloti.

c) **Ruošinys turi nejudėti ir arba būti gerai įtvirtintas, arba spaudžiamas prie atramos ir stalo. Nestumkite ruošinio į pjūklo geležtę ir niekada nepjaukite „be rankų“.** Nepritvirtinti arba judantys ruošiniai gali būti dideliu greičiu išsviesti ir sužaloti.

d) **Stumkite pjūklą ruošiniu. Stenkitės pjūklo netraukti ruošiniu. Norėdami pradėti pjauti, pakelkite pjūklo galvutę ir traukite ją ruošiniu, jo nepjaudami. Tada įjunkite variklį, pasukite pjūklo galvutę žemyn ir įspauskite pjūklą į ruošinį.** Kai pjaunama traukiant, kyla pavojus, kad pjūklo geležtė užlips ant ruošinio ir pjūklo geležtės blokas su jėga bus nusviestas į operatorių.

e) **Niekada neperženkite ranka numatytos pjovimo linijos nei prieš pjovimo liniją, nei už jos.** Labai pavojinga atremti ruošinį „sukryžmintomis rankomis“, t. y. laikyti ruošinį dešinėje šalia pjūklo geležtės kairiąja ranka arba atvirkščiai.

f) **Sukantis pjūklo geležtei, nekiškite rankų už atramos. Visada laikykitės ne mažesnio nei 100 mm saugaus atstumo tarp rankos ir besisukančios pjūklo geležtės (galioja abiejose pjūklo geležtės pusėse, pvz., šalinant medžio atliekas).** Jūs galite neatpažinti, kokiu atstumu besisukanti pjūklo geležtė yra iki Jūsų rankos ir Jūs galite būti sunkiai sužaloti.

g) **Prieš pjaudami patikrinkite ruošinį. Jei ruošinys yra išlenktas arba deformuotas, pritvirtinkite jį prie atramos į išorę išlenkta puse. Visada įsitikinkite, kad išilgai pjovimo linijos tarp ruošinio, atramos ir stalo nėra tarpo.** Išlenkti arba deformuoti ruošiniai gali persisukti arba pasislinkti, todėl pjaunant gali įstrigti besisukanti pjūklo geležtė. Ruošinyje neturi būti vinių arba svetimkūnių.

h) **Naudokite pjūklą tik tada, jei ant stalo nėra įrankių, medžio atliekų ir t. t.; ant stalo gali būti tik ruošinys.** Mažos atliekos, nepritvirtintos medžio gabalai arba kiti daiktai, kurie liečiasi su besisukančia geležte, gali būti nusviesti dideliu greičiu.

i) **Pjaukite tik vieną ruošinį.** Vienas ant kito sudėtų ruošinių negalima tinkamai pritvirtinti arba tvirtai laikyti ir pjaunant geležtė gali įstrigti arba nuslysti.

j) **Pasirūpinkite, kad prieš naudojant skerspjūklis stovėtų ant lygaus bei tvirto darbinio paviršiaus.** Lygus ir tvirtas darbinis paviršius mažina pavojų, kad skerspjūklis taps nestabilus.

k) **Suplanuokite savo darbą. Reguliuodami pjūklo geležtės posvyrį arba skersinio pjovimo kampą, kaskart atkreipkite dėmesį į tai, kad reguliuojama atrama būtų tinkamai sureguliuota ir atsiremtų į ruošinį, neliesdama geležtės arba apsauginio gaubto.** Neįjungę įrenginio ir nepadėję ruošinio ant stalo, imituokite pjūklo geležtės pjovimo judesius, kad įsitikintumėte, ar nebus kliūčių arba ar nebus įpjauta atrama.

l) **Kai ruošiniai yra platesni arba ilgesni už stalo viršų, pasirūpinkite, kad jie būtų tinkamai atremti, pvz., stalo ilginamaisiais elementais arba trikoju.** Ruošiniai, kurie yra ilgesni arba platesni už skerspjūklio stalą, jei jie nebus tvirtai atremti, gali nuvirsti. Jei nupjauta lazda nuvers medieną arba ruošinį, ji / jis gali pakelti apatinį apsauginį gaubtą arba nevaldomai būti nusviesta (-as) nuo besisukančios geležtės.

m) **Neįtraukite kitų asmenų kaip pakaitalo stalo ilginamajam elementui arba kad jie papildomai atremtų ruošinį.** Nestabiliai atrėmus ruošinį, geležtė gali įstrigti. Ruošinys taip pat gali pasislinkti pjaunant ir Jus bei Jūsų padėjėją nutempti į besisukančią geležtę.

n) **Nupjauta dalis neturi būti spaudžiama prie besisukančios pjūklo geležtės.** Jei yra mažai vietos, pvz., naudojant išilgines atramas, nupjauta dalis gali įstrigti geležtėje ir būti nusviesta didele jėga.

o) **Norėdami atremti apvalias medžiagas, pvz., strypus arba vamzdžius, visada naudokite spaustuvus arba tinkamą įtaisą.** Pjaunant strypai gali nuriedėti, todėl geležtė įstrigs ir ruošinys su Jūsų ranka gali būti įtrauktas į geležtę.

p) **Prieš pjaudami ruošinį, palaukite, kol geležtė pasieks visą sūkių skaičių.** Taip sumažės rizika, kad ruošinys bus nusviestas.

q) **Jei ruošinys įstrigęs arba blokuojama geležtė, skerspjūklį išjunkite. Palaukite, kol visos judančios dalys sustos, ištraukite tinklo kištuką ir (arba)**

išimkite akumuliatorių. Po to pašalinkite įstrigusią medžiagą. Jei, nepaisydami tokio blokavimo pjausite toliau, skerspjūklis gali tapti nevaldomas arba būti apgadintas.

r) **Baigę pjauti, atleiskite jungiklį, laikykite pjovimo galvutę apačioje ir, prieš pašalindami nupjautą dalį, palaukite, kol geležtė sustos.** Labai pavojinga tiesti ranką prie iš inercijos veikiančios geležtės.

s) **Kai atliekate ne visą pjūvį arba atleidžiate jungiklį dar prieš tai, kai pjūklo galvutė pasiekia savo apatinę padėtį, tvirtai laikykite rankeną.** Stabdant pjūklą, pjūklo galvutė gali staiga būti nutraukta žemyn, todėl padidėja rizika susižaloti.

Saugos nurodymai, kaip elgtis su pjūklo geležtėmis

- Venkite nekontroliuojamo pjūklo galvutė atleidimo apatinėje galinėje padėtyje.
- Nenaudokite pažeistų arba deformuotų pjūklo geležčių.
- Nenaudokite pjūklo geležčių su įtrūkimais. Atrūšiuokite įtrūkusias pjūklo geležtes. Remontuoti draudžiama.
- Nenaudokite iš greitaveikio plieno pagamintų pjūklo geležčių.
- Prieš naudodami pjūklą patikrinkite pjūklo diskų būklę.
- Naudokite tik pjautinai medžiagai tinkamą pjūklo geležtę.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas pjūklo geležtes, kurios numatytos medienai arba panašioms medžiagoms apdirbti, jos turi atitikti EN 847-1.
- Nenaudokite pjūklo geležčių iš gausiai legiruoto greitapjūvio plieno (HSS).
- Naudokite tik pjūklo geležtes, kurių didžiausiasis sūkių skaičius yra ne mažesnis už maksimalų suklio sūkių skaičių ir kurios tinka pjautinai medžiagai.
- Atkreipkite dėmesį į pjūklo geležtės sukimosi kryptį.
- Pjūklo geležtes naudokite tik tada, jei mokate su jomis elgtis.
- Atsižvelkite į didžiausiąjį sūkių skaičių. Neviršykite ant pjūklo geležtės nurodyto didžiausiojo sūkių skaičiaus. Jei nurodyta, laikykitės sūkių skaičiaus intervalo.
- Nuvalykite nuo tvirtinimo paviršių nešvarumus, tepalą, alyvą ir vandenį.
- Pjūklo geležčių kiaurymėms mažinti nenaudokite neužfiksuotų mažinimo žiedų arba įvorių.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad užfiksuotų mažinimo žiedų, skirtų pjūklo geležtei užfiksuoti, būtų vienodo skersmens ir bent 1/3 pjūvio skersmens.
- Įsitikinkite, kad užfiksuoti mažinimo žiedai būtų lygiagretūs vienas su kitu.
- Naudokite pjūklo geležtes atsargiai. Geriausiai jas laikykite specialioje originalioje pakuotėje arba specialiose talpyklose. Kad galėtumėte saugiai suimti ir dar labiau sumažintumėte riziką susižaloti, mūvėkite apsaugines pirštines.
- Prieš naudodami pjūklo geležtes įsitikinkite, kad visi apsauginiai įtaisai tinkamai pritvirtinti.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad Jūsų naudojama pjūklo geležtė atitinka šiam įrenginiui keliamus reikalavimus ir yra tinkamai pritvirtintas.
- Naudokite komplektacijoje esančią pjūklo geležtę tik medienai pjaustyti. Niekada jos nenaudokite metalams apdoroti.
- Naudokite tik pjūklo geležtę, kurios skersmuo atitiktų duomenis ant pjūklo.
- Jei reikia užtikrinti ruošinio stabilumą, naudokite papildomas ruošinio atramas.
- Dirbant ruošinio atramos ilginamuosius elementus visada reikia pritvirtinti ir naudoti.
- Pakeiskite susidėvėjusį stalo plokštės įdėklą!
- Stenkitės, kad neperkaistų pjūklo dantys.
- Pjaudami plastiką, venkite jo lydymo.
  Naudokite apdirbamai medžiagai tinkamus pjūklus. Laiku pakeiskite pažeistas arba nusidėvėjusias pjūklo geležtes.
  Pjūklo geležtei perkaitus, sustabdykite įrenginį. Prieš dirbdami su įrenginiu iš naujo, iš pradžių palaukite, kol atvės pjūklo geležtė.
- Naudokite tik pjūklo geležtes, kurios pasižymi tokio pat dydžio arba didesniu sūkių skaičiumi nei nurodyta ant elektrinio įrankio.
- Visada įsitikinkite, kad pjūklas yra stabilus ir pritvirtintas.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos eksploatavimo instrukcijos.
- Neapkraukite gaminio be reikalo: jei pjaunant bus per stipriai spaudžiama, bus greitai pažeista pjūklo geležtė, todėl sumažės gaminio galia apdirbant ir pjovimo tikslumas.
- Pjaustydami plastikinę medžiagą, visada naudokite spaustukus: dalis, kurias reikia pjauti, visada reikia užfiksuoti tarp spaustukų.
- Stenkitės nepaleisti gaminio atsitiktinai: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nepaspauskite įj./išj. jungiklio.
- Naudokite gaminį taip, kaip rekomenduojama šioje eksploatavimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galią.
- Kai gaminys eksploatuojamas, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.
- Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, atleiskite įj./išj. jungiklį ir ištraukite tinklo kištuką.
- Laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų techninės priežiūros ir saugos nuorodų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

8 Montavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami gaminio nustatymus, visada ištraukite tinklo kištuką.

Reikalingi įrankiai:

- 6 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu (21)
- 3 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu (22)
- 90° atraminis kampuotis (A)*
- 45° atraminis kampuotis (B)*
- varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvo*,
- Veržliaraktis SW 13 mm*

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

8.1 Gaminio pastatymas (3 pav.)

1. Atlaisvinkite iš anksto sumontuotą apvirtimo saugiklį (17) pjūklo apačioje, jį iki galo ištraukite ir vėl užfiksuokite 3 mm raktu su vidiniu šešiabriauniu (22).
2. Gaminį pastatykite stabiliai. Pritvirtinkite gaminį ant darbastalio, apatinio rėmo arba pan. Įkiškite 4 varžtus* į stacionaraus pjūklo stalo (10) kiaurymes. Priveržkite varžtus.
3. Nustatykite reguliavimo varžtą (9b) į stalo plokštės lygį, kad gaminys nesvyruotų.
4. Šiek tiek spustelėjus pjūklo galvutę (2) žemyn ir tuo pačiu metu ištraukus fiksavimo kaištį (2a) iš variklio laikiklio, pjūklas atfiksuojamas iš apatinės padėties.
5. Pasukite apsauginį kaištį (2a) 90 laipsnių kampu, kad jį užfiksuotumėte atblokuotoje padėtyje.
6. Pjūklo galvutę (2) pasukite į viršų.

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

8.2 Veržiklio montavimas (4 pav.)

1. Veržiklį (12) galima tvirtinti prie stacionaraus pjūklo stalo (10) ir kairėje, ir dešinėje pusėse.
2. Įkiškite veržiklį (12) į tam skirtą kiaurymę galinėje atraminio bėgelio (6) pusėje ir užfiksuokite jį fiksavimo varžtu (12c).

Nuoroda:

Atliekant skersinius pjūvius 0°–45°, veržiklį (12) reikia sumontuoti tik vienoje pusėje (dešinėje).

8.3 Drožlių surinkimo maišas (15) (5 pav.)

Pjūklas yra su drožlių surinkimo maišu (15).

1. Suspauskite drožlių surinkimo maišo (15) metalinį žiedinį stabilizatorių ir sumontuokite jį išleidimo angoje variklio srityje.
2. Drožlių surinkimo maišą (15) galima ištuštinti atsegus užtrauktuką apatinėje pusėje.

8.3.1 Prijungimas prie išorinio dulkių nusiurbimo įtaiso

1. Prijunkite išsiurbimo žarną prie išleidimo angos.
2. Dulkių nusiurbimo įtaisas turi tikti apdorojamai medžiagai.
3. Ypač sveikatai kenksmingoms arba vėžį sukeliančioms dulkėms naudokite specialų išsiurbimo įtaisą.

8.4 Tikslusis skersinio pjūvio 90° atramos reguliavimas (6 pav.)

1. Nuleiskite pjūklo galvutę (2) žemyn ir užfiksuokite apsauginiu kaiščiu (2a), kaip aprašyta *10.1*.
2. Užfiksuokite pasukamąjį stalą (9) 0° padėtyje, kaip aprašyta *10.2*.
3. Įstatykite 90° atraminį kampuotį (A) tarp pjūklo geležtės (5) ir pasukamojo stalo (9).
4. Atlaisvinkite fiksavimo veržlę (18a).
5. Reguliavimo varžtą (18) reguliuokite tol, kol kampas tarp pjūklo geležtės (5) ir pasukamojo stalo (9) bus 90°.
6. Vėl priveržkite fiksavimo veržlę (18a).
7. Tada patikrinkite kampo rodmens padėtį. Jei reikia, rodyklę (13b) atlaisvinkite varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvu, nustatykite į kampų skalės (13a) 0° padėtį ir vėl priveržkite.

8.5 Tikslusis įstrižinio pjūvio 45° atramos reguliavimas (7 pav.)

1. Nuleiskite pjūklo galvutę (2) žemyn ir užfiksuokite apsauginiu kaiščiu (2a), kaip aprašyta *10.1*.
2. Užfiksuokite pasukamąjį stalą (9) 0° padėtyje, kaip aprašyta *10.2*.
3. Atsukite slankiųjų atraminių bėgelių (7) fiksavimo varžtą (7a) ir nustumkite slankiuosius atraminius bėgelius (7) į išorę.
4. Paverskite pjūklo galvutę (2), kaip aprašyta *10.3*.
5. Įstatykite 45° atraminį kampuotį (B) tarp pjūklo geležtės (5) ir pasukamojo stalo (9).
6. Atlaisvinkite reguliavimo varžto (19) fiksavimo veržlę (19a).
7. Reguliavimo varžtą (19) reguliuokite tol, kol kampas tarp pjūklo geležtės (5) ir pasukamojo stalo (9) bus tiksliai 45°.
8. Vėl priveržkite fiksavimo veržlę (19a).
9. Tada patikrinkite kampo rodmens padėtį. Jei reikia, rodyklę (13b) atlaisvinkite varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvu, nustatykite į kampų skalės (13a) 45° padėtį ir vėl priveržkite.

9 Prieš pradedant eksploatuoti

- Prieš pradedant eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus.
- Pjūklo geležtė turi laisvai suktis.
- Žiūrėkite, kad jau apdirbtoje medienoje nebūtų svetimkūnių, pvz., vinių arba varžtų ir t. t.

- Prieš aktyvindami jungiklį, įsitikinkite, ar pjūklo geležtė tinkamai sumontuota ir judančios dalys lengvai juda.
- Prieš prijungdami gaminį įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.

9.1 Pjūklo geležtės apsaugos (4) saugos įtaiso tikrinimas (8 pav.)

Pjūklo geležtės apsauga (4) apsaugo nuo neplanuoto prisilietimo prie pjūklo geležtės (5) ir nuo aplink skriejančių skiedrų.

1. Atblokuokite gaminį, kaip aprašyta *10.1*.
2. Atlikite veikimo patikrą, kaip aprašyta.

Veikimo tikrinimas

Tam pjūklą atlenkite žemyn:

- Atlenkiant žemyn, pjūklo geležtės apsauga (4) turi atblokuoti pjūklo geležtę (5), neliesdama kitų dalių.
- Užlenkiant pjūklą į viršų į pradinę padėtį, pjūklo geležtės apsauga (4) turi automatiškai uždengti pjūklo geležtę (5).

10 Valdymas (12 pav.)

Įtvirtinimas:

- Neapdorokite ruošinių, kurie yra per maži, kad juos būtų galima įtvirtinti.
- sustiprinkite labai plonus ruošinius, juos pjaudami kartu su papildoma juostele. Labai ploni ruošiniai pjaunant gali „virpėti“ arba lūžti.
- Dirbant ruošinių atramos (11) visada turi būti pritvirtintos ir naudojamos.
  Nustatykite norimą išsikišimą, atlaisvindami fiksavimo varžtą (11a). Po to vėl priveržkite fiksavimo varžtą (11a).

10.1 Gaminio atblokavimas / užblokavimas (8 pav.)

Atblokavimas:

1. Šiek tiek spustelėjus pjūklo galvutę (2) žemyn ir tuo pačiu metu ištraukus fiksavimo kaištį (2a) iš variklio laikiklio, pjūklas atfiksuojamas iš apatinės padėties.
2. Pjūklo galvutę (2) pasukite į viršų.

Užblokavimas:

1. Paspauskite pjūklo galvutę (2) žemyn.
2. Pasukite apsauginį kaištį (2a) 90 laipsnių kampu, kad jį užfiksuotumėte atblokuotoje padėtyje.

10.2 Pasukamojo stalo (9) valdymas (9 pav.)

1. Atlaisvinkite pasukamąjį stalą (9), pasukdami rankeną (9a) prieš laikrodžio rodyklę.
2. Rankena (9a) nustatykite pasukamąjį stalą (9) ties pageidaujamu kampu.
3. Sukdami prieš laikrodžio rodyklę, vėl priveržkite rankeną (9a), kad užfiksuotumėte pasukamąjį stalą.

10.3 Pjūklo galvutės (2) pavertimas (7 pav.)

1. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (13).
2. Paverskite pjūklo galvutę (2) į kairę maks. ties 45°.
3. Nustatytą kampą pagal kampo rodyklę (13b) galima matyti skalėje (13a).
4. Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (13).

10.4 Veržiklio (12) valdymas (4 pav.)

Fiksavimo varžtu (12a) galima nustatyti veržiklio (12) aukštį.

1. Nuleiskite veržiklį (12) ant ruošinio.
2. Priveržkite fiksavimo varžtą (12a).
3. Norėdami įtvirtinti ruošinį, sukite rievėtąjį varžtą (12b) pagal laikrodžio rodyklę.
4. Norėdami atlaisvinti ruošinį, atlikite veiksmus atvirkštine eilės tvarka.

10.5 Pjovimo gylio ribojimas (griovelio išpjovimas) (10 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atatrankos pavojus!

Darant griovelius yra itin svarbu, kad pjūklo geležtė nebūtų spaudžiama iš šono. Kitaip pjūklo galvutė gali staiga pakilti į viršų!

– Darydami griovelius, naudokite veržiklį. Stenkitės nespausti ruošinio iš šonų.

Naudojant varžtą (16) ir atramą (16b), pjovimo gylį galima nustatyti be pakopų.

1. Atlaisvinkite varžto rievėtąją veržlę (16a).
2. Nustatykite pageidaujamą pjovimo gylį, įsukdami arba išsukdami varžtą (16).
3. Tada vėl priveržkite varžto (16) rievėtąją veržlę (16a).
4. Patikrinkite nustatymą, atlikdami bandomąjį pjovimą.

10.6 Pjovimo linijos šviesos diodų indikatoriaus (3) įjungimas / išjungimas (1, 11 pav.)

Įjungimas:

1. nustatykite šviesos diodo įj./išj. jungiklį (1c) į padėtį ☼.
   Pjovimo linijos šviesos diodų indikatorius (3) projektuoja šešėlinę pjovimo liniją ant ruošinio ir parodo tikslią pjovimo eigą.

Išjungimas:

1. nustatykite šviesos diodo įj./išj. jungiklį (1c) į padėtį „OFF“.

10.7 Gaminio įjungimas / išjungimas (11 pav.)

DĖMESIO

Prieš naudodami patikrinkite įstatytą įrankį, ar tinkamai sumontuotos visos tvirtinimo dalys.

Įjungimas

1. Aktyvinkite įjungimo blokuotę (1b) ant rankenos (1) kairėje arba dešinėje pusėje.
2. Norėdami įjungti gaminį, paspauskite įj./išj. jungiklį (1a).

Nuoroda:

Pasileidus gaminiui, įjungimo blokuotę vėl galite atleisti.

Išjungimas

1. Norėdami išjungti, atleiskite įj./išj. jungiklį (1a).

10.7.1 Perkrovos išjungimas

DĖMESIO

Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

1. Išjunkite gaminį.
2. Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.
3. Patikrinkite, ar nėra blokavimo ar užsikišimo.

11 Darbo nuorodos

11.1 Serijinis pjovimas (12 pav.)

Pakartotiniams vienodo ilgio pjūviams galima atlenkti išilginę atramą (11b). Galite naudoti ilgio ribotuvą (11b) dešinėje ir kairėje pusėse.

1. Užlenkite ilgio ribotuvą (11b) į viršų.
2. Atlaisvinkite ruošinių atramos (11) fiksavimo varžtą (11a).
3. Ištraukite ruošinių atramą (11).
4. Nustatykite norimą atramą tarp pjūklo geležtės (5) ir išilginės atramos (11b).
5. Vėl priveržkite ruošinio atramos (11) fiksavimo varžtą (11a).
6. Atlikite pjūvius, kaip aprašyta *11.3*, *11.4*, *11.5* und *11.6*.

11.2 Pjovimo technikos (11, 13 pav.)

Esant pjovimo pločiui iki 100mm su fiksuota kreipiamąja (14)

1. Nustumkite pjūklo galvutę (2) iki galo atgal.
2. Užfiksuokite pjūklo tempimo funkciją fiksavimo varžtu (14a) galinėje padėtyje.
3. Įjunkite gaminį, kaip aprašyta *10.7*.
4. Pjūklo galvutę (2) rankena (1) tolygiai ir šiek tiek spausdami judinkite žemyn, kol pjūklo geležtė (5) perpjaus ruošinį.
5. Baigę pjauti, pjūklo galvutę (2) vėl nustatykite į pradinę padėtį ir atleiskite įj./išj. jungiklį (1a).

Esant pjovimo pločiui virš 100mm su atlaisvinta kreipiamąja (14)

1. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (14a) ir taip užfiksuokite pjūklo tempimo funkciją.
2. Patraukite pjūklo galvutę (2) iki galo į priekį.
3. Įjunkite gaminį, kaip aprašyta *10.7*.
4. Nuleisti rankeną (1) tolygiai ir šiek tiek spausdami nuleiskite žemyn.
5. Pjūklo galvutę (2) lėtai ir tolygiai stumkite atgal, kol pjūklo geležtė (5) visiškai perpjaus ruošinį.
6. Baigę pjauti, pjūklo galvutę (2) vėl nustatykite į pradinę padėtį ir atleiskite įj./išj. jungiklį (1a).

11.3 Skersinis pjūvis 90° ir pasukamasis stalas 0° (14 pav.)

Gaminiu galima atlikti tikslius skersinius pjūvius 90° kampu.

DĖMESIO

Perstumiamas atraminis bėgelis turi būti tinkamai užfiksuotas.

Nustatymas:

1. Atsukite slankiųjų atraminių bėgelių (7) fiksavimo varžtus (7a) ir nustumkite slankiuosius atraminius bėgelius (7) į išorę.
2. Nustatykite pjūklo galvutę (2) į pradinę padėtį.
3. Užfiksuokite pasukamąjį stalą (9) 0° padėtyje, kaip aprašyta *10.2*.
4. Įsitikinkite, kad pjūklo galvutė (2) nustatyta ties 0° posvyriu. Prireikus nustatykite posvyrį, kaip aprašyta *10.3*.
5. Nuleiskite pjūklo galvutę (2) ir nustumkite perstumiamus atraminius bėgelius (7) į vidų tiek, kad atstumas tarp perstumiamo atraminio bėgelio (7) ir pjūklo geležtės (5) abiejose pusėse būtų maks. 8 mm.
6. Vėl priveržkite fiksavimo varžtus (7a).
7. Prieš pjaudami patikrinkite, kad slankusis atraminis bėgelis (7) ir pjūklo geležtė (5) nebegalėtų susidurti.

Pjovimo procesas:

1. Padėkite ruošinį, kurį reikia pjauti, ant atraminio bėgelio (6) ir ant pasukamojo stalo (9).
2. Užfiksuokite ruošinį veržikliu (12), kaip aprašyta *10.4*.
3. Atsižvelgdami į ruošinio plotį, nuspręskite, ar dirbsite su tempimo funkcija, ar be jos, ir atlikite veiksmus, aprašytus *11.2*.

DĖMESIO

Grąžinimo spyruokle gaminys automatiškai pakeliamas į viršų. Baigę pjauti neatleiskite rankenos, o atleiskite lėtai pjūklo galvutę ir šiek tiek spausdami judinkite į viršų.

11.4 Skersinis pjūvis 90° ir pasukamasis stalas 0°–45° (15 pav.)

Skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklu galima atlikti įstrižinius 0°–45° pjūvius į kairę ir į dešinę.

DĖMESIO

Perstumiamas atraminis bėgelis turi būti tinkamai užfiksuotas.

1. Atsukite slankiųjų atraminių bėgelių (7) fiksavimo varžtus (7a) ir nustumkite slankiuosius atraminius bėgelius (7) į
2. Nustatykite pjūklo galvutę (2) į pradinę padėtį.
3. Nustatykite pageidaujamą pasukamojo stalo (9) kampą, kaip aprašyta *10.2*.
4. Įsitikinkite, kad pjūklo galvutė (2) nustatyta ties 0° posvyriu. Prireikus nustatykite posvyrį, kaip aprašyta *10.3*.

5. Nuleiskite pjūklo galvutę (2) ir nustumkite perstumiamus atraminius bėgelius (7) į vidų tiek, kad atstumas tarp perstumiamo atraminio bėgelio (7) ir pjūklo geležtės (5) abiejose pusėse būtų maks. 8 mm.
6. Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (7a).
7. Prieš pjaudami patikrinkite, kad slankusis atraminis bėgelis (7) ir pjūklo geležtė (5) nebegalėtų susidurti.
8. Pjaukite, kaip aprašyta *11.3*.

11.5 Įstrižinis pjūvis 0°–45° ir pasukamasis stalas 0° (16, 17 pav.)

Pjūklu galima atlikti įstrižinius pjūvius į kairę 0°–45° į darbinį paviršių.

DĖMESIO

Perstumiamas atraminis bėgelis turi būti tinkamai užfiksuotas.

DĖMESIO

Atliekant 0°–45° skersinius pjūvius, veržiklį (ruošinių veržiklį) reikia sumontuoti tik dešinėje.

1. Atsukite slankiųjų atraminių bėgelių (7) fiksavimo varžtus (7a) ir nustumkite slankiuosius atraminius bėgelius (7) į išorę.
2. Nustatykite pjūklo galvutę (2) į pradinę padėtį.
3. Užfiksuokite pasukamąjį stalą (9) 0° padėtyje, kaip aprašyta *10.2*.
4. Paverskite pjūklo galvutę (2) norimu kampu, kaip aprašyta *10.3*.
5. Nuleiskite pjūklo galvutę (2) ir nustumkite perstumiamus atraminius bėgelius (7) į vidų tiek, kad atstumas tarp perstumiamo atraminio bėgelio (7) ir pjūklo geležtės (5) abiejose pusėse būtų maks. 8 mm.
6. Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (7a).
7. Prieš pjaudami patikrinkite, kad slankusis atraminis bėgelis (7) ir pjūklo geležtė (5) nebegalėtų susidurti.
8. Pjaukite, kaip aprašyta *11.3*.

11.6 Įstrižinis pjūvis 0°–45° ir pasukamasis stalas 0°–45° (18 pav.)

Pjūklu galima atlikti įstrižinius pjūvius į kairę, 0°–45° į darbinį paviršių ir tuo pačiu metu 0°–45° į atraminį bėgelį (kombinuotasis pjovimas).

DĖMESIO

Perstumiamas atraminis bėgelis turi būti tinkamai užfiksuotas.

Kai skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklas pakreipiamas 31,6° kampu, o įrenginys pasviręs 33,9° kampu, lygiašonio trikampio formos profilius ir, pavyzdžiui, karnyzinius profilius, galima pjauti profilio puse žemyn.
Tai ypač naudinga dideliems profiliams, kurie viršija maksimalų pjovimo aukštį, kai įdedami įprastai.
Be to, lengva išspręsti problemas, susijusias su kampu kampuose, kurie dažnai būna ne stačiakampiai.

DĖMESIO

Atliekant 0°–45° skersinius pjūvius, veržiklį (ruošinių veržiklį) reikia sumontuoti tik dešinėje.

1. Atsukite slankiųjų atraminių bėgelių (7) fiksavimo varžtus (7a) ir nustumkite slankiuosius atraminius bėgelius (7) į išorę.
2. Nustatykite pjūklo galvutę (2) į pradinę padėtį.
3. Nustatykite pageidaujamą pasukamojo stalo (9) kampą, kaip aprašyta *10.2*.
4. Paverskite pjūklo galvutę (2) norimu kampu, kaip aprašyta *10.3*.
5. Nuleiskite pjūklo galvutę (2) ir nustumkite perstumiamus atraminius bėgelius (6) į vidų tiek, kad atstumas tarp perstumiamo atraminio bėgelio (6) ir pjūklo geležtės (5) abiejose pusėse būtų maks. 8 mm.
6. Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (7a).
7. Prieš pjaudami patikrinkite, kad slankusis atraminis bėgelis (7) ir pjūklo geležtė (5) nebegalėtų susidurti.
8. Pjaukite, kaip aprašyta *11.3*.

12 Elektros prijungimas

Jungtis atitinka tam tikras nacionalines nuostatas.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa sutaptų su gaminio specifikacijų lentelėje nurodyta įtampa.
- Jei naudojate ilginamuosius laidus, atsižvelkite į gamintojo pateiktą informaciją.

12.1 Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Maks. leistina gaminio pilnutinė tinklo varža yra 0,443 Ω. Būdami šio gaminio naudotojai, turite nustatyti, jei reikia, pasikonsultavę su elektros energijos tiekimo įmone, kad gaminys būtų prijungtas tik prie maitinimo šaltinio, kurio pilnutinė varža yra mažesnė arba lygi Zmaks.!

12.2 Specialios prijungimo sąlygos

- Gaminys atitinka EN 61000-3-11 reikalavimus ir jam galioja specialios prijungimo sąlygos. Tai reiškia, kad naudoti bet kuriuose laisvai pasirenkamuose prijungimo taškuose draudžiama.
- Esant nepalankioms tinklo sąlygoms, gali laikinai svyruoti gaminio įtampa.
- Gaminys skirtas naudoti tik prijungimo taškuose, kurie neviršija maksimaliai
  a)leidžiamos pilnutinės tinklo varžos „Z“ (Zmaks. = 0,443 Ω), arba
  b)apkraunami nuolatine min. 100 A tinklo srove kiekvienai fazei.
- Jūs kaip naudotojas privalote užtikrinti, jei reikia, pasitaręs su savo energijos tiekimo įmone, kad prijungimo taškas, kuriame norite eksploatuoti gaminį, atitiktų vieną iš abiejų nurodytų reikalavimų a) arba b).

12.3 Pažeisti elektros prijungimo laidai

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai jungiamieji laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus jungiamąjį laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus jungiamąjį laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų jungiamųjų elektros laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Jungiamieji elektros laidai turi atitikti nacionalines nuostatas. Naudokite jungiamuosius laidus su tokiu pačiu ženklinimu.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Pažeistų arba defektuotų prijungimo prie tinklo laidų keitimo saugos nurodymai

Prijungimo būdas X

Jei šio gaminio prijungimo prie tinklo laidas pažeidžiamas, jį reikia pakeisti specialiu prijungimo prie tinklo laidu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo klientų aptarnavimo tarnybos.

13 Valymas ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šioje eksploatavimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.

- Išjunkite gaminį.
- Ištraukite tinklo kištuką.
- Palaukite, kol gaminys atvės.
- Išimkite įstatomą įrankį.

13.1 Valymas

1. Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
2. Vėdinimo angos visada turi būti neuždengtos.
3. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.
4. Nuvalykite nešvarumus nuo lęšio sausa šluoste. Būkite atidūs, kad šviesos diodų lempos nesubraižytumėte, nes kitaip sumažės apšvietimo stipris.

13.1.1 Pjūklo geležtės apsaugos (4) saugos įtaiso valymas (21 pav.)

Prieš eksploatacijos pradžią kaskart patikrinkite, ar švari pjūklo geležtės apsauga.

Teptuku arba panašiu įrankiu pašalinkite senas pjuvenas ir medžio atplaišas.

Patikrinkite, ar svirtis (4b) lengvai juda.

13.2 Techninė priežiūra

DĖMESIO

Norėdami pakeisti pjūklo geležtę, užsimaukite apsaugines pirštines! Pavojus susižaloti!

Reikalingi įrankiai:

- 6 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu (21)
- varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvo*,

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

13.2.1 Pjūklo geležtės keitimas (5) (19–21 pav.)

1. Pasukite pjūklo galvutę (2) į viršų ir užfiksuokite apsauginiu kaiščiu (2a).
2. Varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvu atlaisvinkite uždangalo tvirtinimo varžtą (4a).
3. Pjūklo geležtės apsaugą (4) atlenkite į viršų, kad pjūklo geležtės apsauga (4) būtų virš jungės varžto (5a).
4. Viena ranka raktą su 6 mm vidiniu šešiabriauniu (21) uždėkite ant jungės varžto (5a).
5. Tvirtai spustelėkite pjūklo veleno blokatorių (2b) ir sukite lėtai jungės varžtą (5a) pagal laikrodžio rodyklę. Maks. po vienos apsukos pjūklo veleno blokatorius (2b) užsifiksuoja.
6. Dabar, panaudodami šiek tiek didesnę jėgą, atlaisvinkite jungės varžtą (5a) pagal laikrodžio rodyklę.
7. Visiškai išsukite jungės varžtą (5a) ir nuimkite išorinę jungę (5b).
8. Nuimkite pjūklo geležtę (5) nuo vidinės jungės (5c) ir ištraukite ją žemyn.
9. Kruopščiai išvalykite jungės varžtą (5a), išorinę jungę (5b) ir vidinę jungę (5c).
10. Naują pjūklo geležtę (5) vėl įstatykite atvirkštine eilės tvarka ir priveržkite.
11. Nulenkite pjūklo geležtės apsaugą (4) žemyn, kol pjūklo geležtės apsauga (4) įsikabins į tvirtinimo varžtą (4a).
12. Vėl priveržkite tvirtinimo varžtą (4a).

DĖMESIO

Dantų pjovimo nuožulna, t. y. pjūklo geležtės sukimosi kryptis, turi sutapti su rodyklės kryptimi ant korpuso.

13. Prieš tolesnį apdirbimą patikrinkite apsauginių įtaisų funkcionalumą.

DĖMESIO

Pakeitę pjūklo geležtę, kaskart patikrinkite, ar pjūklo geležtė vertikalioje padėtyje ir paversta 45° laisvai juda stalo plokštės įdėkle.

DĖMESIO

Pjūklo geležtę tinkamai išlygiuokite ir pakeiskite.

13.2.2 Stalo plokštės įdėklo (8) keitimas (22 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei stalo plokštės įdėklas pažeistas, kyla pavojus, kad tarp stalo plokštės įdėklo ir pjūklo geležtės įstrigs maži daiktai bei užsiblokuos pjūklo geležtė.

Nedelsdami pakeiskite pažeistus stalo plokštės įdėklus!

1. Išmontuokite stalo plokštės įdėklo (8) varžtus su kryžmine išdroža (8a). Prireikus pasukite pasukamąjį stalą (9) ir paverskite pjūklo galvutę (2), kad galėtumėte pasiekti varžtus su kryžmine išdroža (8a).
2. Išimkite stalo plokštės įdėklą (8).
3. Įstatykite naują stalo plokštės įdėklą (8).
4. Priveržkite stalo plokštės įdėklo (8) varžtus su kryžmine išdroža (8a).

13.2.3 Šepečių tikrinimas (23 pav.)

Naujo gaminio anglinius šepetėlius tikrinkite po pirmųjų 50 darbo valandų arba jei buvo sumontuoti nauji šepetėliai. Po pirmojo patikrinimo tikrinkite kas 10 darbo valandų.

- Jei anglis nusidėvėjus 6 mm ilgyje, spyruoklė arba lygiagrečiojo žadinimo laidas apdegusi (-ęs) ar pažeista (-as), pakeiskite abu šepetėlius.
- Jei išmontavę matysite, kad šepetėliai yra tinkami naudoti, juos galite sumontuoti vėl.
- Norėdami atlikti anglies šepetėlių techninę priežiūrą, atidarykite abu užraktus prieš laikrodžio rodyklę. Po to išimkite anglies šepetėlius.
- Vėl įstatykite anglies šepetėlius atvirkštine eilės tvarka.

14 Laikymas ir transportavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti ir nudegti!

Gaminys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti.

– Po naudojimo ir prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite gaminį.
– Palaukite, kol gaminys atvės.
– Ištraukite tinklo kištuką.

- Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.

14.1 Laikymas

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C.
Laikykite gaminį originalioje pakuotėje.
Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite eksploatavimo instrukciją prie gaminio.

14.2 Transportavimas (24 pav.)

1. Priveržkite pasukamojo stalo (9a) rankeną / fiksavimo varžtą, kad užfiksuotumėte pasukamąjį stalą (9).
2. Paspauskite pjūklo galvutę (2) žemyn ir užfiksuokite apsauginiu kaiščiu (2a). Dabar pjūklas užfiksuotas apatinėje padėtyje.
3. Pjūklo tempimo funkciją kreipiamosios (14a) fiksavimo varžtu užfiksuokite galinėje padėtyje.
4. Neškite gaminį už transportavimo rankenos (20).
5. Norėdami iš naujo sumontuoti gaminį, atlikite skyriuose *8*, *9*, *10* aprašytus veiksmus.

15 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atlikę remonto arba techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, ar sumontuotos visos su saugumo technika susijusios dalys ir ar jos nepriekaištingos būklės. Dalis, kuriomis galima susižaloti, laikykite kitiems asmenims ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniame lape esantį QR kodą.

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

15.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

15.2 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*:

- Stalo plokštės įdėklas
- Angliniai šepetėliai

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

16 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl elektrinių ir elektroninių utilizavimo



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas, kurios nėra fiksuotai sumontuotos sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
  - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

17 Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų gaminys blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Variklis neveikia	Pažeistas variklis, kabelis arba kištukas, perdegę tinklo saugikliai.	Paveskite gaminį patikrinti specialistui. Niekada neremontuokite variklio patys. Pavojus! Patikrinkite tinklo saugiklius, prireikus juos pakeiskite.
Variklis lėtai pradeda veikti ir nepasiekia darbinio greičio.	Per žema įtampa, pažeistos apvijos, perdegęs kondensatorius.	Paveskite patikrinti įtampą kvalifikuotam elektrikui. Paveskite variklį patikrinti specialistui. Paveskite kondensatorių pakeisti specialistui.
Variklis skleidžia per daug triukšmo.	Pažeistos apvijos, sugedęs variklis.	Paveskite variklį patikrinti specialistui.
Variklis veikia ne visa galia.	Tinklo sistemoje perkrautos srovės grandinės (lemputės, kiti varikliai ir t. t.).	Toje pačioje srovės grandinėje nenaudokite kitų gaminių arba variklių.
Variklis šiek tiek perkaista.	Variklio perkrova, nepakankamai aušinamas variklis.	Apsisaugokite nuo variklio perkrovos pjaunant, nuvalykite nuo variklio dulkes, kad būtų užtikrinta optimali variklio galia.
Pjūvis yra šiurkštus arba banguotas.	Atšipusi pjūklo geležtė, medžiagos storiui netinkama dantų forma.	Pagaląskite pjūklo geležtę arba naudokite tinkamą pjūklo geležtę.
Ruošinys pleišėja arba skilinėja.	Per didelis spaudimas pjaunant arba netinkama naudoti pjūklo geležtė.	Naudokite tinkamą pjūklo geležtę.

18 EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas:	**SCHEPPACH**
Gaminio pavadinimas:	**Dvirankis skersinio ir įstrižinio pjaustymo pjūklas - HM216/HM216SPX/MST216**
Gam. Nr.	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2011/65/ES*,

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Satura rādītājs

1 Ievads 225
2 Noteikumiem atbilstoša lietošana 226
3 Ražojuma apraksts (1.–24. att.) 226
4 Piegādes komplekts (2. att.) 227
5 Izpakošana 227
6 Tehniskie dati 227
7 Drošības norādījumi 228
8 Montāža 231
9 Pirms lietošanas sākšanas 232
10 Vadība (12. att.) 232
11 Norādes darbam 233
12 Pieslēgšana elektrotīklam 235
13 Tīrīšana un apkope 235
14 Glabāšana un transportēšana 236
15 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana 237
16 Utilizācija un otrreizēja izmantošana 237
17 Traucējumu novēršana 238
18 ES atbilstības deklarācija 238
19 Klaidskats 369

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērš jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Ievērībai! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākumam.
	Neskatieties degošajā gaismas diodē!
	Lietojiet ausu aizsargus.
	Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Ievērībai! Savainošanās risks! Neaiztieciet strādājošu zāģa plātni!
	Aizsardzības klase II (dubultā izolācija).
	Zāģa plātnes griešanās virziens.
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums

⚠ BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

⚠ UZMANĪBU

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

1 Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Vācija

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem

- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteices, ja neievēro valsts elektriskos priekšrakstus un noteikumus.

Ievērojiet:

Lietošanas instrukcija ir ražojuma daļa un satur svarīgas norādes par drošu, profesionālu un ekonomisku lietošanu. Papildus ievērojiet spēkā esošos valsts noteikumus. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus, un izmantojiet ražojumu tikai tā, kā ir aprakstīts. Uzglabājiet instrukciju un dodiet to līdzi, nododot tālāk ražojumu.

2 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Zāģis ir paredzēts kokmateriāla un plastmasas sagarumošanai atbilstoši ierīces izmēram. Zāģis nav piemērots malkas zāģēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet šo ražojumu, lai zāģētu materiālus, kas nav aprakstīti lietošanas instrukcijā.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Komplektā iekļautā zāģa plātne ir paredzēta tikai koka zāģēšanai! Neizmantojiet to malkas zāģēšanai!

Drīkst izmantot tikai ražojumam piemērotas zāģa plātnes. Ir aizliegts izmantot visu veidu griezējdiskus.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Neskatoties uz noteikumiem atbilstošu lietošanu, nevar pilnīgi izslēgt noteiktus atlikušo risku faktorus. Saistībā ar ražojuma konstrukciju un uzbūvi var rasties šādi punkti:

- pieskaršanās zāģa plātnei nenosegtā zāģēšanas zonā;
- strādājošas zāģa plātnes aizskaršana (sagriešanās savainojumi);
- detaļu un to daļu atsitiens;
- zāģa plātnes lūzumi;
- bojātas zāģa plātnes metāla daļiņu izmete;
- dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti nepieciešamie ausu aizsargi;
- veselībai kaitīgu koksnes putekļu emisijas, izmantojot ierīci slēgtās telpās.

Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

3 Ražojuma apraksts (1.–24. att.)

1. Rokturis
1a. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
1b. Ieslēgšanas bloķētājs
1c. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža gaismas diode
2. Zāģa galva
2a. Sprosttapa
2b. Zāģa vārpstas bloķēšanas mehānisms
3. Gaismas diodes zāģējuma līnijas indikācija
4. Zāģa plātnes aizsargs (kustīgs)
4a. Stiprinājuma skrūve
4b. Virzītājskava
5. Zāģa plātne (24 zobi)
5. Zāģa plātne* (48 zobi)
5a. Atloka skrūve
5b. Ārējais atloks
5c. Iekšējais atloks
6. Atbalstsliede
7. Pārbīdāma atbalstsliede
7a. Fiksācijas skrūve
8. Galda ieliktnis
8a. Skrūve ar krustveida rievu
9. Grozāmgalds
9a. Rokturis / fiksācijas skrūve
9b. Regulēšanas skrūve
9c. Skala
9d. Rādītājs
10. Nekustīgs zāģgalds
11. Darba materiāla paliktnis
11a. Fiksācijas skrūve
11b. Gareniskais atbalsts
12. Iespīlēšanas mehānisms
12a. Fiksācijas skrūve (augstuma regulēšanas mehānisms)
12b. Uzvelmēta skrūve (augstuma regulēšanas mehānisms)
12c. Fiksācijas skrūve
13. Fiksācijas skrūve
13a. Leņķa skala
13b. Leņķa rādītājs
14. Zāģa vilkšanas vadīkla
14a. Fiksācijas skrūve
15. Zāģskaidu uztvērējs
16. Skrūve (zāģējuma dziļuma ierobežotājs)
16a. Rievots uzgrieznis
16b. Atbalsts
17. Pretapgāšanās turētājs
18. Regulēšanas skrūve (90°)
18a. Sprostuzgrieznis (90°)
19. Regulēšanas skrūve (45°)
19a. Sprostuzgrieznis (45°)
20. Transportēšanas rokturis
21. Iekšējā sešstūra atslēga 6 mm
22. Iekšējā sešstūra atslēga 3 mm

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

4 Piegādes komplekts (2. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
5.	1 x	Zāģa plātne (24 zobi)
5.	1 x	Zāģa plātne* (48 zobi)
11.	2 x	Darba materiāla paliktnis (iepriekš samontēts)
12.	1 x	Iespīlēšanas mehānisms (iepriekš samontēts)
15.	1 x	Zāģskaidu uztvērējs
21.	1 x	Iekšējā sešstūra atslēga 6 mm
22.	1 x	Iekšējā sešstūra atslēga 3 mm
	1 x	Sagarumošanas zāģis, šķērszāģis un leņķzāģis
	1 x	Lietošanas instrukcija

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

5 Izpakošana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

6 Tehniskie dati

Aplēses spriegums	220-240 V~ 50 Hz
Nominālā jauda	S1* 1700W
Darba režīms	S6**25% 2000W
Aizsardzības klase	II / ▣
Apgriezienu skaits tukšgaitā n_0	4800 min^{-1}
Cietmetāla zāģa plātne (24 zobi)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Cietmetāla zāģa plātne (48 zobi)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Zāģa plātnes korpusa biezums	1,6 mm
Zāģa plātnes maksimālais zobu platums	2,8 mm
Pagriešanas diapazons	-45°/0°/+45°
Slīpais zāģējums	No 0° līdz 45° pa kreisi
Zāģa platums 0° leņķī	340 x 65 mm
Zāģa platums 0° leņķī ar 45° noslīpinājumu	240 x 65 mm
Zāģa platums 0° leņķī ar 45° slīpumu	340 x 38 mm
Zāģa platums 2 x 45° leņķī (dubultais slīpais zāģējums)	240 x 38 mm
Svars	apm. 10,8 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

***Darba režīms S1 (ilgstošas lietošanas režīms)**

Ražojumu var ilgstoši lietot ar norādīto jaudu.

****Darba režīms S6**

Nepārtraukts periodisks režīms. Režīmu veido palaides laiks, laiks ar konstantu slodzi un tukšgaitas laiks. Cikla ilgums ir 10 min., relatīvais ieslēgšanas ilgums ir 25 % no cikla ilguma.

Darba materiāla augstumam jābūt vismaz 3 mm un platumam – vismaz 10 mm. Ievērojiet, lai darba materiāls vienmēr būtu iespīlēts ar iespīlēšanas mehānismu.

Trokšņa raksturlielumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūs un personas, kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Trokšņa un vibrācijas parametri noteikti atbilstoši standarta EN 62841-1 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	90,5 dB
Mērījuma kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{wA}	103,5 dB
Mērījuma kļūda K_{wA}	3 dB

Norādītās trokšņu emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādītās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Trokšņu emisijas vērtības var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.

Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstruments ir izslēgts, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

7 Drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstruments ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens “Elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1) Darba vietas drošība

a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.

b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

c) **Nelaidiet klāt bērnus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektriskā drošība

a) **Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.

b) **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītīm un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.

c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.

d) **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.

e) **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Personu drošība

a) **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.

b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālā aizsargaprīkojuma lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.

c) **Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu. Pārliecinieties, vai elektroinstruments ir izslēgts, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat.** Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.

d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.

e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.

h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu.** Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstruments, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.

c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomainât darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.

d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektro-**

instrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas.** Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.

f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.

g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.

h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neatļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5) Serviss

a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Drošības norādījumi leņķzāģiem-sagarumošanas zāģiem

a) **Leņķzāģi-sagarumošanas zāģi ir paredzēti kokmateriāla vai kokmateriālam līdzīgu ražojumu zāģēšanai, tos nedrīkst izmantot dzelzs materiālu, piem., stienīšu, stieņu, skrūvju utt. zāģēšanai.** Abrazīvie putekļi rada kustīgo daļu, piem., apakšējā aizsargapvalka nosprostošanos. Zāģēšanas laikā radušās dzirksteles sadedzina apakšējo aizsargapvalku, ievietojamo plāksni un citas plastmasas daļas.

b) **Pēc iespējas nofiksējiet darba materiālu ar spīlēm. Ja jūs noturat darba materiālu ar roku, jums roka vienmēr jātur vismaz 100 mm nost no zāģa plātnes katras puses. Neizmantojiet šo zāģi tādu gabalu zāģēšanai, kas ir pārāk mazi, lai tos iespiestu vai noturētu ar roku.** Ja jūsu roka atrodas pārāk tuvu zāģa plātnei, pastāv paaugstināts savainošanās risks, nonākot kontaktā ar zāģa plātni.

c) **Darba materiālam jābūt nekustīgam, un vai nu iespīlētam vai piespiestam pret atbalstu un galdu. Nekad nebīdiet darba materiālu zāģa plātnē un nekad nezāģējiet "brīvrokas režīmā".** Nenostiprināti vai kustīgi darba materiāli varētu tikt izsviesti lielā ātrumā un radīt savainojumus.

d) **Bīdiet zāģi cauri darba materiālam. Nepieļaujiet zāģa vilkšanu cauri darba materiālam. Lai veiktu zāģējumu, paceliet zāģa galvu un velciet to pāri darba materiālam, nezāģējot. Pēc tam ieslēdziet motoru, atlieciet zāģa galvu uz leju un spiediet zāģi cauri darba materiālam.** Veicot velkošu zāģējumu pastāv risks, ka zāģa plātne pacelsies uz darba materiāla un zāģa plātnes bloks ar spēku metīsies operatora virzienā.

e) **Nekad nekrustojiet rokas pāri paredzamajai zāģējuma līnijai ne zāģa plātnes priekšā, ne arī aiz tās.** Darba materiāla atbalstīšana "ar krustotām rokām", proti, darba materiāla turēšana labajā pusē blakus zāģa plātnei ar kreiso roku vai otrādi ir ļoti bīstami.

f) **Nelieciet rokas aiz atbalsta, kad zāģa plātne rotē. Nekad drošības distance 100 mm starp roku un rotējošo zāģa plātni nedrīkst būt mazāka (attiecas uz zāģa plātnes abām pusēm, piem., noņemot kokmateriāla atgriezumus).** Iespējams, ka rotējošās zāģa plātnes tuvums jūsu rokai nav pamanāms, un jūs varat smagi savainoties.

g) **Pirms zāģēšanas pārbaudiet darba materiālu. Ja darba materiāls ir saliekts vai deformēts, iespīlējiet to ar uz āru izliekto pusi pret atbalstu. Vienmēr pārliecinieties, vai gar zāģējuma līniju nav spraugas starp darba materiālu, atbalstu un galdu.** Saliekti vai deformēti darba materiāli var savērpties vai novirzīties un izraisīt rotējošās zāģa plātnes iestrēgšanu zāģēšanas laikā. Darba materiālā nedrīkst būt naglas vai svešķermeņi.

h) **Izmantojiet zāģi tikai tad, ja galds ir brīvs no instrumentiem, kokmateriāla atgriezumiem utt.; tikai darba materiāls drīkst atrasties uz galda.** Mazi atgriezumi, nenostiprināti kokmateriāla gabali vai citi priekšmeti, kuri nonāk saskarē ar rotējošo plātni, var tikt lielā ātrumā aizmesti.

i) **Zāģējiet attiecīgi tikai vienu darba materiālu.** Vairākās kārtās saliktus darba materiālus nav iespējams piemēroti iespīlēt vai noturēt, un tie var izraisīt plātnes iestrēgšanu vai noslīdēšanu.

j) **Nodrošiniet, lai leņķzāģis-sagarumošanas zāģis pirms lietošanas atrastos uz līdzenas, cietas darba virsmas.** Līdzena un cieta darba virsma mazina risku, ka leņķzāģis-sagarumošanas zāģis kļūst nestabils.

k) **Plānojiet savu darbu. Zāģa plātnes slīpuma vai slīpinājuma leņķa katras regulēšanas laikā uzmaniet, lai regulējamais atbalsts būtu pareizi noregulēts un atbalstītu darba materiālu, nesaskaroties ar plātni vai aizsargapvalku.** Neieslēdzot ierīci un bez darba materiāla uz galda, jāimitē pilnīga zāģa plātnes zāģējuma kustība, lai nodrošinātu, ka nerodas traucēkļi vai iezāģēšanas atbalstā risks.

l) **Nodrošiniet darba materiāliem, kas ir platāki vai garāki par galda virsmu, piemērotu atbalstīšanu, piem., ar galda pagarinājumiem vai steķiem.** Darba materiāli, kas ir garāki vai platāki par leņķzāģa-sagarumošanas zāģa galdu, var apgāzties, ja tie nav stingri atbalstīti. Ja kāds kokmateriāla nozāģētais gabals vai darba materiāls apgāžas, tas var pacelt apakšējo aizsargapvalku, vai nekontrolēti tikt aizmests ar rotējošo plātni.

m) **Nepiesaistiet citas personas kā aizvietojumu galda pagarinājumam vai papildu atbalstīšanai.** Darba materiāla nestabila atbalstīšana var radīt plātnes iestrēgšanu. Zāģēšanas laikā darba materiāls var arī nobīdīties un ievilkt jūs un palīgu rotējošajā plātnē.

n) **Nozāģētais gabals nedrīkst tikt spiests pret rotējošo zāģa plātni.** Ja ir maz vietas, piem., izmantojot gareniskos atbalstus, nozāģētais gabals var saķīlēties ar plātni, un ar spēku tikt aizmests.

o) **Vienmēr izmantojiet spīles vai piemērotu palīgierīci, lai pienācīgi atbalstītu apaļo materiālu, piem., stieņus vai caurules.** Stieņi zāģēšanas laikā tiecas aizripot, kā rezultātā plātne var "nofiksēties" un darba materiāls var ievilkt jūsu roku plātnē.

p) **Ļaujiet plātnei sasniegt pilno apgriezienu skaitu, pirms jūs sākat zāģēšanu darba materiālā.** Tas mazina risku, ka darba materiāls tiks aizmests.

q) **Ja darba materiāls tiek iespiests vai plātne tiek nosprostota, izslēdziet leņķzāģi-sagarumošanas zāģi. Nogaidiet, līdz visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās, atvienojiet tīkla kontaktspraudni un/vai izņemiet akumulatoru. Pēc tam novāciet iespiesto materiālu.** Ja jūs šāda nosprostojuma gadījumā turpināt zāģēt, var rasties kontroles zaudēšana vai leņķzāģa-sagarumošanas zāģa bojājumi.

r) **Pēc pabeigta zāģējuma atlaidiet slēdzi, turiet zāģa galvu apakšā un nogaidiet plātnes pilnīgu apstāšanos, pirms novācat nozāģēto gabalu.** Ir ļoti bīstami likt roku apstājošās plātnes tuvumā.

s) **Labi stingri noturiet rokturi, ja izpildāt nepilnīgu zāģējumu vai ja atlaižat slēdzi, pirms zāģa galva ir sasniegusi savu apakšējo pozīciju.** Zāģa bremzēšanas rezultātā zāģa galva var tikt grūdienveidīgi pavilkta uz leju, kas rada savainošanās risku.

Zāģa plātņu lietošanas drošības norādījumi

- Nepieļaujiet zāģa bloka nekontrolētu atlaišanu apakšējā gala pozīcijā.
- Neizmantojiet bojātas vai deformētas zāģa plātnes.
- Neizmantojiet zāģa plātnes ar plaisām. Atšķirojiet ieplaisājušas zāģa plātnes. Remontēšana nav pieļaujama.
- Neizmantojiet zāģa plātnes, kas izgatavotas no ātrgriezējtērauda.
- Pārbaudiet zāģa plātņu stāvokli, pirms lietojat zāģi.
- Izmantojiet vienīgi tādas zāģa plātnes, kuras ir piemērotas zāģējamam materiālam.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās zāģa plātnes.
  Zāģa plātnēm, ja tās ir paredzētas kokmateriāla vai tamlīdzīgu materiālu apstrādei, jāatbilst standarta EN 847-1 prasībām.
- Neizmantojiet zāģa plātnes no augstvērtīga sakausējuma ātrgriezējtērauda (HSS).
- Izmantojiet tikai tādas zāģa plātnes, kuru maksimālais pieļaujamais apgriezienu skaits nav mazāks par maksimālo zāģa vārpstas ātrumu un kuras ir piemērotas zāģējamam materiālam.
- Ievērojiet zāģa plātnes griešanās virzienu.
- Zāģa plātnes uzstādiet tikai tad, ja pārzināt to lietošanu.
- Ievērojiet maksimālo apgriezienu skaitu. Nedrīkst pārsniegt uz zāģa plātnes norādīto maksimālo apgriezienu skaitu. Ja norādīts, ievērojiet apgriezienu skaita diapazonu.
- Notīriet iespiežamās virsmas no piesārņojumiem, ziežvielas, eļļas un ūdens.
- Neizmantojiet vaļīgus samazināšanas gredzenus vai ieliktņus, lai zāģa plātnēm samazinātu urbumu izmēru.
- Ievērojiet, lai fiksētiem samazināšanas gredzeniem zāģa plātnes nostiprināšanai būtu tāds pats diametrs un vismaz 1/3 no zāģējuma diametra.
- Nodrošiniet, lai fiksētie samazināšanas gredzeni būtu savstarpēji paralēli.
- Rīkojieties ar zāģa plātnēm uzmanīgi. Vislabāk uzglabājiet tās oriģinālajā iepakojumā vai īpašās tvertnēs. Lietojiet aizsargcimdus, lai uzlabotu satveršanas drošību un papildus samazinātu savainošanās risku.
- Pirms zāģa plātņu lietošanas pārliecinieties, vai visi aizsargmehānismi ir pienācīgi nostiprināti.
- Pirms darba pārliecinieties, vai lietojamā zāģa plātne atbilst šī zāģa tehniskajām prasībām, un ir pienācīgi nostiprināta.
- Lietojiet komplektā iekļauto zāģa plātni tikai zāģēšanas darbiem kokmateriālos, nekad nelietojiet metālu apstrādei.
- Izmantojiet tikai zāģa plātni ar diametru, kas atbilst datiem uz zāģa.
- Izmantojiet papildu darba materiāla balstus, ja tas ir nepieciešams darba materiāla stabilitātei.
- Darba materiāla paliktņa pagarinājumi darba laikā vienmēr jānostiprina un jāizmanto.
- Nomainiet nolietoto galda ieliktni!
- Nepieļaujiet zāģa zobu pārkaršanu.
- Plastmasas zāģēšanas laikā nepieļaujiet plastmasas kušanu.
  Izmantojiet pareizās zāģa plātnes apstrādājamajam materiālam. Savlaicīgi nomainiet bojātās vai nolietotās zāģa plātnes.
  Ja zāģa plātne pārkarst, apturiet ierīci. Vispirms ļaujiet zāģa plātnei atdzist, pirms atkārtoti darbojaties ar ierīci.
- Izmantojiet tikai tādas zāģa plātnes, kuras ir marķētas ar vienādi lielu vai lielāku apgriezienu skaitu, nekā tas norādīts uz elektroinstrumenta.
- Vienmēr nodrošiniet zāģa stabilitāti un nostiprinājumu.

Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var samazināt, ja ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju kopumā.
- Nevajadzīgi nenoslogojiet ierīci: pārāk liels spiediens zāģējot ātri sabojā zāģa plātni, kas rada ierīces jaudas samazināšanos apstrādes laikā un zāģējuma precizitātes samazināšanos.
- Zāģējot plastmasas materiālus, vienmēr izmantojiet spīles: detaļas, kas jāzāģē, vienmēr jānofiksē starp spīlēm.
- Nepieļaujiet nejaušu ražojuma iedarbināšanos: ievietojot kontaktdakšu kontaktligzdā, nespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

- Izmantojiet ražojumu tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.
- Kad ražojums darbojas, turiet rokas nost no darba zonas.
- Pirms regulēšanas vai apkopes darbu veikšanas atlaist ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi un atvienot strāvas kontaktdakšu.
- Ievērojiet lietošanas instrukcijas norādītos apkopes un drošības norādījumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

8 Montāža

⚠ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni, pirms veicat ražojuma iestatījumus.

Nepieciešamie instrumenti:

- Iekšējā sešstūra atslēga 6 mm (21)
- Iekšējā sešstūra atslēga 3 mm (22)
- 90° atbalststūrenis (A)*
- 45° atbalststūrenis (B)*
- Krustveida skrūvgriezis*
- Dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 13 mm*

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

8.1 Ražojuma uzstādīšana (3. att.)

1. Atbrīvojiet, pilnīgi izvelciet iepriekš ierīkoto pretapgāšanās turētāju (17) zāģa apakšpusē un atkārtoti nostipriniet ar iekšējā sešstūra atslēgu 3 mm (22).
2. Ražojums jānovieto stabili. Nostipriniet ražojumu uz darbgalda, apakšējā rāmja vai tml. Ievietojiet 4 skrūves* urbumos uz nekustīgā zāģgalda (10). Pievelciet skrūves.
3. Noregulējiet regulēšanas skrūvi (9b) atbilstoši galda plātnei, lai nepieļautu ražojuma apgāšanos.
4. Viegli nospiežot zāģa galvu (2) uz leju un vienlaikus izvelkot sprosttapu (2a) no motora stiprinājuma, zāģis tiek atbrīvots no apakšējās pozīcijas.
5. Pagrieziet sprosttapu (2a) par 90 grādiem, lai to nofiksētu atbloķētajā pozīcijā.
6. Atlieciet zāģa galvu (2) uz augšu.

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

8.2 Iespīlēšanas mehānisma montāža (4. att.)

1. Iespīlēšanas mehānismu (12) var nostiprināt pie nekustīgā zāģgalda (10) gan kreisajā, gan labajā pusē.
2. Iespraudiet iespīlēšanas mehānismu (12) tam paredzētajā urbumā atbalstsliedes (6) aizmugurē un nostipriniet to, izmantojot fiksācijas skrūvi (12c).

Norāde:

Veicot slīpos zāģējumus 0° – 45°, iespīlēšanas mehānisms (12) jāuzstāda tikai vienā pusē (labajā pusē).

8.3 Zāģskaidu uztvērējs (15) (5. att.)

Zāģis ir aprīkots ar zāģskaidu uztvērēju (15) skaidu savākšanai.

1. Saspiediet zāģskaidu uztvērēja (15) metāla gredzena spārniņus un piestipriniet to pie izplūdes atveres motora zonā.
2. Zāģskaidu uztvērēju (15) var iztukšot, attaisot rāvējslēdzēju uztvērēja apakšpusē.

8.3.1 Pieslēgums pie ārējas putekļu nosūkšanas iekārtas

1. Pievienojiet nosūkšanas šļūteni pie izplūdes atveres.
2. Putekļu nosūkšanas iekārtai jābūt piemērotai apstrādājamajam materiālam.
3. Īpaši veselībai kaitīgu un kancerogēnu putekļu nosūkšanai lietojiet speciālu nosūkšanas ierīci.

8.4 Atbalsta precīzais iestatījums sagarumošanas zāģējumam 90° leņķī (6. att.)

1. Nolaidiet uz leju zāģa galvu (2) un nofiksējiet ar sprosttapu (2a), kā aprakstīts . nodaļā *10.1*.
2. Nofiksējiet grozāmgaldu (9) 0° pozīcijā, kā aprakstīts . nodaļā *10.2*.
3. Starp zāģa plātni (5) un grozāmgaldu (9) ievietojiet 90° atbalststūreni (A).
4. Atskrūvējiet sprostuzgriezni (18a).
5. Pārvietojiet regulēšanas skrūvi (18) tiktāl, līdz leņķis starp zāģa plātni (5) un grozāmgaldu (9) sasniedz 90°.
6. Atkārtoti pievelciet sprostuzgriezni (18a).
7. Pēc tam pārbaudiet leņķa rādījuma pozīciju. Ja nepieciešams, atbrīvojiet leņķa rādītāju (13b) ar krustveida skrūvgriezi, uzstādiet 0° pozīcijā uz leņķa skalas (13a) un atkārtoti pievelciet.

8.5 Atbalsta precīzais iestatījums slīpajam zāģējumam 45° leņķī (7. att.)

1. Nolaidiet uz leju zāģa galvu (2) un nofiksējiet ar sprosttapu (2a), kā aprakstīts . nodaļā *10.1*.
2. Nofiksējiet grozāmgaldu (9) 0° pozīcijā, kā aprakstīts . nodaļā *10.2*.
3. Atskrūvējiet pārbīdāmo atbalstsliežu (7) fiksācijas skrūvi (7a) un bīdiet pārbīdāmās atbalstsliedes (7) uz āru.
4. Nolieciet zāģa galvu (2), kā aprakstīts . nodaļā *10.3*.
5. Starp zāģa plātni (5) un grozāmgaldu (9) ievietojiet 45° atbalststūreni (B).
6. Atskrūvējiet regulēšanas skrūves (19) sprostuzgriezni (19a).

7. Pārvietojiet regulēšanas skrūvi (19) tiktāl, līdz leņķis starp zāģa plātni (5) un grozāmgaldu (9) precīzi sasniedz 45°.
8. Atkārtoti pievelciet sprostuzgriezni (19a).
9. Pēc tam pārbaudiet leņķa rādījuma pozīciju. Ja nepieciešams, atbrīvojiet leņķa rādītāju (13b) ar krustveida skrūvgriezi, uzstādiet 45° pozīcijā uz leņķa skalas (13a) un atkārtoti pievelciet.

9 Pirms lietošanas sākšanas

- Pirms lietošanas sākšanas pareizi jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi.
- Zāģa plātnei jāspēj brīvi griezties.
- Ievērojiet, lai jau apstrādātajā kokmateriālā nebūtu svešķermeņu, piem., naglu vai skrūvju utt.
- Pirms nospiežat ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi, pārliecinieties, vai zāģa plātne ir pareizi uzstādīta, un kustīgām daļām ir viegla gaita.
- Pirms ražojuma pievienošanas pārliecinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.

9.1 Zāģa plātnes aizsarga (4) drošības mehānisma pārbaude (8. att.)

Zāģa plātnes aizsargs (4) pasargā no nejaušas pieskaršanās pie zāģa plātnes (5) un no apkārt lidojošām skaidām.

1. Atbloķējiet ražojumu kā aprakstīts . nodaļā *10.1*.
2. Veiciet darbības pārbaudi, kā aprakstīts zemāk.

Darbības pārbaude

Šim nolūkam atlokiet zāģi uz leju:

- Zāģa plātnes aizsargam (4) jāatbrīvo zāģa plātne (5) atliekšanas uz leju laikā, nepieskaroties pie citām daļām.
- Atlokot zāģi uz augšu sākuma pozīcijā, zāģa plātnes aizsargam (4) automātiski jānosedz zāģa plātne (5).

10 Vadība (12. att.)

Norādes par iespiešanu:

- Neapstrādājiet darba materiālus, kuri ir pārāk mazi nostiprināšanai.
- Pastipriniet ļoti plānos darba materiālus tādā veidā, lai jūs to sazāģētu kopā ar papildu līsti. Ļoti plāni darba materiāli zāģēšanas laikā var “plandīties” vai salūzt
- Darba laikā vienmēr jānostiprina un jāizmanto darba materiāla paliktņi (11).
  Noregulējiet vajadzīgo izvirzījumu, atskrūvējot fiksācijas skrūvi (11a). Pēc tam atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (11a).

10.1 Ražojuma atbloķēšana / nobloķēšana (8. att.)

Atbloķēšana:

1. Viegli nospiežot zāģa galvu (2) uz leju un vienlaikus izvelkot sprosttapu (2a) no motora stiprinājuma, zāģis tiek atbrīvots no apakšējās pozīcijas.
2. Atlieciet zāģa galvu (2) uz augšu.

Nobloķēšana:

1. Nospiediet zāģa galvu (2) uz leju.
2. Pagrieziet sprosttapu (2a) par 90 grādiem, lai to nofiksētu atbloķētajā pozīcijā.

10.2 Grozāmgalda (9) vadība (9. att.)

1. Atbrīvojiet grozāmgaldu (9), griežot rokturi (9a) pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
2. Ar rokturi (9a) noregulējiet grozāmgaldu (9) vajadzīgajā leņķī.
3. Atkārtoti pievelciet rokturi (9a), griežot pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai nofiksētu grozāmgaldu.

10.3 Zāģa galvas (2) noliekšana (7. att.)

1. Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (13).
2. Nolieciet zāģa galvu (2) pa kreisi līdz maks. 45°.
3. Izmantojot leņķa rādītāju (13b), no skalas (13a) var nolasīt noregulēto leņķi.
4. Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (13).

10.4 Iespīlēšanas mehānisma (12) vadība (4. att.)

Izmantojot fiksācijas skrūvi (12a), var noregulēt iespīlēšanas mehānisma (12) augstumu.

1. Nolaidiet iespīlēšanas mehānismu (12) uz darba materiāla.
2. Stingri pievelciet fiksācijas skrūvi (12a).
3. Grieziet uzvelmēto skrūvi (12b) pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai iespiestu darba materiālu.
4. Lai atbrīvotu darba materiālu, rīkojieties pretējā secībā.

10.5 Zāģējuma dziļuma ierobežotājs (gropes zāģēšana) (10. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Atsitiena risks!

Izveidojot gropes, ir īpaši svarīgi tas, lai netiktu izdarīts sāniskais spiediens uz zāģa plātni. Citādi zāģa galva var pēkšņi atsisties uz augšu!

– Izveidojot gropes, lietojiet iespīlēšanas mehānismu. Nepieļaujiet sānisko spiedienu uz zāģa galvu.

Izmantojot skrūvi (16) un atbalstu (16b), var laideni regulēt zāģējuma dziļumu.

1. Atskrūvējiet rievoto uzgriezni (16a) pie skrūves.
2. Noregulējiet vajadzīgo zāģējuma dziļumu, ieskrūvējot vai izskrūvējot skrūvi (16).
3. Pēc tam atkārtoti pievelciet rievoto uzgriezni (16a) pie skrūves (16).
4. Pārbaudiet iestatījumu, veicot izmēģinājuma zāģējumu.

10.6 Gaismas diodes zāģējuma līnijas indikācijas (3) ieslēgšana / izslēgšana (1., 11. att.)

Ieslēgšana:

1. Novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi ar gaismas diodi (1c) pozīcijā .
   Gaismas diodes zāģējuma līnijas indikācija (3) projicē ēnas zāģējuma līniju uz darba materiāla un parāda precīzu zāģējuma vadīklu.

Izslēgšana:

1. Novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi ar gaismas diodi (1c) pozīcijā "OFF".

10.7 Ražojuma ieslēgšana / izslēgšana (11. att.)

IEVĒRĪBAI

Pirms lietošanas pārbaudiet ievietoto instrumentu, vai visas stiprinājuma daļas ir pareizi piestiprinātas.

Ieslēgšana

1. Nospiediet ieslēgšanas bloķētāju (1b) kreisajā vai labajā pusē uz roktura (1).
2. Lai ieslēgtu ražojumu, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1a).

Norāde:

Pēc tam, kad ražojums ir sācis darboties, varat atkal atlaist ieslēgšanas bloķētāju.

Izslēgšana

1. Lai izslēgtu ražojumu, atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1a).

10.7.1 Izslēgšana pārslodzes gadījumā

IEVĒRĪBAI

Svarīgas norādes

Motora pārslodzes gadījumā tas patstāvīgi izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

1. Izslēdziet ražojumu.
2. Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
3. Pārbaudiet, vai nav notikusi bloķēšanās vai radies aizsprostojums.

11 Norādes darbam

11.1 Sērijveida zāģējums (12. att.)

Lai veiktu atkārtotus zāģējumus ar vienādu garumu, var pacelt garenisko atbalstu (11b). Jūs varat lietot garenisko atbalstu (11b) labajā un kreisajā pusē.

1. Atlokiet garenisko atbalstu (11b) uz augšu.
2. Atskrūvējiet darba materiāla paliktņa (11) fiksācijas skrūvi (11a).
3. Izvelciet darba materiāla paliktni (11).
4. Noregulējiet vajadzīgo izmēru starp zāģa plātni (5) un garenisko atbalstu (11b).
5. Atkārtoti pievelciet darba materiāla paliktņa (11) fiksācijas skrūvi (11a).
6. Veiciet zāģējumus, kā aprakstīts . nodaļā *11.3*, . nodaļā *11.4*, . nodaļā *11.5* un . nodaļā *11.6*.

11.2 Zāģēšanas tehnikas (11., 13. att.)

Zāģēšanas platumiem līdz 100 mm ar nofiksētu zāģa vilkšanas vadīklu (14)

1. Pabīdiet zāģa galvu (2) līdz galam uz aizmuguri.
2. Nofiksējiet zāģa vilkšanas funkciju ar fiksācijas skrūvi (14a) aizmugurējā pozīcijā.
3. Ieslēdziet ražojumu, kā aprakstīts . nodaļā *10.7*.
4. Zāģa galvu (2) ar rokturi (1) vienmērīgi un ar vieglu spiedienu pārvietojiet uz leju, līdz zāģa plātne (5) ir pārzāģējusi darba materiālu.
5. Pēc zāģēšanas procesa pabeigšanas novietojiet zāģa galvu (2) atpakaļ sākuma pozīcijā un atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1a).

Zāģēšanas platumiem virs 100 mm ar atbrīvotu zāģa vilkšanas vadīklu (14)

1. Atbrīvojiet zāģa vilkšanas funkciju, atskrūvējot fiksācijas sviru (14a).
2. Pavelciet zāģa galvu (2) līdz galam uz priekšu.
3. Ieslēdziet ražojumu, kā aprakstīts . nodaļā *10.7*.
4. Rokturi (1) vienmērīgi un ar vieglu spiedienu nolaidiet uz leju.
5. Zāģa galvu (2) lēnām un vienmērīgi bīdiet uz aizmuguri, līdz zāģa plātne (5) ir pilnīgi pārzāģējusi darba materiālu.
6. Pēc zāģēšanas procesa pabeigšanas novietojiet zāģa galvu (2) atpakaļ sākuma pozīcijā un atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1a).

11.3 Sagarumošanas zāģējums 90° leņķī un grozāmgalds 0° leņķī., 14. att.)

Ar ražojumu var izpildīt precīzus sagarumošanas zāģējumus 90° leņķī.

IEVĒRĪBAI

Pārbīdāmā atbalstsliede pareizi jānofiksē.

Iestatījums:

1. Atskrūvējiet pārbīdāmo atbalstsliežu (7) fiksācijas skrūves (7a) un bīdiet pārbīdāmās atbalstsliedes (7) uz āru.
2. Novietojiet zāģa galvu (2) sākuma pozīcijā.
3. Nofiksējiet grozāmgaldu (9) 0° pozīcijā, kā aprakstīts . nodaļā *10.2*.
4. Pārliecinieties, vai zāģa galva (2) ir noregulēta atbilstoši slīpumam 0°. Ja nepieciešams, pieregulējiet slīpumu, kā aprakstīts . nodaļā *10.3*.
5. Nolaidiet zāģa galvu (2) un bīdiet pārbīdāmās atbalstsliedes (7) uz iekšu tik tālu, lai attālums starp pārbīdāmo atbalstsliedi (7) un zāģa plātni (5) abās pusēs būtu maksimāli 8 mm.
6. Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūves (7a).
7. Pirms zāģēšanas pārbaudiet, vai starp pārbīdāmo atbalstsliedi (7) un zāģa plātni (5) nav iespējama sadursme.

Zāģēšanas process:

1. Novietojiet zāģējamo darba materiālu pie atbalstsliedes (6) un uz grozāmgalda (9).
2. Nofiksējiet darba materiālu, izmantojot iespīlēšanas mehānismu (12), kā aprakstīts . nodaļā *10.4*.
3. Atkarībā no darba materiāla platuma izlemiet, vai darbosieties ar vilkšanas funkciju vai bez tās, un rīkojieties, kā aprakstīts . nodaļā *11.2*.

IEVĒRĪBAI

Atvilcējatspere automātiski atvelk ražojumu uz augšu. Neatlaidiet rokturi pēc zāģējuma beigām, bet gan lēnām un ar vieglu pretspiedienu ļaujiet zāģa galvai pārvietoties uz augšu.

11.4 Sagarumošanas zāģējums 90° leņķī un grozāmgalds 0°– 45° leņķī (15. att.)

Ar sagarumošanas zāģi un leņķzāģi var veikt slīpos zāģējumus pa kreisi un pa labi 0°– 45° leņķī.

IEVĒRĪBAI

Pārbīdāmā atbalstsliede pareizi jānofiksē.

1. Atskrūvējiet pārbīdāmo atbalstsliežu (7) fiksācijas skrūves (7a) un bīdiet pārbīdāmās atbalstsliedes (7) uz āru
2. Novietojiet zāģa galvu (2) sākuma pozīcijā.
3. Noregulējiet grozāmgaldam (9) vajadzīgo leņķi, kā aprakstīts . nodaļā *10.2*.
4. Pārliecinieties, vai zāģa galva (2) ir noregulēta atbilstoši slīpumam 0°. Ja nepieciešams, pieregulējiet slīpumu, kā aprakstīts . nodaļā *10.3*.
5. Nolaidiet zāģa galvu (2) un bīdiet pārbīdāmās atbalstsliedes (7) uz iekšu tik tālu, lai attālums starp pārbīdāmo atbalstsliedi (7) un zāģa plātni (5) abās pusēs būtu maksimāli 8 mm.
6. Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (7a).
7. Pirms zāģēšanas pārbaudiet, vai starp pārbīdāmo atbalstsliedi (7) un zāģa plātni (5) nav iespējama sadursme.
8. Veiciet zāģēšanas procesu, kā aprakstīts . nodaļā *11.3*.

11.5 Slīpais zāģējums 0°– 45° leņķī un grozāmgalds 0° leņķī (16., 17. att.)

Ar zāģi var izpildīt slīpos zāģējumus pa kreisi 0°- 45° leņķī pret darba virsmu.

IEVĒRĪBAI

Pārbīdāmā atbalstsliede pareizi jānofiksē.

IEVĒRĪBAI

Veicot slīpos zāģējumus 0° - 45°, iespīlēšanas mehānisms (darba materiāla skrūvspīles) jāuzstāda tikai labajā pusē.

1. Atskrūvējiet pārbīdāmo atbalstsliežu (7) fiksācijas skrūves (7a) un bīdiet pārbīdāmās atbalstsliedes (7) uz āru.
2. Novietojiet zāģa galvu (2) sākuma pozīcijā.
3. Nofiksējiet grozāmgaldu (9) 0° pozīcijā, kā aprakstīts . nodaļā *10.2*.
4. Nolieciet zāģa galvu (2) vajadzīgajā leņķī, kā aprakstīts . nodaļā *10.3*.
5. Nolaidiet zāģa galvu (2) un bīdiet pārbīdāmās atbalstsliedes (7) uz iekšu tik tālu, lai attālums starp pārbīdāmo atbalstsliedi (7) un zāģa plātni (5) abās pusēs būtu maksimāli 8 mm.
6. Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (7a).
7. Pirms zāģēšanas pārbaudiet, vai starp pārbīdāmo atbalstsliedi (7) un zāģa plātni (5) nav iespējama sadursme.
8. Veiciet zāģēšanas procesu, kā aprakstīts . nodaļā *11.3*.

11.6 Slīpais zāģējums 0°– 45° leņķī un grozāmgalds 0°– 45° leņķī (18. att.)

Ar zāģi var veikt slīpos zāģējumus pa kreisi 0°– 45° leņķī pret darba virsmu un vienlaikus 0°– 45° leņķī pret atbalstsliedi (dubultais slīpais zāģējums).

IEVĒRĪBAI

Pārbīdāmā atbalstsliede pareizi jānofiksē.

Pagriežot sagarumošanas zāģi uz 31,6° un sasverot bloku par 33,9°, var zāģēt vienādsānu trīsstūra līstes un profilus, piem., dzegu profilus ar profila malu uz leju slīpinājumā.
Tas ir izdevīgi galvenokārt lieliem profiliem, kuri parastas ievietošanas gadījumā pārsniedz maksimālo zāģējuma augstumu.
Arī šādā veidā vienkārši atrisina problēmas, kas saistītas ar leņķa izstrādi stūros, kas bieži vien nav taisnā leņķī.

IEVĒRĪBAI

Veicot slīpos zāģējumus 0° - 45°, iespīlēšanas mehānisms (darba materiāla skrūvspīles) jāuzstāda tikai labajā pusē.

1. Atskrūvējiet pārbīdāmo atbalstsliežu (7) fiksācijas skrūves (7a) un bīdiet pārbīdāmās atbalstsliedes (7) uz āru.
2. Novietojiet zāģa galvu (2) sākuma pozīcijā.
3. Noregulējiet grozāmgaldam (9) vajadzīgo leņķi, kā aprakstīts . nodaļā *10.2*.
4. Nolieciet zāģa galvu (2) vajadzīgajā leņķī, kā aprakstīts . nodaļā *10.3*.
5. Nolaidiet zāģa galvu (2) un bīdiet pārbīdāmās atbalstsliedes (6) uz iekšu tik tālu, lai attālums starp pārbīdāmo atbalstsliedi (6) un zāģa plātni (5) abās pusēs būtu maksimāli 8 mm.
6. Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (7a).
7. Pirms zāģēšanas pārbaudiet, vai starp pārbīdāmo atbalstsliedi (7) un zāģa plātni (5) nav iespējama sadursme.
8. Veiciet zāģēšanas procesu, kā aprakstīts . nodaļā *11.3*.

12 Pieslēgšana elektrotīklam

Pieslēgums atbilst attiecīgajiem nacionālajiem noteikumiem.

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

- Ievērojiet, lai tīkla spriegums sakristu ar spriegumu ražojuma datu plāksnītē.
- Pagarinātāja kabeļu gadījumā ievērojiet atbilstošās ražotāja norādes.

12.1 Svarīgas norādes

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ražojuma maksimāli pieļaujamā tīkla pilnā pretestība ir 0,443 Ω. Jums, kā šī ražojuma lietotājam, ja nepieciešams, konsultējoties ar energoapgādes uzņēmumu, jānosaka, ka ražojums jāpievieno pie tādas apgādes, kuras pilnā pretestība ir mazāka vai vienāda ar Zmax!

12.2 Speciālie pieslēgšanas noteikumi

- Ražojums izpilda standarta EN 61000-3-11 prasības un uz to attiecas speciālie pieslēgšanas noteikumi. Tas nozīmē, ka izmantošana pie brīvi izvēlētajām pieslēguma vietām nav pieļaujama.
- Ražojums nelabvēlīgu tīkla parametru gadījumā var radīt pārejošas sprieguma svārstības.
- Ražojums ir paredzēts vienīgi izmantošanai pie pieslēguma vietām, kuras
  a) nepārsniedz maksimāli pieļaujamo tīkla pilno pretestību “Z” (Zmax. = 0,443 Ω), vai
  b) kurām ir tīkla spēja izturēt ilgstošu strāvas slodzi vismaz 100 A katrai fāzei.
- Jums ka lietotājam jāpārliecinās, ja nepieciešams, konsultējoties ar elektroapgādes uzņēmumu, vai pieslēguma vieta, kurā vēlaties lietot ražojumu, izpilda kādu no divām prasībām a) vai b).

12.3 Bojāti elektropieslēguma vadi

Elektriskajiem pieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspiestas vietas, ja savienošanas vadi stiepjas caur logu vai durvju ailēm,
- salocījuma vietas savienošanas vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ,
- griezuma vietas savienošanas vada pārbraukšanas dēļ,
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas,
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādus bojātus elektriskos savienošanas vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet, vai pieslēguma vadiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektriskajiem pieslēguma vadiem jāatbilst nacionālajiem noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar tādu pašu marķējumu.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz pieslēguma kabeļa ir obligāts.

Drošības norādījumi bojātu vai defektīvu tīkla pieslēguma vadu nomaiņai

Pievienošanas veids X

Ja tiek sabojāts šī ražojuma tīkla pieslēguma vads, tas jānomaina ar īpaši sagatavotu tīkla pieslēguma vadu, kas pieejams pie ražotāja vai tā klientu servisā.

13 Tīrīšana un apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS

Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nelietpratīgi apkopes vai tīrīšanas darbi var izraisīt savainojumus!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.

– Izslēdziet ražojumu.
– Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
– Ļaujiet ražojumam atdzist.
– Izņemiet darbinstrumentu.

13.1 Tīrīšana

1. Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
2. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
3. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.
4. Noslaukiet netīrumus no lēcas ar sausu drānu. Rūpīgi uzmaniet, lai nesaskrāpētu gaismas diodes lampiņu, jo citādi samazinās gaismas intensitāte.

13.1.1 Zāģa plātnes aizsarga (4) drošības mehānisma tīrīšana (21. att.)

Pirms jebkādas lietošanas sākšanas pārbaudiet, vai zāģa plātnes aizsargam nav netīrumu.

Novāciet vecās zāģskaidas, kā arī kokmateriālu šķēpeles, izmantojot otu vai tamlīdzīgu piemērotu instrumentu.

Ievērojiet virzītājskavas (4b) gaitas vieglumu.

13.2 Apkope

IEVĒRĪBAI

Nomainot zāģa plātni, lietojiet aizsargcimdus! Savainošanās risks!

Nepieciešamie instrumenti:

- Iekšējā sešstūra atslēga 6 mm (21)
- Krustveida skrūvgriezis*

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

13.2.1 Zāģa plātnes (5) nomaiņa (19.–21. att.)

1. Atlieciet zāģa galvu (2) uz augšu un nofiksējiet, izmantojot sprosttapu (2a).
2. Atskrūvējiet pārsega stiprinājuma skrūvi (4a), izmantojot krustveida skrūvgriezi.
3. Atlokiet zāģa plātnes aizsargu (4) uz augšu tiktāl, lai zāģa plātnes aizsargs (4) būtu pāri atloka skrūvei (5a).
4. Ar vienu roku uzlieciet iekšējā sešstūra atslēgu 6 mm (21) uz atloka skrūves (5a).
5. Stingri saspiediet zāģa vārpstas bloķēšanas mehānismu (2b) un lēnām grieziet atloka skrūvi (5a) pulksteņrādītāja kustības virzienā. Pēc maks. viena apgrieziena zāģa vārpstas bloķēšanas mehānisms (2b) nofiksējas.
6. Tagad ar mazliet lielāku piepūli atskrūvējiet atloka skrūvi (5a) pulksteņrādītāja kustības virzienā.
7. Izskrūvējiet atloka skrūvi (5a) pavisam un noņemiet ārējo atloku (5b).
8. Noņemiet zāģa plātni (5) no iekšējā atloka (5c) un izvelciet uz leju.
9. Rūpīgi notīriet atloka skrūvi (5a), ārējo atloku (5b) un iekšējo atloku (5c).
10. Atkārtoti ievietojiet jauno zāģa plātni (5), veicot iepriekš minētās darbības apgrieztā secībā, un pievelciet.
11. Atlokiet zāģa plātnes aizsargu (4) uz leju, līdz zāģa plātnes aizsargs (4) iekabinās stiprinājuma skrūvē (4a).
12. Atkārtoti pievelciet stiprinājuma skrūvi (4a).

IEVĒRĪBAI

Zobu zāģējuma slīpumam, proti, zāģa plātnes griešanās virzienam jāsakrīt ar bultiņas virzienu uz korpusa.

13. Pirms darba turpināšanas pārbaudiet aizsargmehānismu darbderīgumu.

IEVĒRĪBAI

Katrreiz pēc zāģa plātnes nomaiņas pārbaudiet, vai zāģa plātne gan vertikālā pozīcijā, gan noliekta 45° leņķī brīvi griežas galda ieliktnī.

IEVĒRĪBAI

Pienācīgi jāizpilda zāģa plātnes nomaiņa un ieregulēšana.

13.2.2 Galda ieliktņa (8) nomaiņa (22. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja ir bojāts galda ieliktnis, pastāv risks, ka starp galda ieliktni un zāģa plātni iestrēgst mazi priekšmeti un nosprosto zāģa plātni.

Nekavējoties nomainiet bojātos galda ieliktņus!

1. Demontējiet skrūves ar krustveida rievu (8a) no galda ieliktņa (8). Ja nepieciešams, grieziet grozāmgaldu (9) un nolieciet zāģa galvu (2), lai varētu sasniegt skrūves ar krustveida rievu (8a).
2. Noņemiet galda ieliktni (8).
3. Ievietojiet jaunu galda ieliktni (8).
4. Pievelciet skrūvi ar krustveida rievu (8a) uz galda ieliktņa (8).

13.2.3 Suku kontrole (23. att.)

Jaunam ražojumam pārbaudiet ogles sukas pēc pirmajām 50 darba stundām vai pēc jaunu suku montāžas. Pēc pirmās pārbaudes pārbaudiet ik pēc 10 darba stundām.

- Ja ogleklis ir nodilis līdz 6 mm garumam, ir sadegusi vai bojāta atspere vai apejas stieple, ir jānomaina abas sukas.
- Ja pēc demontāžas sukas tiek atzītas par lietojamām, tās var atkal uzstādīt.
- Lai veiktu ogles suku apkopi, atbrīvojiet abus fiksatorus pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam. Pēc tam noņemiet ogles sukas.
- Ievietojiet atpakaļ ogles sukas pretējā secībā.

14 Glabāšana un transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās un apdedzināšanās risks!

Ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus.

– Pēc lietošanas un pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet ražojumu.
– Ļaujiet ražojumam atdzist.
– Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

- Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.

14.1 Glabāšana

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 ˚C.
Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.
Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

14.2 Transportēšana (24. att.)

1. Pievelciet grozāmgalda rokturi / fiksācijas skrūvi (9a), lai nofiksētu grozāmgaldu (9).
2. Nospiediet zāģa galvu (2) uz leju un nofiksējiet ar sprosttapu (2a). Tagad zāģis ir nobloķēts apakšējā pozīcijā.

3. Nofiksējiet zāģa vilkšanas funkciju ar zāģa vilkšanas vadīklas (14a) fiksācijas skrūvi aizmugurējā pozīcijā.
4. Pārnēsājiet ražojumu, turot aiz transportēšanas roktura (20).
5. Lai atkārtoti uzstādītu ražojumu, rīkojieties, kā aprakstīts . nodaļā *8*, . nodaļā *9* un . nodaļā *10*.

15 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Pēc remonta vai apkopes pārliecinieties, vai visas daļas, kas attiecas uz drošību, ir piestiprinātas un atrodas nevainojamā stāvoklī. Daļas, kas rada savainojumus, uzglabājiet citām personām un bērniem nepieejamā vietā.

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

Pieslēgumi un remonts

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

15.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

15.2 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*:

- Galda ieliktnis
- Ogles sukas

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

16 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotie akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtas!
- Nosvītrotā atkritumu konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
  - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
  - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiet attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

17 Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ražojums nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nedarbojas	Bojāts motors, vads vai kontaktspraudnis, sadeguši tīkla drošinātāji.	Uzticiet ražojumu pārbaudīt speciālistam. Nekad nelabojiet motoru paši. Bīstami! Pārbaudiet, iespējams nomainiet tīkla drošinātājus
Motors iedarbinās lēni un nesasniedz darba ātrumu.	Spriegums pārāk zems, bojāti tinumi, sadedzis kondensators.	Uzticiet spriegumu pārbaudīt kvalificētam elektriķim. Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam. Uzticiet kondensatoru nomainīt speciālistam.
Motors ir pārāk skaļš.	Bojāti tinumi, bojāts motors.	Uzticiet motoru pārbaudīt speciālistam.
Motors nesasniedz pilnu jaudu.	Pārslogotas strāvas ķēdes elektrotīkla sistēmā (lampas, citi motori utt.).	Neizmantojiet citus ražojumus vai motorus tajā pašā strāvas ķēdē.
Motors viegli pārkarst.	Motora pārslodze, motora nepietiekama dzesēšana.	Novērsiet motora pārslodzi zāģējot, notīriet putekļus no motora, lai būtu nodrošināta motora optimāla dzesēšana.
Zāģējums ir raupjš vai viļņains.	Neasa zāģa plātne, zobu forma nav piemērota materiāla biezumam.	Uzasiniet zāģa plātni vai uzstādiet piemērotu zāģa plātni.
Darba materiāls izplīst vai sašķeļas.	Pārāk liels zāģēšanas spiediens vai zāģa plātne nav piemērota lietošanai.	Uzstādiet piemērotu zāģa plātni.

18 ES atbilstības deklarācija

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme:	**SCHEPPACH**
Preces apzīmējums:	**Sagarumošanas zāģis, šķērszāģis un leņķzāģis - HM216/ HM216SPX/MST216**
Preces Nr.	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

ES direktīvas:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2011/65/ES*

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Innehållsförteckning

1 Inledning ... 239
2 Avsedd användning ... 240
3 Produktbeskrivning (bild 1–24) ... 240
4 Leveransomfång (bild 2) ... 241
5 Uppackning ... 241
6 Tekniska specifikationer ... 241
7 Säkerhetsanvisningar ... 241
8 Montering ... 245
9 Före idrifttagning ... 245
10 Manövrering (bild 12) ... 246
11 Arbetsinstruktioner ... 247
12 Elektrisk anslutning ... 248
13 Rengöring och underhåll ... 249
14 Förvaring och transport ... 250
15 Reparation och reservdelsbeställning ... 250
16 Avfallshantering och återvinning ... 250
17 Felsökning ... 251
18 EU-försäkran om överensstämmelse ... 252
19 Sprängskiss ... 369

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.
	Stirra inte in i lysande LED!
	Använd ett hörselskydd.
	Använd andningsskydd vid dammutveckling!
	Använd skyddsglasögon.
	Obs! Skaderisk! Håll händerna borta från sågbladet när det är igång!
	Skyddsklass II (dubbelisolering).
	Rotationsriktning sågblad.
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

⚠ FARA

Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.

⚠ VARNING

Signalord för att kännetecknа en tänkbart farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

OBS

Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

1 Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om driftmanualen inte följs

- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Elsystemet slutar fungera om de nationella elektriska föreskrifterna och bestämmelserna inte beaktas.

Observera följande:

Driftmanualen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar för säker, korrekt och ekonomisk drift. Beakta dessutom de gällande nationella föreskrifterna. Läs igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar noga före användning och använd endast produkten enligt beskrivningen. Förvara manualen väl och låt den följa med om produkten lämnas vidare.

2 Avsedd användning

Sågen används till att kapa trä och plast i enlighet med maskinstorleken. Sågen är inte lämplig till vedkapning.

⚠ VARNING

Använd inte produkten för att såga andra material än vad som står i instruktionsmanualen.

⚠ VARNING

Det medlevererade sågbladet är uteslutande avsett för sågning i trä! Använd det inte till vedsågning!

Endast sågblad som passar till produkten får användas. Användningen av alla typer av kapskivor är förbjuden.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personskador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i instruktionsmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Trots korrekt användning går det inte att helt eliminera vissa kvarstående riskfaktorer. Följande riskpunkter kan uppstå på grund av produktens konstruktion och utförande:

- Kontakt med sågbladet i oskyddade sågområden.
- Sträcka sig in i sågklingan när den är i drift (skärskador).
- Hela och delar av arbetsstycken kan orsaka kast.
- Sågbladsbrott.
- Trasiga hårdmetalldelar från sågklingan kan slungas ut.
- Hörselskador kan uppstå om nödvändiga hörselskydd inte används.
- Skadliga utsläpp av trädamm vid användning i slutna rum.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

3 Produktbeskrivning (bild 1–24)

1. Handtag
1a. Till-/Från-brytare
1b. Startspärr
1c. Till-/Från-brytare LED
2. Såghuvud
2a. Säkerhetsbult
2b. Sågaxelspärr
3. LED-snittlinjeindikering
4. Skydd till sågblad (rörligt)
4a. Fästskruv
4b. Styrbygel
5. Sågblad (24 tänder)
5. Sågblad* (48 tänder)
5a. Flänsskruv
5b. Ytterfläns
5c. Innerfläns
6. Anslagsskena
7. Flyttbar anslagsskena
7a. Fasthållningsskruv
8. Bordsinlägg
8a. Krysskruv
9. Vridbord
9a. Handtag/fasthållningsskruv
9b. Justeringsskruv
9c. Skala
9d. Visare
10. Fastående sågbord
11. Arbetsstyckshållare
11a. Fasthållningsskruv
11b. Längdanslag
12. Spännanordning
12a. Fasthållningsskruv (höjdjustering)
12b. Räfflad skruv (höjdjustering)
12c. Fasthållningsskruv
13. Fasthållningsskruv
13a. Vinkelskala
13b. Vinkelpekare
14. Dragstyrning
14a. Fasthållningsskruv
15. Spånsamlingssäck
16. Skruv (snittdjupbegränsning)
16a. Spårmutter
16b. Anslag
17. Tippsäkring
18. Justeringsskruv (90°)
18a. Säkringsmutter (90°)
19. Justeringsskruv (45°)
19a. Säkringsmutter (45°)
20. Transporthandtag
21. Insexnyckel 6 mm
22. Insexnyckel 3 mm

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

4 Leveransomfång (bild 2)

Pos.	Antal	Beteckning
5.	1 x	Sågblad (24 tänder)
5.	1 x	Sågblad* (48 tänder)
11.	2 x	Arbetsstyckshållare (förmonterad)
12.	1 x	Spännanordning (förmonterad)
15.	1 x	Spånsamlingssäck
21.	1 x	Insexnyckel 6 mm
22.	1 x	Insexnyckel 3 mm
	1 x	Kap-, drag- och geringssåg
	1 x	Driftmanual

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

5 Uppackning

⚠ VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings-/ och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av driftmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

6 Tekniska specifikationer

Märkspänning	220–240 V~ 50 Hz
Nominell effekt	S1* 1700 W
Driftläge	S6**25% 2000W
Skyddsklass	II / ⧈
Tomgångsvarvtal n_0	4800 min^{-1}
Hårdmetallsågklinga (24 tänder)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Hårdmetallsågklinga (48 tänder)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Tjocklek sågblad	1,6 mm
Sågbladets maximala tandbredd	2,8 mm
Svängområde	-45° / 0°/ +45°
Geringssnitt	0° till 45° till vänster
Sågbredd vid 0°	340 x 65 mm
Sågbreddvid 0° med 45° gering	240 x 65 mm
Sågbreddvid 0° med 45° lutning	340 x 38 mm
Sågbredd vid 2 x 45° (dubbelt geringssnitt)	240 x 38 mm
Vikt	ca 10,8 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

***Driftläge S1 (kontinuerlig drift)**

Produkten kan köras kontinuerligt med den angivna effekten.

****Driftläge S6**

Periodisk kontinuerlig drift. Driften består av starttid, en period med konstant belastning och en tomgångsperiod. Arbetscykeln omfattar 10 minuter, där tillkopplingsperioden utgör 25 % av arbetscykeln.

Arbetsstycket måste vara minst 3 mm högt och 10 mm brett. Var noga med att arbetsstycket alltid är säkrat med spännanordningen.

Typvärden buller

⚠ VARNING

Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörselskydd.

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes enligt EN 62841-1.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	90,5 dB
Mätosäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{wA}	103,5 dB
Mätosäkerhet K_{wA}	3 dB

De angivna bulleremissionsvärdena har uppmätts med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

De angivna bulleremissionsvärdena kan också användas för en preliminär bedömning av belastningen.

⚠ VARNING

Bulleremissionerna kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

7 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

1) Arbetsplatssäkerhet

a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.

b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2) Elsäkerhet

a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.

b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.

c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.

d) **Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.

e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3) Personsäkerhet

a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är ouppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.

b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.

c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.

d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.

e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.

f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammutsugning kan minska risker orsakade av damm.

h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4) Användning och behandling av elverktyget

a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.

b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.

c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.

d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.

e) **Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.

g) **Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.

h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5) Service

a) **Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.

Säkerhetsanvisningar för geringskapsågar

a) **Geringskapsågar är avsedda för kapning av trä eller träliknande produkter. De kan inte användas till att kapa järnmaterial som stavar, stänger, skruvar o.s.v.** Slipande damm leder till blockering av rörliga delar som den undre skyddskåpan. Gnistor från sågningen bränner på den undre skyddskåpan, inläggningsplattan och andra plastdelar.

b) **Fixera arbetsstycket med tving om detta är möjligt. När du håller fast arbetsstycket med handen måste du alltid ha handen minst 100 mm bort från sågklingan på varje sida. Använd inte den här sågen till att kapa bitar som är för små för att spännas fast eller hållas med handen.** Om du håller handen för nära sågklingan ökar risken att skadas genom kontakt med sågbladet.

c) **Arbetsstycket måste vara orörligt och antingen vara fastspänt eller pressas mot anslaget och bordet. Skjut inte in arbetsstycket i sågklingan och kapa inte ”på fri hand”.** Arbetsstycken som är lösa eller rör sig kan slungas ut med hög hastighet och orsaka personskador.

d) **Skjut sågen genom arbetsstycket. Undvik att dra sågen genom arbetsstycket. När ett snitt ska utföras lyfter du såghuvudet och drar det över arbetsstycket utan att kapa. Därefter startar du motorn, svänger ner såghuvudet och pressar sågen genom arbetsstycket.** Vid dragande snitt finns risken att sågklingan reser sig på arbetsstycket och att sågklinge-enheten slungas våldsamt mot användaren.

e) **Korsa aldrig den planerade snittlinjen med handen, vare sig framför eller bakom sågklingan.** Det är farligt att stödja arbetsstycket ”med korsade händer”, d.v.s. att hålla arbetsstycket till höger om sågklingan med den vänstra handen eller tvärtom.

f) **Ta inte tag bakom anslaget när sågklingan roterar. Underskrid aldrig ett säkerhetsavstånd på 100 mm mellan hand och roterande sågblad (gäller på båda sidor av sågbladet; t.ex. när trärester tas bort).** Det går kanske inte att se hur nära din hand det roterande sågbladet befinner sig och du kan skadas allvarligt.

g) **Kontrollera arbetsstycket före kapningen. När arbetsstycket är böjt eller förvridet spänner du det med den utåt böjda sidan mot anslaget. Säkerställ alltid att det inte finns någon spalt mellan arbetsstycke, anslag och bord längs hela snittlinjen.** Böjda eller förvridna arbetsstycken kan vrida sig eller ändra läge och göra så att den roterade sågklingan kläms fast vid kapningen. Det får inte finnas några spikar eller annat material i arbetsstycket.

h) **Använd inte sågen förrän bordet är fritt från verktyg, trärester o.s.v. Det är bara arbetsstycket som får befinna sig på bordet.** Små restbitar, lösa trästycken eller andra föremål som kommer i kontakt med det roterande bladet kan slungas iväg med stor kraft.

i) **Kapa alltid bara ett arbetsstycke.** Flera staplade arbetsstycken går inte att spänna eller hålla fast ordentligt och vid sågning kan bladet då klämmas fast eller glida.

j) **Se till att geringskapsågen står på en jämn, fast arbetsyta före användningen.** En jämn och fast arbetsyta reducerar risken att geringskapsågen blir ostadig.

k) **Planera ditt arbete. Varje gång sågklingelutningen eller geringsvinkeln ändrats är det viktigt att det inställbara anslaget är korrekt justerat och stöder arbetsstycket, utan att komma i kontakt med klingan eller skyddskåpan.** En fullständig kaprörelse ska simuleras med sågklingan utan att maskinen startas och utan arbetsstycke på bordet. Detta görs för att säkerställa att det inte uppstår hinder eller risk för att kapa i anslaget under rörelsen.

l) **När arbetsstycken är bredare eller längre än bordets ovansida måste man se till att det finns lämplig stöttning, t.ex. bordsförlängningar eller sågbockar.** Arbetsstycken som är längre och bredare än geringskapsågens bord kan tippa om de inte har ordentligt stöd. Om en avkapad trästock eller arbetsstycket tippar kan detta leda till att den undre skyddshuven höjs och även till att stocken eller arbetsstycket slungas bort okontrollerat från det roterande bladet.

m) **Använd dig inte av andra personer som ersättning för en bordsförlängning eller som extra stöttning.** Om arbetsstyckets stöd är ostadigt kan detta leda till bladet kläms fast. Arbetsstycket kan också förskjutas under snittet och dra in dig och assistenten i det roterande bladet.

n) **Den avkapade delen får inte pressas mot den roterande sågklingan.** När det är ont om plats, t.ex. när längdstopp används, kan den avkapade biten fastna med bladet och slungas bort med våldsam kraft.

o) **Använd alltid en tving eller en lämplig anordning för att stödja rundmaterial som stänger och rör på rätt sätt.** Stänger tenderar att rulla iväg vid kapningen vilket gör att bladet ”biter sig fast” och arbetsstycket med din hand kan dras in i bladet.

p) **Låt bladet nå full hastighet innan du kapar arbetsstycket.** Detta minskar risken att arbetsstycke slungas iväg.

q) **Stäng av geringskapsågen om arbetsstycket kläms fast eller blockerar bladet. Vänta tills alla rörliga delar har stannat, dra ut stickkontakten och/eller ta ut batteriet. Ta sedan bort det fastklämda materialet.** Om du fortsätter såga vid en sådan blockering kan du förlora kontrollen eller geringskapsågen kan skadas.

r) **Släpp brytaren efter avslutat snitt och håll ner såghuvudet och vänta tills bladet har stannat innan du tar bort den avkapade delen.** Det är mycket farligt att sträcka fram handen nära det nedsaktande bladet.

s) **Håll ordentligt i handtaget när ett ofullständigt sågsnitt utförs eller om brytaren släpps innan såghuvudet har nått sitt undre läge.** Sågens bromseffekt gör att såghuvudet kan dras neråt med ett ryck vilket innebär risk att skada sig.

Säkerhetsanvisningar för hantering av sågklingor

- Undvik okontrollerad frigöring av sågenheten i det nedre ändläget.
- Använd inte skadade eller deformerade sågblad.
- Använd inte sågklingor med sprickor. Kassera spruckna sågklingor. Reparation är inte tillåten.
- Använd inte sågklingor som är tillverkade av höglegerat snabbstål.
- Kontrollera sågbladens skick innan du använder sågen.
- Använd endast sågblad som är lämpliga för arbetsstycket som ska kapas.
- Använd bara sågblad som rekommenderas av tillverkaren och motsvarar SS-EN 847-1 om de är avsedda till kapning av trä eller liknande material.
- Använd inte sågklingor av höglegerat snabbstål (HSS).
- Använd endast sådana sågblad vars högsta tillåtna hastighet inte är lägre än den maximala spindelhastigheten och som är lämpliga för det material som ska skäras.
- Tänk på sågbladets rotationsriktning.
- Du ska bara använda sågklingor om du vet hur man hanterar dem.
- Tänk på maxhastigheten. Överskrid inte den maxhastighet som anges på sågklingan. Arbeta inom hastighetsområdet, om det anges.
- Rengör klämytorna från smuts, fett, olja och vatten.
- Använd inte lösa reduceringsringar eller reduceringsbussningar för att minska hålstorleken i sågklingor.
- Var noga med att fixerade reduceringsringar för sågklingans säkring har samma diameter och åtminstone 1/3 av den genomsnittliga diametern.
- Se till att de fastmonterade reduceringsringarna är monterade parallellt med varandra.
- Var försiktig när sågklingor hanteras. Du förvarar dem bäst i originalförpackningen eller i speciella behållare. Bär skyddshandskar för att förbättra greppet och ytterligare minska risken för skador.
- Säkerställ att alla säkerhetsanordningar är ordentligt fastmonterade innan du börjar använda sågklingorna.
- Kontrollera före användning att det använda sågbladet uppfyller de tekniska kraven för sågen och är ordentligt fastmonterad.
- Använd det medlevererade sågbladet bara för sågning i trä, aldrig för bearbetning av metaller.
- Använd bara ett sågblad med en diameter motsvarande uppgifterna på sågen.
- Använd extra arbetsstyckeshållare om detta är nödvändigt för arbetsstyckets stabilitet.
- Arbetsstyckeshållarens förlängningar måste alltid vara fastsatta och användas under arbetet.
- Byt ut den slitna bordsinläggningen!
- Undvik att sågtänderna överhettas.
- Undvik att plasten smälter när du sågar plast. Använd rätt sågklingor för det material som skall bearbetas. Byt ut de skadade eller slitna sågklingorna i tid. Stoppa maskinen om sågklingan blir för varm. Låt sågbladet svalna först innan du arbetar med maskinen igen.
- Använd bara sågblad som är märkta med ett lika stort eller högre varvtal än det på elverktyget.
- Se alltid till att sågen står stabilt och är säkrad.

Restrisker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Belasta inte produkten i onödan: för högt tryck under sågningen skadar sågbladet snabbt och detta leder till försämringar i produktens arbetseffekt och i snittets exakthet.
- Använd alltid klämmor när plastmaterial kapas. Delarna som ska kapas måste alltid fixeras mellan klämmorna.
- Undvik att starta produkten utan avsikt: Till-/Från-brytaren får inte vara intryckt när kontakten sätts in i eluttaget.
- Använd produkten på det sätt som rekommenderas i den här driftmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när produkten är i drift.
- Innan du gör några justerings- eller underhållsarbeten, släpp Till-/Från-brytaren och dra ut nätstickkontakten.
- Beakta de fastställda underhålls- och säkerhetsanvisningarna i instruktionsmanualen.

⚠ VARNING

Elverktyget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan elverktyget används.

8 Montering

⚠ VARNING

Dra alltid ut nätstickkontakten innan du gör inställningar på produkten.

Nödvändigt verktyg:

- Insexnyckel 6 mm (21)
- Insexnyckel 3 mm (22)
- 90° anslagsvinkel (A)*
- 45° anslagsvinkel (B)*
- Stjärnskruvmejsel*
- U-nyckel nyckelvidd 13 mm*

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

8.1 Ställa upp produkten (bild 3)

1. Lossa den förinstallerade tippsäkringen (17) på undersidan av sågen, dra ut den helt och säkra med hjälp av insexnyckeln 3 mm (22).
2. Produkten måste ställas upp så att den står stadigt. Sätt fast produkten på en arbetsbänk, ett underrede eller liknande. Sätt in 4 skruvar* i borrhålen på det fasta sågbordet (10). Dra åt skruvarna.
3. Ställ in justeringsskruven (9b) på bordsskivans nivå för att undvika att produkten tippar.
4. Genom ett lätt tryck nedåt på såghuvudet (2) och samtidig utdragning av säkerhetsbulten (2a) från motorhållaren låses sågen upp för sågning i det understa läget.
5. Vrid säkerhetsbulten (2a) 90 grader för att fixera den i olåst läge.
6. Sväng upp såghuvudet (2).

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

8.2 Montera spännanordning (bild 4)

1. Spännanordningen (12) kan fästas både på vänster och höger sida på det fasta sågbordet (10).
2. Stick in spännanordningen (12) i det avsedda hålet på baksidan av anslagsskenan (6) och säkra den med fasthållningsskruven (12c).

Anvisning:

Vid geringssnitt på 0°–45° ska spännanordningen (12) bara monteras på ena sidan (höger).

8.3 Spånsamlingssäck (15) (bild 5)

Sågen är utrustad med en spånsamlingssäck (15) för att samla upp spån.

1. Tryck samman metallringens vinge på spånsamlingssäcken (15) och sätt den på utloppsöppningen i motorområdet.
2. Spånsamlingssäcken (15) kan tömmas via dragkedjan på undersidan.

8.3.1 Anslutning till en extern dammutsugning

1. Anslut utsugningsslangen till utloppsöppningen.
2. Dammutsugningen måste passa materialet som ska bearbetas.
3. Använd en speciell utsugningsanordning till bortsugningen av extra ohälsosamt eller cancerframkallande damm.

8.4 Finjustering av anslaget för kapsnitt 90° (bild 6)

1. Sänk såghuvudet (2) och fixera med säkerhetsbulten (2a) enligt beskrivningen under *10.1*.
2. Fixera vridbordet (9) i läget 0° enligt beskrivningen under *10.2*.
3. Ställ in 90° anslagsvinkel (A) mellan sågblad (5) och vridbord (9).
4. Lossa säkringsmuttern (18a).
5. Justera justeringsskruven (18) tills vinkeln mellan sågklinga (5) och vridbord (9) är 90°.
6. Dra åt säkringsmuttern (18a) igen.
7. Kontrollera avslutningsvis läget på vinkelvisningen. Om det behövs, lossa vinkelvisaren (13b) med en stjärnskruvmejsel och ställ den på 0°-läget på vinkelskalan (13a) och dra sedan åter fast den.

8.5 Finjustering av anslaget för geringssnitt 45° (bild 7)

1. Sänk såghuvudet (2) och fixera med säkerhetsbulten (2a) enligt beskrivningen under *10.1*.
2. Fixera vridbordet (9) i läget 0° enligt beskrivningen under *10.2*.
3. Öppna fasthållningsskruven (7a) till de flyttbara anslagsskenorna (7) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (7) utåt.
4. Luta såghuvudet (2) enligt beskrivningen under *10.3*.
5. Ställ in 45°-anslagsvinkel (B) mellan sågblad (5) och vridbord (9).
6. Lossa justeringsskruvens (19) säkringsmutter (19a).
7. Justera justeringsskruven (19) tills vinkeln mellan sågblad (5) och vridbord (9) är exakt 45°.
8. Dra åt säkringsmuttern (19a) igen.
9. Kontrollera avslutningsvis läget på vinkelvisningen. Om det behövs, lossa vinkelvisaren (13b) med en stjärnskruvmejsel och ställ den på 45°-läget på vinkelskalan (13a) och dra sedan åter fast den.

9 Före idrifttagning

- Alla kåpor och säkerhetsanordningar måste vara korrekt monterade på maskinen före idrifttagning.
- Sågklingan måste kunna löpa fritt.
- Var uppmärksam på främmande material i redan bearbetat trä, som t.ex. spikar eller skruvar osv.
- Övertyga dig om att sågbladet är rätt monterat och att rörliga delar löper smidigt innan du trycker på Till-/Från-brytaren.
- Innan du ansluter produkten kontrollerar du att uppgifterna på typskylten motsvarar dem som gäller för elnätet.

9.1 Kontrollera säkerhetsanordning för skyddet till sågbladet (4) (bild 8)

Skyddet till sågbladet (4) skyddar mot oavsiktlig beröring av sågbladet (5) och mot omkringflygande delar.

1. Lås upp produkten enligt beskrivningen under *10.1*.
2. Utför funktionskontrollen enligt nedanstående beskrivning.

Kontrollera funktion

Fäll ner sågen för detta:

- Skyddet till sågbladet (4) måste frige sågbladet (5) vid nersvängningen, utan att röra vid andra delar.
- När sågen fälls upp i utgångsläge måste skyddet till sågbladet (4) automatiskt täcka sågbladet (5).

10 Manövrering (bild 12)

Anvisning om fastspänning:

- Bearbeta inga arbetsstycken som är för små för att klämmas fast.
- Förstärk mycket tunna arbetsstycken genom att såga igenom dem tillsammans med en extra list. Mycket tunna arbetsstycken kan ”fladdra” eller gå av vid sågning
- Arbetsstyckshållarna (11) måste alltid vara fastsatta och användas under arbetet.
  Ställ in önskad belastning genom att lossa fasthållningsskruven (11a). Dra sedan fast fasthållningsskruven (11a) igen.

10.1 Låsa upp / låsa produkten (bild 8)

Låsa upp:

1. Genom ett lätt tryck nedåt på såghuvudet (2) och samtidig utdragning av säkerhetsbulten (2a) från motorhållaren låses sågen upp för sågning i det understa läget.
2. Sväng upp såghuvudet (2).

Låsa:

1. Tryck såghuvudet (2) nedåt.
2. Vrid säkerhetsbulten (2a) 90 grader för att fixera den i olåst läge.

10.2 Montera vridbord (9) (bild 9)

1. Lossa vridbordet (9) genom att vrida handtaget (9a) moturs.
2. Ställ in den önskade vinkeln på vridbordet (9) med handtaget (9a).
3. Dra fast handtaget (9a) igen genom att vrida det medurs för att fixera vridbordet.

10.3 Luta såghuvud (2) (bild 7)

1. Lossa arreteringsskruven (13).
2. Luta såghuvudet (2) åt vänster till max. 45°.
3. Via vinkelvisaren (13b) kan den inställda vinkeln avläsas på skalan (13a).
4. Dra fast fasthållningsskruven (13) igen.

10.4 Manövrera spännanordningen (12) (bild 4)

Med fasthållningsskruven (12a) kan spännanordningen (12) justeras i höjdled.

1. Sänk ner spännanordningen (12) på arbetsstycket.
2. Dra åt fasthållningsskruven (12a).
3. Vrid den räfflade skruven (12b) medurs för att spänna fast arbetsstycket.
4. Använd omvänt förfarande för att lossa arbetsstycket.

10.5 Snittdjupbegränsning (såga spår) (bild 10)

⚠ VARNING

Kastrisk!

När du gör spår är det särskilt viktigt att inget sidotryck utövas på sågbladet. Annars kan såghuvudet plötsligt hoppa upp!

– Använd en spännanordning när du gör spår. Undvik sidotryck på såghuvudet.

Via skruven (16) och anslaget (16b) kan snittdjupet ställas in steglöst.

1. Lossa spårmuttern (16a) på skruven.
2. Ställ in det önskade snittdjupet genom att skruva in eller ut skruven (16).
3. Dra sedan åter fast spårmuttern (16a) på skruven (16).
4. Kontrollera inställningen med ett provsnitt.

10.6 Koppla till/från LED-snittlinjeindikeringen (3) (bild 1, 11)

Koppla till:

1. Försätt Till-/Från-brytaren LED (1c) i läget ☼. LED-snittlinjeindikeringen (3) projicerar en skuggsnittlinje på arbetsstycket och visar den exakta kapningen.

Koppla från:

1. Försätt Till-/Från-brytaren LED (1c) i läget ”OFF”.

10.7 Koppla till/från produkten (bild 11)

OBS

Före användning, kontrollera om alla fästdelar är korrekt fästa på det isatta verktyget.

Koppla till

1. Tryck på tillkopplingsspärren (1b) till vänster eller höger på handtaget (1).
2. Tryck på Till-/Från-brytaren (1a) för att koppla till produkten.

Anvisning:

När produkten har startat kan du släppa startspärren igen.

Koppla från

1. Släpp Till-/Från-brytaren (1a) för att koppla från.

10.7.1 Överbelastningsfrånkoppling

OBS

Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

1. Stäng av produkten.
2. Dra ut nätstickkontakten ur vägguttaget.
3. Kontrollera om det finns en blockering eller igensättning.

11 Arbetsinstruktioner

11.1 Seriesnitt (bild 12)

Längdanslaget (11b) kan öppnas för upprepade snitt av samma längd. Du kan använda längdanslaget (11b) till höger och vänster.

1. Fäll upp längdanslaget (11b).
2. Lossa fasthållningsskruven (11a) för arbetsstyckshållaren (11).
3. Dra ut arbetsstyckshållaren (11).
4. Ställ in önskat avstånd mellan sågblad (5) och längdanslag (11b).
5. Dra åt fasthållningsskruven (11a) för arbetsstyckshållaren (11) igen.
6. Gör snitten enligt beskrivningen under *11.3*, *11.4*, *11.5* och *11.6*.

11.2 Sågteknik (bild 11, 13)

Vid snittbredder upp till 100 mm med fixerad dragstyrning (14)

1. Skjut såghuvudet (2) bakåt till anslag.
2. Fixera sågens dragfunktion med fasthållningsskruven (14a) i det bakre läget.
3. Koppla till produkten enligt beskrivningen under *10.7*.
4. Flytta såghuvudet (2) nedåt med handtaget (1) med jämnt och lätt tryck tills sågbladet (5) har sågat genom arbetsstycket.
5. Efter avslutad sågning, förflytta såghuvudet (2) tillbaka till dess utgångsläge och släpp Till-/Från-brytaren (1a).

Vid snittbredder över 100 mm med lossad dragstyrning (14)

1. Frige sågens dragfunktion genom att lossa fasthållningsskruven (14a).
2. Dra såghuvudet (2) framåt till anslag.
3. Koppla till produkten enligt beskrivningen under *10.7*.
4. Sänk handtaget (1) jämnt och med ett lätt tryck nedåt.
5. Skjut såghuvudet (2) långsamt och jämnt bakåt tills sågbladet (5) har sågat genom arbetsstycket helt.
6. Efter avslutad sågning, förflytta såghuvudet (2) tillbaka till dess utgångsläge och släpp Till-/Från-brytaren (1a).

11.3 Kapsnitt 90° och vridbord 0° (bild 14)

Med produkten kan exakta kapsnitt i 90° vinkel utföras.

OBS

Den flyttbara anslagsskenan måste fixeras korrekt.

Inställning:

1. Öppna fasthållningsskruvarna (7a) till de flyttbara anslagsskenorna (7) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (7) utåt.
2. Ställ såghuvudet (2) i dess utgångsposition.
3. Fixera vridbordet (9) i läget 0° enligt beskrivningen under *10.2*.
4. Övertyga dig om att såghuvudet (2) är inställt på lutningen 0°. Efterjustera eventuellt lutningen enligt beskrivningen under *10.3*.
5. Sänk såghuvudet (2) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (7) så långt inåt att avståndet mellan den flyttbara anslagsskenan (7) och sågbladet (5) är maximalt 8 mm på båda sidor.
6. Dra åt fasthållningsskruvarna (7a) igen.
7. Kontrollera innan snittet att det inte kan bli någon kollision mellan den flyttbara anslagsskenan (7) och sågbladet (5).

Sågförlopp:

1. Lägg arbetsstycket som ska sågas på anslagsskenan (6) och på vridbordet (9).
2. Fixera arbetsstycket med spännanordningen (12) enligt beskrivningen under *10.4*.
3. Avgör, beroende på arbetsstyckets bredd, om du ska arbeta med eller utan dragfunktion och gå till väga enligt beskrivningen under *11.2*.

OBS

På grund av återhämtningsfjädern slår produkten automatiskt uppåt. Släpp inte handtaget efter avslutat snitt utan låt såghuvudet förflyttas uppåt långsamt och med lätt mottryck.

11.4 Kapsnitt 90° och vridbord 0°–45° (bild 15)

Med kap- och geringssågen kan sågning på snedden utföras åt vänster och åt höger i 0°–45°.

OBS

Den flyttbara anslagsskenan måste fixeras korrekt.

1. Öppna fasthållningsskruvarna (7a) till de flyttbara anslagsskenorna (7) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (7) utåt
2. Ställ såghuvudet (2) i dess utgångsposition.
3. Ställ in önskad vinkel på vridbordet (9) enligt beskrivningen under *10.2*.
4. Övertyga dig om att såghuvudet (2) är inställt på lutningen 0°. Efterjustera eventuellt lutningen enligt beskrivningen under *10.3*.

5. Sänk såghuvudet (2) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (7) så långt inåt att avståndet mellan den flyttbara anslagsskenan (7) och sågbladet (5) är maximalt 8 mm på båda sidor.
6. Dra åt fasthållningsskruven (7a) igen.
7. Kontrollera innan snittet att det inte kan bli någon kollision mellan den flyttbara anslagsskenan (7) och sågbladet (5).
8. Utför sågningen enligt beskrivningen under *11.3*.

11.5 Geringssnitt 0°–45° och vridbord 0° (bild 16, 17)

Med sågen går det att utföra geringssnitt åt vänster på 0°–45° mot arbetsytan.

OBS

Den flyttbara anslagsskenan måste fixeras korrekt.

OBS

Vid geringssnitt på 0° - 45° ska spännanordningen (fastspänning av arbetsstycke) bara monteras till höger.

1. Öppna fasthållningsskruvarna (7a) till de flyttbara anslagsskenorna (7) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (7) utåt.
2. Ställ såghuvudet (2) i dess utgångsposition.
3. Fixera vridbordet (9) i läget 0° enligt beskrivningen under *10.2*.
4. Luta såghuvudet (2) till önskad vinkel enligt beskrivningen under *10.3*.
5. Sänk såghuvudet (2) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (7) så långt inåt att avståndet mellan den flyttbara anslagsskenan (7) och sågbladet (5) är maximalt 8 mm på båda sidor.
6. Dra åt fasthållningsskruven (7a) igen.
7. Kontrollera innan snittet att det inte kan bli någon kollision mellan den flyttbara anslagsskenan (7) och sågbladet (5).
8. Utför sågningen enligt beskrivningen under *11.3*.

11.6 Geringssnitt 0°–45° och vridbord 0°–45° (bild 18)

Med sågen går det att utföra geringssnitt åt vänster på 0°–45° mot arbetsytan och samtidigt 0°–45° mot anslagsskenan (dubbelgeringssnitt).

OBS

Den flyttbara anslagsskenan måste fixeras korrekt.

Vid svängning av en kap- och geringssåg till 31,6° och en aggregatlutning på 33,9° kan likbenta trekantslister och profiler som stuckaturkantprofiler geringssågas med profilsidan nedåt.
Detta är framför allt en fördel för stora profiler som överskrider den maximala snitthöjden när de läggs i.
Även problemen med att vinklar i hörn ofta inte går att göra rätvinkliga är på så sätt enkla att lösa.

OBS

Vid geringssnitt på 0° - 45° ska spännanordningen (fastspänning av arbetsstycke) bara monteras till höger.

1. Öppna fasthållningsskruvarna (7a) till de flyttbara anslagsskenorna (7) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (7) utåt.
2. Ställ såghuvudet (2) i dess utgångsposition.
3. Ställ in önskad vinkel på vridbordet (9) enligt beskrivningen under *10.2*.
4. Luta såghuvudet (2) till önskad vinkel enligt beskrivningen under *10.3*.
5. Sänk såghuvudet (2) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (6) så långt inåt att avståndet mellan den flyttbara anslagsskenan (6) och sågbladet (5) är maximalt 8 mm på båda sidor.
6. Dra åt fasthållningsskruven (7a) igen.
7. Kontrollera innan snittet att det inte kan bli någon kollision mellan den flyttbara anslagsskenan (7) och sågbladet (5).
8. Utför sågningen enligt beskrivningen under *11.3*.

12 Elektrisk anslutning

Anslutningen uppfyller relevanta nationella bestämmelser.

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

- Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med spänningen på produktens typskylt.
- För förlängningskablar, var uppmärksam på tillverkarens motsvarande uppgifter.

12.1 Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

⚠ VARNING

Produktens maximalt tillåtna nätimpedans Zmax är 0,443 Ω. Som användare av den här produkten måste du, vid behov i samråd med energibolaget, bestämma att produkten endast ansluts till en matning vars impedans är mindre än eller lika med Zmax!

12.2 Specialvillkor för anslutningen

- Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och omfattas av specialvillkor för anslutningen. Det betyder att man inte får använda vilka anslutningsställen som helst.
- Produkten kan vid olämpliga nätförhållanden leda till övergående spänningsvariationer.
- Produkten är endast avsedd att användas på anslutningspunkter som
  a) inte överskrider en maximalt tillåten nätimpedans ”Z” (Zmax. = 0,443 Ω) eller
  b) har en konstant strömbelastningsförmåga på minst 100 A för varje fas.
- Du måste som användare se till att ett av de beskrivna kraven a) eller b) uppfylls för anslutningsstället. Du bör kontakta energileverantören.

12.3 Skadade elanslutningsledningar

På elektriska anslutningsledningar uppstår det ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar,
- brytställen genom olämplig fastsättning eller dragning av anslutningssladden,
- snittställen genom att anslutningssladden körts över,
- isolationsskador genom ryck ur vägguttaget,
- sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningssladdar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningsledningarna är skadade. Kontrollera att anslutningssladden inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara nationella bestämmelser. Använd endast anslutningskablar med samma märkning.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Säkerhetsanvisningar för bytet av skadade eller defekta nätanslutningskablar

Anslutningstyp X

Om produktens nätanslutningskabel skadas måste den bytas ut mot en speciellt förberedd nätanslutningskabel som finns hos tillverkaren eller dennes kundservice.

13 Rengöring och underhåll

⚠ VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

⚠ VARNING

Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador!

⚠ VARNING

Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.

– Stäng av produkten före alla rengöringsarbeten.
– Dra ut nätstickkontakten.
– Låt produkten svalna.
– Ta bort insättningsverktyget.

13.1 Rengöring

1. Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
2. Ventilationsöppningar måste alltid vara fria.
3. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.
4. Torka bort smuts från linsen med en torr duk. Var mycket noga med att du inte repar LED-lampan eftersom ljusstyrkan då försämras.

13.1.1 Rengöra säkerhetsanordning för skyddet till sågbladet (4) (bild 21)

Före varje idrifttagning ska det kontrolleras att sågklingeskyddet är rent.

Ta bort allt sågspån och alla träflisor med hjälp av en pensel eller ett liknande verktyg som passar.

Se till att styrbygeln (4b) går lätt.

13.2 Underhåll

OBS

Bär skyddshandskar när du byter sågblad! Skaderisk!

Nödvändigt verktyg:

- Insexnyckel 6 mm (21)
- Stjärnskruvmejsel*

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

13.2.1 Byta sågbladet (5) (bild 19–21)

1. Sväng upp såghuvudet (2) och lås fast det med säkerhetsbulten (2a).
2. Lossa fästskruven (4a) till kåpan med en stjärnskruvmejsel.
3. Fäll upp skyddet till sågbladet (4) så långt att skyddet till sågbladet (4) befinner sig över flänsskruven (5a).
4. Sätt insexnyckeln 6 mm (21) på flänsskruven (5a) med en hand.
5. Tryck hårt på sågaxelspärren (2b) och vrid långsamt flänsskruven (5a) medurs. Efter max ett varv hakar sågaxelspärren (2b) i.
6. Lossa nu med lite mer handkraft flänsskruven (5a) medurs.
7. Skruva helt ur flänsskruven (5a) och ta bort ytterflänsen (5b).
8. Ta av sågbladet (5) från innerflänsen (5c) och dra ut det nedåt.
9. Rengör noga flänsskruven (5a), ytterflänsen (5b) och innerflänsen (5c).
10. Sätt in och dra fast det nya sågbladet (5) i omvänd ordning.
11. Fäll ner skyddet till sågbladet (4) tills skyddet till sågbladet (4) hakar fast i fästskruven (4a).
12. Dra fast fästskruven (4a) igen.

OBS

Tändernas sågskränkning, dvs sågbladets rotationsriktning, måste stämma överens med pilen på huset.

13. Innan arbetet fortsätter, kontrollera skyddsanordningarnas funktion.

OBS

Kontrollera efter varje sågbladsbyte om sågbladet löper fritt i bordsinlägget i lodrätt läge och lutat i 45°.

OBS

Sågbladet måste bytas och riktas in på rätt sätt.

13.2.2 Byta bordsinlägg (8) (bild 22)

⚠ VARNING

När ett bordsinlägg är skadat finns det risk att små föremål kläms fast mellan bordsinlägg och sågblad och blockerar sågbladet.

Byt ut slitna bordsinläggningar direkt!

1. Demontera krysskruvarna (8a) på bordsinlägget (8). Vrid ev. vridbordet (9) och luta såghuvudet (2) för att kunna nå krysskruvarna (8a).
2. Ta av bordsinlägget (8).
3. Sätt in det nya bordsinlägget (8).
4. Dra fast krysskruvarna (8a) på bordsinlägget (8).

13.2.3 Borstinspektion (bild 23)

På en ny produkt ska kolborstarna undersökas efter de första 50 drifttimmarna eller när nya borstar har monterats. Efter den första undersökningen ska du undersöka var 10:e drifttimme.

- Du måste byta båda borstarna när kolet är 6 mm långt efter slitage eller när fjädern eller shunttråden är bränd eller skadad.
- När borstarna anses vara användbara efter demonteringen kan du montera dem igen.
- När kolborstarna ska underhållas, öppna de båda låsanordningarna moturs. Ta sedan ut kolborstarna.
- Sätt in kolborstarna igen i omvänd ordningsföljd.

14 Förvaring och transport

⚠ VARNING

Risk för personskador och brännskador!

Maskinen kan oavsiktlig starta vilket kan leda till allvarliga personskador.

– Stäng av produkten efter användning och före alla rengörings- och underhållsarbeten.

– Låt produkten svalna.

– Dra ur nätstickkontakten.

- Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.

14.1 Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn.
Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.
Förvara produkten i originalförpackningen.
Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara driftmanualen vid produkten.

14.2 Transport (bild 24)

1. Dra fast handtaget/fasthållningsskruven för vridbordet (9a) igen för att låsa fast vridbordet (9).
2. Tryck ned såghuvudet (2) och lås fast det med säkerhetsbult (2a). Sågen är nu låst i det undre läget.
3. Fixera dragfunktionen med fasthållningsskruven för dragstyrning (14a) i det bakre läget.
4. Bär produkten i transporthandtaget (20).
5. För att montera produkten på nytt, gå till väga enligt beskrivningen i kapitlen *8*, *9* och *10*.

15 Reparation och reservdelsbeställning

Efter reparation eller underhåll, övertyga dig om att alla säkerhetsrelaterade delar är fästa och i perfekt skick. Förvara delar med risk för skador utom räckhåll för andra människor och barn.

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

15.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

15.2 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*:

- Bordsinlägg
- Kolborstar

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

16 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar miljövänligt.

Anvisningar om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.

- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slutanvändaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshanteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
  - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
  - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

17 Felsökning

Den följande tabellen innehåller felsymtom och beskriver hur de kan avhjälpas om din produkt någon gång inte skulle arbeta som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt, kontakta din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motor fungerar inte	Motor, kabel eller stickkontakt defekt, nätsäkringar utlösta.	Låt en expert undersöka produkten. Reparera aldrig motorn själv. Fara! Kontrollera nätsäkringar, byt ev.
Motorn startar långsamt och kommer inte upp i drifthastigheten.	För låg spänning, lindningar skadade, kondensator bränd.	Låt en elektriker kontrollera spänningen. Låt en fackman kontrollera motorn. Låt en expert byta kondensatorn.
Motor låter för mycket.	Lindningar skadade, motor defekt.	Låt en fackman kontrollera motorn.
Motorn uppnår inte full effekt.	Strömkretsar i nätanläggning överlastade (lampor, andra motorer etc).	Använd inga andra produkter eller motorer i samma strömkrets.
Motorn blir lätt överhettad.	Överbelastning av motorn, otillräcklig kylning av motorn.	Förhindra att motorn överlastas vid kapning. Ta bort damm från motorn så att en optimal motorkylning är säkerställd.
Sågsnittet är ojämnt eller vågigt.	Trubbigt sågblad, tandformen passar inte till materialtjockleken.	Slipa sågbladet eller använd lämplig sågklinga.
Arbetsstycket drar iväg eller splittras.	Snittryck för högt eller sågbladet passar inte till användningen.	Använd lämpligt sågblad.

18 EU-försäkran om överensstämmelse

Översättning från försäkran om överensstämmelse i original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke:	**SCHEPPACH**
Art.-beteckning:	**Kap-, drag- och geringssåg - HM216/HM216SPX/MST216**
Art.nr	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Ansvarig för dokumentationen:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
DE-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Sisällysluettelo

1 Johdanto 253
2 Määräystenmukainen käyttö 254
3 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-24) 254
4 Toimituksen sisältö (kuva 2) 255
5 Purkaminen pakkauksesta 255
6 Tekniset tiedot 255
7 Turvallisuusohjeet 256
8 Asennus 259
9 Ennen käyttöönottoa 259
10 Käyttö (kuva 12) 260
11 Työohjeita 261
12 Sähköliitäntä 262
13 Puhdistus ja huolto 263
14 Varastointi ja kuljetus 264
15 Korjaus ja varaosien tilaus 264
16 Hävittäminen ja kierrätys 264
17 Ohjeet häiriöiden poistoon 265
18 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus 266
19 Räjäytyskuva 369

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkintöjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turvallisuus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.
	Älä tuijota palavaan LED:iin!
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodostuu pölyä!
	Käytä suojalaseja.
	Huomio! Loukkaantumisvaara! Älä tartu liikkuvaan sahanteräään!
	Suojausluokka II (kaksinkertainen eristys).
	Sahanterän pyörimissuunta.
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

Käyttöohjeessa olevien merkkisanojen selitykset

⚠ VAARA

Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

1 Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset

- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötäessä kansallisia sähköä koskevia määräyksiä ja asetuksia.

Huomaa:

Käyttöohje on tuotteen osa ja se sisältää tärkeitä ohjeita turvallisesta, asianmukaisesta ja taloudellisesta käytöstä. Huomioi lisäksi voimassa olevat kansalliset määräykset. Lue kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja käytä tuotetta vain ohjeissa kuvatulla tavalla. Säilytä ohjekirjaa huolellisesti ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Määräystenmukainen käyttö

Sahaa käytetään puun ja muovin katkaisemiseen koneen kokoa vastaavasti. Saha ei sovellu polttopuun sahaamiseen.

⚠ VAROITUS

Älä käytä tuotetta muiden kuin käyttöohjeessa määritettyjen materiaalien leikkaamiseen.

⚠ VAROITUS

Mukana toimitettu sahanterä on tarkoitettu ainoastaan puun sahaamiseen! Älä käytä sitä polttopuun sahaamiseen!

Vain tuotteelle sopivia sahanteriä saa käyttää. Kaikenlaisten katkaisulaikkojen käyttö on kielletty.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Määräystenmukaisesta käytöstä huolimatta kaikkia jäännösriskitekijöitä ei voida kokonaan sulkea pois. Tuotteen rakenteesta ja mallista riippuen voi esiintyä seuraavia:

- Sahaterään koskeminen suojaamattomalla sahausalueella.
- Tarttuminen liikkuvaan sahanterään (viiltovamma).
- Työkappaleiden ja työkappaleiden osien takaisku.
- Sahanterän murtumat.
- Sahanterän viallisten kovametalliosien sinkoileminen.
- Kuulovauriot, jos ei käytetä kuulosuojaimia.
- Terveydelle vaaralliset puupölypäästöt, kun laitetta käytetään suljetuissa tiloissa.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

3 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-24)

1. Kahva
1a. Virtakytkin
1b. Päällekytkennän esto
1c. Virtakytkimen LED-valo
2. teräpää
2a. Varmistuspultti
2b. Saha-akselin lukitus
3. LED-leikkuulinjanäyttö
4. Sahanterän suojus (liikutettava)
4a. Kiinnitysruuvi
4b. Ohjainkaari
5. Sahanterä (24 hampainen)
5. Sahanterä* (48-hampainen)
5a. Laipparuuvi
5b. Ulkolaippa
5c. Sisälaippa
6. Kiinnityskisko
7. Siirrettävä kiinnityskisko
7a. Lukitusruuvi
8. Pöytäsisäke
8a. Ristipääruuvi
9. Kääntöpöytä
9a. Kahva/lukitusruuvi
9b. Säätöruuvi
9c. Asteikko
9d. Osoitin
10. Kiinteä sahapöytä
11. Työkappaleen alusta
11a. Lukitusruuvi
11b. Pitkittäisrajoitin
12. Kiristyslaite
12a. Lukitusruuvi (korkeuden säätö)
12b. Pyälletty ruuvi (korkeuden säätö)
12c. Lukitusruuvi
13. Lukitusruuvi
13a. Kulma-asteikko
13b. Kulman ilmaisin
14. Veto-ohjain
14a. Lukitusruuvi
15. Lastunkeräyssäkki
16. Ruuvi (leikkaussyvyyden rajoitus)
16a. Pyälletty mutteri
16b. Rajoitin
17. Kallistusvarmistus
18. Säätöruuvi (90°)
18a. Lukkomutteri (90°)
19. Säätöruuvi (45°)
19a. Lukkomutteri (45°)
20. Kuljetuskahva
21. Kuusiokoloavain 6 mm
22. Kuusiokoloavain 3 mm

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

4 Toimituksen sisältö (kuva 2)

Kohta	Lukumäärä	Nimike
5.	1 x	Sahanterä (24 hampainen)
5.	1 x	Sahanterä* (48-hampainen)
11.	2 x	Työkappaleen alusta (esiasennettu)
12.	1 x	Kiinnityslaite (esiasennettu)
15.	1 x	Lastunkeräyssäkki
21.	1 x	Kuusiokoloavain 6 mm
22.	1 x	Kuusiokoloavain 3 mm
	1 x	Katkaisu-, jiiri- ja viistesaha
	1 x	Käyttäjän käsikirja

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

5 Purkaminen pakkauksesta

⚠ VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

6 Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	220 - 240 V~ 50 Hz
Nimellisteho	S1* 1700 W
Käyttötapa	S6**25% 2000W
Suojausluokka	II / ⧈
Joutokäyntikierrosluku n_0	4800 min^{-1}
Kovametallisahanterä (24 hampainen)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Kovametallisahanterä (48 hampainen)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Sahanterän rungon paksuus	1,6 mm
Sahanterän suurin hampaan leveys	2,8 mm
Kääntöalue	-45° / 0°/ +45°
Viisteleikkaus	0° - 45° vasemmalle
Sahan leveys, kun 0°	340 x 65 mm
Sahausleveys 0° kun viiste on 45°	240 x 65 mm
Sahausleveys 0° kun kallistus on 45°	340 x 38 mm
Sahan leveys, kun 2 x 45° (kaksoisviiste)	240 x 38 mm
Paino	n. 10,8 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

***Käyttötapa S1 (jatkuva käyttö)**

Tuotetta voidaan käyttää jatkuvasti ilmoitetulla teholla.

****Käyttötapa S6**

Keskeytymätön jaksottainen käyttö. Käyttö koostuu käynnistysajasta, vakiokuormituksen ajasta ja tyhjäkäyntiajasta. Kuormitusjakso on 10 minuuttia, suhteellinen kytkentäaika on 25% kuormitusjaksosta.

Työkappaleen on oltava vähintään 3 mm korkea ja 10 mm leveä. Huolehdi siitä, että työkappale varmistetaan aina kiristyslaitteella.

Meluarvot

⚠ VAROITUS

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä olevien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melu- ja tärinäarvot on määritetty standardin EN 62841-1 mukaisesti.

Äänenpainetaso L_{pA}	90,5 dB
Mittausepävarmuus K_{pA}	3 dB
Äänitehotaso L_{wA}	103,5 dB
Mittausepävarmuus K_{wA}	3 dB

Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardin mukaisella testimenettelyllä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettuja melupäästöarvoja arvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

⚠ VAROITUS

Melupäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkappaletta työstetään.

Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esimerkkejä toimenpiteistä: työajan lyhentäminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

7 Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

a) **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.

b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaassa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovitinpistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.

b) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.

c) **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.

d) **Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.

e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

a) **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.

b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.

c) **Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä.** Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.

d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.

e) **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.** Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.

f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

g) **Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

h) **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.

b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

c) **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.

e) **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.

f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.

g) **Käytä sähkötyökalua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5) Huolto

a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.

Viistekatkaisusahojen turvallisuusohjeet

a) **Viistekatkaisusahat on tarkoitettu puun tai puun kaltaisten tuotteiden leikkaamiseen, niitä ei voi käyttää rautamateriaalien, kuten sauvojen, tankojen, ruuvien jne. leikkaamiseen.** Hankaava pöly aiheuttaa liikkuvien osien kuten alemman suojakannen jumittumisen. Leikkauskipinät polttavat alemman suojakannen, asetuslevyn ja muita muoviosia.

b) **Kiinnitä työkappale mahdollisuuksien mukaan kiinnittimillä. Jos pitelet työkappaletta kädellä, käden on oltava aina vähintään 100 mm päässä sahanterästä sen jokaisella puolella. Älä käytä tätä sahaa sellaisten kappaleiden leikkaamiseen, jotka ovat liian pieniä kiinnitettäväksi kiristimellä tai pidettäviksi paikallaan kädellä.** Jos kätesi on liian lähellä sahanterää, on olemassa suuri vammautumisvaara, jos käsi koskee sahanterään.

c) **Työkappaleen on oltava ehdottomasti liikkumaton ja sen on oltava joko paikalleen kiristettynä tai puristettuna vasteen ja pöydän väliin. Älä työnnä työkappaletta päin sahanterää äläkä koskaan leikkaa pitämättä kädellä kiinni.** Irrallaan olevat tai liikkuvat työkappaleet voivat sinkoutua suurella voimalla ja aiheuttaa vammoja.

d) **Työnnä saha työkappaleen läpi. Vältä sahan vetämistä työkappaleen läpi. Nosta sahapäätä leikkausta varten ja vedä se työkappaleen yli leikkaamatta. Kytke moottori sitten päälle, kallista sahapää alaspäin ja paina saha työkappaleen läpi.** Jos leikataan vetämällä, on vaarana, että sahanterä nousee ylös työkappaleesta ja sahanteräyksikkö sinkoutuu voimalla käyttäjää päin.

e) **Älä koskaan laita käsiä leikkauslinjalle sen paremmin sahanterän etu- kuin takapuolellakaan.** On erittäin vaarallista tukea työkappaletta "kädet ristikkäin", toisin sanoen työkappaleen pitäminen sahanterän oikealla puolella vasemmalla kädellä tai päinvastoin.

f) **Älä laita käsiäsi vasteen taakse sahanterän pyöriessä. Älä koskaan alita 100 mm turvaväliä käden ja pyörivän sahanterän välillä (koskee sahanterän molempia puolia, esim. irrotettaessa puujätteitä).** Pyörivän sahanterän etäisyyttä käteen ei välttämättä tunnisteta oikein ja voit vammautua vakavasti.

g) **Tarkasta työkappale ennen leikkaamista. Jos työkappale on kaareva tai käyrä, kiristä se vasteeseen ulospäin kaareutuvalta puolelta. Varmista aina, että leikkauslinjan varrella ei ole rakoa työkappaleen, vasteen ja pöydän välillä.** Taipuneet tai vääntyneet työkappaleet voivat kiertyä tai siirtyä ja aiheuttaa pyörivän sahanterän juuttumisen leikkaamisen aikana. Työkappaleessa ei saa olla nauloja tai muita vieraita esineitä.

h) **Käytä sahaa vasta sen jälkeen, kun työkalut, puujätteet jne. on poistettu pöydältä; pöydällä saa olla vain työkappale.** Pienet jätteet, irralliset puunpalaset tai muut esineet, jotka koskevat pyörivään terään, voivat sinkoutua suurella nopeudella.

i) **Leikkaa aina vain yksi työkappale kerrallaan.** Moninkertaisesti päällekkäin pinottuja työkappaleita ei voi kiristää tai pitää paikallaan kunnolla ja ne voivat luiskahtaa paikoiltaan tai aiheuttaa terän juuttumisen sahauksen aikana.

j) **Varmista, että viistekatkaisusaha on tasaisella, tukevalla työtasolla ennen käyttöä.** Tasainen ja tukeva työtaso vähentää vaaraa, että viistekatkaisusaha muuttuu epävakaaksi.

k) **Suunnittele työsi. Varmista aina sahanterän kallistusta tai viistekulmaa säädettäessä, että säädettävä vaste on säädetty oikein ja tukee työkappaletta koskematta terään tai suojakanteen.** Sahanterän täydellinen leikkausliike on simuloitavat kytkemättä konetta päälle ja asettamatta työkappaletta pöydälle. Näin varmistetaan, että ei ole esteitä eikä vaaraa terän osumisesta vasteeseen.

l) **Kun työkappale on pöydän yläosaa leveämpi tai pidempi, on varmistettava asianmukainen tuenta, esim. käyttämällä pöydän pidennysosia tai sahapukkia.** Viistekatkaisusahan pöytää pidemmät tai leveämmät työkappaleet voivat kallistua, jos niitä ei tueta asianmukaisesti. Jos leikattu puukappale tai työkappale kallistuu, alempi suojakupu voi kohota ylös tai sinkoutua hallitsemattomasti pyörivästä terästä.

m) **Älä pyydä muita ihmisiä korvaamaan pöydän pidennystä tai tukemaan esineitä.** Työkappaleen epävakaa tuenta voi aiheuttaa terän juuttumisen. Työkappale voi myös siirtyä paikaltaan leikkaamisen aikana ja sinä tai apunasi oleva henkilö voitte saada vammoja pyörivästä terästä.

n) **Leikattua kappaletta ei saa painaa vasten pyörivää sahanterää.** Jos käytettävissä on liian vähän tilaa esim. käytettäessä pitkittäisvasteita, leikattu kappale voi takertua terään ja sinkoutua voimakkaasti pois.

o) **Käytä aina kiristintä tai sopivaa laitetta pyöreiden materiaalien, kuten tankojen tai putkien tukemiseen asianmukaisesti.** Tangoilla on leikatessa taipumus vieriä pois, jolloin terä "leikkaa kiinni" ja työkappale voi tulla vedetyksi kätesi kanssa terään.

p) **Anna terän saavuttaa täysi kierrosluku ennen kuin leikkaat työkappaletta.** Se vähentää riskiä, että työkappale sinkoutuu eteenpäin.

q) **Jos työkappale juuttuu tai terä juuttuu, kytke viistekatkaisusaha pois päältä. Odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, vedä virtapistoke irti ja/tai ota akku pois. Poista tarttunut materiaali sen jälkeen.** Jos sahaamista jatketaan tällaisessa juuttumistilanteessa, voit menettää viistekatkaisusahan hallinnan tai se voi vahingoittua.

r) **Päästä kytkin vapaaksi leikkaamisen jälkeen, pidä sahapäätä alhaalla ja odota terän pysähtymistä ennen kuin poistat leikatun kappaleen.** On erittäin vaarallista laittaa käsi käynnissä olevan terän lähelle.

s) **Pidä hyvin kiinni kahvasta, kun suoritat epätäydellisen sahauksen tai kun päästät kytkimen irti ennen kuin sahapää on saavuttanut alemman asentonsa.** Sahan jarrutusvaikutus voi aiheuttaa sahapään äkillisen alaspäin liikahtamisen, mistä seuraa vammautumisvaara.

Sahanterien käsittelyä koskevat turvallisuusohjeet

- Vältä sahayksikön hallitsematonta irrottamista alemmassa pääteasennossa.
- Älä käytä vahingoittuneita tai muotoaan muuttaneita sahanteriä.
- Älä käytä sahanteriä, joissa on murtumia. Poista murtuneet sahanterät ja hävitä ne. Korjaaminen ei ole sallittua.
- Älä käytä pikateräksestä valmistettuja sahanteriä.
- Tarkista sahanterien kunto ennen sahan käyttöä.
- Käytä vain sellaisia sahanteriä, jotka sopivat leikattavalle materiaalille.
- Käytä vain valmistajan määrittämiä sahanteriä. Sahanterien täytyy vastata standardin EN 847-1 vaatimuksia, jos niitä aiotaan käyttää puun tai vastaavien materiaalien työstämiseen.
- Älä käytä runsasseosteista pikaterästä (HSS) olevia sahanteriä.
- Käytä vain sahanteriä, joiden suurin sallittu kierrosluku ei ole käytettävän sahan maksimaalista karan kierroslukua alhaisempi, ja jotka ovat sopivia leikattavalle materiaalille.
- Huomioi sahanterän pyörimissuunta.
- Käynnistä sahanterät vain, jos hallitset niiden käsittelyn.
- Huomioi enimmäiskierrosluku. Sahanterässä ilmoitettua enimmäiskierroslukua ei saa ylittää. Noudata ohjeen mukaista kierroslukualuetta.
- Puhdista kiristyspinnat epäpuhtauksista, rasvasta, öljystä ja vedestä.
- Älä käytä irrallisia supistusrenkaita tai -holkkeja aukkojen pienentämiseen sahanterissä.
- Varmista, että sahanterän varmistamiseen käytettävien kiinteiden supistusrenkaiden halkaisija on sama ja vähintään 1/3 leikkausläpimitasta.
- Varmista, että kiinteät supistusrenkaat ovat toisiinsa nähden samansuuntaisesti.
- Käsittele sahanteriä varovaisesti. Säilytä mieluiten alkuperäisessä pakkauksessa tai erityisissä säiliöissä. Käytä suojakäsineitä parantaaksesi tartuntapitoa ja vähentääksesi vammautumisvaaraa.
- Varmista ennen sahanterien käyttöä, että kaikki suojalaitteet on kiinnitetty asianmukaisesti.
- Varmista ennen käyttöä, että käyttämäsi sahanterä vastaa tämän sahan teknisiä vaatimuksia ja on kiinnitetty asianmukaisesti.
- Käytä mukana toimitettua sahanterää vain puun sahaamiseen, sitä ei saa koskaan käyttää metallien työstöön.
- Käytä vain sellaista sahanterää, jonka läpimitta vastaa sahan tietoja.
- Käytä lisäksi työkappalealustoja, jos se on tarpeen työkappaleen vakauden varmistamiseksi.
- Työkappalealustan pidennysten täytyy olla työn aikana kiinnitettyinä ja niitä on käytettävä.
- Vaihda kulunut pöytäalusta!
- Vältä sahan hampaiden ylikuumentumista.
- Vältä muovien sahaamisen aikana muovin sulamista. Käytä oikeita sahanteriä. Vaihda vioittuneet tai kuluneet sahanterät ajoissa uusiin.
  Jos sahanterä ylikuumenee, pysäytä kone. Anna sahanterän jäähtyä ennen kuin alat uudelleen työskennellä laitteella.
- Käytä vain sellaista sahanterää, jolle on määritetty sama tai suurempi kierrosluku kuin sähkötyökalulle.
- Varmista aina, että saha on vakaa ja kiinnitetty.

Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä sekä käyttöohjetta.
- Älä kuormita tuotetta turhaan: liian voimakas painaminen sahattaessa vahingoittaa sahanterää nopeasti, mikä johtaa tuotteen työstötehon ja leikkuutarkkuuden heikentymiseen.
- Kun leikataan muovimateriaalia, on käytettävä aina puristimia: sahattavat osat on aina kiinnitettävä puristimien väliin.
- Vältä tuotteen tahatonta käynnistymistä: älä paina virtakytkintä, kun liität pistokkeen pistorasiaan.
- Käytä tuotetta tässä käyttöohjeessa suositellulla tavalla. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suorituskyky.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun tuote on käytössä.
- Vapauta virtakytkin ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta ennen kuin alat suorittaa säätö- tai huoltotöitä.
- Noudata käyttöohjeessa ilmoitettuja huolto- ja turvallisuusohjeita.

⚠ VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

8 Asennus

⚠ VAROITUS

Vedä virtapistoke aina irti ennen kuin alat säätää tuotetta.

Tarvittavat työkalut:

- Kuusiokoloavain, 6 mm (21)
- Kuusiokoloavain, 3 mm (22)
- 90°:een kiinnityskulma (A)*
- 45°:een kiinnityskulma (B)*
- Ristipääruuvimeisseli*
- Kiintoavain, koko 13 mm*

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

8.1 Tuotteen pystyttäminen (kuva 3)

1. Avaa sahan alapuolelle esiasennettu kallistusvarmistus (17), vedä se kokonaan ulos ja varmista uudelleen 3 mm:n kuusioavaimella (22).
2. Tuote on asetettava paikalleen tukevasti. Kiinnitä tuote työpöytään, alustaan tai vastaavaan. Työnnä 4 ruuvia* kiinteän sahapöydän (10) porauksiin. Kiristä ruuvit tiukkaan.
3. Säädä säätöruuvi (9b) pöytälevyn tasolle välttääksesi tuotteen kaatumisen.
4. Saha vapautetaan ala-asennosta painamalla kevyesti teräpäätä (2) alaspäin ja vetämällä samanaikaisesti varmistuspultti (2a) ulos moottorin pitimestä.
5. Kierrä varmistuspulttia (2a) 90 astetta kiinnittääksesi sen avattuun asentoon.
6. Kallista teräpäätä (2) ylöspäin.

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

8.2 Kiristyslaitteen asennus (kuva 4)

1. Kiristyslaite (12) voidaan kiinnittää paikallaan olevan sahapöydän (10) vasemmalle ja oikealle puolelle.
2. Työnnä kiristyslaite (12) sille tarkoitettuun poraukseen kiinnityskiskon (6) takapuolelle ja varmista se lukitusruuvilla (12c).

Huomautus:

Viisteleikkauksissa 0°-45° kiristyslaite (12) tulee asentaa vain toiselle puolelle (oikealle).

8.3 Lastunkeräyssäkki (15) (kuva 5)

Saha on varustettu lastunkeräyssäkillä (15) lastuja varten.

1. Paina lastunkeräyssäkin (15) metallinen siiveke kokoon ja aseta se moottorin alueella olevaan ulostuloaukkoon.
2. Lastunkeräyssäkki (15) voidaan tyhjentää sen pohjassa olevan vetoketjun avulla.

8.3.1 Liittäminen ulkoiseen pölyn poistoimuun

1. Liitä poistoimuletku poistoaukkoon.
2. Pölyn poistoimun on oltava sopiva työstettävälle materiaalille.
3. Kun imetään pois terveydelle erityisen vaarallisia tai syöpää aiheuttavia pölyjä, on käytettävä erityistä poistoimulaitetta.

8.4 Katkaisuleikkauksen (90°) rajoittimen hienosäätö (kuva 6)

1. Laske teräpää (2) alas ja kiinnitä se varmistuspultilla (2a) kohdassa *10.1* kuvatulla tavalla.
2. Kiinnitä kääntöpöytä (9) 0°-asentoon kohdassa *10.2* kuvatulla tavalla.
3. Aseta 90°:een kiinnityskulma (A) sahanterän (5) ja kääntöpöydän (9) väliin.
4. Avaa lukkomutteri (18a).
5. Kierrä säätöruuvia (18) niin paljon, että sahanterän (5) ja kääntöpöydän (9) välinen kulma on 90°.
6. Kiristä lukkomutteri (18a) jälleen.
7. Tarkasta sen jälkeen kulmanäytön asento. Mikäli tarpeen, löysää kulmaosoitinta (13b) ristipääruuvimeisselillä, aseta se kulma-asteikon (13a) 0°-asentoon ja kiristä uudelleen.

8.5 Viisteleikkauksen 45° rajoittimen hienosäätö (kuvat 7)

1. Laske teräpää (2) alas ja kiinnitä se varmistuspultilla (2a) kohdassa *10.1* kuvatulla tavalla.
2. Kiinnitä kääntöpöytä (9) 0°-asentoon kohdassa *10.2* kuvatulla tavalla.
3. Avaa siirrettävien kiinnityskiskojen (7) lukitusruuvi (7a) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (7) ulospäin.
4. Kallista teräpäätä (2) kohdassa *10.3* kuvatulla tavalla.
5. Aseta 45°-kiinnityskulma (B) sahanterän (5) ja kääntöpöydän (9) väliin.
6. Avaa säätöruuvin (19) lukkomutteri (19a).
7. Kierrä säätöruuvia (19) niin paljon, että sahanterän (5) ja kääntöpöydän (9) välinen kulma on tarkalleen 45°.
8. Kiristä lukkomutteri (19a) jälleen.
9. Tarkasta sen jälkeen kulmanäytön asento. Mikäli tarpeen, löysää kulmaosoitinta (13b) ristipääruuvimeisselillä, aseta se kulma-asteikon (13a) 45°-asentoon ja kiristä uudelleen.

9 Ennen käyttöönottoa

- Kaikkien suojakansien ja turvalaitteiden on oltava asianmukaisesti asennettuna ennen kuin kone otetaan käyttöön.
- Sahanterän on voitava liikkua vapaasti.
- Varo kertaalleen työstetyssä puussa olevia vieraita esineitä, kuten esim. nauloja tai ruuveja.
- Varmista ennen päälle-/pois-kytkimen painamista, että sahanterä on asennettu oikein ja liikkuvat osat liikkuvat kevyesti.

- Varmista ennen tuotteen liittämistä, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.

9.1 Sahanterän suojuksen (4) turvalaitteen tarkastus (kuva 8)

Sahanterän suojus (4) suojaa sahanterän (5) tahatonta koskemista ja ympärille lenteleviä lastuja vastaan.

1. Avaa tuotteen lukitus kohdassa *10.1* kuvatulla tavalla.
2. Suorita toimintatarkastus alla kuvatulla tavalla.

Toiminnan tarkastus

Kallista saha tätä varten alas:

- Sahanterän suojuksen (4) täytyy vapauttaa sahanterä (5) alaspäin kallistettaessa ilman, että muihin osiin kosketaan.
- Kun saha kallistetaan ylös alkuasentoon, täytyy sahanterän suojuksen (4) automaattisesti peittää sahanterä (5).

10 Käyttö (kuva 12)

Kiristystä koskevia ohjeita:

- Älä työstä sellaisia työkappaleita, jotka ovat liian pieniä kiristettäviksi.
- Vahvista erittäin ohuet työkappaleet siten, että sahaat ne yhdessä lisälistan kanssa. Erittäin ohuet työkappaleet voivat liuskoittua tai murtua sahattaessa
- Työkappaleen alustojen (11) on oltava työn aikana aina kiinnitettyinä ja niitä on käytettävä.
  Säädä haluttu säde avaamalla lukitusruuvi (11a). Kiristä kiinnitysruuvi (11a) sen jälkeen uudelleen.

10.1 Tuotteen lukituksen avaaminen / lukitseminen (kuva 8)

Lukituksen avaaminen:

1. Saha vapautetaan ala-asennosta painamalla kevyesti teräpäätä (2) alaspäin ja vetämällä samanaikaisesti varmistuspultti (2a) ulos moottorin pitimestä.
2. Käännä teräpäätä (2) ylöspäin.

Lukitseminen:

1. Paina teräpäätä (2) alaspäin.
2. Kierrä varmistuspulttia (2a) 90 astetta kiinnittääksesi sen avattuun asentoon.

10.2 Kääntöpöydän (9) käyttäminen (kuva 9)

1. Vapauta kääntöpöytä (9) kiertämällä kahvaa (9a) vastapäivään.
2. Säädä kääntöpöytä (9) haluttuun kulmaan kahvalla (9a).
3. Kiinnitä kääntöpöytä kiristämällä kahva (9a) uudelleen myötäpäivään kiertämällä.

10.3 Teräpään (2) kallistaminen (kuva 7)

1. Löysää kiinnitysruuvi (13).
2. Kallista teräpäätä (2) vasemmalle enintään 45°:eeseen.
3. Kulmaosoittimella (13b) voi lukea asteikosta (13a) asetetun kulman.
4. Kiristä lukitusruuvi (13) uudelleen.

10.4 Kiristyslaitteen (12) käyttö (kuva 4)

Kiristyslaitteen (12) korkeutta voidaan säätää lukitusruuvilla (12a).

1. Laske kiristyslaite (12) työkappaleen päälle.
2. Kiristä lukitusruuvi (12a).
3. Kiristä työkappale kiertämällä pyällettyä ruuvia (12b) myötäpäivään.
4. Kun haluat löysätä työkappaleen, suorita toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

10.5 Leikkaussyvyyden rajoitus (uran sahaus) (kuva 10)

⚠ VAROITUS

Takaisiniskun vaara!

Uria tehtäessä on erityisen tärkeää, että sahanterää ei paineta sivulta. Teräpää voi muuten ponnahtaa äkillisesti ylös!

– Käytä yhtä kiristyslaitetta, kun teet uria. Vältä teräpään painamista sivulta.

Ruuvilla (16) ja rajoittimella (16b) voidaan säätää leikkaussyvyyttä portaattomasti.

1. Löysää ruuvin pyälletty mutteri (16a).
2. Säädä haluttu leikkaussyvyys kiertämällä ruuvia (16) sisään tai ulos.
3. Kiristä ruuvin (16) pyälletty ruuvi (16a) jälleen.
4. Tarkista asetus koesahauksella.

10.6 LED-leikkuulinjanäytön (3) kytkeminen päälle / pois päältä (kuva 1, 11)

Päälle kytkeminen:

1. Vie virtakytkin-LED (1c) asemaan ☼.
   LED-leikkuulinjanäyttö (3) heijastaa työkappaleeseen varjoleikkauslinjan ja näyttää tarkan leikkauksen ohjauksen.

Pois kytkeminen:

1. Aseta virtakytkin-LED (1c) asentoon ”OFF”.

10.7 Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuva 11)

HUOMIO

Tarkasta asetettu työkalu ennen käyttöä varmistaaksesi, että kiinnitysosat on asetettu oikein.

Kytkeminen päälle

1. Paina kahvassa (1) vasemmalla tai oikealla olevaa päällekytkennän estintä (1b).
2. Paina virtakytkintä (1a) kytkeäksesi tuotteen päälle.

Huomautus:

Kun tuote on käynnistynyt, voidaan päällekytkennän estin vapauttaa uudelleen.

Kytkeminen pois päältä

1. Kytke tuote pois päältä vapauttamalla virtakytkin (1a).

10.7.1 Ylikuormituskatkaisu

HUOMIO

Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähtymisajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

1. Kytke tuote pois päältä.
2. Irrota virtapistoke pistorasiasta.
3. Tarkasta, onko tukoksia tai kiinni juuttunutta materiaalia.

11 Työohjeita

11.1 Sarjaleikkaus (kuva 12)

Kun tehdään toistuvasti samanpituisia leikkauksia, pitkittäisrajoitin (11b) voidaan kääntää ylös. Pitkittäisrajoitinta (11b) voidaan käyttää oikealla tai vasemmalla puolella.

1. Käännä pitkittäisrajoitin (11b) ylös.
2. Avaa työkappaleen alustan (11) lukitusruuvi (11a).
3. Vedä työkappaleen alusta (11) ulos.
4. Säädä sahanterän (5) ja pitkittäisrajoittimen (11b) välinen etäisyys haluamaasi mittaan.
5. Kiristä työkappaleen alustan (11) lukitusruuvi (11a) uudelleen.
6. Suorita leikkaukset kohdissa *11.3*, *11.4*, *11.5* ja *11.6* kuvatulla tavalla.

11.2 Sahaustekniikat (kuvat 11, 13)

Enintään 100 mm:n leikkausleveyksillä kiinnitettyä veto-ohjainta (14) käyttäen

1. Työnnä teräpää (2) taakse rajoittimeen asti.
2. Kiinnitä sahan vetotoiminto lukitusruuvilla (14a) taaempaan asentoon.
3. Kytke tuote päälle kohdassa *10.7* kuvatulla tavalla.
4. Liikuta teräpäätä (2) kahvalla (1) tasaisesti ja kevyesti painaen alaspäin, kunnes sahanterä (5) on leikannut työkappaleen läpi.
5. Vie teräpää (2) sahauksen lopettamisen jälkeen takaisin sen lähtöasentoon ja vapauta virtakytkin (1a).

Yli 100 mm:n leikkausleveyksillä irrotettua veto-ohjainta (14) käyttäen

1. Vapauta sahan vetotoiminto irrottamalla lukitusruuvi (14a).
2. Vedä teräpäätä (2) eteen rajoittimeen asti.
3. Kytke tuote päälle kohdassa *10.7* kuvatulla tavalla.
4. Laske kahva (1) tasaisesti ja kevyesti painaen kokonaan alas.
5. Työnnä teräpäätä (2) hitaasti ja tasaisesti taakse, kunnes sahanterä (5) on leikannut työkappaleen kokonaisuudessaan läpi.
6. Vie teräpää (2) sahauksen lopettamisen jälkeen takaisin sen lähtöasentoon ja vapauta virtakytkin (1a).

11.3 Katkaisuleikkaus 90° ja kääntöpöytä 0° (kuvat 14)

Tuotteella voidaan tehdä tarkkoja katkaisuleikkauksia 90°:een kulmassa.

HUOMIO

Siirrettävä kiinnityskisko on kiinnitettävä oikein.

Asetus:

1. Avaa siirrettävien kiinnityskiskojen (7) lukitusruuvit (7a) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (7) ulospäin.
2. Vie teräpää (2) sen lähtöasentoon.
3. Kiinnitä kääntöpöytä (9) 0°-asentoon kohdassa *10.2* kuvatulla tavalla.
4. Varmista, että teräpää (2) on asetettu 0°:n kallistukselle. Säädä kallistus kohdassa *10.3* kuvatulla tavalla.
5. Laske teräpää (2) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (7) sisäänpäin niin pitkälle, että etäisyys siirrettävien kiinnityskiskojen (7) ja sahanterän (5) välillä on molemmilla puolilla enintään 8 mm.
6. Kiristä lukitusruuvit (7a) jälleen.
7. Tarkasta ennen leikkausta, että siirrettävän kiinnityskiskon (7) ja sahanterän (5) välinen törmäys ei ole mahdollinen.

Sahaaminen:

1. Aseta leikattava työkappale kiinnityskiskoa (6) vasten ja kääntöpöydän (9) päälle.
2. Kiinnitä työkappale kiristyslaitteella (12) kohdassa *10.4* kuvatulla tavalla.
3. Päätä työkappaleen leveyden mukaan, työskenteletkö vetotoimintoa käyttäen vai ilman, ja menettele kohdassa *11.2* kuvatulla tavalla.

HUOMIO

Palautusjousi saa tuotteen siirtymään automaattisesti ylös. Älä vapauta kahvaa leikkauksen loputtua, vaan anna teräpään liikkua hitaasti ja kevyellä vastapaineella ylös.

11.4 Katkaisuleikkaus 90° ja kääntöpöytä 0°- 45° (kuva 15)

Katkaisu- ja viistesahalla voidaan suorittaa vinoja leikkauksia vasemmalle ja oikealle 0-45 asteen kulmissa.

HUOMIO

Siirrettävä kiinnityskisko on kiinnitettävä oikein.

1. Avaa siirrettävien kiinnityskiskojen (7) lukitusruuvit (7a) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (7) ulospäin.
2. Vie teräpää (2) sen lähtöasentoon.
3. Säädä kääntöpöydästä (9) haluttu kulma kohdassa *10.2* kuvatulla tavalla.
4. Varmista, että teräpää (2) on asetettu 0°:n kallistukselle. Säädä kallistus kohdassa *10.3* kuvatulla tavalla.
5. Laske teräpää (2) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (7) sisäänpäin niin pitkälle, että etäisyys siirrettävien kiinnityskiskojen (7) ja sahanterän (5) välillä on molemmilla puolilla enintään 8 mm.
6. Kiristä lukitusruuvi (7a) jälleen.

7. Tarkasta ennen leikkausta, että siirrettävän kiinnityskiskon (7) ja sahanterän (5) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
8. Suorita sahaus kohdassa *11.3* kuvatulla tavalla.

11.5 Viisteleikkaus 0°- 45° ja kääntöpöytä 0° (kuvat 16, 17)

Sahalla voidaan suorittaa viisteleikkauksia vasemmalle 0° - 45° -asteen kulmassa työstöpintaan.

HUOMIO

Siirrettävä kiinnityskisko on kiinnitettävä oikein.

HUOMIO

Viisteleikkauksissa 0° - 45° kiristyslaite (työkappaleen kiristin) tulee asentaa vain oikealle.

1. Avaa siirrettävien kiinnityskiskojen (7) lukitusruuvit (7a) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (7) ulospäin.
2. Vie teräpää (2) sen lähtöasentoon.
3. Kiinnitä kääntöpöytä (9) 0°-asentoon kohdassa *10.2* kuvatulla tavalla.
4. Kallista teräpää (2) haluttuun kulmaan kohdassa *10.3* kuvatulla tavalla.
5. Laske teräpää (2) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (7) sisäänpäin niin pitkälle, että etäisyys siirrettävien kiinnityskiskojen (7) ja sahanterän (5) välillä on molemmilla puolilla enintään 8 mm.
6. Kiristä lukitusruuvi (7a) jälleen.
7. Tarkasta ennen leikkausta, että siirrettävän kiinnityskiskon (7) ja sahanterän (5) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
8. Suorita sahaus kohdassa *11.3* kuvatulla tavalla.

11.6 Viisteleikkaus 0°- 45° ja kääntöpöytä 0°- 45° (kuva 18)

Sahalla voidaan suorittaa viisteleikkauksia vasemmalle 0-45 asteen kulmassa työstöpintaan ja samanaikaisesti 0-45 asteen kulmassa kiinnityskiskoon (kaksoisviisteleikkaus).

HUOMIO

Siirrettävä kiinnityskisko on kiinnitettävä oikein.

Kun katkaisusaha kallistetaan 31,6°:een kulmaan ja aggregaatti on kallistettuna 33,9°:een kulmaan, voidaan tasakylkisiä kolmiolistoja ja profiileja, kuten stukkoreunaprofiileja, leikata profiilipuoli alaspäin.
Tämä on edullista ennen muuta suurilla profiileilla, jotka normaalilla tavalla asetettaessa ylittävät suurimman leikkauskorkeuden.
Lisäksi kulmien usein ei-suorakulmaiseen työstöön liittyvät ongelmat voidaan ratkaista helposti.

HUOMIO

Viisteleikkauksissa 0° - 45° kiristyslaite (työkappaleen kiristin) tulee asentaa vain oikealle.

1. Avaa siirrettävien kiinnityskiskojen (7) lukitusruuvit (7a) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (7) ulospäin.
2. Vie teräpää (2) sen lähtöasentoon.
3. Säädä kääntöpöydästä (9) haluttu kulma kohdassa *10.2* kuvatulla tavalla.
4. Kallista teräpää (2) haluttuun kulmaan kohdassa *10.3* kuvatulla tavalla.
5. Laske teräpää (2) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (6) sisäänpäin niin pitkälle, että etäisyys siirrettävien kiinnityskiskojen (6) ja sahanterän (5) välillä on molemmilla puolilla enintään 8 mm.
6. Kiristä lukitusruuvi (7a) jälleen.
7. Tarkasta ennen leikkausta, että siirrettävän kiinnityskiskon (7) ja sahanterän (5) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
8. Suorita sahaus kohdassa *11.3* kuvatulla tavalla.

12 Sähköliitäntä

Liitäntä vastaa voimassa olevia kansallisia määräyksiä.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

- Varmista, että verkkojännite vastaa tuotteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Jatkojohtoja käytettäessä on otettava huomioon niiden valmistajien ohjeet.

12.1 Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähtymisajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

⚠ VAROITUS

Tuotteen suurin sallittu verkon impedanssi Zmax on 0,443 Ω. Tämän tuotteen käyttäjänä sinun on, tarvittaessa sähkölaitokselta kysymällä, varmistettava, että tuote liitetään vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka impedanssi on pienempi tai yhtä suuri kuin Zmax!

12.2 Erityiset liitäntäehdot

- Tuote täyttää standardin EN 61000-3-11 vaatimukset ja siihen sovelletaan erityisiä liitäntäehtoja. Tämä tarkoittaa, että käyttö vapaasti valittavissa liitäntäpaikoissa ei ole sallittua.
- Tuote voi epäsuotuisissa verkkovirtaolosuhteissa johtaa väliaikaisiin jännitteen heilahteluihin.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain liitäntäpisteissä, joissa,
  a) suurin sallittu verkon impedanssi “Z” (Zmax. = 0,443 Ω) ei ylity, tai
  b) joissa verkon jatkuva virtakuormitettavuus on vähintään 100 A vaihetta kohden.
- Sinun on käyttäjänä, tarvittaessa sähkölaitokselta kysymällä, varmistettava, että liitäntäpaikka, josta aiot käyttää tuotetta, täyttää toisen näistä kahdesta mainitusta vaatimuksesta a) tai b).

12.3 Vialliset sähköliitäntäjohdot

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitäntäjohdot viedään ikkunoiden tai ovenrakojen läpi.

- Taitekohdat liitäntäjohdon ollessa väärin kiinnitettynä tai ohjattuna.
- Viiltokohdat ajettaessa liitäntäjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitäntäjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Sähköisten liitäntäjohtojen on vastattava kansallisia määräyksiä. Käytä vain liitäntäjohtoja, joissa on sama merkintä.

Tyyppimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Turvallisuusohjeet vahingoittuneiden tai viallisten verkkoliitäntäjohtojen vaihtamista varten

Kytkentätyyppi X

Jos tämän tuotteen verkkoliitäntäjohto on vioittunut, se on vaihdettava erityiseen ohjeen mukaiseen verkkoliitäntäjohtoon, joka on saatavana valmistajalta tai sen asiakaspalvelusta.

13 Puhdistus ja huolto

⚠ VAROITUS

Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

⚠ VAROITUS

Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja!

⚠ VAROITUS

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.

– Kytke tuote pois päältä aina ennen puhdistustöitä.
– Irrota virtapistoke.
– Anna tuotteen jäähtyä.
– Poista käytettävä työkalu.

13.1 Puhdistus

1. Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
2. Tuuletusaukkojen on oltava aina vapaina.
3. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.
4. Pyyhi linssissä oleva lika pois kuivalla liinalla. Varmista, että LED-lamppu ei naarmutu, koska silloin valonvoimakkuus heikkenee.

13.1.1 Sahanterän suojuksen (4) turvalaitteen puhdistus (kuva 21)

Tarkasta sahanterän suojus epäpuhtauksien varalta aina ennen käyttöönottoa.

Poista vanhat sahauslastut ja puunpalaset pensselillä tai vastaavalla työkalulla.

Tarkasta ohjainkaaren (4b) kevytliikkeisyys.

13.2 Huolto

HUOMIO

Käytä suojakäsineitä vaihtaessasi sahanterää! Loukkaantumisvaara!

Tarvittavat työkalut:

- Kuusiokoloavain, 6 mm (21)
- Ristipääruuvimeisseli*

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

13.2.1 Sahanterän (5) vaihto (kuvat 19-21)

1. Kallista teräpää (2) ylös ja lukitse varmistuspultilla (2a).
2. Avaa suojuksen kiinnitysruuvi (4a) ristipääruuvimeisselillä.
3. Käännä sahanterän suojusta (4) niin paljon ylös, että sahanterän suojus (4) on laipparuuvin (5a) yläpuolella.
4. Aseta 6 mm:n kuusiokoloavain (21) kädellä laipparuuvin (5a) päälle.
5. Paina saha-akselin lukitus (2b) kiinni ja kierrä laipparuuvia (5a) hitaasti myötäpäivään. Enintään yhden kierroksen jälkeen saha-akselin lukitus (2b) lukittuu.
6. Avaa laipparuuvia (5a) nyt hieman enemmän voimaa käyttäen myötäpäivään.
7. Kierrä laipparuuvi (5a) kokonaan ulos ja ota ulkolaippa (5b) pois.
8. Ota sahanterä (5) pois sisälaipasta (5c) ja vedä alaspäin ulos.
9. Puhdista laipparuuvi (5a), ulkolaippa (5b) ja sisälaippa (5c) huolellisesti.
10. Aseta uusi sahanterä (5) uudelleen päinvastaisessa järjestyksessä ja kiristä se.
11. Käännä sahanterän suojaa (4) niin paljon alas, että sahanterän suoja (4) kiinnittyy kiinnitysruuviin (4a).
12. Kiristä kiinnitysruuvi (4a) uudelleen.

HUOMIO

Hampaiden leikkaussuunnan, eli sahanterän pyörimissuunnan, täytyy vastata kotelossa olevaa nuolta.

13. Tarkasta suojalaitteiden toimintakunto ennen työskentelyn jatkamista.

HUOMIO

Tarkasta sahanterän vaihtamisen jälkeen, että sahanterä liikkuu pystysuorassa asennossa ja 45° kallistettuna vapaasti pöytäsisäkkeessä.

HUOMIO

Sahanterän vaihtaminen ja suuntaaminen on suoritettava asianmukaisesti.

13.2.2 Pöytäsisäkkeen (8) vaihtaminen (kuvat 22)

⚠ VAROITUS

Jos pöytäalusta on vioittunut, on vaarana, että pienet esineet jäävät kiinni pöytäalustan ja sahanterän väliin ja sahanterä juuttuu.

Vaihda vioittuneet pöytäalustat heti!

1. Poista ristipääruuvi (8a) pöytäsisäkkeestä (8). Käännä tarvittaessa kääntöpöytää (9) ja kallista teräpäätä (2) päästäksesi käsiksi ristipääruuviin (8a).
2. Ota pöytäsisäke (8) pois.
3. Aseta uusi pöytäsisäke (8).
4. Kiristä ristipääruuvi (8a) pöytäsisäkkeessä (8).

13.2.3 Harjan tarkastus (kuva 23)

Tarkasta hiiliharjat uudessa tuotteessa ensimmäisten 50 käyttötunnin jälkeen tai kun on asennettu uudet harjat. Ensimmäisen tarkastuksen jälkeen tarkastus tulee suorittaa 10 käyttötunnin välein.

- Jos hiili on kulunut 6 mm pituuteen, jousi tai sivuvirtalanka ovat palaneet tai vahingoittuneet, täytyy molemmat harjat vaihtaa.
- Jos harjat arvioidaan niiden irrottamisen jälkeen käyttökelpoisiksi, ne voidaan asentaa uudelleen.
- Hiiliharjojen huoltamiseksi on molemmat lukitukset avattava kiertämällä vastapäivään. Ota hiiliharjat sen jälkeen pois.
- Aseta hiiliharjat jälleen paikalleen käännetyssä järjestyksessä.

14 Varastointi ja kuljetus

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisvaara ja palovammojen vaara!

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

– Kytke tuote pois päältä käytön jälkeen ja ennen kaikkien puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista.
– Anna tuotteen jäähtyä.
– Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

- Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.

14.1 Varastointi

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.
Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30˚C.
Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan.
Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä.

14.2 Kuljetus (kuva 24)

1. Kiristä kääntöpöydän kahva/lukitusruuvi (9a) lukitaksesi kääntöpöydän (9).
2. Paina teräpää (2) alas ja lukitse varmistuspulteilla (2a). Saha on nyt lukittuna alempaan asentoon.
3. Kiinnitä sahan vetotoiminto veto-ohjaimen (14a) lukitusruuvilla taaempaan asentoon.
4. Kanna tuotetta kuljetuskahvasta (20).
5. Kun haluat asentaa tuotteen uudelleen, menettele luvuissa *8*, *9*, *10* kuvatulla tavalla.

15 Korjaus ja varaosien tilaus

Korjaamisen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on asetettu paikoilleen ja ne ovat moitteettomassa kunnossa. Säilytä loukkaantumisvaaraa aiheuttavia osia poissa muiden henkilöiden ja lasten ulottuvilta.

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

15.1 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyyppikilven tiedot

15.2 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvina materiaaleina.

Kuluvat osat*:

- Pöytäsisäke
- Hiiliharjat

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

16 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevat ohjeet



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
  - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
  - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

17 Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, kuinka toimia, jos tuotteesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei toimi	Moottori, johto tai pistoke viallinen, verkkosulakkeet palaneet.	Anna tuote ammattilaisen tarkastettavaksi. Älä koskaan korjaa moottoria itse. Vaara! Tarkasta verkkosulakkeet, vaihda tarvittaessa
Moottori käy hitaasti eikä saavuta käyttönopeutta.	Jännite liian alhainen, käämit vahingoittuneet, kondensaattori palanut.	Tarkastuta jännite sähköalan ammattilaisella. Anna moottori ammattilaisen tarkastettavaksi. Teetä kondensaattorin vaihto ammattilaisella.
Moottori aiheuttaa liikaa melua.	Käämit vioittuneet, moottori viallinen.	Anna moottori ammattilaisen tarkastettavaksi.
Moottori ei saavuta täyttä tehoa.	Verkkolaitteiston virtapiiri ylikuormittunut (lamput, muut moottorit jne.).	Älä käytä muita tuotteita tai moottoreita samassa virtapiirissä.
Moottori ylikuumentuu herkästi.	Moottorin ylikuormitus, riittämätön jäähdytys moottorissa.	Estä moottorin ylikuormittuminen leikkaamisen aikana, poista pöly moottorista, jotta moottorin jäähdytys toimii optimaalisesti.
Sahausleikkaus on karkea tai aaltomainen.	Sahanterä on tylsä, hampaan muoto ei sovi kyseiseen materiaalin paksuuteen.	Teroita sahanterä tai käytä sopivaa sahanterää.
Työkappale irtoaa tai rikkoutuu palasiksi.	Leikkaava paine on liian suuri tai sahanterä ei ole käyttötilanteeseen soveltuva.	Käytä sopivaa sahanterää.

18 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki:	**SCHEPPACH**
Tuotenimike:	**Katkaisu-, jiiri- ja viistesaha - HM216/HM216SPX/MST216**
Tuotenro	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

Sovelletut standardit:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Indholdsfortegnelse

1 Indledning 267
2 Tilsigtet brug 268
3 Produktbeskrivelse (fig. 1-24) 268
4 Leveringsomfang (fig. 2) 268
5 Udpakning 269
6 Tekniske data 269
7 Sikkerhedsforskrifter 269
8 Montering 273
9 Før ibrugtagning 273
10 Betjening (fig. 12) 274
11 Arbejdstips 275
12 Elektrisk tilslutning 276
13 Rengøring og vedligeholdelse 277
14 Opbevaring og transport 278
15 Reparation og reservedelsbestilling 278
16 Bortskaffelse og genanvendelse 279
17 Afhjælpning af fejl 279
18 EU-overensstemmelseserklæring 280
19 Eksplosionstegning 369

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	PAS PÅ! Tilsidesættelse af sikkerhedsskiltene og advarselsinstrukserne på produktet og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Se ikke direkte ind i en lysende LED!
	Brug høreværn.
	Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!
	Brug beskyttelsesbriller.
	Pas på! Fare for tilskadekomst! Undlad at række hånden ind i den kørende savklinge!
	Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering).
	Savklingens omløbsretning.
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

⚠ FARE

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

PAS PÅ

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

1 Indledning

Producent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele

- Utilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de nationale elektriske forskrifter og bestemmelser.

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger for sikker, professionel og økonomisk drift. Husk også at overholde de gældende nationale bestemmelser. Læs alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt inden brug, og anvend kun produktet som beskrevet. Gem brugsanvisningen, og se til at den følger med, hvis produktet gives videre.

2 Tilsigtet brug

Saven bruges til at skære i træ og kunststoffer, som passer til savens størrelse. Saven egner sig ikke til at skære brænde.

⚠ ADVARSEL

Brug ikke produktet til at skære i andre materialer end dem, der er beskrevet i brugsanvisningen.

⚠ ADVARSEL

Den medfølgende savklinge er udelukkende beregnet til at skære i træ! Brug ikke denne savklinge til at skære brænde!

Der må kun bruges savklinger, som er egnet til produktet. Det er forbudt at bruge skæreskiver af enhver art.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Selv om maskinen bruges som tilsigtet, kan visse tilbageværende risikofaktorer ikke helt udelukkes. Følgende punkter kan opstå, hvilket skyldes produktets konstruktion og opbygning:

- Kontakt med savklingen i det ikke-tildækkede savområde.
- Indgreb i den kørende savklinge (snitsår).
- Tilbageslag ("kickback") fra emner og emnedele.
- Brud på savklinge.
- Udslyngning af defekte hårdmetaldele af savklingen.
- Høreskader hvis der ikke bruges høreværn.
- Sundhedsskadelige emissioner af træstøv ved brug i lukkede rum.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

3 Produktbeskrivelse (fig. 1-24)

1. Håndtag
1a. Tænd/Sluk-kontakt
1b. Startspærre
1c. Tænd-/slukkontakt LED
2. Savehoved
2a. Låsebolt
2b. Savakselspærring
3. LED-snitlinjevisning
4. Savklingeværn (bevægeligt)
4a. Fastgørelsesskrue
4b. Føringsbøjle
5. Savklinge (24 tænder)
5. Savklinge* (48 tænder)
5a. Flangeskrue
5b. Yderflange
5c. Inderflange
6. Anslagsskinne
7. Forskydelig anslagsskinne
7a. Låseskrue
8. Bordindlæg
8a. Stjerneskrue
9. Drejebord
9a. Håndtag/låseskrue
9b. Justeringsskrue
9c. Skala
9d. Viser
10. Fast savbord
11. Emnesupport
11a. Låseskrue
11b. Længdeanslag
12. Spændeanordning
12a. Låseskrue (højdejustering)
12b. Fingerskrue (højdejustering)
12c. Låseskrue
13. Låseskrue
13a. Vinkelskala
13b. Vinkelviser
14. Trækføring
14a. Låseskrue
15. Spånpose
16. Skrue (snitdybdebegrænsning)
16a. Fingermøtrik
16b. Anslag
17. Kipsikring
18. Justeringsskrue (90°)
18a. Låsemøtrik (90°)
19. Justeringsskrue (45°)
19a. Låsemøtrik (45°)
20. Transportgreb
21. Unbrakonøgle 6 mm
22. Unbrakonøgle 3 mm

* = medfølger ikke nødvendigvis!

4 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Stk.	Betegnelse
5.	1 x	Savklinge (24 tænder)
5.	1 x	Savklinge* (48 tænder)
11.	2 x	Emnesupport (formonteret)
12.	1 x	Spændeanordning (formonteret)

15. 1 x Spånpose
21. 1 x Unbrakonøgle 6 mm
22. 1 x Unbrakonøgle 3 mm
1 x Kap-, træk- og geringssav
1 x Brugsanvisning

* = medfølger ikke nødvendigvis!

5 Udpakning

⚠ ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!

Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportskader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

6 Tekniske data

Mærkespænding	220 - 240 V~ 50 Hz
Nominel effekt	S1* 1700W
Driftsfunktion	S6**25% 2000W
Beskyttelsesklasse	II / ⧈
Omdrejningstal i tomgang n_0	4800 min^{-1}
Hårdmetalsavklinge (24 tænder)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Hårdmetalsavklinge (48 tænder)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Savklingekropstykkelse	1,6 mm
Maks. tandbredde på savklingen	2,8 mm
Drejeområde	-45° / 0°/ +45°
Geringssnit	0° til 45° til venstre
Savebredde ved 0°	340 x 65 mm
Savebreddeved 0° med 45° gering	240 x 65 mm
Savebreddeved 0° med 45° hældning	340 x 38 mm
Savebredde ved 2 x 45° (dobbeltgeringssnit)	240 x 38 mm
Vægt	ca. 10,8 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

***Driftsfunktion S1 (kontinuerlig drift)**

Produktet kan køre kontinuerligt med den angivne effekt.

****Driftsfunktion S6**

Uafbrudt, periodisk drift. Driften består af en starttid, en tid med konstant belastning og en tomgangstid. Cyklusvarigheden er 10 min; den relative driftsvarighed er 25% af cyklusvarigheden.

Emnet skal som minimum have en højde på 3 mm og en bredde på 10 mm. Sørg for, at emnet altid sikres med spændeanordningen.

Støjkarakteristika

⚠ ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende høreværn til dig selv og personer i nærheden.

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 62841-1.

Lydtryksniveau L_{pA}	90,5 dB
Måleusikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{wA}	103,5 dB
Måleusikkerhed K_{wA}	3 dB

De angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne et elværktøj med et andet.

De angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en indledende vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL

Støjemissionsværdierne kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

7 Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til elnet-drevne elværktøjer (med elnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden elnetkabel).

1) Arbejdspladssikkerhed

a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.

b) **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) **Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj.** Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

c) **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.

d) **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.

e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personsikkerhed

a) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.

b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.

c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.

d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.

e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.

f) **Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.

g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske farer pga. støv.

h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdel af et sekund.

4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

a) **Undlad at overbelaste elværktøjet. Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj.** Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.

b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.

d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.

e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.

g) **Brug elværktøjet, indsatsværktøjet, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.

h) **Hold greb og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeflader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5) Service

a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.

Sikkerhedsforskrifter for gerings-/ kapsave

a) **Gerings- og kapsave er designet til at skære træ eller trælignende produkter; de kan ikke bruges til at skære jernmaterialer såsom stænger, bomme, skruer mv.** Slibende støv fører til blokering af bevægelige dele som den nederste beskyttelsesskærm. Skæregnister brænder den nederste beskyttelsesskærm, indsatspladen og andre plastdele.

b) **Fasthold så vidt muligt emnet med skruetvinger. Hvis du holder emnet med hånden, skal du altid holde hånden mindst 100 mm fra hver side af savklingen. Denne sav må ikke benyttes til skæring af stykker, som er for små til, at de kan fastspændes eller holdes sikkert i hånden.** Hvis din hånd er for tæt på savklingen, er der øget risiko for personskader pga. kontakt med savklingen.

c) **Emnet skal være ubevægeligt og enten være fastspændt eller presset mod anslaget og bordet. Skub ikke emnet ind i savklingen, og skær det aldrig med "frihånd".** Løse eller bevægelige emner kan blive udslynget med høj hastighed og forårsage personskader.

d) **Skub saven igennem emnet. Undgå at trække saven igennem emnet. Man udfører et snit ved først at løfte savehovedet og trække det hen over emnet uden at skære. Derefter tænder man motoren, drejer savehovedet ned og skubber saven igennem emnet.** Ved trækkende snit er der risiko for, at savklingen kravler op på emnet, hvorved savklingeenheden kastes ind mod operatøren.

e) **Før aldrig hånden hen over den tilsigtede snitlinje, hverken foran eller bag savklingen.** Afstøtning af emnet "med krydsede hænder", dvs. at man holder emnet til højre for savklingen med venstre hånd, eller omvendt, er meget farligt.

f) **Undlad at række hånden ind bag anslaget, mens savklingen roterer. Overhold altid en sikkerhedsafstand på 100 mm mellem hånden og den roterende savklinge (dette gælder på begge sider af savklingen, f.eks. ved fjernelse af træaffald).** Du kan muligvis ikke se, hvor tæt din hånd er på den roterede savklinge, og du kan komme alvorligt til skade.

g) **Kontrollér emnet inden snittet. Hvis emnet er bøjet eller krummet, skal det fastspændes, så den side, der er krummet udad, vender ind mod anslaget. Sørg altid for, at der ikke er mellemrum mellem emnet, anslaget og bordet langs snitlinjen.** Bøjede eller krumme emner kan vride sig eller forskyde sig og bevirke, at den roterende savklinge sætter sig fast under snittet. Der må ikke være søm eller fremmedlegemer i emnet.

h) **Brug ikke saven, før bordet er fri for værktøj, træflis mv.; kun emnet må befinde sig på bordet.** Mindre affaldsstykker, løse træstykker eller andre genstande, der kommer i kontakt med den roterende klinge, kan blive udslynget med høj hastighed.

i) **Der må altid kun skæres i ét emne ad gangen.** Stablede emner kan ikke fastspændes eller fastholdes ordentligt og kan bevirke, at klingen sætter sig fast eller skrider.

j) **Sørg inden brug for, at gerings-/kapsaven står på en plan, fast arbejdsflade.** En plan og fast arbejdsflade reducerer risikoen for, at gerings-/kapsaven bliver ustabil.

k) **Planlæg arbejdet. Når du justerer savklingehældningen eller geringsvinklen, skal du sørge for, at det justerbare anslag er justeret korrekt og understøtter emnet uden at komme i berøring med klingen eller beskyttelsesskærmen.** Uden at tænde maskinen og uden emner på bordet skal du simulere savklingens fulde skærebevægelse for at sikre dig, at klingen ikke går imod forhindringer eller skærer ind i anslaget.

l) **For emner, der er bredere eller længere end bordoverfladen, skal du sørge for tilstrækkelig afstøtning f.eks. i form af bordforlængelse eller savbukke.** Emner, som er længere eller bredere end gerings-/kapsavens bord, kan vippe uden fast understøttelse. Hvis et afskåret stykke træ eller emnet vipper, kan dette løfte den nederste beskyttelsesskærm eller blive slynget ukontrollabelt væk af den roterende klinge.

m) **Benyt ikke andre personer som erstatning for bordudvidelse eller som yderligere afstøtning.** Ustabil understøtning af emnet kan medføre, at klingen sætter sig fast. Emnet kan også forskyde sig under snittet og trække både dig selv og en evt. hjælper ind i den roterende klinge.

n) **Det afskårne stykke må ikke presses ind mod den roterende savklinge.** Hvis der er begrænset plads, f.eks. hvis der bruges længdeanslag, kan det afskårne stykke kile sig fast sammen med klingen og blive slynget væk med voldsom kraft.

o) **Brug altid en skruetvinge eller et egnet fikstur til korrekt understøttelse af rundt materiale såsom stænger eller rør.** Stænger har tendens til at rulle væk under snittet, hvilket får klingen til at "bide sig fast", hvorved emnet inkl. din hånd kan blive trukket ind i klingen.

p) **Vent, til klingen har nået den fulde hastighed, inden du skærer i emnet.** Dette reducerer risikoen for, at emnet slynges ud.

q) **Hvis emnet fastklemmes, eller klingen sætter sig fast, skal man slukke for gerings-/kapsaven. Vent, til alle bevægelige dele er stoppet; træk lysnetstikket ud, og/eller fjern batteriet. Fjern herefter det fastklemte materiale.** Hvis man saver videre efter en sådan blokering, risikerer man at tabe kontrollen eller beskadige gerings-/kapsaven.

r) **Når du har udført snittet, skal du slippe kontakten, holde savehovedet nede og vente på, at klingen stopper, før du fjerner det afskårne stykke.** Det er meget farligt at række hånden ind i nærheden af den stadigt roterende klinge.

s) **Hold godt fast i håndtaget, hvis du udfører et ufuldstændigt savesnit, eller hvis du slipper kontakten, før savehovedet har nået nederste yderposition.** På grund af savens bremseeffekt kan savehovedet blive trukket brat ned og dermed forårsage risiko for personskade.

Sikkerhedsforskrifter vedrørende håndtering af savklinger

- Undgå at slippe saveenheden ukontrolleret i den nederste endeposition.
- Anvend ikke beskadigede eller deformerede savklinger.
- Anvend ikke savklinger med revner. Frasorter revnede savklinger. Reparation er ikke tilladt.
- Anvend ikke savklinger, der er fremstillet af hurtigstål.
- Kontrollér savklingernes tilstand, inden du benytter saven.
- Anvend kun savklinger, der er egnet til det materiale, der skal skæres.
- Anvend kun savklinger, der er foreskrevet af producenten.
  Savklingerne skal opfylde EN 847-1, hvis de skal benyttes til bearbejdning af træ eller lignende materialer.
- Anvend ikke savklinger af højlegeret hurtigstål (HSS).
- Brug kun savblade, hvis maks. tilladte omdrejningstal ikke er lavere end savens maks. spindelomdrejningstal og som er egnet til materialet, der skal saves i.
- Vær opmærksom på savklingens omløbsretning.
- Du må kun montere savklinger, hvis du har erfaring med dette.
- Overhold det maks. omdrejningstal. Det maks. omdrejningstal, der er angivet på savklingen, må ikke overskrides. Overhold omdrejningstalområdet, hvis et sådant er angivet.
- Rengør spånfladerne for snavs, fedt, olie og vand.
- Brug ikke løse reduceringsringe eller -bøsninger til at reducere boringer på savklinger.
- Sørg for, at fastgjorte reduceringsringe til at sikre savklingen har den samme diameter og mindst 1/3 af snitdiameteren.
- Sørg for, at de fastgjorte reduceringsringe er indbyrdes parallelle.
- Omgå savklinger med forsigtighed. De skal så vidt muligt opbevares i den originale emballage eller specielle beholdere. Brug beskyttelseshandsker for at forbedre gribesikkerheden og reducere risikoen for personskader.
- Sørg for, at alle beskyttelsesskærme er fastgjort korrekt, før savklingerne bruges.
- Kontrollér før brug, at den anvendte savklinge opfylder de tekniske krav, der gælder for denne sav, og at den er monteret korrekt.
- Brug kun den medfølgende savklinge til at skære i træ; aldrig i metal.
- Anvend kun savklinger med en diameter, der svarer til specifikationerne på saven.
- Anvend de ekstra emnesupporter, hvis dette er nødvendigt af hensyn til emnets stabilitet.
- Emnesupportens forlængelser skal altid være monteret og anvendt under arbejdet.
- Udskift det slidte bordindlæg!
- Undgå overophedning af savtænderne.
- Når der saves i kunststoffer, skal man undgå, at disse smelter.
  Brug de korrekte savklinger til det materiale, der skal bearbejdes. Udskift de beskadigede eller slidte savklinger rettidigt.
  Hvis savklingen overophedes, skal du stoppe maskinen. Lad savklingen køle af, før du genstarter arbejdet med produktet.
- Brug kun savklinger, som er mærket med et omdrejningstal, der er mindst lige så højt som elværktøjets omdrejningstal.
- Sørg altid for at stå stabilt og sikre saven.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undlad at belaste produktet unødigt: Et for kraftigt tryk under savningen kan hurtigt beskadige savklingen, hvilket medfører en kapacitetsforringelse for produktet under arbejdet og forringet skærenøjagtighed.
- Ved skæring af plastmateriale skal du altid bruger klemmer: De dele, der skal saves, skal altid fastgøres mellem klemmerne.
- Undgå utilsigtet igangsætning af produktet: Når stikket isættes i stikkontakten, må Tænd/Sluk-kontakten ikke trykkes ind.
- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når produktet er i drift.
- Før der gennemføres indstillings- eller vedligeholdelsesarbejde, skal man slippe Tænd/Sluk-kontakten og trække netstikket ud.
- Overhold de foreskrevne vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter i brugsanvisningen.

⚠ ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

8 Montering

⚠ ADVARSEL

Træk altid netstikket ud, inden der foretages indstillinger på produktet.

Nødvendigt værktøj:

- Unbrakonøgle 6 mm (21)
- Unbrakonøgle 3 mm (22)
- 90°-anslagsvinkel (A)*
- 45°-anslagsvinkel (B)*
- Stjerneskruetrækker*
- Gaffelnøgle SW 13 mm*

* = medfølger ikke nødvendigvis!

8.1 Opstilling af produktet (fig. 3)

1. Den forinstallerede kipsikring (17) på undersiden af saven løsnes, trækkes helt ud og sikres igen med 3 mm-unbrakonøglen (22).
2. Produktet skal opstilles stabilt. Fastgør produktet på en arbejdsbænk, et understativ el.lign. Indsæt de 4 skruer* i boringerne i det faste savbord (10). Spænd skruerne fast.
3. Indstil justeringsskruen (9b) i niveau med bordpladen for at undgå, at produktet kipper.
4. Med et let tryk nedad på savehovedet (2) og samtidig udtrækning af låsebolten (2a) fra motorholderen frigøres saven fra nederste stilling.
5. Drej låsebolten (2a) 90 grader for at fastlåse denne i den frigivne position.
6. Sving savehovedet (2) op.

* = medfølger ikke nødvendigvis!

8.2 Montering af spændeanordning (fig. 4)

1. Spændeanordningen (12) kan både fastgøres til venstre og højre på det faste savbord (10).
2. Sæt spændeanordningen (12) i den dertil beregnede boring på bagsiden af anslagsskinnen (6), og sikr den med låseskruen (12c).

Bemærk:

Ved geringssnit 0° - 45° skal spændeanordningen (12) kun monteres i den ene (højre) side.

8.3 Spånpose (15) (fig. 5)

Saven er udstyret med en spånpose (15) til spåner.

1. Pres metalringfløjen på spånposen (15) sammen, og anbring posen i motorområdets udgangsåbning.
2. Spånposen (15) kan tømmes ved at åbne lynlåsen på undersiden.

8.3.1 Tilslutning af en ekstern støvudsugning

1. Tilslut udsugningsslangen til udløbsåbningen.
2. Støvudsugningen skal være egnet til det materiale, der bearbejdes.
3. Brug en speciel udsugningsanordning til udsugning af særligt sundhedsskadeligt eller kræftfremkaldende støv.

8.4 Finjustering af anslaget til kapsnit 90° (fig. 6)

1. Sænk savehovedet (2), og fastlås det med låsebolten (2a), som beskrevet i *10.1*.
2. Fastgør drejebordet (9) i pos. 0°, som beskrevet i *10.2*.
3. Opret en 90°-anslagsvinkel (A) mellem savklingen (5) og drejebordet (9).
4. Løsn låsemøtrikken (18a).
5. Juster justeringsskruen (18), til vinklen mellem savklingen (5) og drejebordet (9) er 90°.
6. Spænd låsemøtrikken (18a) til igen.
7. Kontrollér derefter vinkelviserens position. Om nødvendigt løsnes viseren (13b) med en stjerneskruetrækker og sættes i 0°-position på vinkelskalaen (13a) og spændes fast igen.

8.5 Finjustering af anslaget til geringssnit 45° (fig. 7)

1. Sænk savehovedet (2), og fastlås det med låsebolten (2a), som beskrevet i *10.1*.
2. Fastgør drejebordet (9) i pos. 0°, som beskrevet i *10.2*.
3. Åbn låseskruen (7a) for de forskydelige anslagsskinner (7), og skub de forskydelige anslagsskinner (7) udad.
4. Monter savehovedet (2) som beskrevet i *10.3*.
5. Opret en 45°-anslagsvinkel (B) mellem savklingen (5) og drejebordet (9).
6. Løsn justeringsskruens (19) låsemøtrik (19a).
7. Juster justeringsskruen (19), til vinklen mellem savklingen (5) og drejebordet (9) er præcist 45°.
8. Spænd låsemøtrikken (19a) til igen.
9. Kontrollér derefter vinkelviserens position. Om nødvendigt løsnes viseren (13b) med en stjerneskruetrækker og sættes i 45°-position på vinkelskalaen (13a) og spændes fast igen.

9 Før ibrugtagning

- Før maskinen tages i brug, skal alle skærme og sikkerhedsanordninger være monteret korrekt.
- Savklingen skal kunne køre frit.
- Ved forarbejdet træ skal man være opmærksom på fremmedlegemer som f.eks. søm eller skruer mv.
- Sørg for, at savklingen er monteret korrekt, og at bevægelige dele går ubesværet, inden du aktiverer Tænd/Sluk-kontakten.
- Kontrollér, at dataene på typeskiltet stemmer overens med strømnetdataene, før produktet tilsluttes.

9.1 Kontrol af savklingeværnets (4) sikkerhedsanordning (fig. 8)

Savklingeværnet (4) beskytter mod kontakt med savklingen (5) og mod udslyngede spåner.

1. Løsn produktet som beskrevet i *10.1*.
2. Foretag en funktionskontrol som beskrevet nedenfor.

Funktionstest

Dette gøres ved at klappe saven ned:

- Savklingeværnet (4) skal frigive savklingen (5) under nedsvingningen, uden at berøre andre dele.
- Når saven klappes op i udgangsstilling, skal savklingeværnet (4) automatisk tildække savklingen (5).

10 Betjening (fig. 12)

Anvisninger vedr. fastspænding:

- Undlad at bearbejde emner, som er for små til at blive spændt fast.
- Meget tynde emner skal forstærkes ved at save dem igennem dem sammen med en ekstra liste. Meget tynde emner kan „flagre“ eller knække under savearbejdet
- Emnesupporterne (11) skal altid sikres og bruges under arbejdet.
  Indstil det ønskede fremspring ved at løsne låseskruen (11a). Spænd derefter låseskruen (11a) fast igen.

10.1 Løsning/låsning af produktet (fig. 8)

Løsning:

1. Med et let tryk nedad på savehovedet (2) og samtidig udtrækning af låsebolten (2a) fra motorholderen frigøres saven fra nederste stilling.
2. Sving savehovedet (2) op.

Låsning:

1. Tryk savehovedet (2) ned.
2. Drej låsebolten (2a) 90 grader for at fastlåse denne i den løsnede position.

10.2 Betjening af drejebordet (9) (fig. 9)

1. Løsn drejebordet (9) ved at dreje håndtaget (9a) imod urets retning.
2. Indstil drejebordet (9) i den ønskede vinkel med håndtaget (9a).
3. Spænd håndtaget (9a) fast igen ved at dreje det i urets retning, så drejebordet fastlåses.

10.3 Hældning af savehovedet (2) (fig. 7)

1. Løsn låseskruen (13).
2. Vip savehovedet (2) mod venstre til maks. 45°.
3. Den indstillede vinkel kan aflæses på skalaen (13a) ved hjælp af vinkelviseren (13b).
4. Spænd låseskruen (13) fast igen.

10.4 Betjening af spændeanordningen (12) (fig. 4)

Ved hjælp af låseskruen (12a) kan spændeanordningen (12) indstilles i højden.

1. Sænk spændeanordningen (12) ned på emnet.
2. Spænd låseskruen (12a) fast igen.
3. Drej fingerskruen (12b) i urets retning for at spænde emnet.
4. Man løsner emnet ved at gå frem i omvendt rækkefølge.

10.5 Snitdybdebegrænsning (notsavning) (fig. 10)

⚠ ADVARSEL

Fare for tilbageslag!

Når der fremstilles riller, er det særligt vigtigt, at der ikke udøves tryk mod siden af savklingen. Savehovedet kan da ellers pludseligt slå op!

– Ved fremstilling af riller skal man benytte en spændeanordning. Undgå trykpåvirkning mod siden af savehovedet.

Snitdybden kan indstilles trinløst via skruen (16) og anslaget (16b).

1. Løsn fingermøtrikken (16a) på skruen.
2. Indstil den ønskede snitdybde ved at skrue skruen (16) ind eller ud.
3. Spænd derefter fingermøtrikken (16a) fast på skruen (16) igen.
4. Kontrollér indstillingen vha. et prøvesnit.

10.6 Tænding/slukning af LED-snitlinjevisningen (3) (Abb. 1, 11)

Tænding:

1. Sæt Tænd/Sluk-kontaktens LED (1c) i pos. ☼. Snitlinjevisningens LED (3) projicerer en skyggesnitlinje på emnet og angiver den nøjagtige snitføring.

Slukning:

1. Sæt Tænd/Sluk-kontaktens LED (1c) i pos. „OFF“.

10.7 Tænding/slukning af produktet (fig. 11)

PAS PÅ

Før brug skal man kontrollere det monterede værktøj for at sikre, at alle fastgørelsesdele er korrekt fastgjort.

Tænding

1. Tryk startspærren (1b) til venstre eller højre på håndtaget (1).
2. Man tænder for produktet ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (1a).

Bemærk:

Når produktet er startet, kan man atter slippe startspærren.

Slukning

1. Man slukker produktet ved at slippe Tænd/Sluk-kontakten (1a).

10.7.1 Overbelastnings-frakobling

PAS PÅ

Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den automatisk fra. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

1. Sluk for produktet.
2. Træk netstikket ud af stikkontakten.
3. Kontrollér, om der foreligger en blokering eller tilstopning.

11 Arbejdstips

11.1 Seriesnit (fig. 12)

Til gentagne snit med samme længde kan længdeanslaget (11b) klappes op. Man kan bruge længdeanslaget (11b) på højre og venstre side.

1. Klap længdeanslaget (11b) op.
2. Løsn låseskruen (11a) for emnesupporten (11).
3. Træk emnesupporten (11) ud.
4. Indstil det ønskede mål mellem savklingen (5) og længdeanslaget (11b).
5. Spænd låseskruen (11a) for emnesupporten (11) fast igen.
6. Udfør snittene, som beskrevet i *11.3*, *11.4*, *11.5* og *11.6*.

11.2 Saveteknik (fig. 11, 13)

Ved snitbredde op til 100 mm med fast trækføring (14)

1. Træk savehovedet (2) helt tilbage til anslag.
2. Fastlås savens trækfunktion med låseskruen (14a) i den bageste position.
3. Tænd for produktet som beskrevet i *10.7*.
4. Bevæg savehovedet (2) jævnt og med et let tryk nedad med håndtaget (1), til savklingen (5) har gennemskåret emnet.
5. Når saveprocessen er færdig, skal savehovedet (2) returneres til udgangsstilling, og Tænd/Sluk-kontakten (1a) slippes.

Ved snitbredde over 100 mm med løs trækføring (14)

1. Frigør savens trækfunktion ved at løsne låseskruen (14a).
2. Træk savehovedet (2) helt frem til anslag.
3. Tænd for produktet som beskrevet i *10.7*.
4. Sænk håndtaget (1) jævnt i bund med et let tryk nedad.
5. Skub savehovedet (2) langsomt og jævnt helt tilbage, til savklingen (5) har gennemskåret emnet fuldstændigt.
6. Når saveprocessen er færdig, skal savehovedet (2) returneres til udgangsstilling, og Tænd/Sluk-kontakten (1a) slippes.

11.3 Kapsnit 90° og drejebord 0° (fig. 14)

Produktet muliggør præcise 90°-vinklede kapsnit.

PAS PÅ

Den forskydelige anslagsskinne skal være korrekt fastgjort.

Indstilling:

1. Løsn låseskruerne (7a) for de forskydelige anslagsskinner (7), og skub de forskydelige anslagsskinner (7) udad.
2. Anbring savehovedet (2) i udgangsposition.
3. Fastgør drejebordet (9) i pos. 0°, som beskrevet i *10.2*.
4. Kontrollér, at savehovedet (2) er indstillet til 0° hældning. Indstil evt. hældningen som beskrevet i *10.3*.
5. Sænk savehovedet (2), og skub de forskydelige anslagsskinner (7) så langt ind, at afstanden mellem den forskydelige anslagsskinne (7) og savklingen (5) er maks. 8 mm på begge sider.
6. Spænd låseskruerne (7a) til igen.
7. Kontrollér før snittet, at der ikke er risiko for kollision mellem den forskydelige anslagsskinne (7) og savklingen (5).

Saveproces:

1. Læg det emne, der skal skæres, an mod anslagsskinnen (6) og på drejebordet (9).
2. Fastgør emnet med spændeanordningen (12) som beskrevet i *10.4*.
3. Afhængigt af emnets bredde skal du beslutte, om du vil arbejde med eller uden trækfunktion, og gøre som beskrevet i *11.2*.

PAS PÅ

Takket være tilbageholdsfjederen slår produktet automatisk opad. Slip ikke håndtaget efter snitende, men lad savehovedet bevæge sig langsomt og under let modtryk opad.

11.4 Kapsnit 90° og drejebord 0° - 45° (fig. 15)

Med kap- og geringssaven kan der foretages skråsnit til højre og venstre på 0°-45°.

PAS PÅ

Den forskydelige anslagsskinne skal være korrekt fastgjort.

1. Løsn låseskruerne (7a) for de forskydelige anslagsskinner (7), og skub de forskydelige anslagsskinner (7) udad.
2. Anbring savehovedet (2) i udgangsposition.
3. Indstil den ønskede vinkel på drejebordet (9) som beskrevet i *10.2*.
4. Kontrollér, at savehovedet (2) er indstillet til 0° hældning. Indstil evt. hældningen som beskrevet i *10.3*.

5. Sænk savehovedet (2), og skub de forskydelige anslagsskinner (7) så langt ind, at afstanden mellem den forskydelige anslagsskinne (7) og savklingen (5) er maks. 8 mm på begge sider.
6. Spænd låseskruen (7a) til igen.
7. Kontrollér før snittet, at der ikke er risiko for kollision mellem den forskydelige anslagsskinne (7) og savklingen (5).
8. Udfør saveprocessen som beskrevet i *11.3*.

11.5 Geringssnit 0° - 45° og drejebord 0° (fig. 16, 17)

Med saven kan der foretages geringssnit til venstre på 0°-45° i forhold til arbejdsfladen.

PAS PÅ

Den forskydelige anslagsskinne skal være korrekt fastgjort.

PAS PÅ

Ved geringssnit 0° - 45° skal spændeanordningen (emnespænderen) kun monteres i højre side.

1. Løsn låseskruerne (7a) for de forskydelige anslagsskinner (7), og skub de forskydelige anslagsskinner (7) udad.
2. Anbring savehovedet (2) i udgangsposition.
3. Fastgør drejebordet (9) i pos. 0°, som beskrevet i *10.2*.
4. Vip savehovedet (2) i den ønskede vinkel som beskrevet i *10.3*.
5. Sænk savehovedet (2), og skub de forskydelige anslagsskinner (7) så langt ind, at afstanden mellem den forskydelige anslagsskinne (7) og savklingen (5) er maks. 8 mm på begge sider.
6. Spænd låseskruen (7a) til igen.
7. Kontrollér før snittet, at der ikke er risiko for kollision mellem den forskydelige anslagsskinne (7) og savklingen (5).
8. Udfør saveprocessen som beskrevet i *11.3*.

11.6 Geringssnit 0° - 45° og drejebord 0° - 45° (fig. 18)

Med saven kan der foretages geringssnit mod venstre på 0°- 45° i forhold til arbejdsfladen og samtidig på 0°- 45° i forhold til anslagsskinnen (dobbeltgeringssnit).

PAS PÅ

Den forskydelige anslagsskinne skal være korrekt fastgjort.

Ved drejning af en kapsav til 31,6° og en hældning af enheden på 33,9° kan ligebenede, trekantede strimler og profiler såsom stukkantprofiler geres med profilsiden nedad.
Dette er især fordelagtigt ved større profiler, der overskrider den maksimale snithøjde, når disse indsættes normalt.
Også problemerne med den ofte ikke-retvinklede bearbejdning af vinklen ved hjørnerne er dermed lette at løse.

PAS PÅ

Ved geringssnit 0° - 45° skal spændeanordningen (emnespænderen) kun monteres i højre side.

1. Løsn låseskruerne (7a) for de forskydelige anslagsskinner (7), og skub de forskydelige anslagsskinner (7) udad.
2. Anbring savehovedet (2) i udgangsposition.
3. Indstil den ønskede vinkel på drejebordet (9) som beskrevet i *10.2*.
4. Vip savehovedet (2) i den ønskede vinkel som beskrevet i *10.3*.
5. Sænk savehovedet (2), og skub de forskydelige anslagsskinner (6) så langt ind, at afstanden mellem den forskydelige anslagsskinne (6) og savklingen (5) er maks. 8 mm på begge sider.
6. Spænd låseskruen (7a) til igen.
7. Kontrollér før snittet, at der ikke er risiko for kollision mellem den forskydelige anslagsskinne (7) og savklingen (5).
8. Udfør saveprocessen som beskrevet i *11.3*.

12 Elektrisk tilslutning

Tilslutningen opfylder de relevante nationale bestemmelser.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun foretages af autoriserede elektrikere.

- Se til, at netspændingen stemmer overens med spændingen på produktets typeskilt.
- Vær opmærksom på producentens anvisninger, når du bruger forlængerledninger.

12.1 Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den fra af sig selv. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

⚠ ADVARSEL

Produktets maks. tilladte netimpedans Zmax er 0,443 Ω. Som bruger af dette produkt skal man, om nødvendigt i samråd med strømforsyningsselskabet, bestemme, at produktet kun tilsluttes til en forsyning, hvis impedans er mindre end eller lig med Zmax!

12.2 Specielle tilslutningsbetingelser

- Produktet opfylder kravene iht. EN 61000-3-11 og skal overholde specielle tilslutningsbetingelser. Det vil sige, at brug ved tilslutning til vilkårlige, frit valgbare tilslutningspunkter ikke er tilladt.
- Produktet kan under ugunstige netforhold medføre midlertidige spændingssvingninger.
- Produktet er udelukket beregnet til brug med tilslutningspunkter, som
  a) ikke overskrider en maks. tilladt netimpedans “Z” (Zmax = 0,443 Ω) eller
  b) har en konstantstrøm-belastbarhed på nettet på mindst 100 A pr. fase.

- Du skal som bruger, hvis nødvendigt efter aftale med dit elforsyningsselskab, sikre, at de tilslutningspunkter, hvorfra des aftages strøm til produktet, opfylder mindst det ene af de to ovennævnte krav a) eller b).

12.3 Beskadigede elektriske tilslutningsledninger

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- trykksteder, hvis tilslutningsledninger føres gennem vindues- eller døråbninger;
- knæksteder, når tilslutningsledningen fastgøres eller trækkes forkert;
- skæresteder, hvis tilslutningsledningen køres over;
- isolationsskader, når stikket trækkes ud af vægstikkontakten;
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i elnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de nationale bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med samme mærkning.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Sikkerhedsforskrifter for udskiftning af beskadigede eller defekte nettilslutningsledninger

Tilslutningstype X

Hvis nettilslutningsledningen til dette produkt bliver beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet nettilslutningsledning, der fås hos producenten eller dennes kundeservice.

13 Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

⚠ ADVARSEL

Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!

⚠ ADVARSEL

I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.

- Sluk for produktet.
- Træk netstikket ud.
- Lad produktet køle af.
- Tag indsatsværktøjet ud.

13.1 Rengøring

1. Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
2. Ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.
3. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.
4. Tør smuds af linsen med en tør klud. Pas på ikke at ridse LED-lampen, ellers reduceres lysstyrken.

13.1.1 Rengøring af sikkerhedsanordning for savklingeværn (4) (fig. 21)

Inden hver ibrugtagning skal man kontrollere savklingeværnet for forurening.

Fjern gamle savspåner og træsplinter ved hjælp af en børste eller et tilsvarende egnet værktøj.

Kontrollér, at føringsbøjlen (4b) går let.

13.2 Vedligeholdelse

PAS PÅ

Brug beskyttelseshandsker ved udskiftning af savklingen! Fare for tilskadekomst!

Nødvendigt værktøj:

- Unbrakonøgle 6 mm (21)
- Stjerneskruetrækker*

* = medfølger ikke nødvendigvis!

13.2.1 Udskiftning af savklingen (5) (fig. 19-21)

1. Sving savehovedet (2) op, og fastlås det med låsebolten (2a).
2. Løsn fastgørelsesskruen (4a) på afdækningen med en stjerneskruetrækker.
3. Klap savklingeværnet (4) så langt op, at det (4) befinder sig over flangeskruen (5a).
4. Sæt med den ene hånd sætter man unbrakonøglen 6 mm (21) på flangeskruen (5a).
5. Tryk savakselspærringen (2b) fast, og drej langsomt flangeskruen (5a) i urets retning. Efter maks. én omdrejning går savakselspærringen (2b) i indgreb.
6. Løsn derefter flangeskruen (5a) ved at dreje den i urets retning med mere kraft.
7. Skru flangeskruen (5a) helt ud, og tag yderflangen (5b) af.
8. Tag savklingen (5) af inderflangen (5c), og træk den ned og ud.
9. Rengør flangeskruen (5a), yderflangen (5b) og inderflangen (5c) omhyggeligt.
10. Indsæt den nye savklinge (5) igen i omvendt rækkefølge, og spænd det fast.
11. Klap savklingeværnet (4) ned, indtil savklingeværnet (4) hænger i fastgørelsesskruen (4a).
12. Spænd fastgørelsesskruen (4a) fast igen.

PAS PÅ

Tændernes skrå retning, dvs. savklingens omløbsretning, skal stemme overens med pilens retning på huset.

13. Før det videre arbejde skal det kontrolleres, at sikkerhedsanordningerne fungerer korrekt.

PAS PÅ

Efter hvert savklingeskift skal det kontrolleres, om savklingen er vippet i lodret stilling og til 45°, og at den kører frit i bordindlægget.

PAS PÅ

Udskiftning og justering af savklingen skal udføres korrekt.

13.2.2 Skift af bordindlæg (8) (fig. 22)

⚠ ADVARSEL

Er bordindlægget beskadiget, risikerer man, at mindre genstande kan klemme sig fast mellem bordindlægget og savklingen og blokere sidstnævnte.

Udskift da straks de beskadigede bordindlæg!

1. Afmonter stjerneskruerne (8a) fra bordindlægget (8). Drej evt. drejebordet (9), og hæld savehovedet (2) for at komme hen til stjerneskruerne (8a).
2. Tag bordindlægget (8) af.
3. Indsæt det nye bordindlæg (8).
4. Spænd stjerneskruerne (8a) fast på bordindlægget (8).

13.2.3 Børsteinspektion (fig. 23)

Kontrollér kulbørsterne på et nyt produkt efter de første 50 driftstimer, eller hver gang der er monteret nye børster. Efter den første kontrol skal kontrollen gentages for hver 10 driftstimer.

- Hvis kulstoffet er slidt over en længde på 6 mm, fjederen eller shunttråden er brændt eller beskadiget, skal begge børster udskiftes.
- Hvis man efter at have afmonteret børsterne konstaterer, at de er gode nok, kan de genmonteres.
- Kulbørsterne vedligeholdes ved at åbne de to låsemekanismer til venstre. Fjern herefter kulbørsterne.
- Sæt kulbørsterne ind igen i omvendt rækkefølge.

14 Opbevaring og transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade og forbrænding!

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader.

– Sluk produktet efter brug og før enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
– Lad produktet køle af.
– Træk netstikket ud.

- Rengør og kontrollér produktet for skader.

14.1 Opbevaring

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.
Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.
Opbevar produktet i den originale emballage.
Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt.
Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

14.2 Transport (fig. 24)

1. Spænd håndtaget/låseskruen (9a) for drejebordet for at fastlåse drejebordet (9).
2. Pres savehovedet (2) ned, og fastlås det med låsebolten (2a). Saven er nu låst i den nederste stilling.
3. Fastlås savens trækfunktion med låseskruen til trækføringen (14a) i den bageste position.
4. Bær maskinen i transportgrebet (20).
5. Produktet opbygges igen som beskrevet i *8*, *9*, *10*.

15 Reparation og reservedelsbestilling

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er monteret og er i fejlfri tilstand. Dele, der kan forårsage personskader, kan opbevares utilgængeligt for uvedkommende og børn.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores servicecenter. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun foretås af autoriserede elektrikere.

15.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

15.2 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*:

- Bordindlæg
- Kulbørster

* = medfølger ikke nødvendigvis!

16 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysning om bortskaffelse af elskrot



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt produkt, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
  - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
  - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

17 Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis produktet ikke fungerer korrekt. Hvis man ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal man kontakte sit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor fungerer ikke	Motor, kabler eller stik defekt, netsikringer sprunget.	Få produktet kontrolleret af en fagmand. Du må aldrig selv reparere motoren. Fare! Kontrollér lysnetsikringerne, og udskift dem efter behov
Motoren starter langsomt og når ikke op på driftshastighed.	Spænding for lav, viklinger beskadiget, kondensator brændt sammen.	Få spændingen kontrolleret af en elinstallatør. Få motoren kontrolleret af en fagmand. Få kondensatoren udskiftet af en fagmand.
Motor støjer for meget.	Viklinger beskadiget, motor defekt.	Få motoren kontrolleret af en fagmand.
Motoren når ikke op på fuld ydeevne.	Strømkredse i lysnetanlægget overbelastet (lamper, andre motorer osv.).	Undlad at tilslutte andre produkter eller motorer til samme strømkreds.
Motor bliver let overophedet.	Overbelastning af motor, utilstrækkelig køling af motoren.	Undgå, at motoren overbelastes under snittet, fjern støv fra motoren, så der sikres optimal køling af motoren.
Savesnittet er ru eller bølget.	Savklinge uskarp, tandform ikke egnet til materialetykkelsen.	Opslib savklingen, eller benyt egnet savklinge.
Emne rives op eller splintrer.	Snittryk for højt, eller savklinge ikke egnet til formålet.	Benyt egnet savklinge.

18 EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke:	**SCHEPPACH**
Art.-betegnelse:	**Kap-, træk- og geringssav - HM216/HM216SPX/MST216**
Art.-nr.	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Dokumentationsansvarlig:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, Tyskland 11.05.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Innholdsfortegnelse

1 Innledning 281
2 Tiltenkt bruk 282
3 Produktbeskrivelse (fig. 1-24) 282
4 Leveringsomfang (fig. 2) 282
5 Utpakking 283
6 Tekniske data 283
7 Sikkerhetsinstruksjoner 283
8 Montering 286
9 Før idriftsetting 287
10 Betjening (fig. 12) 288
11 Arbeidsinstrukser 289
12 Elektrisk tilkobling 290
13 Rengjøring og vedlikehold 291
14 Lagring og transport 292
15 Reparasjons og reservedelsbestilling 292
16 Kassering og gjenvinning 292
17 Feilhjelp 293
18 EU-samsvarserklæring 293
19 Utvidet tegning 369

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Obs! Unnlatelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på produktet, samt unnlatelse å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.
	Ikke se direkte på LED-en når den er påslått!
	Bruk hørselsvern.
	Bruk åndedrettsvern ved støvutvikling!
	Bruk vernebrille.
	Obs! Fare for personskader! Ikke grip inn i et løpende sagblad!
	Beskyttelsesklasse II (dobbel isolering).
	Dreieretning sagblad.
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

⚠ FARE

Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

OBS

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

1 Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk

- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de nasjonale elektriske forskriftene og bestemmelsene.

Vær oppmerksom på følgende:

Bruksanvisningen er en del av produktet og inneholder viktig informasjon for sikker, profesjonell og økonomisk drift. I tillegg må du følge de gjeldende nasjonale forskriftene. Les alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner nøye før bruk, og bruk produktet kun som beskrevet. Ta vare på veiledningen og legg den ved når du gir produktet videre.

2 Tiltenkt bruk

Sagen brukes til kapping av tre og plast, tilsvarende maskinstørrelsen. Sagen er ikke egnet for skjæring av fyringsved.

⚠ ADVARSEL

Apparatet må ikke brukes til å skjære andre materialer enn de som er beskrevet i brukerveiledningen.

⚠ ADVARSEL

Det medleverte sagbladet er utelukkende laget til å sage tre! Du skal ikke benytte det til å sage fyringsved!

Bruk kun sagblader som er egnet for produktet. Det er forbudt å bruke separasjonsskiver.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltenkt. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Tross forskriftsmessig bruk kan ikke bestemte restfarer utelukkes helt. Følgende punkter kan oppstå, avhengig av produktets konstruksjon og oppbygning:

- Berøring av sagbladet på et sageområde som ikke er tildekket.
- Inngripen i løpende sagblad (kuttskade).
- Tilbakeslag av arbeidsstykker og deler av arbeidsstykker.
- Sagbladbrudd.
- At hardmetalldeler med feil slynges ut av sagbladet.
- Hørselsskader fordi man ikke har brukt nødvendig hørselsvern.
- Helseskadelige utslipp av trestøv ved bruk i lukkede rom.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

3 Produktbeskrivelse (fig. 1-24)

1. Håndtak
1a. På-/av-bryter
1b. Startsperre
1c. På-/av-bryter LED
2. Saghode
2a. Sikringsbolt
2b. Sagakselsperre
3. LED-snittlinjeindikator
4. Sagbladbeskyttelse (bevegelig)
4a. Festeskrue
4b. Styringsbøyle
5. Sagblad (24 tenner)
5. Sagblad* (48 tenner)
5a. Flensskrue
5b. Utvendig flens
5c. Innvendig flens
6. Anslagsskinne
7. Forskyvbar anslagsskinne
7a. Festeskrue
8. Bordinnlegg
8a. Kryssporskrue
9. Dreiebord
9a. Håndtak/låseskrue
9b. Justeringsskrue
9c. Skala
9d. Peker
10. Stasjonært sagbord
11. Arbeidsstykkeholder
11a. Festeskrue
11b. Lengdestopp
12. Strammeinnretning
12a. Låseskrue (høydejustering)
12b. Rifleskrue (høydejustering)
12c. Festeskrue
13. Festeskrue
13a. Vinkelskala
13b. Vinkelpeker
14. Trekkføring
14a. Festeskrue
15. Sponpose
16. Skrue (skjæredybdebegrensning)
16a. Riflemutter
16b. Anslag
17. Veltesikring
18. Justeringsskrue (90°)
18a. Låsemutter (90°)
19. Justeringsskrue (45°)
19a. Låsemutter (45°)
20. Transporthåndtak
21. Unbrakonøkkel 6 mm
22. Unbrakonøkkel 3 mm

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

4 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Antall	Betegnelse
5.	1 x	Sagblad (24 tenner)
5.	1 x	Sagblad* (48 tenner)
11.	2 x	Arbeidsstykkeholder (formontert)
12.	1 x	Strammeinnretning (formontert)

15. 1 x Sponpose
21. 1 x Unbrakonøkkel 6 mm
22. 1 x Unbrakonøkkel 3 mm
1 x Kapp-, trekk- og gjæringssag
1 x Bruksanvisning

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

5 Utpakking

⚠ ADVARSEL

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!

Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli godtatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av bruksanvisningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

6 Tekniske data

Merkespenning	220 - 240 V~ 50 Hz
Nominell effekt	S1* 1700 W
Driftsmodus	S6**25% 2000W
Beskyttelsesklasse	II / ⧈
Tomgangsturtall n_0	4800 min^{-1}
Hardmetallsagblad (24 tenner)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Hardmetallsagblad (48 tenner)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Tykkelse sagbladkropp	1,6 mm
Maksimal tannbredde til sagbladet	2,8 mm
Svingområde	-45° / 0°/ +45°
Gjæringssnitt	0° til 45° mot venstre
Sagbredde ved 0°	340 x 65 mm
Sagbreddeved 0° med 45° gjæring	240 x 65 mm
Sagbreddeved 0° med 45° helling	340 x 38 mm
Sagbredde ved 2 x 45° (dobbelt gjæringssnitt)	240 x 38 mm
Vekt	ca. 10,8 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

***Driftsmodus S1(kontinuerlig drift)**

Produktet kan drives kontinuerlig med den angitte ytelsen.

****Driftsmodus S6**

Kontinuerlig periodisk drift. Driften kan inndeles i en starttid, en tid med konstant belastning og en tomgangstid. Syklustiden er på 10 min, den relative innkoblingsvarigheten utgjør 25 % av syklustiden.

Arbeidsstykket må minst ha en høyde på 3 mm og en bredde på 10 mm. Pass på at arbeidsstykket alltid sikres med strammeinnretningen.

Støyverdier

⚠ ADVARSEL

Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, bruk egnet hørselsvern for deg selv og alle i nærheten.

Støy- og vibrasjonsverdier ble beregnet tilsvarende EN 62841-1.

Støynivå L_{pA}	90,5 dB
Måleusikkerhet K_{pA}	3 dB
Lydeffektnivå L_{wA}	103,5 dB
Måleusikkerhet K_{wA}	3 dB

Den angitte støyemisjonsverdiene er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet.

De angitte støyemisjonsverdiene kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

⚠ ADVARSEL

Støyemisjonen kan ved den faktiske bruken av elektroverktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som elektroverktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbeides.

Prøv å holde belastningen lavest mulig. Eksempler på tiltak: begrensning av arbeidstiden. Derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

7 Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.

b) **Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.

c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distrahert, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

a) **Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterplugger sammen med jordet el-verktøy.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.

c) **Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.

d) **Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.

e) **Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.

b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.

c) **Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.

d) **Fjern innstillingsverktøy eller skiftenøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreiende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.

e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.

f) **Bruk egnede klær. Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.

g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -oppsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.

h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

4) Bruk og behandling av el-verktøyet

a) **Du skal ikke overbelaste el-verktøyet. Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres.** Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

b) **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.

d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.

e) **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.

f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.

g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.

h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

5) Service

a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.

Sikkerhetsinstruksjoner for gjæringssager

a) **Gjæringssager er laget for å kutte tre eller tre-lignende produkter, de kan ikke brukes til å kutte jernmaterialer som staver, stenger, skruer, osv.** Slipestøv fører til blokkering av bevegelige deler slik som det nedre beskyttelsesdekselet. Skjæregnister brenner bort det nedre beskyttelsesdekselet, innsatsplaten og andre plastdeler.

b) **Fest arbeidsstykket med klemmer hvis det er mulig. Når du holder fast arbeidsstykket for hånd, må du alltid holde hånden din minst 100 mm unna hver side av sagbladet. Ikke bruk denne sagen til å kutte stykker som er for små til å klemme eller holde med hånden.** Hvis hånden er for nær sagbladet, er det økt risiko for personskade gjennom kontakt med sagbladet.

c) **Arbeidsstykket må være ubevegelig og enten strammet eller presset mot anslaget og bordet. Du må ikke skyve arbeidsstykket inn i sagbladet, og aldri kutte "frihånd".** Løse eller bevegelige arbeidsstykker kan kastes ut med høy hastighet og forårsake personskader.

d) **Skyv sagen gjennom arbeidsstykket. Unngå å trekke sagen gjennom arbeidsstykket. For et kutt må du løfte saghodet og dra det over arbeidsstykket uten å kutte. Deretter slår du på motoren, svinger saghodet ned og trykker sagen gjennom arbeidsstykket.** Ved trekkende kutt er det fare for at sagbladet stiger opp på arbeidsstykket, og sagbladenheten kastes voldsomt mot operatøren.

e) **Kryss aldri hånden over den tiltenkte skjærelinjen, hverken foran eller bak sagbladet.** Støtte arbeidsstykket "med kryssede hender", dvs. holde arbeidsstykket til høyre ved siden av sagbladet med venstre hånd eller omvendt er veldig farlig.

f) **Ikke grip bak anslaget når sagbladet roterer. Du må aldri underskride en sikkerhetsavstand på 100 mm mellom hånden og det roterende sagbladet (dette gjelder på begge sider av sagbladet, f.eks. ved fjerning av trerester).** Kanskje merker du ikke hvor nærme det roterende sagbladet er til hånden din, og du kan bli alvorlig skadet.

g) **Kontroller arbeidsstykket før skjæring. Hvis arbeidsstykket er bøyd eller vridd, klem det med den utover bøyde siden mot anslaget. Sørg alltid for at det ikke er noe mellomrom mellom arbeidsstykket, anslaget og bordet langs skjærelinjen.** Bøyde eller vridde arbeidsstykker kan vri eller forskyve seg og forårsake blokkering av det roterende sagbladet under skjæring. Det må ikke være noen nagler eller fremmedlegemer i arbeidsstykket.

h) **Du må først bruke saga når bordet er fritt for verktøy, trerester osv., kun arbeidsstykket skal være på bordet.** Små rusk, løse trestykker eller andre gjenstander som kommer i kontakt med det roterende bladet, kan kastes bort med høy hastighet.

i) **Du må alltid kun skjære ett arbeidsstykke.** Arbeidsstykker som er stablet oppå hverandre kan ikke klemmes eller holdes ordentlig og kan ved saging forårsake blokkering av bladet eller forskyve seg.

j) **Forsikre deg om at gjæringssagen står på en flat, fast arbeidsflate før bruk.** En flat og fast arbeidsflate reduserer risikoen for at gjæringssagen blir ustabil.

k) **Planlegg arbeidet. Ved hver justering av sagbladets helling eller skråvinkel, må du kontrollere at det justerbare anslaget er riktig justert og at arbeidsstykket støttes uten å komme i kontakt med bladet eller beskyttelsesdekselet.** Uten å slå på maskinen og uten arbeidsstykke på bordet simulerer du en komplett skjærebevegelse til sagbladet for å sikre at det ikke oppstår hindringer eller risikerer å kutte inn i anslaget.

l) **For arbeidsstykker som er bredere eller lengre enn oversiden av bordet, sørg for tilstrekkelig støtte, f.eks. gjennom bordutvidelser eller sagbukker.** Arbeidsstykker som er lengre eller bredere enn bordet til gjæringssagen kan velte hvis de ikke er godt støttet. Hvis en avskåret stykke tre eller arbeidsstykket velter, kan det løfte det nedre beskyttelsesdekselet eller bli kastet bort ukontrollert av det roterende bladet.

m) **Ikke bruk andre personer som erstatning for en bordutvidelse eller for ytterligere støtte.** En ustabil støtte av arbeidsstykket kan føre til at bladet blir fastkjørt. Arbeidsstykket kan også forskyve seg under kuttet og trekke deg og hjelperen inn i det roterende bladet.

n) **Det avskårne stykket må ikke presses mot det roterende sagbladet.** Hvis det er lite plass, f.eks. ved bruk av langsgående anslag kan det avskårne stykket kile seg fast med bladet og kastes bort voldsomt.

o) **Bruk alltid en klemme eller en egnet innretning for å støtte opp rundt materiale, som stenger eller rør forskriftsmessig.** Stenger har en tendens til å rulle bort når de skjæres, noe som får bladet til å "bite seg fast" og arbeidsstykket kan trekkes med hånden inn i bladet.

p) **La bladet få fullt turtall før du skjærer inn i arbeidsstykket.** Dette reduserer risikoen for at arbeidsstykket blir kastet bort.

q) **Hvis arbeidsstykket blir klemt inn eller bladet blokkeres, slår du av gjæringssagen. Vent til alle bevegelige deler har kommet til stillstand, trekk strømpluggen og/eller ta ut batteriet. Deretter kan du fjerne det fastklemte materialet.** Hvis du fortsetter å sage med en slik blokkering, kan det føre til at du mister kontrollen eller skader på gjæringssagen.

r) **Etter at kuttet er ferdig, slipp bryteren, hold saghodet nede, og vent på at bladet stopper før du fjerner det avskårne stykket.** Det er veldig farlig å gripe med hånden i nærheten av bladet som holder på å slutte å rotere.

s) **Hold håndtaket godt fast hvis du utfører et ufullstendig sagsnitt eller hvis du slipper bryteren før saghodet har nådd sin nedre stilling.** Gjennom sagens bremseffekt kan saghodet trekkes rykkvis ned, noe som medfører fare for personskade.

Sikkerhetsinstruksjoner for omgang med sagblad

- Unngå å slippe sagenheten ukontrollert i nedre endeposisjon.
- Ikke bruk skadde eller deformerte sagblader.
- Ikke bruk sagblader med sprekker. Kast sagblader med sprekker. Det er ikke lov å reparere dem.
- Ikke bruk sagblader som er laget av høyhastighetsstål.
- Kontroller tilstanden til sagbladene, før du bruker sagen.
- Bruk kun sagblader, som er egnet for materialet som skal skjæres.
- Bruk kun sagblader som er spesifisert av produsenten.
  Sagbladene må, hvis de er ment for bearbeiding av tre eller lignende materialer, tilsvare EN 847-1.
- Ikke bruk sagblader av høylegert høyhastighetsstål (HSS).
- Bruk kun sagblad med høyeste tillatte turtall som ikke er mindre enn maksimalt spindelturtall for sagen og som er egnet til materialet som skal sages.
- Vær oppmerksom på dreieretningen til sagbladet.
- Bruk kun sagblader som du er i stand til å betjene.
- Vær oppmerksom på høyeste turtall. Gå ikke over høyeste turtall som er angitt på sagbladet. Overhold turtallområdet hvis det er angitt.
- Rengjør klemmeoverflater for smuss, fett, olje og vann.
- Ikke bruk løse reduksjonsringer eller- bøssinger til reduksjon av borehull ved sagblader.
- Pass på at festede reduksjonsringer har samme diameter og minst 1/3 av gjennomsnittsdiameteren for å sikre sagbladet.
- Pass på at festede reduksjonsringer sitter parallelt med hverandre.
- Vær forsiktig ved håndtering av sagblader. De oppbevares best i originalemballasjen eller spesielle beholdere. Bruk vernehansker for å bedre grepssikkerheten og ytterligere redusere faren for skade.
- Sørg før bruk av sagblader for at alle verneanordninger er festet på forskriftsmessig måte.
- Forsikre deg før bruk at sagbladet som skal brukes, overholder sagens tekniske krav og er forskriftsmessig festet.
- Det medleverte sagbladet skal kun brukes til å sage tre, aldri til bearbeiding av metaller.
- Bruk kun et sagblad med en diameter tilsvarende angivelsene på sagen.
- Bruk ekstra arbeidsstykke-holdere, hvis det er nødvendig for stabiliteten av arbeidsstykket.
- Forlengelsen av arbeidsstykkeholderen må under arbeidet alltid festes og brukes.
- Skift ut det nedslitte bordinnlegget!
- Unngå overoppheting av sagtennene.
- Ved saging av plast må du unngå at plasten smelter. Bruk riktig sagblad for materialet som skal bearbeides. Skift ut skadde eller slitte sagblad i tide.
  Hvis sagbladet overopphetes, må du stoppe maskinen. La sagbladet først avkjøle før du igjen arbeider med apparatet.
- Bruk kun sagblader, som er merket med like stort eller større turtall enn hva som er angitt på el-verktøyet.
- Sørg alltid for at sagen er stabil og sikret.

Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Helsefare som følge av strøm dersom det ikke benyttes forskriftsmessige ledninger til strømtilkobling.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare resterende risikoer.
- Resterende risikoer kan minimeres dersom «Sikkerhetsinstruksjoner» og «Tiltenkt bruk» samt brukerveiledningen i helhet følges.
- Du må ikke belaste produktet unødvendig: for sterkt trykk ved saging skader raskt sagbladet, noe som fører til redusert ytelse av produktet ved bearbeiding og snittnøyaktigheten.
- Ved skjæring av plastmateriale må du alltid bruke klemmer: delene, som skal sages, må alltid festes mellom klemmene.
- Unngå tilfeldig igangsetting av maskinen: når støpselet settes inn i stikkontakten må på av/på-bryteren ikke trykkes.
- Bruk produktet slik det anbefales i denne brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at produktet gir optimal ytelse.
- Hold hendene dine unna arbeidsområdet når produktet er i drift.
- Utløs av/på-bryteren og trekk ut strømpluggen før du foretar justerings- eller vedlikeholdsarbeider.
- Overhold den foreskrevne vedlikeholds- og sikkerhetsanvisningene til bruksanvisningen.

⚠ ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før el-verktøyet betjenes.

8 Montering

⚠ ADVARSEL

Trekk alltid ut strømpluggen før du foretar innstillinger på produktet.

Nødvendig verktøy:

- Unbrakonøkkel 6 mm (21)
- Unbrakonøkkel 3 mm (22)
- 90° anslagsvinkel (A)*
- 45° anslagsvinkel (B)*

- Stjerneskrutrekker*
- Gaffelnøkkel NB 13 mm*

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

8.1 Stille opp produktet (fig. 3)

1. Løsne den forhåndsinstallerte veltesikringen (17) på undersiden av sagen, trekk den komplett ut og sikre den igjen med unbrakonøkkelen 3 mm (22).
2. Produktet må stilles opp stabilt. Fest produktet på en arbeidsbenk, et understell eller lignende. Stikk de 4 skruene* inn i borehullet på det stasjonære sagbordet (10). Trekk til skruene.
3. Still inn justeringsskruen (9b) på nivået til bordplaten for å forhindre at produktet vipper.
4. Ved å trykke saghodet (2) lett ned og samtidig trekke ut sikringsbolten (2a) fra motorholderen, blir sagen frigjort fra den nedre stillingen.
5. Drei sikringsbolten (2a) 90 grader for å feste den i den opplåste posisjonen.
6. Sving saghodet (2) oppover.

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

8.2 Montere strammeinnretningen (fig. 4)

1. Strammeinnretningen (12) kan festes på det faste sagbordet (10) både på venstre og høyre side.
2. Stikk strammeinnretningen (12) inn i de foreskrevne borehullene på baksiden av anslagsskinnen (6) og sikre den ved hjelp av låseskruen (12c).

Merknad:

Ved gjæringssnitt 0°- 45° skal strammeinnretningen (12) kun monteres på en side (høyre).

8.3 Sponpose (15) (fig. 5)

Sagen er utstyrt med en sponpose (15) for spon.

1. Press sammen metallringen til sponposen (15) og fest den på uttaksåpningen i området til motoren.
2. Sponposen (15) kan tømmes via glidelåsen på undersiden.

8.3.1 Tilkobling på et eksternt støvavtrekk

1. Koble til utsugsslangen på uttaksåpningen.
2. Støvavtrekket må være egnet for materialet som skal bearbeides.
3. Du må bruke en spesiell avtrekksinnretning når du skal suge opp veldig helseskadelige eller kreftfremkallende støv.

8.4 Finjustering av anslaget for kappsnitt 90° (fig. 6)

1. Senk saghodet (2) ned og fest det med sikringsbolten (2a) som beskrevet under *10.1*.
2. Fest dreiebordet (9) på 0°-stilling som beskrevet under *10.2*.
3. Legg 90°-anslagsvinkel (A) mellom sagblad (5) og dreiebord (9).
4. Løsne låsemutteren (18a).
5. Juster justeringsskruen (18), helt til vinkelen mellom sagbladet (5) og dreiebordet (9) er 90°.
6. Stram låsemutteren (18a) igjen.
7. Til slutt må du kontrollere posisjonen til vinkelindikatoren. Om nødvendig må du løsne vinkelindikatoren (13b) med et stjerneskrujern, sette den på 0°-posisjonen til vinkelskalaen (13a) og trekke fast igjen.

8.5 Finjustering av anslaget for gjæringssnitt 45° (fig. 7)

1. Senk saghodet (2) ned og fest det med sikringsbolten (2a) som beskrevet under *10.1*.
2. Fest dreiebordet (9) på 0°-stilling som beskrevet under *10.2*.
3. Åpne låseskruen (7a) på den forskyvbare anslagsskinnen (7) og skyv den forskyvbare anslagsskinnen (7) utover.
4. Vipp saghodet (2) som beskrevet under *10.3*.
5. Legg 45°-anslagsvinkel (B) mellom sagblad (5) og dreiebord (9).
6. Løsne låsemutteren (19a) for justeringsskruen (19).
7. Juster justeringsskruen (19), helt til vinkelen mellom sagbladet (5) og dreiebordet (9) er nøyaktig 45°.
8. Stram låsemutteren (19a) igjen.
9. Til slutt må du kontrollere posisjonen til vinkelindikatoren. Om nødvendig må du løsne vinkelindikatoren (13b) med et stjerneskrujern, sette den på 45°-posisjonen til vinkelskalaen (13a) og trekke fast igjen.

9 Før idriftsetting

- Før igangsetting må alle deksler og sikkerhetsinnretninger være forskriftsmessig montert.
- Sagbladet må kunne gå fritt.
- På trevirke som allerede har blitt behandlet, må du være oppmerksom på fremmedlegemer, som f.eks. spiker eller skruer osv.
- Før du trykker på av/på-bryteren, må du sørge for at sagbladet er riktig montert, og at bevegelige deler går lett.
- Før tilkobling av produktet må du selv overbevise deg om at dataene på typeskiltet stemmer overens med dataene til strømnettet.

9.1 Kontrollere sikkerhetsinnretningen til sagbladbeskyttelsen (4) (fig. 8)

Sagbladbeskyttelsen (4) beskytter mot utilsiktet kontakt med sagbladet (5) og spon som flyr rundt.

1. Lås opp produktet som beskrevet under *10.1*.
2. Utfør funksjonskontrollen som beskrevet nedenfor.

Kontroller funksjonen

Dertil må du folde sagen ned:

- Sagbladbeskyttelsen (4) må frigi sagbladet (5) når det svinges ned, uten å berøre andre deler.
- Når saga foldes opp i utgangsposisjonen, må sagbladbeskyttelsen (4) automatisk dekke over sagbladet (5).

10 Betjening (fig. 12)

Anvisninger for fastspenning:

- Du må ikke bearbeide arbeidsstykker som er for små til at de kan spennes fast.
- Forsterk svært tynne arbeidsstykker ved å sage dem sammen med en ekstra list. Svært tynne arbeidsstykker kan «flagre» eller knekke ved saging
- Arbeidsstykkeholderne (11) må under arbeidet alltid festes og brukes.
  Still inn ønsket fremspring ved å løsne låseskruen (11a). Deretter må du igjen trekke til låseskruen (11a).

10.1 Låse opp/låse produktet (fig. 8)

Låse opp:

1. Ved å trykke saghodet (2) lett ned og samtidig trekke ut sikringsbolten (2a) fra motorholderen, blir sagen frigjort fra den nedre stillingen.
2. Sving saghodet (2) oppover.

Låse:

1. Trykk saghodet (2) ned.
2. Drei sikringsbolten (2a) 90 grader for å feste den i den opplåste posisjonen.

10.2 Betjening av dreiebordet (9) (fig. 9)

1. Løsne dreiebordet (9) ved å vri håndtaket (9a) mot urviseren.
2. Bruk håndtaket (9a) til å stille inn dreiebordet (9) på ønsket vinkel.
3. Stram håndtaket (9a) igjen ved å dreie det med urviseren for å feste dreiebordet.

10.3 Vippe saghodet (2) (fig. 7)

1. Løsne låseskruen (13).
2. Vipp saghodet (2) til venstre på maks. 45°.
3. Via vinkelindikatoren (13b) kan du lese av den innstilte vinkelen på skalaen (13a).
4. Trekk til låseskruen (13) igjen.

10.4 Betjening av strammeinnretningen (12) (fig. 4)

Via låseskruen (12a) kan du stille inn høyden til strammeinnretningen (12).

1. Senk strammeinnretningen (12) ned på arbeidsstykket.
2. Trekk fast låseskruen (12a).
3. Drei rifleskruen (12b) med urviseren, for å stramme arbeidsstykket.
4. For å løsne arbeidsstykket, går du frem i motsatt rekkefølge.

10.5 Skjæredybdebegrensning (sage spor) (fig. 10)

⚠ ADVARSEL

Fare for tilbakeslag!

Når du lager spor, er det spesielt viktig at det ikke utøves sideveis trykk på sagbladet. Ellers kan saghodet plutselig svinge opp!

– Bruk en strammeinnretning når du lager sport. Unngå sideveis trykk på saghodet.

Ved hjelp av skruen (16) og anslaget (16b) kan skjæredybden innstilles trinnløst.

1. Løsne riflemutteren (16a) på skruen.
2. Still inn ønsket skjæredybde ved å dreie skruen (16) inn eller ut.
3. Trekk deretter riflemutteren (16a) fast igjen på skruen (16).
4. Kontroller innstillingen med et prøvesnitt.

10.6 Slå på/av LED-snittlinjeindikatoren (3) (fig. 1, 11)

Slå på:

1. Sett på-/av-bryteren LED (1c) i posisjon ☼.
   LED-snittlinjeindikatoren (3) projiserer en skygge-snittlinje på arbeidsstykket og viser den nøyaktige snittføringen.

Slå av:

1. Sett på-/av-bryteren LED (1c) i «OFF»-posisjon.

10.7 Slå produktet på/av (fig. 11)

OBS

Før bruk, kontroller verktøyet som brukes for å sikre at alle festedeler er riktig festet.

Innkobling

1. Trykk på startsperren (1b) til venstre eller høyre på håndtaket (1).
2. For å slå på produktet, trykk på-/av-bryteren (1a).

Merknad:

Etter at produktet har startet, kan du slippe startsperren igjen.

Utkobling

1. Slipp på-/av-bryteren (1a) for å slå av.

10.7.1 Overlast-utkobling

OBS

Viktig informasjon

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

1. Slå av produktet.
2. Trekk strømpluggen ut av stikkontakten.
3. Kontroller om det foreligger en blokkering eller tilstopping.

11 Arbeidsinstrukser

11.1 Seriekutt (fig. 12)

Lengdestoppet (11b) kan vippes opp for gjentatte kutt av samme lengde. Du kan bruke lengdestoppet (11b) på høyre og venstre side.

1. Vipp lengdestoppet (11b) opp.
2. Løsne låseskruen (11a) for arbeidsstykkeholderen (11).
3. Trekk ut arbeidsstykkeholderen (11).
4. Still inn ønsket mål mellom sagbladet (5) og lengdestoppet (11b).
5. Trekk låseskruen (11a) for arbeidsstykkeholderen (11) fast igjen.
6. Utfør snittet, som beskrevet under *11.3*, *11.4*, *11.5* og *11.6*.

11.2 Sageteknikker (fig. 11, 13)

Ved skjærebredder opp til 100 mm med fast trekkføring (14)

1. Skyv saghodet (2) bakover til anslag.
2. Bruk låseskruen (14a) til å fiksere sagens trekkfunksjon i bakre posisjon.
3. Slå på produktet som beskrevet under *10.7*.
4. Beveg saghodet (2) med håndtaket (1) jevnt og med lett trykk nedover, helt til sagbladet (5) har skåret gjennom arbeidsstykket.
5. Etter at sagingen er fullført må du sette saghodet (2) tilbake i øvre utgangsposisjon og slippe på-/av-bryteren (1a).

Ved skjærebredder over 100 mm med løsnet trekkføring (14)

1. Frigi sagens trekkfunksjon, ved å løsne låseskruen (14a).
2. Trekk saghodet (2) forover til anslag.
3. Slå på produktet som beskrevet under *10.7*.
4. Senk håndtaket (1) jevnt og med lett trykk helt ned.
5. Skyv deretter saghodet (2) langsomt og jevnt helt bakover, til sagbladet (5) har skåret fullstendig gjennom arbeidsstykket.
6. Etter at sagingen er fullført må du sette saghodet (2) tilbake i øvre utgangsposisjon og slippe på-/av-bryteren (1a).

11.3 Kappsnitt 90° og dreiebord 0° (fig. 14)

Med produktet er det mulig å utføre kappsnitt men 90°-vinkel.

OBS

Den forskyvbare anslagsskinnen må festes riktig.

Innstilling:

1. Åpne låseskruen (7a) på den forskyvbare anslagsskinnen (7) og skyv den forskyvbare anslagsskinnen (7) utover.
2. Sett saghodet (2) i utgangsposisjonen.
3. Fest dreiebordet (9) på 0°-stilling som beskrevet under *10.2*.
4. Forsikre deg om at saghodet (2) er innstilt på helling 0°. Still om nødvendig inn hellingen som beskrevet under *10.3*.
5. Senk saghodet (2) og skyv den forskyvbare anslagsskinnen (7) så langt inn, til avstanden mellom den forskyvbare anslagsskinnen (7) og sagbladet (5) er maksimalt 8 mm på begge sider.
6. Trekk igjen fast låseskruene (7a).
7. Kontroller før kappingen at ingen kollisjon er mulig mellom den forskyvbare anslagsskinnene (7) og sagbladet (5).

Saging:

1. Legg arbeidsstykket som skal skjæres på anslagsskinnen (6) og på dreiebordet (9).
2. Fest arbeidsstykket med strammeinnretningen (12) som beskrevet under *10.4*.
3. Avhengig av bredden på arbeidsstykket må du avgjøre om du arbeider med eller uten trekkfunksjon og gjør som beskrevet under *11.2*.

OBS

Produktet slår automatisk oppover gjennom returfjæren. Når du er ferdig med å kutte, ikke slipp håndtaket, men la saghodet bevege seg sakte oppover med lett mottrykk.

11.4 Kappsnitt 90° og dreiebord 0°- 45° (fig. 15)

Med kapp- og gjæringssagen kan du utføre vinkelsnitt mot venstre og høyre på 0°- 45°.

OBS

Den forskyvbare anslagsskinnen må festes riktig.

1. Åpne låseskruen (7a) på den forskyvbare anslagsskinnen (7) og skyv den forskyvbare anslagsskinnen (7) utover
2. Sett saghodet (2) i utgangsposisjonen.
3. Still inn ønsket vinkel på dreiebordet (9) som beskrevet under *10.2*.
4. Forsikre deg om at saghodet (2) er innstilt på helling 0°. Still om nødvendig inn hellingen som beskrevet under *10.3*.
5. Senk saghodet (2) og skyv den forskyvbare anslagsskinnen (7) så langt inn, til avstanden mellom den forskyvbare anslagsskinnen (7) og sagbladet (5) er maksimalt 8 mm på begge sider.
6. Trekk igjen fast låseskruen (7a).
7. Kontroller før kappingen at ingen kollisjon er mulig mellom den forskyvbare anslagsskinnene (7) og sagbladet (5).
8. Utfør sagingen som beskrevet under *11.3*.

11.5 Gjæringssnitt 0°- 45° og dreiebord 0° (fig. 16, 17)

Med sagen kan du gjennomføre gjæringssnitt mot venstre med 0°- 45° mot arbeidsflaten.

OBS

Den forskyvbare anslagsskinnen må festes riktig.

OBS

Ved gjæringssnitt 0°- 45° skal strammeinnretningen (arbeidsstykkefester) kun monteres på høyre side.

1. Åpne låseskruen (7a) på den forskyvbare anslagsskinnen (7) og skyv den forskyvbare anslagsskinnen (7) utover.
2. Sett saghodet (2) i utgangsposisjonen.
3. Fest dreiebordet (9) på 0°-stilling som beskrevet under *10.2*.
4. Vipp saghodet (2) i ønsket vinkel som beskrevet under *10.3*.
5. Senk saghodet (2) og skyv den forskyvbare anslagsskinnen (7) så langt inn, til avstanden mellom den forskyvbare anslagsskinnen (7) og sagbladet (5) er maksimalt 8 mm på begge sider.
6. Trekk igjen fast låseskruen (7a).
7. Kontroller før kappingen at ingen kollisjon er mulig mellom den forskyvbare anslagsskinnene (7) og sagbladet (5).
8. Utfør sagingen som beskrevet under *11.3*.

11.6 Gjæringssnitt 0°- 45° og dreiebord 0°- 45° (fig. 18)

Med sagen kan gjæringssnitt gjennomføres mot venstre med 0°- 45° mot arbeidsflaten og samtidig 0°- 45° mot anslagsskinnen (dobbelt gjæringssnitt).

OBS

Den forskyvbare anslagsskinnen må festes riktig.

Ved svinging av en kappsag til 31,6° og en aggregatheling på 33,9°, kan likebenede trekantede lister og profiler som stukkatprofiler gjæres med profilsiden ned.
Dette er spesielt fordelaktig for store profiler, som overskrider den maksimale snitthøyden ved normal innsetting.
Problemene med at vinklene i hjørnene ofte ikke er rettvinklede kan også løses enkelt på denne måten.

OBS

Ved gjæringssnitt 0°- 45° skal strammeinnretningen (arbeidsstykkefester) kun monteres på høyre side.

1. Åpne låseskruen (7a) på den forskyvbare anslagsskinnen (7) og skyv den forskyvbare anslagsskinnen (7) utover.
2. Sett saghodet (2) i utgangsposisjonen.
3. Still inn ønsket vinkel på dreiebordet (9) som beskrevet under *10.2*.
4. Vipp saghodet (2) i ønsket vinkel som beskrevet under *10.3*.
5. Senk saghodet (2) og skyv den forskyvbare anslagsskinnen (6) så langt inn, til avstanden mellom den forskyvbare anslagsskinnen (6) og sagbladet (5) er maksimalt 8 mm på begge sider.
6. Trekk igjen fast låseskruen (7a).
7. Kontroller før kappingen at ingen kollisjon er mulig mellom den forskyvbare anslagsskinnene (7) og sagbladet (5).
8. Utfør sagingen som beskrevet under *11.3*.

12 Elektrisk tilkobling

Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende nasjonale bestemmelsene.

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun gjøres av en elektriker.

- Påse at nettspenningen stemmer overens med spenningen på typeskiltet til produktet.
- Ved bruk av skjøteledninger, må du følge produsentens instruksjoner.

12.1 Viktig informasjon

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

⚠ ADVARSEL

Maksimal tillatt nettimpedans Zmax for produktet er 0,443 Ω. Som bruker av dette produktet må du bestemme, om nødvendig i samråd med energileverandøren, at produktet kun er koblet til en forsyning hvis impedans er mindre enn eller lik Zmax!

12.2 Spesielle tilkoblingsbetingelser

- Produktet oppfyller kravene i EN 61000-3-11 og er underlagt spesielle tilkoblingsbetingelser. Det betyr at bruk på vilkårlige fritt valgte tilkoblingspunkter ikke er tillatt.
- Ved ugunstige nettforhold kan produktet forårsake midlertidige spenningssvingninger.
- Produktet er utelukkende beregnet til bruk på tilkoblingspunkter som
  a) ikke har overskrider en maksimal tillatt nettimpedans «Z» (Zmax. = 0,443 Ω), eller
  b) som har en permanent strømbelastning fra nettet på minimum 100 A per fase.
- Som bruker må du sørge for, ved behov etter avtale med din netteier, at ditt tilkoblingspunkt som du ønsker å drive produktet på, oppfyller ett av de to nevnte kravene a) eller b).

12.3 Defekt(e) elektro-tilkoblingsledninger

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.

Årsaker for dette kan være:

- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker,
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen,
- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt,
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i veggen,
- Riss som følge av aldring hos isoleringen.

Slike defekte elektriske tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.

Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømnettet ved kontroll.

Elektriske tilkoblingsledninger må tilsvare de gjeldende nasjonale bestemmelsene. Bruk kun tilkoblingsledninger med lik merking.

Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

Sikkerhetsanvisninger for utskifting av skadde eller defekte nettilkoblingsledninger

Tilkoblingstype X

Hvis nettilkoblingsledningen til produktet blir skadet, må den erstattes av en spesielt forberedt nettilkoblingsledning, som du kan få hos produsenten eller dens kundeservice.

13 Rengjøring og vedlikehold

⚠ ADVARSEL

La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.

⚠ ADVARSEL

Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!

⚠ ADVARSEL

Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.

– Slå av produktet.
– Trekk ut strømpluggen.
– La produktet avkjøle.
– Ta ut bruksverktøyet.

13.1 Rengjøring

1. Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
2. Ventilasjonsåpninger må alltid være fri.
3. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.
4. Tørk av smuss på linsen med en tørr klut. Vær forsiktig så du ikke riper opp LED-lampen, ellers reduseres lysstyrken.

13.1.1 Rengjøre sikkerhetsinnretningen sagbladbeskyttelse (4) (fig. 21)

Kontroller sagbladbeskyttelsen for forurensninger før hver igangkjøring.

Fjern gammelt sagspon samt treflis ved hjelp av en pensel eller et lignende verktøy.

Sørg for at styringsbøylen (4b) er lett bevegelig.

13.2 Vedlikehold

OBS

Bruk vernehansker ved utskifting av sagbladet! Fare for personskader!

Nødvendig verktøy:

- Unbrakonøkkel 6 mm (21)
- Stjerneskrutrekker*

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

13.2.1 Utskifting av sagbladet (5) (fig. 19-21)

1. Sving saghodet (2) opp og fest det med sikringsbolten (2a).
2. Løsne festeskruen (4a) til dekselet med et stjerneskrujern.
3. Vipp sagbladbeskyttelsen (4) så langt opp at sagbladbeskyttelsen (4) er over flensskruen (5a).
4. Bruk en hånd til å sette unbrakonøkkelen 6 mm (21) på flensskruen (5a).
5. Trykk fast sagakselsperren (2b) og drei flensskruen (5a) langsomt med urviseren. Etter maks. en omdreining går sagakselsperren (2b) i lås.
6. Bruk nå litt mer kraft til å løsne flensskruen (5a) med urviseren.
7. Drei flensskruen (5a) helt ut og ta av den utvendige flensen (5b).
8. Ta sagbladet (5) av fra den innvendige flensen (5c) og trekk det ut nedover.
9. Rengjør flensskruen (5a), den utvendige flensen (5b) og den innvendige flensen (5c) nøye.
10. Det nye sagbladet (5) settes igjen inn i omvendt rekkefølge og trekkes fast.
11. Vipp ned sagbladbeskyttelsen (4), helt til sagbladbeskyttelsen (4) henger i festeskruen (4a).
12. Trekk fast festeskruen (4a) igjen.

OBS

Skjærevinkelen til tennene, dvs. dreieretningen til sagbladet, må stemme overens med retningen til pilen på huset.

13. Før du fortsetter arbeidet må du kontrollere at verneinnretningene fungerer.

OBS

Etter hvert sagbladskifte må du kontrollere om sagbladet i loddrett stilling samt vippet med 45°, går fritt inn i bordinnlegget.

OBS

Skifte og utretting av sagbladet må utføres forskriftsmessig.

13.2.2 Skifte bordinnlegg (8) (fig. 22)

⚠ ADVARSEL

Ved et skadet bordinnlegg er det fare for at mindre gjenstander klemmer seg fast mellom bordinnlegget og sagbladet og blokkerer sagbladet.

Skift omgående ut skadde bordinnlegg!

1. Demonter stjerneskruene (8a) på bordinnlegget (8). Drei om nødvendig dreiebordet (9) og vipp saghodet (2) for å kunne nå stjerneskruene (8a).
2. Fjern bordinnlegget (8).
3. Sett inn det nye bordinnlegget (8).
4. Trekk fast stjerneskruene (8a) på bordinnlegget (8).

13.2.3 Børsteinspeksjon (fig. 23)

Kontroller kullbørstene ved et nytt produkt etter de første 50 driftstimene, eller når det monteres nye børster. Etter den første kontrollen må du kontrollere hver 10. driftstime.

- Når karbonet er slitt ned til 6 mm, fjæren eller shunttråden er brent eller skadet, må du skifte ut begge børstene.
- Hvis børstene viser seg å være brukbare etter fjerning, kan de installeres på nytt.
- For vedlikehold av kullbørstene må du åpne de to låsene mot urviseren. Ta så ut kullbørstene.
- Sett inn igjen kullbørstene i omvendt rekkefølge.

14 Lagring og transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader og forbrenninger!

Produktet kan starte uventet, noe som kan føre til personskader.

– Slå av produktet etter bruk og før alt rengjørings- og vedlikeholdsarbeid.
– La produktet avkjøle.
– Trekk ut strømpluggen.

- Rengjør og kontroller produktet for skader.

14.1 Lagring

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utilgjengelig for barn.
Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30˚C.
Oppbevar produktet i originalemballasjen.
Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

14.2 Transport (fig. 24)

1. Trekk fast håndtaket/låseskruen for dreiebordet (9a), for å låse dreiebordet (9).
2. Trykk saghodet (2) ned og fest det med sikringsbolter (2a). Sagen er nå låst i den nedre stillingen.
3. Fiksere trekkfunksjonen til sagen med låseskruen for trekkføringen (14a) i den bakre posisjonen.
4. Bær produktet på transporthåndtaket (20).
5. For gjentatt oppbygging av produktet, må du gå frem som beskrevet i kapitlene *8*, *9* og *10*.

15 Reparasjons og reservedelsbestilling

Etter reparasjoner eller vedlikehold, sørg for at alle sikkerhetsrelaterte deler er festet og i perfekt stand. Oppbevar deler som utgjør en fare for skade utenfor rekkevidde for andre personer og barn.

OBS

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

Tilkoblinger og reparasjoner

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun gjøres av en elektriker.

15.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnummer
- Data til typeskiltet

15.2 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

Slitedeler*:

- Bordinnlegg
- Kullbørster

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

16 Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Merknader for avfallsbehandling av elektronikk og elektronisk utstyr



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Brukte batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!

- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
  - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
  - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
  - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
  - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

17 Feilhjelp

Følgende tabell viser feilsymptomer og beskriver hvordan du kan utbedre dem, hvis produktet ikke arbeider slik det skal. Hvis du ikke klarer å lokalisere problemet på denne måten, må du ta kontakt med ditt service-verksted.

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Motor fungerer ikke	Motor, kabel eller støpsel defekt, nettsikring svidd.	La en fagperson kontrollere produktet. Du må aldri selv reparere motoren. Fare! Kontroller nettsikringer, ev. skifte ut
Motoren starter sakte og når ikke driftshastigheten.	Spenning for lav, viklinger skadet, kondensator brent ut.	La en elektriker kontrollere spenningen. La en fagperson kontrollere motoren. La en fagperson skifte ut kondensatoren.
Motor lager for mye støy.	Viklinger skadet, motor defekt.	La en fagperson kontrollere motoren.
Motoren oppnår ikke full effekt.	Strømkretser i strømanlegget overbelastet (lamper, andre motorer, osv.).	Ikke bruk andre produkter eller motorer på samme strømkrets.
Motoren overopphetes lett.	Overbelastning av motoren, utilstrekkelig kjøling av motoren.	Forhindre overbelastning av motoren ved skjæring, fjern støv fra motoren for å sikre optimal kjøling av motoren.
Sagesnittet er grovt eller bølget.	Sløvt sagblad, tannform ikke egnet for materialtykkelsen.	Slip sagbladet eller bruk et egnet sagblad.
Arbeidsstykket rives ut eller splintrer.	For høyt skjæretrykk eller sagbladet er ikke egnet for bruken.	Bruk et egnet sagblad.

18 EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke: **SCHEPPACH**
Artikkelnavn: **Kapp-, trekk- og gjæringssag - HM216/HM216SPX/MST216**
Art.-nr. **5901234901, 5901253901, 5801207930**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Dokumentasjonsansvarlig:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Съдържание

1 Увод 294
2 Употреба по предназначение 295
3 Описание на продукта (Фиг. 1-24) 295
4 Обем на доставката (Фиг. 2) 296
5 Разопаковане 296
6 Технически данни 296
7 Указания за безопасност 297
8 Монтаж 301
9 Преди пускане в експлоатация 302
10 Управление (Фиг. 12) 302
11 Указания за работа 303
12 Електрическо свързване 305
13 Почистване и поддръжка 305
14 Съхранение и транспортиране 307
15 Ремонт и поръчване на резервни части 307
16 Изхвърляне и рециклиране 307
17 Отстраняване на неизправности 308
18 ЕС Декларация за съответствие 309
19 Изображение в разглобен вид 369

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.
	Не гледайте в светещия светодиод!
	Носете защита за слуха.
	При образуване на прах носете дихателна защита!
	Носете защитни очила.
	Внимание! Опасност от нараняване! Не бъркайте в движещия се режещ диск!
	Клас на защита II (двойна изолация).
	Посока на въртене на режещия диск.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

⚠ ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

1 Увод

Производител:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Повреди на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите.

Имайте предвид следното:

Ръководството за експлоатация е част от продукта и съдържа важни указания за безопасна, правилна и икономична експлоатация. Вземете предвид и приложимите национални разпоредби. Преди употреба прочетете внимателно всички инструкции за работа и безопасност и използвайте продукта само както е описано. Съхранявайте ръководството и го предайте заедно с продукта, ако го преотстъпвате.

2 Употреба по предназначение

Циркулярът служи за отрязване на дървесина и пластмаса според размерите на машината. Циркулярът не е подходящ за рязане на дърва за огрев.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте уреда за рязане на други материали, различни от посочените в ръководството за експлоатация.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Доставеният режещ диск е предназначен само за рязане на дървесина! Не го използвайте за рязане на дърва за огрев!

Могат да се използват само подходящи за продукта режещи дискове. Използването на всякакъв вид абразивни отрезни дискове е забранено.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени. Поради конструкцията и устройството на продукта могат да възникнат следните моменти:

- Докосване на режещия диск в незащитената зона на рязане.
- Бъркане в движещия се режещ диск (порезно нараняване).
- Откат от детайли и части на детайли.
- Счупване на режещия диск.
- Изхвърляне на дефектни твърдосплавни части на режещия диск.
- Увреждане на слуха при неизползване на необходимата защита за слуха.
- Вредни за здравето емисии от дървесен прах при използване в затворени помещения.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

3 Описание на продукта (Фиг. 1-24)

1. Ръкохватка
1a. Превключвател за включване/изключване
1b. Блокировка срещу включване
1c. Светодиоден превключвател за вкл./изкл. светодиод
2. Режеща глава
2a. осигурителен палец
2b. Блокировка на вала на циркуляра
3. Светодиодна индикация за линията на рязане
4. Предпазител на режещия диск (подвижен)
4a. Закрепващ винт
4b. Направляваща скоба
5. Режещ диск (24 зъба)
5. Режещ диск*(48 зъба)
5a. Винт на фланеца
5b. Външен фланец
5c. Вътрешен фланец
6. Опорна релса
7. Подвижна опорна релса
7a. Винт за фиксиране
8. Вложка на плота
8a. Винт с кръстообразен шлиц
9. Въртящ се плот
9a. Ръкохватка/Винт за фиксиране
9b. Регулиращ винт
9c. Скала
9d. Стрелка
10. Неподвижен плот за рязане
11. Опора за детайл
11a. Винт за фиксиране
11b. Надлъжен ограничител
12. Приспособление за затягане
12a. Винт за фиксиране (регулиране на височината)
12b. Винт с назъбена глава (регулиране на височината)

12c. Винт за фиксиране
13. Винт за фиксиране
13a. Ъглова скала
13b. Показалец за ъгъла
14. Водач за изтегляне
14a. Винт за фиксиране
15. Торба за стърготини
16. Винт (винт за ограничаване на дълбочината на рязане)
16a. Гайка с назъбка
16b. Ограничител
17. Защита срещу преобръщане
18. Регулиращ винт (90°)
18a. Контрагайка (90°)
19. Регулиращ винт (45°)
19a. Контрагайка (45°)
20. Дръжка за транспортиране
21. Ключ с вътрешен шестостен 6 mm
22. Ключ с вътрешен шестостен 3 mm

* = не са включени задължително в обема на доставката!

4 Обем на доставката (Фиг. 2)

Поз.	Брой	Обозначение
5.	1 x	Режещ диск (24 зъба)
5.	1 x	Режещ диск*(48 зъба)
11.	2 x	Опора за детайл (предварително монтирана)
12.	1 x	Приспособление за затягане (предварително монтирано)
15.	1 x	Торба за стърготини
21.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен 6 mm
22.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен 3 mm
	1 x	Циркулярен трион с изтегляне и герунг
	1 x	ръководство за експлоатация

* = не са включени задължително в обема на доставката!

5 Разопаковане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за експлоатация.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

6 Технически данни

Работно напрежение	220 - 240 V~50 Hz
Номинална мощност	S1* 1700W
Режим на работа	S6**25% 2000W
Клас на защита	II / ⧈
Обороти на празен ход n_0	4800 min^{-1}
Твърдосплавен режещ диск (24 зъби)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Твърдосплавен режещ диск (48 зъби)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Дебелина на тялото на режещия диск	1,6 mm
Максимална широчина на зъба на режещия диск	2,8 mm
Диапазон на завъртане	-45° / 0°/ +45°
Скосен разрез	0° до 45° на ляво
Широчина на рязане при 0°	340 x 65 mm
Широчина на рязанепри 0° с 45° скосяване	240 x 65 mm
Широчина на рязанепри 0° с 45° наклон	340 x 38 mm
Широчина на рязане 2 x 45° (двойно скосен разрез)	240 x 38 mm
Тегло	ок. 10,8 kg

Запазва се правото на технически промени!

***Режим на работа S1 (непрекъсната работа)**

Продуктът може да работи постоянно с определената мощност.

****Режим на работа S6**

Непрекъсната периодична работа. Експлоатацията се състои от време на пускане, време с постоянно натоварване и време на работа на празен ход. Продължителността на цикъла е 10 мин., относителната продължителност на включване е 25% от продължителността на цикъла.

Детайлът трябва да е с височина от поне 3 mm и широчина от 10 mm. Обърнете внимание, детайлът винаги да е осигурен с приспособление за затягане.

Характеристики на шума

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 62841-1.

Ниво на звуково налягане L_{pA}	90,5 dB
Неопределеност на измерването K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{wA}	103,5 dB
Неопределеност на измерването K_{wA}	3 dB

Посочените стойности на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и може да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочените стойности на шумови емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време н действителното използване на електрическия инструмент стойностите на шумови емисии може да се различават от посочената стойност в зависимост от вида и начина, по който електрическия инструмент се използва, и по-специално какъв вид детайл се обработва.

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

7 Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваното в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1) Безопасност на работното място

a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.

b) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.

c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

a) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.

b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.

c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

d) **Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.

e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.

f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.

c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или**

акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.

d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.

e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.

f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.

h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4) Употреба и боравене с електрическия инструмент

a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.

b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмента настрани.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.

d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват помалко и се водят по-лесно.

g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5) Сервиз

a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

Указания за безопасност за циркулярите за рязане под ъгъл

a) **Циркулярите за рязане под ъгъл са предназначени за рязане на дърво и дървени продукти и не могат да се използват за рязане на железни материали като пръти, щанги, винтове и т.н.** Абразивният прах ще блокира движещите се части като например долния предпазен капак. Искрите при рязане изгарят долния предпазен капак, вложката и другите пластмасови части.

b) **По възможност фиксирайте обработвания детайл със стиска. При фиксиране на обработвания детайл с ръка дръжте ръката си поне на 100 mm от всяка страна на режещия диск. Не използвайте този циркуляр за рязане на парчета, които са твърде малки, за да бъдат затегнати или държани с ръка.** Ако ръката ви е твърде близо до режещия диск, съществува риск от нараняване при контакт с режещия диск.

c) **Обработваният детайл трябва да е неподвижен и да бъде или затегнат, или натиснат към ограничителя и плота. Не бутайте обработвания детайл в режещия диск и никога не режете „без ръце“.** Незакрепените или движещите се обработвани детайли могат да бъдат изхвърлени с висока скорост и да причинят наранявания.

d) **Прекарайте циркуляра през обработвания детайл. Избягвайте изтегляне на циркуляра през обработвания детайл. За да отрежете обработвания детайл, вдигнете режещата глава на циркуляра, издърпайте я над обработвания детайл без да режете. След това включете двигателя,**

наклонете режещата глава надолу, натиснете я към обработвания детайл и я прекарайте през него. При рязане с издърпване съществува опасност режещия диск да застане върху обработвания детайл и блокът на режещия диск да бъде изхвърлен със сила към оператора.

e) **Никога не кръстосвайте ръце над предвидената линия на рязане или пред, или зад режещия диск.** Подпирането на обработвания детайл ,,с кръстосани ръце“, т.е. Държането на детайла отдясно на режещия диск с лявата ръка и обратно, е много опасно.

f) **Не посягайте зад ограничителя, докато режещият диск се върти. Разстоянието между ръката Ви и режещия диск не трябва да е по-малко от 100 mm (важи и за двете страни на режещия диск, напр. при отстраняване на дървесни отпадъци).** Близостта на въртящия се режещ диск до ръката Ви може да не е забележима и можете сериозно да бъдете наранени.

g) **Преди рязане проверете обработвания детайл. Ако обработваният детайл е огънат или изкривен, захванете го с извитата навън страна към ограничителя. Винаги се уверявайте, че по линията на рязане няма междина между обработвания детайл, ограничителя и плота.** Опънатите или изкривени детайли могат да се усучат или преместят и да причинят засядане на въртящия се режещ диск по време на рязането. В обработвания детайл не трябва да има гвоздеи или чужди тела.

h) **Използвайте циркуляра едва когато върху плота няма инструменти, дървесни отпадъци и т.н.; върху плота трябва да се намира само обработвания детайл.** Малките отпадъци, незакрепените парчета дърво или други предмети, които влизат в контакт с въртящия се диск, могат да бъдат изхвърлени с висока скорост.

i) **Винаги режете само един детайл.** Наредените един върху друг обработвани детайли не могат да бъдат затегнати и закрепени правилно и при рязане могат да причинят засядане или преплъзване на диска.

j) **Преди употреба се уверете, че циркулярът за рязане под ъгъл се намира върху равна, твърда работна повърхност.** Равната и твърда работна повърхност намалява риска циркулярът за рязане под ъгъл да стане нестабилен.

k) **Планирайте работата си. При всяка промяна на наклона на режещия диск или ъгъла на скосяване се уверявайте, че регулируемият ограничител е правилно настроен и че обработваният детайл е подпрян така, че няма да влезе в контакт с диска или предпазния капак.** Без да включвате машината и без да поставяте детайл върху плота симулирайте пълно движение на рязане на режещия диск, за да се уверите, че няма да се стигне до възпрепятстване или застрашаване на рязането в ограничителя.

l) **За обработваните детайли, които са по-широки или по-дълги от горната част на плота осигурете подходяща опора, напр. чрез удължаване на плота или стойки.** Обработваните детайли, които са по-дълги или по-широки от плота на циркуляра за рязане под ъгъл, могат да се преобърнат, ако не са закрепени здраво. Наклоняването на отрязано парче дърво или обработвания детайл може да повдигне предпазния капака или да доведе до тяхното неконтролирано изхвърляне от въртящия се диск.

m) **Не използвайте други лица като заместители на удължаването на плота или за допълнително подпиране.** Нестабилната опора на обработвания детайл може да доведе до засядане на диска. Освен това обработваният детайл може да се измести по време на рязането и да захване Вас и помощника Ви в диска.

n) **Отрязаното парче не трябва да се натиска към въртящия се режещ диск.** Ако мястото е малко, напр. при използване на надлъжни ограничители, отрязаното парче може да бъде заклинено с диска и изхвърлено със сила.

o) **Винаги използвайте стиска или друго подходящо устройство, за да подпрете правилно кръглите материали като щанги или тръби.** При рязане щангите могат да се преобърнат, което да доведе до,,захапване“ от диска и обработваният детайл и ръката Ви да бъдат захванати от диска.

p) **Преди да отрежете обработвания детайл изчакайте диска да достигне пълни обороти.** Това намалява риска от изхвърляне на детайла.

q) **Изключете циркуляра за рязане под ъгъл, ако обработваният детайл заседне или детайлът блокира. Изчакайте всички движещи се части да спрат, изключете щепсела и/или свалете акумулатора. След това махнете заседналия материал.** Продължаването с рязането при такова блокиране може да доведе до загуба на контрол или повреждане на циркуляра за рязане под ъгъл.

r) **След като приключите с рязането освободете превключвателя, задръжте режещата глава надолу и изчакайте диска да спре, преди да извадите отрязаното парче.** Много е опасно да протягате ръката си в близост до движещия се по инерция диск.

s) **Ако извършвате непълно отрязване или ако освобождавате превключвателя дръжте ръкохватката здраво, преди режещата глава да достигне долната си позиция.** Поради спирачното действие на циркуляра режещата глава може рязко да се издърпа надолу, и което да представлява риск от нараняване.

Указания за безопасност при боравене с режещи дискове

- Избягвайте неконтролираното пускане на режещия апарат в долно крайно положение.
- Не използвайте повредени или деформирани режещи дискове.
- Не използвайте режещи дискове с пукнатини. Бракувайте напуканите режещи дискове. Ремонт не се допуска.
- Не използвайте режещи дискове от бързорежеща стомана.
- Проверете състоянието на режещия диск, преди да използвате циркуляра.

- Използвайте само режещи дискове, които са подходящи за рязания детайл.
- Използвайте само определените от производителя режещи дискове.
  Режещите дискове трябва да отговарят на EN 847-1, ако са предназначени за обработка на дърво или други подобни материали.
- Не използвайте режещи дискове от високолегирана бързорежеща стомана (HSS).
- Използвайте само режещи дискове, чиито максимално допустими обороти не са по-ниски от максималните обороти на шпиндела на циркуляра, и които са подходящи за рязания материал.
- Обърнете внимание на посоката на въртене на режещия диск.
- Използвайте режещите дискове само когато сте овладели боравенето с тях.
- Съблюдавайте максималните обороти. Посочените върху режещия диск максимални обороти не бива да се превишават. Спазвайте, ако е посочен, диапазона на оборотите.
- Почиствайте повърхностите за затягане от замърсявания, грес, масло и вода.
- Не използвайте хлабави редуциращи пръстени или втулки за намаляване на отворите на режещите дискове.
- Следете за това фиксираните редуциращи пръстени за осигуряване на режещия диск да имат еднакъв диаметър и поне 1/3 от диаметъра на рязане.
- Уверете се, че фиксираните редуциращи пръстени са успоредни един спрямо друг.
- Боравете с режещите дискове внимателно. Най-добре е да ги съхранявате в оригиналната опаковка или в специални калъфи. Носете предпазни ръкавици, за да подобрите сигурното захващане и да намалите риска от нараняване още повече.
- Преди употреба на режещите дискове се уверявайте, че всички предпазни приспособления са закрепени правилно.
- Преди употребата се уверявайте, че използваният от Вас режещ диск отговаря на техническите изисквания на този циркуляр и е правилно закрепен.
- Използвайте доставения режещ диск само за рязане на дървесина, никога за обработка на метали.
- Използвайте режещ диск с диаметър, подходящ за извършваната работа.
- Използвайте допълнителни подложки за обработвания детайл, ако това е необходимо за стабилността му.
- Удължителите на опората за детайл трябва винаги да бъдат закрепвани и използвани по време на работа.
- Сменете износената вложка на плота!
- Избягвайте прегряване на режещите зъби.
- При рязането на пластмаса избягвайте нейното разтопяване.
  Използвайте правилните режещи дискове за материала, който ще обработвате. Сменяйте своевременно повредените или износени режещи дискове.
  Спрете машината, ако режещият диск прегрее. Преди да продължите работа с уреда оставете режещия диск да изстине.
- Използвайте режещи дискове, които са със същите или по-високи обороти от тези, посочени на електрическия инструмент.
- Винаги осигурявайте стабилността и безопасността на циркуляра.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неявни остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Не натоварвайте продукта ненужно: прекалено силен натиск при рязане повреждa бързо режещия диск, което води до влошаване на производителността на продукта при обработка и на точността на рязане.
- Моля, винаги използвайте скоби при рязане на пластмасови материали: частите, които трябва да се отрежат, трябва винаги да бъдат фиксирани между скобите.
- Предотвратявайте случайни включвания на продукта: при поставяне на щепсела в контакта превключвателят за включване/изключване не бива да е натиснат.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато продуктът работи.
- Преди да извършвате работи по настройка или поддръжка, освободете превключвателя за включване/изключване и извадете мрежовия щепсел.
- Спазвайте предписаните указания за поддръжка и безопасност в ръководството за употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

8 Монтаж

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги изтегляйте щепсела от контакта, преди да извършвате настройки по продукта.

Необходим инструмент:

- Ключ с вътрешен шестостен 6 mm (21)
- Ключ с вътрешен шестостен 3 mm (22)
- 90° опорен ъгълник (A)*
- 45° опорен ъгълник (B)*
- кръстата отвертка*
- Вилкообразен ключ SW 13 mm*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

8.1 Поставяне на продукта (Фиг. 3)

1. Освободете защитата срещу преобръщане (17) , монтирана от долната страна на триона, издърпайте я докрай и отново я фиксирайте с помощта на ключа с вътрешен шестостен 3 mm (22).
2. Продуктът трябва да е стабилно монтиран. Закрепете продукта върху работна маса, долна рамка или подобно. Поставете 4-те винта* в отворите на закрепения плот за рязане (10). Затегнете винтовете.
3. Настройте регулиращия винт (9b) на нивото на плота на масата, за да се предотврати клатене на продукта.
4. Чрез леко натискане на режещата глава (2) надолу и едновременно издърпване на осигурителния палец (2a) от държача на двигателя, циркулярът се освобождава от долното положение.
5. Завъртете осигурителния палец (2a) на 90 градуса, за да го фиксирате в деблокирано положение.
6. Наклонете режещата глава (2) нагоре.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

8.2 Монтиране на приспособлението за затягане (Фиг. 4)

1. Приспособлението за затягане (12) може да се закрепи както отляво, така и отдясно на неподвижния плот за рязане (10).
2. Вкарайте приспособлението за затягане (12) в предвидения за това отвор от задната страна на опорната релса (6) и ги осигурете с винт за фиксиране (12c).

Указание:

При косо отрязване 0° – 45° приспособлението за затягане (12) трябва да се монтира само от едната страна (отдясно).

8.3 Торба за стърготини (15) (Фиг. 5)

Циркулярът е оборудван с торба за стърготини (15).

1. Стиснете металните крилца на торбата за стърготини (15) и я поставете върху изпускателния отвор в областта на двигателя.
2. Торбата за стърготини (15) може да бъде изпразвана през ципа от долната страна.

8.3.1 Свързване към външно прахоизсмукване

1. Свържете маркуча за изсмукване към изпускателния отвор.
2. Прахоизсмукването трябва да е подходящо за обработвания материал.
3. За изсмукване на особено вредни или канцерогенни прахове използвайте специално изсмукващо устройство.

8.4 Фина настройка на ограничителя за напречния разрез под прав ъгъл 90° (Фиг. 6)

1. Спуснете режещата глава (2) надолу и я фиксирайте с осигурителния палец (2a), както е описано в *10.1*.
2. Фиксирайте въртящия се плот (9) в положение 0°, както е описано в *10.2*.
3. Поставете опорен ъгълник от 90° (A) между режещия диск (5) и въртящия се плот (9).
4. Развийте контрагайката (18a).
5. Регулирайте регулиращия винт (18) така, че ъгълът между режещия диск (5) и въртящия се плот (9) да е 90°.
6. Затегнете отново контрагайката (18a).
7. Накрая проверете положението на индикацията на ъгъла. Ако е необходимо, разхлабете ъгловата стрелка (13b) с кръстата отвертка, поставете я на положение 0° на ъгловата скала (13a) и я затегнете отново.

8.5 Фина настройка на ограничителя за скосен разрез 45° (Фиг. 7)

1. Спуснете режещата глава (2) надолу и я фиксирайте с осигурителния палец (2a), както е описано в *10.1*.
2. Фиксирайте въртящия се плот (9) в положение 0°, както е описано в *10.2*.
3. Отвийте винта за фиксиране (7a) на подвижните опорни релси (7) и избутайте подвижните опорни релси (7) навън.
4. Наклонете режещата глава (2), както е описано в *10.3*.
5. Поставете опорен ъгълник 45° (B) между режещия диск (5) и въртящия се плот (9).
6. Развийте контрагайката (19a) на регулиращия винт (19).
7. Регулирайте регулиращия винт (19) така, че ъгълът между режещия диск (5) и въртящия се плот (9) да е точно 45°.
8. Затегнете отново контрагайката (19a).
9. Накрая проверете положението на индикацията на ъгъла. Ако е необходимо, разхлабете ъгловата стрелка (13b) с кръстата отвертка, поставете я на положение 45° на ъгловата скала (13a) и я затегнете отново.

9 Преди пускане в експлоатация

- Преди пускане в експлоатация приспособленията за безопасност трябва да бъдат правилно монтирани.
- Режещият диск трябва да може да се върти свободно.
- При вече обработвано дърво внимавайте за чужди тела, като напр. пирони, винтове и т.н.
- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване се уверете, че режещият диск е правилно монтиран и подвижните части са лесно подвижни.
- Преди свързване на продукта се уверете, че данните върху типовата табелка съвпадат с данните на мрежата.

9.1 Проверка на предпазното устройство на предпазителя на режещия диск (4) (Фиг. 8)

Предпазителят на режещия диск (4) предпазва срещу случайно докосване на режещия диск (5) и летящи стърготини.

1. Отключете продукта, както е описано в *10.1*.
2. Извършете функционалната проверка, както е описано по-долу.

Проверка на функционирането

За да направите това, сгънете циркуляра надолу:

- Предпазителят на режещия диск (4) трябва да освободи режещия диск (5) при наклоняване надолу, без да докосва другите части.
- При сгъване нагоре на циркуляра в изходно положение предпазителят на режещия диск (4) трябва автоматично да покрие режещия диск (5).

10 Управление (Фиг. 12)

Указания за затягане:

- Не обработвайте детайли, които са твърде малки, за да бъдат затегнати.
- Подсилете много тънките детайли, отрязвайки ги заедно с допълнителната летва. Много тънките детайли могат да започнат да „треперят“ при рязане или да се счупят
- Опорите за детайл (11) трябва винаги да са закрепени и да се използват по време на работа.
  Настройте желания обсег, като разхлабите винта за фиксиране (11a). След това отново затегнете винта за фиксиране (11a).

10.1 Отключване/Заключване на продукта (Фиг. 8)

Отключване:

1. Чрез леко натискане на режещата глава (2) надолу и едновременно издърпване на осигурителния палец (2a) от държача на двигателя, циркулярът се освобождава от долното положение.
2. Наклонете режещата глава (2) нагоре.

Заключване:

1. Натиснете режещата глава (2) надолу.
2. Завъртете осигурителния палец (2a) на 90 градуса, за да го фиксирате в деблокирано положение.

10.2 Управление на въртящия се плот (9) (Фиг. 9)

1. Освободете въртящия се плот (9) чрез завъртане на ръкохватката (9a) обратно на часовниковата стрелка.
2. С ръкохватката (9a) настройте въртящия се плот (9) на желания ъгъл.
3. Затегнете отново ръкохватката (9a) чрез завъртане по часовниковата стрелка, за да фиксирате въртящия се плот.

10.3 Наклоняване на режещата глава (2) (Фиг. 7)

1. Развийте винта за фиксиране на опората за детайла (13).
2. Наклонете режещата глава (2) наляво на макс. 45°.
3. Зададеният ъгъл може да се отчете на скалата (13a) с помощта на ъгловата стрелка (13b) .
4. Затегнете отново винта за фиксиране на опората за детайла (13).

10.4 Управление на приспособлението за затягане (12) (Фиг. 4)

С помощта на винта за фиксиране (12a) приспособлението за затягане (12) може да се регулира по височина.

1. Спуснете приспособлението за затягане (12) върху обработвания детайл.
2. Затегнете винта за фиксиране (12a).
3. Завъртете винт с назъбена глава (12b) по посока на стрелката, за да закрепите обработвания детайл.
4. За да освободите обработвания детайл, процедирайте в обратна последователност.

10.5 Ограничаване на дълбочината на рязане (само рязане с трион) (Фиг. 10)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от откат!

Когато режете канали е особено важно да не се упражнява страничен натиск върху режещия диск. В противен случай режещата глава може внезапно да скочи нагоре!

– При рязането на канали използвайте приспособление за затягане. Избягвайте страничен натиск върху режещата глава.

Чрез винта (16) и ограничителя (16b) дълбочината на рязане може да се регулира безстепенно.

1. Развийте гайката с назъбка (16a) на винта.
2. Настройте желаната дълбочина на рязане чрез завиване или развиване на винта (16).

3. След това затегнете отново гайката с назъбка (16a) на винта (16).
4. Проверете настройката с пробен разрез.

10.6 Включване/Изключване на светодиодната индикацията на линията на рязане (3) (Фиг. 1, 11)

Включване:

1. Поставете светодиодния превключвател за включване/изключване (1c) в положение ☼.
   Светодиодната индикация на линията на рязане (3) проектира сенчеста линия на рязане върху обработвания детайл и показва точната траектория на рязане.

Изключване:

1. Поставете светодиодния превключвател за включване/изключване (1c) в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).

10.7 Включване/Изключване на продукта (Фиг. 11)

ВНИМАНИЕ

Проверете използвания инструмент преди употреба, за да се уверите, че всички закрепващи части са правилно закрепени.

Включване

1. Натиснете блокировката срещу включване (1b) отляво или отдясно на ръкохватката (1).
2. За включване на продукта натиснете превключвателя за включване/изключване (1a).

Указание:

След като продуктът заработи, можете отново да освободите блокировката срещу включване.

Изключване

1. За изключване пуснете превключвателя за включване/изключване (1a).

10.7.1 Изключване при претоварване

ВНИМАНИЕ

Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

1. Изключете продукта.
2. Извадете щепсела от контакта.
3. Проверете дали има запушване или задръстване.

11 Указания за работа

11.1 Сериен разрез (Фиг. 12)

За многократни разрези с еднаква дължина надлъжният ограничител (11b) може да се отвори. Можете да отворите надлъжния ограничител (11b) от дясната и от лявата страна.

1. Сгънете надлъжния ограничител (11b) нагоре.
2. Разхлабете винта за фиксиране (11a) за опората за детайл (11).
3. Издърпайте опората за детайл (11).
4. Настройте желания размер между режещия диск (5) и надлъжния ограничител (11b).
5. Затегнете отново винта за фиксиране (11a) за опората за детайл (11).
6. Изпълнете разрезите, както е описано в *11.3*, *11.4*, *11.5* и *11.6*.

11.2 Техники за рязане (Фиг. 11, 13)

При широчини на рязане до 100 mm с фиксиран водач за изтегляне (14)

1. Избутайте режещата глава (2) до упор назад.
2. Фиксирайте функцията изтегляне на циркуляра с винта за фиксиране (14a) в задно положение.
3. Включете продукта, както е описано в *10.7*.
4. Придвижете режещата глава (2) с ръкохватката (1) равномерно и с лек натиск надолу, докато режещият диск (5) разреже детайла.
5. След приключване на рязането върнете режещата глава (2) в изходното ѝ положение и пуснете превключвателя за включване/изключване (1a).

При широчини на рязане над 100 mm с разхлабен водач за изтегляне (14)

1. Освободете функцията за изтегляне на циркуляра, развивайки винта за фиксиране (14a).
2. Издърпайте режещата глава (2) до упор напред.
3. Включете продукта, както е описано в *10.7*.
4. Спуснете ръкохватката (1) равномерно и с лек натиск надолу.
5. Сега преместете режещата глава (2) бавно и равномерно докрай назад, докато режещият диск (5) разреже напълно детайла.
6. След приключване на рязането върнете режещата глава (2) в изходното ѝ положение и пуснете превключвателя за включване/изключване (1a).

11.3 Напречен разрез под прав ъгъл 90° и въртящ се плот 0° (Фиг. 14)

С този продукт могат да се правят прецизни напречни разрези под ъгъл 90°.

ВНИМАНИЕ

Подвижната опорна релса трябва да е правилно фиксирана.

Настройка:

1. Отвийте винтовете за фиксиране (7a) на подвижните опорни релси (7) и избутайте подвижните опорни релси (7) навън.
2. Поставете режещата глава (2) в изходно положение.
3. Фиксирайте въртящия се плот (9) в положение 0°, както е описано в *10.2*.
4. Уверете се, че режещата глава (2) е настроена на наклон 0°. Ако е необходимо, настройте наклона, както е описано в *10.3*.

5. Спуснете режещата глава (2) и плъзнете подвижните опорни релси (7) толкова навътре, че разстоянието между подвижната опорна релса (7) и режещия диск (5) от двете страни да е максимум 8 mm.
6. Затегнете отново винтовете за фиксиране (7a).
7. Преди разреза се уверете, че между подвижната опорна релса (7) и режещия диск (5) не е възможен сблъсък.

Процес на рязане:

1. Поставете детайла за рязане към опорната релса (6) и върху въртящия се плот (9).
2. Фиксирайте детайла с приспособлението за затягане (12), както е описано в *10.4*.
3. В зависимост от широчината на обработвания детайл решете дали да работите с или без функция за изтегляне и процедирайте, както е описано в *11.2*.

ВНИМАНИЕ

Чрез връщащата пружина продуктът автоматично се вдига рязко нагоре. Не пускайте дръжката след края на рязането, а оставете режещата глава да се движи нагоре бавно и с лек противонатиск.

11.4 Напречен разрез под прав ъгъл 90° и въртящ се плот 0°– 45° (Фиг. 15)

С пилата за рязане под ъгъл, циркуляр с плот могат да се извършват скосени разрези наляво и надясно от 0° – 45°.

ВНИМАНИЕ

Подвижната опорна релса трябва да е правилно фиксирана.

1. Отвийте винтовете за фиксиране (7a) на подвижните опорни релси (7) и избутайте подвижните опорни релси (7) навън
2. Поставете режещата глава (2) в изходно положение.
3. Задайте желания ъгъл на въртящия се плот (9), както е описано в *10.2*.
4. Уверете се, че режещата глава (2) е настроена на наклон 0°. Ако е необходимо, настройте наклона, както е описано в *10.3*.
5. Спуснете режещата глава (2) и плъзнете подвижните опорни релси (7) толкова навътре, че разстоянието между подвижната опорна релса (7) и режещия диск (5) от двете страни да е максимум 8 mm.
6. Затегнете отново винта за фиксиране (7a).
7. Преди разреза се уверете, че между подвижната опорна релса (7) и режещия диск (5) не е възможен сблъсък.
8. Извършете рязането, както е описано в *11.3*.

11.5 Скосен разрез 0° – 45° и въртящ се плот 0° (Фиг. 16, 17)

С циркуляра могат да се извършват разрези с наклон наляво от 0°– 45° спрямо работната повърхност.

ВНИМАНИЕ

Подвижната опорна релса трябва да е правилно фиксирана.

ВНИМАНИЕ

При косо отрязване 0° - 45° приспособлението за затягане (фиксаторът за детайла) трябва да се монтира само отдясно.

1. Отвийте винтовете за фиксиране (7a) на подвижните опорни релси (7) и избутайте подвижните опорни релси (7) навън.
2. Поставете режещата глава (2) в изходно положение.
3. Фиксирайте въртящия се плот (9) в положение 0°, както е описано в *10.2*.
4. Наклонете режещата глава (2) в желания ъгъл, както е описано в *10.3*.
5. Спуснете режещата глава (2) и плъзнете подвижните опорни релси (7) толкова навътре, че разстоянието между подвижната опорна релса (7) и режещия диск (5) от двете страни да е максимум 8 mm.
6. Затегнете отново винта за фиксиране (7a).
7. Преди разреза се уверете, че между подвижната опорна релса (7) и режещия диск (5) не е възможен сблъсък.
8. Извършете рязането, както е описано в *11.3*.

11.6 Скосен разрез 0° – 45° и въртящ се плот 0° – 45° (Фиг. 18)

С циркуляра могат да се извършват разрези с наклон наляво от 0° – 45° спрямо работната повърхност и едновременно с това на 0° – 45° спрямо опорната релса (двойно скосен разрез).

ВНИМАНИЕ

Подвижната опорна релса трябва да е правилно фиксирана.

При завъртане на циркулярния трион на 31,6° и накланяване на агрегата на 33,9° равнобедрени триъгълни ленти и профили, като напр. профили на гипсови ръбове, могат да бъдат отрязани с профилната страна надолу.
Това има голямо предимство при големи профили, които надвишават максималната височина на рязане, когато са поставени нормално.
Дори проблемите с често неправоъгълното изработване на ъгъла на върха са толкова лесни за решаване.

ВНИМАНИЕ

При косо отрязване 0° - 45° приспособлението за затягане (фиксаторът за детайла) трябва да се монтира само отдясно.

1. Отвийте винтовете за фиксиране (7a) на подвижните опорни релси (7) и избутайте подвижните опорни релси (7) навън.
2. Поставете режещата глава (2) в изходно положение.
3. Задайте желания ъгъл на въртящия се плот (9), както е описано в *10.2*.
4. Наклонете режещата глава (2) в желания ъгъл, както е описано в *10.3*.
5. Спуснете режещата глава (2) и плъзнете подвижните опорни релси (6) толкова навътре, че разстоянието между подвижната опорна релса (6) и режещия диск (5) от двете страни да е максимум 8 mm.
6. Затегнете отново винта за фиксиране (7a).
7. Преди разреза се уверете, че между подвижната опорна релса (7) и режещия диск (5) не е възможен сблъсък.
8. Извършете рязането, както е описано в *11.3*.

12 Електрическо свързване

Свързването отговаря на приложимите национални разпоредби.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

- Уверете се, че мрежовото напрежение съвпада с напрежението, посочено на типовата табелка на продукта.
- Спазвайте съответните указания на производителя при използване на удължителни кабели.

12.1 Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Максимално допустимият мрежов импеданс Zmax на продукта е 0,443 Ω. Като потребител на този продукт трябва да определите, ако е необходимо, като се консултирате с електроснабдителното дружество, че продуктът е свързан само към захранване, чийто импеданс е по-малък или равен на Zmax!

12.2 Специални условия за свързване

- Продуктът отговаря на изискванията на EN 61000-3-11 и подлежи на специални условия за свързване. Това означава, че използването на произволни, свободно избрани точки на свързване не е допустимо.
- При неблагоприятни условия на захранващата мрежа продуктът може да доведе до временни колебания в напрежението.
- Продуктът е предназначен само за използване в точки на свързване, които
  а) не превишават максимално допустимия мрежов импеданс „Z“ (Zmax. = 0,443 Ω) или
  б) позволяват натоварване при непрекъснат ток от поне 100 A на фаза.
- Вие, като потребител, трябва да гарантирате, ако е необходимо чрез консултация с Вашето електроснабдително дружество, че Вашата точка на свързване, към която желаете да използвате продукта, отговаря на едно от двете посочени изисквания, а) или b).

12.3 Повредени свързващи електрически проводници

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати;
- точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокарване на свързващия проводник;
- места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник;
- повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт;
- пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на националните разпоредби. Използвайте само свързващи проводници със същото обозначение.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Указания за безопасност за смяна на повредени или дефектни проводници за свързване към мрежата

Вид на свързването X

Ако проводникът за свързване към мрежата на този продукт бъде повреден, то той трябва да бъде подменен със специално подготвен проводник за свързване към мрежата, който може да се достави от производителя или от неговата сервизна служба.

13 Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

– Изключете продукта.
– Извадете щепсела от контакта.
– Оставете продуктът да се охлади.
– Извадете работния инструмент.

13.1 Почистване

1. Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
2. Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.
3. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.
4. Избършете всякакви замърсявания по лещата със суха кърпа. Внимавайте да не надраскате светодиодната лампа, в противен случай интензитетът на светлината ще бъде намален.

13.1.1 Почистване на предпазното устройство на предпазителя на режещия диск (4) (Фиг. 21)

Преди всяко пускане в експлоатация проверявайте предпазителя на режещия диск за замърсявания.

Отстранявайте старите стърготини и дървените трески с помощта на четка или подобен подходящ инструмент.

Следете за лесноподвижността на направляващата скоба (4b).

13.2 Поддръжка

ВНИМАНИЕ

При смяна на режещия диск носете предпазни ръкавици! Опасност от нараняване!

Необходим инструмент:

- Ключ с вътрешен шестостен 6 mm (21)
- кръстата отвертка*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

13.2.1 Смяна на режещия диск (5) (Фиг. 19 – 21)

1. Наклонете режещата глава (2) нагоре и я фиксирайте с осигурителния палец (2a).
2. Развийте скрепителния винт (4a) на капака с кръстата отвертка.
3. Вдигнете предпазителя на режещия диск (4) толкова нагоре, че предпазителя на режещия диск (4) да застане над винта на фланеца (5a).
4. С една ръка шестограма 6 mm (21) върху винта на фланеца (5a).
5. Натиснете силно блокировката на вала на циркуляра (2b) и бавно завъртете винта на фланеца (5a) по часовниковата стрелка. След макс. един оборот блокировката на вала на циркуляра (2b) зацепва.
6. Сега с повече усилие разхлабете винта на фланеца (5a) по посока на часовниковата стрелка.
7. Развийте винта на фланеца (5a) напълно и свалете външния фланец (5b).
8. Свалете режещия диск (5) от вътрешния фланец (5c) и го изтеглете надолу.
9. Грижливо почистете винта на фланеца (5a), външния фланец (5b) и вътрешния фланец (5c).
10. Поставете новия режещ диск (5) в обратна последователност и го затегнете.
11. Сгънете предпазителя на режещия диск (4) надолу, докато защитата на режещия диск (4) се окачи в скрепителния винт (4a).
12. Затегнете отново скрепителния винт (4a).

ВНИМАНИЕ

Режещите ръбове на зъбите, т.е. посоката на въртене на режещия диск трябва да съвпада с посоката на стрелката върху корпуса.

13. Преди продължаване на работата проверете функционирането на предпазните устройства.

ВНИМАНИЕ

След всяка смяна на режещ диск проверявайте, дали режещият диск във вертикално положение, както и наклонен на 45°, се движи свободно във вложката на плота.

ВНИМАНИЕ

Смяната и подравняването на режещия диск трябва да се извършват правилно.

13.2.2 Смяна на вложката на плота (8) (Фиг. 22)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При повредена вложка на плота съществува опасност от заклинване на малки предмети между вложката на масата и режещия диск и блокиране на режещия диск.

Незабавно сменете повредените вложки на плота!

1. Свалете винтовете с кръстообразен шлиц (8a) на вложката на плота (8). Ако е необходимо, завъртете въртящия се плот (9) и наклонете режещата глава (2), за да можете да достигнете до винтовете с кръстообразен шлиц (8a).
2. Свалете вложката на плота (8).
3. Поставете нова вложка (8).

4. Затегнете винтовете с кръстообразен шлиц (8a) на вложката на плота (8).

13.2.3 Проверка на четката (Фиг. 23)

Проверявайте въгленовите четки след първите 50 часа работа при нов продукт или след монтаж на нови четки. След първата проверка проверявайте на всеки 10 часа работа.

- Когато графитът се износи до 6 mm дължина, пружината или свързващият проводник изгорят или са повредени, и двете четки трябва да бъдат сменени.
- Ако след демонтаж четките все още са годни за употреба, те могат да се монтират отново.
- За поддръжка на въгленовата четка отворете двете блокировки по посока обратна на часовниковата стрелка. Накрая свалете въгленовата четка.
- Поставете въгленовата четка в обратна последователност.

14 Съхранение и транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

– Изключвайте продукта след употреба и преди почистване и поддръжка.
– Оставете продуктът да се охлади.
– Извадете щепсела от контакта.

- Почистете и проверете продукта за повреди.

14.1 Съхранение

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.
Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C .
Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка.
Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация при продукта.

14.2 Транспортиране (Фиг. 24)

1. Затегнете ръкохватката/винта за фиксиране (9a), за да блокирате въртящия се плот (9).
2. Натиснете режещата глава (2) надолу и я фиксирайте с осигурителния палец (2a). Сега циркулярът е блокиран в долно положение.
3. Фиксирайте функцията изтегляне на циркуляра с винта за фиксиране на водача за изтегляне (14a) в задно положение.
4. Носете продукта за дръжката за транспортиране (20).
5. За да сглобите отново продукта, процедирайте, както е описано в глави *8*, *9* и *10*.

15 Ремонт и поръчване на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за принадлежностите.

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

15.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

15.2 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*:

- Вложка на плота
- Въгленови четки

* = не са включени задължително в обема на доставката!

16 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания относно изхвърлянето на електрическото и електронното оборудване



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.

- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  – Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
  – Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  – Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
  – За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

17 Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако продуктът Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не функционира	Дефектен двигател, кабел или щепсел, изгорели мрежови предпазители.	Продуктът да се провери от специалист. Никога не ремонтирайте сами двигателя. Опасност! Проверете мрежовите предпазители, при нужда ги сменете
Двигателят се стартира бавно и не достига работна скорост.	Прекалено ниско напрежение, повредени намотки, изгорял кондензатор.	Изискайте проверка на напрежението от електротехник. Възложете на специалист проверка на двигателя. Възложете на специалист подмяна на кондензатора.
Двигателят създава прекалено силен шум.	Повредени намотки, дефектен двигател.	Възложете на специалист проверка на двигателя.
Двигателят не достига пълна мощност.	Токовите вериги в мрежовата инсталация са претоварени (лампи, други двигатели и т.н.).	Не използвайте други продукти или двигатели в същата токова верига.
Двигателят прегрява лесно.	Претоварване на двигателя, недостатъчно охлаждане на двигателя.	Избягвайте претоварване на двигателя при рязане, отстранявайте прахта от двигателя, за да се гарантира оптимално охлаждане на двигателя.
Разрезът е прекалено груб или на вълни.	Затъпен режещ диск, неподходяща форма на зъбите за дебелината на материала.	Заточете режещия диск, съотв. използвайте подходящ режещ диск.
Заготовката се пука или цепи.	Прекалено голям натиск при рязане, съотв. неподходящ за приложението режещ диск.	Използвайте подходящ режещ диск.

18 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка:	**SCHEPPACH**
Обозначение на артикула:	**Циркулярен трион с изтегляне и геруНг - HM216/HM216SPX/ MST216**
Арт. №	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

Директиви на ЕС:

2014/30/EC, 2006/42/EG, 2011/65/EC*,

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени стандарти:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Πίνακας περιεχομένων

1 Εισαγωγή 310
2 Ενδεδειγμένη χρήση..... 311
3 Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-24)..... 311
4 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)..... 312
5 Αποσυσκευασία 312
6 Τεχνικά χαρακτηριστικά..... 312
7 Υποδείξεις ασφαλείας 313
8 Συναρμολόγηση 317
9 Πριν τη θέση σε λειτουργία..... 318
10 Χειρισμός (Εικ. 12) 318
11 Υποδείξεις εργασίας..... 319
12 Ηλεκτρική σύνδεση..... 321
13 Καθαρισμός και συντήρηση 322
14 Αποθήκευση και μεταφορά 323
15 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών 323
16 Απόρριψη και ανακύκλωση..... 324
17 Αντιμετώπιση προβλημάτων..... 324
18 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ..... 325
19 Διευρυμένο σχέδιο 369

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.
	Μην κοιτάζετε απευθείας την αναμμένη LED!
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην τοποθετείτε τα χέρια σας στην περιοχή της κινούμενης λάμας πριονιού!
	Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση).
	Φορά περιστροφής της λεπίδας πριονιού.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρολογικών κανόνων και κανονισμών.

Προσέξτε τα εξής:

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος του προϊόντος και περιέχει σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή, σωστή και οικονομική λειτουργία του. Λαμβάνετε επιπλέον υπόψη τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Πριν τη χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τα περιγραφόμενα. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών και παραδώστε το στον επόμενο κάτοχο του προϊόντος σε περίπτωση μεταβίβασής του.

2 Ενδεδειγμένη χρήση

Το πριόνι χρησιμεύει για κάθετη κοπή ξύλου και πλαστικών, ανάλογα με το μέγεθος του μηχανήματος. Το πριόνι δεν είναι κατάλληλο για κοπή καυσόξυλων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για την κοπή υλικών διαφορετικών από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λάμα πριονιού που συμπεριλαμβάνεται προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή ξύλου! Μην τη χρησιμοποιείτε για την κοπή καυσόξυλων!

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο προϊόντα που είναι κατάλληλα για το προϊόν. Απαγορεύεται η χρήση τροχών κοπής κάθε είδους.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Παρά την προβλεπόμενη χρήση μπορεί ορισμένοι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου να μην μπορούν να εξαλειφθούν πλήρως. Λόγω της κατασκευής και της δομής του προϊόντος μπορεί να προκύψουν τα εξής σημεία:

- Επαφή με τη λάμα πριονιού στη μη καλυμμένη περιοχή κοπής του πριονιού.
- Τοποθέτηση του χεριού στην περιοχή της κινούμενης λάμας πριονιού (τραυματισμός από κόψιμο).
- Ανάδραση με εκτίναξη αντικειμένου εργασίας και μερών αυτού.
- Θραύσεις λάμας πριονιού.
- Εκτόξευση ελαττωματικών τμημάτων σκληρού μετάλλου της λάμας πριονιού.
- Βλάβες της ακοής σε περίπτωση μη χρήσης της απαιτούμενης προστασίας ακοής.
- Επιβλαβείς για την υγεία εκπομπή σκόνης ξύλων σε περίπτωση χρήσης σε κλειστούς χώρους.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

3 Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-24)

1. Λαβή
1a. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
1b. Φραγή ενεργοποίησης
1c. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης LED
2. Κεφαλή πριονιού
2a. Πείρος ασφάλισης
2b. Ασφάλιση άξονα πριονιού
3. Ένδειξη γραμμής κοπής LED
4. Προστατευτικό λεπίδας πριονιού (κινητό)
4a. Βίδα στερέωσης
4b. Βραχίονας καθοδήγησης
5. Λεπίδα πριονιού (24 δοντιών)
5. Λεπίδα πριονιού* (48 δοντιών)
5a. Βίδα φλάντζας
5b. Εξωτερική φλάντζα
5c. Εσωτερική φλάντζα
6. Ράγα αναστολέα
7. Κινητή ράγα αναστολέα
7a. Βίδα ακινητοποίησης
8. Ένθετο τραπεζιού
8a. Σταυρόβιδα
9. Περιστρεφόμενο τραπέζι
9a. Λαβή/ Βίδα ακινητοποίησης
9b. Βίδα προσαρμογής
9c. Κλίμακα
9d. Δείκτης
10. Σταθερό τραπέζι πριονιού
11. Υπόθεμα αντικειμένου εργασίας
11a. Βίδα ακινητοποίησης
11b. Διαμήκης αναστολέας
12. Διάταξη σύσφιξης
12a. Βίδα ακινητοποίησης (ρύθμισης ύψους)
12b. Βίδα ραβδωτής κεφαλής (ρύθμισης ύψους)
12c. Βίδα ακινητοποίησης
13. Βίδα ακινητοποίησης

13a. Κλίμακα γωνίας
13b. Δείκτης γωνίας
14. Οδηγός έλξης
14a. Βίδα ακινητοποίησης
15. Σάκος συλλογής πριονιδιών
16. Βίδα (περιορισμού βάθους κοπής)
16a. Ραβδωτό παξιμάδι
16b. Αναστολέας
17. Προστασία έναντι ανατροπής
18. Βίδα προσαρμογής (90°)
18a. Παξιμάδι ασφάλισης (90°)
19. Βίδα προσαρμογής (45°)
19a. Παξιμάδι ασφάλισης (45°)
20. Λαβή μεταφοράς
21. Κλειδί Άλεν 6 mm
22. Κλειδί Άλεν 3 mm

* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

4 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
5.	1x	Λεπίδα πριονιού (24 δοντιών)
5.	1x	Λεπίδα πριονιού* (48 δοντιών)
11.	2x	Υπόθεμα αντικειμένου εργασίας (προεγκατεστημένο)
12.	1x	Διάταξης σύσφιξης (προεγκατεστημένη)
15.	1x	Σάκος συλλογής πριονιδιών
21.	1x	Κλειδί Άλεν 6 mm
22.	1x	Κλειδί Άλεν 3 mm
	1x	Δισκοπρίονο κάθετης κοπής, συρόμενης κοπής - φαλτσοπρίονο
	1x	Οδηγίες χρήσης

* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

5 Αποσυσκευασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	220 - 240 V~ 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	S1* 1700W
Τρόπος λειτουργίας	S6**25% 2000W
Κατηγορία προστασίας	II / ⧈
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο n_0	4800 min^{-1}
Λεπίδα πριονιού από σκληρό μέταλλο (24 δοντιών)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Λεπίδα πριονιού από σκληρό μέταλλο (48 δοντιών)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Παχύ σώμα λεπίδας πριονιού	1,6 mm
Μέγιστο πλάτος δοντιών της λεπίδας πριονιού	2,8 mm
Εύρος στροφής	-45° / 0°/ +45°
Φαλτσοκοπή	0° έως 45° προς τα αριστερά
Πλάτος πριονιού σε 0°	340 x 65 mm
Πλάτος πριονιούσε 0° με 45° γωνία φαλτσοκοπής	240 x 65 mm
Πλάτος πριονιούσε 0° με 45° κλίση	340 x 38 mm
Πλάτος πριονιού στις 2 x 45° (σύνθετη φαλτσοκοπή)	240 x 38 mm
Βάρος	περ. 10,8 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

***Τρόπος λειτουργίας S1 (συνεχής λειτουργία)**

Το προϊόν μπορεί να λειτουργεί μόνιμα με τη αναφερόμενη ισχύ.

****Τρόπος λειτουργίας S6**

Αδιάκοπη περιοδική λειτουργία. Η λειτουργία αποτελείται από ένα χρονικό διάστημα εκκίνησης, ένα χρονικό διάστημα με σταθερό φορτίο και ένα χρονικό διάστημα λειτουργίας χωρίς φορτίο. Ο κύκλος δραστηριότητας είναι 10 λεπτά, η σχετική διάρκεια ενεργοποιημένης κατάστασης είναι 25% του κύκλου δραστηριότητας.

Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να έχει τουλάχιστον ύψος 3 mm και πλάτος 10 mm. Προσέχετε το αντικείμενο εργασίας να στερεώνεται πάντα με τη διάταξη σύσφιξης.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν κατά EN 62841-1.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	90,5 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}	103,5 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{wA}	3 dB

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι τιμές εκπομπών θορύβου μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαιτέρως, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

7 Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

c) **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

a) **Το φις σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φις. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.

c) **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

a) **Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

c) **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργα-

λείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

d) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

e) **Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.

g) **Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

h) **Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.** Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.

b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Αφαιρέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσεις τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

e) **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.** Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.

g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

h) **Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Σέρβις

a) **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για δισκοπρίονα κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονα

a) **Τα δισκοπρίονα κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονα προορίζονται για την κοπή ξύλου ή παρόμοιων προϊόντων και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την κοπή υλικών που περιέχουν σίδηρο όπως ράβδων, βιδών κλπ.** Σκόνη που έχει λειαντικές ιδιότητες προκαλεί μπλοκάρισμα κινητών μερών όπως είναι η κάτω προστατευτική καλύπτρα. Οι σπινθήρες που παράγονται κατά την κοπή θα κάψουν την κάτω προστατευτική καλύπτρα, την ένθετη πλάκα και άλλα πλαστικά εξαρτήματα.

b) **Αν είναι εφικτό στερεώνετε το αντικείμενο εργασίας με σφιγκτήρες. Αν πρέπει να συγκρατήστε το αντικείμενο εργασίας με το χέρι, πρέπει να κρατάτε πάντα το χέρι σας σε απόσταση τουλάχιστον 100 mm από κάθε πλευρά της λάμας πριονιού. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το πριόνι για να κόβετε αντικείμενα που είναι πολύ μικρά για να τα συσφίξετε ή να τα κρατάτε με ασφάλεια με το χέρι.** Αν το χέρι σας είναι πολύ κοντά στη λάμα πριονιού, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού από την επαφή με τη λάμα πριονιού.

c) **Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να είναι ακίνητο και είτε να στερεώνεται με σύσφιξη είτε να πιέζεται πάνω στον αναστολέα και στη βάση. Μη σπρώχνετε το αντικείμενο εργασίας προς τη λάμα πριονιού και ποτέ μην κόβετε "ελεύθερα με το χέρι".** Τα ασύνδετα ή κινητά αντικείμενα εργασίας θα μπορούσαν να εκτοξευτούν με μεγάλη ταχύτητα και να προκαλέσουν τραυματισμούς.

d) **Σπρώχνετε το πριόνι για να περάσει από το αντικείμενο εργασίας. Αποφεύγετε να τραβάτε το πριόνι για να περάσει από το αντικείμενο εργασίας. Όταν θέλετε να πραγματοποιήσετε μια κοπή, πρώτα ανυψώστε την κεφαλή πριονιού και τρα-

βήξτε την μέσα από το αντικείμενο εργασίας χωρίς να το κόψετε. Κατόπιν ενεργοποιήστε το μοτέρ, στρέψτε την κεφαλή πριονιού προς τα κάτω και πιέστε το πριόνι για να διαπεράσει το αντικείμενο εργασίας. Σε περίπτωση κοπής με έλξη υπάρχει ο κίνδυνος να ανέβει η λάμα πριονιού πάνω στο αντικείμενο εργασίας και η μονάδα λάμας πριονιού να εκτιναχτεί βίαια πάνω στον χειριστή.

e) **Μην περνάτε ποτέ το χέρι πάνω από την προβλεπόμενη γραμμή κοπής, ούτε μπροστά ούτε πίσω από τη λάμα πριονιού.** Η υποστήριξη του αντικειμένου εργασίας "με σταυρωτά τα χέρια", δηλ. το να κρατάτε το αντικείμενο εργασίας δεξιά δίπλα στη λάμα πριονιού με το αριστερό χέρι ή αντίστροφα, είναι πολύ επικίνδυνο.

f) **Όταν περιστρέφεται η λάμα πριονιού, ποτέ μη βάζετε το χέρι σας πίσω από τον αναστολέα. Ποτέ μην πλησιάζετε το χέρι σας στην περιστρεφόμενη λάμα πριονιού πιο κοντά από μια απόσταση ασφαλείας 100 mm (ισχύει και για τις δύο πλευρές της λάμας πριονιού, π.χ. κατά την απομάκρυνση άχρηστων κομματιών ξύλου).** Η προσέγγιση της περιστρεφόμενης λάμας πριονιού προς το χέρι σας ενδεχομένως δεν μπορεί να γίνει αντιληπτή και μπορεί να τραυματιστείτε βαριά.

g) **Ελέγχετε το αντικείμενο εργασίας πριν την κοπή. Αν το αντικείμενο εργασίας είναι λυγισμένο ή στρεβλωμένο, σφίξτε το με την προς τα έξω καμπυλωμένη πλευρά προς τον αναστολέα. Να βεβαιώνεστε πάντα ότι κατά μήκος της γραμμής κοπής δεν υπάρχει κανένα διάκενο ανάμεσα στο αντικείμενο εργασίας, στον αναστολέα και στη βάση.** Τα αντικείμενα εργασίας που είναι λυγισμένα ή στρεβλωμένα μπορεί να περιστραφούν ή να μετατοπιστούν και να προκαλέσουν κόλλημα της περιστρεφόμενης λάμας πριονιού κατά την κοπή. Δεν επιτρέπεται να υπάρχουν καρφιά ή ξένα σώματα μέσα στο αντικείμενο εργασίας.

h) **Χρησιμοποιείτε το πριόνι μόνο αν το τραπέζι είναι απαλλαγμένο από εργαλεία, υπολείμματα ξύλου κλπ. - μόνο το αντικείμενο εργασίας επιτρέπεται να βρίσκεται πάνω στο τραπέζι.** Μικρά απόβλητα κομμάτια, μη συσφιγμένα κομμάτια ξύλου ή άλλα αντικείμενα, αν έρθουν σε επαφή με την περιστρεφόμενη λάμα, μπορούν να εκτοξευτούν με υψηλή ταχύτητα.

i) **Κόβετε ένα μόνο αντικείμενο εργασίας τη φορά.** Τα αντικείμενα εργασίας που είναι στοιβαγμένα το ένα πάνω στο άλλο δεν μπορούν να συσφιχτούν ή να συγκρατηθούν σωστά και μπορεί κατά την κοπή να προκαλέσουν κόλλημα της λάμας ή να γλιστρήσουν.

j) **Προσέχετε ώστε πριν τη χρήση το δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονο να βρίσκεται πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας.** Μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας μειώνει τον κίνδυνο αποσταθεροποίησης του δισκοπρίονου κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονου.

k) **Σχεδιάζετε εκ των προτέρων την εργασία σας. Προσέχετε σε κάθε ρύθμιση της κλίσης της λάμας πριονιού ή της γωνίας φαλτσοκοπής ότι ο κινητός αναστολέας έχει ρυθμιστεί σωστά και υποστηρίζει το αντικείμενο εργασίας, χωρίς να έρχεται σε επαφή με τη λάμα ή με την προστατευτική καλύπτρα.** Χωρίς να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα και χωρίς αντικείμενο εργασίας πάνω στη βάση πρέπει να προσομοιώσετε μια πλήρη κίνηση κοπής της λάμας πριονιού, για να διασφαλίσετε ότι δεν θα προκύψουν εμπόδια ή ο κίνδυνος κοπής του αναστολέα.

l) **Σε περίπτωση αντικειμένων εργασίας τα οποία είναι πλατύτερα ή μακρύτερα από την πάνω πλευρά του τραπεζιού, προσέχετε να παρέχετε κατάλληλο στήριγμα, π.χ. με χρήση επεκτάσεων τραπεζιού ή ειδικών καβαλέτων.** Τα αντικείμενα εργασίας που είναι μακρύτερα ή πλατύτερα από τη βάση του δισκοπρίονου κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονου μπορούν να ανατραπούν αν δεν στηρίζονται σταθερά. Σε περίπτωση που ανατραπεί ένα κομμάτι ξύλο που έχει αποκοπεί ή το αντικείμενο εργασίας, αυτό μπορεί να ανυψώσει την κάτω προστατευτική καλύπτρα ή να εκτοξευτεί εκτός ελέγχου από την περιστρεφόμενη λάμα.

m) **Μη χρησιμοποιείτε άλλα άτομα ως υποκατάστατο για μια επιμήκυνση τραπεζιού ή ως πρόσθετο στήριγμα.** Μια ασταθής στήριξη του αντικειμένου εργασίας μπορεί να προκαλέσει κόλλημα της λάμας. Επίσης μπορεί το αντικείμενο εργασίας να μετακινηθεί κατά τη διάρκεια της κοπής και να τραβήξει τον βοηθό προς την περιστρεφόμενη λάμα.

n) **Το κομμάτι που έχει αποκοπεί δεν επιτρέπεται να πιέζεται προς την περιστρεφόμενη λάμα πριονιού.** Αν υπάρχει λίγος χώρος, π.χ. σε περίπτωση χρήσης διαμήκων αναστολέων, μπορεί το αποκομμένο κομμάτι να σφηνώσει στη λάμα και να εκτιναχτεί βίαια.

o) **Χρησιμοποιείτε πάντα έναν σφιγκτήρα ή κατάλληλη διάταξη για να υποστηρίξετε σωστά υλικό με κυκλική διατομή όπως ράβδους ή σωλήνες.** Οι ράβδοι τείνουν κατά την κοπή να κυλούν και να απομακρύνονται και τότε η λάμα μπορεί να "μαγκώσει" και το αντικείμενο εργασίας με το χέρι σας μπορεί να τραβηχτεί προς τη λάμα.

p) **Αφήστε να φθάσει η λάμα την πλήρη ταχύτητα περιστροφής της πριν κόψετε το αντικείμενο εργασίας.** Με αυτόν τον τρόπο μειώνεται ο κίνδυνος να εκτοξευτεί το αντικείμενο εργασίας.

q) **Αν κολλήσει το αντικείμενο εργασίας ή μπλοκαριστεί η λάμα, απενεργοποιήστε το δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονο. Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινητά μέρη, αφαιρέστε το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου και/ή αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Κατόπιν αφαιρέστε το σφηνωμένο υλικό.** Αν σε μια τέτοια περίπτωση μπλοκαρίσματος συνεχίσετε την κοπή με το πριόνι, μπορεί να προκληθεί απώλεια του ελέγχου ή ζημιές στο δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονο.

r) **Μετά την ολοκλήρωση της κοπής αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη, κρατήστε την κεφαλή πριονιού κατεβασμένη και περιμένετε να ακινητοποιηθεί η λάμα πριν αφαιρέσετε το αποκομμένο κομμάτι.** Είναι πολύ επικίνδυνο να πλησιάζετε στο χέρι σας στη λάμα πριονιού που κινείται έως ότου σταματήσει τελείως.

s) **Κρατάτε καλά τη χειρολαβή αν θέλετε να εκτελέσετε μια μη πλήρη κοπή με το πριόνι ή όταν αφήσετε ελεύθερο τον διακόπτη, πριν φθάσει η κεφαλή πριονιού την κάτω θέση της.** Από τη δράση πέδη-

σης του πριονιού μπορεί η κεφαλή πριονιού να τραβηχτεί απότομα προς τα κάτω και από αυτό να προκληθεί κίνδυνος τραυματισμού.

Υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό των λαμών πριονιού

- Αποφεύγετε να αφήνετε ανεξέλεγκτα ελεύθερη τη μονάδα πριονιού στην κάτω τελική θέση.
- Μη χρησιμοποιείτε λάμες πριονιού που έχουν υποστεί ζημιά ή παραμόρφωση.
- Μη χρησιμοποιήσετε λάμα πριονιού με ρωγμές. Να αποσύρετε από τη χρήση λάμες πριονιού που παρουσιάζουν ρωγμές. Δεν επιτρέπεται επισκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε λάμες πριονιού από χάλυβα υψηλής ταχύτητας.
- Ελέγχετε την κατάσταση της λάμας πριονιού πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού οι οποίες είναι κατάλληλες για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις λάμες πριονιού που καθορίζει ο κατασκευαστής.
  Οι λάμες πριονιού που προορίζονται για την επεξεργασία ξύλου ή παρόμοιων υλικών πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1.
- Μη χρησιμοποιείτε λάμες πριονιού από χάλυβα υψηλής ταχύτητας (HSS).
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού των οποίων ο μέγιστος επιτρεπόμενος αριθμός στροφών είναι μεγαλύτερος ή ίσος με τον μέγιστο αριθμό στροφών του άξονα του πριονιού και οι οποίες είναι κατάλληλες για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
- Προσέξτε τη φορά περιστροφής της λάμας πριονιού.
- Να τοποθετείτε λάμες πριονιού μόνον όταν είστε εξοικειωμένος με το χειρισμό τους.
- Να τηρείτε τον περιορισμό του μέγιστου αριθμού στροφών. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού στροφών που αναφέρεται πάνω στη λάμα πριονιού. Αν αναφέρεται, να τηρείτε την περιοχή αριθμού στροφών.
- Να καθαρίζετε τις επιφάνειες σύσφιξης από βρομιές, γράσα, λάδια και νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε μη στερεωμένους δακτυλίους ή χιτώνια μείωσης για τη μείωση της διαμέτρου οπών σε λάμες πριονιού.
- Να προσέχετε ώστε οι στερεωμένοι δακτύλιοι μείωσης για την ασφάλιση της λάμας πριονιού να έχουν την ίδια διάμετρο και τουλάχιστον το 1/3 της διαμέτρου κοπής.
- Να βεβαιώνεστε ότι οι στερεωμένοι δακτύλιοι μείωσης είναι παράλληλοι μεταξύ τους.
- Να χειρίζεστε με προσοχή τις λάμες πριονιού. Να τις διατηρείτε καλύτερα στην αρχική συσκευασία ή σε ειδικές θήκες. Να φοράτε προστατευτικά γάντια, για βελτιωμένη ασφάλεια λαβής και μειωμένο κίνδυνο τραυματισμού.
- Πριν τη χρήση των λεπίδων πριονιού να βεβαιώνεστε ότι όλες οι προστατευτικές διατάξεις είναι σωστά στερεωμένες.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη χρήση, ότι η χρησιμοποιούμενη λάμα πριονιού συμμορφώνεται με τις τεχνικές απαιτήσεις αυτού του πριονιού και είναι σωστά στερεωμένη.
- Χρησιμοποιείτε τη συμπεριλαμβανόμενη λάμα πριονιού μόνο για εργασίες κοπής σε ξύλο, ποτέ για επεξεργασία μετάλλων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμα πριονιού με διάμετρο που αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναφέρονται πάνω στο πριόνι.
- Χρησιμοποιείτε πρόσθετα υποθέματα αντικειμένου εργασίας, αν αυτό είναι απαραίτητο για την ευστάθεια του αντικειμένου εργασίας.
- Οι επεκτάσεις του υποθέματος αντικειμένου εργασίας πρέπει κατά την εργασία να είναι πάντα στερεωμένες και να χρησιμοποιούνται.
- Αντικαθιστάτε το φθαρμένο ένθετο βάσης!
- Αποφεύγετε την υπερθέρμανση των δοντιών του πριονιού.
- Αποφεύγετε κατά την κοπή πλαστικών να λιώνετε το πλαστικό.
  Χρησιμοποιείτε τις σωστές λάμες πριονιού για το προς επεξεργασία υλικό. Αντικαθιστάτε έγκαιρα τις λάμες πριονιού που έχουν υποστεί ζημιά ή φθορά.
  Αν υπερθερμανθεί η λεπίδα πριονιού, σταματήστε το μηχάνημα. Αφήστε πρώτα να κρυώσει η λεπίδα πριονιού, πριν εργαστείτε πάλι με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού οι οποίες φέρουν σήμανση ίσου ή υψηλότερου αριθμού στροφών σε σχέση με τον αριθμό στροφών που αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Φροντίζετε πάντα για την ευστάθεια και την ασφάλιση του πριονιού.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Διακινδύνευση για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ρεύματος.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεδειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χρήσης στην ολότητά τους.
- Μην καταπονείτε άσκοπα το προϊόν: η πολύ ισχυρή πίεση κατά την κοπή προκαλεί γρήγορα ζημιά στη λάμα πριονιού, πράγμα που οδηγεί σε υποβάθμιση της απόδοσης του προϊόντος κατά την επεξεργασία και μειωμένη ακρίβεια κοπής.
- Κατά την κοπή πλαστικών υλικών χρησιμοποιείτε πάντα σφιγκτήρες: τα εξαρτήματα που πρόκειται να κοπούν πρέπει πάντα να στερεώνονται ανάμεσα στους σφιγκτήρες.

- Αποφεύγετε την τυχαία θέση σε λειτουργία του προϊόντος: κατά την εισαγωγή του φις στην πρίζα δεν επιτρέπεται να πατηθεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.
- Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες ρύθμισης ή συντήρησης, αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου.
- Τηρείτε τις υποδείξεις συντήρησης και υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλεύονται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

8 Συναρμολόγηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο προϊόν.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν 6 mm (21)
- Κλειδί Άλεν 3 mm (22)
- Γωνία οδηγός 90° (A)*
- Γωνία οδηγός 45° (B)*
- σταυροκατσάβιδο*
- Γερμανικό κλειδί 13 mm*

* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

8.1 Τοποθέτηση του προϊόντος (Εικ. 3)

1. Λασκάρετε την προεγκατεστημένη προστασία έναντι ανατροπής (17) στην κάτω πλευρά του πριονιού, τραβήξτε την τελείως έξω και ασφαλίστε την πάλι χρησιμοποιώντας το κλειδί Άλεν 3 mm (22).
2. Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε να έχει ευστάθεια. Στερεώστε το προϊόν πάνω σε έναν πάγκο εργασίας, ένα πλαίσιο βάσης κ.ο.κ. Τοποθετήστε 4 βίδες* μέσα στις οπές στο σταθερό τραπέζι πριονιού (10). Σφίξτε καλά τις βίδες.
3. Ρυθμίστε τη βίδα προσαρμογής (9b) στο επίπεδο της πλάκας τραπεζιού, ώστε να αποφύγετε ανατροπή του προϊόντος.
4. Πιέζοντας ελαφρά προς τα κάτω την κεφαλή πριονιού (2) και τραβώντας ταυτόχρονα τον πείρο ασφάλισης (2a) έξω από τη βάση του κινητήρα, το πριόνι απασφαλίζεται από την κάτω θέση.
5. Περιστρέψτε τον πείρο ασφάλισης (2a) κατά 90 μοίρες, προκειμένου να τον ακινητοποιήσετε στην απασφαλισμένη θέση.
6. Στρέψτε την κεφαλή πριονιού (2) προς τα πάνω.

* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

8.2 Εγκατάσταση της διάταξης σύσφιξης (Εικ. 4)

1. Η διάταξη σύσφιξης (12) μπορεί να στερεωθεί και αριστερά αλλά και δεξιά στο σταθερό τραπέζι πριονιού (10).
2. Εισάγετε τη διάταξη σύσφιξης (12) στην προβλεπόμενη οπή στην πίσω πλευρά της ράγας αναστολέα (6) και ασφαλίστε την με τη βίδα ακινητοποίησης (12c).

Υπόδειξη:

Για φαλτσοκοπές 0°- 45° πρέπει η διάταξη σύσφιξης (12) να εγκαθίσταται μόνο σε μία πλευρά (δεξιά).

8.3 Σάκος συλλογής πριονιδιών (15) (Εικ. 5)

Το πριόνι διαθέτει έναν σάκο συλλογής πριονιδιών (15) για τα πριονίδια.

1. Συμπιέστε μεταξύ τους τα πτερύγια του μεταλλικού δακτυλίου του σάκου συλλογής πριονιδιών (15) και τοποθετήστε τον σάκο στο άνοιγμα εξαγωγής στην περιοχή του κινητήρα.
2. Μπορείτε να αδειάζετε τον σάκο συλλογής πριονιδιών (15) από το φερμουάρ του στην κάτω πλευρά.

8.3.1 Σύνδεση σε εξωτερική διάταξη για αναρρόφηση σκόνης

1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής στο άνοιγμα εξαγωγής.
2. Το σύστημα αναρρόφησης σκόνης πρέπει να είναι κατάλληλο για το προς επεξεργασία υλικό.
3. Χρησιμοποιείτε μια ειδική διάταξη αναρρόφησης για την αναρρόφηση ιδιαίτερα επιβλαβούς για την υγεία ή καρκινογόνου σκόνης.

8.4 Λεπτομερής ρύθμιση του αναστολέα για κάθετη κοπή 90° (Εικ. 6)

1. Κατεβάστε την κεφαλή πριονιού (2) προς τα κάτω και ακινητοποιήστε την με τον πείρο ασφάλισης (2a) όπως περιγράφεται στο τμήμα *10.1*.
2. Στερεώστε το περιστρεφόμενο τραπέζι (9) στη θέση 0° όπως περιγράφεται στο τμήμα *10.2*.
3. Τοποθετήστε τη γωνία-οδηγό 90° (A) ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού (5) και στο περιστρεφόμενο τραπέζι (9).
4. Λασκάρετε το παξιμάδι ασφάλισης (18a).
5. Ρυθμίστε τη βίδα προσαρμογής (18) μέχρι η γωνία μεταξύ λεπίδας πριονιού (5) και περιστρεφόμενου τραπεζιού (9) να είναι 90°.
6. Σφίξτε πάλι το παξιμάδι ασφάλισης (18a).
7. Τέλος, ελέγξτε τη θέση της ένδειξης γωνίας. Εφόσον απαιτείται, λασκάρετε τον δείκτη γωνίας (13b) με σταυροκατσάβιδο, τοποθετήστε τον στη θέση 0° της κλίμακας γωνίας (13a) και σφίξτε τον πάλι.

8.5 Λεπτομερής ρύθμιση του αναστολέα για φαλτσοκοπή 45° (Εικ. 7)

1. Κατεβάστε την κεφαλή πριονιού (2) προς τα κάτω και ακινητοποιήστε την με τον πείρο ασφάλισης (2a) όπως περιγράφεται στο τμήμα *10.1*.
2. Στερεώστε το περιστρεφόμενο τραπέζι (9) στη θέση 0° όπως περιγράφεται στο τμήμα *10.2*.
3. Λασκάρετε τη βίδα ακινητοποίησης (7a) των κινητών ραγών αναστολέα (7) και σπρώξτε τις κινητές ράγες αναστολέα (7) προς τα έξω.
4. Γείρετε την κεφαλή πριονιού (2) όπως περιγράφεται στο τμήμα *10.3*.
5. Τοποθετήστε τη γωνία-οδηγό 45° (B) ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού (5) και στο περιστρεφόμενο τραπέζι (9).
6. Ξεβιδώστε το παξιμάδι ασφάλισης (19a) της βίδας προσαρμογής (19).
7. Ρυθμίστε τη βίδα προσαρμογής (19) μέχρι η γωνία μεταξύ λεπίδας πριονιού (5) και περιστρεφόμενου τραπεζιού (9) να είναι ακριβώς 45°.
8. Σφίξτε πάλι το παξιμάδι ασφάλισης (19a).
9. Τέλος, ελέγξτε τη θέση της ένδειξης γωνίας. Εφόσον απαιτείται, λασκάρετε τον δείκτη γωνίας (13b) με σταυροκατσάβιδο, τοποθετήστε τον στη θέση 45° της κλίμακας γωνίας (13a) και σφίξτε τον πάλι.

9 Πριν τη θέση σε λειτουργία

- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας.
- Η λάμα πριονιού πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Αν επεξεργάζεστε ξύλο που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, προσέχετε για ξένα σώματα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
- Πριν πατήσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, βεβαιωθείτε ότι η λάμα πριονιού έχει εγκατασταθεί σωστά και τα κινητά μέρη μπορούν να κινούνται εύκολα.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση του προϊόντος, ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.

9.1 Έλεγχος διάταξης ασφαλείας του προστατευτικού λεπίδας πριονιού (4) (Εικ. 8)

Το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (4) προστατεύει από ακούσια επαφή με τη λεπίδα πριονιού (5) και από εκτινασσόμενα πριονίδια.

1. Απασφαλίστε το προϊόν όπως περιγράφεται στο τμήμα *10.1*.
2. Εκτελέστε τον έλεγχο λειτουργίας όπως περιγράφεται παρακάτω.

Ελέγξτε τη λειτουργία

Για το σκοπό αυτόν, κατεβάστε το πριόνι προς τα κάτω:

- Το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (4) πρέπει να ελευθερώνει τη λεπίδα πριονιού (5) κατά το κατέβασμα, χωρίς να αγγίζει άλλα εξαρτήματα.
- Κατά το ανέβασμα του πριονιού στην βασική θέση του, πρέπει το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (4) να καλύπτει αυτόματα τη λεπίδα πριονιού (5).

10 Χειρισμός (Εικ. 12)

Υποδείξεις για την ακινητοποίηση:

- Μην επεξεργάζεστε αντικείμενα εργασίας, τα οποία είναι πολύ μικρά για ακινητοποίηση.
- Ενισχύετε τα πολύ λεπτά αντικείμενα εργασίας, κόβοντάς τα μαζί με ένα πρόσθετο προφίλ. Τα πολύ λεπτά αντικείμενα εργασίας μπορεί να «ταλαντώνονται» ή να σπάνε κατά την κοπή
- Τα υποθέματα αντικειμένου εργασίας (11) πρέπει πάντα να στερεώνονται και να χρησιμοποιούνται κατά την εργασία.
  Ρυθμίστε την επιθυμητή προεκβολή λασκάροντας τη βίδα ακινητοποίησης (11a). Κατόπιν σφίξτε πάλι καλά τη βίδα ακινητοποίησης (11a).

10.1 Ασφάλιση/απασφάλιση του προϊόντος (Εικ. 8)

Απασφάλιση:

1. Πιέζοντας ελαφρά προς τα κάτω την κεφαλή πριονιού (2) και τραβώντας ταυτόχρονα τον πείρο ασφάλισης (2a) έξω από τη βάση του κινητήρα, το πριόνι απασφαλίζεται από την κάτω θέση.
2. Στρέψτε την κεφαλή πριονιού (2) προς τα πάνω.

Ασφάλιση:

1. Πιέστε την κεφαλή πριονιού (2) προς τα κάτω.
2. Περιστρέψτε τον πείρο ασφάλισης (2a) κατά 90 μοίρες, προκειμένου να τον ακινητοποιήσετε στην απασφαλισμένη θέση.

10.2 Χειρισμός του περιστρεφόμενου τραπεζιού (9) (Εικ. 9)

1. Λασκάρετε το περιστρεφόμενο τραπέζι (9) περιστρέφοντας τη λαβή (9a) αριστερόστροφα.
2. Με τη λαβή (9a), ρυθμίστε το περιστρεφόμενο τραπέζι (9) στην επιθυμητή γωνία.
3. Σφίξτε ξανά τη λαβή (9a) περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα, για να ακινητοποιήσετε το περιστρεφόμενο τραπέζι.

10.3 Ανάκλιση της κεφαλής πριονιού (2) (Εικ. 7)

1. Λασκάρετε τη βίδα ακινητοποίησης (13).
2. Γείρετε την κεφαλή πριονιού (2) προς τα αριστερά το πολύ στις 45°.
3. Με τη βοήθεια του δείκτη γωνίας (13b) μπορείτε να διαβάσετε τη ρυθμισμένη γωνία στην κλίμακα (13a).
4. Σφίξτε πάλι σταθερά τη βίδα ακινητοποίησης (13).

10.4 Χειρισμός της διάταξης σύσφιξης (12) (Εικ. 4)

Με τη βίδα ακινητοποίησης (12a) μπορεί να ρυθμιστεί η διάταξη σύσφιξης (12) ως προς το ύψος.

1. Χαμηλώστε τη διάταξη σύσφιξης (12) πάνω στο αντικείμενο εργασίας.
2. Σφίξτε καλά τη βίδα ακινητοποίησης (12a).

3. Περιστρέψτε τη βίδα ραβδωτής κεφαλής (12b) δεξιόστροφα, για να συσφίξετε το αντικείμενο εργασίας.
4. Για να ελευθερώσετε το αντικείμενο εργασίας, εκτελέστε την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

10.5 Περιορισμός βάθους κοπής (κοπή αυλάκωσης) (Εικ. 10)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ανάδρασης!

Κατά τη δημιουργία αυλακώσεων είναι ιδιαίτερα σημαντικό να μην ασκείται πλευρική πίεση στη λεπίδα πριονιού. Διαφορετικά μπορεί η κεφαλή πριονιού να κινηθεί ξαφνικά προς τα πάνω!

– Κατά τη δημιουργία αυλακώσεων χρησιμοποιείτε μια διάταξη σύσφιξης. Αποφεύγετε την άσκηση πλευρικής πίεσης στην κεφαλή πριονιού.

Με τη βοήθεια της βίδας (16) και του αναστολέα (16b) μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα το βάθος κοπής.

1. Λασκάρετε το ραβδωτό παξιμάδι (16a) στη βίδα.
2. Ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος κοπής βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας τη βίδα (16).
3. Κατόπιν σφίξτε πάλι το ραβδωτό παξιμάδι (16a) στη βίδα (16).
4. Ελέγξτε τη ρύθμιση με μια δοκιμαστική κοπή.

10.6 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση της ένδειξης γραμμής κοπής LED (3) (Εικ. 1, 11)

Ενεργοποίηση:

1. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης LED (1c) στη θέση .
   Η ένδειξη γραμμής κοπής LED (3) προβάλλει μια σκιά γραμμή κοπής πάνω στο αντικείμενο εργασίας και δείχνει την ακριβή διαδρομή κοπής.

Απενεργοποίηση:

1. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης LED (1c) στη θέση "OFF".

10.7 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 11)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελέγξτε το εγκαταστημένο εργαλείο πριν από τη χρήση για να διαπιστώσετε αν έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα εξαρτήματα στερέωσης.

Ενεργοποίηση

1. Πιέστε τη φραγή ενεργοποίησης (1b) αριστερά ή δεξιά στη λαβή (1).
2. Για να ενεργοποιήσετε το προϊόν πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1a).

Υπόδειξη:

Αφού εκκινηθεί το προϊόν, μπορείτε να απελευθερώσετε τη διάταξη φραγής ενεργοποίησης.

Απενεργοποίηση

1. Για να το απενεργοποιήσετε, ελευθερώστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1a).

10.7.1 Απενεργοποίηση λόγω υπερφόρτωσης

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν.
2. Αποσυνδέστε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα.
3. Ελέγξτε αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα ή έμφραξη.

11 Υποδείξεις εργασίας

11.1 Σειριακή κοπή (Εικ. 12)

Για επαναλαμβανόμενες κοπές με το ίδιο μήκος μπορεί να ξεδιπλωθεί ο διαμήκης αναστολέας (11b). Ο διαμήκης αναστολέας (11b) μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη δεξιά και στην αριστερή πλευρά.

1. Ανοίξτε τον διαμήκη αναστολέα (11b) προς τα πάνω.
2. Λασκάρετε τη βίδα ακινητοποίησης (11a) για το υπόθεμα αντικειμένου εργασίας (11).
3. Τραβήξτε έξω το υπόθεμα αντικειμένου εργασίας (11).
4. Ρυθμίστε την επιθυμητή απόσταση ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού (5) και τον διαμήκη αναστολέα (11b).
5. Συσφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (11a) για το υπόθεμα αντικειμένου εργασίας (11).
6. Διενεργήστε τις κοπές όπως περιγράφεται στα σημεία *11.3*, *11.4*, *11.5* και *11.6*.

11.2 Τεχνικές κοπής με το πριόνι (Εικ. 11, 13)

Για πλάτος κοπής έως 100 mm με ακινητοποιημένο οδηγό έλξης (14)

1. Σπρώξτε την κεφαλή πριονιού (2) προς τα πίσω μέχρι να τερματίσει.
2. Ακινητοποιήστε τη λειτουργία έλξης του πριονιού στην πίσω θέση με τη βίδα ακινητοποίησης (14a).
3. Ενεργοποιήστε το προϊόν όπως περιγράφεται στην ενότητα *10.7*.
4. Μετακινήστε την κεφαλή πριονιού (2) με τη λαβή (1) ομοιόμορφα και με ελαφρά πίεση προς τα κάτω, μέχρι η λεπίδα πριονιού (5) να κόψει πλήρως το αντικείμενο εργασίας.
5. Μετά το τέλος της διαδικασία κοπής, φέρτε την κεφαλή πριονιού (2) πάλι στη βασική θέση της και ελευθερώστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1a).

Για πλάτος κοπής άνω των 100 mm με λασκαρισμένο οδηγό έλξης (14)

1. Αποδεσμεύστε τη λειτουργία έλξης του πριονιού λασκάροντας τη βίδα ακινητοποίησης (14a).
2. Τραβήξτε την κεφαλή πριονιού (2) προς τα εμπρός μέχρι να τερματίσει.
3. Ενεργοποιήστε το προϊόν όπως περιγράφεται στην ενότητα *10.7*.

4. Χαμηλώστε τη λαβή (1) ομοιόμορφα και με ελαφρά πίεση προς τα κάτω.
5. Σπρώξτε την κεφαλή πριονιού (2) αργά και ομοιόμορφα προς τα πίσω, έως ότου η λεπίδα πριονιού (5) ολοκληρώσει την κοπή του αντικειμένου εργασίας.
6. Μετά το τέλος της διαδικασία κοπής, φέρτε την κεφαλή πριονιού (2) πάλι στη βασική θέση της και ελευθερώστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1a).

11.3 Κάθετη κοπή 90° και περιστρεφόμενο τραπέζι 0° (Εικ. 14)

Με το προϊόν μπορούν να εκτελεστούν ακριβείς κάθετες κοπές σε γωνία 90°.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η κινητή ράγα αναστολέα πρέπει να ακινητοποιηθεί σωστά.

Ρύθμιση:

1. Λασκάρετε τις βίδες ακινητοποίησης (7a) των κινητών ραγών αναστολέα (7) και σπρώξτε τις κινητές ράγες αναστολέα (7) προς τα έξω.
2. Φέρτε την κεφαλή πριονιού (2) στη βασική θέση της.
3. Στερεώστε το περιστρεφόμενο τραπέζι (9) στη θέση 0° όπως περιγράφεται στο τμήμα *10.2*.
4. Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή πριονιού (2) έχει ρυθμιστεί σε κλίση 0°. Αν χρειάζεται ρυθμίστε συμπληρωματικά την κλίση όπως περιγράφεται στο τμήμα *10.3*.
5. Χαμηλώστε την κεφαλή πριονιού (2) και σπρώξτε τις κινητές ράγες αναστολέα (7) προς τα μέσα έως ότου η απόσταση ανάμεσα στην κινητή ράγα αναστολέα (7) και τη λεπίδα πριονιού (5) και στις δύο πλευρές ανέρχεται το πολύ σε 8 mm.
6. Σφίξτε πάλι τις βίδες ακινητοποίησης (7a).
7. Πριν από την κοπή ελέγξτε ότι δεν είναι δυνατή μια σύγκρουση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (7) και της λεπίδας πριονιού (5).

Διαδικασία κοπής:

1. Τοποθετήστε το αντικείμενο εργασίας που θέλετε να κόψετε σε επαφή με τη ράγα αναστολέα (6) και πάνω στο περιστρεφόμενο τραπέζι (9).
2. Στερεώστε το αντικείμενο εργασίας με τη διάταξη σύσφιξης (12) όπως περιγράφεται στο τμήμα *10.4*.
3. Αποφασίστε ανάλογα με το πλάτος του αντικειμένου εργασίας αν θα εργαστείτε με ή χωρίς λειτουργία έλξης και ενεργήστε όπως περιγράφεται στο τμήμα *11.2*.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λόγω του ελατηρίου επαναφοράς, το προϊόν μετακινείται αυτόματα προς τα επάνω. Μην αφήνετε ελεύθερη τη χειρολαβή μετά το τέλος της κοπής, αλλά αφήστε την κεφαλή πριονιού να μετακινηθεί προς τα επάνω αργά και ασκώντας ελαφρά αντίθετη πίεση.

11.4 Κάθετη κοπή 90° και περιστρεφόμενο τραπέζι 0°- 45° (Εικ. 15)

Με το δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονο μπορείτε να πραγματοποιήσετε λοξές κοπές προς τα αριστερά και τα δεξιά σε γωνίες 0°- 45°.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η κινητή ράγα αναστολέα πρέπει να ακινητοποιηθεί σωστά.

1. Λασκάρετε τις βίδες ακινητοποίησης (7a) των κινητών ραγών αναστολέα (7) και σπρώξτε τις κινητές ράγες αναστολέα (7) προς τα έξω
2. Φέρτε την κεφαλή πριονιού (2) στη βασική θέση της.
3. Ρυθμίστε στο περιστρεφόμενο τραπέζι (9) την επιθυμητή γωνία όπως περιγράφεται στο τμήμα *10.2*.
4. Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή πριονιού (2) έχει ρυθμιστεί σε κλίση 0°. Αν χρειάζεται ρυθμίστε συμπληρωματικά την κλίση όπως περιγράφεται στο τμήμα *10.3*.
5. Χαμηλώστε την κεφαλή πριονιού (2) και σπρώξτε τις κινητές ράγες αναστολέα (7) προς τα μέσα έως ότου η απόσταση ανάμεσα στην κινητή ράγα αναστολέα (7) και τη λεπίδα πριονιού (5) και στις δύο πλευρές ανέρχεται το πολύ σε 8 mm.
6. Σφίξτε πάλι τη βίδα ακινητοποίησης (7a).
7. Πριν από την κοπή ελέγξτε ότι δεν είναι δυνατή μια σύγκρουση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (7) και της λεπίδας πριονιού (5).
8. Εκτελέστε τη διαδικασία κοπής όπως περιγράφεται στο τμήμα *11.3*.

11.5 Φαλτσοκοπή 0°- 45° και περιστρεφόμενο τραπέζι 0° (Εικ. 16, 17)

Με το πριόνι μπορείτε να εκτελέσετε φαλτσοκοπές προς τα αριστερά υπό γωνία 0°- 45° ως προς την επιφάνεια εργασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η κινητή ράγα αναστολέα πρέπει να ακινητοποιηθεί σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για λοξές κοπές 0° - 45° πρέπει η διάταξη σύσφιξης (σφιγκτήρας αντικειμένων εργασίας) να τοποθετείται μόνο στη δεξιά πλευρά.

1. Λασκάρετε τις βίδες ακινητοποίησης (7a) των κινητών ραγών αναστολέα (7) και σπρώξτε τις κινητές ράγες αναστολέα (7) προς τα έξω.
2. Φέρτε την κεφαλή πριονιού (2) στη βασική θέση της.
3. Στερεώστε το περιστρεφόμενο τραπέζι (9) στη θέση 0° όπως περιγράφεται στο τμήμα *10.2*.
4. Γείρετε την κεφαλή πριονιού (2) στην επιθυμητή γωνία όπως περιγράφεται στο τμήμα *10.3*.

5. Χαμηλώστε την κεφαλή πριονιού (2) και σπρώξτε τις κινητές ράγες αναστολέα (7) προς τα μέσα έως ότου η απόσταση ανάμεσα στην κινητή ράγα αναστολέα (7) και τη λεπίδα πριονιού (5) και στις δύο πλευρές ανέρχεται το πολύ σε 8 mm.
6. Σφίξτε πάλι τη βίδα ακινητοποίησης (7a).
7. Πριν από την κοπή ελέγξτε ότι δεν είναι δυνατή μια σύγκρουση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (7) και της λεπίδας πριονιού (5).
8. Εκτελέστε τη διαδικασία κοπής όπως περιγράφεται στο τμήμα *11.3*.

11.6 Φαλτσοκοπή 0°- 45° και περιστρεφόμενο τραπέζι 0°- 45° (Εικ. 18)

Με το πριόνι μπορείτε να εκτελέσετε φαλτσοκοπές προς τα αριστερά υπό γωνία 0°- 45° ως προς την επιφάνεια εργασίας και ταυτόχρονα 0°- 45° ως προς τη ράγα αναστολέα (σύνθετη φαλτσοκοπή).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η κινητή ράγα αναστολέα πρέπει να ακινητοποιηθεί σωστά.

Με την περιστροφή ενός πριονιού κάθετης κοπής στις 31,6° και μια κλίση της μονάδας στις 33,9° μπορεί να εκτελεστεί φάλτσα κοπή σε ισοσκελείς πήχεις τριγωνικής διατομής και προφίλ, όπως γύψινα προφίλ άκρων, με την πλευρά προφίλ προς τα κάτω.
Αυτό προσφέρει πλεονεκτήματα για μεγάλα προφίλ τα οποία με την κανονική εισαγωγή τους υπερβαίνουν το μέγιστο ύψος κοπής.
Επίσης είναι με αυτόν τον τρόπο εύκολο να επιλυθούν τα προβλήματα με τον συχνά όχι ακριβές γώνιασμα στις γωνίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για λοξές κοπές 0° - 45° πρέπει η διάταξη σύσφιξης (σφιγκτήρας αντικειμένων εργασίας) να τοποθετείται μόνο στη δεξιά πλευρά.

1. Λασκάρετε τις βίδες ακινητοποίησης (7a) των κινητών ραγών αναστολέα (7) και σπρώξτε τις κινητές ράγες αναστολέα (7) προς τα έξω.
2. Φέρτε την κεφαλή πριονιού (2) στη βασική θέση της.
3. Ρυθμίστε στο περιστρεφόμενο τραπέζι (9) την επιθυμητή γωνία όπως περιγράφεται στο τμήμα *10.2*.
4. Γείρετε την κεφαλή πριονιού (2) στην επιθυμητή γωνία όπως περιγράφεται στο τμήμα *10.3*.
5. Χαμηλώστε την κεφαλή πριονιού (2) και σπρώξτε τις κινητές ράγες αναστολέα (6) προς τα μέσα έως ότου η απόσταση ανάμεσα στην κινητή ράγα αναστολέα (6) και τη λεπίδα πριονιού (5) και στις δύο πλευρές ανέρχεται το πολύ σε 8 mm.
6. Σφίξτε πάλι τη βίδα ακινητοποίησης (7a).
7. Πριν από την κοπή ελέγξτε ότι δεν είναι δυνατή μια σύγκρουση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (7) και της λεπίδας πριονιού (5).
8. Εκτελέστε τη διαδικασία κοπής όπως περιγράφεται στο τμήμα *11.3*.

12 Ηλεκτρική σύνδεση

Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες εθνικές διατάξεις.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου ταυτίζεται με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος.
- Για τα καλώδια επέκτασης προσέχετε τις αντίστοιχες πληροφορίες από τον κατασκευαστή.

12.1 Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του μοτέρ, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) το μοτέρ μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση δικτύου Z-μέγ του προϊόντος είναι 0,443 Ω. Ως χρήστης αυτού του προϊόντος πρέπει όταν χρειάζεται να καθορίσετε σε συνεννόηση με την επιχείρηση ηλεκτρισμού ότι το προϊόν θα συνδεθεί σε δίκτυο τροφοδοσίας ρεύματος του οποίου η σύνθετη αντίσταση είναι μικρότερη ή ίση με Zμέγ!

12.2 Ειδικοί όροι σύνδεσης

- Το προϊόν ικανοποιεί τις απαιτήσεις του EN 61000-3-11 και υπόκειται σε ειδικούς όρους σύνδεσης. Αυτό σημαίνει ότι δεν επιτρέπεται η χρήση του σε οποιαδήποτε ελεύθερα επιλέξιμα σημεία σύνδεσης.
- Το προϊόν μπορεί, σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών ηλεκτρικού δικτύου, να προκαλέσει προσωρινές διακυμάνσεις τάσης.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε σημεία σύνδεσης τα οποία
  α) δεν υπερβαίνουν τη μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση δικτύου "Z" (Zμέγ. = 0,443 Ω) ή
  β) τα οποία έχουν ικανότητα φορτίου ρεύματος του δικτύου τουλάχιστον 100 A ανά φάση.
- Ως χρήστης πρέπει να εξασφαλίσετε, εάν χρειάζεται σε συνεννόηση με την εταιρεία παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, ότι το σημείο σύνδεσής σας, στο οποίο θέλετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, ικανοποιεί μία εκ των δύο αναφερόμενων απαιτήσεων α) ή β).

12.3 Ελαττωματικά καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης διέρχονται από διάκενα παραθύρων ή πόρτας,
- σημεία τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή πορείας του καλωδίου σύνδεσης,
- σημεία κοπής από πάτημα του καλωδίου σύνδεσης,
- ζημιές στη μόνωση λόγω βίαιης έλξης από την πρίζα του τοίχου,
- Ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Τέτοια ελαττωματικά καλώδια σύνδεσης ρεύματος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται και αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή, λόγω των ζημιών στη μόνωση.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες εθνικές διατάξεις. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με ίδιο χαρακτηρισμό.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Υποδείξεις ασφαλείας για την αντικατάσταση αγωγών ρεύματος δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά ή βλάβη

Τρόπος σύνδεσης X

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος δικτύου αυτού του προϊόντος, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικά κατασκευασμένο καλώδιο ρεύματος δικτύου το οποίο είναι διαθέσιμο από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του.

13 Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

– Απενεργοποιήστε το προϊόν.
– Αποσυνδέστε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα.
– Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
– Αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας.

13.1 Καθαρισμός

1. Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
2. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.
3. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.
4. Σκουπίστε τους ρύπους από το φακό με στεγνό πανί. Φροντίζετε σχολαστικά να μην γδάρετε τη λυχνία LED, επειδή έτσι μειώνεται η ένταση του φωτισμού.

13.1.1 Καθαρισμός διάταξης ασφαλείας προστατευτικού λεπίδας πριονιού (4) (Εικ. 21)

Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία ελέγχετε το προστατευτικό λάμας πριονιού για ακαθαρσίες.

Απομακρύνετε τα πριονίδια και τα θραύσματα ξύλου με τη βοήθεια ενός πινέλου ή παρόμοιου κατάλληλου εργαλείου.

Προσέξτε για ευκολία κίνησης του βραχίονα οδήγησης (4b).

13.2 Συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Φοράτε προστατευτικά γάντια για την αντικατάσταση της λάμας πριονιού! Κίνδυνος τραυματισμού!

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν 6 mm (21)
- σταυροκατσάβιδο*

* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

13.2.1 Αντικατάσταση της λεπίδας πριονιού (5) (Εικ. 19-21)

1. Στρέψτε την κεφαλή πριονιού (2) προς τα πάνω και ακινητοποιήστε την με τον πείρο ασφάλισης (2a).
2. Λασκάρετε τη βίδα στερέωσης (4a) του καλύμματος χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο.
3. Μετακινήστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (4) προς τα πάνω τόσο ώστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (4) να είναι πάνω από τη βίδα φλάντζας (5a).
4. Με το ένα χέρι τοποθετήστε το κλειδί Άλεν 6 mm (21) πάνω στη βίδα φλάντζας (5a).
5. Πιέστε σταθερά την ασφάλιση άξονα πριονιού (2b) και περιστρέψτε τη βίδα φλάντζας (5a) αργά δεξιόστροφα. Μετά από το πολύ μία στροφή ασφαλίζει η ασφάλιση άξονα πριονιού (2b).
6. Τώρα χρησιμοποιώντας λίγο περισσότερη δύναμη λασκάρετε τη βίδα φλάντζας (5a) δεξιόστροφα.
7. Ξεβιδώστε τελείως τη βίδα φλάντζας (5a) και αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα (5b).
8. Αφαιρέστε τη λεπίδα πριονιού (5) από την εσωτερική φλάντζα (5c) και τραβήξτε την έξω προς τα κάτω.
9. Καθαρίστε σχολαστικά τη βίδα φλάντζας (5a), την εξωτερική φλάντζα (5b) και την εσωτερική φλάντζα (5c).
10. Εισάγετε τη νέα λεπίδα πριονιού (5) με την αντίστροφη σειρά ενεργειών και σφίξτε την.
11. Μετακινήστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (4) τόσο προς τα κάτω, ώστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (4) να αγκιστρωθεί στη βίδα στερέωσης (4a).
12. Σφίξτε ξανά τη βίδα στερέωσης (4a).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι λοξοτμήσεις κοπής των δοντιών δηλ. η φορά περιστροφής της λάμας πριονιού, πρέπει να συμφωνεί με την κατεύθυνση του βέλους πάνω στο περίβλημα.

13. Πριν από τη συνέχιση της εργασίας, ελέγξτε την ικανότητα λειτουργίας των προστατευτικών διατάξεων.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μετά από κάθε αντικατάσταση λάμας πριονιού ελέγξτε εάν η λάμα πριονιού τόσο σε κατακόρυφη θέση όσο και σε κλίση 45° κινείται ελεύθερα μέσα στο ένθετο βάσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η αντικατάσταση και η ευθυγράμμιση της λάμας πριονιού πρέπει να εκτελείται σωστά.

13.2.2 Αλλαγή ενθέτου τραπεζιού (8) (Εικ. 22)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν έχει υποστεί ζημιά το ένθετο βάσης, υπάρχει κίνδυνος να σφηνώσουν μικρά αντικείμενα ανάμεσα στο ένθετο βάσης και στη λάμα πριονιού και να μπλοκάρουν τη λάμα πριονιού.

Αντικαταστήστε αμέσως τα ένθετα βάσης που έχουν υποστεί ζημιά!

1. Απεγκαταστήστε τη σταυρόβιδα (8a) από το ένθετο τραπεζιού (8). Περιστρέψτε αν χρειάζεται το περιστρεφόμενο τραπέζι (9) και γείρετε την κεφαλή πριονιού (2), για να μπορείτε να έχετε πρόσβαση στη σταυρόβιδα (8a).
2. Αφαιρέστε το ένθετο τραπεζιού (8).
3. Τοποθετήστε ξανά το καινούργιο ένθετο τραπεζιού (8).
4. Σφίξτε τη σταυρόβιδα (8a) στο ένθετο τραπεζιού (8).

13.2.3 Επιθεώρηση ψηκτρών (Εικ. 23)

Ελέγχετε τις ψήκτρες σε ένα καινούργιο προϊόν μετά τις πρώτες 50 ώρες λειτουργίας ή εάν έχετε τοποθετήσει καινούργιες ψήκτρες. Μετά τον πρώτο έλεγχο, ελέγχετε κάθε 10 ώρες λειτουργίας.

- Εάν το καρβουνάκι έχει φθαρεί και έχει φτάσει σε μήκος 6 mm, εάν έχει καεί ή έχει υποστεί ζημιά το ελατήριο ή το σύρμα, πρέπει να αντικαταστήσετε και τις δύο ψήκτρες.
- Εάν οι ψήκτρες θεωρηθούν μετά την αφαίρεση ικανές για χρήση, μπορείτε να τις επανατοποθετήσετε.
- Για τη συντήρηση των ψηκτρών ανοίξτε και τις δύο ασφαλίσεις περιστρέφοντας αριστερόστροφα. Αφαιρέστε στη συνέχεια τις ψήκτρες.
- Εισάγετε πάλι τις ψήκτρες άνθρακα με αντίστροφή σειρά ενεργειών.

14 Αποθήκευση και μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαύματος!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

– Απενεργοποιείτε το προϊόν μετά τη χρήση και πριν από οποιεσδήποτε εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
– Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
– Αποσυνδέστε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα.

- Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημίες.

14.1 Αποθήκευση

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.
Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.
Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του.
Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία.
Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν.

14.2 Μεταφορά (Εικ. 24)

1. Σφίξτε τη λαβή/βίδα ακινητοποίησης για περιστρεφόμενο τραπέζι (9a) για να ασφαλίσετε το περιστρεφόμενο τραπέζι (9).
2. Πιέστε την κεφαλή πριονιού (2) προς τα κάτω και ακινητοποιήστε την με τον πείρο ασφάλισης (2a). Το πριόνι έχει τώρα ασφαλίσει στην κάτω θέση.
3. Ακινητοποιήστε τη λειτουργία έλξης του πριονιού στην πίσω θέση με τη βίδα ακινητοποίησης για τον οδηγό έλξης (14a).
4. Μεταφέρετε το προϊόν από τη λαβή μεταφοράς (20).
5. Για την εκ νέου τοποθέτηση του προϊόντος, ενεργήστε όπως περιγράφεται στα κεφάλαια *8*, *9* και *10*.

15 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

15.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

15.2 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*:

- Ένθετο τραπεζιού
- Ψήκτρες άνθρακα

* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

16 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στη χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει πριν την παράδοση της συσκευής να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
  - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
  - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
  - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

17 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το προϊόν σας εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Δεν λειτουργεί ο κινητήρας	Βλάβη σε κινητήρα, καλώδιο ή φις, καμένες ασφάλειες δικτύου ρεύματος.	Αναθέστε τον έλεγχο του προϊόντος σε εξειδικευμένο τεχνικό. Σε καμία περίπτωση μην επισκευάσετε μόνοι σας τον κινητήρα. Κίνδυνος! Ελέγξτε τις ασφάλειες δικτύου ρεύματος, αντικαταστήστε αν χρειάζεται
Ο κινητήρας ξεκινά με μικρή ταχύτητα και δεν φθάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Τάση πολύ χαμηλή, ζημιές στις περιελίξεις, καμένος πυκνωτής.	Ζητήστε να ελέγξει ειδικευμένος ηλεκτρολόγος την ηλεκτρική τάση. Αναθέστε τον έλεγχο του κινητήρα σε εξειδικευμένο τεχνικό. Αναθέστε την αντικατάσταση του πυκνωτή σε εξειδικευμένο τεχνικό.
Ο κινητήρας παράγει πολύ θόρυβο.	Ζημιές στις περιελίξεις, βλάβη στον κινητήρα.	Αναθέστε τον έλεγχο του κινητήρα σε εξειδικευμένο τεχνικό.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Το μοτέρ δεν επιτυγχάνει την πλήρη ισχύ.	Υπερφορτωμένο ηλεκτρικό κύκλωμα στην εγκατάσταση ρεύματος δικτύου (φώτα, άλλοι κινητήρες κλπ.).	Μη χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα ή κινητήρες στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται ελαφρά.	Υπερφόρτωση του κινητήρα, ανεπαρκής ψύξη του κινητήρα.	Αποτρέψτε την υπερφόρτωση του κινητήρα κατά την κοπή, αφαιρέστε τη σκόνη από το κινητήρα, ώστε να εξασφαλιστεί βέλτιστη ψύξη του κινητήρα.
Η κοπή είναι τραχιά ή κυματοειδής.	Στομωμένη λεπίδα πριονιού, ακατάλληλη μορφή δοντιών για το πάχος του υλικού.	Τροχίστε τη λεπίδα πριονιού ή χρησιμοποιήστε κατάλληλη λεπίδα πριονιού.
Το αντικείμενο εργασίας σχίζεται ή σπάζει.	Πολύ υψηλή πίεση κοπής ή λεπίδα πριονιού ακατάλληλη για τη χρήση.	Χρησιμοποιήστε κατάλληλη λεπίδα πριονιού.

18 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα:	**SCHEPPACH**
Ονομασία είδ.:	**Δισκοπρίονο κάθετης κοπής, συρόμενης κοπής - φαλτσοπρίονο - HM216/HM216SPX/MST216**
Αρ. είδ.	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2006/42/EG, 2011/65/ΕΕ*,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 62841-1:2015/A11:2022,
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020,
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021,
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024,
EN IEC 61000-3-11:2019

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Cuprins

1 Introducere 326
2 Utilizarea conformă cu destinaţia 327
3 Descrierea produsului (fig. 1 - 24) 327
4 Pachetul de livrare (fig. 2) 328
5 Dezambalarea 328
6 Date tehnice 328
7 Indicații de securitate 329
8 Montajul 332
9 Înainte de punerea în funcțiune 333
10 Operare (fig. 12) 333
11 Indicații de lucru 334
12 Branşamentul electric 336
13 Curățarea și întreținerea curentă 337
14 Depozitare și transport 338
15 Reparație și comandă pentru piese de schimb 338
16 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea 339
17 Remedierea avariilor 339
18 Declarație de conformitate UE 340
19 Desen de ansamblu explodat 369

Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenţia asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate şi declaraţiile, care le însoţesc, trebuie înţelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile şi nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcţiune, citiţi şi ţineţi cont de manualul de utilizare şi de indicaţiile de securitate!
	Înainte de punerea în funcţiune, citiţi şi ţineţi cont de manualul de utilizare şi de indicaţiile de securitate!
	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.
	Nu priviți direct în LED-ul aprins!
	Purtaţi căşti antiacustice.
	Dacă se produce praf, purtaţi mască de protecţie a respiraţiei!
	Purtaţi ochelari de protecţie.
	Atenţie! Pericol de vătămare! Nu interveniţi dacă pânza de ferăstrău este în funcţiune!
	Clasa de protecţie II (izolaţie dublă).
	Direcția de rotire a pânzei de ferăstrău.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

⚠ PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENŢIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

1 Introducere

Producător:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Indicaţie:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie

- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparaţii executate de terţe persoane, specialişti neautorizaţi
- Montare şi schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinaţia
- Ieşire din funcţiune a instalaţiei electrice în caz de nerespectare a prescripţiilor electrice şi dispoziţiilor.

Acordaţi atenţie:

Manualul de utilizare face parte din produs şi conţine informaţii importante pentru operarea sigură, corectă şi eficientă. De asemenea, respectaţi reglementările naţionale aplicabile. Citiţi cu atenţie toate instrucţiunile de utilizare şi de siguranţă înainte de folosire şi utilizaţi produsul doar conform indicaţiilor. Păstraţi manualul şi transmiteţi-l împreună cu produsul în cazul unei predări sau vânzări.

2 Utilizarea conformă cu destinaţia

Ferăstrăul servește exclusiv la retezarea de lemn și plastic, corespunzător mărimii mașinii. Ferăstrăul nu este adecvat pentru tăierea lemnului de foc.

⚠ AVERTIZARE

Nu utilizați aparatul pentru tăierea altor materiale decât cele descrise în instrucţiunile de operare.

⚠ AVERTIZARE

Pânza de ferăstrău din pachetul de livrare este destinată exclusiv tăierii de lemn! Nu utilizaţi pentru tăierea lemnului de foc!

Se vor utiliza numai pânze de ferăstrău adecvate pentru produs. Este interzisă utilizarea de discuri de separare de tot felul.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinaţia face parte şi respectarea indicaţiilor de securitate, precum şi a manualului de montaj şi a indicaţiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întreţin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

În pofida utilizării conforme cu destinaţia nu pot fi excluşi complet anumiţi factori de riscuri neclasificate. Condiţionat de construcţia şi de structura produsului pot apărea următoarele situaţii:

- Atingerea pânzei de ferăstrău în zona neacoperită de tăiere cu ferăstrăul.
- Intervenţia în pânza de ferăstrău în funcţiune (vătămare prin tăiere).
- Recul de pe piese şi părţi ale piesei.
- Ruperea pânzei de ferăstrău.
- Aruncarea prin centrifugare a componentelor din carbură metalică defectuoase ale pânzei de ferăstrău.
- Vătămarea auzului în caz de neutilizare a căştilor antiacustice necesare.
- Emisii de praf de lemn vătămătoare pentru sănătate în caz de utilizare în încăperi închise.

Vă rugăm să aveţi în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinaţie exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanţia dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum şi la activităţi la fel de solicitante.

3 Descrierea produsului (fig. 1 - 24)

1. Mâner
1a. Comutator de pornire/oprire
1b. Piedică de pornire
1c. Comutator de pornire/oprire cu LED
2. Cap de tăiere cu ferăstrăul
2a. Bolţ de siguranţă
2b. Blocator ax ferăstrău
3. Afișaj cu linie de tăiere cu LED
4. Protecţie a pânzei de ferăstrău (mobil)
4a. Șurub de fixare
4b. Etrier de ghidare
5. Pânză de ferăstrău (24 dinţi)
5. Pânză de ferăstrău* (48 dinţi)
5a. Șurub cu flanșă
5b. Flanșă exterioară
5c. Flanșă interioară
6. Șină opritoare
7. Șină opritoare mobilă
7a. Șurub de imobilizare
8. Adaos de masă
8a. Șurub cu crestătură în cruce
9. Masă rotativă
9a. Mâner/Șurub de blocare
9b. Șurub de ajustare
9c. Scală
9d. Ac indicator
10. Masă fixă de ferăstrău
11. Suport pentru piesă
11a. Șurub de imobilizare
11b. Opritor lungime
12. Dispozitiv de strângere
12a. Șurub de blocare (reglare pe înălțime)
12b. Șurub zimțuit (reglare pe înălțime)
12c. Șurub de imobilizare
13. Șurub de imobilizare
13a. Scală unghiulară
13b. Indicator unghiular
14. Ghidaj de tracţiune
14a. Șurub de imobilizare
15. Sac de colectare aşchii
16. Șurub (limitare adâncime de tăiere)
16a. Piuliță zimțuită
16b. Opritor
17. Siguranţă împotriva răsturnării
18. Șurub de ajustare (90°)
18a. Piuliță de siguranță (90°)
19. Șurub de ajustare (45°)
19a. Piuliță de siguranță (45°)

20. Mâner de transport
21. Cheie imbus 6 mm
22. Cheie imbus 3 mm

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

4 Pachetul de livrare (fig. 2)

Poz.	Număr	Denumire
5.	1 x	Pânză de ferăstrău (24 dinţi)
5.	1 x	Pânză de ferăstrău* (48 dinţi)
11.	2 x	Suport pentru piesă (preasamblat)
12.	1 x	Dispozitiv de strângere (preasamblat)
15.	1 x	Sac de colectare aşchii
21.	1 x	Cheie imbus 6 mm
22.	1 x	Cheie imbus 3 mm
	1 x	Ferăstrău pentru retezare, ferăstrău-joagăr și pentru îmbinări de colț
	1 x	Manual de exploatare

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

5 Dezambalarea

⚠ AVERTIZARE

Produsul şi materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile şi piesele mici! Există pericol de înghiţire şi sufocare!

- Deschideţi ambalajul şi scoateţi cu precauţie produsul.
- Înlăturaţi materialul de ambalat, precum şi siguranţele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificaţi dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificaţi dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamaţiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de exploatare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piesele de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

6 Date tehnice

Tensiune dimensionată	220 - 240 V~ 50 Hz
Puterea nominală	S1* 1700 W
Regim de funcţionare	S6**25% 2000W
Clasa de protecţie	II / ⧈
Turaţia de mers în gol n_0	4800 min^{-1}
Pânză de ferăstrău din carburi metalice (24 dinți)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Pânză de ferăstrău din carburi metalice (48 dinți)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Corpuri de pânze de ferăstrău groase	1,6 mm
Lățimea maximă a dinților pânzei de ferăstrău	2,8 mm
Domeniul de rabatare	-45° / 0°/ +45°
Tăiere pentru îmbinări de colţ	0° până la 45° spre stânga
Lăţimea de tăiere la 0°	340 x 65 mm
Lățimea ferăstrăuluila 0° cu o îmbinare de colț de 45°	240 x 65 mm
Lățimea ferăstrăuluila 0° cu o înclinație de 45°	340 x 38 mm
Lățimea de tăiere la 2 x 45° (tăiere pentru îmbinări duble de colţ)	240 x 38 mm
Masă	aprox. 10,8 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

***Regim de funcţionare S1(funcţionare continuă)**

Produsul poate fi operat permanent la performanța specificată.

****Regim de funcţionare S6**

Regim de funcţionare periodic neîntrerupt. Regimul de funcţionare se compune dintr-un timp de pornire, un timp cu solicitare constantă şi dintr-un timp de mers în gol. Durata ciclului de operaţie este de 10 min, durata de conectare relativă este 25% din durata ciclului de operaţie.

Piesa trebuie să aibă o înălțime minimă de 3 mm și o lățime de 10 mm. Aveți în vedere ca piesa să fie întotdeauna asigurată cu dispozitivul de strângere.

Valorile caracteristice de zgomot

⚠ AVERTIZARE

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

Valorile de zgomot şi de vibraţie au fost determinate corespunzător EN 62841-1.

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	90,5 dB
Imprecizie de măsurare K_{pA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{wA}	103,5 dB
Imprecizie de măsurare K_{wA}	3 dB

Valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valorile indicate ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate de asemenea şi pentru o estimare a solicitării.

⚠ AVERTIZARE

Emisiile de zgomot pot diferi de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcţie de tipul şi modul în care scula electrică este utilizată, în special, ce tip de piesă de lucru este prelucrată.

Încercaţi să menţineţi solicitarea cât mai redusă posibil. Măsuri exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată şi în care este conectată, însă funcţionează fără sarcină).

7 Indicații de securitate

Indicaţii de securitate generale pentru scule electrice

⚠ AVERTIZARE

Citiţi toate indicaţiile de securitate, instrucţiunile, ilustraţiile şi datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficienţele la respectarea următoarelor instrucţiuni pot provoca electrocutarea, incendiul şi/sau vătămări grele.

Păstraţi toate indicaţiile de securitate şi instrucţiunile pentru utilizarea viitoare.

Noţiunea „sculă electrică“, utilizată în indicaţiile de securitate, face referire la sculele electrice acţionate prin reţea (cu cablu de reţea) sau la sculele electrice acţionate prin acumulatori (fără cablu de reţea).

1) Siguranţa locului de muncă

a) **Menţineţi locul de muncă curat şi bine iluminat.** Dezordinea şi zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.

b) **Nu lucraţi cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.

c) **Ţineţi la distanţă copiii şi alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteţi pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Siguranţa electrică

a) **Fişa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fişa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizaţi nicio fişă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecţie.** Fişele nemodificate şi prizele potrivite diminuează riscul unui electroşoc.

b) **Evitaţi contactul corporal cu suprafeţele împământate cum ar fi ţevile, sistemele de încălzire, plitele şi frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.

c) **Menţineţi sculele electrice la distanţă de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică creşte riscul de electrocutare.

d) **Nu folosiţi în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroşa scula electrică sau pentru a scoate fişa din priză. Ţineţi cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuţite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.

e) **Dacă lucraţi cu o sculă electrică în aer liber, utilizaţi numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate şi pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.

f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizaţi un comutator de protecţie pentru curenţi vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecţie pentru curenţi vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3) Siguranţa persoanelor

a) **Fiţi atenţi la ceea ce faceţi şi lucraţi raţional cu o sculă electrică. Nu utilizaţi scula electrică dacă sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenţie la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.

b) **Purtaţi întotdeauna echipament personal de protecţie şi ochelari de protecţie.** Purtarea echipamentului personal de protecţie precum masca împotriva prafului, încălţămintea de siguranţă rezistentă la alunecare, casca de protecţie sau căştile antifonice, în funcţie de tipul şi utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.

c) **Evitaţi o punere în funcţiune involuntară. Asiguraţi-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent şi/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveţi degetul pe comutator sau dacă conectaţi scula electrică în poziţia pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.

d) **Înlăturaţi sculele electrice sau cheia pentru şuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.

e) **Evitaţi o poziţie anormală a corpului. Asiguraţi-vă o poziţie stabilă şi menţineţi în permanenţă echilibrul.** Astfel puteţi controla mai bine scula electrică în situaţii neaşteptate.

f) **Purtaţi îmbrăcăminte adecvată. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Menţineţi la distanţă părul şi îmbrăcămintea de piesele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.

g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare şi de captare a prafului, acestea se vor racorda şi utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.

h) **Nu vă bazaţi pe o falsă siguranţă şi nu încălcaţi regulamentele de siguranţă pentru scule electrice, chiar dacă sunteţi familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acţionarea neglijentă poate conduce în interval de fracţiuni de secunde la vătămări grave.

4) Utilizarea şi manipularea sculei electrice

a) **Nu suprasolicitaţi scula electrică. Utilizaţi scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur în domeniul de putere indicat.

b) **Nu utilizaţi scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă şi trebuie reparată.

c) **Scoateţi fişa din priză şi/ sau îndepărtaţi un acumulator detaşabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauţie previne pornirea involuntară a sculei electrice.

d) **Păstraţi sculele electrice neutilizate în afara razei de acţiune a copiilor. Nu permiteţi utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucţiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.

e) **Întreţineţi sculele electrice şi unealta de lucru cu atenţie. Controlaţi dacă componentele mobile funcţionează ireproşabil şi dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcţionarea sculei electrice este afectată. Dispuneţi repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreţinute.

f) **Menţineţi sculele de tăiere ascuţite şi curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenţie şi având muchii de tăiere ascuţite se înţepenesc mai puţin şi sunt uşor de dirijat.

g) **Utilizaţi scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucţiuni. Totodată luaţi în considerare condiţiile de lucru şi activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicaţii decât cele prevăzute poate să conducă la situaţii periculoase.

h) **Păstraţi mânerele şi suprafeţele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei şi unsoare.** Mânerele şi suprafeţele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură şi controlul sculei electrice în situaţii neprevăzute.

5) Service

a) **Dispuneţi repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat şi numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asiguraţi că este păstrată siguranţa sculei electrice.

Indicaţii de securitate pentru ferăstraiele de debitat oblic bușteni

a) **Ferăstraiele de debitat oblic bușteni sunt prevăzute pentru debitarea lemnului și a materialelor lemnoase, acestea nu pot fi utilizate pentru debitarea materialelor din fier ca tije, bare, șuruburi etc.** Praful abraziv conduce la blocarea pieselor mobile, cum ar fi capota de protecție inferioară. Scânteile rezultate la tăiere ard capota de protecție inferioară, placa de alimentare și alte piese din plastic.

b) **Fixați piesa cu crivale de dulgher după posibilitate. Dacă țineți piesa strâns cu mâna, trebuie ca mâna dumneavoastră să fie ținută întotdeauna la distanță de 100 mm de fiecare parte a pânzei de ferăstrău. Nu utilizați acest ferăstrău pentru tăierea de piese, care sunt prea mici, pentru a le putea prinde sau ține cu mâna.** Dacă mâna dumneavoastră este prea aproape de pânza de ferăstrău, există un risc ridicat de vătămare datorită contactului cu pânza de ferăstrău.

c) **Piesa trebuie să fie imobilă și sau prinsă strâns sau presată între opritor și masă. Nu împingeți piesa în pânza de ferăstrău și nu tăiați niciodată cu mâna liberă.** Piesele desfăcute sau mobile ar putea fi aruncate în exterior cu viteză mare și ar putea conduce la vătămări.

d) **Împingeți ferăstrăul prin piesă. Evitați tragerea ferăstrăului prin piesă. Pentru o tăietură ridicați capul ferăstrăului și trageți-l peste piesă, fără a tăia. Apoi porniți motorul, rabatați capul ferăstrăului în jos și apăsați ferăstrăul prin piesă.** În cazul tăierii trase există pericolul ca pânza de fierăstrău să urce pe piesă și unitatea pânzei ferăstrăului este centrifugată forțat n sens opus operatorului/.

e) **Nu încrucișați niciodată mâna peste linia de tăiere prevăzută, nici în fața nici în spatele pânzei de ferăstrău.** Sprijinirea piesei ,,cu mâinile încrucișate“, adică ținerea piesei în dreapta lângă pânza de ferăstrău cu mâna stângă sau invers, este foarte periculoasă.

f) **În cazul pânzei de ferăstrău rotative nu prindeți din spatele opritorului. Respectați întotdeauna o distanță de siguranță de 100 mm dintre mână și pânza de ferăstrău rotativă (este valabil pe ambele părți ale pânzei de ferăstrău, de exemplu la îndepărtarea deșeurilor de lemn).** Apropierea pânzei de ferăstrău rotative de mâna dumneavoastră nu este probabil detectabilă și puteți fi vătămat grav.

g) **Verificați piesa înaintea tăierii. Dacă piesa este îndoită sau deformată, tensionați cu partea curbată în exterior până la opritor. Asigurați-vă întotdeauna că de-a lungul liniei de tăiere nu există nicio fantă între piesă, opritor și masă.** Piesele îndoite sau deformate se pot răsuci și reloca și pot cauza o prindere a pânzei de ferăstrău rotative în cazul tăierii. Nu este permis să existe cuie sau corpuri străine în piesa de lucru.

h) **Utilizați ferăstrăul numai dacă masa nu prezintă scule, deșeuri de lemn etc; pe masă este permisă numai prezența piesei de lucru.** Deșeurile mici, bucățile de lemn desfăcute sau alte obiecte care vin în contact cu pânza rotativă pot fi centrifugate la distanță cu viteză mare.

i) **Tăiați de fiecare dată numai o piesă.** Piesele stivuite multiplu nu se pot tensiona sau fixa adecvat și pot cauza sau deplasa o prindere a pânzei la debitare.

j) **Aveți grijă ca ferăstrăul de debitat bușteni oblic să stea pe o suprafață de lucru plană, stabilă înaintea utilizării.** O suprafață pană și stabilă reduce pericolul ca ferăstrăul de debitat oblic bușteni să devină instabil.

k) **Planificați-vă munca. Fiți atenți la fiecare repoziționare a înclinației pânzei de ferăstrău ca opritorul reglabil să fie reglat corect și piesa să se sprijine**

fără a veni în contact cu capota de protecție. Fără a porni mașina și fără piesă pe masă trebuie simulată o mișcare de tăiere completă a pânzei de ferăstrău, pentru a asigura că nu se ajunge la piedici sau la pericolul tăierii la opritor.

l) **Aveți grijă la piesele de prelucrat care sunt mai late sau mai lungi decât partea superioară a mesei, pentru o sprijinire adecvat, de exemplu prin prelungiri ale mesei sau capre de ferăstrău.** Piese care sunt mai lungi sau mai late decât masa ferăstrăului de debitat oblic bușteni, se pot răsturna, dacă nu sunt sprijinite strâns. Dacă o bucată de lemn tăiată sau piesa se răstoarnă, capota inferioară de protecție se poate ridica sau este centrifugată la distanță necontrolat de pânza rotativă.

m) **Nu cooptați nicio altă persoană ca înlocuitor pentru o prelungire a mesei sau pentru sprijin suplimentar.** Un sprijin instabil al piesei poate conduce la prinderea pânzei. De asemenea, piesa se poate deplasa în timpul tăierii și dumneavoastră și ajutorul sunteți trași în pânza rotativă.

n) **Bucata tăiată nu este permis să fie presată contra pânzei de ferăstrău rotative.** Dacă este puțin loc, de ex. la utilizarea de opritoare longitudinale bucata tăiată se poate împăna cu pânza și este aruncată la distanță forțat.

o) **Utilizați întotdeauna o crivală de dulgher sau un dispozitiv adecvat pentru a sprijini regulamentar material rotund ca bare și țevi.** Barele se înclină la tăiere pentru rostogolire, prin aceasta pânza ‚încremenește" și piesa poate fi trasă cu mâna dumneavoastră în pânză.

p) **Nu lăsați pânza să atingă turația completă, înainte de a tăia piesa.** Acest lucru reduce riscul ca piesa să fie aruncată.

q) **Dacă piesa este prinsă sau pânza se blochează, deconectați ferăstrăul de debitat oblic bușteni. Așteptați până când toate piesele mobile au fost oprite, trageți fișa de rețea și/sau scoateți acumulatorul. Îndepărtați în continuare materialul prins.** Dacă în cazul unei astfel de blocări se taie mai departe, se poate ajunge la pierderea controlului sau la deteriorări ale ferăstrăului de debitat oblic bușteni.

r) **Nu eliberaţi comutatorul după finalizarea tăierii, țineți capul de tăiere cu ferăstrăul jos și așteptați oprirea pânzei, înainte să îndepărtați bucata tăiată.** Este foarte periculos să ajungeți cu mâna în apropierea pânzei plecate.

s) **Țineți mânerul bine strâns, dacă executați o debitare incompletă cu ferăstrăul sau dacă eliberați butonul, înainte să atingă capul de tăiere cu ferăstrăul poziția sa inferioară.** Prin acțiunea de frânare a ferăstrăului, capul de tăiere cu ferăstrăul poate fi tras brusc în jos, ceea ce conduce la un risc de vătămare.

Indicaţii de securitate pentru manevrarea pânzelor de ferăstrău

- Împiedicați o eliberare necontrolată a agregatului ferăstrău în poziția finală inferioară.
- Nu utilizaţi pânze de ferăstrău deteriorate sau deformate.
- Nu utilizaţi pânze de ferăstrău cu fisuri. Scoateţi din uz pânzele de ferăstrău fisurate. O revizie nu este admisibilă.
- Nu utilizaţi pânze de ferăstrău fabricate din oţel rapid.
- Controlaţi starea pânzelor de ferăstrău înainte de a utiliza ferăstrăul.
- Utilizaţi exclusiv pânzele de ferăstrău, care sunt adecvate pentru materialul care trebuie tăiat.
- Utilizaţi numai pânzele de ferăstrău puse la dispoziţie de producător.
  Pânzele de ferăstrău trebuie să corespundă EN 847-1, dacă sunt prevăzute pentru prelucrarea lemnului sau a materialelor asemănătoare.
- Nu utilizaţi pânze de ferăstrău din oţel rapid înalt aliat (HSS).
- Utilizaţi numai pânze de ferăstrău a căror turaţie maximă admisă nu este mai mică decât turaţia maximă a arborelui ferăstrăului şi care sunt adecvate pentru materialul care se taie.
- Acordaţi atenţie sensului de rotaţie al pânzei de ferăstrău.
- Folosiţi pânze de ferăstrău numai dacă stăpâniţi manevrarea acestora.
- Acordaţi atenţie turaţiei maxime. Este interzisă depăşirea turaţiei maxime indicată pe pânza de ferăstrău. Dacă este indicat, respectaţi domeniul de turaţii.
- Curăţaţi suprafeţele de tensionare de murdărie, unsoare, ulei şi apă.
- Nu utilizaţi inele sau bucşe de reducţie libere pentru micşorarea alezajelor la pânzele de ferăstrău.
- Aveţi în vedere ca inelele de reducţie fixate pentru asigurarea pânzei de ferăstrău să aibă acelaşi diametru şi cel puţin 1/3 din diametrul de tăiere.
- Asiguraţi-vă că inelele de reducţie fixate să fie paralele între ele.
- Manevraţi cu precauţie pânzele de ferăstrău. Păstraţile cel mai bine în ambalajul original sau în recipiente speciale. Purtaţi mănuşi de protecţie pentru a îmbunătăţi prinderea şi pentru a micşora în continuare pericolul de vătămare.
- Înainte de utilizarea pânzelor de ferăstrău, asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție sunt fixate în conformitate cu prescripțiile.
- Înainte de utilizare, asiguraţi-vă că pânza de ferăstrău utilizată de dumneavoastră corespunde cerinţelor tehnice ale acestui ferăstrău şi este fixată în conformitate cu prescripţiile.
- Folosiţi pânza de ferăstrău din pachetul de livrare numai pentru lucrări de tăiere în lemn, niciodată pentru prelucrarea metalelor.
- Utilizaţi numai o pânză de ferăstrău cu un diametru corespunzător datelor de pe ferăstrău.
- Utilizați suport de piesă suplimentar, dacă acest lucru este necesar pentru stabilitatea piesei.
- Prelungirile suportului piesei trebuie să fie fixate și utilizate întotdeauna în timpul lucrului.
- Înlocuiți adaosul de masă uzat!
- Evitați supraîncălzirea dinților ferăstrăului.

- În cazul tăierii materialelor plastice cu ferăstrăul, evitați ca materialul plastic să se topească.
  Utilizați pânzele de ferăstrău corecte pentru materialul de prelucrat. Înlocuiți la timp pânzele de ferăstrău deteriorate sau uzate.
  Dacă pânza de ferăstrău se supraîncălzește, opriți mașina. Lăsați mai întâi pânza de ferăstrău să se răcească, înainte de a lucra din nou cu aparatul.
- Utilizați numai pânzele de ferăstrău care sunt evaluate la aceeași turație sau mai mare decât turația indicată pe scula electrică.
- Asigurați întotdeauna stabilitatea și siguranța ferăstrăului.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă sunt respectate „Indicaţiile de securitate" și „Utilizarea prevăzută", precum și manualul de exploatare în ansamblu.
- Nu solicitaţi produsul inutil: o apăsare prea mare la tăiere deteriorează rapid pânza de ferăstrău, ceea ce duce la o diminuare a performanţelor maşinii la prelucrare şi la precizia de tăiere.
- La tăierea materialelor plastice, vă rugăm să utilizaţi întotdeauna cleme: părţile care urmează a fi tăiate trebuie fixate întotdeauna între cleme.
- Evitați punerea în funcțiune accidentală a produsului: la introducerea fișei în priză este interzisă apăsarea comutatorului de pornire/oprire.
- Utilizaţi produsul în modul în care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- Când produsul este în funcţiune, ţineţi mâinile la distanţă de zona de lucru.
- Înainte de executarea lucrărilor de reglare sau de întreținere curentă, eliberați comutatorul de pornire/oprire și trageți fișa de rețea.
- Respectați indicațiile de întreținere curentă și de securitate prevăzute în manualul de utilizare.

⚠ AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcţionării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influenţeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micşora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul şi producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

8 Montajul

⚠ AVERTIZARE

Scoateţi întotdeauna fişa de reţea înainte de a efectua reglajele aparatului.

Unealtă necesară:

- Cheie imbus 6 mm (21)
- Cheie imbus 3 mm (22)
- Colțar opritor 90° (A)*
- Colțar opritor 45° (B)*
- Șurubelniță în cruce*
- Cheie fixă de 13 mm*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

8.1 Amplasare produs (fig. 3)

1. Scoateți complet siguranța împotriva răsturnării preinstalată (17) de pe partea inferioară a ferăstrăului și reasigurați cu ajutorul cheii hexagonale imbus de 3 mm (22).
2. Produsul trebuie instalat într-o poziție stabilă. Fixați produsul pe un banc de lucru, un cadru inferior sau ceva asemănător. Introduceți cele 4 șuruburi* în orificiile de la masa ferăstrăului fixă (10). Strângeți ferm șuruburile.
3. Reglați șurubul de ajustare (9b) la nivelul plăcii mesei pentru a evita bascularea produsului.
4. Prin apăsarea ușoară în jos a capului de tăiere cu ferăstrăul (2) și extragerea concomitentă a bolțului de siguranță (2a) din suportul de montaj, ferăstrăul este deblocat din poziția inferioară.
5. Rotiți bolțul de siguranță (2a) cu 90 de grade și fixați-l în poziție deblocată.
6. Rabatați capul de tăiere cu ferăstrăul (2) în sus.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

8.2 Montarea dispozitivului de strângere (fig. 4)

1. Dispozitivul de strângere (12) poate fi fixat atât în stânga cât și în dreapta pe masa fixă a ferăstrăului (10).
2. Introduceți dispozitivul de strângere (12) în orificiul prevăzut pe partea posterioară a șinei opritoare (6) și asigurați-l cu șurubul de blocare (12c).

Indicație:

În cazul tăierilor pentru îmbinări în unghi de 0° - 45°, dispozitivul de strângere (12) se va monta numai pe o parte (dreaptă).

8.3 Sac de colectare așchii (15) (Fig. 5)

Ferăstrăul este echipat cu un sac de colectare a așchiilor (15) pentru așchii.

1. Comprimați brațele inelului de metal de la sacul de colectare a așchiilor (15) și fixați-l la orificiul de evacuare din zona motorului.
2. Sacul de colectare a așchiilor (15) poate fi golit prin intermediul fermoarului de pe partea inferioară.

8.3.1 Racordul la un sistem de aspirare a prafului extern

1. Racordați furtunul de aspirare la instalația de aspirare a prafului.
2. Dispozitivul de aspirare a prafului trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.
3. Pentru aspirarea pulberilor deosebit de nocive pentru sănătate sau cancerigene utilizați un dispozitiv de aspirare special.

8.4 Ajustarea fină a opritorului pentru tăietura de retezare 90° (fig. 6)

1. Coborâți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) și fixați-l cu bolțul de siguranță (2a), conform descrierii de la *10.1*.
2. Fixați masa rotativă (9) în poziția de 0°, conform descrierii de la *10.2*.
3. Poziționați colțarul opritor 90° (A) între pânza de ferăstrău (5) și masa rotativă (9).
4. Desfaceţi piulița de siguranță (18a).
5. Repoziționați șurubul de ajustare (18) până când unghiul dintre pânza de ferăstrău (5) și masa rotativă (9) este de 90°.
6. Strângeți la loc piulița de siguranță (18a).
7. Verificaţi apoi poziţia unităţii de indicare a unghiului. Dacă este necesar, desfaceți acul indicator (13b) cu șurubelnița în cruce, fixați în poziția 0° a scalei unghiulare (13a) și strângeți din nou ferm.

8.5 Ajustarea fină a opritorului pentru tăierea de îmbinare pe colț 45° (fig. 7)

1. Coborâți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) și fixați-l cu bolțul de siguranță (2a), conform descrierii de la *10.1*.
2. Fixați masa rotativă (9) în poziția de 0°, conform descrierii de la *10.2*.
3. Desfaceți șurubul de blocare (7a) al șinelor opritoare mobile (7) și împingeți șinele opritoare mobile (7) spre exterior.
4. Înclinați capul de tăiere cu ferăstrăul (2), conform descrierii din *10.3* .
5. Poziționați colțarul opritor 45° (B) între pânza de ferăstrău (5) și masa rotativă (9).
6. Desfaceți piulița de siguranță (19a) de la șurubul de ajustare (19).
7. Repoziționați șurubul de ajustare (19) până când unghiul dintre pânza de ferăstrău (5) și masa rotativă (9) este de 45°.
8. Strângeți la loc piulița de siguranță (19a).
9. Verificaţi apoi poziţia unităţii de indicare a unghiului. Dacă este necesar, desfaceți acul indicator (13b) cu șurubelnița în cruce, fixați în poziția 45° a scalei unghiulare (13a) și strângeți din nou ferm.

9 Înainte de punerea în funcțiune

- Înainte de punerea în funcţiune trebuie montate toate capacele şi dispozitivele de siguranţă în conformitate cu prescripţiile.
- Pânza de ferăstrău trebuie să aibă libertate de mişcare deplină.
- În cazul lemnului prelucrat anterior, acordaţi atenţie corpurilor străine, ca de ex. cuie sau şuruburi etc.
- Înainte de a acţiona comutatorul de pornire/oprire, asiguraţi-vă că pânza de ferăstrău este montată corect şi piesele mobile funcţionează mecanic uşor.
- Înainte de racordarea produsului, convingeţi-vă că datele de pe plăcuţa de fabricaţie coincid cu datele reţelei.

9.1 Verificarea dispozitivului de siguranță a protecției pânzei de ferăstrău (4) (fig. 8)

Protecția pânzei de ferăstrău (4) protejează împotriva atingerii accidentale a pânzei de ferăstrău (5) și împotriva așchiilor care zboară în jur.

1. Deblocați produsul, așa cum este descris la *10.1*.
2. Executați verificarea funcționării, așa cum este descris mai jos.

Verificaţi funcția.

Pentru aceasta rabatați ferăstrăul în jos:

- Protecția pânzei de ferăstrău (4) trebuie să elibereze pânza de ferăstrău (5) la rabatarea în jos fără a atinge alte piese.
- La rabatarea în sus a ferăstrăului în poziția de ieșire protecția pânzei de ferăstrău (4) trebuie să acopere automat pânza de ferăstrău (5).

10 Operare (fig. 12)

Indicații pentru tensionare fermă:

- Nu prelucrați piesele de lucru, care sunt prea mici pentru tensionare fermă.
- Consolidați piesele de lucru care sunt foarte subțiri, tăindu-le cu ferăstrăul împreună cu o șină suplimentară. Piesele de lucru care sunt foarte subțiri pot trepida sau se pot rupe în timpul tăierii
- Suporturile pentru piesă (11) trebuie fixate și utilizate întotdeauna în timpul lucrului.
  Reglați raza de lucru dorită, slăbind șurubul de blocare (11a). Apoi strângeți din nou ferm șurubul de blocare (11a).

10.1 Deblocarea/blocarea produsului (fig. 8)

Deblocare:

1. Prin apăsarea ușoară în jos a capului de tăiere cu ferăstrăul (2) și extragerea concomitentă a bolțului de siguranță (2a) din suportul de montaj, ferăstrăul este deblocat din poziția inferioară.
2. Rabatați capul de tăiere cu ferăstrăul (2) în sus.

Blocare:

1. Apăsați în jos capul de tăiere cu ferăstrăul (2) .
2. Rotiți bolțul de siguranță (2a) cu 90 de grade și fixați-l în poziție deblocată.

10.2 Operarea mesei rotative (9) (fig. 9)

1. Desfaceți masa rotativă (9) prin rotirea mânerului (9a) în sens antiorar.

2. Reglați masa rotativă (9) la unghiul dorit cu mânerul (9a).
3. Strângeți din nou ferm mânerul (9a) prin rotirea în sens orar pentru a fixa masa rotativă.

10.3 Înclinarea capului de tăiere cu ferăstrăul (2) (fig. 7)

1. Desfaceţi şurubul de blocare (13).
2. Înclinați capul de tăiere cu ferăstrăul (2) spre stânga la max. 45°.
3. Indicatorul unghiular (13b) poate fi utilizat pentru a citi unghiul setat pe scală (13a).
4. Strângeţi din nou ferm şurubul de blocare (13).

10.4 Operarea dispozitivului de strângere (12) (fig. 4)

Prin șurubul de blocare (12a) poate fi reglat dispozitivul de strângere (12) pe înălțime.

1. Coborâți dispozitivul de strângere (12) pe piesa de lucru.
2. Strângeţi ferm şurubul de blocare (12a).
3. Rotiți șurubul zimțuit (12b) în sens orar pentru a tensiona piesa de prelucrat.
4. Pentru a desface piesa de lucru, procedați în ordine inversă.

10.5 Limitarea adâncimii de tăiere (tăierea canelurii) (fig. 10)

⚠ AVERTIZARE

Pericol de recul!

La finalizarea canelurilor, este important ca pe pânza de ferăstrău să nu se exercite presiune din lateral. În caz contrar, capul de tăiere cu ferăstrăul se poate ridica brusc!

– Pentru finalizarea canelurilor, utilizați un dispozitiv de strângere. Evitați să aplicați presiune din lateral pe capul de tăiere cu ferăstrăul.

Adâncimea de tăiere poate fi reglată continuu prin șurubul (16) și opritorul (16b).

1. Desfaceți piulița zimțuită (16a) de la șurub.
2. Reglați adâncimea de tăiere dorită prin înșurubarea sau deșurubarea șurubului (16).
3. Strângeți apoi din nou ferm piulița zimțuită (16a) de la șurubul (16).
4. Verificaţi reglarea pe baza unei tăieturi de probă.

10.6 Porniți/opriți afișajul liniei de tăiere cu LED (3) (Fig. 1, 11)

Pornirea:

1. Setați LED-ul comutatorului de pornire/oprire (1c) în poziția .
   Afișajul liniei de tăiere cu LED (3) proiectează o linie de tăiere a umbrelor pe piesa de prelucrat și afișează modelul exact de tăiere.

Oprirea:

1. Setați comutatorul de pornire/oprire cu LED (1c) în poziția „OPRIT“.

10.7 Conectarea / deconectarea produsului (fig. 11)

ATENŢIE

Înainte de a utiliza unealta, verificați dacă toate piesele de fixare sunt montate corect.

Pornirea

1. Apăsați piedica de pornire (1b) de pe partea stângă sau dreaptă de la mâner (1).
2. Pentru a porni produsul, apăsați comutatorul de pornire/ oprire (1a).

Indicație:

După ce produsul a pornit, puteţi elibera din nou comutatorul de blocare.

Oprirea

1. Pentru oprire, eliberați comutatorul de pornire/ oprire (1a).

10.7.1 Deconectare la suprasarcină

ATENŢIE

Indicații importante

În cazul în care motorul este suprasolicitat, acesta se oprește automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

1. Opriți produsul.
2. Scoateţi fişa de reţea din priză.
3. Verificați dacă există un blocaj sau o colmatare.

11 Indicații de lucru

11.1 Tăiere în serie (fig. 12)

Pentru tăierile repetate cu aceeași lungime poate fi rabatat opritorul longitudinal (11b). Puteți utiliza opritorul longitudinal (11b) pe partea dreaptă și pe partea stângă.

1. Rabatați în sus opritorul longitudinal (11b).
2. Desfaceți șurubul de blocare (11a) pentru suportul pentru piesă (11).
3. Strângeți suportul pentru piesă (11).
4. Reglați dimensiunea dorită între pânza de ferăstrău (5) și opritorul longitudinal (11b).
5. Strângeți din nou ferm șurubul de blocare (11a) pentru suportul pentru piesă (11).
6. Efectuați tăierile, conform descrierilor de la *11.3*, *11.4*, *11.5* și *11.6*.

11.2 Tehnici de tăiere (fig. 11, 13)

Pentru lățimi de tăiere de până la 100 mm cu ghidaj fix pentru cabluri (14)

1. Glisați capul de tăiere cu ferăstrăul (2) înapoi până la opritor.
2. Fixați funcția de tracțiune a ferăstrăului în poziția posterioară cu șurubul de blocare (14a).
3. Conectați produsul așa cum a fost descris la *10.7*.

4. Deplasați uniform și cu presiune ușoară capul de tăiere cu ferăstrăul (2) cu mânerul (1) în jos, până când pânza de ferăstrău (5) a debitat piesa de lucru în două.
5. După finalizarea procesului de tăiere, aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) în poziția inițială și eliberați comutatorul de pornire/oprire (1a).

Pentru lățimi de tăiere de peste 100 mm cu ghidaj detașabil pentru cabluri (14)

1. Eliberați funcția de tragere a ferăstrăului, slăbind șurubul de blocare (14a).
2. Trageți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) înapoi până la opritor.
3. Conectați produsul așa cum a fost descris la *10.7*.
4. Coborâți uniform și cu presiune ușoară mânerul (1) complet în jos.
5. Împingeți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) lent și uniform complet în spate, până când pânza de ferăstrău (5) a debitat piesa de lucru complet.
6. După finalizarea procesului de tăiere, aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) în poziția inițială și eliberați comutatorul de pornire/oprire (1a).

11.3 Tăietură de retezare 90° și masă rotativă 0° (fig. 14)

Produsul poate fi utilizat pentru a realiza tăieturi exacte la un unghi de 90°.

ATENŢIE

Șina opritoare glisantă trebuie fixată corect.

Reglaj:

1. Desfaceți șuruburile de blocare (7a) ale șinelor opritoare mobile (7) și împingeți șinele opritoare mobile (7) spre exterior.
2. Aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) în poziția de pornire.
3. Fixați masa rotativă (9) în poziția de 0°, conform descrierii de la *10.2*.
4. Asigurați-vă că capul de tăiere cu ferăstrăul (2) este reglat la înclinația de 0°. Reglați înclinația, dacă e necesar, conform descrierii de la *10.3*.
5. Coborâți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) și împingeți spre interior șinele opritoare glisante (7), astfel încât distanța dintre șina opritoare glisantă (7) și pânza de ferăstrău (5) de pe ambele părți să nu depășească 8 mm.
6. Strângeți la loc șuruburile de blocare (7a).
7. Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare mobilă (7) și pânza de ferăstrău (5).

Procedeu de tăiere cu ferăstrăul:

1. Așezați piesa de prelucrat care trebuie tăiat la șina opritoare (6) și pe masa rotativă (9).
2. Fixați piesa de prelucrat cu dispozitivul de strângere (12), conform descrierii de la *10.4*.
3. În funcție de lățimea piesei de prelucrat, decideți dacă lucrați cu sau fără o funcție de tragere și procedați conform descrierii de la *11.2*.

ATENŢIE

Datorită arcului de readucere, produsul este aruncat automat în sus. Nu eliberați mânerul după finalizarea tăierii, ci eliberați ușor capul de tăiere cu ferăstrăul și deplasați-l în sus, aplicând o ușoară contrapresiune.

11.4 Tăietură de retezare 90° și masă rotativă 0°- 45° (fig. 15)

Cu ferăstrăul pentru retezare și pentru îmbinări de colț se pot executa tăieturi oblice spre stânga și dreapta la 0°-45°.

ATENŢIE

Șina opritoare glisantă trebuie fixată corect.

1. Desfaceți șuruburile de blocare (7a) ale șinelor opritoare mobile (7) și împingeți șinele opritoare mobile (7) spre exterior
2. Aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) în poziția de pornire.
3. Setați unghiul dorit la masa rotativă (9), conform descrierii de la *10.2*.
4. Asigurați-vă că capul de tăiere cu ferăstrăul (2) este reglat la înclinația de 0°. Reglați înclinația, dacă e necesar, conform descrierii de la *10.3*.
5. Coborâți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) și împingeți spre interior șinele opritoare glisante (7), astfel încât distanța dintre șina opritoare glisantă (7) și pânza de ferăstrău (5) de pe ambele părți să nu depășească 8 mm.
6. Strângeți la loc șuruburile de blocare (7a).
7. Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare mobilă (7) și pânza de ferăstrău (5).
8. Executați procedura de tăiere, conform descrierii de la *11.3*.

11.5 Tăiere pentru îmbinări de colț 0°- 45° și masă rotativă 0° (fig. 16, 17)

Cu ferăstrăul se pot executa tăieturi pentru îmbinare de colț spre stânga la 0° - 45° față de suprafața de lucru.

ATENŢIE

Șina opritoare glisantă trebuie fixată corect.

ATENŢIE

În cazul tăierilor pentru îmbinări în unghi de 0°- 45°, dispozitivul de strângere (dispozitivul de tensionare a piesei) se va monta numai pe partea dreaptă.

1. Desfaceți șuruburile de blocare (7a) ale șinelor opritoare mobile (7) și împingeți șinele opritoare mobile (7) spre exterior.
2. Aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) în poziția de pornire.
3. Fixați masa rotativă (9) în poziția de 0°, conform descrierii de la *10.2*.
4. Înclinați capul de tăiere cu ferăstrăul (2) la unghiul dorit, conform descrierii de la *10.3*.

5. Coborâți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) și împingeți spre interior șinele opritoare glisante (7), astfel încât distanța dintre șina opritoare glisantă (7) și pânza de ferăstrău (5) de pe ambele părți să nu depășească 8 mm.
6. Strângeți la loc șuruburile de blocare (7a).
7. Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare mobilă (7) și pânza de ferăstrău (5).
8. Executați procedura de tăiere, conform descrierii de la *11.3*.

11.6 Tăiere pentru îmbinări de colț 0°- 45° și masa rotativă 0°- 45° (fig. 18)

Cu ferăstrăul se pot executa tăieturi pentru îmbinare de colț spre stânga la 0°- 45° față de suprafața de lucru și concomitent la 0°- 45° față de șina opritoare (tăietură pentru îmbinări duble de colț).

ATENŢIE

Șina opritoare glisantă trebuie fixată corect.

În cazul pivotării unui ferăstrău de retezare la 31,6° și la o înclinare a agregatului de 33,9°, baretele triunghiulare cu laturi egale și profilurile, cum ar fi profilurile de margine pentru stucatură, pot fi tăiate cu partea profilată în jos pentru îmbinare cu oblicitate pe colț.
Acest lucru este deosebit de avantajos pentru profilurile mari care depășesc înălțimea maximă de tăiere atunci când sunt așezate normal.
De asemenea, problemele legate de prelucrarea colțurilor, care adesea nu este perpendiculară, sunt foarte ușor de rezolvat.

ATENŢIE

În cazul tăierilor pentru îmbinări în unghi de 0°- 45°, dispozitivul de strângere (dispozitivul de tensionare a piesei) se va monta numai pe partea dreaptă.

1. Desfaceți șuruburile de blocare (7a) ale șinelor opritoare mobile (7) și împingeți șinele opritoare mobile (7) spre exterior.
2. Aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) în poziția de pornire.
3. Setați unghiul dorit la masa rotativă (9), conform descrierii de la *10.2*.
4. Înclinați capul de tăiere cu ferăstrăul (2) la unghiul dorit, conform descrierii de la *10.3*.
5. Coborâți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) și împingeți spre interior șinele opritoare glisante (6), astfel încât distanța dintre șina opritoare glisantă (6) și pânza de ferăstrău (5) de pe ambele părți să nu depășească 8 mm.
6. Strângeți la loc șuruburile de blocare (7a).
7. Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare mobilă (7) și pânza de ferăstrău (5).
8. Executați procedura de tăiere, conform descrierii de la *11.3*.

12 Branşamentul electric

Branşamentul corespunde prevederilor naţionale în vigoare.

Racordurile şi reparaţiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialişti electricieni.

- Aveţi în vedere înainte de punerea în funcţiune, ca tensiunea de reţea să coincidă cu tensiunea de pe plăcuţa cu date.
- În cazul cablurilor prelungitoare, respectaţi indicaţiile corespunzătoare ale producătorului.

12.1 Indicații importante

În cazul unei suprasolicitări a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

⚠ AVERTIZARE

Impedanța maximă admisă a rețelei Zmax pentru produs este de 0,443 Ω. Ca utilizator al acestui produs, trebuie să vă asigurați, dacă este necesar după consultarea cu furnizorul dumneavoastră de energie electrică, că produsul este racordat doar la o sursă de alimentare a cărei impedanță este mai mică sau egală cu Zmax!

12.2 Cerinţe speciale de racordare

- Produsul îndeplineşte cerinţele EN 61000-3-11 şi este supus unor condiţii speciale de conectare. Cu alte cuvinte, nu este permisă o utilizare în puncte de racordare cu selectare liberă.
- Produsul poate provoca fluctuaţii temporare de tensiune în cazul unor condiţii defavorabile în reţea.
- Produsul este prevăzut exclusiv pentru a fi utilizat la puncte de racordare care
  a) nu depășesc impedanța maximă admisă a rețelei „Z" (Zmax. = 0,443 Ω) sau care
  b) au o capacitate a curentului continuu a reţelei de minimum 100 A per fază.
- Ca utilizator trebuie să vă asiguraţi, dacă este necesar după consultarea furnizorului de energie electrică, că punctul de racordare în care doriţi să exploataţi produsul îndeplineşte una din cele două cerinţe a) sau b).

12.3 Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolaţiei.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de apăsare, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uşi,
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură,
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură,
- Deteriorări ale izolaţiei cauzate de smulgerea din priza de perete,
- Fisuri cauzate de învechirea izolaţiei.

Utilizarea cablurilor de legătură electrice care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, acestea prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolaţiei.

Verificaţi regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveţi în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de reţeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispoziţiilor naţionale în vigoare. Utilizaţi numai conductori de legătură cu acelaşi identificator.

Este prescris ca notaţia tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Indicaţii de securitate pentru schimbarea cablurilor de racord la reţeaua electrică deteriorate sau defecte

Tipul racordului X

În cazul în care conducta de racord la reţeaua electrică a acestui produs este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită cu o conductă de racord la reţeaua electrică special proiectată, care se poate obţine de la producător sau de la serviciul de asistenţă pentru clienţi.

13 Curățarea și întreținerea curentă

⚠ AVERTIZARE

Dispuneţi unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparaţii şi întreţinere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizaţi numai piese de schimb originale.

⚠ AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

⚠ AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

– Opriți produsul.
– Scoateți fișa de rețea.
– Lăsați produsul să se răcească.
– Extrageți scula de lucru.

13.1 Curățarea

1. Feriţi dispozitivele de protecţie, fantele pentru aer şi carcasa motorului cât mai mult posibil de praf şi murdărie. Frecaţi produsul cu o lavetă curată sau suflaţi cu aer comprimat la presiune scăzută. Vă recomandăm să curăţaţi produsul imediat după fiecare utilizare.
2. Orificiile de ventilaţie trebuie să fie întotdeauna libere.
3. Nu folosiţi agenţi de curăţare sau solvenţi; aceştia ar putea ataca părţile din plastic ale produsului. Aveţi grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.
4. Ștergeți orice murdărie de pe obiectiv cu o cârpă uscată. Aveți grijă să nu zgâriați lampa cu LED-uri, deoarece acest lucru va diminua intensitatea luminoasă.

13.1.1 Curățarea dispozitivului de siguranță a protecției pânzei de ferăstrău (4) (fig. 21)

Verificați înaintea fiecărei puneri în funcțiune protecția pânzei de ferăstrău cu privire la impurități.

Îndepărtați așchiile vechi de tăiere cu ferăstrăul precum și așchiile de lemn cu ajutorul unei pensule sau a unei scule similare adecvate.

Aveți în vedere funcționarea mecanică ușoară a etrierului de ghidare (4b).

13.2 Întreținerea curentă

ATENŢIE

Pentru schimbarea pânzei de ferăstrău, purtaţi mănuşi de protecţie! Pericol de vătămare!

Unealtă necesară:

- Cheie imbus 6 mm (21)
- Șurubelniță în cruce*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

13.2.1 Schimbarea pânzei de ferăstrău (5) (fig. 19 - 21)

1. Rabatați în sus capul de tăiere cu ferăstrăul (2) și fixați-l cu bolțul de siguranță (2a).
2. Desfaceți șurubul de fixare (4a) al capacului cu o șurubelniță în cruce.
3. Rabatați protecția pânzei de ferăstrău (4) în sus, astfel încât protecția pânzei de ferăstrău (4) să fie peste șurubul cu flanșă (5a).
4. Așezați cheia imbus de 6 mm (21) cu o mână pe șurubul cu flanșă (5a).
5. Apăsați ferm blocatorul axului ferăstrăului (2b) și rotiți lent în sens orar șurubul cu flanșă (5a). După max. o rotaţie, blocatorul axului ferăstrăului (2b) se încliche-tează.
6. Cu un efort puţin mai mare desfaceţi acum şurubul cu flanşă (5a) în sens orar.
7. Demontaţi complet şurubul cu flanşă (5a) şi detaşaţi flanşa exterioară (5b).
8. Detașați pânza de ferăstrău (5) de pe flanșa interioară (5c) și extrageți-o spre în jos.
9. Curăţaţi riguros şurubul cu flanşă (5a), flanşa exterioară (5b) şi flanşa interioară (5c).
10. Montați în ordine inversă pânza de ferăstrău nouă (5) și strângeți ferm.
11. Rabataţi protecţia pânzei de ferăstrău (4) în sus, până când protecţia pânzei de ferăstrău (4) atârnă peste şurubul de fixare (4a).
12. Strângeți din nou ferm șurubul de fixare (4a).

ATENŢIE

Înclinația dinților, cu alte cuvinte sensul de rotație a pânzei de ferăstrău trebuie să coincidă cu sensul săgeții de pe carcasă.

13. Înainte de continuarea prelucrării, verificaţi funcţionalitatea dispozitivelor de protecţie.

ATENŢIE

După fiecare schimbare a pânzei de ferăstrău verificaţi dacă pânza de ferăstrău rulează liber în adaosul de masă în poziţie verticală, precum şi înclinat la 45°.

ATENŢIE

Schimbarea și alinierea pânzei de ferăstrău trebuie efectuată în conformitate cu prescripțiile.

13.2.2 Schimbarea adaosului de masă (8) (fig. 22)

⚠ AVERTIZARE

În cazul unui adaos al mesei deteriorat, există pericolul de prindere de obiecte mici între adaosul mesei și pânza de ferăstrău și blocării pânzei de ferăstrău.

Înlocuiţi adaosurile deteriorate ale mesei imediat!

1. Demontaţi şurubul cu crestătură în cruce (8a) de la adaosul de masă (8). Dacă este cazul, rotiți masa rotativă (9) și înclinați capul de tăiere cu ferăstrăul (2), pentru a putea ajunge la șurubul cu crestătură în cruce (8a).
2. Scoateți adaosul de masă (8).
3. Introduceţi adaosul de masă nou (8).
4. Strângeţi şurubul cu crestătură în cruce (8a) de la adaosul de masă (8).

13.2.3 Inspectarea periei (fig. 23)

La o maşină nouă verificaţi periile de cărbune după primele 50 ore de funcţionare sau după montarea unor perii noi. După prima verificare, verificaţi-le după fiecare 10 ore de funcţionare.

- Dacă carbonul s-a uzat până la o lungime de 6 mm, dacă arcul sau sârma derivaţiei s-a ars sau s-a deteriorat atunci trebuie să înlocuiţi ambele perii.
- Dacă, în urma demontării, s-a constatat că periile sunt în stare de funcţionare puteţi să le montaţi la loc.
- Pentru întreținerea curentă a periilor de grafit, deschideți ambele dispozitive de blocare, în sens antiorar. Scoateţi apoi periile de grafit.
- Reintroduceţi periile de grafit în ordine inversă.

14 Depozitare și transport

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări.

– Opriți produsul după utilizare și înainte de toate lucrările de curățare și întreținere.
– Lăsați produsul să se răcească.
– Scoateți fișa de rețea.

- Curățați și verificați produsul privind deteriorările.

14.1 Depozitare

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii.
Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30˚C.
Păstrați produsul în ambalajul original.
Acoperiți produsul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manualul de exploatare la produs.

14.2 Transportul (fig. 24)

1. Strângeți ferm mânerul/șurubul de blocare pentru masa rotativă (9a) pentru a bloca masa rotativă (9).
2. Apăsați în jos capul de tăiere cu ferăstrăul (2) și blocați-l cu bolțul de siguranță (2a). Ferăstrăul este acum blocat în poziţia inferioară.
3. Fixați funcția de tracțiune a ferăstrăului în poziția posterioară cu șurubul de blocare pentru ghidajul de tracțiune (14a).
4. Transportați produsul ținându-l de mânerul de transport (20).
5. Pentru o nouă amplasare a produsului, procedaţi conform descrierii din capitolele de la *8*, *9* și *10*.

15 Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparaţie sau întreţinere curentă, asiguraţi-vă că sunt montate toate piesele de siguranţă tehnică şi că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane şi copiilor.

ATENŢIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactaţi un punct de serviciu pentru clienţi sau un specialist autorizat. Acelaşi lucru se aplică şi pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

Racorduri și reparații

Racordurile şi reparaţiile la echipamentul electric pot fi executate numai de specialişti electricieni.

15.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notație model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

15.2 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*:

- Adaos de masă

- Perii de cărbune

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

16 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicaţii referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele ca deşeu, în mod ecologic.

Indicaţii referitoare la eliminarea ca deşeu a echipamentelor electrice şi electronice



Echipamentele uzate electrice şi electronice nu reprezintă gunoi menajer şi trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!

- Bateriile uzate care nu sunt încorporate în aparatul uzat trebuie îndepărtate fără a fi distruse înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deşeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deţinătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice şi electronice sunt obligaţi prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ştergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deşeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice şi electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
  - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligaţi să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
  - Puteţi preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziţionarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
  - Puteţi afla care sunt condiţiile suplimentare de colectare ale producătorului şi distribuitorului la serviciul de asistenţă a clienţilor respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactaţi serviciul de asistenţă a clienţilor al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate şi achiziţionate în ţările Uniunii Europene şi care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în ţările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziţii pentru eliminarea ca deşeu a echipamentelor electrice şi electronice uzate.

17 Remedierea avariilor

Tabelul următor afișează simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care produsul dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecţiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu funcţionează	Motorul, cablul sau fișa defecte, siguranțe de rețea arse.	Dispuneţi verificarea produsului de către un specialist. Nu reparaţi niciodată motorul pe cont propriu. Pericol! Controlați siguranțele de rețea, eventual schimbați-le
Motorul porneşte încet şi nu atinge viteza de exploatare.	Tensiune prea redusă, bobinaje deteriorate, condensator ars.	Solicitați controlarea tensiunii personalului calificat de electricieni. Dispuneţi controlul motorului de către un specialist. Dispuneți schimbarea condensatorului de către un specialist.
Motorul produce prea mult zgomot.	Bobinaje deteriorate, motor defect.	Dispuneţi controlul motorului de către un specialist.
Motorul nu atinge puterea maximă.	Circuite de curent suprasolicitate în instalația de rețea (lămpi, alte motoare etc.).	Nu utilizați alte produse sau motoare pe același circuit electric.
Motorul se supraîncălzeşte uşor.	Suprasolicitarea motorului, răcire insuficientă a motorului.	Preveniţi suprasolicitarea motorului la tăiere, înlăturaţi praful de la motor pentru a fi asigurată o răcire optimă a motorului.
Tăietura de ferăstrău este rugoasă sau vălurită.	Pânza de ferăstrău este tocită, forma dintelui nu este adecvată pentru grosimea materialului.	Ascuţiţi ulterior pânza de ferăstrău, respectiv utilizaţi pânza de ferăstrău adecvată.
Piesa de lucru este smulsă, respectiv despicată.	Presiunea de tăiere este prea mare, respectiv pânza de ferăstrău nu este adecvată pentru exploatare.	Utilizaţi pânza de ferăstrău adecvată.

18 Declarație de conformitate UE

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **SCHEPPACH**
Notație art.: **Ferăstrău pentru retezare, ferăstrău-joagăr și pentru îmbinări de colț - HM216/HM216SPX/MST216**
Nr. art. **5901234901, 5901253901, 5801207930**

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

Norme aplicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Împuternicit pentru documentație:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

Sadržaj

1 Uvod 341
2 Namenska upotreba 342
3 Opis proizvoda (sl. 1-24) 342
4 Opseg isporuke (sl. 2) 343
5 Raspakivanje 343
6 Tehnički podaci 343
7 Sigurnosne napomene 344
8 Montaža 347
9 Pre puštanja u rad 348
10 Rukovanje (sl. 12) 348
11 Radna uputstva 349
12 Električni priključak 350
13 Čišćenje i održavanje 351
14 Skladištenje i transport 352
15 Popravka i naručivanje rezervnih delova 352
16 Odlaganje na otpad i reciklaža 353
17 Pomoć za otklanjanje smetnji 353
18 EU izjava o usaglašenosti 354
19 Znak eksplozije 369

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.
	Nemojte gledati u LED lampicu koja gori!
	Nosite štitnike za uši.
	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za dis. organe!
	Nosite zaštitne naočare.
	Pažnja! Opasnost od povreda! Ne posežite za listom testere u radu!
	Klasa zaštite II (dupla izolacija).
	Smer obrtanja lista testere.
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

⚠ OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

⚠ UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

⚠ OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- Nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu

- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- Nenamenske upotrebe
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja nacionalnih propisa o električnim instalacijama i drugih propisa.

Vodite računa:

Uputstvo za rad je deo proizvoda i sadrži važne napomene za bezbedan, pravilan i ekonomičan rad. Dodatno vodite računa o važećim nacionalnim propisima. Pažljivo pročitajte sve napomene o rukovanju i bezbednosti pre korišćenja i koristite proizvod samo kao što je opisano. Sačuvajte uputstvo i prosledite ga prilikom prosleđivanja proizvoda.

2 Namenska upotreba

Testera služi za rezanje drveta i plastike u skladu sa veličinom mašine. Testera nije namenjena za sečenje ogrevnog drveta.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti uređaj za rezanje drugih materijala koji nisu opisani u uputstvu za rad.

⚠ UPOZORENJE

Isporučeni list testere je predviđen isključivo za rezanje drveta! Nemojte da ga koristite za rezanje ogrevnog drveta!

Koristiti isključivo listove testere koji su pogodni za ovaj proizvod. Korišćenje reznih diskova bilo koje vrste je zabranjeno.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Uprkos namenskoj upotrebi, određeni preostali faktori rizika ne mogu se u potpunosti eliminisati. Zbog konstrukcije i konfiguracije ovog proizvoda može doći do sledećeg:

- Dodirivanje lista testere u području rezanja koje nije pokriveno.
- Posezanje za listom testere u radu (posekotine).
- Povratni udar od strane radnog predmeta i delova radnog predmeta.
- Lom lista testere.
- Izbacivanje istrošenih komadića tvrdog metala lista testere.
- Oštećenje sluha kod nekorišćenja neophodne opreme za zaštitu sluha.
- Štetne emisije drvene prašine kada se koristi u zatvorenom prostoru.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

3 Opis proizvoda (sl. 1-24)

1. Rukohvat
1a. Prekidač za uklj./isklj.
1b. Blokada uključivanja
1c. Prekidač za uklj./isklj. LED
2. Glava testere
2a. Sigurnosna čivija
2b. Blokada vratila testere
3. LED indikator linije reza
4. Zaštita lista testere (pokretna)
4a. Zavrtanj za pričvršćivanje
4b. Vodeći profil
5. List testere (24 zubaca)
5. List testere* (48 zubaca)
5a. Zavrtanj sa prirubnicom
5b. Spoljna prirubnica
5c. Unutrašnja prirubnica
6. Granična šina
7. Podesiva šina graničnika
7a. Zavrtanj za fiksiranje
8. Umetak za sto
8a. Krstasti zavrtanj
9. Obrtni sto
9a. Rukohvat/Zavrtanj za fiksiranje
9b. Zavrtanj za podešavanje
9c. Skala
9d. Pokazivač
10. Fiksni sto sa testerom
11. Nosač radnog predmeta
11a. Zavrtanj za fiksiranje
11b. Dužinski graničnik
12. Stega
12a. Zavrtanj za fiksiranje (deo za podešavanje visine)
12b. Nareckani zavrtanj (deo za podešavanje visine)
12c. Zavrtanj za fiksiranje
13. Zavrtanj za fiksiranje
13a. Skala uglova
13b. Pokazivač ugla
14. Potezna vođica
14a. Zavrtanj za fiksiranje
15. Vreća za skupljanje piljevine
16. Zavrtanj (za ograničavanje dubine rezanja)
16a. Nareckana navrtka
16b. Graničnik
17. Zaštita od naginjanja
18. Zavrtanj za podešavanje (90°)
18a. Sigurnosna navrtka (90°)
19. Zavrtanj za podešavanje (45°)
19a. Sigurnosna navrtka (45°)
20. Transportna ručica
21. Imbus ključ 6 mm
22. Imbus ključ 3 mm

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

4 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Oznaka
5.	1 x	List testere (24 zubaca)
5.	1 x	List testere* (48 zubaca)
11.	2 x	Nosač radnog predmeta (fabrički montiran)
12.	1 x	Stega (fabrički montirana)
15.	1 x	Vreća za skupljanje piljevine
21.	1 x	Imbus ključ 6 mm
22.	1 x	Imbus ključ 3 mm
	1 x	Preklopna, potezna i ugaona testera
	1 x	Uputstvo za rukovanje

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

5 Raspakivanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevozničkom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa proizvodom pomoću uputstva za upotrebu.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

6 Tehnički podaci

Naznačeni napon	220 - 240 V~ 50 Hz
Nominalna snaga	S1* 1700W
Režim rada	S6**25% 2000W
Klasa zaštite	II / ⧈
Broj obrtaja u praznom hodu n_0	4800 min^{-1}
List testere od tvrdog metala (24 zubaca)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
List testere od tvrdog metala (48 zubaca)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Debela tela lista testere	1,6 mm
Maksimalna širina zubaca lista testere	2,8 mm
Opseg zakošenja	-45° / 0°/ +45°
Ugaoni rez	0° do 45° ulevo
Širina reza pri 0°	340 x 65 mm
Širina testerepri 0° sa kosinom od 45°	240 x 65 mm
Širina testerepri 0° sa nagibom od 45°	340 x 38 mm
Širina reza pri 2 x 45° (dvostruki kosi rez)	240 x 38 mm
Težina	oko 10,8 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

***Režim rada S1 (trajni rad)**

Proizvod može da radi trajno sa navedenim performansama.

****Režim rada S6**

Neprekidan periodični rad. Rad se sastoji od intervala pokretanja, intervala sa konstantnim opterećenjem i intervalom praznog hoda. Trajanje ciklusa iznosi 10 minuta, relativno trajanje uključivanja iznosi 25% trajanja ciklusa.

Radni predmet mora da ima minimalnu visinu od 3 mm i širinu od 10 mm. Vodite računa da radni predmet bude uvek osiguran stegom.

Vrednosti izlaganja buci

⚠ UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Vrednosti buke i vibracija su određene prema EN 62841-1.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	90,5 dB
Nepreciznost merenja K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{wA}	103,5 dB
Nepreciznost merenja K_{wA}	3 dB

Navedene vrednosti emisije buke su izmerene u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE

Emisije buke u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat; a posebno od vrste obrade radnog predmeta.

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1) Sigurnost na radnom mestu

a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.

c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštrih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.

e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima ne može da se izbegne, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.

b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.

c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.

d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.

e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.

f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.

g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.

b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.

d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.

e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.

f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.

g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.

h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Servisiranje

a) **Dozvolite da vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

Sigurnosne napomene za preklopne ugaone testere

a) **Preklopne ugaone testere su namenjene za rezanje drveta ili proizvoda od drveta, ne mogu se koristiti za sečenje gvozdenih materijala kao što su štapovi, šipke, zavrtnjevi itd.** Brusna prašina dovodi do blokiranja pokretnih delova, kao što je donji štitnik. Varnice mogu da zapale donji štitnik, uložnu ploču i druge plastične delove.

b) **Fiksirajte radni predmet gde je to moguće pomoću stega. Ako radni predmet držite rukom, uvek udaljite svoju ruku najmanje 100 mm od obe strane lista testere. Nemojte koristiti ovu testeru za rezanje komada koji su premali za stezanje ili držanje rukom.** Ako vam je ruka preblizu lista testere, postoji povećana opasnost od povreda usled kontakta sa listom testere.

c) **Radni predmet mora biti nepokretan i čvrsto stegnut ili pritisnut na graničnik i sto. Nemojte silom gurati radni predmet na list testere i nikada nemojte seći „slobodnih ruku".** Labavi ili pokretni radni predmeti mogu da se odbace pri velikoj brzini i dovedu do povrede.

d) **Gurajte testeru kroz radni predmet. Izbegavajte da povlačite testeru kroz radni predmet. Za jedan rez, podignite glavu testere i povucite je preko radnog predmeta bez rezanja. Zatim uključite motor, zakrenite glavu testere nadole i gurnite testeru kroz radni predmet.** Prilikom povlačenja reza postoji opasnost da se list testere uzdigne na radni predmet, a uređaj sa listom testere snažno odbaci prema rukovaocu.

e) **Nikada ne prelazite rukom preko predviđene linije rezanja, bilo ispred ili iza lista testere.** Podupiranje radnog predmeta „ukrštenim rukama", odnosno držanje radnog predmeta desno od lista testere levom rukom ili obrnuto je veoma opasno.

f) **Nemojte posezati iza graničnika dok se list testere okreće. Nikada ne smanjujte sigurnosno rastojanje od 100 mm između ruke i rotirajućeg lista testere (odnosi se na obe strane lista testere, npr. prilikom uklanjanja drvenih strugotina).** Blizina rotirajućeg lista testere možda neće biti vidljiva i možete biti ozbiljno povređeni.

g) **Pre sečenja proverite radni predmet. Ako je radni predmet savijen ili iskrivljen, zategnite ga sa spoljašnje zakrivljene strane do graničnika. Uvek se pobrinite da između radnog predmeta, graničnika i stola duž linije rezanja nema razmaka.** Savijeni ili iskrivljeni radni predmeti mogu da se uvrnu ili pomere i dovedu do zaglavljivanja rotirajućeg lista testere tokom sečenja. U radnom predmetu ne sme biti nikakvih eksera ili stranih tela.

h) **Nemojte koristiti testeru dok na stolu ima alata, drvenih strugotina itd.; samo radni predmet treba da bude na stolu.** Manji otpad, labavi komadi drva ili drugi predmeti koji dolaze u kontakt sa rotirajućim listom mogu se odbaciti velikom brzinom.

i) **Secite samo po jedan radni predmet.** Više radnih predmeta ne mogu adekvatno da se stegnu niti drže i mogu tokom rezanja uzrokovati ometanje ili klizanje lista.

j) **Pobrinite se da se preklopna ugaona testera nalazi na ravnoj, čvrstoj površini.** Ravna i čvrsta radna površina smanjuje opasnost da preklopna ugaona testera postane nestabilna.

k) **Planirajte svoj rad. Vodite računa da prilikom podešavanja nagiba lista ili ugla nagiba podesivi graničnik bude pravilno podešen i da je radni predmet podržan bez dodirivanja lista ili zaštitnog poklopca.** Bez uključivanja mašine i bez radnog predmeta na stolu, simulirajte kompletno kretanje lista testere da bi se obezbedilo da neće biti nikakvog ometanja i opasnosti od rezanja u graničnik.

l) **Pobrinite se da za radne predmete koji su širi ili duži od gornje površine stola obezbedite odgovarajući oslonac, npr. putem produžetaka stola ili postolja za testeru.** Radni predmeti koji su duži ili širi od stola za preklopnu ugaonu testeru mogu da se prevrnu ako nisu čvrsto podržani. Kada se odrezani komad drva ili radni predmet prevrne, on može podići zaštitni poklopac ili list koji se obrće može da ga nekontrolisano odbaci.

m) **Ne koristiti druge osobe kao zamenu za produžetak stola ili dodatni oslonac.** Nestabilan oslonac radnog predmeta može dovesti do zaglavljivanja lista. Takođe, radni predmet može da se pomeri tokom rezanja i povuče vas i pomoćnika na rotirajući list.

n) **Rezni komad ne sme biti prislonjen na rotirajući list testere.** Kada je prostor ograničen, npr. prilikom korišćenja uzdužnih graničnika, rezni komad se može listom zakriviti i snažno odbaciti.

o) **Uvek koristite stezaljku ili odgovarajući mehanizam za oslanjanje okruglih materijala, kao što su šipke ili cevi.** Šipke imaju tendenciju da se otkotrljaju tokom rezanja pri čemu se list „zagrize“ i radni predmet može rukom izvaditi iz lista.

p) **Sačekajte da list dostigne punu brzinu pre sečenja u radnom predmetu.** To smanjuje rizik da će radni predmet biti odbačen.

q) **Ako se radni predmet zaglavi ili list blokira, isključite preklopnu ugaonu testeru. Sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave, izvucite mrežni utikač i/ili izvadite akumulator. Zatim uklonite zaglavljeni materijal.** Ako pri takvoj blokadi nastavite sa testerisanjem, može doći do oštećenja ili gubitka kontrole nad preklopnom ugaonom testerom.

r) **Nakon završetka rezanja, otpustite prekidač, držite glavu testere okrenutu nadole i sačekajte da se list zaustavi pre nego što uklonite rezni komad.** Vrlo je opasno posezati rukom u blizini otvorenog lista.

s) **Držite rukohvat čvrsto kada izvodite nepotpunu reznu ivicu ili kada otpustite prekidač pre nego što glava testere dostigne svoj donji položaj.** Zbog efekta kočenja testere, glava testere može naglo da se povuče nadole i tako dovede do opasnosti od povreda.

Sigurnosne napomene u vezi postupanja sa listovima testere

- Izbegavajte nekontrolisano otpuštanje agregata testere u donjem krajnjem položaju.
- Ne koristite oštećene ili deformisane listove testere.
- Nemojte da koristite naprsle listove testere. Izbacite naprsle listove testere iz upotrebe. Servisiranje nije dozvoljeno.
- Ne koristite listove testere izrađene od alatnog čelika.
- Proverite stanje listova testere pre korišćenja testere.
- Koristite samo predviđene listove testere koji su prikladni za materijale koje sečete.
- Koristite samo listove testere koje je odredio proizvođač.
  Listovi testere moraju biti u skladu sa EN 847-1, ako su predviđeni za obradu drveta ili sličnih materijala.
- Nemojte da koristite listove testere od visokolegiranog alatnog čelika (HSS).
- Koristite samo one listove testere čiji najviši dozvoljeni broj obrtaja nije manji od maksimalnog broja obrtaja vratila testere i koji su podesni za materijale koje sečete.
- Vodite računa o smeru rotacije lista testere.
- Koristite samo listove testere sa kojima znate da radite.
- Vodite računa o maksimalnom broju obrtaja. Maksimalan broj obrtaja naveden na listu testere ne sme biti prekoračen. Držite se opsega broja obrtaja ako je naveden.
- Očistite stezne površine od prljavštine, masti, ulja i vode.
- Nemojte koristiti nefiksirane redukcione prstenove ili čaure za smanjenje otvora na listovima testere.
- Uverite se da fiksni redukcioni prstenovi za pričvršćivanje lista testere imaju isti prečnik i najmanje 1/3 prečnika rezanja.
- Pobrinite se da su fiksni redukcioni prstenovi međusobno paralelni.
- Pažljivo rukujte listovima testere. Najbolje je da ih čuvate u originalnoj ambalaži ili specijalnim kontejnerima. Nosite zaštitne rukavice kako biste poboljšali bezbedno držanje i dodatno smanjili rizik od povreda.
- Pre upotrebe listova testere, uverite se da su svi sigurnosni uređaji pravilno učvršćeni.
- Pre upotrebe se uverite da list testere koji koristite ispunjava tehničke zahteve ove testere i da je pravilno učvršćen.
- Isporučeni list testere koristite samo za rezanje drveta, nikad za obradu metala.
- Koristite samo list testere čiji je prečnik naveden na testeri.
- Koristite dodatne nosače radnog predmeta, ako je to neophodno za stabilnost radnog predmeta.
- Produžeci nosača radnog predmeta moraju uvek biti pričvršćeni i korišćeni tokom rada.
- Zamenite istrošeni umetak za sto!
- Izbegavajte pregrevanje zubaca testere.
- Izbegavajte da se prilikom rezanja plastike plastika ne istopi.
  Koristite listove testere koji odgovaraju materijalu koji se obrađuje. Blagovremeno zamenite oštećene ili istrošene listove testere.
  Ako se list testere pregreje, zaustavite mašinu. Sačekajte da se list testere prvo ohladi, pre nego što ponovo radite sa uređajem.
- Koristite samo listove testere koji su označeni sa istim ili većim brojem obrtaja u odnosu na broj obrtaja koji je naveden za električni alat.
- Uvek proverite da li je testera stabilna i osigurana.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Ne opterećujte ovaj proizvod ako to nije neophodno: primena velikog pritiska pri rezanju ubrzava oštećenje lista testere, što tokom obrade vodi do smanjenja učinka proizvoda i preciznosti reza.
- Prilikom rezanja plastičnog materijala, uvek koristite stege: delovi koji se žele rezati uvek moraju biti učvršćeni između stega.
- Izbegavajte iznenadno puštanje u rad proizvoda: kod umetanja utikača u utičnicu prekidač za uključivanje/isključivanje ne sme biti pritisnut.

- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Kada je proizvod u pogonu, držite ruke dalje od radnog područja.
- Pre nego što preduzmete bilo kakve radove na podešavanju ili održavanju, otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje i izvucite mrežni utikač iz struje.
- Pridržavajte se navedenih napomena o održavanju i bezbednosti.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da pre rukovanja električnim alatom konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata.

8 Montaža

⚠ UPOZORENJE

Uvek izvucite mrežni utikač pre nego što izvršite podešavanja na proizvodu.

Potreban alat:

- Imbus ključ 6 mm (21)
- Imbus ključ 3 mm (22)
- Ugaonik (A) od 90°*
- Ugaonik (B) od 45°*
- Krstasti odvijač*
- Viljuškasti ključ SW 13 mm*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

8.1 Postavljanje proizvoda (sl. 3)

1. Otpustite prethodno postavljenu zaštitu od naginjanja (17) i na donjoj strani testere, potpuno je uklonite i ponovo je pričvrstite pomoću imbus ključa od 3 mm (22).
2. Ovaj proizvod mora da bude stabilno postavljen. Pričvrstite proizvod na radni sto, postolje ili slično. Gurnite 4 zavrtnja* u otvore na fiksnom stolu sa testerom (10). Ponovo čvrsto zategnite zavrtnje.
3. Zavrtanj za podešavanje (9b) podesiti na nivo ploče stola da bi se sprečilo naginjanje proizvoda.
4. Laganim pritiskom glave testere (2) nadole i istovremenim izvlačenjem sigurnosne čivije (2a) iz nosača motora se testera deblokira iz donjeg položaja.
5. Okrenuti sigurnosnu čiviju (2a) za 90 stepeni da biste je fiksirali u deblokiranom položaju.
6. Zakrenite glavu testere (2) na gore.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

8.2 Montaža stege (sl. 4)

1. Stega (12) se može pričvrstiti i levo i desno na fiksirani sto sa testerom (10).
2. Umetnite stegu (12) u za to predviđeni otvor na poleđini šine graničnika (6) i osigurajte zavrtnjem za fiksiranje (12c).

Napomena:

Kod kosih rezova 0°- 45°, stegu (12) treba montirati samo na jednoj (desnoj) strani.

8.3 Vreća za skupljanje piljevine (15) (sl. 5)

Testera je opremljena vrećom za skupljanje piljevine (15).

1. Stisnite metalna krilca prstena vreće za skupljanje piljevine (15) i postavite je na otvor ispusta u području motora.
2. Vreća za skupljanje piljevine (15) se može prazniti preko rajsferšlusa sa donje strane.

8.3.1 Priključak na eksterni uređaj za usisavanje prašine

1. Priključite usisno crevo na ispusni otvor.
2. Uređaj za usisavanje prašine mora biti pogodan za materijal koji se obrađuje.
3. Koristite specijalni usisni sistem za usisavanje prašina koje su štetne po zdravlje ili kancerogene.

8.4 Fino podešavanje graničnika za preklopni rez 90° (sl. 6)

1. Spustite glavu testere (2) nadole i fiksirajte sigurnosnom čivijom (2a) kao što je opisano u *10.1*.
2. Fiksirajte obrtni sto (9) u položaju 0° kao što je opisano u *10.2*.
3. Postavite ugaonik (A) od 90° između lista testere (5) i obrtnog stola (9).
4. Otpustiti sigurnosnu navrtku (18a).
5. Podesiti zavrtanj za podešavanje (18) sve dok ugao između lista testere (5) i obrtnog stola (9) ne bude 90°.
6. Ponovo pritegnite sigurnosnu navrtku (18a).
7. Zatim proverite poziciju pokazivača ugla. Ukoliko je potrebno, pokazivač ugla (13b) olabavite krstastim odvijačem, postavite u položaj 0° skale uglova (13a) i ponovo zategnite.

8.5 Fino podešavanje graničnika za ugaoni rez 45° (sl. 7)

1. Spustite glavu testere (2) nadole i fiksirajte sigurnosnom čivijom (2a) kao što je opisano u *10.1*.
2. Fiksirajte obrtni sto (9) u položaju 0° kao što je opisano u *10.2*.
3. Odvrnite zavrtanj za fiksiranje (7a) podesive šine graničnika (7) i pomerite podesive šine graničnika (7) prema spolja.
4. Nagnite glavu testere (2) kao što je opisano u *10.3*.
5. Ugaonik od 45° (B) postaviti između lista testere (5) i obrtnog stola (9).
6. Otpustite sigurnosnu navrtku (19a) zavrtnja za podešavanje (19).
7. Podesiti zavrtanj za podešavanje (19) sve dok ugao između lista testere (5) i obrtnog stola (9) ne bude tačno 45°.

8. Ponovo pritegnite sigurnosnu navrtku (19a).
9. Zatim proverite poziciju pokazivača ugla. Ukoliko je potrebno, pokazivač ugla (13b) olabavite krstastim odvijačem, postavite u položaj 45° skale uglova (13a) i ponovo zategnite.

9 Pre puštanja u rad

- Pre stavljanja u pogon sve oplate i sigurnosne naprave moraju da budu montirane.
- List testere mora slobodno da se okreće.
- Kod prethodno obrađivanih komada drveta voditi računa o stranim telima, kao što su npr. ekseri ili zavrtnji itd.
- Pre nego što pritisnete taster za uključivanje/isključivanje, uverite se da je list testere pravilno montiran i da se pokretni delovi lako pokreću.
- Pre povezivanja mašine uverite se da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.

9.1 Provera sigurnosnog uređaja zaštite lista testere (4) (sl. 8)

Zaštita lista testere (4) štiti od slučajnog dodirivanja lista testere (5) i od letećih opiljaka.

1. Deblokirajte proizvod kao što je opisano u *10.1*.
2. Sprovedite proveru funkcija kao što je opisano u nastavku.

Proveriti funkciju

U tu svrhu preklopiti testeru nadole:

- Zaštita lista testere (4) mora da oslobodi list testere (5) prilikom zakretanja nadole, bez dodirivanja drugih delova.
- Prilikom podizanja ručice testere u početni položaj, zaštita lista testere (4) mora automatski da pokrije list testere (5).

10 Rukovanje (sl. 12)

Napomene za stezanje:

- Nemojte obrađivati radne predmete koji su previše mali za stezanje.
- Ojačajte veoma tanke radne predmete tako što ćete rezati zajedno sa dodatnom letvom. Veoma tanki radni predmeti mogu da „lepršaju" ili da se lome prilikom rezanja testerom
- Nosači radnog predmeta (11) moraju se uvek učvrstiti i koristiti tokom rada.
  Podesite željenu projekciju otpuštanjem zavrtnja za fiksiranje (11a). Zatim ponovo pritegnite zavrtanj sa fiksiranje (11a).

10.1 Deblokiranje/blokiranje proizvoda (sl. 8)

Deblokiranje:

1. Laganim pritiskom glave testere (2) nadole i istovremenim izvlačenjem sigurnosne čivije (2a) iz nosača motora se testera deblokira iz donjeg položaja.
2. Zakrenite glavu testere (2) nagore.

Blokiranje:

1. Pritisnite glavu testere (2) nadole.
2. Okrenuti sigurnosnu čiviju (2a) za 90 stepeni da biste je fiksirali u deblokiranom položaju.

10.2 Rukovanje obrtnim stolom (9) (sl. 9)

1. Obrtni sto (9) olabavite okretanjem rukohvata (9a) suprotno smeru kazaljke na satu.
2. Rukohvatom (9a) obrtni sto (9) podesite na željeni ugao.
3. Ponovo zategnite rukohvat (9a) okretanjem u smeru kazaljke na satu da biste fiksirali obrtni sto.

10.3 Naginjanje glave testere (2) (sl. 7)

1. Otpustite zavrtanj za fiksiranje (13).
2. Nagnite glavu testere (2) ulevo na maks. 45°.
3. Preko pokazivača ugla (13b) može da se očita podešeni ugao na skali (13a).
4. Ponovo čvrsto zategnite zavrtanj za fiksiranje (13).

10.4 Rukovanje stegom (12) (sl. 4)

Preko zavrtnja za fiksiranje (12a) stega (12) se može podesiti po visini.

1. Spustite stegu (12) na radni predmet.
2. Čvrsto zategnite zavrtanj za fiksiranje (12a).
3. Za stezanje radnog predmeta okrenite nareckani zavrtanj (12b) u smeru kretanja kazaljke na satu.
4. Da biste otpustili radni predmet, postupite po obrnutom redosledu.

10.5 Ograničenje dubine rezanja (rezanje žleba) (sl. 10)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povratnog udara!

Pri izradi žlebova je veoma važno da se na list testere ne primenjuje nikakav bočni pritisak. U suprotnom, glava testere može naglo da odskoči!

– Za izradu žlebova koristite stegu. Izbegavajte bočni pritisak na glavu testere.

Putem zavrtnja (16) i graničnika (16b) dubina reza može da se kontinualno podešava.

1. Otpustite nareckanu navrtku (16a) na zavrtnju.
2. Željenu dubinu rezanja podesite uvrtanjem ili odvrtanjem zavrtnja (16).
3. Zatim ponovo zategnite nareckanu navrtku (16a) na zavrtnju (16).
4. Proverite podešavanje probnim rezom.

10.6 Uključivanje/isključivanje LED indikatora linije reza (3) (sl. 1, 11)

Uključivanje:

1. Podesite prekidač za uklj./isklj. LED (1c) u položaj .
   LED indikator linije reza (3) projektuje senku linije reza na radni predmet i prikazuje tačno vođenje uređaja pri rezu.

Isključivanje:

1. Podesite prekidač za uklj./isklj. LED (1c) u položaj „OFF“.

10.7 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 11)

PAŽNJA

Pre upotrebe proverite na umetnutom alatu da li su svi pričvrsni delovi pravilno montirani.

Uključivanje

1. Pritisnite blokadu uključivanja (1b) levo i desno na rukohvatu (1).
2. Za uključivanje proizvoda pritisnite prekidač za uklj./isklj. (1a).

Napomena:

Pošto proizvod krene da radi, možete da pustite blokadu uključivanja.

Isključivanje

1. U svrhu isključivanja pustite prekidač za uklj./isklj. (1a).

10.7.1 Isključenje usled preopterećenja

PAŽNJA

Važne napomene

U slučaju preopterećenja, motor se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

1. Isključite proizvod.
2. Izvadite mrežni utikač iz utičnice.
3. Proverite da li postoji blokada ili začepljenje.

11 Radna uputstva

11.1 Serijski rez (sl. 12)

Za ponovljena rezanja sa istom dužinom može da se rasklopi uzdužni graničnik (11b). Možete da koristite uzdužni graničnik (11b) na desnoj i na levoj strani.

1. Preklopite uzdužni graničnik (11b) nagore.
2. Odvrnite zavrtanj za fiksiranje (11a) nosača radnog predmeta (11).
3. Izvucite nosač radnog predmeta (11).
4. Podesite željenu dimenziju između lista testere (5) i uzdužnog graničnika (11b).
5. Ponovo zategnite zavrtanj za fiksiranje (11a) nosača radnog predmeta (11).
6. Vršite rezove kao što je opisano u *11.3*, *11.4*, *11.5* i *11.6*.

11.2 Tehnike rezanja (sl. 11, 13)

Kod širina reza do 100 mm sa fiksiranom poteznom vođicom (14)

1. Gurnite glavu testere (2) do kraja prema pozadi.
2. Fiksirati poteznu funkciju testere pomoću zavrtnja za fiksiranje (14a) u zadnjem položaju.
3. Uključite proizvod kao što je opisano u *10.7*.
4. Glavu testere (2) pomoću rukohvata (1) ravnomerno i laganim pritiskom pomerati na dole dok list testere (5) ne preseče radni predmet.
5. Posle završetka testerisanja vratite glavu testere (2) u njen početni položaj i pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (1a).

Kod širina reza preko 100 mm sa otpuštenom poteznom vođicom (14)

1. Deblokirajte poteznu funkciju testere, tako što otpustite zavrtanj za fiksiranje (14a).
2. Povucite glavu testere (2) prema napred.
3. Uključite proizvod kao što je opisano u *10.7*.
4. Rukohvat (1) ravnomerno i blagim pritiskom spustite na dole.
5. Sada glavu testere (2) ravnomerno i lagano pomeriti do kraja unazad, dok list testere (5) potpuno ne preseče radni predmet.
6. Posle završetka testerisanja vratite glavu testere (2) u njen početni položaj i pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (1a).

11.3 Preklopni rez od 90° i obrtni sto 0° (sl. 14)

Pomoću proizvoda mogu da se izvedu precizni preklopni rezovi pod uglom od 90°.

PAŽNJA

Šina graničnika koja se može pomerati mora da se ispravno pričvrsti.

Podešavanje:

1. Odvrnite zavrtnje za fiksiranje (7a) podesivih šina graničnika (7) i pomerite podesive šine graničnika (7) prema spolja.
2. Podesite glavu testere (2) u njen početni položaj.
3. Fiksirajte obrtni sto (9) u položaju 0° kao što je opisano u *10.2*.
4. Uverite se da je glava testere (2) podešena na nagib od 0°. Po potrebi podesite nagib kao što je opisano pod *10.3*.
5. Spustite glavu testere (2) i gurnite šine graničnika (7) koje se mogu pomeriti prema unutra toliko da rastojanje između šine graničnika (7) koja se može pomeriti i lista testere (5) na obe strane maksimalno iznosi 8 mm.
6. Ponovo pritegnite zavrtnje za fiksiranje (7a).
7. Pre rezanja proverite da ne postoji mogućnost kolizije između podesive šine graničnika (7) i lista testere (5).

Testerisanje:

1. Radni komad koji treba seći prislonite na šinu graničnika (6) i na obrtni sto (9).
2. Fiksirajte radni predmet stegom (12) kao što je opisano u *10.4*.
3. Zavisno od širine radnog predmeta odlučite da li ćete raditi sa poteznom funkcijom ili bez nje i postupite kao što je opisano u *11.2*.

PAŽNJA

Usled povratne opruge proizvod automatski udara prema gore. Kada završite sa rezanjem, ne puštajte ručicu, već pustite glavu testere da se polako kreće nagore uz blagi kontra pritisak.

11.4 Preklopni rez 90° i obrtni sto 0°- 45° (sl. 15)

Pomoću preklopne i ugaone testere mogu da se izvode kosi rezovi ulevo i udesno pod uglom od 0°– 45°.

PAŽNJA

Šina graničnika koja se može pomerati mora da se ispravno pričvrsti.

1. Odvrnite zavrtnje za fiksiranje (7a) podesivih šina graničnika (7) i pomerite podesive šine graničnika (7) prema spolja
2. Podesite glavu testere (2) u njen početni položaj.
3. Na obrtnom stolu (9) podesite željeni ugao kao što je opisano u *10.2*.
4. Uverite se da je glava testere (2) podešena na nagib od 0°. Po potrebi podesite nagib kao što je opisano pod *10.3*.
5. Spustite glavu testere (2) i gurnite šine graničnika (7) koje se mogu pomeriti prema unutra toliko da rastojanje između šine graničnika (7) koja se može pomeriti i lista testere (5) na obe strane maksimalno iznosi 8 mm.
6. Ponovo pritegnite zavrtanj za fiksiranje (7a).
7. Pre rezanja proverite da ne postoji mogućnost kolizije između podesive šine graničnika (7) i lista testere (5).
8. Izvodite testerisanje kao što je opisano pod *11.3*.

11.5 Ugaoni rez od 0°- 45° i obrtni sto na 0° (sl. 16, 17)

Pomoću testere se mogu obavljati ugaoni rezovi ulevo pod uglom od 0°- 45° u odnosu na radnu površinu.

PAŽNJA

Šina graničnika koja se može pomerati mora da se ispravno pričvrsti.

PAŽNJA

Kod preklopne testere 0°- 45°, stegu (stega za radni predmet) treba montirati samo na desnoj strani.

1. Odvrnite zavrtnje za fiksiranje (7a) podesivih šina graničnika (7) i pomerite podesive šine graničnika (7) prema spolja.
2. Podesite glavu testere (2) u njen početni položaj.
3. Fiksirajte obrtni sto (9) u položaju 0° kao što je opisano u *10.2*.
4. Nagnite glavu testere (2) pod željenim uglom kao što je opisano u *10.3*.
5. Spustite glavu testere (2) i gurnite šine graničnika (7) koje se mogu pomeriti prema unutra toliko da rastojanje između šine graničnika (7) koja se može pomeriti i lista testere (5) na obe strane maksimalno iznosi 8 mm.
6. Ponovo pritegnite zavrtanj za fiksiranje (7a).
7. Pre rezanja proverite da ne postoji mogućnost kolizije između podesive šine graničnika (7) i lista testere (5).
8. Izvodite testerisanje kao što je opisano pod *11.3*.

11.6 Ugaoni rez od 0°- 45° i obrtni sto na 0°- 45° (sl. 18)

Pomoću testere može da se izvodi ugaoni rez ulevo pod uglom od 0°- 45° u odnosu na radnu površinu i istovremeno 0°- 45° u odnosu na šinu graničnika (dvostruki ugaoni rez).

PAŽNJA

Šina graničnika koja se može pomerati mora da se ispravno pričvrsti.

Kada je preklopna testera nagnuta do 31,6°, a agregat nagnut do 33,9°, jednakokrake trouglaste letve i profili kao što su profili za ivice štukature mogu da se stave pod nagib, sa stranom profila okrenutom nadole.
Ovo je posebno korisno za velike profile koji prelaze maksimalnu visinu rezanja kod standardnog umetanja.
Problemi sa ugaonicima na uglovima koji često nisu pod pravim uglom takođe se mogu lako rešiti.

PAŽNJA

Kod preklopne testere 0°- 45°, stegu (stega za radni predmet) treba montirati samo na desnoj strani.

1. Odvrnite zavrtnje za fiksiranje (7a) podesivih šina graničnika (7) i pomerite podesive šine graničnika (7) prema spolja.
2. Podesite glavu testere (2) u njen početni položaj.
3. Na obrtnom stolu (9) podesite željeni ugao kao što je opisano u *10.2*.
4. Nagnite glavu testere (2) pod željenim uglom kao što je opisano u *10.3*.
5. Spustite glavu testere (2) i gurnite šine graničnika (6) koje se mogu pomeriti prema unutra toliko da rastojanje između šine graničnika (6) koja se može pomeriti i lista testere (5) na obe strane maksimalno iznosi 8 mm.
6. Ponovo pritegnite zavrtanj za fiksiranje (7a).
7. Pre rezanja proverite da ne postoji mogućnost kolizije između podesive šine graničnika (7) i lista testere (5).
8. Izvodite testerisanje kao što je opisano pod *11.3*.

12 Električni priključak

Priključak je u skladu sa relevantnim nacionalnim propisima.

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

- Vodite računa da mrežni napon odgovara naponu na tipskoj pločici proizvoda.
- Kod produžnih kablova vodite računa o odgovarajućim podacima proizvođača.

12.1 Važne napomene

U slučaju preopterećenja motora, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

⚠ UPOZORENJE

Maksimalna dozvoljena mrežna impedansa Zmax proizvoda iznosi 0,443 Ω. Kao korisnik ovog proizvoda, morate da utvrdite, ako je potrebno u konsultaciji sa kompanijom za snabdevanje energijom, da je proizvod priključen samo na napajanje čija je impedansa manja ili jednaka Zmax!

12.2 Posebni uslovi priključivanja

- Proizvod ispunjava zahteve standarda EN 61000-3-11 i podleže posebnim uslovima priključivanja. To znači da korišćenje proizvoljnih tačaka priključivanja nije dozvoljeno.
- Pod nepovoljnim uslovima mreže, proizvod može da dovede do privremenog kolebanja napona.
- Proizvod je predviđen isključivo za korišćenje na priključnim tačkama koje
  a) ne prekoračuju maksimalnu dozvoljenu impedansu mreže "Z" (Zmax. = 0,443 Ω), ili
  b) postoji trajno strujno opterećenje mreže od najmanje 100 A po fazi.
- Kao korisnik morate osigurati, ako je potrebno, uz konsultaciju sa svojim dobavljačem električne energije, da vaša priključna tačka na kojoj želite da koristite proizvod ispunjava jedan od dva pomenuta zahteva a) ili b).

12.3 Oštećeni električni priključni kablovi

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Potisne tačke na priključnim vodovima kada se vode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata,
- Prelomi usled nepravilno pričvršćenih vođica priključnog kabla,
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla,
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice,
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu sa nacionalnim propisima. Koristite samo priključne vodove sa istom oznakom.

Na priključnom kablu mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Sigurnosne napomene za zamenu oštećeni ili neispravnih kablova za napajanje

Vrsta priključka X

Ukoliko je mrežni priključni kabl ovog proizvoda oštećen, mora se zameniti posebno pripremljenim mrežnim priključnim kablom koji se može nabaviti kod proizvođača ili njegove korisničke službe.

13 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ UPOZORENJE

Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.

- Isključite proizvod.
- Izvucite mrežni utikač.
- Ostavite proizvod da se ohladi.
- Izvadite alat za umetanje.

13.1 Čišćenje

1. Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
2. Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.
3. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prodre voda.
4. Obrišite prljavštinu na sočivu suvom krpom. Pažljivo vodite računa o tome da ne izgrebete LED lampicu, jer će se jačina svetla inače smanjiti.

13.1.1 Čišćenje sigurnosnog sistema zaštite lista testere (4) (sl. 21)

Pre svakog puštanja u rad proverite da li je zaštita lista testere zaprljana.

Uklonite staru piljevinu i drvene strugotine pomoću četke ili sličnog odgovarajućeg alata.

Vođica (4b) treba da se pomera nesmetano.

13.2 Održavanje

PAŽNJA

Prilikom zamene lista testere uvek nosite zaštitne rukavice! Opasnost od povreda!

Potreban alat:

- Imbus ključ 6 mm (21)
- Krstasti odvijač*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

13.2.1 Zamena lista testere (5) (sl. 19-21)

1. Zakrenite glavu testere (2) nagore i blokirajte je sigurnosnom čivijom (2a).
2. Otpustite zavrtanj za pričvršćivanje (4a) na poklopcu pomoću krstastog odvijača.
3. Preklopite zaštitu lista testere (4) nagore tako da zaštita lista testere (4) bude iznad zavrtnja sa prirubnicom (5a).
4. Jednom rukom postavite imbus ključ od 6 mm (21) na zavrtanj sa prirubnicom (5a).
5. Čvrsto pritisnuti blokadu vratila testere (2b) i zavrtanj sa prirubnicom (5a) polako okrenuti u smeru kretanja kazaljke na satu. Maks. nakon jednog obrtaja dolazi do uklapanja blokade vratila testere (2b).
6. Sada sa malo više snage odvrnuti zavrtanj sa prirubnicom (5a) u smeru kretanja kazaljke na satu.
7. Zavrtanj sa prirubnicom (5a) potpuno odvrnite i skinite spoljnu prirubnicu (5b).
8. Skinite list testere (5) sa unutrašnje prirubnice (5c) i izvucite ga nadole.
9. Zavrtanj sa prirubnicom (5a), spoljnu prirubnicu (5b) i unutrašnju prirubnicu (5c).
10. Ponovo postaviti i pritegnuti nov list testere (5) obrnutim redosledom.
11. Preklopite zaštitu lista testere (4) nadole, tako da se zaštita lista testere (4) zakači za zavrtanj za pričvršćivanje (4a).
12. Ponovo zategnite zavrtanj za pričvršćivanje (4a).

PAŽNJA

Kosina rezanja zubaca, odn. smer obrtanja lista testere, mora da se poklapa sa smerom strelice na kućištu.

13. Pre daljeg rada proveriti funkciju zaštitnih uređaja.

PAŽNJA

Nakon svake zamene lista testere proveriti, da li se list testere u vertikalnom položaju, kao i pod nagibom od 45°, slobodno okreće u umetku za sto.

PAŽNJA

Zamena i usmeravanje lista testere moraju se obaviti pravilno.

13.2.2 Zamena umetka za sto (8) (sl. 22)

⚠ UPOZORENJE

Ako je umetak za sto oštećen, postoji opasnost da se mali drveni komadi zaglave između umetka za sto i lista testere i blokiraju list testere.

Odmah zamenite oštećene umetke za sto!

1. Uklonite krstasti zavrtanj (8a) na umetku za sto (8). Ako je potrebno, okrenite obrtni sto (9) i nagnite glavu testere (2) kako biste mogli da dosegnete krstasti zavrtanj (8a).
2. Uklonite umetak za sto (8).
3. Postavite novi umetak za sto (8).
4. Zategnite krstaste zavrtnje (8a) na umetku za sto (8).

13.2.3 Provera četkica (sl. 23)

Kod novog proizvoda proverite četkice nakon prvih 50 radnih sati, ili kada su montirane nove četkice. Nakon prve provere proveravajte četkice na svakih 10 radnih sati.

- Ukoliko je ugljen istrošen na 6 mm, opruga ili žica izgorela ili oštećena, potrebno je zameniti obe četkice.
- Četkice se mogu ponovo ugraditi ukoliko se za četkice nakon demontaže pokaže da se mogu koristiti.
- Za održavanje grafitne četkice, otvorite obe blokade u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Zatim uklonite grafitne četkice.
- Zamenite karbonske četkice obrnutim redosledom.

14 Skladištenje i transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

– Posle upotrebe i pre svih radova čišćenja i održavanja isključite proizvod.
– Ostavite proizvod da se ohladi.
– Izvucite mrežni utikač.

- Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.

14.1 Skladištenje

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu.
Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.
Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.
Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
Uputstvo za upotrebu čuvajte uz proizvod.

14.2 Transport (sl. 24)

1. Zategnite rukohvat/zavrtanj za fiksiranje obrtnog stola (9a) da bi se zabravio obrtni sto (9).
2. Pritisnite glavu testere (2) nagore i blokirajte je sigurnosnom čivijom (2a). Testera je sada blokirana u donjem položaju.
3. Fiksirati poteznu funkciju testere pomoću zavrtnja za fiksiranje za poteznu vođicu (14a) u zadnjem položaju.
4. Proizvod nosite koristeći transportnu ručicu (20).
5. Za ponovnu montažu proizvoda postupite kao što je opisano u poglavljima *8*, *9*, *10*.

15 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

Priključci i popravke

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

15.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

15.2 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*:

- Umetak za sto
- Ugljene četkice

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

16 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o odlaganju električnih i elektronskih uređaja



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
  - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
  - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu važiti drugačiji propisi za odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

17 Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ukoliko se desi da vaš proizvod ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor ne radi	Motor, kabl ili utikač u kvaru, pregoreli mrežni osigurači.	Dozvolite da proizvod proveri stručnjak. Nikada samostalno ne popravljajte motor. Opasnost! Proverite mrežne osigurače i po potrebi ih zamenite
Motor usporeno radi i ne dosеže odgovarajuću radnu brzinu.	Suviše nizak napon, oštećeni namotaji, pregoreo kondenzator.	Proveru napona smeju da vrše samo električari. Motor treba da proveri stručnjak. Dozvolite da kondenzator zameni stručno lice.
Motor stvara previše buke.	Oštećeni namotaji, motor u kvaru.	Motor treba da proveri stručnjak.
Motor nema punu snagu.	Preopterećena strujna kola mrežnog sistema (svetiljke, drugi motori, itd.).	Ne koristite druge proizvode ili motore koji su priključeni na isto strujno kolo.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor se lako pregreva.	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora.	Izbegavajte preopterećenje motora prilikom rezanja i uklonite prašinu s motora kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje.
Rezna ivica je gruba ili talasasta.	List testere je tup, oblik zubaca ne odgovara debljini materijala.	Dodatno naoštrite, odnosno umetnite novi list testere.
Radni predmet se kida, odn. odlama.	Suviše visok pritisak pri rezanju ili neprikladan list testere za datu primenu.	Umetnite novi list testere.

18 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend:	**SCHEPPACH**
Oznaka proizvoda:	**Preklopna, potezna i ugaona testera - HM216/HM216SPX/MST216**
Br. art.	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

i.V.
Simon Schunk
Division Manager Product Center

i.V.
Andreas Pecher
Head of Project Management

İçindekiler

1 Giriş 355
2 Amacına uygun kullanım 356
3 Ürün açıklaması (Res. 1-24) 356
4 Teslimat kapsamı (Res. 2) 357
5 Ambalajdan çıkarma 357
6 Teknik veriler 357
7 Güvenlik uyarıları 358
8 Montaj 361
9 İşletime almadan önce 361
10 Kullanım (Res. 12) 362
11 Çalışma bilgileri 363
12 Elektrik bağlantısı 364
13 Temizlik ve bakım 365
14 Depolama ve taşıma 366
15 Onarım ve yedek parça siparişi 366
16 Bertaraf ve geri dönüşüm 367
17 Arıza giderme 367
18 AB uygunluk beyanı 368
19 Patlatılmış çizim 369

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
	Yanan LED'e bakmayın!
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Dikkat! Yaralanma tehlikesi! Çalışır durumdaki testere şeridine dokunmayın!
	Koruma sınıfı II (çift izolasyon).
	Testere bıçağı dönme yönü.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

1 Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Macun Mahallesi 250. Cadde No:26

Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Ulusal elektrik düzenlemelerine ve yönetmeliklerine uyulmamasından dolayı elektrik tesisinin arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

İşletim kılavuzu ürünün bir parçasıdır ve güvenli, tekniğine uygun ve ekonomik işletim için önemli bilgiler içerir. Ayrıca geçerli ulusal talimatları da dikkate alın. Kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik bilgilerini eksiksiz okuyun ve ürünü sadece açıklandığı şekilde kullanın. Kılavuzu muhafaza edin ve ürünü devrederken birlikte verin.

2 Amacına uygun kullanım

Testere, makine büyüklüğüne göre tahta ve plastik kesmek içindir. Testere, yakacak odun kesmek için uygun değildir.

⚠ UYARI

Makineyi, işletim kılavuzunda belirtilenin dışında, başka malzemeler kesmek için kullanmayın.

⚠ UYARI

Beraberinde teslim edilen testere bıçağı sadece tahta kesmek içindir! Yakacak odun kesmek için kullanmayın!

Sadece ürün için uygun testere bıçakları kullanılabilir. Her türlü ayırma diskinin kullanılması yasaktır.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Amacına uygun kullanıma rağmen bazı diğer risk faktörleri tamamen ortadan kaldırılamaz. Ürünün tasarımına ve yapısına göre aşağıdaki maddeler söz konusu olabilir:

- Kapalı olmayan kesme alanında testere bıçağına dokunulması.
- Çalışır durumdaki testere şeridine dokunulması (kesik yaralanmaları).
- İş parçalarının ve iş parçası bölümlerinin geri tepmesi.
- Testere bıçağı kırılmaları.
- Testere bıçağının arızalı sert metal parçalarının dışarı fırlaması.
- Gerekli kulaklığın kullanılmamasında işitme hasarları.
- Kapalı alanlarda kullanım durumunda ahşap tozlarının sağlık açısından zararlı emisyonları.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

3 Ürün açıklaması (Res. 1-24)

1. Tutma yeri
1a. Açma/Kapama şalteri
1b. Çalıştırma kilidi
1c. Açma/kapama şalteri LED
2. Testere başlığı
2a. Emniyet pimi
2b. Testere şaftı kilidi
3. LED kesim çizgisi göstergesi
4. Testere bıçağı koruması (hareketli)
4a. Tespitleme cıvatası
4b. Kılavuz braket
5. Testere bıçağı (24 dişli)
5. Testere bıçağı* (48 dişli)
5a. Flanş vidası
5b. Dış flanş
5c. İç flanş
6. Durdurma rayı
7. Kaydırılabilir durdurma rayı
7a. Sabitleme vidası
8. Tezgah dolgu maddesi
8a. Yıldız vidası
9. Döner tezgah
9a. Tutamak/sabitleme vidası
9b. Ayar vidası
9c. Ölçek
9d. Gösterge
10. Sabit testere tezgahı
11. İş parçası altlığı
11a. Sabitleme vidası
11b. Uzunlamasına durdurucu
12. Germe tertibatı
12a. Sabitleme vidası (yükseklik ayarı)
12b. Tırtıllı cıvata (yükseklik ayarı)
12c. Sabitleme vidası
13. Sabitleme vidası
13a. Açı ölçeği
13b. Açı göstergesi
14. Çekme kılavuzu
14a. Sabitleme vidası
15. Talaş toplama torbası
16. Cıvata (kesme derinliği sınırlandırması)
16a. Tırtıllı somun
16b. Dayanak
17. Devrilme emniyeti
18. Ayar vidası (90°)
18a. Emniyet somunu (90°)
19. Ayar vidası (45°)
19a. Emniyet somunu (45°)
20. Taşıma tutamağı
21. Alyan anahtarı 6 mm
22. Alyan anahtarı 3 mm

* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

4 Teslimat kapsamı (Res. 2)

Poz.	Adet	Tanım
5.	1 x	Testere bıçağı (24 dişli)
5.	1 x	Testere bıçağı* (48 dişli)
11.	2 x	İş parçası altlığı (ön montajlı)
12.	1 x	Germe tertibatı (ön montajlı)
15.	1 x	Talaş toplama torbası
21.	1 x	Alyan anahtarı 6 mm
22.	1 x	Alyan anahtarı 3 mm
	1 x	Gönye, iki kollu ve gönyeburun testeresi
	1 x	İşletim kılavuzu

* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

5 Ambalajdan çıkarma

⚠ UYARI

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce işletim kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

6 Teknik veriler

Anma gerilimi	220 - 240 V~ 50 Hz
Nominal güç	S1* 1700 W
Çalışma modu	S6**25% 2000W
Koruma sınıfı	II / ⧈
Rölanti devir sayısı n_0	4800 min^{-1}
Sert metal testere bıçağı (24 diş)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Sert metal testere bıçağı (48 diş)	ø 216 x ø 30 x 2,8 mm
Testere bıçağı gövdesi kalınlığı	1,6 mm
Testere bıçağının maksimum diş genişliği	2,8 mm
Döndürme alanı	-45° / 0°/ +45°
Köşe kesimi	Sola doğru 0° ile 45° arasında
0°'de testere genişliği	340 x 65mm
0° konumunda 45° gönyeile kesme genişliği	240 x 65mm
0° konumunda 45° eğimile kesme genişliği	340 x 38mm
2 x 45° 'de kesme genişliği (çift köşe kesimi)	240 x 38mm
Ağırlık	Yakl. 10,8 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

*** S1 işletim türü (daimi işletim)**

Ürün belirtilen güçte sürekli olarak çalıştırılabilir.

****İşletim türü S6**

Kesintisiz periyodik işletim. İşletim, çalışmaya başlama süresi, sabit çalışma süresi ve rölanti süresinden oluşur. Çalıştırma süresi 10 dakikadır, göreceli devreye alma süresi, çalışma süresinin %25'idir.

İş parçası en az 3 mm yüksekliğinde ve 10 mm genişliğinde olmalıdır. İş parçasının her zaman germe tertibatı ile emniyete alınmış olduğundan emin olun.

Karakteristik ses değerleri

⚠ UYARI

Gürültü, sağlığınızı son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

Gürültü ve titreşim değerleri EN 62841-1 uyarınca tespit edilmiştir.

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	90,5 dB
Ölçüm hatası K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{wA}	103,5 dB
Ölçüm hatası K_{wA}	3 dB

Belirtilen ses emisyon değerleri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen ses emisyon değerleri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

⚠ UYARI

Ses emisyonları, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlanması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

7 Güvenlik uyarıları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1) Çalışma yeri güvenliği

a) **Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.

b) **Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.

c) **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2) Elektriksel güvenlik

a) **Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpma riskini azaltır.

b) **Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c) **Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpma riskini yükseltir.

d) **Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpma riskini artırır.

e) **Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

f) **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın.** Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

b) **Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.

c) **Aletin kontrol dışı işletime girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.

d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya cıvata anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.

e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f) **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.

g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.

h) **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.

b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılamayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.

c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.

d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın.** Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.

e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti**

kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.

f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.

h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeyen durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5) Servis

a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

Gönye testereleri için güvenlik uyarıları

a) **Gönye testereleri, tahta veya tahta tip ürünlerin kesilmesi için öngörülmüştür, çubuk, cıvata vs. gibi demir malzemelerin kesilmesi için kullanılamaz.** Aşındırıcı toz, alt koruma kapağı gibi hareketli parçaların bloke olmasına neden olur. Kesme sırasında çıkan kıvılcımlar, alt koruma kapağının, yerleştirme plakasının ve diğer plastik parçaların yanmasına neden olur.

b) **İş parçasını mümkün olduğu sürece mengene ile sabitleyin. İş parçasını elinizle tuttuğunuz takdirde, elinizi testere bıçağı çevresinde bıçaktan en az 100 mm uzak tutmanız gerekir. Sıkıştırılamayacak veya el ile tutulamayacak kadar küçük parçaları kesmek için bu testereyi kullanmayın.** Eliniz testere bıçağına çok yakın olduğu takdirde, testere bıçağına temas nedeniyle ciddi yaralanma riski bulunmaktadır.

c) **İş parçası hareketsiz ve sıkıştırılmış olmalı veya dayanak noktasına ve tezgaha doğru bastırılarak tutulmalıdır. İş parçasını testere bıçağına doğru itmeyin ve kesim işlemini alet kullanmadan, sadece elinizle yapmayın.** Gevşek veya hareketli iş parçaları hızlı şekilde etrafa savrulabilir ve yaralanmalara neden olabilir.

d) **Testereyi iş parçasından kaydırarak kesim yapın. İş parçasının testereyi çekmesini önleyin. Kesim için testere başlığını kaldırın ve kesim yapmadan iş parçası üzerine çekin. Ardından motoru çalıştırın, testere başlığını aşağı eğin ve testereyi iş parçasına bastırın.** Çekerek yapılan kesimde, testere bıçağının iş parçasından yükselerek testere bıçağı ünitesinin kullanıcıya doğru şiddetle savrulma tehlikesi bulunmaktadır.

e) **Elinizi, öngörülen kesim çizgisi üzerinde testere bıçağının önüne veya arkasına koymayın.** İş parçasının çapraz eller ile desteklenmesi, yani iş parçasının testere bıçağının sağında sol el ile veya tam tersi şekilde tutulması son derece tehlikelidir.

f) **Testere bıçağı dönerken dayanağın arkasından tutmayın. Dönen testere bıçağı ile eliniz arasında en az 100 mm güvenlik mesafesi bulundurun (örn. kesilen tahta parçalarını çıkarma vs. durumunda testere bıçağının her iki tarafında geçerlidir).** Dönen testere bıçağının elinize olan yakınlığını fark etmeyebilir ve ağır yaralanabilirsiniz.

g) **İş parçasını kesmeden önce kontrol edin. İş parçası büküldüğü veya yamulduğu takdirde, bükülmüş tarafı dışa gelecek şekilde dayanağa sıkıştırın. Kesim hattı boyunca iş parçası, dayanak ve tezgah arasında boşluk bulunmadığından her zaman emin olun.** Bükülen veya yamulan iş parçaları dönebilir veya kayabilir ve kesme işlemi sırasında dönen testere bıçağının sıkışmasına neden olabilir. İş parçası içinde çivi veya yabancı madde bulunmamalıdır.

h) **Testereyi, ancak tezgahta alet, kesilen tahta parçaları vs. bulunmadığı takdirde kullanın; tezgah üzerinde sadece iş parçası bulunmalıdır.** Küçük çöpler, yerinden çıkmış ahşap parçaları veya diğer nesneler dönen testere ile temas etmesi durumunda yüksek hızla dışarı fırlatılabilir.

i) **Her zaman sadece bir iş parçası ile kesim yapın.** Üst üste konan iş parçaları doğru şekilde sıkıştırılıp tutulamayabilir ve kesme sırasında bıçağın sıkışmasına veya iş parçasının kaymasına neden olabilir.

j) **Gönye testerenin kullanımdan önce düz ve dayanıklı bir çalışma zemini üzerinde durmasını sağlayın.** Düz ve dayanıklı çalışma zemini, gönye testerenin sallanma tehlikesini azaltır.

k) **Çalışma planınızı yapın. Gönye testere eğimini veya gönye açısını ayarlarken, dayanağın doğru ayarlanıp iş parçasını bıçağa veya koruma kapağına temas etmeyecek şekilde desteklemesine dikkat edin.** Makineyi çalıştırmadan ve tezgaha iş parçasını yerleştirmeden, herhangi bir engel veya dayanağı kesme tehlikesi bulunmadığından emin olmak için, testere bıçağının tam kesme hareketi teorik şekilde uygulanmalıdır.

l) **Tezgahın üst kısmından geniş veya uzun olan iş parçaları için, tezgah uzatma parçaları veya testere tezgahı vs. ile yeterli destek oluşmasını sağlayın.** Gönye testere tezgahından uzun veya geniş olan iş parçaları, yeterince sıkı şekilde desteklenmediği takdirde devrilebilir. Kesilen bir adet tahta parçası veya iş parçası devrildiği takdirde, alt koruma kapağı kalkabilir ve dönen bıçak tarafından kontrolsüz şekilde savrulabilir.

m) **Tezgah uzatması veya ek destek olarak başka kişileri kullanmayın.** İş parçası sallanacak şekilde desteklendiği takdirde bıçak sıkışabilir. İş parçası da kesim sırasında kayarak yardımcı kişiyi dönen bıçağa doğru çekebilir.

n) **Kesilen parça, dönen testere bıçağına doğru bastırılmamalıdır.** Uzun dayanak kullanımı vs. gibi az yer bulunan durumlarda, kesilen parça bıçağa sıkışabilir ve şiddetli şekilde etrafa savrulabilir.

o) **Çubuk veya boru gibi yuvarlak malzemeleri doğru şekilde desteklemek için her zaman mengene veya uygun bir tertibat kullanın.** Çubuklar kesme sırasında yuvarlanabilir ve bıçak iş parçasını kaparak elinizi de iş parçası ile birlikte bıçağa doğru çekebilir.

p) **İş parçasını kesmeye başlamadan önce bıçağın tam devir sayısına ulaşmasını sağlayın.** Bu, iş parçasının etrafa savrulma riskini önler.

q) **İş parçası sıkıştığı veya bıçağı bloke ettiği takdirde, gönye testereyi kapatın. Tüm hareketli parçalar durana kadar bekleyin, elektrik fişini çekin ve/veya aküyü çıkarın. Ardından sıkışan malzemeyi çıkarın.** Bu tip bir blokaj durumunda kesime devam ettiğiniz takdirde, kontrolü kaybedebilirsiniz veya gönye testerede hasar meydana gelebilir.

r) **Kesim tamamlandıktan sonra şalteri bırakın, testere başlığını aşağıda tutun ve kesilen parçayı çıkarmadan önce bıçağın durmasını bekleyin.** Çalışan bıçağa elleri yaklaştırmak son derece tehlikelidir.

s) **Testere başlığı alt konuma ulaşmadan önce eksik bir kesim yaparken veya şalteri bırakırken tutma yerini sıkı şekilde tutun.** Testerenin fren etkisi nedeniyle testere başlığı ani şekilde aşağı çekilebilir ve bu da yaralanma riski oluşturur.

Testere bıçağının kullanımı için güvenlik uyarıları

- Alt son konumda testere ünitesinin kontrolsüz bir şekilde serbest bırakılmasından kaçının.
- Hasarlı veya deforme olmuş testere bıçaklarını kullanmayın.
- Çatlamış testere bıçaklarını kullanmayın. Çatlamış testere bıçaklarını imha edin. Onarım yapılmamalıdır.
- Yüksek hız çeliğinden üretilen testere bıçaklarını kullanmayın.
- Testereyi kullanmadan önce testere bıçaklarının durumunu kontrol edin.
- Sadece kesilecek malzemeye uygun testere bıçakları kullanın.
- Sadece üretici tarafından belirlenen testere bıçaklarını kullanın.
  Testere bıçakları, eğer ahşap veya benzeri malzemelerin kullanımı için öngörülmüşlerse, EN 847-1'e uygun olmalıdır.
- Yüksek alaşımlı yüksek hız çeliğinden üretilen testere bıçaklarını kullanmayın.
- Sadece izin verilen maksimum hızı, testerenin maksimum mil devir sayısından düşük olmayan ve kesilecek malzemeye uygun olan testere bıçaklarını kullanın.
- Testere bıçağının dönüş yönüne dikkat edin.
- Testere bıçaklarını, sadece kullanmayı bildiğiniz takdirde alete takın.
- Maksimum devir sayısını dikkate alın. Testere bıçağı üzerinde yer alan maksimum devir sayısı aşılmamalıdır. Belirtilmişse devir sayısı aralığına uyun.
- Sıkıştırma yüzeylerindeki kir, gres, yağ ve suyu temizleyin.
- Testere bıçaklarındaki delikleri küçültmek için gevşek küçültme halkaları veya kovanları kullanmayın.
- Testere bıçağını emniyete almak için sabitlenen küçültme halkalarının, aynı çapta ve kesme çapının en az 1/3 oranında olmasına dikkat edin.
- Sabitlenen küçültme halkalarının birbirine paralel olduğundan emin olun.
- Testere bıçaklarını dikkatli şekilde taşıyın. Bıçakları orijinal ambalajında veya özel kaplarda muhafaza edin. Daha güvenli tutmak ve yaralanma riskini azaltmak için koruyucu eldivenler takın.
- Testere bıçaklarını kullanmadan önce, tüm koruma tertibatlarının doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Kullanımdan önce, kullandığınız testere bıçağının bu testereye uygun olduğundan ve doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Beraberinde teslim edilen testere bıçağını sadece tahta kesme işlerinde kullanın, hiçbir zaman metal işlemek için kullanmayın.
- Sadece testere üzerinde belirtilen verilere uygun çapa sahip bir testere bıçağı kullanın.
- İş parçasını sabit tutmak için gerekli olduğunda ek iş parçası altlıkları kullanın.
- İş parçası altlığının uzatmaları, çalışma sırasında her zaman sabitlenmeli ve kullanılmalıdır.
- Yıpranan tezgah dolgu malzemesini değiştirin!
- Testere dişlerinin aşırı ısınmasını önleyin.
- Plastikleri keserken plastiğin erimesini önleyin.
  İşlenecek malzeme için doğru testere bıçaklarını kullanın. Hasarlı veya yıpranmış testere bıçaklarını zamanında değiştirin.
  Testere bıçağı aşırı ısındığı takdirde makineyi durdurun. Cihazda tekrar çalışmaya başlamadan önce testere bıçağını soğumaya bırakın.
- Sadece elektrikli alet üzerinde belirtilen devir sayısına eşit veya daha yüksek bir devir sayısına sahip testere bıçakları kullanın.
- Testere için her zaman sağlam duruş ve güvenlik sağlayın.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde akım nedeniyle sağlık riski söz konusudur.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve işletim kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Ürüne gereksiz yere yüklenmeyin: Kesme sırasında aşırı basınç testere bıçağına çabuk zarar verir ve bu da işleme sırasında ürünün güç ve kesme hassasiyeti kaybına neden olur.
- Plastik malzemenin kesilmesinde lütfen her zaman kıskaçları kullanın: Kesilecek parçalar her zaman kıskaçlar arasında sabitlenmelidir.
- Ürünün rastgele işletime alınmalarını önleyin: Fişin elektrik prizine sokulması sırasında açma/kapama şalterine basılmamalıdır.
- Bu işletim kılavuzunda önerilen ürünü kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ürün çalıştığında ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.

- Ayar veya bakım işlerine başlamadan önce, açma/kapama şalterini.
- Kullanım kılavuzunda belirtilen bakım ve güvenlik uyarılarına uyun.

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

8 Montaj

⚠ UYARI

Üründe değişiklik yapmadan önce elektrik fişini daima çekin.

Gerekli takım:

- Alyan anahtarı 6 mm (21)
- Alyan anahtarı 3 mm (22)
- 90° durdurma açısı (A)*
- 45° durdurma açısı (B)*
- Yıldız tornavida*
- Açık uçlu anahtar SW 13 mm*

* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

8.1 Ürünün kurulması (Res. 3)

1. Testerenin altındaki önceden monte edilen devrilme emniyetini (17) tamamen dışarı çekin ve alyan anahtar 3 mm (22) ile tekrar emniyete alın.
2. Ürün sabit pozisyonda kurulmalıdır. Ürünü bir çalışma tezgahı, alt şasi vb. üzerinde sabitleyin. 4 cıvatayı* sabit testere tezgahındaki (10) deliklere takın. Cıvataları sıkın.
3. Ürünün hareket etmesini önlemek için ayar vidasını (9b) tezgah plakası seviyesine ayarlayın.
4. Testere başlığının (2) hafif aşağı bastırılması ve aynı zamanda emniyet piminin (2a) motor tutucusundan çıkarılması ile testerenin kilidi aşağıdaki konumdan açılır.
5. Bunu kilidi açık pozisyonda sabitlemek için emniyet pimini (2a) 90 derece çevirin.
6. Testere başlığını (2) yukarı kaldırın.

* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

8.2 Germe tertibatı montajı (Res. 4)

1. Germe tertibatı (12) sabit testere tezgahının (10) sağına veya soluna sabitlenebilir.
2. Germe tertibatını (12) bunun için öngörülen durdurma rayının (6) arka tarafına sokun ve sabitleme vidas (12c) ile sağlamlaştırın.

Bilgi:

0°- 45° gönye kesimlerinde, germe tertibatı (12) sadece tek tarafa (sağ) monte edilmelidir.

8.3 Talaş toplama torbası (15) (Res. 5)

Testere, talaşlar için bir talaş toplama torbası (15) ile donatılmıştır.

1. Talaş toplama torbasının (15) metal halka kanatlarını sıkıştırın ve motor alanının çıkış alanına takın.
2. Talaş toplama torbası (15) alt taraftaki fermuar üzerinden boşaltılabilir.

8.3.1 Harici bir toz emmeye bağlantı

1. Çekiş hortumunu, çıkış açıklığına bağlayın.
2. Toz emmesi işlenecek malzemeye uygun olmalıdır.
3. Özellikle sağlığa zararlı veya kanserojen tozların emme işlemi için özel bir emme tertibatı kullanın.

8.4 Dayanağın 90°'lik ayırma kesimi için ince ayar (Res. 6)

1. Testere başlığını (2) aşağı indirin ve *10.1* altında açıklandığı gibi emniyet pimi (2a) ile sabitleyin.
2. Döner tezgahı (9) *10.2* altında açıklandığı gibi 0° konumuna sabitleyin.
3. 90° köşeli durdurucuyu (A) testere bıçağı (5) ile döner tezgah (9) arasına yerleştirin.
4. Emniyet somununu (18a) çözün.
5. Ayar vidasını (18), testere bıçağı (5) ile döner tezgah (9) arasındaki açı 90° olana kadar ayarlayın.
6. Emniyet somununu (18a) tekrar sıkın.
7. Son olarak açı göstergesinin konumunu kontrol edin. Gerekirse açı göstergesini (13b) yıldız tornavida ile çözün, açı ölçeğinde (13a) 0° konumuna getirin ve yeniden sıkın.

8.5 Dayanağın 45°'lik köşe kesimi için hassas ayarı (Res. 7)

1. Testere başlığını (2) aşağı indirin ve *10.1* altında açıklandığı gibi emniyet pimi (2a) ile sabitleyin.
2. Döner tezgahı (9) *10.2* altında açıklandığı gibi 0° konumuna sabitleyin.
3. Kaydırılabilir durdurma raylarının (7) sabitleme vidasını (7a) açın ve kaydırılabilir durdurma raylarını (7) dışa doğru itin.
4. Testere başlığını (2) *10.3* altında açıklandığı gibi eğin.
5. 45° köşeli durdurucuyu (B) testere bıçağı (5) ile döner tezgah (9) arasına yerleştirin.
6. Ayar cıvatasının (19) emniyet somununu (19a) çözün.
7. Ayar vidasını (19), testere bıçağı (5) ile döner tezgah (9) arasındaki açı tam 45° olana kadar ayarlayın.
8. Emniyet somununu (19a) tekrar sıkın.
9. Son olarak açı göstergesinin konumunu kontrol edin. Gerekirse açı göstergesini (13b) yıldız tornavida ile çözün, açı ölçeğinde (13a) 45° konumuna getirin ve yeniden sıkın.

9 İşletime almadan önce

- İşletime alma öncesinde tüm kapaklar ve güvenlik tertibatları tekniğine uygun bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- Testere bıçağı rahat çalışabilmelidir.

- Halihazırda işlenmiş ahşapta, örneğin çiviler veya cıvatalar vs. gibi yabancı cisimlere dikkat edin.
- Açma/kapama şalterine basmadan önce, testere bıçağının doğru takılı olduğundan ve hareketli parçaların rahat hareket ettiğinden emin olun.
- Ürünü bağlamadan önce tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.

9.1 Testere bıçağı korumasının (4) güvenlik tertibatını kontrol edin (Res. 8)

Testere bıçağı koruması (4), testere bıçağına (5) yanlışlıkla temas edilmesini ve talaşların etrafa saçılmasını önler.

1. Ürünün kilidini *10.1* altında açıklandığı gibi açın.
2. İşlev kontrolünü aşağıda açıklandığı gibi gerçekleştirin.

Çalışma durumunun kontrol edilmesi

Bunun için testereyi aşağı katlayın:

- Testere bıçağı koruması (4), aşağı eğme sırasında diğer parçalara temas etmeden testere bıçağını (5) boşa çıkarmalıdır.
- Testerenin yukarı doğru başlangıç konumuna getirilmesi sırasında, testere bıçağı koruması (4) testere bıçağının (5) üzerini otomatik olarak kapatmalıdır.

10 Kullanım (Res. 12)

Sıkıştırma ile ilgili bilgiler:

- Sıkıştırmak için çok küçük olan iş parçalarını işlemeyin.
- Çok ince iş parçalarını ilave bir çıta ile birlikte keserek güçlendirin. Çok ince iş parçaları kesilirken “titreyebilir” veya kırılabilir
- İş parçası altlıkları (11) çalışma sırasında her zaman sabitlenerek kullanılmalıdır.
  Sabitleme vidasını (11a) çözerek istediğiniz kapasite kullanımını ayarlayın. Ardından sabitleme vidasını (11a) tekrar sıkın.

10.1 Ürünün kilidinin açılması/ kilitlenmesi (Res. 8)

Kilidin açılması:

1. Testere başlığının (2) hafif aşağı bastırılması ve aynı zamanda emniyet piminin (2a) motor tutucusundan çıkarılması ile testerenin kilidi aşağıdaki konumdan açılır.
2. Testere başlığını (2) yukarı kaldırın.

Kilitleme:

1. Testere başlığını (2) aşağı doğru bastırın.
2. Bunu kilidi açık pozisyonda sabitlemek için emniyet pimini (2a) 90 derece çevirin.

10.2 Döner tezgahın (9) kullanılması (Res. 9)

1. Döner tezgahı (9) tutamağı (9a) saat yönü tersinde çevirerek sökün.
2. Tutamak (9a) ile döner tezgahı (9) istenilen açıya ayarlayın.
3. Döner tezgahı sabitlemek için tutamağı (9a) saat yönünde çevirerek tekrar sıkın.

10.3 Testere başlığının (2) eğilmesi (Res. 7)

1. Sabitleme vidasını (13) gevşetin.
2. Testere başlığını (2) sola doğru maks. 45° eğin.
3. Ayarlanan açı, açı göstergesi (13b) üzerinden ölçekten (13a) okunabilir.
4. Sabitleme vidasını (13) tekrar sıkın.

10.4 Germe tertibatının (12) kullanımı (Res. 4)

Sabitleme vidası (12a) üzerinden germe tertibatının (12) yüksekliği ayarlanabilir.

1. Germe tertibatını (12) iş parçasının üzerinde indirin.
2. Sabitleme vidasını (12a) sıkıca sıkın.
3. İş parçasını sıkıştırmak için tırtıllı cıvatayı (12b) saat yönünde çevirin.
4. İş parçasını çözmek için, sıranın tersini uygulayın.

10.5 Kesim derinliği sınırlaması (yiv açma) (Res. 10)

⚠ UYARI

Geri tepme tehlikesi!

Yiv hazırlanırken testere bıçağına yandan baskı uygulanmaması son derece önemlidir. Aksi halde testere başlığı aniden fırlayabilir!

– Yiv oluştururken germe tertibatı kullanın. Testere başlığına yandan baskı uygulamaktan kaçının.

Cıvata (16) ve dayanak (16b) üzerinden kesim derinliği kademesiz olarak ayarlanabilir.

1. Cıvatadaki tırtıllı somunu (16a) gevşetin.
2. İstenilen kesme derinliğini cıvatayı (16) takarak veya çıkararak ayarlayın.
3. Ardından tırtıllı somunu (16a) yeniden cıvatadan (16) sıkın.
4. Bir deneme kesimi ile ayarı kontrol edin.

10.6 LED kesim çizgisi göstergesinin (3) açılması/kapatılması (Res. 1, 11)

Açma:

1. Açma/kapama şalteri LED'ini (1c) konumuna getirin.
   LED kesim çizgisi göstergesi (3) iş parçası üzerine gölge kesim çizgisi yansıtır ve kesin kesim kılavuzunu gösterir.

Kapatma:

1. Açma/kapatma şalteri LED'ini (1c) "OFF" konumuna getirin.

10.7 Ürünün açılması/kapatılması (Res. 11)

DİKKAT

Takımı kullanmadan önce, tüm sabitleme parçalarının doğru takıldığını kontrol edin.

Açma

1. Tutamaktaki (1) sol ya da sağ açma kilidini (1b) basılı tutun.
2. Ürünü açmak için açma/kapama şalterine (1a) basın.

Bilgi:

Ürün çalışmaya başladıktan sonra, açma kilidini tekrar bırakabilirsiniz.

Kapatma

1. Kapatmak için açma/kapama şalterini (1a) bırakın.

10.7.1 Aşırı yük kapatma

DİKKAT

Önemli uyarılar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

1. Ürünü kapatın.
2. Şebeke fişini elektrik fişinden ayırın.
3. Bir blokaj veya tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin.

11 Çalışma bilgileri

11.1 Seri kesim (Res. 12)

Tekrarlanan eşit uzunluktaki kesimler için uzunlamasına durdurucu (11b) açılabilir. Sağ ve sol taraftaki uzunlamasına durdurucuyu (11b) kullanabilirsiniz.

1. Uzunlamasına durdurucuyu (11b) yukarı doğru katlayın.
2. İş parçası altlığı (11) için sabitleme vidasını (11a) sökün.
3. İş parçası altlığını (11) çıkarın.
4. Testere bıçağı (5) ve uzunlamasına durdurucu (11b) arasındaki istenilen ölçüyü ayarlayın.
5. İş parçası altlığı (11) için sabitleme vidasını (11a) tekrar sıkın.
6. Kesimleri *11.3*, *11.4*, *11.5* ve *11.6* altında açıklandığı gibi gerçekleştirin.

11.2 Kesme teknikleri (Res. 11, 13)

100mm'ye kadar olan kesme genişliklerinde, sabitlenmiş çekme kılavuzu (14) ile

1. Testere başlığını (2) dayanağa kadar arkaya doğru itin.
2. Testerenin çekme işlevini sabitleme vidası (14a) ile arka konumda sabitleyin.
3. Ürünü *10.7* altında açıklandığı gibi çalıştırın.
4. Testere bıçağı (5) iş parçasını ikiye kesene kadar testere başlığını (2), tutma yeri (1) ile dengeli ve hafif bastırarak aşağı hareket ettirin.
5. Kesme işlemi tamamlandıktan sonra testere başlığını (2) tekrar başlangıç konumuna getirin ve açma/kapama şalterini (1a) bırakın.

100mm üzerinde kesme genişliklerinde, çözülmüş çekme kılavuzu (14) ile

1. Sabitleme vidası (14a) gevşetilerek testerenin çekme işlevi serbest bırakılır.
2. Testere başlığını (2) dayanağa kadar öne doğru çekin.
3. Ürünü *10.7* altında açıklandığı gibi çalıştırın.
4. Tutamağı (1) eşit bir şekilde ve hafif bastırarak aşağı indirin.
5. Şimdi testere bıçağı (5) iş parçasını tamamen kesene kadar testere başlığını (2) yavaş ve dengeli bir şekilde arkaya itin.
6. Kesme işlemi tamamlandıktan sonra testere başlığını (2) tekrar başlangıç konumuna getirin ve açma/kapama şalterini (1a) bırakın.

11.3 Ayırma kesimi 90° ve döner tezgah 0° (Res. 14)

Bu ürün ile 90° açıyla hassas ayırma kesimleri yapılabilir.

DİKKAT

Hareketli durdurma rayı doğru şekilde sabitlenmelidir.

Ayar:

1. Kaydırılabilir durdurma raylarının (7) sabitleme vidalarını (7a) açın ve kaydırılabilir durdurma raylarını (7) dışa doğru itin.
2. Testere başlığını (2) orijinal konumuna geri getirin.
3. Döner tezgahı (9) *10.2* altında açıklandığı gibi 0° konumuna sabitleyin.
4. Testere başlığının (2) 0° eğime ayarlandığından emin olun. Eğimi gerekirse *10.3* altında açıklandığı şekilde ayarlayın.
5. Testere başlığını (2) indirin ve kaydırılabilir durdurma rayı (7) ve testere bıçağı (5) arasındaki mesafe her iki tarafta da maksimum 8 mm olana kadar kaydırılabilir durdurma raylarını (7) içe doğru itin.
6. Sabitleme vidalarını (7a) tekrar sıkın.
7. Kesimden önce kaydırılabilir durdurma rayının (7) ve testere bıçağının (5) arasında bir çarpışmanın mümkün olamayacağına dikkat edin.

Kesme işlemi:

1. Kesilecek iş parçasını durdurma rayına (6) ve döner tezgahın (9) üzerine koyun.
2. İş parçasını germe tertibatı (12) ile *10.4* altında açıklandığı şekilde sabitleyin.
3. İş parçasının genişliğine göre çekme işlevi ile ya da çekme işlevi olmadan mı çalışacağınıza karrar verin ve *11.2* altında açıklandığı şekilde hareket edin.

DİKKAT

Geri alma yayından dolayı ürün otomatik olarak yukarı vurur. Kesimin sonunda tutma yerini bırakmayın, testere başlığının yavaşça ve hafif bir karşı basınçla yukarı doğru hareket etmesine izin verin.

11.4 Ayırma kesimi 90° ve döner tezgah 0°- 45° (Res. 15)

Gönye daire testere ve gönye testere ile durdurma rayına 0°- 45° sağa ve sola eğimli kesimler uygulanabilir.

DİKKAT

Hareketli durdurma rayı doğru şekilde sabitlenmelidir.

1. Kaydırılabilir durdurma raylarının (7) sabitleme vidalarını (7a) açın ve kaydırılabilir durdurma raylarını (7) dışa doğru itin
2. Testere başlığını (2) orijinal konumuna geri getirin.
3. Döner tezgahta (9) istediğiniz açıyı *10.2* altında açıklandığı şekilde ayarlayın.
4. Testere başlığının (2) 0° eğime ayarlandığından emin olun. Eğimi gerekirse *10.3* altında açıklandığı şekilde ayarlayın.
5. Testere başlığını (2) indirin ve kaydırılabilir durdurma rayı (7) ve testere bıçağı (5) arasındaki mesafe her iki tarafta da maksimum 8 mm olana kadar kaydırılabilir durdurma raylarını (7) içe doğru itin.
6. Sabitleme vidasını (7a) tekrar sıkın.
7. Kesimden önce kaydırılabilir durdurma rayının (7) ve testere bıçağının (5) arasında bir çarpışmanın mümkün olamayacağına dikkat edin.
8. Testere ile kesme işlemini *11.3* altında açıklandığı şekilde gerçekleştirin.

11.5 Gönyeli kesim 0°- 45° ve döner tezgah 0° (Res. 16, 17)

Testere ile sola doğru çalışma yüzeyine 0°- 45°'lik köşe kesimleri uygulanabilir.

DİKKAT

Hareketli durdurma rayı doğru şekilde sabitlenmelidir.

DİKKAT

0°- 45° köşe kesimlerinde, germe tertibatı (İş parçası sıkıştırıcı) sadece sağ tarafa monte edilmelidir.

1. Kaydırılabilir durdurma raylarının (7) sabitleme vidalarını (7a) açın ve kaydırılabilir durdurma raylarını (7) dışa doğru itin.
2. Testere başlığını (2) orijinal konumuna geri getirin.
3. Döner tezgahı (9) *10.2* altında açıklandığı gibi 0° konumuna sabitleyin.
4. Testere başlığını (2) *10.3* altında açıklandığı şekilde istediğiniz açıya ayarlayın.
5. Testere başlığını (2) indirin ve kaydırılabilir durdurma rayı (7) ve testere bıçağı (5) arasındaki mesafe her iki tarafta da maksimum 8 mm olana kadar kaydırılabilir durdurma raylarını (7) içe doğru itin.
6. Sabitleme vidasını (7a) tekrar sıkın.
7. Kesimden önce kaydırılabilir durdurma rayının (7) ve testere bıçağının (5) arasında bir çarpışmanın mümkün olamayacağına dikkat edin.
8. Testere ile kesme işlemini *11.3* altında açıklandığı şekilde gerçekleştirin.

11.6 Köşe kesimi 0°- 45° ve döner tezgah 0°- 45° (Res. 18)

Gönyeyi kesim ile sola doğru çalışma yüzeyine 0°- 45°'lik ve aynı zamanda durdurma rayına 0°- 45°'lik gönyeli kesimler uygulanabilir (çift gönyeli kesim).

DİKKAT

Hareketli durdurma rayı doğru şekilde sabitlenmelidir.

Ayırma testeresinin 31,6° eğimi ve 33,9° ünite eğimi ile ikizkenar üçgen çubuklar ve sıva kenarı profilleri gibi profiller, profil tarafı aşağı bakacak şekilde gönyeli kesilir.
Bu, özellikle normal yerleştirildiğinde maksimum kesme yüksekliğini aşan büyük profiller için avantajlıdır.
Ayrıca, sıklıkla dik açılı olmayan köşelerdeki açı ile ilgili sorunların çözülmesini de kolaylaştırır.

DİKKAT

0°- 45° köşe kesimlerinde, germe tertibatı (İş parçası sıkıştırıcı) sadece sağ tarafa monte edilmelidir.

1. Kaydırılabilir durdurma raylarının (7) sabitleme vidalarını (7a) açın ve kaydırılabilir durdurma raylarını (7) dışa doğru itin.
2. Testere başlığını (2) orijinal konumuna geri getirin.
3. Döner tezgahta (9) istediğiniz açıyı *10.2* altında açıklandığı şekilde ayarlayın.
4. Testere başlığını (2) *10.3* altında açıklandığı şekilde istediğiniz açıya ayarlayın.
5. Testere başlığını (2) indirin ve kaydırılabilir durdurma rayı (6) ve testere bıçağı (5) arasındaki mesafe her iki tarafta da maksimum 8 mm olana kadar kaydırılabilir durdurma raylarını (6) içe doğru itin.
6. Sabitleme vidasını (7a) tekrar sıkın.
7. Kesimden önce kaydırılabilir durdurma rayının (7) ve testere bıçağının (5) arasında bir çarpışmanın mümkün olamayacağına dikkat edin.
8. Testere ile kesme işlemini *11.3* altında açıklandığı şekilde gerçekleştirin.

12 Elektrik bağlantısı

Bağlantı, ilgili ulusal yönetmeliklerine uygundur.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

- Şebeke geriliminin ürün tip etiketinde belirtilen gerilim ile aynı olmasına dikkat edin.
- Uzatma kablolarında ilgili üretici bilgilerine dikkat edin.

12.1 Önemli uyarılar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

⚠ UYARI

Ürünün izin verilen maksimum şebeke empedansı Zmaks 0,443 Ω'dur. Bu ürünün kullanıcısı olarak, gerekirse enerji tedarik şirketine danışarak, ürünün sadece empedansı Zmaks.'a eşit veya daha az olan bir kaynağa bağlandığından emin olmalısınız!

12.2 Özel bağlantı koşulları

- Bu ürün, EN 61000-3-11 standardının gerekliliklerini yerine getirmekte ve özel bağlantı koşullarına tabiidir. Bunun anlamı, isteğe göre seçilebilen herhangi bir bağlantı noktasında kullanılmasının yasak olmasıdır.
- Ürün, elverişsiz elektrik şebekesi koşullarında geçici gerilim dalgalanmalarına yol açabilir.
- Ürün sadece
  a) izin verilen maksimum şebeke empedansı "Z" (Z-maks. = 0,443 Ω) değerini aşmayan ya da
  b) faz başına şebekede kesintisiz akım yükü en az 100 A olan bağlantı noktalarında kullanım için tasarlanmıştır.
- Kullanıcı olarak gerekirse enerji işletmesiyle ayrıntılı bir görüşme yapın, ürünü kullanmak istediğiniz bağlantı noktasında, bahsedilen a) veya b) taleplerinden birini yerine getirdiğinden emin olun.

12.3 Hasarlı elektrik bağlantı kabloları

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kabloları pencere veya kapı boşluklarından geçirildiğinde basınç noktaları,
- Bağlantı kablosunun yanlış sabitlenmesi veya yönlendirilmesi nedeniyle bükülmeler,
- Bağlantı kablosu üzerinden seyahat ederek arayüzler,
- Duvar prizinin zorla çekilmesi nedeniyle izolasyon hasarı,
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu tür arızalı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve yalıtım hasarı nedeniyle hayati tehlike oluşturur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları ulusal yönetmeliklere uygun olmalıdır. Sadece aynı işarete sahip bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Hasarlı veya arızalı şebeke bağlantı kablolarının değiştirilmesi için güvenlik talimatları

Bağlantı türü X

Bu ürünün şebeke bağlantı hattı hasarlıysa, üretici veya müşteri hizmetlerinden temin edilebilen özel bir şebeke bağlantısı hattı ile değiştirilmelidir.

13 Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yaptırılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

⚠ UYARI

Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!

⚠ UYARI

Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

– Ürünü kapatın.
– Elektrik fişini çekin.
– Ürünü soğumaya bırakın.
– Kesici uç takımını çıkarın.

13.1 Temizlik

1. Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
2. Havalandırma açıklıkları her zaman açık olmalıdır.
3. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmediğinden emin olun.
4. Mercek üzerindeki kirleri kuru bir bezle silin. Işık yoğunluğunu azaltacağı için LED lambayı çizmemeye dikkat edin.

13.1.1 Testere bıçağı korumasının (4) güvenlik tertibatını temizleyin (Res. 21)

Aleti işletime almadan önce, testere bıçağı korumasında her zaman kir kontrolü yapın.

Eski talaşları ve tahta parçalarını, fırça veya benzer bir aletle temizleyin.

Kılavuz braketinin (4b) rahat hareket ettiğinden emin olun.

13.2 Bakım

DİKKAT

Testere bıçağının değiştirilmesi için koruyucu eldiven kullanın! Yaralanma tehlikesi!

Gerekli takım:

- Alyan anahtarı 6 mm (21)
- Yıldız tornavida*

* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

13.2.1 Testere bıçağının değiştirilmesi (5) (Res. 19-21)

1. Testere başlığını (2) yukarı kaldırın ve emniyet pimi (2a) ile kilitleyin.
2. Kapağın sabitleme cıvatasını (4a) yıldız tornavida ile çözün.
3. Testere bıçağı korumasını (4), testere bıçağı koruması (4) flanş vidasının (5a) üzerine gelecek şekilde yukarı katlayın.
4. El ile 6 mm alyan anahtarını (21) flanş vidasının (5a) üzerine oturtun.
5. Testere mili kilidini (2b) sıkıca bastırın ve flanş vidasını (5a) saat yönünde yavaşça çevirin. Maksimum bir turdan sonra testere şaftı kilidi (2b) yerine oturur.
6. Şimdi biraz daha güç uygulayarak flanş vidasını (5a) saat yönünde çözün.

7. Flanş vidasını (5a) tamamen çıkarın ve dış flanşı (5b) kaldırın.
8. Testere bıçağını (5) iç flanştan (5c) kaldırın ve aşağı doğru çekip çıkarın.
9. Flanş vidasını (5a), dış flanş (5b) ve iç flanşı (5c) itinayla temizleyin.
10. Yeni testere bıçağını (5) ters sıralamayla yeniden yerleştirin ve sıkın.
11. Testere bıçağı korumasını (4), koruma (4) tespitleme cıvatasına (4a) asılana kadar aşağı doğru katlayın.
12. Tespitleme cıvatasını (4a) tekrar sıkın.

DİKKAT

Dişlerin kesme eğimi, yani testere bıçağının dönme yönü, gövdedeki ok yönü ile uyuşmalıdır.

13. Devam etmeden önce koruma tertibatlarının işlevselliğini kontrol edin.

DİKKAT

Testere bıçağı değiştirildikten sonra testere bıçağının dikey konumda ve 45°'lik eğimde, tezgah dolgu maddesinde serbest çalıştığını kontrol edin.

DİKKAT

Testere bıçağı kurallara uygun olarak değiştirilmeli ve düzenlenmelidir.

13.2.2 Tezgah dolgu maddesini (8) değiştirin (Res. 22)

⚠ UYARI

Tezgah dolgu maddesi hasarlı olduğunda, tezgah dolgu maddesi ile testere bıçağı arasında küçük parçaların sıkışması ve testere bıçağının bloke olma tehlikesi bulunmaktadır.

Hasarlı tezgah dolgu maddesini hemen değiştirin!

1. Tezgah dolgu maddesindeki (8) yıldız vidaları (8a) sökün. Gerekirse döner tezgahı (9) çevirin ve yıldız vidalara (8a) ulaşabilmek için testere başlığını (2) eğin.
2. Tezgah dolgu maddesini (8) çıkarın.
3. Yeni tezgah dolgu maddesi (8) yerleştirin.
4. Tezgah dolgu maddesindeki (8) yıldız vidaları (8a) sıkın.

13.2.3 Fırça kontrolü (Res. 23)

Yeni bir üründe ilk 50 işletim saatinden veya yeni fırçalar monte edildikten sonra karbon fırçaları kontrol edin. İlk kontrolden sonra her 10 işletim saatinden sonra kontrol edin.

- Karbon 6 mm uzunluğa aşındığında, yay veya yan devre teli yanmış veya hasarlı ise, her iki fırça değiştirilmelidir.
- Fırçalar söküldükten sonra kullanılabilir olarak değerlendirilmesi durumunda, fırçaları tekrar takabilirsiniz.
- Karbon fırçaların bakımı için her iki kilidi saat yönünün tersinde çevirerek açın. Ardından karbon fırçaları çıkarın.
- Karbon fırçaları ters sıra ile tekrar monte edin.

14 Depolama ve taşıma

⚠ UYARI

Yaralanma ve yanma tehlikesi!

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir.

– Kullanımdan sonra ve tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce ürünü kapatın.
– Ürünü soğumaya bırakın.
– Elektrik fişini çekin.

- Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.

14.1 Depolama

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır.
Ürünü orijinal ambalajında saklayın.
Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. İşletim kılavuzunu ürünün yanında saklayın.

14.2 Taşıma (Res. 24)

1. Döner tezgahı (9) kilitlemek için döner tezgah (9a) için tutamağı/sabitleme vidasını sıkın.
2. Testere başlığını (2) aşağı bastırın ve emniyet pimini (2a) sabitleyin. Testere şimdi alt konumda kilitlidir.
3. Testerenin çekme işlevini, çekme kılavuzuna (14a) yönelik sabitleme vidası ile arka konuma sabitleyin.
4. Ürünü taşıma tutamağından (20) tutarak taşıyın.
5. Ürünü yeniden kurmak için *8*, *9* ve *10* bölümlerinde açıklandığı şekilde hareket edin.

15 Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin. Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

15.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

15.2 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*:

- Tezgah dolgu maddesi
- Karbon fırçalar

* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

16 Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edilmesine yönelik bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski bataryalar, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
  - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
  - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
  - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

17 Arıza giderme

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri yer almaktadır ve ürününüz doğru çalışmadığı takdirde nasıl çözüm üreteceğiniz anlatılmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmıyor	Motor, kablo veya fiş arızalıdır, şebeke sigortaları yanmıştır.	Ürünü bir uzmana kontrol ettirin. Motoru kesinlikle kendiniz onarmayın. Tehlike! Şebeke sigortalarını kontrol edin, gerekirse değiştirin
Motor yavaş çalışıyor ve çalışma hızına ulaşmıyor.	Gerilim düşük, bobinler hasarlı, kondansatör yandı.	Gerilimi uzman elektrikçiye kontrol ettirin. Motoru bir uzmana kontrol ettirin. Kondansatörün bir uzman tarafından değiştirilmesini sağlayın.
Motor çok gürültü yapıyor.	Bobinler hasarlı, motor arızalı.	Motoru bir uzmana kontrol ettirin.
Motor tam çalışma performansına ulaşmıyor.	Şebeke tesisatındaki akım devrelerinde aşırı yük söz konusudur (lambalar, diğer motorlar vs.).	Aynı devre üzerinde başka ürünler veya motorlar kullanmayın.
Motor hemen aşırı derecede ısınıyor.	Motorda aşırı yüklenme söz konusudur, motorun soğutulması yetersizdir.	Kesme sırasında motorda aşırı yüklenme oluşmasını önleyin ve motorun ideal şekilde soğutulması için motordaki tozu temizleyin.
Testere pürüzlü veya dalgalı kesiyor.	Testere bıçağı körelmiş, diş yapısı malzeme kalınlığına uygun değil.	Testere bıçağını bileyin veya uygun testere bıçağı yerleştirin.
İş parçası kırılıyor veya parçalanıyor.	Kesme basıncı çok yüksek veya testere bıçağı kullanıma uygun değil.	Uygun testere bıçağı yerleştirin.

18 AB uygunluk beyanı

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka:	**SCHEPPACH**
Ürün adı:	**Gönye, iki kollu ve gönyeburun testeresi - HM216/HM216SPX/ MST216**
Ürün no.	**5901234901, 5901253901, 5801207930**

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/EG, 2011/65/AT*,

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;
EN IEC 61000-3-11:2019

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

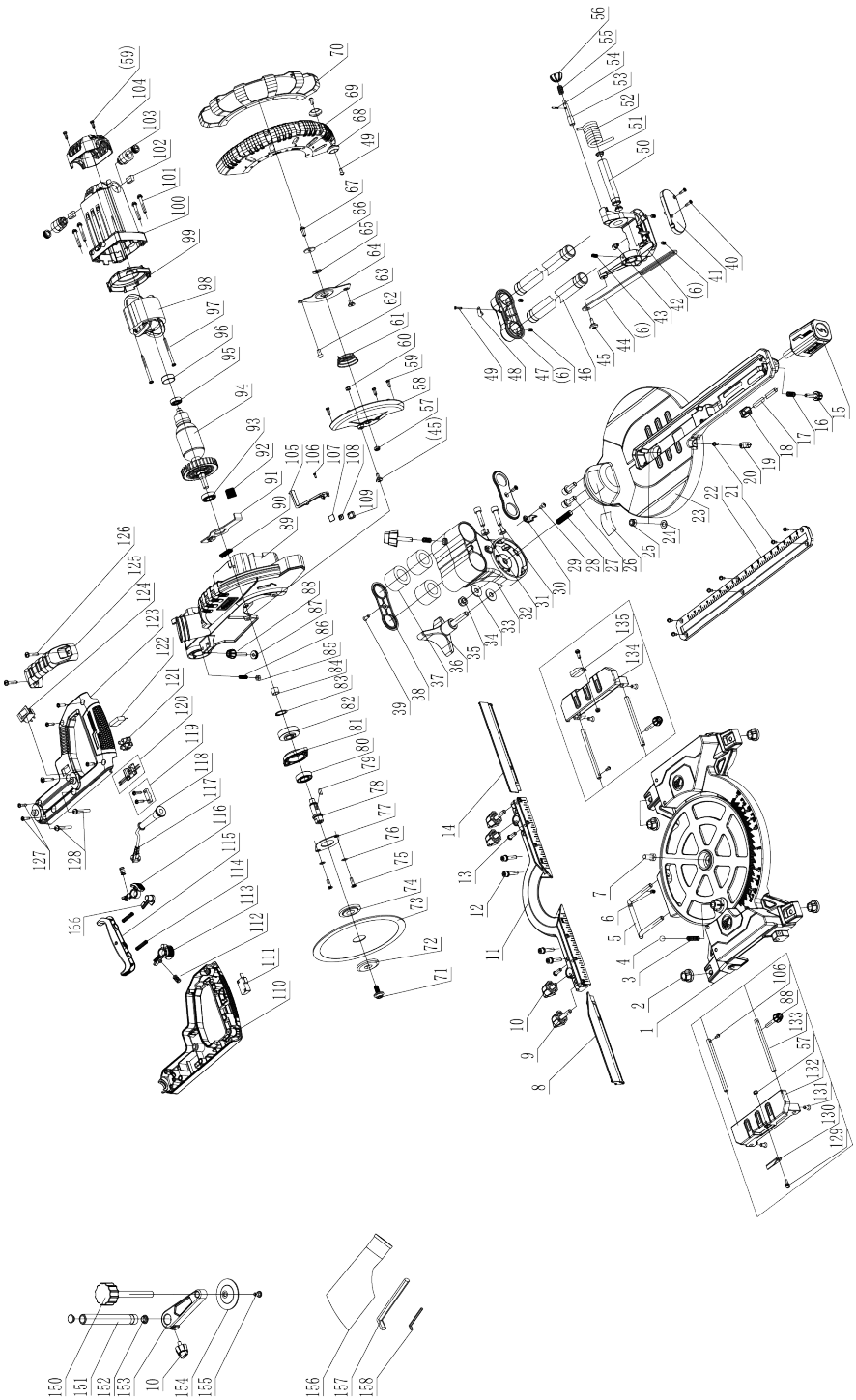
Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 11.05.2026

Simon Schunk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management



Notizen

CE

SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie · Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informacijos data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila · Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informaţiilor · Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği
Update: 05/2026 · Ident.-No.: 5901234901, 5901253901, 5801207930